2024/2953

20.12.2024

PROZATÍMNÍ DOHODA O OBCHODU MEZI EVROPSKOU UNIÍ A CHILSKOU REPUBLIKOU

PREAMBULE

EVROPSKÁ UNIE

a

CHILSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Chile“,

společně dále jen „strany“,

BEROUCE V ÚVAHU silné kulturní, politické a hospodářské vazby a pevnou spolupráci, které je spojují;

MAJÍCE NA PAMĚTI významný přínos Dohody, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, podepsané v Bruselu dne 18. listopadu 2002 (dále jen „dohoda o přidružení“) k posílení těchto vazeb;

ZDŮRAZŇUJÍCE komplexní povahu jejich vztahu;

BEROUCE V ÚVAHU svůj závazek modernizovat stávající dohodu o přidružení tak, aby odrážela nové politické a hospodářské skutečnosti a pokrok v jejich partnerství;

UZNÁVAJÍCE význam pevného a účinného mnohostranného systému, jenž je založen na mezinárodním právu, při zachovávání míru, předcházení konfliktům a posilování mezinárodní bezpečnosti a řešení společných výzev;

POTVRZUJÍCE svůj závazek posílit spolupráci ve dvoustranných, regionálních a globálních otázkách společného zájmu a využít všech dostupných nástrojů k podpoře činností zaměřených na rozvoj aktivní a vzájemné mezinárodní spolupráce;

UZNÁVAJÍCE prozatímní povahu této dohody, která posílí dvoustranné hospodářské a obchodní vztahy mezi stranami a která pozbude účinku a bude nahrazena pokročilou rámcovou dohodou, jakmile uvedená dohoda vstoupí v platnost;

VÍTAJÍCE přijetí sendajského rámce pro snižování rizika katastrof na období 2015–2030 přijatého na třetí světové konferenci OSN ve městě Sendai dne 18. března 2015, akčního programu z Addis Abeby přijatého na třetí mezinárodní konferenci o financování rozvoje konané v Addis Abebě 13. až 16. července 2015, rezoluce 70/1 přijaté Valným shromážděním Organizace spojených národů (dále jen „Valné shromáždění OSN“) dne 25. září 2015, která zahrnuje výsledný dokument s názvem „Přeměna našeho světa: Agenda pro udržitelný rozvoj 2030 a 17 cílů udržitelného rozvoje“ (dále jen „Agenda 2030“), Pařížské dohody v rámci Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu, uzavřené v Paříži dne 12. prosince 2015 (dále jen „Pařížská dohoda“), Nové agendy pro města přijaté na konferenci OSN o bydlení a udržitelném rozvoji měst (Habitat III) v Quitu dne 20. října 2016 (dále jen „Nová agenda pro města“) a závazků Světového humanitárního summitu přijatých na Světovém humanitárním summitu v Istanbulu konaném 23. a 24. května 2016, a vyzývajíce k jejich provádění;

ZNOVU POTVRZUJÍCE svůj závazek podporovat udržitelný rozvoj v jeho hospodářském, sociálním a environmentálním rozměru, svůj závazek rozvíjet mezinárodní obchod tak, aby přispíval k udržitelnému rozvoji v těchto třech rozměrech, u nichž se uznává, že jsou hluboce propojené a vzájemně se posilují, a svůj závazek podporovat dosažení cílů Agendy 2030;

ZNOVU POTVRZUJÍCE svůj závazek rozšiřovat a diverzifikovat své obchodní vztahy v souladu s Dohodou o zřízení Světové obchodní organizace, uzavřenou v Marrákeši dne 15. dubna 1994, a se zvláštními cíli a ustanoveními stanovenými v této dohodě;

PŘEJÍCE SI posílit své hospodářské vztahy, zejména obchodní a investiční vztahy, posílením a zlepšením přístupu na trh a přispěním k hospodářskému růstu, a uvědomujíce si přitom, že je třeba zvyšovat povědomí o hospodářských a sociálních dopadech poškozování životního prostředí, neudržitelných výrobních a spotřebních modelech a souvisejících dopadech na dobré životní podmínky lidí;

S PŘESVĚDČENÍM, že tato dohoda vytvoří příznivé klima pro rozvoj udržitelných hospodářských vztahů mezi nimi, zejména v oblastech obchodu a investic, které jsou nezbytné pro uskutečnění hospodářského a sociálního rozvoje, technologických inovací a modernizace;

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení této dohody mají za cíl stimulovat vzájemně prospěšnou hospodářskou činnost, aniž by tím bylo dotčeno právo každé strany na regulaci ve veřejném zájmu na svém území;

UZNÁVAJÍCE úzký vztah mezi inovacemi a obchodem, jakož i význam inovací pro hospodářský růst a sociální rozvoj, a

PŘIPOMÍNAJÍCE význam různých dohod podepsaných Evropskou unií a Chile, které podpořily spolupráci ve všech odvětvových oblastech vztahů mezi stranami a zvýšily objem obchodu a investic,

SE DOHODLY TAKTO:

KAPITOLA 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 1.1

Zřízení oblasti volného obchodu

Strany zřizují oblast volného obchodu v souladu s článkem XXIV GATT 1994 a článkem V GATS.

ČLÁNEK 1.2

Cíle

Cíle této dohody jsou následující:

a) rozšíření a diverzifikace obchodu se zbožím mezi stranami v souladu s článkem XXIV GATT 1994 prostřednictvím snížení nebo odstranění cel a necelních překážek obchodu;

b) usnadnění obchodu se zbožím, zejména prostřednictvím ustanovení týkajících se cel a zjednodušení obchodu, norem, technických předpisů, postupů posuzování shody a sanitárních a fytosanitárních opatření, při současném zachování práva každé strany regulovat s cílem dosahovat cílů veřejné politiky;

c) liberalizace obchodu službami v souladu s článkem V GATS;

d) rozvoj hospodářského prostředí, které vede ke zvýšení investičních toků, zlepšení podmínek usazování na základě zásady nediskriminace při současném zachování práva každé strany přijímat a prosazovat opatření nezbytná ke sledování legitimních politických cílů;

e) usnadnění obchodu a investic mezi stranami, mimo jiné prostřednictvím volného převodu běžných plateb a pohybu kapitálu;

f) účinné a oboustranné otevírání trhů stran s veřejnými zakázkami;

g) podpora inovací a kreativity zajištěním přiměřené a účinné ochrany práv duševního vlastnictví v souladu s mezinárodními závazky platnými mezi stranami;

h) podpora podmínek podporujících nenarušenou hospodářskou soutěž, zejména pokud jde o obchod a investice mezi stranami;

i) rozvoj mezinárodního obchodu způsobem, který přispívá k udržitelnému rozvoji v jeho hospodářském, sociálním a environmentálním rozměru, a

j) vytvoření účinného, spravedlivého a předvídatelného mechanismu řešení sporů pro řešení sporů týkajících se výkladu a uplatňování této dohody.

ČLÁNEK 1.3

Obecně použitelné definice

Pro účely této dohody se rozumí:

a) „pokročilou rámcovou dohodou“ Pokročilá rámcová dohoda mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, jež má být uzavřena;

b) „Dohodou o zemědělství“ Dohoda o zemědělství uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

c) „antidumpingovou dohodou“ Dohoda o provádění článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu, obsažená v příloze 1A Dohody o WTO;

d) „dohodou o přidružení“ Dohoda, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, podepsaná v Bruselu dne 18. listopadu 2002;

e) „clem“ jakékoli clo nebo odvod jakéhokoli druhu uložené na dovoz zboží nebo v souvislosti s ním, vyjma:

   i) poplatky rovnocenné vnitřní dani ukládané v souladu s článkem 2.4 této dohody;

   ii) antidumpingové, zvláštní ochranné, vyrovnávací nebo ochranné clo uplatňované v souladu s GATT 1994, antidumpingovou dohodou, Dohodou o zemědělství, Dohodou o subvencích a vyrovnávacích opatřeních a Dohodou o ochranných opatřeních a

   iii) poplatky nebo jiné odvody ukládané na dovoz nebo v souvislosti s ním, jejichž výše je omezena na přibližné náklady na poskytnuté služby;

f) „CPC“ prozatímní Centrální klasifikace produkce (Statistical Papers, řada M, č. 77, Odbor pro ekonomické a sociální otázky, Statistické oddělení OSN, New York, 1991);

g) „dny“ kalendářní dny včetně víkendů a svátků;

h) výrazem „stávající“ účinný ke dni vstupu této dohody v platnost;

i) „GATS“ Všeobecná dohoda o obchodu službami, uvedená v příloze 1B Dohody o WTO;

j) „GATT 1994“ Všeobecná dohoda o clech a obchodu 1994, uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

k) „zbožím strany“ domácí zboží, jak je chápáno v GATT 1994, včetně zboží pocházejícího z této strany;

l) „harmonizovaným systémem“ nebo „HS“ Harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží, včetně všeobecných pravidel pro výklad harmonizovaného systému a poznámek k třídám, kapitolám a položkám, vypracovaný Světovou celní organizací;

m) „číslem“ první čtyři číslice v kódu sazebního zařazení zboží v rámci harmonizovaného systému;

n) „právnickou osobou“ jakýkoli právní subjekt řádně založený nebo jinak organizovaný podle příslušného práva za účelem zisku nebo z jiného důvodu, v soukromém nebo státním vlastnictví, včetně jakékoli korporace, svěřeneckého fondu, partnerství, společného podniku, podniku jednotlivce nebo sdružení;

o) „opatřením“ jakékoli opatření ve formě zákona, nařízení, pravidla, postupu, rozhodnutí, správního aktu, požadavku, praxe nebo v jakékoli jiné formě;

p) „opatřením strany“ jakékoli opatření přijaté nebo zachovávané ([1]):

i) vládami a orgány na všech úrovních;

ii) nevládními subjekty při výkonu pravomocí přenesených vládami nebo orgány na všech úrovních ([2]) nebo

iii) jakýmkoli subjektem, který ve skutečnosti jedná podle pokynů strany, pod jejím vedením nebo pod její kontrolou, pokud jde o opatření ([3]);

q) „členským státem“ členský stát Evropské unie;

r) „fyzickou osobou“:

i) v případě Evropské unie státní příslušník členského státu podle jeho práva ([4]) a

ii) v případě Chile státní příslušník Chile podle jeho práva;

s) „původním zbožím“ zboží, které splňuje podmínky původu podle kapitoly 3;

t) „osobou“ fyzická osoba nebo právnická osoba;

u) „osobními údaji“ veškeré informace o identifikované či identifikovatelné fyzické osobě;

v) „Dohodou o ochranných opatřeních“ Dohoda o ochranných opatřeních, uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

w) „sanitárním nebo fytosanitárním opatřením“ jakékoli opatření uvedené v příloze A bodě 1 Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření;

x) „Dohodou o subvencích a vyrovnávacích opatřeních“ Dohoda o subvencích a vyrovnávacích opatřeních, uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

y) „Dohodou o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření“ Dohoda o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření, uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že „opatření“ zahrnuje opomenutí strany přijmout opatření, která jsou nezbytná ke splnění jejích závazků podle této dohody.

([2]) Pro upřesnění je třeba uvést, že povinnosti strany podle této dohody se vztahují na státní podnik nebo jinou osobu, pokud vykonává jakoukoli regulační nebo správní pravomoc nebo jinou veřejnou pravomoc, kterou na něj tato strana přenesla, jako je pravomoc vyvlastňovat, vydávat licence, schvalovat obchodní transakce nebo ukládat kvóty, poplatky či jiné platby.

([3]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pokud strana tvrdí, že subjekt jedná podle bodu iii), nese tato strana důkazní břemeno a přinejmenším musí poskytnout spolehlivé indicie.

([4]) Pro účely kapitol 10 až 20 zahrnuje definice „fyzické osoby“ rovněž fyzickou osobu s trvalým pobytem v Lotyšské republice, jež není občanem Lotyšské republiky ani jiného státu, ale má podle práva Lotyšské republiky nárok na získání pasu neobčana.

z) „Dohodou o technických překážkách obchodu“ Dohoda o technických překážkách obchodu, uvedená v příloze 1 Dohody o WTO;

aa) „třetí zemí“ země nebo území, na které se nevztahuje územní působnost této dohody stanovená v článku 33.8;

ab) „Dohodou TRIPS“ Dohoda o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví, uvedená v příloze 1C Dohody o WTO;

ac) „Vídeňskou úmluvou o smluvním právu“ Vídeňská úmluva o smluvním právu, uzavřená ve Vídni dne 23. května 1969, a

ad) „Dohodou o WTO“ Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace, uzavřená v Marrákeši dne 15. dubna 1994.

ČLÁNEK 1.4

Vztah k Dohodě o WTO a jiným stávajícím dohodám

1. Strany stvrzují práva a povinnosti, které vůči sobě mají podle Dohody o WTO a jiných stávajících dohod, jichž jsou smluvní stranou.

2. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že se od kterékoli ze stran vyžaduje, aby jednala způsobem, jenž je v rozporu s jejími závazky podle Dohody o WTO.

3. V případě jakéhokoli rozporu mezi touto dohodou a jakoukoli stávající dohodou, než je Dohoda o WTO, jejichž stranami jsou obě strany této dohody, přistoupí strany okamžitě ke vzájemné konzultaci s cílem najít vzájemně uspokojivé řešení.

ČLÁNEK 1.5

Odkazy na právní předpisy a jiné dohody

1. Odkazuje-li se v této dohodě na právní předpisy některé ze stran, rozumí se těmito předpisy i jejich změny, není-li stanoveno jinak.

2. Odkazuje-li se v této dohodě na mezinárodní dohody nebo pokud jsou do ní mezinárodní dohody začleněny, ať už se jedná o mezinárodní dohody celé, nebo jejich část, rozumí se těmito mezinárodními dohodami i jejich změny nebo nástupnické dohody vstupující v platnost pro obě strany v den nebo po dni podpisu této dohody, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

3. Vyvstane-li v důsledku takových změn nebo nástupnických dohod, na něž odkazuje odstavec 2, jakákoli otázka týkající se provádění nebo uplatňování této dohody, mohou strany na žádost kterékoli z nich přistoupit ke vzájemné konzultaci s cílem najít vzájemně uspokojivé řešení.

ČLÁNEK 1.6

Plnění povinností

1. Každá strana přijme veškerá obecná nebo zvláštní opatření potřebná pro plnění svých povinností vyplývajících z této dohody.

2. Pokud se některá ze stran domnívá, že druhá strana nesplnila některou z povinností, které jsou v čl. 1.2 odst. 2 nebo čl. 2.2 odst. 1 pokročilé rámcové dohody popsány jako podstatné prvky této dohody, může přijmout vhodná opatření. „Vhodná opatření“ se přijímají v plném souladu s mezinárodním právem a jsou přiměřená neplnění povinností uvedených v tomto odstavci. Přednost mají opatření, která co nejméně narušují fungování této dohody. Pro účely tohoto odstavce mohou „vhodná opatření“ zahrnovat částečné nebo úplné pozastavení platnosti této dohody.

3. Opatření uvedená v odstavci 2 mohou být přijata bez ohledu na to, zda jsou příslušná ustanovení pokročilé rámcové dohody prozatímně prováděna.

KAPITOLA 2

OBCHOD SE ZBOŽÍM

ČLÁNEK 2.1

Cíl

Strany postupně a recipročně liberalizují obchod se zbožím v souladu s touto dohodou.

ČLÁNEK 2.2

Oblast působnosti

Není-li v této dohodě stanoveno jinak, vztahuje se tato kapitola na obchod se zbožím smluvní strany.

ČLÁNEK 2.3

Definice

Pro účely této kapitoly a přílohy 2 se rozumí:

a) „Dohodou o dovozním licenčním řízení“ Dohoda o dovozním licenčním řízení, uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

b) „konzulární transakcí“ postup získání konzulární faktury či konzulárního víza k obchodní faktuře, osvědčení o původu, manifestu, prohlášení o vývozu zasilatele či jiných celních dokumentů v souvislosti s dovozem zboží od konzula dovážející strany na území vyvážející strany nebo na území třetí země;

c) „Dohodou o celní hodnotě“ Dohoda o provádění článku VII GATT 1994, obsažená v příloze 1A Dohody o WTO;

d) „vývozním licenčním řízením“ správní postup, jenž vyžaduje, aby byla jako předběžná podmínka pro vývoz z území vyvážející strany příslušnému správnímu orgánu podána jiná žádost nebo předložena jiná dokumentace, než je vyžadováno pro účely celního odbavení;

e) „dovozním licenčním řízením“ správní postup, jenž vyžaduje, aby byla jako předběžná podmínka pro dovoz na území dovážející strany příslušnému správnímu orgánu podána jiná žádost nebo předložena jiná dokumentace, než je vyžadováno pro účely celního odbavení;

f) „repasovaným zbožím“ zboží zařazené do kapitol HS 84 až 90 nebo do čísla 94.02, kromě zboží zařazeného do čísel HS 84.18, 85.09, 85.10, 85.16 a 87.03 nebo položek 8414.51, 8450.11, 8450.12, 8508.1 a 8517.11, které:

   i) se zcela nebo částečně skládá z částí získaných ze zboží, které již bylo používáno;

   ii) má v porovnání s rovnocenným novým zbožím podobné využití a provozní charakteristiky a

   iii) poskytuje se na ně stejná záruka jako na rovnocenné nové zboží;

g) „opravou“ se rozumí jakákoli zpracovatelská operace provedená se zbožím, jejímž cílem je odstranit funkční závadu nebo materiálové poškození a jež zahrnuje obnovení původní funkce zboží nebo zajištění souladu zboží s technickými požadavky na jeho používání, bez jejichž splnění by nemohlo být nadále obvyklým způsobem používáno k účelům, k nimž bylo určeno; oprava zboží zahrnuje uvedení do původního stavu a údržbu, s výjimkou operace či postupu, který:

i) ničí základní charakteristiku zboží nebo vytváří nové či z obchodního hlediska odlišné zboží;

ii) transformuje nedokončené zboží na hotové zboží nebo

iii) se používá ke zlepšení nebo zvýšení technické účinnosti zboží;

h) „kategorii fáze“ časový rámec pro odstranění cel v rozmezí od nula do sedmi let, po jehož uplynutí je zboží osvobozeno od cla, není-li v příloze 2 stanoveno jinak.

ČLÁNEK 2.4

Národní zacházení v oblasti vnitřního zdanění a vnitrostátní právní úpravy

Každá strana poskytne národní zacházení zboží druhé strany v souladu s článkem III GATT 1994, včetně jeho poznámek a doplňujících ustanovení. Článek III GATT 1994 a jeho poznámky a doplňující ustanovení se za tímto účelem obdobně začlení do této dohody a jsou její součástí.

ČLÁNEK 2.5

Snížení nebo odstranění cel

1. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, každá strana sníží nebo odstraní cla na zboží pocházející z druhé strany v souladu se svým harmonogramem v příloze 2.

2. Pro účely odstavce 1 je základní celní sazbou sazba stanovená pro každé zboží v sazebníku v příloze 2.

3. Pokud strana sníží svou celní sazbu podle doložky nejvyšších výhod (dále jen „doložka nejvyšších výhod“), použije se na snížené sazby sazebník v příloze 2 uvedené strany. Pokud strana sníží svou použitou doložku nejvyšších výhod na úroveň nižší, než je základní sazba ve vztahu k určité celní položce, vypočítá tato strana preferenční použitelnou sazbu, která má vliv na snížení sazby uplatňované podle doložky nejvyšších výhod, přičemž zachová relativní preferenční rozpětí pro tuto konkrétní celní položku po dobu, po kterou je uplatňovaná doložka nejvyšších výhod nižší než základní sazba. Relativní preferenční rozpětí pro každou danou celní položku v každém období fáze odpovídá rozdílu mezi základní sazbou stanovenou v sazebníku v příloze 2 uvedené strany a celní sazbou použitou pro tuto celní položku v souladu s uvedeným sazebníkem, vydělenému touto základní sazbou a vyjádřenému v procentech.

4. Na žádost jedné ze stran se strany vzájemně konzultují s cílem zvážit rychlejší snižování nebo odstraňování cel stanovených v harmonogramech v příloze 2. S ohledem na tyto konzultace může Rada pro obchod přijmout rozhodnutí o změně přílohy 2, a urychlit tak uvedené snížení nebo odstranění cel.

ČLÁNEK 2.6

Zachování současného stavu

1. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, strana nezvýší žádné clo, které je stanoveno jako základní sazba v příloze 2, ani nepřijme žádné nové clo na zboží pocházející z druhé strany.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může zvýšit clo na úroveň stanovenou v příloze 2 pro příslušné období fáze po jednostranném snížení.

ČLÁNEK 2.7

Vývozní cla, daně a jiné poplatky

1. Žádná ze stran nepřijme ani neponechá v platnosti clo, daň nebo jiné poplatky jakéhokoli druhu uložené na vývoz zboží do druhé strany nebo v souvislosti s ním, ani jakoukoli vnitřní daň nebo jiné poplatky na zboží vyvážené do druhé strany, které převyšují daň nebo poplatek, které by byly uloženy na obdobné zboží, je-li určeno pro domácí spotřebu.

2. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání straně, aby na vývoz zboží uložila poplatek nebo platbu, které jsou povoleny podle článku 2.8.

ČLÁNEK 2.8

Poplatky a formality

1. Poplatky a jiné platby uložené některou ze stran na dovoz nebo vývoz zboží druhé strany nebo v souvislosti s dovozem nebo vývozem se omezí na výši odpovídající přiměřeným nákladům poskytovaných služeb a nebudou prostředkem nepřímé ochrany domácích výrobků nebo zdanění dovozu nebo vývozu z fiskálních účelů.

2. Žádná ze stran neúčtuje poplatky ani jiné platby na dovoz nebo vývoz nebo v souvislosti s nimi na valorickém základě.

3. Každá strana může ukládat poplatky nebo vymáhat náklady pouze v případě, že jsou poskytovány specifické služby, včetně:

a) požadované přítomnosti zaměstnanců celních správ mimo stanovené úřední hodiny nebo jejich požadované přítomnosti v jiných prostorách, než jsou prostory celní správy;

b) analýz nebo znaleckých posudků o zboží a poštovních poplatků za vrácení zboží žadateli, zejména pokud jde o rozhodnutí týkající se závazných informací nebo poskytnutí informací týkajících se uplatňování celních předpisů;

c) kontrol zboží nebo odběrů vzorků za účelem ověření nebo zničení zboží, při kterých vznikají jiné náklady než náklady spojené s prací zaměstnanců celních správ, nebo

d) výjimečných kontrolních opatření, jsou-li tato opatření nutná s ohledem na povahu zboží nebo na možné riziko.

4. Každá strana neprodleně zveřejní veškeré poplatky a platby, které ukládá v souvislosti s dovozem nebo vývozem, a to takovým způsobem, aby se s nimi mohly seznámit vlády, obchodníci a další zúčastněné strany.

5. Žádná strana nevyžaduje v souvislosti s dovozem jakéhokoliv zboží druhé strany konzulární transakce, ani související poplatky a platby.

ČLÁNEK 2.9

Opravené zboží

1. Strana neuplatní clo na zboží, bez ohledu na jeho původ, které znovu vstupuje na její celní území poté, co bylo dočasně vyvezeno z jejího celního území na celní území druhé strany za účelem opravy.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na zboží dovážené do celního skladu, do zón volného obchodu nebo v podobném režimu, které je následně vyvezeno k opravě a není zpětně dovezeno do celního skladu, do zón volného obchodu nebo v podobném režimu.

3. Žádná ze stran neuplatní clo na zboží dočasně dovezené z celního území druhé strany za účelem opravy, bez ohledu na jeho původ. ([5])

ČLÁNEK 2.10

Repasované zboží

1. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, žádná ze stran nesmí poskytnout repasovanému zboží druhé strany méně příznivé zacházení, než jaké poskytuje obdobnému zboží v novém stavu.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že článek 2.11 se vztahuje na zákazy nebo omezení dovozu a vývozu repasovaného zboží. Pokud některá ze stran přijme nebo ponechá v platnosti zákaz nebo omezení týkající se použitého zboží, nepoužije tato opatření na repasované zboží.

3. Kterákoli ze stran může požadovat, aby bylo repasované zboží jako takové identifikováno pro distribuci nebo prodej na jejím území a aby splňovalo všechny příslušné technické požadavky, které se vztahují na obdobné zboží v novém stavu.

ČLÁNEK 2.11

Dovozní a vývozní omezení

Do této dohody se jako její součást obdobně začlení článek XI GATT 1994 a jeho poznámky a doplňující ustanovení. Žádná ze stran nepřijme ani neponechá v platnosti zákaz či omezení dovozu jakéhokoli zboží druhé strany nebo vývozu nebo prodeje na vývoz jakéhokoli zboží určeného pro území druhé strany s výjimkou těch, které jsou v souladu s článkem XI GATT 1994 včetně poznámek k němu a doplňujících ustanovení.

ČLÁNEK 2.12

Označování původu

Pokud Chile na zboží Evropské unie uplatňuje povinné označování země původu, může Výbor pro obchod rozhodnout, že zboží označené jako „Made in EU“ nebo nesoucí podobné označení v místním jazyce splňuje tyto požadavky při dovozu do Chile. Tímto článkem není dotčeno právo žádné ze stran určit druh výrobků, pro něž jsou požadavky na označování země původu povinné. Na tento článek se nevztahuje kapitola 3.

ČLÁNEK 2.13

Dovozní licenční řízení

1. Každá strana zajistí, aby všechna dovozní licenční řízení pro obchod se zbožím mezi stranami byla uplatňována neutrálně a byla vedena spravedlivě, vyváženě, nediskriminačně a transparentně.

2. Kterákoli ze stran přijme či ponechá v platnosti dovozní licenční řízení jako podmínku dovozu na její území z území druhé strany, pouze nelze-li pro administrativní účely rozumně použít jiný vhodný postup.

3. Strana nepřijme ani neponechá v platnosti neautomatické dovozní licenční řízení jako podmínku pro dovoz na své území z území druhé strany, pokud není nezbytné provést opatření, které je v souladu s touto dohodou. Strana, která přijme takové neautomatické dovozní licenční řízení, jasně sdělí druhé straně, jaká opatření se prostřednictvím tohoto licenčního řízení provádějí.

([5]) V Evropské unii se pro účely tohoto odstavce používá režim aktivního zušlechťovacího styku stanovený v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. EU L 269, 10.10.2013, s. 1).

4. Každá strana přijme a spravuje dovozní licenční řízení v souladu s články 1, 2 a 3 Dohody o dovozním licenčním řízení. Za tímto účelem se články 1, 2 a 3 uvedené dohody obdobně začleňují do této dohody a stávají se její součástí.

5. Strana, která přijme nová dovozní licenční řízení nebo změní stávající dovozní licenční řízení, oznámí tuto skutečnost druhé straně do 60 dnů ode dne zveřejnění těchto nových dovozních licenčních řízení nebo změn stávajících dovozních licenčních řízení. Oznámení obsahuje informace uvedené v odstavci 3 tohoto článku a v čl. 5 odst. 2 Dohody o dovozním licenčním řízení. Má se za to, že strana dodržuje toto ustanovení, pokud příslušné nové dovozní licenční řízení nebo jakoukoli změnu stávajících dovozních licenčních řízení oznámila Výboru pro dovozní licence zřízenému v souladu s článkem 4 Dohody o dovozním licenčním řízení, včetně informací v čl. 5 odst. 2 uvedené dohody.

6. Na žádost jedné ze stran poskytne druhá strana neprodleně veškeré relevantní informace, včetně informací uvedených v čl. 5 odst. 2 Dohody o dovozním licenčním řízení, o jakýchkoli dovozních licenčních řízeních, která hodlá přijmout, přijala nebo které zachovává, jakož i o veškerých změnách stávajících dovozních licenčních řízení.

ČLÁNEK 2.14

Vývozní licenční řízení

1. Každá strana zveřejní jakékoli nové vývozní licenční řízení nebo jakékoli změny stávajícího vývozního licenčního řízení takovým způsobem, aby se s nimi mohly seznámit vlády, obchodníci a další dotčené osoby. Toto zveřejnění se uskuteční, kdykoli je to možné, do 30 dnů před tím, než nabude účinku jakékoli řízení nebo změna, a v každém případě nejpozději ke dni, kdy toto řízení nebo změna nabude účinku.

2. Každá strana zajistí, aby zveřejnění vývozních licenčních řízení obsahovalo tyto informace:

a) znění vývozních licenčních řízení nebo znění jakýchkoli změn těchto řízení;

b) zboží, na něž se vztahují jednotlivá vývozní licenční řízení;

c) pro každé vývozní licenční řízení popis postupu podání žádosti o vývozní licenci a veškerá kritéria, která musí žadatel splňovat, aby byl způsobilý k podání žádosti o vývozní licenci, jako je držení licence k výkonu činnosti, vytvoření nebo udržování investice nebo provoz prostřednictvím určité formy usazení na území strany;

d) kontaktní místo nebo místa, kde mohou dotčené osoby získat další informace o podmínkách pro získání vývozní licence;

e) správní orgán či orgány, kterým se musí podat žádost nebo předložit jiná příslušná dokumentace;

f) popis veškerých opatření, která má vývozní licenční řízení provést;

g) období, během něhož bude každé vývozní licenční řízení v platnosti, pokud toto řízení nezůstane v platnosti až do odvolání nebo revize při novém zveřejnění;

h) pokud má daná strana v úmyslu využívat vývozní licenční řízení ke správě vývozní kvóty, celkové množství a případně hodnotu kvóty a datum zahájení a ukončení kvóty a

i) veškeré výjimky, které nahrazují požadavek na získání vývozní licence, informace, jak se o tyto výjimky žádá nebo jak se používají, a kritéria pro jejich udělení.

3. Do 30 dnů ode dne vstupu této dohody v platnost oznámí každá strana druhé straně svá stávající vývozní licenční řízení. Strana, která přijme nová vývozní licenční řízení nebo změní stávající vývozní licenční řízení, oznámí tuto skutečnost druhé straně do 60 dnů ode dne zveřejnění těchto nových vývozních licenčních řízení nebo změn stávajících vývozních licenčních řízení. Oznámení musí obsahovat odkaz na zdroj(e), kde jsou informace požadované v odstavci 2 zveřejněny, a případně adresu příslušných vládních internetových stránek.

4. V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že od některé ze stran vyžaduje udělení vývozní licence, nebo že jí brání v plnění jejích povinností nebo závazků podle rezolucí Rady bezpečnosti OSN, jakož i v rámci mnohostranných režimů nešíření a ujednání o kontrole vývozu.

ČLÁNEK 2.15

Celní hodnota

Každá strana určí celní hodnotu zboží druhé strany dovezeného na její území v souladu s článkem VII GATT 1994 a Dohodou o celní hodnotě. Za tímto účelem se do dohody jako její součást obdobně začlení článek VII GATT 1994, včetně jeho poznámek a doplňujících ustanovení, a články 1 až 17 Dohody o celní hodnotě, včetně vysvětlujících poznámek.

ČLÁNEK 2.16

Využívání preferencí

1. Pro účely sledování, jak tato dohoda funguje, a výpočtu míry využití preferencí si strany každoročně vyměňují dovozní statistiky za období začínající jeden rok ode dne vstupu této dohody v platnost a končící deset let po dokončení odstraňování cel pro veškeré zboží podle harmonogramů v příloze 2. Nerozhodne-li Výbor pro obchod jinak, prodlužuje se toto období automaticky o pět let. Výbor pro obchod může rozhodnout o jeho dalším prodloužení.

2. Výměna dovozních statistik uvedených v odstavci 1 zahrnuje dostupné údaje týkající se posledního roku, včetně hodnoty a případně objemu, na úrovni celních položek pro dovoz zboží druhé strany, na které se vztahuje preferenční celní zacházení podle této dohody, a pro dovoz zboží, na něž se vztahuje nepreferenční zacházení.

ČLÁNEK 2.17

Zvláštní opatření týkající se řízení preferenčního zacházení

1. Strany spolupracují při předcházení, odhalování a boji proti porušování celních předpisů v souvislosti s preferenčním zacházením poskytovaným podle této kapitoly v souladu se svými závazky podle kapitoly 3 a protokolu k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech.

2. Strana může v souladu s postupem stanoveným v odstavci 3 dočasně pozastavit příslušné preferenční zacházení s dotčeným zbožím, pokud na základě objektivních, přesvědčivých a ověřitelných informací zjistí, že se druhá strana dopustila rozsáhlého systematického porušování celních předpisů s cílem získat preferenční zacházení poskytnuté podle této kapitoly, a zjistí:

a) že druhé straně systematicky chybí opatření nebo nejsou dostatečná při ověřování statusu původu zboží a plnění ostatních požadavků protokolu k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních otázkách při zjišťování nebo předcházení porušování pravidel původu;

b) že druhá strana systematicky odmítá provést následné ověření dokladu o původu na žádost strany nebo včas sdělit jeho výsledky nebo provádění tohoto ověření nebo sdělení zbytečně odkládá nebo

c) že druhá strana systematicky odmítá spolupracovat nebo poskytovat pomoc při plnění svých povinností podle protokolu k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních otázkách v souvislosti s preferenčním zacházením nebo nespolupracuje a tuto pomoc neposkytuje.

3. Strana, která učinila zjištění podle odstavce 2, o tom bez zbytečného odkladu uvědomí Výbor pro obchod a zahájí konzultace s druhou stranou v rámci Výboru pro obchod s cílem dosáhnout řešení přijatelného pro obě strany.

Pokud se strany nedohodnou na vzájemně přijatelném řešení do tří měsíců ode dne oznámení, může strana, která učinila zjištění, rozhodnout o dočasném pozastavení příslušného preferenčního zacházení s dotčeným zbožím. Tato strana oznámí dočasné pozastavení bez zbytečného prodlení Výboru pro obchod.

Dočasné pozastavení platí pouze po dobu nezbytnou k ochraně finančních zájmů dotčené strany a nejdéle po dobu šesti měsíců. Pokud však podmínky, které vedly k původnímu pozastavení, přetrvávají i po uplynutí uvedené doby šesti měsíců, může dotčená strana rozhodnout o obnovení pozastavení. Každé dočasné pozastavení je předmětem pravidelných konzultací v rámci Výboru pro obchod.

4. Každá strana zveřejní v souladu se svými vnitřními postupy pro sdělování veškerých oznámení a rozhodnutí týkajících se dočasného pozastavení dovozcům, jak je uvedeno v odstavci 3.

ČLÁNEK 2.18

Podvýbor pro obchod se zbožím

Podvýbor pro obchod se zbožím zřízený podle čl. 33.4 odst. 1:

a) sleduje provádění a správu této kapitoly a přílohy 2;

b) podporuje obchod se zbožím mezi stranami, mimo jiné prostřednictvím konzultací o zlepšení přístupu na trh podle čl. 2.5 odst. 4 a případně dalších otázkách;

c) poskytuje fórum pro diskusi a řešení veškerých otázek souvisejících s touto kapitolou;

d) neprodleně řeší překážky obchodu se zbožím mezi stranami, zejména ty, které se týkají uplatňování nesazebních opatření, a případně předloží tyto záležitosti Výboru pro obchod k posouzení;

e) doporučuje stranám jakoukoli změnu nebo doplnění této kapitoly;

f) koordinuje výměnu údajů o preferenčním využívání nebo jakýchkoli jiných informací o obchodu se zbožím mezi stranami;

g) přezkoumává veškeré budoucí změny harmonizovaného systému s cílem zajistit, aby nedošlo ke změně závazků každé strany podle této dohody, a konzultuje s cílem vyřešit jakýkoli související konflikt;

h) plní povinnosti stanovené v článku 8.17.

KAPITOLA 3

PRAVIDLA PŮVODU A POSTUPY STANOVENÍ PŮVODU

ODDÍL A

PRAVIDLA PŮVODU

ČLÁNEK 3.1

Definice

Pro účely této kapitoly a příloh 3-A až 3-E:

a) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do určité kapitoly, čísla nebo položky harmonizovaného systému;

b) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na základě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;

c) „celním orgánem“:

i) v případě Chile národní celní správa a

ii) v případě Evropské unie útvary Evropské komise odpovědné za celní záležitosti a celní správy a jakékoli další orgány členských států odpovědné za uplatňování a prosazování celních předpisů;

d) „vývozcem“ osoba nacházející se ve straně, která v souladu s právními předpisy této strany vyváží nebo vyrábí původní produkt a vyhotoví deklaraci o původu;

e) „totožnými produkty“ produkty, které v každém ohledu odpovídají produktům popsaným v popisu produktu; popis produktu v obchodním dokladu použitém pro vyhotovení deklarace o původu pro více zásilek musí být dostatečně přesný, aby jasně identifikoval tento produkt, ale také totožné produkty, které mají být na základě této deklarace následně dovezeny;

f) „dovozcem“ osoba, která dováží původní produkt a žádá pro něj preferenční sazební zacházení;

g) „materiálem“ látka použitá při výrobě produktu včetně jakýchkoli příměsí, surovin, komponentů nebo částí;

h) „produktem“ nebo „výrobkem“ výsledek výroby, bez ohledu na to, zda je určen k pozdějšímu použití jako materiál k výrobě jiného produktu, a

i) „výrobou“ jakýkoli druh opracování nebo zpracování včetně sestavování.

ČLÁNEK 3.2

Všeobecné požadavky

1. Pro účely uplatňování preferenčního sazebního zacházení jednou ze stran na původní zboží druhé strany v souladu s touto dohodou se za předpokladu, že produkt splňuje všechny ostatní použitelné požadavky stanovené v této kapitole, považují za produkty pocházející z druhé strany tyto produkty:

a) produkty, které byly zcela získány v této straně, jak je stanoveno v článku 3.4;

b) produkty vyrobené výhradně z materiálů pocházejících z této strany a

c) produkty vyrobené v této straně za použití nepůvodních materiálů, pokud splňují požadavky stanovené v příloze 3-B.

2. Pokud produkt získal status původu v souladu s odstavcem 1, nepovažují se nepůvodní materiály použité při jeho výrobě za nepůvodní, jestliže se uvedený produkt začlení jako materiál do jiného produktu.

3. Podmínky pro získání statusu původu musí být na území strany splňovány nepřetržitě.

ČLÁNEK 3.3

Kumulace původu

1. Produkt pocházející z jedné strany se považuje za produkt pocházející z druhé strany, je-li použit jako materiál při výrobě jiného produktu v této druhé straně, za předpokladu, že provedené opracování a zpracování přesahuje jednu nebo více operací uvedených v článku 3.6.

2. Materiály zařazené do kapitoly 3 harmonizovaného systému pocházející ze zemí uvedených v odst. 4 písm. b) a použité při výrobě konzervovaných produktů z tuňáka zařazených do položky 1604.14 harmonizovaného systému lze považovat za pocházející ze strany, pokud jsou splněny podmínky uvedené v odst. 3 písm. a) až e) a pokud tato strana zašle podvýboru uvedenému v článku 3.31 oznámení k posouzení.

3. Výbor pro obchod může na základě doporučení podvýboru uvedeného v článku 3.31 rozhodnout, že určité materiály pocházející ze třetích zemí ([6]) uvedených v odstavci 4 tohoto článku lze považovat za materiály pocházející ze strany, jsou-li použity při výrobě produktu v dané straně, za předpokladu, že:

a) každá strana má platnou obchodní dohodu, kterou s danou třetí zemí vytváří oblast volného obchodu ve smyslu článku XXIV GATT 1994;

b) původ materiálů uvedených v tomto odstavci se stanoví v souladu s pravidly původu použitelnými podle:

i) obchodní dohody Evropské unie tvořící oblast volného obchodu s touto třetí zemí, pokud je dotčený materiál použit při výrobě produktu v Chile, a

ii) obchodní dohody Chile tvořící oblast volného obchodu s touto třetí zemí, pokud je dotčený materiál použit při výrobě produktu v Evropskou unii;

c) je v platnosti ujednání mezi stranou a danou třetí zemí o odpovídající správní spolupráci zajišťující plné provádění této kapitoly, včetně ustanovení o používání příslušné dokumentace o původu materiálů, a že tato strana oznámí toto ujednání druhé straně;

d) výroba nebo zpracování materiálů prováděné v této straně přesahuje jednu nebo více operací uvedených v článku 3.6 a

e) strany se dohodnou na jakýchkoli jiných platných podmínkách.

4. Třetími zeměmi uvedenými v odstavci 3 jsou:

a) středoamerické země Kostarika, Salvador, Guatemala, Honduras, Nikaragua a Panama a

b) andské země Kolumbie, Ekvádor a Peru.

ČLÁNEK 3.4

Zcela získané produkty

1. Za zcela získané v jedné ze stran se považují tyto produkty:

a) rostliny a rostlinné produkty tam vypěstované nebo sklizené;

b) živá zvířata tam narozená nebo vylíhnutá a chovaná;

c) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;

d) produkty získané z tamního lovu, odchytu do pastí, rybolovu, hromadného odchytu či jiného druhu odchytu, avšak nikoli za vnějšími hranicemi teritoriálních vod této strany;

e) produkty získané z poražených zvířat tam narozených a chovaných nebo vylíhnutých a chovaných;

f) produkty získané z tamní akvakultury, pokud vodní organismy zahrnující ryby, měkkýše, korýše, jiné vodní bezobratlé a vodní rostliny jsou vyprodukované z násadového materiálu, jako jsou jikry, raný plůdek, plůdek, larvy, zásahem do procesu chovu či růstu s cílem zvýšit produkci, jako například pravidelné dosazování násad, krmení nebo ochrana před dravci;

([6]) Pro upřesnění je třeba uvést, že „třetí země“ je definována v čl.1.3 písm. aa).

g) nerosty nebo jiné přirozeně se vyskytující látky, jež nejsou zahrnuty v písmenech a) až f), tam extrahované nebo vytěžené;

h) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře mimo pobřežní vody plavidly dotčené strany;

i) produkty zhotovené na zpracovatelských plavidlech strany výhradně z produktů uvedených v písmenu h);

j) produkty vytěžené stranou nebo osobou této strany z mořského dna nebo podzemí mimo jakékoli teritoriální moře za předpokladu, že mají práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;

k) odpad nebo šrot pocházející z tamní výroby nebo z použitých produktů tam sebraných, pokud jsou tyto produkty vhodné pouze k využití surovin, a

l) produkty tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až k).

2. Pojmy „plavidlo strany“ a „zpracovatelské plavidlo strany“ v odst. 1 písm. h) a i) se rozumí plavidlo nebo zpracovatelské plavidlo, které:

a) je registrováno v členském státě nebo v Chile;

b) pluje pod vlajkou členského státu nebo Chile a

c) splňuje jednu z těchto podmínek:

i) je z více než 50 % vlastněno fyzickými osobami členského státu nebo Chile nebo

ii) je ve vlastnictví právnické osoby, která:

A) má sídlo a hlavní provozovnu v členském státě nebo v Chile a

B) je z více než 50 % vlastněna osobami jedné z těchto stran.

ČLÁNEK 3.5

Odchylky

1. Jestliže nepůvodní materiál použitý při výrobě produktu nesplňuje požadavky stanovené v příloze 3-B, považuje se produkt za pocházející z některé strany, pokud:

a) u všech produktů ([7]), s výjimkou produktů zařazených do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému, celková hodnota nepůvodních materiálů nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu;

b) u produktů zařazených do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému se odchylky uplatní tak, jak je stanoveno v poznámkách 6 až 8 přílohy 3-A.

2. Odstavec 1 se nepoužije, jestliže hodnota nebo hmotnost nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu překročí jakýkoli procentní podíl nejvyšší přípustné hodnoty nebo hmotnosti nepůvodních materiálů, jak je uvedeno v požadavcích stanovených v příloze 3-B.

3. Odstavec 1 se nepoužije na produkty zcela získané ve straně dohody ve smyslu článku 3.4. Vyžaduje-li se podle přílohy 3-B, aby materiály použité při výrobě produktu byly zcela získané, použijí se odstavce 1 a 2 tohoto článku.

([7]) Kapitoly 1 až 24 harmonizovaného systému v souladu s poznámkou 9 přílohy 3-A.

ČLÁNEK 3.6

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Bez ohledu na čl. 3.2 odst. 1 písm. c) se produkt nepovažuje za pocházející ze strany, pokud se na nepůvodních materiálech v této straně provádí pouze jedna nebo více z těchto operací:

a) konzervační postupy, jako je sušení, zmrazení, nakládání do slaného nálevu nebo jiné podobné postupy, jejichž jediným účelem je zajištění uchování produktu v dobrém stavu během přepravy a skladování;

b) rozdělování a spojování nákladových kusů;

c) mytí, praní, čištění, zbavování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;

d) žehlení nebo mandlování textilií a textilních výrobků;

e) prosté natírání a leštění;

f) loupání a částečné nebo úplné mletí rýže, leštění a hlazení obilovin a rýže;

g) operace spočívající v barvení cukru nebo přidávání aromatických přípravků do cukru nebo tvarování cukru, částečné nebo úplné mletí krystalového cukru v pevném stavu;

h) loupání, vypeckování a louskání ovoce, ořechů a zeleniny;

i) broušení, prosté mletí nebo prosté řezání;

j) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání nebo sdružování;

k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden nebo krabic, upevňování na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balicí operace;

l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a jiných obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;

m) jednoduché mísení produktů, též různých druhů, včetně mísení cukru s jiným materiálem;

n) prosté sestavování součástí produktu na úplný produkt nebo rozkládání produktů na části;

o) prosté přidávání vody nebo ředění, dehydratace nebo denaturace produktů nebo

p) porážení zvířat.

2. Pro účely odstavce 1 se operace považuje za prostou, jestliže k jejímu provádění nejsou nutné žádné zvláštní dovednosti nebo stroje, přístroje či zařízení pro tyto úkony zvláště vyrobené nebo nainstalované.

ČLÁNEK 3.7

Určující jednotka

1. Pro účely této kapitoly je určující jednotkou produkt, který je považován za základní jednotku při zařazování produktu do harmonizovaného systému.

2. Sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, zohlední se při použití této kapitoly každý jednotlivý produkt samostatně.

ČLÁNEK 3.8

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

1. Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem se považují za jeden celek s příslušným zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, jestliže jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

2. Příslušenství, náhradní díly a nástroje uvedené v odstavci 1 se při určování původu produktu neberou v úvahu, s výjimkou pro účely výpočtu maximální hodnoty nepůvodních materiálů, pokud produkt podléhá požadavku na maximální hodnotu nepůvodních materiálů stanovenou v příloze 3-B.

ČLÁNEK 3.9

Soupravy

Soupravy ve smyslu všeobecného pravidla 3 pro výklad harmonizovaného systému se považují za původní produkt jedné ze stran, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Je-li souprava složena z původních i nepůvodních produktů, považuje se souprava jako celek za pocházející z jedné ze stran, pokud hodnota nepůvodních produktů nepřesahuje 15 % ceny soupravy ze závodu.

ČLÁNEK 3.10

Neutrální prvky

Při určování, zda produkt pochází z jedné ze stran, není zapotřebí zjišťovat původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

a) paliva, energie, katalyzátorů a rozpouštědel;

b) zařízení, přístrojů a materiálů pro zkoušení nebo kontrolu produktu;

c) strojů, nástrojů, matric a forem;

d) náhradních dílů a materiálů použitých při údržbě zařízení a budov;

e) maziv, tuků, přísad a ostatních materiálů použitých při výrobě nebo použitých k provozu zařízení a budov;

f) rukavic, brýlí, obuvi, oděvů, bezpečnostního vybavení a zásob;

g) jakéhokoli jiného materiálu, který není součástí produktu, ale jehož použití lze prokázat jako součást jeho výroby.

ČLÁNEK 3.11

Obaly a obalové materiály a kontejnery

1. Jestliže se podle všeobecného pravidla 5 pro výklad harmonizovaného systému obalové materiály a kontejnery, v nichž je produkt zabalen pro drobný prodej, zařazují společně s produktem, nepřihlíží se k těmto obalovým materiálům a kontejnerům při určování původu produktu, s výjimkou případů, kdy se na produkt vztahuje maximální hodnota nepůvodních materiálů v souladu s přílohou 3-B.

2. Při určování, zda produkt pochází ze strany, se neberou v úvahu obalové materiály a kontejnery, které se používají k ochraně produktu během přepravy.

ČLÁNEK 3.12

Oddělená účetní evidence zastupitelných materiálů

1. Zastupitelné původní a nepůvodní materiály musí být během skladování fyzicky odděleny, aby si zachovaly svůj původní nebo nepůvodní status. Tyto materiály mohou být použity při výrobě produktu, aniž by byly během skladování fyzicky odděleny, za předpokladu, že se použije metoda oddělené účetní evidence.

2. Metoda oddělené účetní evidence uvedená v odstavci 1 se použije v souladu s metodou řízení zásob podle účetních zásad, které jsou v dané straně obecně uznávány. Metoda oddělené účetní evidence zajistí, aby počet produktů, které lze považovat za produkty pocházející ze strany, nikdy nepřekročil počet, který by byl získán fyzickým oddělením zásob během skladování.

3. Pro účely odstavce 1 se „zastupitelnými materiály" rozumí materiály stejného druhu a obchodní kvality, se stejnými technickými a fyzickými vlastnostmi, které od sebe po zapracování do hotového produktu nelze rozeznat.

ČLÁNEK 3.13

Vrácené produkty

Jestliže je produkt pocházející z jedné ze stran, který byl vyvezen do třetí země, do této strany vrácen, považuje se za nepůvodní, nelze-li celnímu orgánu této strany věrohodně prokázat, že vrácený produkt:

a) je tentýž jako produkt vyvezený a

b) byl případně podroben pouze úkonům nezbytným pro jeho uchování v dobrém stavu po dobu pobytu ve třetí zemi nebo při svém vývozu.

ČLÁNEK 3.14

Neměnnost

1. Původní produkt deklarovaný k domácímu použití v dovážející straně nesmí být po vývozu a před tím, než je deklarován k domácímu použití, pozměněn, žádným způsobem přetvořen nebo podroben úkonům kromě těch, které jej mají uchovat v dobrém stavu, nebo jiných, než je přidání nebo připevnění značek, štítků, pečetí či jakékoli jiné dokumentace, aby byl zajištěn soulad se specifickými domácími požadavky dovážející strany.

2. Je možné produkt skladovat nebo vystavovat ve třetí zemi za předpokladu, že produkt zůstane v této třetí zemi pod celním dohledem.

3. Aniž je dotčen oddíl B, mohou být zásilky rozděleny na území třetí země, je-li rozdělení provedeno vývozcem nebo pod jeho odpovědností a pokud takto rozdělené zásilky zůstanou ve třetí zemi pod celním dohledem.

4. V případě pochybností o tom, zda jsou splněny podmínky stanovené v odstavcích 1 až 3, může celní orgán dovážející strany požádat dovozce, aby předložil důkaz o jejich splnění. Tento důkaz může být poskytnut jakýmikoli prostředky, včetně smluvních přepravních dokladů, jako jsou konosamenty, nebo faktických či konkrétních důkazů založených na značení nebo číslování balíků nebo jakýchkoli důkazů týkajících se samotného výrobku.

ČLÁNEK 3.15

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do třetí země a jsou-li po výstavě prodány za účelem dovozu do strany, uplatní se na ně při dovozu ustanovení v souladu s touto dohodou, pokud je celním orgánům věrohodně prokázáno, že:

a) vývozce zaslal tyto produkty ze strany do třetí země konání výstavy a vystavoval je tam;

b) vývozce tyto produkty prodal osobě ve straně nebo je na ni jinak převedl;

c) produkty byly zaslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v jakém byly odeslány na výstavu, a

d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. Deklarace o původu zboží se vyhotoví v souladu s oddílem B a předloží se celním orgánům v souladu s celními postupy dovážející strany. Uvede se v ní název a adresa výstavy.

3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, v jejichž průběhu produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejnách nebo podnikových prostorách za účelem prodeje zahraničních produktů.

4. Celní orgány strany dovozu mohou požadovat důkaz, že produkty zůstaly pod celním dohledem v zemi výstavy, jakož i dodatečné doklady o podmínkách, za nichž byly vystaveny.

ODDÍL B

POSTUPY STANOVENÍ PŮVODU

ČLÁNEK 3.16

Žádost o preferenční sazební zacházení

1. Dovážející strana poskytne preferenční sazební zacházení pro produkt pocházející z druhé strany ve smyslu této kapitoly na základě žádosti o preferenční sazební zacházení předložené dovozcem. Dovozce nese odpovědnost za správnost žádosti o preferenční sazební zacházení a za splnění požadavků stanovených v této kapitole.

2. Žádost o preferenční sazební zacházení je založena na jedné z těchto skutečností:

a) deklaraci o původu vyhotovené vývozcem v souladu s článkem 3.17;

b) informovanosti dovozce za podmínek stanovených v článku 3.19.

3. Žádost o preferenční sazební zacházení a základ pro tuto žádost uvedený v odstavci 2 se uvede v celním prohlášení v souladu s právními předpisy dovážející strany.

4. Dovozce, který žádá o preferenční zacházení na základě deklarace o původu v souladu s odst. 2 písm. a), tuto deklaraci uchovává a na požádání ji předloží celnímu orgánu dovážející strany.

ČLÁNEK 3.17

Deklarace o původu

1. Vývozce produktu vyhotoví deklaraci o původu na základě informací prokazujících, že produkt je původní, případně včetně informací o statusu původu materiálů použitých při výrobě produktu.

2. Vývozce odpovídá za správnost vyhotovené deklarace o původu a informací poskytnutých podle odstavce 1. Má-li vývozce důvod se domnívat, že deklarace o původu obsahuje nesprávné informace nebo je na nich založena, neprodleně informuje dovozce o každé změně ovlivňující status původu produktu. V tomto případě dovozce opraví dovozní prohlášení a zaplatí splatné clo.

3. Vývozce vyhotoví deklaraci o původu v jedné z jazykových verzí uvedených v příloze 3-C na faktuře nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu, který popisuje původní produkt dostatečně podrobně, aby umožnil jeho identifikaci v nomenklatuře harmonizovaného systému. Dovážející strana nesmí od dovozce požadovat, aby předložil překlad deklarace o původu.

4. Deklarace o původu platí jeden rok ode dne jejího vyhotovení.

5. Deklarace o původu může být vyhotovena pro:

a) jedinou zásilku jednoho nebo více produktů do strany nebo

b) více zásilek totožných produktů do některé ze stran ve lhůtě uvedené v deklaraci o původu, jež nepřesahuje dvanáct měsíců.

6. Dovážející strana na žádost dovozce a s výhradou požadavků uložených dovážející stranou povolí použití jediné deklarace o původu pro nesmontované nebo rozložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému spadající do tříd XV až XXI harmonizovaného systému, jsou-li dováženy po částech.

ČLÁNEK 3.18

Drobné nesrovnalosti a drobné chyby

Celní orgán dovážející strany nezamítne žádost o preferenční sazební zacházení z důvodu drobných nesrovnalostí mezi deklarací o původu a doklady předloženými celnímu úřadu nebo drobných chyb v deklaraci o původu.

ČLÁNEK 3.19

Informovanost dovozce

1. Dovážející strana může ve svých právních předpisech stanovit podmínky pro určení toho, kteří dovozci mohou založit žádost o preferenční sazební zacházení na informovanosti dovozce.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se informovanost dovozce o tom, že produkt je původní, zakládá na informacích prokazujících, že se produkt skutečně považuje za původní a splňuje požadavky stanovené v této kapitole pro získání statusu původu.

ČLÁNEK 3.20

Požadavky na uchovávání záznamů

1. Dovozce, který žádá o preferenční sazební zacházení s produktem dováženým do strany:

a) je-li žádost o preferenční zacházení založena na deklaraci o původu, uchovává deklaraci o původu vyhotovenou vývozcem po dobu nejméně tří let ode dne uplatnění preferenčního zacházení pro daný produkt, a

b) je-li žádost o preferenční zacházení založena na informovanosti dovozce, uchovává informace prokazující, že produkt splňuje požadavky stanovené v této kapitole pro získání statusu původu, po dobu nejméně tří let ode dne podání žádosti o preferenční zacházení.

2. Vývozce, který vyhotovil deklaraci o původu, uchovává po dobu nejméně čtyř let od vyhotovení této deklarace o původu její kopie a všechny ostatní záznamy prokazující, že produkt splňuje požadavky stanovené v této kapitole pro získání statusu původu.

3. Záznamy, které mají být vedeny v souladu s tímto článkem, mohou být vedeny v elektronické podobě v souladu s právními předpisy dovážející nebo případně vyvážející strany.

ČLÁNEK 3.21

Výjimky z požadavků týkajících se deklarací o původu

1. Produkty, které jsou zasílány jako zásilky soukromými osobami soukromým osobám nebo které se nachází v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty bez předložení deklarace o původu, pokud nejsou dováženy obchodně, pokud dovozce prohlásí, že zboží splňuje podmínky stanovené v této kapitole, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení neexistují žádné pochybnosti.

2. Dovoz, který je příležitostný a sestává výhradně z produktů pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících nebo jejich rodin, se nepovažuje za dovoz uskutečňovaný za obchodním účelem, pokud je z povahy a množství produktů zřejmé, že není zamýšlen žádný obchodní účel, za předpokladu, že dovoz není součástí série dovozů, o nichž lze důvodně předpokládat, že byly uskutečněny samostatně s cílem vyhnout se požadavku na deklaraci o původu.

3. Celková hodnota produktů uvedených v odstavci 1 nesmí překročit 500 EUR nebo ekvivalentní částku v měně strany v případě zásilek nebo 1 200 EUR nebo ekvivalentní částku v měně strany v případě produktů, které jsou součástí osobních zavazadel cestujících.

ČLÁNEK 3.22

Ověřování

1. Celní orgán dovážející strany může ověřit status původu produktu, nebo zda jsou splněny ostatní požadavky stanovené v této kapitole, na základě metod posouzení rizik, které mohou zahrnovat náhodný výběr. Pro účely tohoto ověření může celní orgán dovážející strany zaslat žádost o informace dovozci, který podal žádost o preferenční zacházení podle článku 3.16.

2. Celní orgán dovážející strany, který zasílá žádost podle odstavce 1, nesmí požadovat více než tyto informace týkající se původu produktu:

a) deklaraci o původu, pokud byla žádost o preferenční zacházení založena na deklaraci o původu, a

b) informace týkající se splnění těchto kritérií původu:

i) jestliže kritériem původu je „zcela získaný“, příslušná kategorie (např. sklizeň, těžba, rybolov) a místo produkce;

ii) jestliže je kritérium původu založeno na změně sazebního zařazení, seznam všech nepůvodních materiálů včetně jejich sazebního zařazení (ve formátu dvoumístného, čtyřmístného nebo šestimístného číselného kódu v závislosti na kritériích původu);

iii) jestliže je kritérium původu založeno na metodě hodnoty, informace o hodnotě konečného produktu a hodnotě všech nepůvodních produktů použitých ve výrobě;

iv) jestliže je kritérium původu založeno na hmotnosti, hmotnost konečného produktu a hmotnost příslušných nepůvodních materiálů použitých v konečném produktu, a

v) jestliže je kritérium původu založeno na zvláštním výrobním postupu, popis tohoto zvláštního postupu.

3. Při poskytování požadovaných informací může dovozce doplnit jakékoli další informace, které považuje pro účely ověření za relevantní.

4. Je-li žádost o preferenční sazební zacházení založena na deklaraci o původu v souladu s čl. 3.16 odst. 2 písm. a) vydané vývozcem, dovozce tuto deklaraci o původu poskytne, může však celnímu orgánu dovážející strany uvést, že informace uvedené v odst. 2 písm. b) tohoto článku nelze poskytnout.

5. Je-li žádost o preferenční sazební zacházení založena na informovanosti dovozce podle čl. 3.16 odst. 2 písm. b), může celní orgán dovážející strany, který provádí ověření, po vyžádání informací podle odstavce 1 tohoto článku zaslat dovozci dodatečnou žádost o informace, pokud se tento celní orgán domnívá, že jsou doplňující informace nezbytné k ověření statusu původu produktu nebo toho, zda jsou splněny ostatní požadavky stanovené v této kapitole. Celní orgán dovážející strany může v případě potřeby požádat dovozce o konkrétní dokumenty a informace.

6. Pokud se celní orgán dovážející strany rozhodne pozastavit poskytování preferenčního sazebního zacházení dotčeným produktům do doby, než budou známy výsledky ověření, může dovozci nabídnout možnost propuštění produktů. Podmínkou takového propuštění je, že dovážející strana může požadovat záruku nebo jiné vhodné preventivní opatření. Pozastavení preferenčního sazebního zacházení se ukončí co nejdříve poté, co celní orgán dovážející strany zjistí status původu dotčených produktů nebo splnění ostatních požadavků stanovených v této kapitole.

ČLÁNEK 3.23

Správní spolupráce

1. Za účelem zajištění řádného uplatňování této kapitoly strany vzájemně spolupracují prostřednictvím svých celních orgánů za účelem ověření statusu původu produktu nebo toho, zda jsou splněny ostatní požadavky stanovené v této kapitole.

2. Je-li žádost o preferenční sazební zacházení založena na deklaraci o původu v souladu s čl. 3.16 odst. 2 písm. a), může celní orgán dovážející strany, který provádí ověření, po vyžádání informací od dovozce podle čl. 3.22 odst. 1 zaslat žádost o informace celnímu orgánu vyvážející strany ve lhůtě dvou let ode dne podání žádosti o preferenční zacházení, pokud se celní orgán dovážející strany domnívá, že jsou zapotřebí doplňující informace k ověření statusu původu produktu nebo toho, zda jsou splněny ostatní požadavky stanovené v této kapitole. Celní orgán dovážející strany může v případě potřeby požádat celní orgán vyvážející strany o konkrétní dokumenty a informace.

3. Celní orgán dovážející strany uvede v žádosti uvedené v odstavci 2 tyto informace:

a) deklaraci o původu nebo její kopii;

b) totožnost celního orgánu, který žádost vystavuje;

c) jméno vývozce, jehož se týká ověření;

d) předmět a rozsah ověření a

e) popřípadě jakékoli jiné relevantní dokumenty.

4. Celní orgán vyvážející strany může v souladu s právními předpisy této strany provést ověření tím, že si od vývozce vyžádá dokumentaci a vyzve k předložení jakýchkoli důkazů, nebo navštíví prostory vývozce za účelem přezkumu záznamů a sledování zařízení používaných při výrobě produktu.

5. V návaznosti na žádost uvedenou v odstavci 2 poskytne celní orgán vyvážející strany celnímu orgánu dovážející strany tyto informace:

a) požadovanou dokumentaci, je-li k dispozici;

b) stanovisko ke statusu původu produktu;

c) popis produktu, který je předmětem ověření, a jeho sazební zařazení relevantní pro uplatnění pravidel původu;

d) popis a vysvětlení výrobního postupu k doložení statusu původu produktu;

e) informace o způsobu, jakým bylo provedeno ověření statusu původu produktu podle odstavce 4, a

f) případně podpůrné dokumenty.

6. Celní orgán vyvážející strany nepředá informace uvedené v odst. 5 písm. a) nebo f) celnímu orgánu dovážející strany bez souhlasu vývozce.

7. Veškeré požadované informace, včetně veškerých podpůrných dokladů a všech dalších souvisejících informací týkajících se ověřování, by si celní orgány stran měly pokud možno vyměňovat elektronicky.

8. Strany si prostřednictvím koordinátorů určených v souladu s touto dohodou vzájemně poskytnou kontaktní údaje svých příslušných celních orgánů a veškeré jejich změny do 30 dnů od takové změny.

ČLÁNEK 3.24

Vzájemná pomoc v boji proti podvodům

V případě podezření na porušení této kapitoly si strany poskytují vzájemnou pomoc v souladu s protokolem k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních otázkách.

ČLÁNEK 3.25

Zamítnutí žádostí o preferenční sazební zacházení

1. S výhradou požadavků stanovených v odstavcích 3 až 5 může celní orgán dovážející strany zamítnout žádost o preferenční sazební zacházení, pokud:

a) do tří měsíců od podání žádosti o informace podle čl. 3.22 odst. 1:

i) dovozce neposkytl odpověď;

ii) v případech, kdy je žádost o preferenční sazební zacházení založena na deklaraci o původu v souladu s čl. 3.16 odst. 2 písm. a), nebyla deklarace o původu poskytnuta, nebo

iii) v případech, kdy je žádost o preferenční sazební zacházení založena na informovanosti dovozce podle čl. 3.16 odst. 2 písm. b), nejsou informace poskytnuté dovozcem dostatečné k potvrzení statusu původu produktu;

b) do tří měsíců od podání žádosti o dodatečné informace podle čl. 3.22 odst. 5:

i) dovozce neposkytl odpověď nebo

ii) informace poskytnuté dovozcem nejsou dostačující k potvrzení, že produkt je původní;

c) do deseti měsíců od podání žádosti o informace podle čl. 3.23 odst. 2:

i) celní orgán vyvážející strany neposkytl odpověď nebo

ii) informace poskytnuté celním orgánem vyvážející strany nejsou dostatečné k potvrzení statusu původu produktu.

2. Celní orgán dovážející strany může zamítnout žádost o preferenční sazební zacházení, pokud dovozce, který tuto žádost podal, nesplňuje jiné požadavky stanovené v této kapitole, než jsou požadavky týkající se statusu původu produktů.

3. Pokud má celní orgán dovážející strany dostatečné důvody pro zamítnutí žádosti o preferenční sazební zacházení v souladu s odstavcem 1 tohoto článku a pokud celní orgán vyvážející strany poskytl stanovisko podle čl. 3.23 odst. 5 písm. b) potvrzující status původu produktů, oznámí celní orgán dovážející strany celnímu orgánu vyvážející strany svůj záměr zamítnout žádost o preferenční zacházení do dvou měsíců od obdržení tohoto stanoviska.

4. Je-li učiněno oznámení uvedené v odstavci 3, konají se konzultace na žádost jedné ze stran do tří měsíců po datu tohoto oznámení. Na základě vzájemné dohody mezi celními orgány stran může být lhůta pro konzultaci případ od případu prodloužena. Konzultace mohou probíhat v souladu s postupem stanoveným podvýborem uvedeným v článku 3.31.

5. Po uplynutí lhůty pro konzultace celní orgán dovážející strany zamítne žádost o preferenční sazební zacházení pouze v případě, že není schopen potvrdit status původu produktu, a poté, co přiznal dovozci právo být vyslechnut.

ČLÁNEK 3.26

Důvěrnost

1. Každá strana zachová v souladu se svými právními předpisy důvěrnost informací, které jí druhá strana poskytla podle této kapitoly, a chrání tyto informace před zveřejněním.

2. Informace, které obdrží orgány dovážející strany, mohou tyto orgány využívat pouze pro účely této kapitoly.

3. Každá strana zajistí, aby důvěrné informace shromážděné podle této kapitoly nebyly použity pro jiné účely, než je správa a výkon rozhodnutí a nálezů týkajících se původu produktů a celních záležitostí, s výjimkou povolení osoby nebo strany, které důvěrné informace poskytly.

4. Bez ohledu na odstavec 3 může strana povolit, aby informace shromážděné podle této kapitoly byly použity v jakémkoli správním, soudním nebo kvazisoudním řízení zahájeném z důvodu nedodržení celních právních předpisů, kterými se provádí tato kapitola. Strana předem oznámí osobě nebo straně, která dotčené informace poskytla, jakékoli takové použití.

ČLÁNEK 3.27

Náhrady a žádosti o preferenční sazební zacházení po dovozu

1. Každá strana stanoví, že dovozce může po dovozu požádat o preferenční sazební zacházení a o vrácení veškerých přebytečných cel zaplacených za produkt, pokud:

a) dovozce v době dovozu nepožádal o preferenční sazební zacházení;

b) žádost je podána do dvou let ode dne dovozu a

c) dotčený produkt byl způsobilý pro preferenční sazební zacházení, když byl dovezen na území strany.

2. Jako podmínku pro preferenční sazební zacházení na základě žádosti podané podle odstavce 1 může dovážející strana požadovat, aby dovozce:

a) požádal o preferenční sazební zacházení v souladu s právními předpisy dovážející strany;

b) případně poskytnul deklaraci o původu a

c) splňoval všechny ostatní použitelné požadavky stanovené v této kapitole, jako kdyby bylo v době dovozu uplatněno preferenční sazební zacházení.

ČLÁNEK 3.28

Správní opatření a sankce

1. Strana uloží v souladu se svými právními předpisy správní opatření a případně sankce osobě, která vyhotoví nebo nechá vyhotovit doklad, který obsahuje nesprávné údaje za účelem získání preferenčního sazebního zacházení s produktem nebo který nesplňuje požadavky stanovené v:

a) článku 3.20;

b) čl. 3.23 odst. 4 neposkytnutím důkazů nebo odmítnutím návštěvy nebo

c) čl. 3.17 odst. 2 tím, že neopraví žádost o preferenční sazební zacházení uvedenou v celním prohlášení a řádně nezaplatí clo, pokud byla původní žádost o preferenční zacházení založena na nesprávných údajích.

2. Strana zohlední čl. 6 odst. 3.6 Dohody o usnadnění obchodu obsažené v příloze 1A Dohody o WTO v případech, kdy dovozce dobrovolně zveřejní opravu žádosti o preferenční zacházení před obdržením žádosti o ověření v souladu s právními předpisy této strany.

ODDÍL C

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 3.29

Ceuta a Melilla

1. Pro účely této kapitoly a pokud jde o Evropskou unii, pojem „strana“ nezahrnuje Ceutu a Melillu.

2. Produkty pocházející z Chile podléhají při dovozu do Ceuty a Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu zacházení podle této dohody jako produkty pocházející z celního území Evropské unie podle protokolu 2 k Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropské unii. Chile poskne při dovozu produktů, na něž se vztahuje tato dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejné celní zacházení jako produktům dováženým a pocházejícím z Evropské unie.

3. Pravidla původu a postupy stanovení původu podle této kapitoly se obdobně použijí na produkty vyvážené z Chile do Ceuty a Melilly a na produkty vyvážené z Ceuty a Melilly do Chile.

4. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.

5. Článek 3.3 se použije na dovoz a vývoz produktů mezi Evropskou unií, Chile a Ceutou a Melillou.

6. Vývozce uvede v kolonce 3 deklarace o původu v příloze 3-C „Chile“ a „Ceuta a Melilla“ v závislosti na původu produktu.

7. Za použití tohoto článku v Ceutě a Melille odpovídá celní orgán Španělského království.

ČLÁNEK 3.30

Změny

Rada pro obchod může přijmout rozhodnutí o změně této kapitoly a příloh 3-A až 3-E podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a).

ČLÁNEK 3.31

Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu

1. Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu (dále jen „podvýbor“), zřízený podle čl. 33.4 odst. 1, se skládá ze zástupců stran odpovědných za celní záležitosti.

2. Podvýbor odpovídá za účinné provádění a uplatňování této kapitoly.

3. Pro účely této kapitoly má podvýbor tyto funkce:

a) provádí přezkum a v případě nutnosti dává Výboru pro obchod vhodná doporučení s ohledem na:

i) provádění a uplatňování této kapitoly a

ii) veškeré změny této kapitoly a příloh 3-A až 3-E navržené stranou;

b) předkládá návrhy Výboru pro obchod ohledně přijetí vysvětlivek s cílem usnadnit provádění této kapitoly a

c) zvažuje jakékoli jiné záležitosti související s touto kapitolou, na nichž se strany dohodnou.

ČLÁNEK 3.32

Produkty v režimu tranzitu nebo uskladnění

Strany mohou tuto dohodu použít na produkty, které jsou v souladu s touto kapitolou a které jsou ke dni vstupu této dohody v platnost buď v tranzitu, nebo jsou dočasně uskladněny v celním skladu nebo ve svobodných pásmech v Evropské unii nebo v Chile, pokud je celním orgánům dovážející strany předložena deklarace o původu.

ČLÁNEK 3.33

Vysvětlivky

Vysvětlivky k výkladu, uplatňování a správě této kapitoly jsou uvedeny v příloze 3-E.

KAPITOLA 4

CLA A USNADNĚNÍ OBCHODU

ČLÁNEK 4.1

Cíle

1. Strany uznávají význam cel a usnadnění obchodu v rozvíjejícím se globálním obchodním prostředí.

2. Strany uznávají, že základem pro požadavky a postupy v oblasti dovozu, vývozu a tranzitu jsou mezinárodní obchodní a celní nástroje a normy.

3. Strany uznávají, že celní předpisy musí být nediskriminační a že celní postupy musí být založeny na používání moderních metod a účinných kontrol k boji proti podvodům, ochraně zdraví a bezpečnosti spotřebitelů a podpoře zákonného obchodu. Každá strana by měla pravidelně přezkoumávat své celní předpisy a celní režimy. Strany rovněž uznávají, že jejich celní režimy nesmí představovat větší administrativní zátěž nebo omezení obchodu, než je nezbytné k dosažení legitimních cílů, a že mají být uplatňovány způsobem, který je předvídatelný, konzistentní a transparentní.

4. Strany se dohodly, že posílí svou spolupráci s cílem zajistit, aby příslušné celní předpisy a postupy a rovněž administrativní kapacity příslušných správ splňovaly cíle podpory zjednodušení obchodu a současně zajišťovaly účinnou celní kontrolu.

ČLÁNEK 4.2

Definice

Pro účely této kapitoly se „celním orgánem“ rozumí:

a) v případě Chile *Servicio Nacional de Aduanas* (národní celní správa) nebo nástupce a

b) v případě Evropské unie útvary Evropské komise odpovědné za celní záležitosti a celní správy a jakékoli další orgány členských států odpovědné za uplatňování a prosazování celních předpisů.

ČLÁNEK 4.3

Celní spolupráce

1. Strany spolupracují v celních záležitostech v rámci svých příslušných celních orgánů, a snaží se tak zajistit dosažení cílů stanovených v článku 4.1.

2. Strany rozvíjejí spolupráci, mimo jiné prostřednictvím:

a) výměny informací ohledně celních předpisů a jejich provádění a ohledně celních postupů, a to zejména v těchto oblastech:

i) zjednodušení a modernizace celních postupů;

ii) prosazování práv duševního vlastnictví celními orgány;

iii) zjednodušení tranzitní přepravy a překládky;

iv) vztahy s obchodní veřejností a

v) bezpečnost dodavatelského řetězce a řízení rizik;

b) společného řešení celních aspektů zabezpečení a usnadnění mezinárodního obchodního dodavatelského řetězce v souladu s rámcem norem pro zabezpečení a zjednodušení celosvětového obchodu SAFE Světové celní organizace (WCO) přijatým v červnu 2005;

c) zvážení rozvoje společných iniciativ týkajících se dovozu, vývozu a jiných celních režimů, včetně výměny osvědčených postupů a technické pomoci, a zajištění účinné služby pro podnikatelskou sféru; tato spolupráce může zahrnovat výměny informací o celních laboratořích, odborné přípravě celních úředníků a nových technologiích pro celní kontroly a postupy;

d) posílení jejich spolupráce v oblasti cel v rámci mezinárodních organizací, jako jsou WTO a WCO;

e) zavedení, je-li to relevantní a vhodné, vzájemného uznávání programů oprávněných hospodářských subjektů, včetně rovnocenných opatření pro usnadnění obchodu;

f) provádění výměn týkajících se metod řízení rizik, standardů rizik a bezpečnostních kontrol s cílem stanovit v co největší možné míře minimální normy pro techniky řízení rizik a související požadavky a programy;

g) úsilí o harmonizaci svých požadavků na údaje pro dovozní, vývozní a jiné celní režimy zavedením společných norem a datových prvků v souladu s datovým modelem WCO;

h) sdílení příslušných zkušeností s vývojem a zaváděním svých systémů jednotného portálu a případně vývoje společných souborů datových prvků pro tyto systémy;

i) udržování dialogu mezi jejich příslušnými politickými odborníky na podporu užitečnosti, účinnosti a použitelnosti předběžných rozhodnutí pro celní orgány a obchodníky a

j) výměny, je-li to relevantní a vhodné, prostřednictvím strukturované a opakující se komunikace mezi svými celními orgány určitých kategorií celních informací pro konkrétní účely, konkrétně zlepšení řízení rizik a účinnosti celních kontrol, zacílení na ohrožené zboží, pokud jde o výběr příjmů nebo bezpečnost a zabezpečení, a usnadnění zákonného obchodu; touto výměnou nejsou dotčeny výměny informací, které mohou probíhat mezi stranami v souladu s protokolem k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních otázkách.

3. Na jakoukoli výměnu informací mezi stranami podle této kapitoly se obdobně vztahují požadavky na důvěrnost informací a ochranu osobních údajů stanovené v článku 12 protokolu k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech, jakož i veškeré požadavky na důvěrnost a soukromí stanovené v právních předpisech stran.

ČLÁNEK 4.4

Vzájemná správní pomoc

Strany si poskytují vzájemnou správní pomoc v celních záležitostech v souladu s protokolem k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech.

ČLÁNEK 4.5

Celní předpisy a postupy

1. Každá strana zajistí, aby její celní předpisy a postupy byly:

a) založeny na mezinárodních nástrojích a normách v oblasti cel a obchodu, včetně Mezinárodní úmluvy o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, uzavřené v Bruselu dne 14. června 1983, jakož i rámce norem pro zabezpečení a zjednodušení celosvětového obchodu Světové celní organizace (SAFE) a datového modelu WCO a případně podstatných prvků revidované Kjótské úmluvy o zjednodušení a sladění celních režimů, uzavřené v Kjótu dne 18. května 1973 a přijaté Radou Světové celní organizace v červnu 1999;

b) založeny na ochraně a usnadnění zákonného obchodu prostřednictvím účinného prosazování a dodržování legislativních požadavků a

c) přiměřené a nediskriminační s cílem zabránit zbytečné zátěži hospodářských subjektů, přinést hospodářským subjektům s vysokou úrovní dodržování předpisů další usnadnění, včetně příznivého zacházení, pokud jde o celní kontroly před propuštěním zboží, a zajistit záruky proti podvodům a nezákonným nebo škodlivým činnostem.

2. Ke zlepšení pracovních postupů a k zajištění toho, že celní operace budou nediskriminační, transparentní, účinné, celistvé a odůvodněné, každá strana:

a) kdykoli to bude možné, zjednoduší a přezkoumá požadavky a formality za účelem urychleného propuštění a odbavení zboží;

b) usiluje o další zjednodušení a standardizaci údajů a dokumentace požadovaných celními orgány a jinými agenturami s cílem zkrátit časovou a nákladovou zátěž pro hospodářské subjekty, včetně malých a středních podniků, a

c) dohlíží na zachování nejvyššího standardu bezúhonnosti prostřednictvím uplatňování opatření, která odrážejí zásady příslušných mezinárodních úmluv a nástrojů v této oblasti.

ČLÁNEK 4.6

Propuštění zboží

Každá strana zajistí, aby její celní orgány, pohraniční agentury nebo jiné příslušné orgány:

a) stanovily rychlé propuštění zboží v době nepřesahující dobu nutnou pro zajištění souladu s jejími celními předpisy a jinými předpisy a formalitami souvisejícími s obchodem;

b) zajistily předběžné elektronické předložení a zpracování dokumentace a jakýchkoli dalších požadovaných informací před příchodem zboží;

c) umožňovaly propuštění zboží před konečným vyměřením cel, daní, poplatků a odvodů s výhradou poskytnutí záruky, jestliže je požadována jejími právními předpisy, s cílem zajistit jejich konečné uhrazení, a

d) při plánování a provádění jakýchkoliv kontrol, které mohou být požadovány, upřednostňovaly zboží podléhající rychlé zkáze.

ČLÁNEK 4.7

Zjednodušené celní režimy

Každá strana přijme nebo zachová opatření umožňující hospodářským subjektům, které splňují kritéria stanovená v jejích právních předpisech, těžit z dalšího zjednodušení celních postupů. Tato opatření mohou zahrnovat celní prohlášení obsahující omezené soubory údajů nebo podkladů nebo pravidelná celní prohlášení pro stanovení a platbu cel a daní vztahujících se na vícenásobné dovozy v určité lhůtě po propuštění tohoto dováženého zboží nebo jiné postupy, které stanoví urychlené propuštění určitých zásilek.

ČLÁNEK 4.8

Oprávněné hospodářské subjekty

1. Každá strana zavede nebo zachová program partnerství pro usnadnění obchodu pro hospodářské subjekty, které splňují stanovená kritéria (dále jen „oprávněné hospodářské subjekty“).

2. Stanovená kritéria pro to, aby mohly být považovány za oprávněné hospodářské subjekty, musí souviset s dodržováním požadavků stanovených v právních předpisech nebo postupech každé strany nebo rizikem nesouladu s těmito požadavky. Stanovená kritéria se zveřejní a mohou zahrnovat následující:

a) žadatel se nedopustil žádného vážného nebo opakovaného porušení celních nebo daňových předpisů a nemá žádný záznam, pokud jde o závažné trestné činy související s jeho hospodářskou činností;

b) žadatel prokáže vysokou úroveň kontroly svých operací a toku zboží prostřednictvím systému správy obchodních a případně dopravních záznamů, umožňující přiměřenou kontrolu ze strany celních úřadů;

c) finanční solventnost, která se považuje za prokázanou, má-li žadatel dobrou finanční způsobilost, která mu umožňuje plnit své závazky, s náležitým ohledem na charakteristiky daného druhu podnikatelské činnosti;

d) prokázanou způsobilost nebo odbornou kvalifikaci přímo související s prováděnou činností a

e) odpovídající normy bezpečnosti a zabezpečení.

3. Stanovená kritéria uvedená v odstavci 2 nesmí být navržena ani uplatňována tak, aby umožňovala nebo vytvářela svévolnou nebo neodůvodněnou diskriminaci mezi hospodářskými subjekty tam, kde převládají stejné podmínky, a umožní účast malých a středních podniků.

4. Program partnerství pro usnadnění obchodu uvedený v odstavci 1 zahrnuje tyto výhody:

a) nízké požadavky na doklady a údaje, podle potřeby;

b) nižší míra fyzických kontrol nebo případně zrychlených šetření;

c) zjednodušené postupy propuštění a případně rychlé propuštění;

d) použití záruk, případně včetně souborných jistot nebo omezených jistot, a

e) kontrola zboží v prostorách oprávněného hospodářského subjektu nebo na jiném místě schváleném celními orgány.

5. Program partnerství pro usnadnění obchodu uvedený v odstavci 1 může rovněž zahrnovat další výhody, jako jsou:

a) odložená úhrada cel, daní, poplatků a plateb;

b) jedno celní prohlášení pro veškerý dovoz nebo vývoz v určitém období nebo

c) dostupnost specializovaného kontaktního místa pro poskytování pomoci v celních záležitostech.

ČLÁNEK 4.9

Požadavky na údaje a dokumentaci

1. Každá strana zajistí, aby požadavky na dovozní, vývozní a tranzitní formality, údaje a doklady byly:

a) přijaty a uplatňovány za účelem rychlého propuštění zboží za předpokladu, že jsou splněny podmínky pro propuštění;

b) přijaty a uplatňovány způsobem, jehož cílem je snižovat čas a náklady na dodržování požadavků pro obchodníky či hospodářské subjekty;

c) alternativou nejméně omezující obchod, pokud byly pro splnění daného cíle nebo cílů politiky přiměřeně k dispozici dvě nebo více alternativ, a

d) zachovány, a to včetně jejich částí, pouze po dobu, kdy jsou vyžadovány.

2. Každá strana uplatňuje společné celní postupy a používá jednotné celní dokumenty pro propuštění zboží na celém svém celním území.

ČLÁNEK 4.10

Používání informačních technologií a elektronické platby

1. Každá strana využívá informačních technologií, které urychlují její postupy pro propuštění zboží za účelem usnadnění obchodu mezi stranami.

2. Každá strana:

a) zpřístupní elektronickými prostředky celní prohlášení, které je vyžadováno pro dovoz, vývoz nebo tranzit zboží;

b) umožní podání celního prohlášení v elektronické podobě;

c) zavede prostředky umožňující elektronickou výměnu celních informací se svou obchodní komunitou;

d) podporuje elektronickou výměnu údajů mezi hospodářskými subjekty a celními orgány, jakož i dalšími souvisejícími subjekty, a

e) používá elektronické systémy řízení rizik pro posuzování a zacílení, které jejich celním orgánům umožní zaměřit své kontroly na vysoce rizikové zboží a které usnadní propuštění a pohyb zboží s nízkým rizikem.

3. Každá strana přijme nebo zachová postupy umožňující elektronickou platbu cel, daní, poplatků a odvodů vybíraných celními orgány, které vznikly při dovozu a vývozu.

ČLÁNEK 4.11

Řízení rizika

1. Každá strana přijme nebo zachová systém řízení rizika pro celní kontroly.

2. Každá strana navrhne a uplatňuje řízení rizik způsobem, který zamezí svévolné nebo neoprávněné diskriminaci nebo zastřenému omezování mezinárodního obchodu.

3. Každá strana soustředí celní kontroly a další související hraniční kontroly na vysoce rizikové zásilky a urychluje propuštění zásilek s nízkým rizikem. Každá strana také může jako součást svého řízení rizik zásilky pro tyto kontroly vybrat náhodně.

4. Každá strana vychází při řízení rizika z posouzení rizika za pomoci vhodných kritérií výběru.

ČLÁNEK 4.12

Audit po odbavení zboží

1. V zájmu rychlého propuštění zboží každá strana zavede nebo zachová audity po odbavení zboží, aby se zajistilo dodržování jejích celních a jiných právních předpisů souvisejících s obchodem.

2. Každá strana provádí audity po odbavení zboží na základě rizik.

3. Každá strana provádí audity po odbavení zboží transparentně. Je-li proveden audit a bylo-li dosaženo přesvědčivých výsledků, oznámí strana neprodleně osobě, jejíž záznamy jsou auditovány, výsledky, jejich odůvodnění a práva a povinnosti této osoby.

4. Strany uznávají, že informace získané během auditů po odbavení zboží mohou být použity v dalším správním nebo soudním řízení.

5. Je-li to proveditelné, použije každá strana výsledek auditu po celním odbavení při uplatňování řízení rizik.

ČLÁNEK 4.13

Transparentnost

1. Strany uznávají význam včasných konzultací se zástupci obchodu o legislativních návrzích a obecných postupech týkajících se cel a obchodních záležitostí. Za tímto účelem každá strana zajistí vhodné konzultace mezi správními orgány a podnikatelskou sférou.

2. Každá strana zajistí, aby její celní a související požadavky a postupy v rámci možností nadále odpovídaly potřebám podnikatelské sféry, byly v souladu s osvědčenými postupy a byly pro obchod nadále co nejméně restriktivní.

3. Každá strana případně zajistí pravidelné konzultace mezi svými pohraničními orgány a obchodníky nebo jinými zúčastněnými stranami na svém území.

4. Každá strana neprodleně, nediskriminačním a přístupným způsobem zveřejní, včetně online, ještě před jejich použitím nové právní předpisy týkající se cel a usnadnění obchodu, jakož i změny a výklad těchto právních předpisů. Tyto právní předpisy, jakož i jejich změny a výklady, zahrnují předpisy týkající se:

a) režimů dovozu, vývozu a tranzitu, včetně režimů týkajících se přístavů, letišť a jiných míst vstupu, a požadovaných formulářů a dokladů;

b) uplatňovaných sazeb cel a daní jakéhokoli druhu ukládaných na dovoz nebo vývoz nebo v jejich souvislosti;

c) poplatků a plateb ukládaných vládními agenturami nebo jejich jménem na dovoz, vývoz nebo tranzit nebo v jejich souvislosti;

d) pravidel pro zařazení nebo určení hodnoty produktů pro celní účely;

e) právních předpisů a obecně použitelných správních rozhodnutí týkajících se pravidel původu;

f) omezení nebo zákazů dovozu, vývozu nebo tranzitu;

g) ustanovení o sankcích za porušení dovozních, vývozních nebo tranzitních formalit;

h) dohod nebo jejich částí uzavřených s jakoukoli zemí nebo zeměmi týkajících se dovozu, vývozu nebo tranzitu;

i) postupů týkajících se správy celních kvót;

j) provozních hodin a postupů celních úřadů v přístavech a na hraničních přechodech;

k) kontaktních míst pro vyřizování žádostí o informace a

l) dalších relevantních oznámení správní povahy ve vztahu k písmenům a) až k).

5. Každá strana zajistí, aby mezi zveřejněním ([8]) nových nebo pozměněných právních předpisů a postupů a poplatků nebo plateb a jejich vstupem v platnost byla přiměřená doba.

6. Každá strana zřídí nebo zachová jedno nebo více informačních míst, která budou odpovídat na opodstatněné dotazy vlád, hospodářských subjektů a jiných zúčastněných stran týkající se celních a jiných obchodních záležitostí. Informační místa zodpovídají dotazy v přiměřené lhůtě stanovené každou stranou, která se může lišit v závislosti na povaze nebo složitosti žádosti. Strana nepožaduje úhradu poplatku za zodpovězení dotazů ani za poskytnutí formulářů a dokumentů.

ČLÁNEK 4.14

Předběžná rozhodnutí

1. Pro účely tohoto článku se „předběžným rozhodnutím“ rozumí písemné rozhodnutí vydané žadateli před dovozem zboží, na které se vztahuje žádost, jež stanoví režim, který strana na zboží uplatní v okamžiku dovozu s ohledem na:

a) sazební zařazení zboží;

b) původ zboží a

c) jakékoli jiné záležitosti, na kterých se strany dohodnou.

2. Každá strana vydá předběžné rozhodnutí prostřednictvím svých celních orgánů. Toto předběžné rozhodnutí se vydá v přiměřeném a časově omezeném rozsahu žadateli, který podal písemnou žádost, a to i v elektronické podobě, obsahující veškeré nezbytné informace v souladu s právními předpisy vydávající strany.

3. Předběžné rozhodnutí je platné po dobu nejméně tří let ode dne, kdy nabylo účinku, pokud se nezměnily právní předpisy, skutečnosti nebo okolnosti odůvodňující původní předběžné rozhodnutí.

([8]) Pro upřesnění je třeba uvést, že zveřejnění odkazuje na veřejné zpřístupnění právních předpisů.

4. Strana může odmítnout vydat předběžné rozhodnutí, pokud jsou skutečnosti a okolnosti, které tvoří základ předběžného rozhodnutí, předmětem správního nebo soudního přezkumu nebo pokud žádost nesouvisí se zamýšleným použitím předběžného rozhodnutí. Pokud strana odmítne předběžné rozhodnutí vydat, neprodleně písemně informuje žadatele a uvede relevantní skutečnosti a důvod svého rozhodnutí.

5. Každá strana zveřejní alespoň:

a) požadavky na žádost o předběžné rozhodnutí, včetně informací, které mají být poskytnuty, a formátu;

b) lhůtu, ve které předběžné rozhodnutí vydá, a

c) dobu, po kterou je předběžné rozhodnutí platné.

6. Pokud některá ze stran zruší, změní či zneplatní předběžné rozhodnutí, oznámí to žadateli písemně s uvedením relevantních skutečností a důvodu svého rozhodnutí. Strana zruší, změní či zneplatní předběžné rozhodnutí se zpětným účinkem pouze tehdy, pokud rozhodnutí bylo založeno na neúplných, nesprávných, nepravdivých nebo zavádějících informacích poskytnutých žadatelem.

7. Předběžné rozhodnutí vydané některou ze stran je pro tuto stranu ve vztahu k žadateli závazné. Předběžné rozhodnutí je závazné rovněž pro žadatele.

8. Každá strana provede, na základě písemné žádosti žadatele, přezkum předběžného rozhodnutí nebo rozhodnutí o zrušení, změně nebo zneplatnění předběžného rozhodnutí.

9. S výhradou požadavků na důvěrnost ve svých právních předpisech každá strana zveřejní, a to i on-line, podstatné prvky svých předběžných rozhodnutí.

ČLÁNEK 4.15

Tranzit a překládka

1. Každá strana zajistí zjednodušení a účinnou kontrolu tranzitu přes své území a překládky na něm.

2. Každá strana podporuje a provádí regionální ujednání o tranzitu s cílem zjednodušit obchod.

3. Každá strana zajistí spolupráci a koordinaci svých dotčených orgánů a příslušných agentur s cílem usnadnit tranzitní dopravu.

4. Každá strana umožní pohyb zboží určeného k dovozu v rámci svého území pod celním dohledem ze vstupního celního úřadu do jiného celního úřadu na svém území, z něhož má být zboží propuštěno nebo odbaveno, jsou-li splněny všechny regulatorní požadavky.

ČLÁNEK 4.16

Celní agenti

1. Strana nezavede povinné využívání celních agentů jako požadavku, aby hospodářské subjekty plnily své povinnosti, pokud jde o dovoz, vývoz a tranzit zboží.

2. Každá strana zveřejní svá opatření týkající se využívání celních agentů.

3. Při vydávání licencí celním agentům strany uplatňují transparentní, nediskriminační a přiměřená pravidla.

ČLÁNEK 4.17

Kontrola před odesláním

Strany nevyžadují povinné provádění kontrol před odesláním, jak jsou definovány v Dohodě o kontrole před odesláním obsažené v příloze 1A Dohody o WTO, ani žádnou jinou kontrolní činnost prováděnou v místě určení soukromými společnostmi před celním odbavením.

ČLÁNEK 4.18

Odvolání

1. Každá strana poskytne účinné, rychlé, nediskriminační a snadno přístupné postupy zajišťující právo na odvolání proti správním krokům, usnesením a rozhodnutím celních nebo jiných příslušných orgánů, jež mají vliv na dovoz, vývoz nebo tranzit zboží.

2. Odvolací řízení mohou zahrnovat správní přezkum orgánem dohledu a soudní přezkum rozhodnutí, jež byla přijata na správní úrovni, v souladu s právními předpisy strany.

3. Právo na odvolání má rovněž každá osoba, která požádala celní orgány nebo jiné příslušné orgány o rozhodnutí a neobdržela rozhodnutí o své žádosti v příslušných lhůtách.

4. Každá strana zajistí, aby její celní orgány nebo jiné příslušné orgány poskytly osobám, jimž jsou vydávána správní rozhodnutí, důvody těchto rozhodnutí, aby se v případě potřeby usnadnilo odvolací řízení.

ČLÁNEK 4.19

Sankce

1. Každá strana zajistí, aby její celní předpisy stanovily, že veškeré sankce uložené za porušení jejích celních předpisů nebo procesních požadavků jsou přiměřené a nediskriminační.

2. Každá strana zajistí, aby sankce uložené za porušení jejích celních předpisů nebo procesních požadavků byla uložena pouze osobě, která je za porušení právně odpovědná.

3. Každá strana zajistí, aby uložená sankce závisela na skutečnostech a okolnostech případu a byla úměrná míře a závažnosti porušení. Každá strana se při posuzování a výběru sankcí vyvaruje pobídek nebo střetů zájmů.

4. Každá strana se vyzývá, aby jako možnou polehčující okolnost při stanovení sankce zvážila skutečnost, že okolnosti porušení celních předpisů nebo procesních požadavků byly celním orgánům poskytnuty předem.

5. Pokud strana uloží sankci za porušení celních předpisů nebo procesních požadavků, poskytne osobě, které byla sankce uložena, písemné vysvětlení s uvedením povahy porušení a použitelného práva, právního předpisu nebo postupů, na jehož základě byly výše nebo rozsah sankce za porušení uloženy.

ČLÁNEK 4.20

Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu

1. Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu (dále jen „podvýbor“) se zřizuje podle čl. 33.4 odst. 1.

2. Podvýbor zajistí řádné provádění této kapitoly, vymáhání práv duševního vlastnictví na hranicích příslušnými orgány v souladu s kapitolou 25 oddílem C pododdílem 2, protokolem k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech a veškerými dalšími celními předpisy dohodnutými stranami a posoudí veškeré záležitosti vyplývající z jejich uplatňování.

3. Úkolem podvýboru je:

a) sledovat provádění a správu této kapitoly a kapitoly 3;

b) sloužit jako fórum pro konzultace a diskuse o všech celních záležitostech, včetně konkrétních celních postupů, celní hodnoty, celních režimů, celní nomenklatury, celní spolupráce a vzájemné správní pomoci v celních věcech;

c) sloužit jako fórum pro konzultace a diskusi o otázkách týkajících se pravidel původu a správní spolupráce a opatření na hranicích v oblasti práv duševního vlastnictví a

d) posilovat spolupráci při vývoji, uplatňování a vynucování celních postupů, vzájemné správní pomoci v celních věcech, pravidlech původu a správní spolupráci.

4. Podvýbor může vydávat doporučení k záležitostem, na něž se vztahuje odstavec 2. Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod mají pravomoc přijímat rozhodnutí o vzájemném uznávání technik řízení rizik, norem v oblasti rizik, bezpečnostních kontrol a programů partnerství pro usnadnění obchodu, včetně aspektů, jako je předávání údajů a vzájemně dohodnuté přínosy.

ČLÁNEK 4.21

Dočasné použití

1. Pro účely tohoto článku se „dočasným použitím“ rozumí celní režim, v jehož rámci může být určité zboží, včetně dopravních prostředků, dopraveno na celní území s podmíněným osvobozením od dovozních cel a daní a bez uplatnění dovozních zákazů nebo omezení hospodářské povahy. Toto zboží musí být dovezeno ke zvláštnímu účelu a musí být určeno ke zpětnému vývozu ve stanovené lhůtě a bez jakékoli změny s výjimkou běžných odpisů v důsledku jeho použití.

2. Každá strana udělí dočasné použití s úplným podmíněným osvobozením od dovozních cel a daní a bez uplatňování zákazů dovozu či omezení hospodářské povahy ([9]), jak stanoví její právní a správní předpisy, pro toto zboží:

a) zboží určené k vystavení nebo použití na výstavách, veletrzích, zasedáních nebo podobných akcích, což znamená zboží určené k vystavení nebo předvedení na akci, zboží určené k použití v souvislosti s vystavením zahraničních produktů na akci a zařízení včetně zařízení pro tlumočení, přístrojů pro záznam a reprodukci zvuku a obrazu a filmy výchovné, vědecké nebo kulturní povahy určené k použití na mezinárodních jednáních, konferencích nebo kongresech a zboží získané při těchto událostech ze zboží propuštěného do režimu dočasného použití; každá strana může před uskutečněním události požadovat vydání povolení vlády nebo záruky nebo vkladu;

b) profesionální zařízení, což znamená vybavení pro tisk nebo pro rozhlasové nebo televizní vysílání, které je nezbytné pro zástupce tisku nebo vysílacích nebo televizních organizací, které navštěvují území jiné země pro účely zpravodajství nebo pro přenos nebo záznam materiálu pro stanovené pořady, kinematografické zařízení nezbytné pro osobu, která navštěvuje území jiné země za účelem zhotovení určitého filmu nebo filmů, jakékoli jiné vybavení nezbytné pro výkon povolání, živnosti nebo zaměstnání osoby, která navštěvuje území jiné země za účelem provedení určitého úkolu, pokud nemá být použito pro průmyslovou výrobu nebo balení zboží nebo, s výjimkou nářadí, pro využívání přírodních zdrojů, pro stavbu, opravy nebo údržbu budov nebo pro přemísťování zeminy a podobné projekty, pomocné přístroje pro výše uvedená zařízení a jejich příslušenství, a součástky dovezené za účelem opravy dočasně použitého profesionálního zařízení;

([9]) Pro upřesnění je třeba uvést, že dočasné použití zboží, které je uvedeno v odstavci 1 a 2 tohoto článku a jež je do Chile dovezeno z Evropské unie, nepodléhá zaplacení poplatku stanoveného v článku 107 celního nařízení Chile (*Ordenanza de Aduanas*), obsaženého ve vyhlášce 30 Ministerstva financí, úřední věstník ze dne 4. června 2005 („*Decreto con Fuerza de Ley 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, 4 de junio de 2005*“).

c) zboží dovezené v rámci obchodní operace, jehož dovoz sám o sobě nepředstavuje obchodní operaci, jako například: obaly, které jsou dovezeny za účelem zpětného vývozu jako prázdné nebo naplněné nebo dovezené prázdné pro účely zpětného vývozu jako naplněné; kontejnery, bez ohledu na to, zda jsou naplněny zbožím, a příslušenství a vybavení pro dočasně použité kontejnery, které jsou buď dováženy s kontejnerem určeným ke zpětnému vývozu samostatně nebo s jiným kontejnerem, nebo jsou dováženy samostatně za účelem zpětného vývozu s kontejnerem a součástmi určenými k opravě kontejnerů, jimž bylo uděleno dočasné použití; palety; vzorky; reklamní filmy;

d) zboží dovezené výlučně pro vzdělávací, vědecké nebo kulturní účely, jako je vědecké vybavení, pedagogický materiál, předměty k uspokojování potřeb námořníků a jakékoli jiné zboží dovezené v souvislosti se vzdělávacími, vědeckými nebo kulturními činnostmi; náhradní díly pro vědecké vybavení a pedagogický materiál, jimž bylo uděleno dočasné použití, a nářadí zvlášť určené k údržbě, zkoušení, měření nebo opravě tohoto vybavení;

e) předměty osobní potřeby, což znamená veškeré nové nebo použité předměty, které může cestující, se zřetelem na všechny okolnosti cesty, během ní rozumně potřebovat pro osobní použití, s výjimkou jakéhokoli zboží dováženého k obchodním účelům, a zboží dovážené ke sportovním účelům, jako jsou sportovní potřeby a jiné předměty určené k použití cestujícími při sportovních závodech nebo přehlídkách nebo pro trénink na území, pro něž bylo dočasné použití uděleno;

f) propagační materiál cestovního ruchu, kterým se rozumí zboží dovážené za účelem povzbuzení veřejnosti k návštěvě jiné cizí země, zejména za účelem účasti na kulturních, náboženských, turistických, sportovních nebo profesních setkáních či přehlídkách, které se v této zemi konají; každá strana může požadovat poskytnutí záruky nebo jistoty za toto zboží;

g) zboží dovážené pro humanitární účely, což znamená lékařské, chirurgické a laboratorní zařízení a humanitární zásilky, jako jsou vozidla a jiné dopravní prostředky, přikrývky, stany, prefabrikované domy nebo jiné zboží prvořadé potřeby, které je zasláno jako pomoc osobám postiženým přírodní katastrofou a podobnými katastrofami, a

h) zvířata dovezená pro zvláštní účely, jako policejní psi nebo koně, pátrací psi, vodicí psi, záchranní psi, zvířata pro účely účasti na přehlídkách, výstavách, soutěžích, závodech nebo předváděcích akcích, zvířata pro zábavní účely, jako jsou cirkusová zvířata, turné, včetně zvířat v zájmovém chovu cestujících, výkon práce nebo přepravy, nebo pro lékařské účely, jako je dodávání hadího jedu.

3. Každá strana akceptuje v souladu se svými právními předpisy ([10]) dočasné použití zboží uvedeného v odstavci 2 bez ohledu na jeho původ, jakož i karnetů ATA vydaných v druhé straně v souladu s Úmluvou o dočasném použití, uzavřenou v Istanbulu dne 26. června 1990, potvrzených druhou stranou a zaručených sdružením, které je členem mezinárodního záručního řetězce, potvrzených příslušnými orgány a platných na celním území dovážející strany.

ČLÁNEK 4.22

Opravené zboží

1. Pro účely tohoto článku se „opravou“ rozumí jakákoli zpracovatelská operace provedená se zbožím, která zahrnuje obnovení původní funkce zboží a jejímž cílem je odstranit funkční závadu nebo materiálové poškození, nebo zajistit soulad zboží s technickými požadavky na jeho používání, bez jejichž splnění by nemohlo být nadále obvyklým způsobem používáno k účelům, k nimž bylo určeno. Oprava zahrnuje uvedení do původního stavu a údržbu, s výjimkou operace či postupu, který:

a) ničí základní charakteristiku zboží nebo vytváří nové či z obchodního hlediska odlišné zboží;

b) transformuje nedokončené zboží na hotové zboží nebo

([10]) Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě Chile budou karnety A.T.A akceptovány v souladu s vyhláškou Ministerstva zahraničních věcí č. 103 z roku 2004 (*Decreto N°103 de 2004 del Ministerio de Relaciones Exteriores*), kterou se stanoví „Úmluva o dočasném použití a její přílohy A, B1, B2 a B3, s řádně uvedenými výhradami“ a její změny.

c) se používá ke zlepšení nebo zvýšení technické účinnosti zboží.

2. Strana neuplatní clo na zboží, bez ohledu na jeho původ, které znovu vstupuje na její celní území poté, co bylo dočasně vyvezeno z jejího celního území na celní území druhé strany za účelem opravy.

3. Odstavec 2 se nevztahuje na zboží dovážené do celního skladu, do zón volného obchodu nebo v podobném režimu, které je následně vyvezeno k opravě a není zpětně dovezeno do celního skladu, do zón volného obchodu nebo v podobném režimu.

4. Žádná ze stran neuplatní clo na zboží dočasně dovezené z celního území druhé strany za účelem opravy, bez ohledu na jeho původ.

ČLÁNEK 4.23

Poplatky a formality

1. Poplatky a jiné platby uložené některou ze stran na dovoz nebo vývoz zboží druhé strany nebo v souvislosti s nimi se omezí na výši odpovídající přiměřeným nákladům poskytovaných služeb a nebudou prostředkem nepřímé ochrany domácích výrobků nebo zdanění dovozu nebo vývozu z fiskálních účelů.

2. Žádná ze stran neukládá poplatky ani jiné platby na dovoz nebo vývoz zboží z druhé strany nebo v souvislosti s nimi na valorickém základě.

3. Každá strana může ukládat poplatky nebo vymáhat náklady pouze v případě, že jsou poskytovány specifické služby, včetně:

a) požadované přítomnosti zaměstnanců celních správ mimo stanovené úřední hodiny nebo jejich požadované přítomnosti v jiných prostorách, než jsou prostory celní správy;

b) analýz nebo znaleckých posudků týkajících se zboží a poštovních poplatků za vrácení zboží žadateli, zejména pokud jde o rozhodnutí týkající se závazných informací nebo poskytování informací týkajících se používání celních předpisů;

c) kontrol zboží nebo odběrů vzorků za účelem ověření nebo zničení zboží, při kterých vznikají jiné náklady než náklady spojené s prací zaměstnanců celních správ, nebo

d) výjimečných kontrolních opatření, jsou-li tato opatření nutná s ohledem na povahu zboží nebo na možné riziko.

4. Každá strana neprodleně zveřejní veškeré poplatky a platby, které může uložit v souvislosti s dovozem nebo vývozem, a to takovým způsobem, aby se s nimi mohly seznámit vlády, obchodníci a další zúčastněné strany.

5. Žádná strana nevyžaduje v souvislosti s dovozem jakéhokoliv zboží druhé strany konzulární transakce, ani související poplatky a platby.

KAPITOLA 5

NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ V OBLASTI OBCHODU

ODDÍL A

ANTIDUMPINGOVÁ A VYROVNÁVACÍ CLA

ČLÁNEK 5.1

Obecná ustanovení

1. Strany potvrzují svá práva a povinnosti podle antidumpingové dohody a Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

2. Pro účely tohoto oddílu se nepoužijí preferenční pravidla původu podle kapitoly 3.

ČLÁNEK 5.2

Transparentnost

1. Antidumpingová a antisubvenční šetření a opatření by měla být používána plně v souladu s příslušnými požadavky WTO stanovenými v antidumpingové dohodě a v Dohodě o subvencích a vyrovnávacích opatřeních a měla by být založena na spravedlivém a transparentním systému.

2. Každá ze stran co nejdříve po uložení prozatímních opatření a v každém případě před konečným rozhodnutím zajistí úplné zpřístupnění všech podstatných skutečností a úvah, na nichž zakládá rozhodnutí o použití konečných opatření. Tímto zpřístupněním není dotčen článek 6.5 antidumpingové dohody ani článek 12.4 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních. Každá ze stran sdělí tyto podstatné skutečnosti a úvahy písemně a poskytne zúčastněným stranám dostatek času na předložení připomínek k nim.

3. Každé zúčastněné straně se poskytne možnost slyšení za účelem vyjádření jejích stanovisek během antidumpingového nebo antisubvenčního šetření za předpokladu, že to zbytečně nezdržuje provádění šetření.

ČLÁNEK 5.3

Přihlédnutí k veřejnému zájmu

Každá ze stran zohlední situaci svého domácího výrobního odvětví, dovozců a jejich reprezentativních sdružení, reprezentativních uživatelů a reprezentativních organizací spotřebitelů v rozsahu, v jakém v příslušném časovém rámci poskytli orgánům provádějícím šetření příslušné informace. Strana se může na základě těchto informací rozhodnout neuplatňovat antidumpingová nebo vyrovnávací opatření.

ČLÁNEK 5.4

Pravidlo nižšího cla

Pokud některá ze stran ukládá antidumpingové clo na zboží druhé strany, nesmí výše takového cla přesáhnout dumpingové rozpětí. Pokud je to možné, mělo by být antidumpingové clo nižší než toto rozpětí, pokud by takové nižší clo postačovalo k odstranění újmy způsobené domácímu výrobnímu odvětví.

ČLÁNEK 5.5

Neuplatnění řešení sporů

Na tento oddíl se nevztahuje kapitola 31.

ODDÍL B

GLOBÁLNÍ OCHRANNÁ OPATŘENÍ

ČLÁNEK 5.6

Obecná ustanovení

Strany potvrzují svá práva a povinnosti podle článku XIX GATT 1994, Dohody o ochranných opatřeních a článku 5 Dohody o zemědělství.

ČLÁNEK 5.7

Transparentnost a uložení konečných opatření

1. Bez ohledu na článek 5.6 strana zahajující šetření ohledně souhrnných ochranných opatření nebo hodlající uplatňovat souhrnná ochranná opatření na žádost druhé strany a za podmínky, že má tato druhá strana na věci podstatný zájem, okamžitě poskytne písemné oznámení obsahující všechny relevantní informace, jež vedou k zahájení šetření ohledně souhrnných ochranných opatření nebo k jejich uplatnění, včetně předběžných zjištění, je-li to relevantní. Tímto oznámením není dotčen čl. 3 odst. 2 Dohody o ochranných opatřeních.

2. Při ukládání konečných souhrnných ochranných opatření se každá strana snaží tato opatření uložit způsobem, který co nejméně ovlivňuje dvoustranný obchod, za předpokladu, že strana dotčená opatřeními má podstatný zájem, jak je definován v odstavci 4.

3. Pro účely odstavce 2 platí, že pokud se některá ze stran domnívá, že jsou naplněny právní požadavky k uložení konečných souhrnných ochranných opatření, a má v úmyslu taková opatření uplatnit, oznámí to druhé straně a poskytne jí možnost dvoustranných konzultací, pokud má druhá strana podstatný zájem, jak je definován v odstavci 4. Není-li dosaženo uspokojivého řešení do 15 dnů od oznámení , může dovážející strana přijmout vhodná souhrnná opatření, aby situaci napravila.

4. Pro účely tohoto článku se má za to, že strana má zásadní zájem, pokud patří mezi pět největších dodavatelů dováženého zboží během posledních tří let, měřeno z hlediska absolutního objemu nebo hodnoty.

ČLÁNEK 5.8

Neuplatnění řešení sporů

Na tento oddíl se nevztahuje kapitola 31.

ODDÍL C

DVOUSTRANNÁ OCHRANNÁ OPATŘENÍ

PODODDÍL 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 5.9

Definice

Pro účely tohoto oddílu se rozumí:

a) „domácím výrobním odvětvím“, pokud jde o dovážené zboží, výrobci obdobného nebo přímo soutěžícího zboží, kteří působí na území strany, jako celek, nebo výrobci, jejichž společná výroba obdobného nebo přímo soutěžícího zboží představuje větší podíl celkové domácí výroby tohoto zboží;

b) „přechodným obdobím“:

   i) doba sedmi let ode dne vstupu této dohody v platnost nebo

   ii) pro jakékoli zboží, u něhož harmonogram strany uplatňující dvoustranné ochranné opatření v příloze 2 stanoví dobu odstraňování cel v délce sedmi let, období odstraňování cel pro toto zboží plus dva roky.

ČLÁNEK 5.10

Uplatnění dvoustranného ochranného opatření

1. Bez ohledu na oddíl B, pokud se v důsledku snížení nebo odstranění cel podle této dohody zboží pocházející z jedné ze stran dováží na území druhé strany v takovém zvýšeném množství, v absolutních číslech nebo v poměru k domácí výrobě, a za takových podmínek, že způsobuje nebo hrozí způsobit vážnou újmu domácím výrobcům vyrábějícím obdobné zboží nebo přímo soutěžící zboží, může dovážející strana přijmout vhodná dvoustranná ochranná opatření za podmínek stanovených v tomto oddíle a v souladu s tímto oddílem stanovenými postupy.

2. Jsou-li splněny podmínky uvedené v odstavci 1, může dovážející strana použít jedno z těchto dvoustranných ochranných opatření:

a) pozastavení jakéhokoli dalšího snižování celní sazby na dotčené zboží stanovené touto dohodou nebo

b) zvýšení celní sazby na dotčené zboží na úroveň, která nepřesahuje nižší z následujících úrovní:

   i) celní sazbu uplatňovanou podle doložky nejvyšších výhod na dané zboží platnou v okamžiku uplatnění opatření nebo

   ii) celní sazbu uplatňovanou na dané zboží podle doložky nejvyšších výhod platnou v den, který bezprostředně předchází dni vstupu této dohody v platnost.

ČLÁNEK 5.11

Normy pro dvoustranná ochranná opatření

1. Dvoustranné ochranné opatření se neuplatní:

a) kromě v rozsahu a po takovou dobu, které mohou být nezbytné k zabránění vážné újmě nebo hrozbě vážné újmy domácímu výrobnímu odvětví k jejich nápravě;

b) po dobu delší než dva roky; toto období může být prodlouženo o další dva roky, pokud příslušné orgány dovážející strany provádějící šetření určí v souladu s postupy uvedenými v tomto oddíle, že opatření je i nadále nezbytné k zabránění závažné újmě nebo horzbě závažné újmy domácímu výrobnímu odvětví nebo k jejich nápravě, za předpokladu, že celková doba uplatňování dvoustranného ochranného opatření, včetně doby původního uplatňování a jakéhokoli jejího prodloužení, nepřesáhne čtyři roky, nebo

c) po uplynutí přechodného období stanoveného v čl. 5.9 písm. b).

2. Jakmile strana přestane uplatňovat dvoustranné ochranné opatření, je celní sazbou sazba, která by byla platná pro dané zboží v souladu s jejím sazebníkem v příloze 2.

3. Aby se usnadnilo přizpůsobení dotčeného odvětví v situaci, kdy očekávaná doba trvání dvoustranného ochranného opatření přesahuje jeden rok, strana, která opatření uplatňuje, je v pravidelných intervalech během období uplatňování postupně liberalizuje.

ČLÁNEK 5.12

Prozatímní dvoustranná ochranná opatření

1. Za kritických okolností, kdy by prodlení způsobilo obtížně napravitelnou škodu, může strana prozatímně uplatnit dvoustranné ochranné opatření, aniž by splnila požadavky čl. 5.21 odst. 1, poté, co je předběžně zjištěno, že existují jasné důkazy, že se dovoz zboží pocházejícího z druhé strany zvýšil v důsledku snížení či odstranění cla podle této dohody a že tento dovoz způsobuje nebo hrozí způsobit vážnou újmu domácímu výrobnímu odvětví.

2. Doba trvání jakéhokoli prozatímního dvoustranného ochranného opatření nepřesáhne 200 dnů, během nichž musí strana, jež opatření uplatňuje, dodržovat příslušná procesní pravidla stanovená v pododdílu 2. Strana uplatňující prozatímní dvoustranné ochranné opatření neprodleně vrátí veškerá zvýšení cel, pokud šetření popsané v pododdíle 2 nevede ke zjištění, že jsou splněny podmínky čl. 5.10 odst. 1. Doba trvání prozatímního dvoustranného ochranného opatření se započítává do období popsaného v čl. 5.11 odst. 1 písm. b).

3. Strana, jež uplatňuje prozatímní dvoustranné ochranné opatření, uvědomí druhou stranu o přijetí takových prozatímních opatření a neprodleně postoupí záležitost Výboru pro obchod k posouzení, pokud o to druhá strana požádá.

ČLÁNEK 5.13

Vyrovnání a pozastavení celních koncesí

1. Strana, která uplatňuje dvoustranné ochranné opatření, konzultuje s druhou stranou, na jejíž zboží se opatření vztahuje, s cílem dohodnout se na vhodném vyrovnání liberalizujícím obchod ve formě koncesí, které budou mít v podstatě rovnocenné účinky na obchod. Strana uplatňující dvoustranné ochranné opatření poskytne příležitost k těmto konzultacím nejpozději 30 dnů po jeho uplatnění.

2. Pokud konzultace uvedené v odstavci 1 nevedou k dohodě o vyrovnání liberalizujícím obchod do 30 dnů od zahájení konzultací, může strana, na jejíž zboží se dvoustranné ochranné opatření vztahuje, pozastavit uplatňování koncesí, které mají v podstatě rovnocenné účinky na obchod druhé strany.

3. Strana, na jejíž zboží se dvoustranné ochranné opatření vztahuje, písemně oznámí pozastavení uplatňování koncesí v souladu s odstavcem 2 druhé straně nejméně 30 dnů před tímto pozastavením.

4. Povinnost poskytnout vyrovnání podle odstavce 1 a právo pozastavit uplatňování koncesí podle odstavce 2:

a) se neuplatní po dobu prvních 24 měsíců, během nichž je v platnosti dvoustranné ochranné opatření, za předpokladu, že dvoustranné ochranné opatření bylo uplatněno v důsledku absolutního zvýšení dovozu, a

b) skončí dnem ukončení dvoustranného ochranného opatření.

ČLÁNEK 5.14

Časová prodleva mezi dvěma dvoustrannými ochrannými opatřeními a nesouběžné uplatňování ochranných opatření

1. Strana neuplatní dvoustranné ochranné opatření uvedené v tomto oddíle na dovoz zboží, které bylo dříve předmětem takového opatření, pokud neuplynula doba rovnající se polovině doby, během níž bylo ochranné opatření uplatňováno pro bezprostředně předcházející období. Dvoustranné ochranné opatření, které bylo uplatněno více než jednou na stejné zboží, nesmí být prodlouženo o další dva roky, jak je stanoveno v čl. 5.11 odst. 1 písm. b).

2. Žádná strana nesmí uplatňovat, pokud jde o stejné zboží a během téhož období:

a) dvoustranné ochranné opatření nebo prozatímní dvoustranné ochranné opatření podle této dohody a

b) souhrnné ochranné opatření podle článku XIX GATT 1994 a Dohody o ochranných opatřeních.

ČLÁNEK 5.15

Nejvzdálenější regiony [11] **Evropské unie**

1. Pokud se jakékoli zboží pocházející z Chile dováží na území jednoho nebo několika nejvzdálenějších regionů Evropské unie v takovém zvýšeném množství a za takových podmínek, že to způsobuje nebo hrozí způsobit vážné zhoršení hospodářské situace dotčeného nejvzdálenějšího regionu, může Evropská unie po posouzení alternativních řešení výjimečně uplatnit dvoustranná ochranná opatření omezená na území dotčeného regionu.

2. Pro účely odstavce 1 se „vážným zhoršením" rozumí závažné obtíže v hospodářském odvětví vyrábějícím obdobné nebo přímo soutěžící zboží. Určení vážného zhoršení je založeno na objektivních faktorech, včetně následujících:

a) zvýšení objemu dovozu v absolutních číslech nebo v poměru k domácí výrobě a dovozu z dalších zdrojů a

b) vliv dovozu uvedeného v odstavci 1 na situaci dotčeného průmyslového nebo hospodářského odvětví, a to i na úrovně prodejů, výrobu, finanční situaci a zaměstnanost.

3. Aniž je dotčen odstavec 1, ostatní ustanovení tohoto oddílu použitelná na dvoustranná ochranná opatření se rovněž použijí na jakákoli ochranná opatření přijatá podle tohoto článku. Jakýkoli odkaz na „vážnou újmu" v jiných ustanoveních tohoto oddílu se považuje za „vážné zhoršení", je-li použit ve vztahu k nejvzdálenějším regionům Evropské unie.

PODODDÍL 2

PROCESNÍ PRAVIDLA POUŽITELNÁ NA DVOUSTRANNÁ OCHRANNÁ OPATŘENÍ

ČLÁNEK 5.16

Rozhodné právo

Při uplatňování dvoustranných ochranných opatření musí příslušný orgán provádějící šetření každé strany dodržovat ustanovení tohoto pododdílu. V případech, na které se nevztahuje tento pododdíl, použije příslušný orgán provádějící šetření pravidla stanovená právem strany tohoto orgánu.

ČLÁNEK 5.17

Zahájení ochranného postupu

1. Příslušný orgán strany, který provádí šetření, může zahájit postup týkající se dvoustranného ochranného opatření (dále jen „ochranný postup") na základě písemné žádosti [12] domácího výrobního odvětví nebo jeho jménem nebo za výjimečných okolností z vlastního podnětu.

2. Žádost bude považována za předloženou domácím výrobním odvětvím nebo jeho jménem, jestliže je podporována domácími výrobci, jejichž souhrnná výroba tvoří více než 50 % celkové domácí výroby obdobného nebo přímo soutěžícího zboží vyrobeného tou částí domácího výrobního odvětví, která buď vyjadřuje svou podporu žádosti, nebo se žádostí nesouhlasí. Příslušný orgán provádějící šetření však šetření nezahájí, jestliže domácí výrobci, výslovně podporující žádost, představují méně než 25 % celkové domácí výroby obdobného nebo přímo soutěžícího zboží vyráběného domácím výrobním odvětvím.

[11] Ke dni vstupu této dohody v platnost jsou nejvzdálenějšími regiony Evropské unie: Guadeloupe, Francouzská Guyana, Martinik, Réunion, Mayotte, Svatý Martin, Azory, Madeira a Kanárské ostrovy. Tento článek se rovněž vztahuje na zemi nebo zámořské území, které změní svůj status na status nejvzdálenějšího regionu rozhodnutím Evropské rady v souladu s postupem stanoveným v čl. 355 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie, a to ode dne přijetí uvedeného rozhodnutí. V případě, že na základě tohoto postupu přestane být nejvzdálenější region Evropské unie nejvzdálenějším regionem, přestane se tento článek na tuto zemi nebo zámořské území vztahovat ode dne rozhodnutí Evropské rady v tomto ohledu. Evropská unie oznámí Chile jakoukoli změnu týkající se území považovaných za nejvzdálenější regiony Evropské unie.

[12] V případě Evropské unie může tuto žádost podat jeden nebo více členských států jménem domácího výrobního odvětví.

3. Jakmile příslušný orgán provádějící šetření zahájí ochranný postup, je písemná žádost uvedená v odstavci 1 zpřístupněna zúčastněným stranám, s výjimkou jakýchkoli důvěrných informací, které jsou v ní obsaženy.

4. Po zahájení ochranného postupu zveřejní příslušný orgán provádějící šetření oznámení o zahájení ochranného postupu v úředním věstníku dané strany. Oznámení uvádí:

a) v příslušném případě subjekt, který podal písemnou žádost;

b) dovážené zboží, na které se vztahuje ochranný postup;

c) položku a číslo položky sazebníku, do níž je dovážené zboží zařazeno;

d) druh navrhovaného opatření, které má být uplatněno;

e) veřejné slyšení podle čl. 5.20 písm. a) nebo lhůtu, ve které mohou zúčastněné strany podat žádost o slyšení podle čl. 5.20 písm. b);

f) místo, kde lze nahlédnout do písemné žádosti a jakýchkoli jiných dokumentů, které nemají důvěrnou povahu a které byly podány v průběhu řízení, a

g) název, adresu a telefonní číslo úřadu, na který je třeba se obrátit pro více informací.

5. Pokud jde o ochranný postup zahájený podle odstavce 1 na základě písemné žádosti, dotčený příslušný orgán provádějící šetření nezveřejní oznámení požadované podle odstavce 4, aniž by nejprve pečlivě posoudil, zda písemná žádost splňuje požadavky jeho domácích právních předpisů a požadavky odstavců 1 a 2 a obsahuje přiměřené důkazy o tom, že dovoz zboží pocházejícího z druhé strany vzrostl v důsledku snížení nebo odstranění cel podle této dohody a že tento dovoz způsobuje nebo hrozí způsobit údajnou vážnou újmu.

ČLÁNEK 5.18

Šetření

1. Strana uplatní dvoustranné ochranné opatření až poté, co její příslušný orgán provádějící šetření provede šetření v souladu s čl. 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 2 písm. c) Dohody o ochranných opatřeních; za tímto účelem jsou čl. 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 2 písm. c) Dohody o ochranných opatřeních obdobně začleněny do této dohody a jsou její součástí.

2. V šetření uvedeném v odstavci 1 strana splní požadavky podle čl. 4 odst. 2 písm. a) Dohody o ochranných opatřeních. Za tímto účelem je čl. 4 odst. 2 písm. a) Dohody o ochranných opatřeních obdobně začleněn do této dohody a je její součástí.

3. Pokud strana učiní oznámení podle odstavce 1 tohoto článku a čl. 3 odst. 1 Dohody o ochranných opatřeních, že uplatňuje nebo prodlužuje dvoustranné ochranné opatření, obsahuje toto oznámení:

a) důkazy o vážné újmě nebo její hrozbě, způsobené zvýšeným dovozem zboží pocházejícího z druhé strany v důsledku snížení nebo odstranění cel podle této dohody; šetření prokáže na základě objektivních důkazů existenci příčinné souvislosti mezi zvýšeným dovozem dotčeného zboží a vážnou újmou nebo její hrozbou. Zkoumají se rovněž jiné známé činitele než zvýšený dovoz, aby se zajistilo, že vážná újma nebo hrozba závažné újmy způsobené těmito jinými činiteli nejsou přičítány zvýšenému dovozu;

b) přesný popis zboží pocházejícího z druhé strany, na které se vztahuje dvoustranné ochranné opatření, včetně jeho čísla nebo položky v rámci kódu HS, na němž jsou založeny harmonogramy celních závazků v příloze 2;

c) přesný popis dvoustranného ochranného opatření;

d) datum zavedení dvoustranného ochranného opatření, jeho očekávanou dobu trvání a případně časový plán postupné liberalizace opatření v souladu s čl. 5.11 odst. 3 a

e) v případě prodloužení dvoustranného ochranného opatření důkazy o tom, že se dotčené domácí výrobní odvětví přizpůsobuje.

4. Na žádost strany, na jejíž zboží se vztahuje ochranný postup podle tohoto oddílu, zahájí strana, která tento postup provádí, konzultace s žádající stranou za účelem přezkumu oznámení podle odstavce 1 nebo jakéhokoli veřejného oznámení či zprávy, které vydal příslušný orgán provádějící šetření v souvislosti s ochranným postupem.

5. Každá strana zajistí, aby její příslušný orgán provádějící šetření dokončil šetření podle tohoto článku do 12 měsíců ode dne jeho zahájení.

ČLÁNEK 5.19

Důvěrné informace

1. S každou informací, která je svou povahou důvěrná nebo která je poskytována na důvěrném základě, bude, na základě náležitého zdůvodnění, příslušným orgánem provádějícím šetření jako s důvěrnou nakládáno. Taková informace nebude zpřístupněna bez svolení zúčastněné strany, která ji poskytla.

2. Zúčastněné strany poskytující důvěrnou informaci jsou požádány o dodání jejího shrnutí, které nemá důvěrnou povahu, nebo pokud tyto strany uvedou, že takovou informaci nelze shrnout, o sdělení důvodů. Toto shrnutí je natolik podrobné, aby umožňovalo přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělené informace. Pokud však příslušný orgán provádějící šetření shledá, že žádost o důvěrné nakládání není oprávněná, a jestliže dotčená zúčastněná strana není ochotna informaci zveřejnit nebo dát svolení k jejímu zpřístupnění v zobecněné nebo shrnující podobě, nemusí příslušný orgán provádějící šetření tuto informaci vzít v úvahu, ledaže lze z jeho pohledu uspokojivě z vhodných zdrojů prokázat, že informace je správná.

ČLÁNEK 5.20

Slyšení

V průběhu každého ochranného postupu příslušný orgán provádějící šetření:

a) uspořádá po patřičném oznámení veřejné slyšení, aby se všechny zúčastněné strany a jakékoli zájmové sdružení spotřebitelů mohly dostavit osobně nebo prostřednictvím právního zástupce za účelem předložení důkazů a slyšení ohledně údajné vážné újmy nebo její hrozby a ohledně vhodného prostředku nápravy, nebo

b) poskytne všem zúčastněným stranám příležitost ke slyšení, pokud ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení uvedeném v čl. 5.17 odst. 4 podaly písemnou žádost, která ukazuje, že budou pravděpodobně ovlivněny výsledkem šetření a že existují zvláštní důvody pro jejich slyšení.

ČLÁNEK 5.21

Oznámení, přezkoumání ve Výboru pro obchod a zveřejnění

1. Pokud se strana domnívá, že nastala některá z okolností uvedených v čl. 5.10 odst. 1 nebo čl. 5.15 odst. 1, neprodleně záležitost postoupí Výboru pro obchod k posouzení. Výbor pro obchod může předložit jakékoli doporučení potřebné pro nápravu vzniklé okolnosti. Nevydá-li Výbor pro obchod doporučení k nápravě okolností nebo není-li nalezeno uspokojivé řešení do 30 dnů od data, kdy strana předložila věc Výboru pro obchod, může dovážející strana v souladu s tímto oddílem přijmout dvoustranná ochranná opatření vhodná k nápravě dané okolnosti.

2. Pro účely odstavce 1 poskytne dovážející strana vyvážející straně všechny příslušné informace, včetně důkazů o vážné újmě nebo hrozbě vážné újmy domácím výrobcům obdobného a přímo soutěžícího zboží způsobených zvýšeným dovozem, přesného popisu dotčeného zboží a navrhovaného dvoustranného ochranného opatření, navrhovaného data jeho uložení a předpokládané doby trvání.

3. Strana, jež přijímá dvoustranné ochranné opatření, zveřejní svá zjištění a odůvodněné závěry ohledně všech relevantních faktických a právních skutečností ve svém úředním věstníku, včetně popisu dováženého zboží a situace, která vedla k uložení opatření v souladu s čl. 5.10 odst. 1 nebo čl. 5.15 odst. 1, příčinné souvislosti mezi takovou situací a zvýšeným dovozem a formy, úrovně a doby trvání opatření.

ČLÁNEK 5.22

Přijímání anglicky psaných dokumentů v ochranných postupech

Aby se usnadnilo předkládání dokumentů v rámci ochranných postupů, přijme příslušný orgán strany, který provádí šetření a je odpovědný za řízení, dokumenty předložené zúčastněnými stranami v angličtině za předpokladu, že tyto strany později v delší lhůtě stanovené příslušným orgánem předloží překlad dokumentů do jazyka ochranného postupu.

KAPITOLA 6

SANITÁRNÍ A FYTOSANITÁRNÍ OPATŘENÍ

ČLÁNEK 6.1

Cíle

Cílem této kapitoly je:

a) chránit zdraví lidí, zvířat a rostlin na území stran a zároveň usnadňovat obchod se zvířaty, živočišnými produkty, rostlinami, rostlinnými produkty a jinými produkty, na něž se vztahují sanitární a fytosanitární opatření, mezi stranami, a to:

   i) zlepšováním transparentnosti, komunikace a spolupráce mezi stranami v oblasti sanitárních a fytosanitárních opatření;

   ii) zavedením mechanismů a postupů pro usnadnění obchodu a

   iii) dalšího provádění zásad Dohody o sanitárních a fytosanitárních opatřeních;

b) spolupracovat na mnohostranných fórech a v oblasti bezpečnosti potravin, zdraví zvířat a vědy o ochraně rostlin;

c) spolupracovat v jiných sanitárních nebo fytosanitárních záležitostech nebo na jiných fórech.

ČLÁNEK 6.2

Mnohostranné závazky

Strany potvrzují svá práva a povinnosti, jež vyplývají z Dohody o WTO a zejména z Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření. Tato práva a závazky jsou základem činností stran podle této kapitoly.

ČLÁNEK 6.3

Oblast působnosti

Tato kapitola se použije na:

a) všechna sanitární a fytosanitární opatření definovaná v příloze A Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření, pokud ovlivňují obchod mezi stranami;

b) spolupráci na mnohostranných fórech uznaných v rámci Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření;

c) spolupráci v oblasti bezpečnosti potravin, zdraví zvířat a vědy o ochraně rostlin a

d) spolupráci v jakýchkoli jiných sanitárních nebo fytosanitárních záležitostech na jakýchkoli jiných fórech, na nichž se strany dohodnou.

ČLÁNEK 6.4

Definice

Pro účely této kapitoly a příloh 6-A až 6-H:

a) se použijí definice uvedené v příloze A Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření, jakož i definice uvedené v *Codex Alimentarius*, podle Světové organizace pro zdraví zvířat a Mezinárodní úmluvy o ochraně rostlin, uzavřené v Římě dne 17. listopadu 1997, a

b) „chráněnou zónou“ se pro konkrétní regulovaný škodlivý organismus rozumí úředně vymezená zeměpisná část území strany, o níž je známo, že se zde tento škodlivý organismus nevyskytuje navzdory příznivým podmínkám a jeho výskytu v jiných částech území této strany.

ČLÁNEK 6.5

Příslušné orgány

1. Příslušnými orgány stran jsou orgány odpovědné za provádění opatření uvedených v této kapitole, jak je stanoveno v příloze 6-A.

2. V souladu s článkem 6.12 se strany vzájemně informují o veškerých významných změnách ve struktuře, organizaci nebo rozdělení pravomocí svých příslušných orgánů.

ČLÁNEK 6.6

Uznávání statusu nákaz a infekcí zvířat a škodlivých organismů

1. Na status nákaz zvířat a infekcí zvířat, včetně zoonóz, se vztahuje toto:

a) dovážející strana uzná pro obchodní účely nákazový status vyvážející strany nebo jejích regionů, jak jej určí vyvážející strana v souladu s odst. 1 písm. a) bodem i) přílohy 6-C, pokud jde o nákazy zvířat uvedené v dodatku 6-B-1;

b) pokud se strana domnívá, že její území nebo kterýkoli z jejích regionů má zvláštní status, pokud jde o konkrétní nákazu zvířat jinou než nákazy zvířat uvedené v dodatku 6-B-1, může požádat o uznání tohoto statusu v souladu s kritérii stanovenými v odstavci 3 přílohy 6-C; dovážející strana může požadovat záruky, pokud jde o dovoz živých zvířat a živočišných produktů, které odpovídají dohodnutému statusu této strany;

c) strany uznávají, že základem obchodu mezi nimi je status území nebo regionů nebo status odvětví nebo pododvětví stran v souvislosti s prevalencí nebo výskytem nákaz zvířat jiných než nákaz zvířat uvedených v dodatku 6-B-1 nebo infekcí zvířat nebo případně s nimi spojených rizik, jak je vymezují mezinárodní normalizační organizace uznané v rámci Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření; dovážející strana může případně požadovat záruky, pokud jde o dovoz živých zvířat a živočišných produktů, které odpovídají stanovenému statusu dané strany v souladu s doporučeními normalizačních organizací, a

d) aniž jsou dotčeny články 6.9 a 6.15, a pokud dovážející strana nevznese výslovnou námitku a nepožádá o podpůrné nebo dodatečné informace, konzultace nebo ověření v souladu s články 6.11 a 6.14, přijme každá strana bez zbytečného odkladu právní a správní opatření nezbytná k umožnění obchodu na základě písmen a), b) a c) tohoto odstavce.

2. Na status škodlivých organismů se vztahují tato ustanovení:

a) strany uznávají pro obchodní účely status škodlivého organismu, pokud jde o škodlivé organismy uvedené v dodatku 6-B-2, a

b) aniž jsou dotčeny články 6.9 a 6.15, a pokud dovážející strana nevznese výslovnou námitku a nepožádá o podpůrné nebo dodatečné informace, konzultace nebo ověření v souladu s články 6.11 a 6.14, přijme každá strana bez zbytečného odkladu právní a správní opatření nezbytná k umožnění obchodu na základě písmene a) tohoto odstavce.

ČLÁNEK 6.7

Uznávání rozhodnutí o regionalizaci, pokud jde o nákazy zvířat a infekce zvířat a o škodlivé organismy

1. Strany uznávají koncept regionalizace a uplatňují jej na vzájemný obchod.

2. Rozhodnutí o regionalizaci týkající se nákaz suchozemských a vodních živočichů uvedených v dodatku 6-B-1 a škodlivých organismů uvedených v dodatku 6-B-2 se přijímají v souladu s přílohou 6-C.

3. Pokud jde o nákazy zvířat, oznámí vyvážející strana žádající dovážející stranu o uznání rozhodnutí o regionalizaci v souladu s článkem 6.14 svá opatření zavádějící regionalizaci s úplným vysvětlením a podpůrnými údaji pro svá zjištění a rozhodnutí.

4. Aniž je dotčen článek 6.15 a pokud dovážející strana nevznese výslovnou námitku a nepožádá o dodatečné informace, konzultace nebo ověření v souladu s články 6.11 a 6.14 do 15 pracovních dnů od obdržení rozhodnutí o regionalizaci, považují strany uvedené rozhodnutí za přijaté.

5. Konzultace uvedené v odstavci 4 tohoto článku se uskuteční v souladu s čl. 6.14 odst. 2. Dovážející strana vyhodnotí dodatečné informace do 15 pracovních dnů od přijetí dodatečných informací. Ověření uvedené v odstavci 4 tohoto článku se provede v souladu s článkem 6.11 a do 25 pracovních dnů od obdržení žádosti o ověření.

6. Pokud jde o škodlivé organismy, každá strana zajistí, aby obchod s rostlinami, rostlinnými produkty a jinými produkty zohledňoval status škodlivého organismu uznaný druhou stranou. Vyvážející strana usilující o uznání rozhodnutí o regionalizaci druhou stranou oznámí druhé straně svá opatření a rozhodnutí v souladu s příslušnými mezinárodními standardy pro fytosanitární opatření Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO), včetně č. 4 „Požadavky na zřízení oblastí prostých škodlivých organismů“, č. 8 „Určení statusu škodlivého organismu v oblasti“, a dalšími mezinárodními normami pro fytosanitární opatření, které strany považují za vhodné. Aniž je dotčen článek 6.15 a pokud strana nevznese výslovnou námitku a nepožádá o dodatečné informace, konzultace nebo ověření v souladu s články 6.11 a 6.14 do tří měsíců od obdržení rozhodnutí o regionalizaci, považují strany uvedené rozhodnutí za přijaté.

7. Konzultace uvedené v odstavci 4 tohoto článku se uskuteční v souladu s čl. 6.14 odst. 2. Dovážející strana vyhodnotí dodatečné informace do tří měsíců od jejich přijetí. Každá strana provede ověření uvedené v odstavci 4 tohoto článku v souladu s článkem 6.11 a do 12 měsíců od obdržení žádosti o ověření, přičemž zohlední biologii dotčeného škodlivého organismu a plodin.

8. Po dokončení postupů stanovených v odstavcích 2 až 7 tohoto článku, a aniž je dotčen článek 6.15, přijme každá strana bez zbytečného odkladu právní a správní opatření nezbytná k umožnění obchodu na tomto základě.

ČLÁNEK 6.8

Uznání rovnocennosti

1. Strany mohou uznat rovnocennost ve vztahu k jednotlivým opatřením, skupině opatření nebo systémům použitelným pro určité odvětví nebo pododvětví.

2. Pro účely uznání rovnocennosti se strany řídí konzultačním procesem uvedeným v odstavci 3. Tento proces zahrnuje objektivní prokázání rovnocennosti vyvážející stranou a objektivní posouzení tohoto prokázání dovážející stranou s ohledem na případné uznání rovnocennosti dovážející stranou.

3. Strany do tří měsíců poté, co dovážející strana obdrží od vyvážející strany žádost o uznání rovnocennosti jednoho nebo více opatření ovlivňujících jedno nebo více odvětví nebo pododvětví, zahájí konzultační proces, který zahrnuje kroky stanovené v příloze 6-E. V případě vícenásobných žádostí vyvážející strany se strany na žádost dovážející strany dohodnou v rámci podvýboru uvedeného v článku 6.16 na harmonogramu, v souladu s nímž zahájí postup uvedený v tomto odstavci.

4. Není-li dohodnuto jinak, dovážející strana dokončí posouzení rovnocennosti, jak je stanoveno v příloze 6-E, nejpozději 180 dnů poté, co od vyvážející strany obdrží důkaz rovnocennosti stanovený v uvedené příloze. Výjimečně v případě sezónních plodin je odůvodněné dokončit posouzení rovnocennosti později, je-li to nezbytné, aby bylo možné ověřit fytosanitární opatření během vhodného období růstu plodiny.

5. Prioritní odvětví nebo pododvětví každé strany, pro něž může být zahájen konzultační proces uvedený v odstavci 3 tohoto článku, se případně stanoví v pořadí podle priorit v dodatku 6-E-1. Podvýbor uvedený v článku 6.16 může Radě pro obchod doporučit, aby tento seznam, včetně pořadí priorit, změnila.

6. Dovážející strana může zrušit nebo pozastavit uznání rovnocennosti na základě změny opatření ovlivňujících dotyčnou rovnocennost jednou ze stran za předpokladu, že jsou dodrženy tyto postupy:

a) v souladu s článkem 6.13 informuje vyvážející strana dovážející stranu o každé navrhované změně opatření vyvážející strany, u něhož je uznána rovnocennost, a o pravděpodobném dopadu navrhované změny na tuto rovnocennost; dovážející strana do 30 pracovních dnů od obdržení této informace informuje vyvážející stranu o tom, zda bude tato rovnocennost na základě navrhované změny i nadále uznávána, a

b) v souladu s článkem 6.13 informuje dovážející strana vyvážející stranu o každé navrhované změně opatření dovážející strany, na níž je založeno uznání rovnocennosti, a o pravděpodobném dopadu navrhované změny na toto uznání rovnocennosti; pokud dovážející strana tuto rovnocennost nadále neuznává, mohou strany společně stanovit podmínky pro obnovení postupu uvedeného v odstavci 3 tohoto článku na základě navrhované změny.

7. Aniž je dotčen článek 6.15, dovážející strana nezruší ani nepozastaví uznání rovnocennosti, dokud navrhovaná změna jedné ze stran nevstoupí v platnost.

8. Uznání nebo zrušení či pozastavení uznání rovnocennosti přísluší výhradně dovážející straně, která jedná v souladu se svým správním a právním rámcem, včetně, pokud jde o rostliny, rostlinné produkty a jiné zboží, příslušných sdělení v souladu s mezinárodním standardem FAO pro fytosanitární opatření 13 „Pokyny pro oznamování nesouladu a nouzových opatření“ a případně dalšími mezinárodními standardy pro fytosanitární opatření. Dovážející strana poskytne vyvážející straně úplné písemné vysvětlení a podpůrné údaje týkající se zjištění a rozhodnutí, na něž se vztahuje tento článek. V případě neuznání, odnětí nebo pozastavení uznání rovnocennosti informuje dovážející strana vyvážející stranu o podmínkách pro obnovení postupu uvedeného v odstavci 3.

ČLÁNEK 6.9

Transparentnost a obchodní podmínky

1. Strany uplatňují obecné dovozní podmínky. Aniž jsou dotčena rozhodnutí přijatá v souladu s článkem 6.7, vztahují se dovozní podmínky dovážející strany na území vyvážející strany. V souladu s článkem 6.13 informuje dovážející strana vyvážející stranu o svých sanitárních a fytosanitárních dovozních požadavcích. Tyto informace případně zahrnují vzory všech úředních osvědčení nebo potvrzení požadovaných dovážející stranou.

2. Každá strana musí při oznamování změn nebo navrhovaných změn podmínek uvedených v odstavci 1 tohoto článku dodržovat článek 7 a přílohu B Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření a následná rozhodnutí přijatá Výborem WTO pro sanitární a fytosanitární opatření. Aniž je dotčen článek 6.15, zohlední dovážející strana dobu přepravy mezi územími stran při stanovení data vstupu v platnost jakýchkoli změn podmínek uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

3. Pokud dovážející strana nesplní oznamovací povinnosti uvedené v odstavci 2, bude po dobu 30 dnů ode dne vstupu dotyčné změny v platnost nadále přijímat veškerá úřední osvědčení nebo potvrzení zaručující dovozní podmínky platné před touto změnou.

4. Pokud Chile udělí přístup na trh jednomu nebo více odvětvím nebo pododvětvím Evropské unie v souladu s podmínkami uvedenými v odstavci 1, schválí Chile veškeré následné žádosti o vývoz předložené členskými státy na základě komplexní dokumentace obsahující informace, jež má Evropská komise k dispozici, známé jako profil země, pokud Chile za omezených zvláštních okolností nepožádá o dodatečné informace, považuje-li to za vhodné.

5. Do 90 dnů od uznání rovnocennosti v souladu s článkem 6.8 přijme strana právní a správní opatření nezbytná k provedení tohoto uznání rovnocennosti s cílem umožnit obchod mezi stranami v odvětvích a pododvětvích, v nichž dovážející strana uznává všechna sanitární a fytosanitární opatření vyvážející strany jako rovnocenná. U zvířat, živočišných produktů, rostlin, rostlinných produktů a jiných produktů, na něž se vztahují dotčená sanitární a fytosanitární opatření, může být vzor úředního osvědčení nebo úředního dokladu požadovaného dovážející stranou nahrazen osvědčením podle přílohy 6-H.

6. V případě produktů uvedených v odstavci 5 v odvětvích nebo pododvětvích, u nichž jsou jedno nebo některá, ale ne všechna opatření uznána za rovnocenná, budou strany pokračovat v obchodu mezi sebou na základě splnění podmínek uvedených v odstavci 1. Na žádost vyvážející strany se použije odstavec 7.

7. Pro účely této kapitoly dovážející strana nepodmíní dovoz produktů druhé strany dovozními licencemi.

8. Pokud jde o obecné dovozní podmínky ovlivňující obchod mezi stranami, zahájí strany na žádost vyvážející strany konzultace v souladu s článkem 6.14 s cílem stanovit alternativní nebo dodatečné dovozní podmínky dovážející strany. Strany případně založí tyto alternativní nebo dodatečné dovozní podmínky na opatřeních vyvážející strany, která dovážející strana uzná za rovnocenná. Dohodnou-li se strany na alternativních nebo dodatečných dovozních podmínkách, přijme dovážející strana do 90 dnů od jejich stanovení právní nebo správní opatření nezbytná k umožnění dovozu na tomto základě.

9. Pokud jde o dovoz zvířat, živočišných produktů, produktů živočišného původu a vedlejších produktů živočišného původu, dovážející strana na žádost vyvážející strany doprovázenou příslušnými zárukami schválí bez předchozí kontroly a v souladu s přílohou 6-D zařízení, která se nacházejí na území vyvážející strany. Pokud vyvážející strana nepožádá o doplňující informace, přijme dovážející strana do 30 pracovních dnů od obdržení žádosti o schválení doprovázené příslušnými zárukami nezbytná právní nebo správní opatření k umožnění dovozu na tomto základě.

10. Prvotní seznam zařízení schválí strana v souladu s přílohou 6-D.

11. Na žádost strany poskytne druhá strana úplné vysvětlení a podpůrné údaje, na jejichž základě proběhlo určování a rozhodování, na něž se vztahuje tento článek.

ČLÁNEK 6.10

Postupy pro vydávání osvědčení

1. Pro účely postupů pro vydávání osvědčení musí strany dodržovat zásady a kritéria stanovené v příloze 6-H.

2. Strana vydá osvědčení nebo úřední doklady uvedené v čl. 6.9 odst. 1, 5 a 6, jak je stanoveno v příloze 6-H.

3. Podvýbor uvedený v článku 6.16 může Výboru pro obchod nebo Radě pro obchod doporučit, aby přijaly rozhodnutí, kterým se stanoví pravidla, která je třeba dodržovat v případě elektronického vydávání osvědčení, odnětí nebo nahrazení osvědčení.

ČLÁNEK 6.11

Ověřování

1. Pro účely účinného provádění této kapitoly má každá strana právo:

a) provádět v souladu s pokyny stanovenými v příloze 6-F ověření celého kontrolního programu příslušných orgánů druhé strany nebo jeho části; náklady na toto ověření nese strana, která ověření provádí;

b) vyžádat si od druhé strany ode dne, který určí strany, celý její celkový kontrolní program nebo jeho část a zprávu o výsledcích kontrol provedených v rámci tohoto programu a

c) v případě laboratorních testů týkajících se produktů živočišného původu požádat druhou stranu, aby se účastnila pravidelného vzájemného srovnávacího zkušebního programu zvláštních zkoušek, který organizuje referenční laboratoř druhé strany; náklady spojené s touto účastí nese zúčastněná strana.

2. Každá strana může sdílet výsledky a závěry svých ověření se třetími zeměmi a zveřejnit je.

3. Podvýbor uvedený v článku 6.16 může Radě pro obchod doporučit, aby s náležitým ohledem na příslušnou práci vykonanou mezinárodními organizacemi změnila přílohu 6-F.

4. Výsledky ověření uvedených v tomto článku mohou přispět k opatřením strany nebo stran uvedeným v článcích 6.6 až 6.9 a 6.12.

ČLÁNEK 6.12

Dovozní kontroly a poplatky za kontroly

1. Dovozní kontroly prováděné dovážející stranou u zásilek z vyvážející strany dodržují zásady stanovené v příloze 6-G. Výsledky těchto kontrol mohou přispět k procesu ověřování uvedenému v článku 6.11.

2. Míry četnosti fyzických dovozních kontrol uplatňované každou stranou jsou stanoveny v příloze 6-G. Podvýbor uvedený v článku 6.16 může Radě pro obchod doporučit změnu přílohy 6-G.

3. Strana se může v rámci svých pravomocí a v souladu se svými právními předpisy odchýlit od četnosti stanovené v příloze 6-G v důsledku pokroku dosaženého v souladu s články 6.8 a 6.9, nebo v důsledku ověřování, konzultací nebo jiných opatření stanovených v této kapitole.

4. Poplatky za kontrolu nepřekročí náklady vzniklé příslušnému orgánu při provádění dovozních kontrol a jsou spravedlivé ve vztahu k poplatkům účtovaným za kontrolu podobných domácích produktů.

5. Dovážející strana informuje vyvážející stranu o každé změně opatření ovlivňujících dovozní kontroly a inspekční poplatky, včetně důvodů této změny, a o jakýchkoli významných změnách ve správním postupu při těchto kontrolách.

6. U produktů uvedených v čl. 6.9 odst. 5 se strany mohou dohodnout na vzájemném snížení četnosti fyzických dovozních kontrol.

7. Podvýbor může Radě pro obchod doporučit podmínky pro schválení dovozních kontrol každé strany za účelem úpravy jejich četnosti nebo jejich nahrazení, které se použijí od určitého data. Tyto podmínky se zahrnou do přílohy 6-G rozhodnutím Rady pro obchod. Od tohoto data si strany mohou vzájemně schvalovat kontroly dovozu některých produktů s cílem snížit jejich četnost nebo je nahradit.

ČLÁNEK 6.13

Výměna informací

1. Strany si systematicky vyměňují informace důležité pro provádění této kapitoly s cílem vypracovat normy, poskytnout jistotu, zajistit vzájemnou důvěru a prokázat účinnost kontrolovaných programů. V případě potřeby může výměna informací zahrnovat výměnu úředníků.

2. Strany si rovněž vyměňují informace o dalších důležitých otázkách, včetně:

a) významných událostí týkajících se produktů, na něž se vztahuje tato kapitola, včetně výměny informací podle článků 6.8 a 6.9;

b) výsledků ověřovacích postupů stanovených v článku 6.11;

c) výsledků dovozních kontrol stanovených v článku 6.12 v případě odmítnutých nebo nevyhovujících zásilek zvířat a živočišných produktů;

d) vědeckých stanovisek týkajících se této kapitoly, za jejichž vypracování odpovídá strana, a

e) rychlých výstrah týkajících se obchodu v oblasti působnosti této kapitoly.

3. Strana včas předloží vědecké dokumenty nebo údaje příslušnému vědeckému fóru za účelem doložení veškerých názorů nebo tvrzení týkajících se záležitosti vyplývající z této kapitoly. Výsledky tohoto hodnocení se zpřístupní stranám.

4. Pokud strana zpřístupní informace uvedené v tomto článku prostřednictvím oznámení WTO v souladu s článkem 7 a přílohou B Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření nebo na svých oficiálních, veřejně přístupných a bezplatných internetových stránkách, má se za to, že výměna informací stanovených v tomto článku proběhla.

5. V případě škodlivých organismů představujících známé a bezprostřední nebezpečí pro stranu se přímá komunikace zasílá této straně poštou nebo e-mailem. Strany se řídí pokyny stanovenými mezinárodním standardem FAO pro fytosanitární opatření 17 „Ohlašování škodlivých organismů“.

6. Strany si vyměňují informace uvedené v tomto článku e-mailem, faxem nebo poštou.

ČLÁNEK 6.14

Oznamování a konzultace

1. Strana do dvou pracovních dnů od jakéhokoli závažného nebo významného rizika pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, včetně mimořádných situací při kontrole potravin nebo situací, kdy existuje jasně zjištěné riziko závažných účinků na zdraví spojených s konzumací živočišných nebo rostlinných produktů, oznámí druhé straně toto riziko a zejména:

a) opatření, která mají vliv na rozhodnutí o regionalizaci uvedená v článku 6.7;

b) výskyt nebo vývoj nákazy zvířat nebo škodlivého organismu uvedených v příloze 6-B;

c) zjištění epizootologického významu nebo důležitých souvisejících rizik, pokud jde o nákazy zvířat a škodlivé organismy, které nejsou uvedeny v příloze 6-B nebo které jsou novými nákazami zvířat nebo škodlivými organismy, a

d) dodatečná opatření nad rámec základních požadavků příslušných opatření přijatých za účelem tlumení nebo eradikace nákaz zvířat nebo škodlivých organismů nebo ochrany veřejného zdraví a jakékoli změny v profylaktických politikách, včetně politik očkování.

2. Pokud má strana závažné obavy ohledně rizika pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, může tato strana požádat o konzultace s druhou stranou ohledně této situace. Tyto konzultace se uskuteční co nejdříve a v každém případě do 13 pracovních dnů od podání žádosti. Každá strana se během těchto konzultací snaží poskytnout veškeré informace nezbytné k zamezení narušení obchodu a k dosažení vzájemně přijatelného řešení v souladu s ochranou zdraví lidí, zvířat nebo rostlin.

3. Strana může požádat, aby se konzultace uvedené v odstavci 2 tohoto článku konaly prostřednictvím videokonference nebo audiokonference. Žádající strana připraví zápis z konzultací, který podléhá schválení stranami. Pro účely tohoto schválení se použije čl. 6.13 odst. 6.

ČLÁNEK 6.15

Ochranná doložka

1. Přijme-li vyvážející strana vnitrostátní opatření ke kontrole příčiny, která by mohla představovat závažné riziko pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, přijme tato strana, aniž je dotčen odstavec 2, rovnocenná opatření, aby zabránila zavlečení tohoto rizika na území dovážející strany.

2. Dovážející strana může z důvodu závažného rizika pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin přijmout dočasná opatření nezbytná pro ochranu zdraví lidí, zvířat nebo rostlin. U zásilek, které jsou přepravovány mezi stranami při uplatňování těchto prozatímních opatření, zváží dovážející strana nejvhodnější a nejpřiměřenější řešení, aby se zabránilo zbytečnému narušení obchodu.

3. Strana, která přijímá opatření uvedená v tomto článku, uvědomí druhou stranu do jednoho pracovního dne o rozhodnutí provést tato opatření. Na žádost jedné ze stran a v souladu s čl. 6.14 odst. 2 povedou strany konzultace o situaci do 13 pracovních dnů od oznámení. Strany náležitě zohlední veškeré informace poskytnuté během těchto konzultací a vynasnaží se zabránit zbytečnému narušení obchodu, případně s přihlédnutím k výsledku konzultací podle čl. 6.14 odst. 2.

ČLÁNEK 6.16

Podvýbor pro sanitární a fytosanitární opatření

1. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární opatření (dále jen „podvýbor“) zřízený podle čl. 33.4 odst. 1 se skládá ze zástupců stran odpovědných za sanitární a fytosanitární opatření.

2. Podvýbor:

a) sleduje provádění a posuzuje záležitosti, jichž se tato kapitola týká, a zkoumá všechny záležitosti, které mohou vyvstat ve vztahu k jejímu provádění, a

b) předkládá Radě pro obchod doporučení ke změnám příloh podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a), zejména s ohledem na pokrok dosažený v rámci konzultací a postupů stanovených v této kapitole.

3. Podvýbor se dohodne na opatřeních, která mají být přijata v zájmu dosažení cílů této kapitoly. Podvýbor stanoví cíle a milníky pro tyto akce. Podvýbor vyhodnotí výsledky těchto akcí.

4. Podvýbor může doporučit, aby Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod podle čl. 33.4 odst. 2 v případě potřeby zřídily technické pracovní skupiny složené ze zástupců každé strany na odborné úrovni, které určí a řeší technické a vědecké otázky vyplývající z uplatňování této kapitoly.

5. Podvýbor může doporučit, aby Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod přijaly rozhodnutí o zvláštním jednacím řádu tohoto podvýboru s ohledem na specifičnost sanitárních a fytosanitárních opatření.

ČLÁNEK 6.17

Spolupráce na mnohostranných fórech

1. Strany podporují spolupráci na mnohostranných fórech relevantních pro sanitární a fytosanitární otázky, zejména v mezinárodních normalizačních organizacích uznaných v rámci Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření.

2. Podvýbor zřízený článkem 6.16 je příslušným fórem pro výměnu informací a spolupráci v záležitostech uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

ČLÁNEK 6.18

Vědecká spolupráce v oblasti bezpečnosti potravin, zdraví zvířat a ochrany rostlin

1. Strany usilují o usnadnění vědecké spolupráce mezi orgány stran odpovědnými za vědecké hodnocení v oblasti bezpečnosti potravin, zdraví zvířat a ochrany rostlin.

2. Podvýbor může doporučit, aby Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod podle čl. 33.4 odst. 2 zřídily technickou pracovní skupinu pro vědeckou spolupráci uvedenou v odstavci 1 tohoto článku (dále jen „pracovní skupina“), která se bude skládat ze zástupců vědeckých subjektů uvedených v odstavci 1 tohoto článku na odborné úrovni jmenovaných každou stranou.

3. Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod zřizující pracovní skupinu vymezí její mandát, oblast působnosti a pracovní program.

4. Pracovní skupina si může vyměňovat informace, včetně:

a) vědeckých a technických informací a

b) sběru údajů.

5. Činností pracovní skupiny není dotčena nezávislost vnitrostátních nebo regionálních orgánů žádné ze stran.

6. Každá strana zajistí, aby zástupci jmenovaní podle odstavce 2 nebyli dotčeni střety zájmů podle právních předpisů dané strany.

ČLÁNEK 6.19

Územní působnost pro Evropskou unii

1. Odchylně od článku 33.8 se tato kapitola pro Evropskou unii použije na území členských států, jak je stanoveno v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/625 ([13]), a pokud jde o rostliny, rostlinné produkty a jiné zboží, jak je stanoveno v čl. 1 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/2031 ([14]).

2. Strany jsou srozuměny s tím, že pokud jde o území Evropské unie, bude zohledněna jeho specifičnost a Evropská unie bude uznána jako jediný subjekt.

([13]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/625 ze dne 15. března 2017 o úředních kontrolách a jiných úředních činnostech prováděných s cílem zajistit uplatňování potravinového a krmivového práva a pravidel týkajících se zdraví zvířat a dobrých životních podmínek zvířat, zdraví rostlin a přípravků na ochranu rostlin, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EU) č. 1151/2012, (EU) č. 652/2014, (EU) 2016/429 a (EU) 2016/2031, nařízení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a směrnic Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, směrnic Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutí Rady 92/438/EHS (nařízení o úředních kontrolách) (Úř. věst. EU L 95, 7.4.2017, s. 1).

([14]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/2031 ze dne 26. října 2016 o ochranných opatřeních proti škodlivým organismům rostlin, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 228/2013, (EU) č. 652/2014 a (EU) č. 1143/2014 a o zrušení směrnic Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES (Úř. věst. EU L 317, 23.11.2016, s. 4).

KAPITOLA 7

SPOLUPRÁCE V OBLASTI UDRŽITELNÝCH POTRAVINOVÝCH SYSTÉMŮ

ČLÁNEK 7.1

Cíl

Cílem této kapitoly je navázat úzkou spolupráci mezi stranami s cílem zapojit se do přechodu k udržitelnosti příslušných potravinových systémů. Strany uznávají význam posilování politik a definování programů, které přispívají k rozvoji udržitelných, inkluzivních, zdravých a odolných potravinových systémů, a úlohu obchodu při sledování tohoto cíle.

ČLÁNEK 7.2

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na spolupráci mezi stranami za účelem zlepšení udržitelnosti jejich potravinových systémů.

2. Tato kapitola obsahuje ustanovení o spolupráci na konkrétních aspektech udržitelných potravinových systémů, včetně:

a) udržitelnosti potravinového řetězce a omezení potravinových ztrát a plýtvání potravinami;

b) boje proti podvodům v potravinářství v rámci potravinového řetězce;

c) dobrých životních podmínek zvířat;

d) boje proti antimikrobiální rezistenci a

e) omezení používání hnojiv a chemických pesticidů, u nichž posouzení rizik ukázalo, že představují nepřijatelná rizika pro zdraví nebo životní prostředí.

3. Tato kapitola se rovněž vztahuje na spolupráci stran na mnohostranných fórech.

4. Tato kapitola se použije, aniž je dotčeno uplatňování jiných kapitol týkajících se potravinových systémů nebo udržitelnosti, zejména kapitol 6, 9 a 26.

ČLÁNEK 7.3

Definice

1. Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „potravinovým řetězcem“ všechny kroky od prvovýroby až po prodej konečnému spotřebiteli, včetně produkce, zpracování, výroby, přepravy, dovozu, skladování, distribuce a prodeje konečnému spotřebiteli;

b) „prvovýrobou“ produkce, chov nebo pěstování primárních produktů, včetně sklizně, dojení a produkce hospodářských zvířat před porážkou, jakož i lov, rybolov a sběr volně rostoucích produktů, a

c) „udržitelným potravinovým systémem“ potravinový systém, který poskytuje bezpečné, výživné a dostatečné potraviny pro všechny, aniž by ohrožoval hospodářské, sociální a environmentální základy potřebné k zajištění potravinového zabezpečení a výživy pro budoucí generace; takový udržitelný potravinový systém:

   i) je ziskový (hospodářská udržitelnost);

   ii) má široké přínosy pro společnost (sociální udržitelnost) a

iii) má pozitivní nebo neutrální dopad na přírodní prostředí, včetně změny klimatu (environmentální udržitelnost).

ČLÁNEK 7.4

Udržitelnost potravinového řetězce a omezení potravinových ztrát a plýtvání potravinami

1. Strany uznávají vzájemné vazby mezi současnými potravinovými systémy a změnou klimatu. Strany spolupracují na snížení nepříznivých dopadů potravinových systémů na životní prostředí a klima, jakož i na posílení jejich odolnosti.

2. Strany uznávají, že potravinové ztráty a plýtvání potravinami mají negativní dopad na sociální, hospodářský a environmentální rozměr potravinových systémů.

3. Strany spolupracují v oblastech, které mohou zahrnovat:

a) udržitelnou produkci potravin, včetně zemědělství, zlepšování životních podmínek zvířat, podpory ekologického zemědělství a omezení používání antimikrobiálních látek, hnojiv a chemických pesticidů, u nichž z posouzení rizik vyplývá, že představují nepřijatelné riziko pro zdraví nebo životní prostředí;

b) udržitelnost potravinového řetězce, včetně produkce potravin, metod a postupů zpracování;

c) zdravé a udržitelné stravování, snižování uhlíkové stopy spotřeby;

d) snížení emisí skleníkových plynů z potravinových systémů, zvýšení propadů uhlíku a zvrácení úbytku biologické rozmanitosti;

e) inovace a technologie, které přispívají k přizpůsobení se dopadům změny klimatu a odolnosti vůči nim;

f) vypracování pohotovostních plánů k zajištění bezpečnosti dodávek potravin v dobách krize a

g) snížení potravinových ztrát a plýtvání potravinami v souladu s cílem udržitelného rozvoje 12, dílčím cílem12.3, jak je definován v Agendě 2030.

4. Spolupráce podle tohoto článku může zahrnovat výměnu informací, odborných znalostí a zkušeností, jakož i spolupráci v oblasti výzkumu a inovací.

ČLÁNEK 7.5

Boj proti podvodům v rámci potravinového řetězce

1. Strany uznávají, že podvody mohou ovlivnit bezpečnost potravinového řetězce, ohrozit udržitelnost potravinových systémů a narušit poctivé obchodní praktiky, důvěru spotřebitelů a odolnost trhů s potravinami.

2. Strany spolupracují na odhalování a předcházení podvodům v potravinovém řetězci prostřednictvím:

a) výměny informací a zkušeností s cílem zlepšit odhalování podvodů v potravinovém řetězci a bojovat proti nim a

b) poskytování pomoci nezbytné ke shromáždění důkazů o postupech, které jsou nebo se jeví být v rozporu s jejich pravidly nebo které představují riziko pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin nebo pro životní prostředí nebo které uvádějí zákazníky v omyl.

ČLÁNEK 7.6

Dobré životní podmínky zvířat

1. Strany uznávají, že zvířata jsou vnímající bytosti a že s využíváním zvířat v systémech produkce potravin jde ruku v ruce odpovědnost za jejich dobré životní podmínky. Strany dodržují obchodní podmínky pro hospodářská zvířata a živočišné produkty, jejichž cílem je ochrana dobrých životních podmínek zvířat.

2. Strany usilují o dosažení společného porozumění ohledně mezinárodních norem Světové organizace pro zdraví zvířat (WOAH) v oblasti dobrých životních podmínek zvířat.

3. Strany spolupracují při vypracovávání a provádění norem pro dobré životní podmínky zvířat v hospodářství, během přepravy a při porážení a usmrcování zvířat v souladu se svými právními předpisy.

4. Strany posílí svou výzkumnou spolupráci v oblasti dobrých životních podmínek zvířat s cílem dále rozvíjet vědecky podložené normy v oblasti dobrých životních podmínek zvířat.

5. Podvýbor uvedený v článku 7.8 se může zabývat dalšími otázkami v oblasti dobrých životních podmínek zvířat.

6. Strany si vyměňují informace, odborné znalosti a zkušenosti v oblasti dobrých životních podmínek zvířat.

7. Strany spolupracují v rámci WOAH a mohou spolupracovat na jiných mezinárodních fórech s cílem podporovat další rozvoj norem a osvědčených postupů v oblasti dobrých životních podmínek zvířat a jejich provádění.

8. Podle čl. 33.4 odst. 2 může Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod zřídit technickou pracovní skupinu na podporu podvýboru uvedeného v článku 7.8 při provádění tohoto článku.

ČLÁNEK 7.7

Boj proti antimikrobiální rezistenci

1. Strany uznávají, že antimikrobiální rezistence představuje závažnou hrozbu pro zdraví lidí a zvířat a že používání, zejména pak nesprávné a nadměrné používání antimikrobiálních látek u zvířat, přispívá k celkovému rozvoji antimikrobiální rezistence a představuje významné riziko pro veřejné zdraví. Strany uznávají, že povaha hrozby vyžaduje nadnárodní přístup.

2. Každá strana postupně ukončí používání antimikrobních léčivých přípravků jako stimulátorů růstu.

3. Každá strana v souladu s přístupem „Jedno zdraví“:

a) zohledňuje stávající a budoucí pokyny, normy, doporučení a opatření vypracované v příslušných mezinárodních organizacích při vypracovávání iniciativ a vnitrostátních plánů zaměřených na podporu uvážlivého a odpovědného používání antimikrobiálních látek v chovu hospodářských zvířat a ve veterinární praxi a dodržuje je;

b) v případech, kdy se tak strany společně rozhodnou, prosazuje odpovědné a obezřetné používání antimikrobik, včetně omezení používání antimikrobik v živočišné výrobě a postupného ukončení používání antimikrobik jako stimulátorů růstu v živočišné výrobě, a

c) podporuje vypracování a provádění mezinárodních akčních plánů pro boj proti antimikrobiální rezistenci, pokud to strany považují za vhodné.

4. Podle čl. 33.4 odst. 2 může Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod zřídit technickou pracovní skupinu na podporu podvýboru uvedeného v článku 7.8 při provádění tohoto článku.

ČLÁNEK 7.8

Podvýbor pro udržitelné potravinové systémy

1. Podvýbor pro udržitelné potravinové systémy (dále jen „podvýbor“) zřízený podle čl. 33.4 odst. 1 se skládá ze zástupců stran odpovědných za udržitelné potravinové systémy.

2. Podvýbor sleduje provádění této kapitoly a posuzuje veškeré záležitosti, které vyvstanou v souvislosti s jejím prováděním.

3. Podvýbor se dohodne na opatřeních, která mají být přijata v zájmu dosažení cílů této kapitoly. Podvýbor stanoví cíle a milníky pro tato opatření a sleduje pokrok stran při zavádění udržitelných potravinových systémů. Podvýbor v každém období vyhodnotí výsledky provádění těchto akcí.

4. Podvýbor může doporučit, aby Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod podle čl. 33.4 odst. 2 zřídily technické pracovní skupiny složené ze zástupců každé strany na odborné úrovni, které určí a řeší technické a vědecké otázky vyplývající z uplatňování této kapitoly.

5. Podvýbor Výboru pro obchod doporučí, aby stanovil pravidla pro zmírnění možných střetů zájmů pro účastníky zasedání podvýboru a všech zasedání technické pracovní skupiny uvedené v této kapitole. Výbor pro obchod přijme rozhodnutí, kterým se tato pravidla stanoví.

ČLÁNEK 7.9

Spolupráce na mnohostranných fórech

1. Strany případně spolupracují na mnohostranných fórech s cílem podpořit celosvětový přechod k udržitelným potravinovým systémům, které přispívají k dosažení mezinárodně dohodnutých cílů v oblasti životního prostředí, přírody a klimatu.

2. Podvýbor je fórem pro výměnu informací a spolupráci v záležitostech uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

ČLÁNEK 7.10

Dodatečná ustanovení

1. Činností podvýboru není dotčena nezávislost vnitrostátních nebo regionálních agentur stran.

2. Žádným ustanovením této kapitoly nejsou dotčena práva nebo povinnosti každé strany chránit důvěrné informace v souladu s právními předpisy každé strany. Pokud strana předloží druhé straně podle této kapitoly informace, které jsou podle jejích právních předpisů považovány za důvěrné, nakládá druhá strana s těmito informacemi jako s důvěrnými, nedovolí-li předkládající strana jinak.

3. Při plném respektování práva každé strany na regulaci nelze žádné ustanovení této kapitoly vykládat tak, že by straně ukládalo povinnost:

a) změnit své dovozní požadavky;

b) se při přípravě a přijímání regulačních opatření odchýlit od svých vnitrostátních postupů;

c) přijmout opatření, která by ohrozila včasné přijetí regulačních opatření k dosažení cílů veřejné politiky nebo mu bránila, nebo

d) přijmout jakýkoli konkrétní regulační výsledek.

KAPITOLA 8

ENERGIE A SUROVINY

ČLÁNEK 8.1

Cíl

Cílem této kapitoly je podporovat dialog a spolupráci v odvětví energetiky a surovin ke vzájemnému prospěchu stran, podporovat udržitelný a spravedlivý obchod a investice zajišťující rovné podmínky v těchto odvětvích a posilovat konkurenceschopnost souvisejících hodnotových řetězců, včetně přidané hodnoty, v souladu s touto dohodou.

ČLÁNEK 8.2

Zásady

1. Každá strana si ponechává svrchované právo určit, zda jsou oblasti na jejím území i ve výlučné ekonomické zóně k dispozici pro průzkum, výrobu a přepravu energetického zboží a surovin.

2. V souladu s touto kapitolou strany znovu potvrzují své právo na regulaci na svém území za účelem dosažení legitimních cílů politiky v oblasti energetiky a surovin.

ČLÁNEK 8.3

Definice

Pro účely této kapitoly a příloh 8-A a 8-B se rozumí:

a) „povolením“ oprávnění, licence, koncese nebo podobný správní nebo smluvní nástroj, kterým příslušný orgán některé ze stran opravňuje určitý subjekt k výkonu určité hospodářské činnosti na jejím území v souladu s požadavky stanovenými v povolení;

b) „zajištěním výkonové rovnováhy“ veškerá opatření a postupy ve všech lhůtách, jejichž prostřednictvím provozovatelé soustav kontinuálně zajišťují zachování frekvence soustavy v rámci předem stanoveného rozsahu stability a soulad s množstvím potřebných záloh s ohledem na požadovanou kvalitu;

c) „energetickým zbožím“ zboží, z něhož se vyrábí energie a které je uvedeno s odpovídajícím kódem HS v příloze 8-A;

d) „uhlovodíky“ zboží uvedené pod odpovídajícím kódem HS v příloze 8-A;

e) „surovinami“ látky používané při výrobě průmyslových výrobků; včetně rud, koncentrátů, strusky, popela a chemických látek; netvářených (surových), zpracovaných a rafinovaných materiálů; kovového odpadu; šrotu a odpadu z přetavení, jež jsou zařazeny do příslušné kapitoly HS v příloze 8-A;

f) „energií z obnovitelných zdrojů“ energie vyrobená ze solárních, větrných, vodních, geotermálních, biologických nebo oceánských zdrojů nebo z jiných obnovitelných zdrojů okolního prostředí;

g) „obnovitelnými palivy“ biopaliva, biokapaliny, paliva z biomasy a obnovitelná paliva nebiologického původu, včetně syntetických obnovitelných paliv a vodíku z obnovitelných zdrojů;

h) „normami“ normy ve smyslu kapitoly 9;

i) „provozovatelem soustavy“ se rozumí:

   i) za Evropskou unii: osoba odpovědná za provoz, údržbu a rozvoj distribuční nebo přenosové soustavy elektřiny v dané oblasti a za zajištění dlouhodobé schopnosti těchto soustav a

ii) za Chile: nezávislý subjekt odpovědný za koordinaci provozu propojených elektrických soustav, který zajišťuje efektivní hospodářskou výkonnost, bezpečnost a spolehlivost elektrické soustavy a poskytuje otevřený přístup k přenosové soustavě, a

j) „technickými předpisy“ technické předpisy ve smyslu kapitoly 9.

ČLÁNEK 8.4

Dovozní a vývozní monopoly

Strana neurčí ani nebude zachovávat určený dovozní nebo vývozní monopol. Pro účely tohoto článku se pojmem „dovozní nebo vývozní monopol“ rozumí výlučné právo nebo udělení oprávnění jednou stranou určitému subjektu dovážet energetické zboží nebo suroviny z druhé strany nebo je do druhé strany vyvážet ([15]).

ČLÁNEK 8.5

Vývozní ceny ([16])

1. Žádná ze stran nesmí stanovit prostřednictvím jakýchkoli opatření, včetně licencé nebo požadavků na minimální ceny, za vývoz energetického zboží nebo surovin do druhé strany vyšší cenu, než je cena tohoto zboží určeného pro domácí trh.

2. Bez ohledu na odstavec 1 tohoto článku může Chile zavést nebo zachovat opatření, jejichž cílem je podpořit přidanou hodnotu dodáváním surovin do průmyslových odvětví za preferenční ceny, aby mohly vznikat v Chile, pokud tato opatření splňují podmínky stanovené v příloze 8-B.

ČLÁNEK 8.6

Domácí regulované ceny

1. Strany uznávají význam konkurenčních trhů s energií pro zajištění širokého výběru dodávek energetického zboží a zvýšení blahobytu spotřebitelů. Strany rovněž uznávají, že regulační potřeby a přístupy se mohou mezi trhy lišit.

2. V návaznosti na odstavec 1 každá strana v souladu se svými právními předpisy zajistí, aby dodávky energetického zboží byly založeny na tržních zásadách.

3. Strana může regulovat cenu účtovanou za dodávky energetického zboží pouze uložením závazku veřejné služby.

4. Pokud strana uloží závazek veřejné služby, zajistí, aby tento závazek byl jasně definovaný, transparentní a nediskriminační a nepřekračoval rámec toho, co je nezbytné pro dosažení cílů závazku veřejné služby.

ČLÁNEK 8.7

Povolení k průzkumu a těžbě energetického zboží a surovin

1. Aniž je dotčena kapitola 13, pokud strana požaduje povolení k průzkumu nebo výrobě energetického zboží a surovin, zajistí tato strana, aby toto povolení bylo uděleno veřejným a nediskriminačním postupem ([17]).

([15]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto článkem nejsou dotčeny kapitoly 10, 11 a 22 a seznamy v přílohách 10-A až 10-C a 22 a nezahrnuje právo vyplývající z udělení práva duševního vlastnictví.
([16]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto článkem není dotčena příloha 22.
([17]) Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě jakéhokoli rozporu mezi tímto článkem a kapitolami 10 a 11 a přílohami 10-A, 10-B a 10-C mají tyto kapitoly a přílohy v rozsahu nesouladu přednost.

2. Tato strana mimo jiné zveřejní druh povolení, příslušnou oblast nebo její část a navrhované datum nebo lhůtu pro udělení povolení, a to takovým způsobem, aby žadatelé, kteří by mohli mít zájem, mohli podat žádost.

3. Strana se může odchýlit od odstavce 2 tohoto článku a článku 13.3 v kterémkoli z těchto případů týkajících se uhlovodíků:

a) oblast byla předmětem předchozího řízení, které nevedlo k udělení povolení;

b) oblast je trvale dostupná pro průzkum nebo těžbu energetického zboží a surovin nebo

c) udělené povolení bylo zrušeno před datem skončení jeho platnosti.

4. Každá strana může požadovat, aby subjekt, kterému bylo uděleno povolení, zaplatil finanční příspěvek nebo nepeněžitý příspěvek. Finanční příspěvek nebo příspěvek ve formě věcného plnění se stanoví způsobem, který nenarušuje řízení a rozhodovací proces tohoto subjektu.

5. Každá strana zajistí, aby v případě zamítnutí žádosti bylo žadateli poskytnuto odůvodnění tohoto zamítnutí, aby žadatel mohl odvolacího nebo případně přezkumného řízení využít. Postupy pro odvolání nebo přezkum se předem zveřejní.

ČLÁNEK 8.8

Posouzení vlivu na životní prostředí

1. Strana zajistí, aby před udělením povolení pro projekt nebo činnost související s energetikou nebo surovinami, které mohou mít významný dopad na obyvatelstvo, lidské zdraví, biologickou rozmanitost, půdu, vodu, ovzduší či klima nebo kulturní dědictví či krajinu, bylo provedeno posouzení dopadu na životní prostředí ([18]). Toto posouzení určí a posoudí tyto významné dopady.

2. Každá strana zajistí, aby byly relevantní informace dostupné veřejnosti v rámci procesu posuzování dopadu na životní prostředí, a poskytne veřejnosti čas a příležitosti k účasti na tomto procesu a k podání připomínek.

3. Každá strana před udělením povolení projektu nebo činnosti zveřejní a zohlední výsledky posouzení dopadu na životní prostředí.

ČLÁNEK 8.9

Přístup třetích stran k infrastruktuře pro přenos energie

1. Každá strana zajistí, aby provozovatelé soustav na jejím území poskytli nediskriminační přístup k energetické infrastruktuře pro přenos elektřiny kterémukoli subjektu strany. Přístup k infrastruktuře pro přenos elektřiny se v co největší míře udělí v přiměřené lhůtě ode dne podání žádosti o přístup tímto subjektem.

2. Každá strana v souladu se svými právními předpisy umožní subjektu strany přístup k infrastruktuře pro přenos elektřiny a její využívání za přiměřených a nediskriminačních podmínek, včetně nediskriminace mezi druhy zdrojů elektřiny, a za sazby odrážející náklady. Každá strana zveřejní podmínky týkající se přístupu k infrastruktuře pro přenos elektřiny a jejího využívání.

3. Bez ohledu na odstavec 1 může strana ve svých právních předpisech zavést nebo zachovat zvláštní výjimky z práva na přístup třetích stran na základě objektivních kritérií, pokud jsou nezbytné ke splnění legitimního cíle politiky. Tyto výjimky se zveřejní před tím, než začnou platit.

([18]) V případě Chile se „posouzením dopadu na životní prostředí" rozumí studie dopadu na životní prostředí, jak je definována v hlavě 1 čl. 2 bodě i) zákona č. 19.300 nebo nahrazujícího aktu a jak je upravena v článku 11 téhož zákona.

4. Strany uznávají význam pravidel stanovených v odstavcích 1, 2 a 3 rovněž pro plynárenskou infrastrukturu. Strana, která neuplatňuje tato pravidla, pokud jde o plynárenskou infrastrukturu, o to usiluje, zejména pokud jde o přepravu obnovitelných paliv, přičemž uznává rozdíly ve vyspělosti a organizaci trhu.

ČLÁNEK 8.10

Přístup dodavatelů elektřiny vyrobené z obnovitelných zdrojů energie k infrastruktuře

1. Aniž jsou dotčeny články 8.7, 8.9 a 8.11, každá strana zajistí, aby dodavatelům energie z obnovitelných zdrojů druhé strany byl poskytnut přístup k elektrické síti a její využívání pro zařízení na výrobu elektřiny z obnovitelných zdrojů umístěná na jejím území za přiměřených a nediskriminačních podmínek.

2. Pro účely odstavce 1 každá strana v souladu se svými právními předpisy zajistí, aby její přenosové podniky a provozovatelé přenosové soustavy, pokud jde o dodavatele elektřiny z obnovitelných zdrojů druhé strany:

a) umožnili propojení mezi novými zařízeními na výrobu elektrické energie z obnovitelných zdrojů a elektrickou sítí, aniž by byly ukládány diskriminační podmínky;

b) umožnili spolehlivé využívání elektrické sítě;

c) poskytovali služby výkonové rovnováhy a

d) zajistili, aby byla zavedena vhodná provozní opatření týkající se distribuční soustavy a trhu, s cílem minimalizovat omezení distribuce elektřiny vyrobené z obnovitelných zdrojů.

3. Odstavcem 2 není dotčeno legitimní právo každé strany na regulaci na svém území za účelem dosažení legitimních politických cílů, jako je potřeba zachovat bezpečný provoz a stabilitu elektroenergetické soustavy na základě objektivních a nediskriminačních kritérií.

ČLÁNEK 8.11

Nezávislý subjekt

1. Každá strana udržuje nebo zřizuje funkčně nezávislý orgán nebo orgány, které:

a) stanoví nebo schvalují podmínky a sazby za přístup k elektrické síti a za její využívání a

b) v přiměřené lhůtě řeší spory týkající se vhodných podmínek a sazeb za přístup k elektrické síti a za její využívání.

2. Při plnění svých povinností a výkonu svých pravomocí stanovených v odstavci 1 jedná tento orgán nebo orgány ve vztahu k uživatelům, vlastníkům a provozovatelům soustav elektrické sítě transparentně a nestranně.

ČLÁNEK 8.12

Spolupráce v oblasti norem

1. S cílem předcházet zbytečným technickým překážkám obchodu s energetickým zbožím a surovinami, identifikovat je a odstraňovat, se na toto zboží a suroviny vztahuje kapitola 9.

2. V souladu s články 9.4 a 9.6 strany podle potřeby podporují spolupráci mezi svými příslušnými regulačními a normalizačními orgány v oblastech, jako je energetická účinnost, udržitelná energie a suroviny, s cílem přispět k obchodu, investicím a udržitelnému rozvoji, mimo jiné prostřednictvím:

a) sbližování nebo harmonizace, pokud možno, jejich příslušných stávajících norem, a to na základě společného zájmu a vzájemnosti a v souladu s postupy, na nichž se dohodnou regulační orgány a dotčené normalizační orgány;

b) společných analýz, metodiky a přístupů, pokud možno, v zájmu podpory a usnadnění vývoje příslušných testů a etalonů ve spolupráci s příslušnými normalizačními orgány;

c) vypracování společných norem, pokud možno, v oblasti energetické účinnosti a energie z obnovitelných zdrojů a

d) v případě potřeby prosazování norem pro zařízení týkající se surovin, výroby energie z obnovitelných zdrojů a energetické účinnosti, včetně navrhování a označování výrobků, a to prostřednictvím stávajících iniciativ mezinárodní spolupráce.

3. Pro účely provádění této kapitoly usilují strany o podporu rozvoje a používání otevřených norem a interoperability sítí, systémů, zařízení, aplikací nebo součástí v odvětví energetiky a surovin.

ČLÁNEK 8.13

Výzkum, vývoj a inovace

Strany uznávají, že výzkum, vývoj a inovace jsou klíčovými prvky dalšího rozvoje účinnosti, udržitelnosti a konkurenceschopnosti v odvětví energetiky a surovin. Strany podle potřeby spolupracují mimo jiné při:

a) podpoře výzkumu, vývoje, inovací a šíření technologií, procesů a postupů šetrných k životnímu prostředí a nákladově efektivních v oblasti energetiky a surovin;

b) podpoře přidané hodnoty ke vzájemnému prospěchu stran a zvyšování výrobní kapacity v oblasti energetiky a surovin a

c) posilování tvorby kapacit v rámci iniciativ v oblasti výzkumu, vývoje a inovací.

ČLÁNEK 8.14

Spolupráce v oblasti energetiky a surovin

1. Strany podle potřeby spolupracují v oblastech energetiky a surovin mimo jiné s cílem:

a) snížit nebo odstranit opatření, která by sama o sobě nebo společně s jinými opatřeními mohla narušit obchod a investice, včetně opatření technické, regulační a hospodářské povahy ovlivňujících odvětví energetiky nebo surovin;

b) projednávat, kdykoli je to možné, jejich postoje na mezinárodních fórech, kde se projednávají příslušné obchodní a investiční otázky, a podporovat mezinárodní programy v oblasti energetické účinnosti, energie z obnovitelných zdrojů a surovin a

c) prosazovat odpovědné chování podniků v souladu s mezinárodními normami, které byly schváleny nebo podporovány stranami, jako jsou pokyny OECD pro nadnárodní společnosti, a zejména kapitola IX těchto pokynů o vědě a technologii.

Tematická spolupráce v oblasti energetiky

2. Strany uznávají potřebu urychlit zavádění obnovitelných a nízkouhlíkových zdrojů energie, zvýšit energetickou účinnost a podporovat inovace, aby byl zajištěn přístup k bezpečné, udržitelné a cenově dostupné energii. Strany spolupracují ve všech relevantních otázkách společného zájmu, jako jsou:

a) energie z obnovitelných zdrojů, zejména pokud jde o technologie, integraci do elektroenergetické soustavy a přístup k ní, ukládání a flexibilita a celý dodavatelský řetězec vodíku z obnovitelných zdrojů;

b) energetická účinnost, včetně regulace, osvědčených postupů a účinných a udržitelných systémů vytápění a chlazení;

c) zavádění elektromobility a dobíjecí infrastruktury a

d) otevřené a konkurenceschopné trhy s energií.

Tematická spolupráce v oblasti surovin

3. Strany uznávají svůj společný závazek k odpovědnému získávání a udržitelné produkci surovin a svůj společný zájem na usnadnění integrace hodnotových řetězců surovin. Strany spolupracují ve všech relevantních otázkách společného zájmu, jako jsou:

a) odpovědné těžební postupy a udržitelnost hodnotových řetězců surovin, včetně přínosu hodnotových řetězců surovin k plnění cílů OSN v oblasti udržitelného rozvoje;

b) hodnotové řetězce surovin, včetně přidané hodnoty, a

c) určení oblastí společného zájmu pro spolupráci v oblasti výzkumu, vývoje a inovací v celém hodnotovém řetězci surovin, včetně špičkových technologií, inteligentní těžby a digitálních dolů.

4. Při rozvoji činností v oblasti spolupráce zohlední strany dostupné zdroje. Činnosti lze provádět osobně nebo jakýmikoli technologickými prostředky, které mají strany k dispozici.

5. Činnosti v oblasti spolupráce mohou být rozvíjeny a prováděny za účasti mezinárodních organizací, globálních fór a výzkumných institucí, na nichž se strany dohodnou.

ČLÁNEK 8.15

Transformace energetiky a obnovitelná paliva

1. Pro účely provádění této kapitoly strany uznávají významný přínos obnovitelných paliv, mimo jiné vodíku z obnovitelných zdrojů, včetně jejich derivátů, a syntetických obnovitelných paliv při snižování emisí skleníkových plynů s cílem řešit změnu klimatu.

2. V souladu s čl. 8.12 odst. 2 strany případně spolupracují na sbližování nebo harmonizaci, je-li to možné, systémů certifikace pro obnovitelná paliva, například systémů týkajících se emisí během životního cyklu a bezpečnostních norem.

3. Pokud jde o obnovitelná paliva, strany rovněž spolupracují s cílem:

a) určit, omezit a případně odstranit opatření, která mohou narušit dvoustranný obchod, včetně opatření technické, regulační a hospodářské povahy;

b) podporovat iniciativy, které usnadňují dvoustranný obchod, s cílem podpořit výrobu vodíku z obnovitelných zdrojů a

c) podporovat využívání obnovitelných paliv s ohledem na jejich příspěvek ke snižování emisí skleníkových plynů.

4. Strany podle potřeby podporují rozvoj a provádění mezinárodních norem a regulační spolupráci, pokud jde o obnovitelná paliva, a spolupracují na příslušných mezinárodních fórech s cílem vytvořit příslušné systémy certifikace, které zabrání vzniku neopodstatněných překážek obchodu.

ČLÁNEK 8.16

Výjimka pro malé a izolované elektroenergetické soustavy

1. Pro účely provádění této kapitoly strany uznávají, že jejich právní předpisy mohou stanovit zvláštní režimy pro malé a izolované elektroenergetické soustavy.

2. Podle odstavce 1 může strana zachovat, přijmout nebo vymáhat opatření týkající se malých a izolovaných elektroenergetických soustav, která se odchylují od článků 8.6, 8.7, 8.9, 8.10 a 8.11, pokud tato opatření nepředstavují zastřené omezování obchodu nebo investic mezi stranami.

ČLÁNEK 8.17

Podvýbor pro obchod se zbožím

1. Podvýbor pro obchod se zbožím (dále jen „podvýbor“) zřízený podle čl. 33.4 odst. 1 odpovídá za provádění této kapitoly a přílohy 8-A a 8-B. Funkce stanovené v čl. 2.18 písm. a), c), d) a e) se obdobně vztahují na tuto kapitolu.

2. V souladu s články 8.12, 8.13, 8.14 a 8.15 může podvýbor stranám doporučit, aby zavedly nebo usnadnily jiné způsoby vzájemné spolupráce v oblasti energie a surovin.

3. Pokud se na tom strany vzájemně dohodnou, podvýbor se schází na zasedáních věnovaných provádění této kapitoly. Při přípravě těchto zasedání může každá strana případně zvážit příspěvky příslušných zúčastněných stran nebo odborníků.

4. Každá strana určí kontaktní místo, které usnadní provádění této kapitoly, mimo jiné zajištěním vhodného zapojení zástupců jedné ze stran, oznámí druhé straně své kontaktní údaje a neprodleně oznámí druhé straně veškeré změny těchto kontaktních údajů. V případě Chile je kontaktním místem zástupce sekretariátu pro mezinárodní hospodářské vztahy Ministerstva zahraničních věcí nebo jeho nástupce.

KAPITOLA 9

TECHNICKÉ PŘEKÁŽKY OBCHODU

ČLÁNEK 9.1

Cíl

Cílem této kapitoly je podnítit a usnadnit obchod se zbožím mezi stranami předcházením zbytečným technickým překážkám obchodu, jejich zjišťováním a odstraňováním a větší spoluprací v oblasti regulace.

ČLÁNEK 9.2

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se týká přípravy, přijímání a používání všech norem, technických předpisů a postupů posuzování shody, jak jsou definovány v příloze 1 Dohody o technických překážkách obchodu, jež mohou ovlivnit obchod se zbožím mezi stranami.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se tato kapitola nevztahuje na:

a) nákupní specifikace vypracované vládními orgány pro požadavky na výrobu nebo spotřebu subjektů, na které se vztahuje kapitola 21, nebo

b) sanitární a fytosanitární opatření, na něž se vztahuje kapitola 6.

ČLÁNEK 9.3

Začlenění některých ustanovení Dohody o technických překážkách obchodu

Do této dohody jsou obdobně začleněny články 2 až 9 a přílohy 1 a 3 Dohody o technických překážkách obchodu a jsou její součástí.

ČLÁNEK 9.4

Mezinárodní normy

1. Mezinárodní normy vypracované organizacemi uvedenými v příloze 9-A se považují za příslušné mezinárodní normy ve smyslu článků 2 a 5 a přílohy 3 Dohody o technických překážkách obchodu, pokud tyto organizace dodržují zásady a postupy stanovené v rozhodnutí Výboru WTO pro technické překážky obchodu o zásadách pro vypracování mezinárodních norem, pokynů a doporučení ve vztahu k článkům 2, 5 a příloze 3 Dohody o technických překážkách obchodu. ([19])

2. Rada pro obchod může na žádost strany přijmout rozhodnutí o změně přílohy 9-A podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a).

ČLÁNEK 9.5

Technické předpisy

1. Strany uznávají význam provádění posouzení dopadu regulace plánovaných technických předpisů v souladu s jejich příslušnými pravidly a postupy.

2. Každá strana posoudí dostupné regulační a neregulační alternativy navrhovaného technického předpisu, které mohou v souladu s čl. 2 odst. 2 Dohody o technických překážkách obchodu plnit oprávněné cíle strany.

3. Každá strana použije jako základ pro své technické předpisy příslušné mezinárodní normy s výjimkou případů, kdy strana vyvíjející technický předpis může prokázat, že by tyto mezinárodní normy byly neúčinným nebo nevhodným prostředkem k dosažení oprávněných sledovaných cílů.

4. Jestliže některá ze stran mezinárodní normy jako základ pro své technické předpisy nepoužívá, uvede na žádost druhé strany veškeré podstatné odchylky od těchto příslušných mezinárodních norem, vysvětlí důvody, proč jsou tyto normy považovány za nevhodné či neúčinné k dosažení sledovaného cíle, a poskytne vědecké nebo technické důkazy, na nichž je uvedené posouzení založeno.

5. Kromě povinnosti každé strany podle čl. 2 odst. 3 Dohody o technických překážkách obchodu přezkoumá každá strana v souladu se svými příslušnými pravidly a postupy své technické předpisy s cílem zlepšit sbližování těchto technických předpisů s příslušnými mezinárodními normami. Každá strana vezme mimo jiné v úvahu jakýkoli nový vývoj v příslušných mezinárodních normách a to, zda okolnosti, které vedly k odchylkám od příslušných mezinárodních norem, přetrvávají.

ČLÁNEK 9.6

Spolupráce v oblasti regulace

1. Strany uznávají, že existuje široká škála mechanismů spolupráce v oblasti regulace, které mohou pomoci odstranit nebo zabránit vytváření technických překážek obchodu.

2. Strana může druhé straně navrhnout činnosti v oblasti regulační spolupráce v oblastech, na něž se vztahuje tato kapitola. Tyto návrhy se předávají kontaktnímu místu uvedenému v článku 9.13 a sestávají z:

a) výměn informací o regulačních přístupech a postupech nebo

b) iniciativ k dalšímu sladění technických předpisů a postupů posuzování shody s příslušnými mezinárodními normami.

Druhá strana odpoví na návrh v přiměřené lhůtě.

3. Kontaktní místa uvedená v článku 9.13 informují Výbor pro obchod o činnostech spolupráce prováděných podle tohoto článku.

([19]) G/TBT/9, 13. listopadu 2000, příloha 4.

4. Strany usilují o výměnu a spolupráci v oblasti mechanismů usnadňujících přijímání výsledků posuzování shody s cílem odstranit zbytečné technické překážky obchodu.

5. Strany podporují spolupráci mezi svými příslušnými organizacemi odpovědnými za technickou regulaci, normalizaci, posuzování shody, akreditaci a metrologii, ať už jsou vládní či nevládní, s cílem řešit různé otázky, na něž se vztahuje tato kapitola.

6. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že strany zavazuje k tomu, aby:

a) se při přípravě a přijímání regulačních opatření odchýlily od svých postupů;

b) přijaly opatření, která by ohrozila včasné přijetí regulačních opatření k dosažení cílů veřejné politiky nebo mu bránila, nebo

c) dosáhly určitého konkrétního regulačního výsledku.

7. Pro účely tohoto článku a ustanovení o spolupráci podle příloh 9-A až 9-E této kapitoly jedná jménem Evropské unie Evropská komise.

ČLÁNEK 9.7

Spolupráce v oblasti dozoru nad trhem, souladu nepotravinářských výrobků s předpisy a jejich bezpečnosti

1. Strany uznávají význam spolupráce v oblasti dozoru nad trhem, souladu a bezpečnosti nepotravinářských výrobků pro usnadnění obchodu a pro ochranu spotřebitelů a dalších uživatelů a význam budování vzájemné důvěry na základě sdílených informací.

2. Pro účely tohoto článku se rozumí:

a) „výrobky určenými spotřebitelům“ zboží, které je nebo by mohlo být používáno spotřebiteli, s výjimkou potravin, zdravotnických prostředků a léčivých přípravků, a

b) „dozorem nad trhem“ činnosti prováděné a opatření přijatá orgány veřejné moci, včetně činností prováděných a opatření přijatých ve spolupráci s hospodářskými subjekty na základě postupů jedné ze stran, které této straně umožňují sledovat nebo řešit soulad výrobků s požadavky stanovenými v jejích právních předpisech nebo jejich bezpečnost.

3. S cílem zaručit nezávislé a nestranné fungování dozoru nad trhem každá strana zajistí, aby:

a) funkce dozoru nad trhem byly odděleny od funkcí posuzování shody a

b) neexistovaly zájmy, které by ovlivnily nestrannost orgánů dozoru nad trhem při provádění jejich kontroly hospodářských subjektů nebo dohledu nad nimi.

4. Strany mohou spolupracovat a vyměňovat si informace v oblasti bezpečnosti a souladu nepotravinářských výrobků, zejména pokud jde o:

a) činnosti a opatření v oblasti dozoru nad trhem a prosazování práva;

b) metody posuzování rizik a testování výrobků;

c) koordinované stahování výrobků z oběhu nebo jiná podobná opatření;

d) vědecké, technické a regulační záležitosti ke zlepšení bezpečnosti a souladu nepotravinářských výrobků;

e) nové otázky s velkým významem pro zdraví a bezpečnost;

f) činnosti související s normalizací a

g) výměnu úředníků.

5. Evropská unie může Chile poskytnout vybrané informace ze svého systému včasného varování, pokud jde o výrobky určené spotřebitelům podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES ([20]) nebo nahrazujícího aktu, a Chile může Evropské unii poskytnout vybrané informace o bezpečnosti spotřebních výrobků a o preventivních, omezujících a nápravných opatřeních přijatých s ohledem na spotřební výrobky. Výměna informací může mít podobu:

a) nesystematické výměny v řádně odůvodněných zvláštních případech s výjimkou osobních údajů a

b) systematické výměny založené na ujednání stanoveném rozhodnutím Rady pro obchod, které bude stanoveno v příloze 9-D.

6. Rada pro obchod může přijmout rozhodnutí o ujednání o pravidelné výměně informací, a to i elektronickými prostředky, o opatřeních přijatých v souvislosti s nevyhovujícími nepotravinářskými výrobky, na něž se nevztahuje odstavec 5 tohoto článku, které bude stanoveno v příloze 9-E.

7. Každá strana použije informace získané podle odstavců 4, 5 a 6 výhradně za účelem ochrany spotřebitele, zdraví, bezpečnosti nebo životního prostředí.

8. Každá strana zachází s informacemi získanými podle odstavců 4, 5 a 6 jako s důvěrnými.

9. Ujednání uvedená v odst. 5 písm. b) a v odstavci 6 stanoví definici výrobku, druh vyměňovaných informací, způsoby výměny a uplatňování pravidel důvěrnosti a ochrany osobních údajů.

10. Podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a) má Rada pro obchod pravomoc přijímat rozhodnutí za účelem stanovení nebo změny ujednání uvedených v přílohách 9-D a 9-E.

ČLÁNEK 9.8

Normy

1. S cílem harmonizovat normy na co nejširším základě každá strana podporuje normalizační orgány ustavené na svém území, jakož i regionální normalizační orgány, jejichž jsou smluvní strana nebo normalizační orgány ustavené na jejím území členy, aby:

a) se v mezích svých zdrojů zapojovaly do přípravy mezinárodních norem příslušnými mezinárodními normalizačními orgány;

b) jako základ k normám, které tvoří, využívaly příslušné mezinárodní normy, s výjimkou případů, kdy by takové mezinárodní normy byly neúčinné nebo nevhodné, například z důvodu nedostatečné úrovně ochrany, podstatných klimatických nebo geografických faktorů nebo podstatných technologických problémů;

c) předcházely zdvojování činností mezinárodních normalizačních orgánů nebo překrývání s nimi;

d) v pravidelných intervalech přezkoumávaly vnitrostátní a regionální normy, které nejsou založeny na příslušných mezinárodních normách, s cílem zvýšit jejich soulad s příslušnými mezinárodními normami;

e) spolupracovaly s příslušnými normalizačními orgány druhé strany při mezinárodních normalizačních činnostech, včetně mezinárodních normalizačních orgánů nebo na regionální úrovni, a

f) podporovaly dvoustrannou spolupráci mezi sebou navzájem a s normalizačními orgány druhé strany.

2. Strany by si měly vyměňovat informace o:

([20]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES ze dne 3. prosince 2001 o obecné bezpečnosti výrobků (Úř. věst. EU L 11, 15.1.2002, s. 4).

a) svém používání norem, z nichž vycházejí technické předpisy, a

b) svých postupech normalizace a míře, v jaké využívají mezinárodní, regionální či subregionální normy jakožto základ pro své vnitrostátní normy.

3. Pokud se normy stanou závaznými začleněním do návrhu technického předpisu nebo postupu posuzování shody nebo odkazem na ně, uplatní se povinnosti týkající se transparentnosti stanovené v článku 9.10 této dohody a v článcích 2 nebo 5 Dohody o technických překážkách obchodu.

ČLÁNEK 9.9

Posuzování shody

1. Ustanovení článku 9.5 týkající se přípravy, přijímání a uplatňování technických předpisů se obdobně použijí i na postupy posuzování shody.

2. Pokud strana požaduje posuzování shody jako pozitivní záruku, že výrobek odpovídá technickému předpisu:

a) vybírá postupy posuzování shody, které jsou přiměřené souvisejícím rizikům;

b) považuje v souladu se svými právními předpisy použití prohlášení dodavatele o shodě za jeden z možných způsobů prokázání shody s technickým předpisem a

c) uvede na žádost druhé strany informace o kritériích použitých u konkrétních výrobků pro výběr postupů posuzování shody.

3. Pokud strana požaduje posuzování shody třetí stranou jako pozitivní záruku, že výrobek odpovídá technickému předpisu, a tento úkol nevyhradí orgánu veřejné správy, jak je uvedeno v odstavci 4:

a) přednostně využívá akreditace ke stanovení způsobilosti subjektů posuzování shody;

b) přednostně využívá mezinárodní normy pro akreditaci a posuzování shody, jakož i mezinárodní dohody zahrnující akreditační orgány smluvních stran, například prostřednictvím mechanismů Mezinárodní spolupráce pro akreditaci laboratoří (ILAC) a Mezinárodního akreditačního fóra (IAF);

c) přistoupí nebo případně podpoří přistoupení subjektů posuzování shody k platným mezinárodním dohodám nebo ujednáním s cílem harmonizovat či usnadnit přijímání výsledků posuzování shody;

d) zajistí, aby v případě, že byl pro konkrétní výrobek nebo soubor výrobků jmenován více než jeden subjekt posuzování shody, měly hospodářské subjekty možnost zvolit subjekt posuzování shody, který provede postup posuzování shody;

e) zajistí, aby subjekty posuzování shody byly nezávislé na výrobcích, dovozcích a hospodářských subjektech obecně a aby nedocházelo ke střetu zájmů mezi akreditačními orgány a subjekty posuzování shody;

f) umožní subjektům posuzování shody využívat k provádění zkoušek nebo inspekcí v souvislosti s posuzováním shody subdodavatele, včetně subdodavatelů se sídlem na území druhé strany; žádné ustanovení tohoto odstavce nelze vykládat tak, že by zakazovalo kterékoli straně požadovat, aby subdodavatelé splňovali stejné požadavky, které by musel splnit subjekt posuzování shody, který zakázku zadává, aby mohl provádět smluvní zkoušky nebo inspekci sám, a

g) zveřejní na oficiální internetové stránce seznam subjektů, které k provádění tohoto posuzování shody jmenovala, a příslušné informace o mandátu každého takového subjektu.

4. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání kterékoli straně požadovat, aby posuzování shody ve vztahu ke konkrétním výrobkům prováděly jí určené veřejné orgány. V takových případech strana:

a) omezí poplatky za posuzování shody na přibližné náklady za poskytnuté služby a na žádost žadatele o posuzování shody vysvětlí, jak jsou poplatky, které za toto posuzování shody ukládá, množstevně omezeny na přibližné náklady na poskytnuté služby, a

b) zveřejní nebo na požádání uvede poplatky za posuzování shody.

5. Bez ohledu na odstavce 2, 3 a 4 tohoto článku v případech, kdy Evropská unie přijme prohlášení dodavatele o shodě v oblastech uvedených v příloze 9-B, Chile v souladu se svými právními předpisy stanoví účinný a transparentní postup pro uznávání certifikátů a protokolů o zkouškách vydaných subjekty posuzování shody, které se nacházejí na území Evropské unie a byly akreditovány akreditačním orgánem, který je členem mezinárodních ujednání o vzájemném uznávání ILAC a IAF, jako záruky, že výrobek splňuje požadavky chilských technických předpisů.

6. Pro účely tohoto článku se „prohlášením dodavatele o shodě“ rozumí osvědčení první strany vydané výrobcem na výhradní odpovědnost tohoto výrobce na základě výsledků vhodného typu činnosti posuzování shody a s vyloučením povinného posouzení třetí stranou jako záruky, že výrobek je ve shodě s technickým předpisem, který tyto postupy posuzování shody stanoví.

7. Na žádost kterékoli ze stran přezkoumá podvýbor uvedený v článku 9.14 seznam oblastí v odstavci 1 přílohy 9-B. Podvýbor může Radě pro obchod doporučit změnu přílohy 9-B podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a).

ČLÁNEK 9.10

Transparentnost

1. V souladu se svými příslušnými pravidly a postupy a aniž je dotčena kapitola 29 při vypracovávání významných technických předpisů, které mohou mít významný dopad na obchod se zbožím, každá strana zajistí, aby existovaly postupy transparentnosti, které osobám ze smluvních stran umožní poskytovat vstupní informace prostřednictvím procesu veřejné konzultace, s výjimkou případů, kdy nastanou nebo hrozí, že nastanou naléhavé problémy v oblasti bezpečnosti, zdraví, ochrany životního prostředí nebo národní bezpečnosti.

2. Každá strana umožní osobám z druhé strany účastnit se konzultačního procesu uvedeného v odstavci 1 za podmínek, které nejsou méně příznivé než podmínky poskytované jejím vlastním osobám, a výsledky tohoto konzultačního procesu zveřejní.

3. Po oznámení návrhů technických předpisů a postupů posuzování shody ústřednímu rejstříku oznámení WTO každá strana poskytne druhé straně nejméně 60 dní pro podání písemných připomínek, s výjimkou případů, kdy nastanou nebo hrozí naléhavé problémy v oblasti bezpečnosti, zdraví, ochrany životního prostředí nebo národní bezpečnosti. Strana zváží jakoukoli odůvodněnou žádost druhé strany o prodloužení lhůty pro podání připomínek.

4. V případě, že oznámený text není v jednom z úředních jazyků WTO, poskytne oznamující strana podrobný a úplný popis obsahu navrhovaných technických předpisů a postupů posuzování shody v oznamovacím formuláři WTO.

5. Pokud strana obdrží písemné připomínky uvedené v odstavci 3:

a) projedná na žádost druhé strany písemné připomínky za účasti svého příslušného regulačního orgánu v době, kdy je lze vzít v úvahu, a

b) písemně odpoví na připomínky nejpozději ke dni zveřejnění přijatého technického předpisu nebo postupu posuzování shody.

6. Každá strana se vynasnaží zveřejnit na internetových stránkách své odpovědi na písemné připomínky podle odstavce 3, které obdrží od druhé strany, nejpozději v den zveřejnění přijatého technického předpisu nebo postupu posuzování shody.

7. Strana na žádost druhé strany poskytne informace týkající se cílů, právního základu a odůvodnění technického předpisu nebo postupu posuzování shody, který strana přijala nebo navrhuje přijmout.

8. Každá strana zajistí, aby technické předpisy a postupy posuzování shody, které přijala, byly bezplatně přístupné prostřednictvím úředních internetových stránek nebo internetových úředních věstníků.

9. Každá strana poskytne informace o přijetí a vstupu v platnost technického předpisu nebo postupu posuzování shody a přijatého konečného znění prostřednictvím dodatku k původnímu oznámení ústřednímu registru oznámení WTO.

10. Každá strana poskytne přiměřenou lhůtu mezi zveřejněním technických předpisů a jejich vstupem v platnost za podmínek stanovených v čl. 2 odst. 12 Dohody o technických překážkách obchodu. Pro účely tohoto článku se „přiměřenou lhůtou“ rozumí doba v délce minimálně šesti měsíců, ledaže by tato délka byla nedostatečná k dosažení oprávněných sledovaných cílů.

11. Strana zváží jakoukoli rozumnou žádost druhé strany obdrženou před koncem lhůty pro podání připomínek uvedené v odstavci 3 o prodloužení doby mezi zveřejněním technického předpisu a jeho vstupem v platnost, s výjimkou případů, kdy by prodlení bylo neúčinné pro splnění oprávněných sledovaných cílů.

ČLÁNEK 9.11

Značení a označování štítkem

1. Strany potvrzují, že jejich technické předpisy, které zahrnují nebo řeší výhradně značení nebo označování, dodržují zásady čl. 2 odst. 2 Dohody o technických překážkách obchodu.

2. Není-li to nezbytné pro splnění oprávněných cílů uvedených v čl. 2 odst. 2 Dohody o technických překážkách obchodu, strana, která požaduje povinné značení nebo označování štítkem výrobků:

a) vyžaduje pouze informace, jež jsou podstatné pro spotřebitele či uživatele výrobku nebo jež uvádějí, že je výrobek v souladu s povinnými technickými požadavky;

b) nevyžaduje předchozí schválení, registraci nebo certifikaci značení nebo označování štítkem výrobků ani uhrazení poplatků jako podmínku pro uvedení výrobků, které jinak splňují povinné technické požadavky, na trh;

c) požaduje-li, aby hospodářské subjekty používaly jedinečné identifikační číslo, vydá takové číslo hospodářským subjektům druhé strany bez zbytečného prodlení a bez diskriminace;

d) pokud tím nedochází ke klamání a není to rozporuplné či zavádějící ve vztahu k informacím, které jsou požadovány ve straně dovážející zboží, povolí strana:

   i) informace též v jiných jazycích kromě jazyka požadovaného v dovážející straně;

   ii) mezinárodně uznávané nomenklatury, piktogramy, symboly či grafická znázornění a

   iii) kromě informací požadovaných ve straně dovážející zboží též další informace;

e) souhlasí s tím, aby označování štítkem, včetně doplňkového označování štítkem nebo úprav štítků, probíhalo v celních skladech nebo v jiných určených oblastech v zemi dovozu jako alternativa k označování štítkem v zemi původu, pokud se nevyžaduje, aby toto označování prováděly schválené osoby z důvodů ochrany veřejného zdraví nebo bezpečnosti, a

f) usiluje o přijetí dočasných nebo snímatelných štítkem nebo o uvedení příslušných informací v průvodní dokumentaci, a nikoli na štítcích fyzicky připojených k výrobku.

ČLÁNEK 9.12

Technické diskuse a konzultace

1. Kterákoli ze stran může požádat druhou stranu o poskytnutí informací o jakékoli záležitosti, na kterou se vztahuje tato kapitola. Druhá strana tyto informace dodá v přiměřené lhůtě.

2. Pokud se některá ze stran domnívá, že předloha nebo návrh technického předpisu nebo postupu posuzování shody druhé strany by mohly mít významný nepříznivý účinek na obchod mezi stranami, může požádat o technické projednání svých obav týkajících se daného opatření. Žádost se podává písemně a uvádí se v ní:

a) opatření;

b) ustanovení této kapitoly, k nimž se obavy žádající strany vztahují, a

c) důvody žádosti, včetně popisu obav žádající strany ohledně opatření.

3. Strana podává žádost podle tohoto článku kontaktnímu místu druhé strany určenému podle článku 9.13.

4. Na žádost jedné ze stran se strany sejdou, aby projednaly obavy vyjádřené v žádosti uvedené v odstavci 2 osobně nebo prostřednictvím videokonference nebo telekonference, a to do 60 dnů ode dne podání žádosti. Strany vynaloží veškeré úsilí, aby záležitost co nejdříve vyřešily k vzájemné spokojenosti.

5. Považuje-li žádající strana záležitost za naléhavou, může druhou stranu požádat, aby se jednání konalo v kratším časovém rámci. Druhá strana tuto žádost posoudí.

6. Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto článkem nejsou dotčena práva a povinnosti žádné ze stran podle kapitoly 31.

ČLÁNEK 9.13

Kontaktní místa

1. Každá strana určí kontaktní místo, jež zprostředkovává spolupráci a koordinaci podle této kapitoly, a oznámí druhé straně jeho kontaktní údaje. Strana neprodleně uvědomí druhou stranu o jakýchkoli změnách těchto kontaktních údajů.

2. Kontaktní místa společně pracují na usnadnění provádění této kapitoly a spolupráce mezi stranami ve všech záležitostech týkajících se technických překážek obchodu. Kontaktní místa:

a) organizují technické diskuse a konzultace uvedené v článku 9.12;

b) neprodleně se zabývají každou otázkou, kterou vznese jedna strana v souvislosti s vypracováním, přijetím, použitím nebo prosazováním norem, technických předpisů či postupů posuzování shody;

c) na žádost jedné ze stran uspořádají jednání o jakékoli záležitosti vyplývající z této kapitoly a

d) organizují výměnu informací o vývoji na nevládních, regionálních a vícestranných fórech týkajících se norem, technických předpisů a postupů posuzování shody.

3. Kontaktní místa vzájemně komunikují jakýmkoli dohodnutým způsobem, který je vhodný pro výkon jejich funkcí.

ČLÁNEK 9.14

Podvýbor pro technické překážky obchodu

Podvýbor pro technické překážky obchodu (dále jen „podvýbor“) zřízený podle čl. 33.4 odst. 1:

a) sleduje provádění a správu této kapitoly;

b) posiluje spolupráci na vytváření a zlepšování norem, technických předpisů a postupů posuzování shody;

c) stanoví prioritní oblasti společného zájmu pro budoucí práci v rámci této kapitoly a zváží návrhy nových iniciativ;

d) sleduje a projednává vývoj v rámci Dohody o technických překážkách obchodu a

e) podnikne jakékoli další kroky, o nichž se strany domnívají, že jim pomohou při provádění této kapitoly a Dohody o technických překážkách obchodu.

KAPITOLA 10

LIBERALIZACE INVESTIC

ČLÁNEK 10.1

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření přijatá nebo zachovávaná stranou na jejím území, která mají vliv na usazování podniku nebo provozování zahrnutého podniku ve všech hospodářských činnostech investora druhé strany.

2. Tato kapitola se nevztahuje na:

a) audiovizuální služby;

b) vnitrostátní námořní kabotáž ([21]) nebo

c) vnitrostátní a mezinárodní letecké služby nebo související služby na podporu leteckých služeb ([22]), pravidelných i nepravidelných, a služby přímo související s výkonem přepravních provozních práv, jiné než:

i) služby opravy a údržby letadel, během nichž je stroj vyřazen z provozu;

ii) prodej a marketing leteckých přepravních služeb;

iii) služby v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS) a

iv) pozemní odbavování.

([21]) Aniž je dotčen rozsah činností, které lze považovat za kabotáž podle příslušných vnitrostátních právních předpisů, zahrnuje námořní kabotáž států ve smyslu této kapitoly dopravu cestujících nebo zboží mezi přístavem nebo místem nacházejícím se v Chile nebo v členském státě a jiným přístavem nebo místem nacházejícím se v Chile nebo v tomtéž členském státě, včetně jeho kontinentálního šelfu podle Úmluvy OSN o mořském právu, a dopravu, která začíná i končí ve stejném přístavu nebo místě nacházejícím se v Chile nebo v členském státě.

([22]) Pro upřesnění je třeba uvést, že letecké služby nebo související služby na podporu leteckých služeb zahrnují tyto služby: leteckou dopravu; služby poskytnuté za použití letadla, jejichž hlavním účelem není přeprava zboží nebo cestujících, jako je hašení požárů ze vzduchu, letový výcvik, vyhlídkové lety, letecký postřik, letecký průzkum, letecké mapování, letecké fotografování, skoky padákem, vlek kluzáku, využití vrtulníků při těžbě dřeva a na stavbách a jiné letecké služby v oblasti zemědělství, průmyslu a kontroly; pronájem letadel s posádkou a služby související s provozem letiště.

3. Tato kapitola se nevztahuje na opatření přijatá nebo zachovávaná stranou, která se týkají finančních institucí druhé strany, investorů druhé strany a investic těchto investorů do finančních institucí na území této strany, jak je definováno v článku 18.2.

4. Články 10.5, 10.6, 10.8, 10.9 a 10.10 se nevztahují na zadávání veřejných zakázek.

5. Články 10.5, 10.6, 10.8 a 10.10 se nepoužijí na subvence poskytované stranou, včetně státem podporovaných úvěrů, záruk a pojištění.

ČLÁNEK 10.2

Definice

Pro účely této kapitoly a příloh 10-A, 10-B a 10-C se rozumí:

a) „činnostmi prováděnými při výkonu veřejné moci“ činnosti, které se neprovádí, včetně služeb, které se neposkytují, ani na komerčním základě, ani v soutěži s jedním či více hospodářskými subjekty;

b) „službami v oblasti oprav a údržby letadel“ činnosti, které jsou prováděny na letadle nebo jeho části v době, kdy je staženo z provozu, a nezahrnuje takzvanou běžnou údržbu;

c) „službami v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS)“ služby poskytované prostřednictvím počítačových systémů, které obsahují informace o letových řádech leteckých dopravců, dostupnosti míst, tarifech a pravidlech tarifů, jejichž pomocí lze provést rezervaci nebo vystavit letenky;

d) „zahrnutým podnikem“ podnik, který je usazen v souladu s písmenem h) investorem jedné strany na území druhé strany v souladu s platnými právními předpisy a který existuje ke dni vstupu této dohody v platnost nebo je usazen později;

e) „přeshraničním poskytováním služeb“ poskytování služby:

   i) z území jedné strany na území druhé strany nebo

   ii) na území jedné strany spotřebiteli služby z druhé strany;

f) „hospodářskými činnostmi“ jakékoli činnosti průmyslové, obchodní nebo odborné povahy či řemesla, včetně poskytování služeb, s výjimkou činností prováděných při výkonu veřejné moci;

g) „podnikem“ právnická osoba, pobočka nebo zastoupení zřízené prostřednictvím usazení;

h) „usazením“ založení podniku, včetně nabytí ([23]), investorem jedné strany na území druhé strany;

i) „pozemním odbavováním“ poskytování – za poplatek nebo na smluvním základě – následujících služeb na letišti: zastoupení leteckého dopravce, správa a dozor; odbavování cestujících; odbavování zavazadel; služby na odbavovací ploše; catering, kromě přípravy potravin; odbavování leteckého nákladu a pošty; dodávky paliva do letadla, servis a čištění letadla; pozemní doprava a letový provoz, správa posádky a plánování letu; pozemní odbavování nezahrnuje: odbavování vlastními silami; bezpečnost; traťovou údržbu; opravy a údržbu letadel nebo provoz či řízení základní centralizované letištní infrastruktury, jako jsou odmrazovací zařízení, systémy pro distribuci pohonných hmot, systémy odbavování zavazadel a pevné dopravní systémy uvnitř letiště;

j) „investorem strany“ fyzická nebo právnická osoba strany, která usiluje o založení, zakládá nebo založila podnik v souladu s písmenem h);

([23]) Pojmem „nabytí“ se rozumí rovněž kapitálová účast v právnické osobě s cílem vytvořit nebo udržet dlouhodobé hospodářské vztahy.

k) „právnickou osobou strany“ ([24]):

i) v případě Evropské unie:

A) právnická osoba založená nebo organizovaná podle práva Evropské unie nebo alespoň jednoho z jejích členských států a zapojená do podstatných obchodních operací ([25]) na území Evropské unie a

B) společnosti provozující lodní dopravu usazené mimo Evropskou unii a ovládané fyzickými osobami členského státu, jejichž plavidla jsou registrována v členském státě a plují pod jeho vlajkou;

ii) za Chile:

A) právnická osoba založená nebo organizovaná podle právních předpisů Chile, která se zabývá podstatnými obchodními operacemi na území Chile, a

B) společnosti provozující lodní dopravu usazené mimo Chile a ovládané fyzickými osobami Chile, jejichž plavidla jsou registrována v Chile a plují pod jeho vlajkou;

l) „provozováním“ provádění, řízení, udržování, užívání, požívání, prodej nebo jiná forma zcizení podniku investorem jedné strany na území druhé strany;

m) „prodejem a marketingem leteckých přepravních služeb“ možnost, aby dotčený letecký dopravce bez omezení prodával své letecké přepravní služby a obchodoval s nimi, včetně všech aspektů obchodování, jako je průzkum trhu, inzerce a distribuce; tyto činnosti nezahrnují tvorbu cen leteckých přepravních služeb ani příslušných podmínek, a

n) „službou“ jakákoli služba v jakémkoli odvětví kromě služeb poskytovaných při výkonu veřejné moci.

ČLÁNEK 10.3

Právo regulace

Strany potvrzují právo na regulaci na svém území za účelem dosažení legitimních cílů politiky, jako je ochrana veřejného zdraví, sociální služby, vzdělávání, bezpečnost, životní prostředí, včetně změny klimatu, veřejná mravnost, sociální ochrana nebo ochrana spotřebitele, soukromí a ochrana údajů a podpora a ochrana kulturní rozmanitosti.

ČLÁNEK 10.4

Vztah k jiným kapitolám

1. V případě jakéhokoli rozporu mezi touto kapitolou a kapitolou 18 má v rozporné otázce přednost kapitola 18.

2. Požadavek strany, aby poskytovatel služeb z druhé strany složil kauci či jinou formu finanční jistoty jako podmínku pro přeshraniční poskytování služby na jejím území, sám o sobě neznamená, že se tato kapitola uplatní na přeshraniční poskytování této služby. Tato kapitola se vztahuje na opatření přijatá nebo zachovávaná stranou v souvislosti s kaucí nebo finanční jistotou, pokud tato kauce nebo finanční jistota představuje zahrnutý podnik.

([24]) Pro upřesnění je třeba uvést, že se společnosti provozující lodní dopravu uvedené v této definici považují za právnické osoby strany pouze ve vztahu k činnostem týkajícím se poskytování služeb námořní dopravy.

([25]) V souladu se svým oznámením Světové obchodní organizaci (dokument WT/REG39/1) o Smlouvě o založení Evropského společenství chápe Evropská unie pojem „skutečná a trvalá vazba“ s hospodářstvím členského státu popsaný v článku 54 Smlouvy o fungování Evropské unie jako rovnocenný pojmu „podstatné obchodní operace“.

ČLÁNEK 10.5

Přístup na trh

V odvětvích nebo pododvětvích, v nichž jsou přijaty závazky týkající se přístupu na trh, strana nepřijme ani nezachová opatření na základě svého územního členění ani pro celé své území, pokud jde o přístup investorů druhé strany nebo zahrnutého podniku na trh prostřednictvím usazení nebo provozování činnosti, která:

a) omezují počet podniků, které mohou vykonávat určitou hospodářskou činnost, ať už formou číselných kvót, monopolů, výhradních práv nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

b) omezují celkové hodnoty transakcí nebo aktiv formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

c) omezují celkový počet operací nebo celkové množství produkce vyjádřené v určených číselných jednotkách formou kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti ([26]);

d) omezují nebo vyžadují specifické typy právnické osoby nebo společného podnikání, jejichž prostřednictvím může investor druhé strany vykonávat hospodářskou činnost, nebo

e) omezují celkový počet fyzických osob, jež mohou být zaměstnány v určitém odvětví nebo jež může zaměstnat určitý podnik a které jsou nezbytné pro výkon hospodářské činnosti a jsou s ní přímo spojeny, formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti.

ČLÁNEK 10.6

Národní zacházení

1. Každá strana poskytne investorům druhé strany a zahrnutým podnikům, pokud jde o usazení, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích ([27]) svým vlastním investorům a jejich podnikům.

2. Každá strana poskytne investorům druhé strany a zahrnutým podnikům, pokud jde o provoz, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích ([28]) svým vlastním investorům a jejich podnikům.

3. Zacházením poskytnutým stranou podle odstavců 1 a 2 se rozumí:

a) pokud jde o chilskou regionální nebo místní veřejnou správu, zacházení, které není méně příznivé než nejpříznivější zacházení poskytované v obdobných situacích touto úrovní správy investorům Chile a jejich podnikům na jeho území;

b) pokud jde o veřejnou správu členského státu nebo v členském státě, zacházení, které není méně příznivé než nejpříznivější zacházení poskytované v obdobných situacích touto veřejnou správou investorům tohoto členského státu a jejich podnikům na jeho území ([29]).

([26]) Ustanovení písmen a), b) a c) se nevztahují na opatření přijatá za účelem omezení produkce zemědělských produktů nebo produktů rybolovu.

([27]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stanovit, zda je zacházení poskytováno v „obdobných situacích“, vyžaduje analýzu případ od případu založenou na faktech a závisí na celkovém posouzení situací.

([28]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stanovit, zda je zacházení poskytováno v „obdobných situacích“, vyžaduje analýzu případ od případu založenou na faktech a závisí na celkovém posouzení situací.

([29]) Pro upřesnění je třeba uvést, že zacházení poskytované veřejnou správou členského státu nebo v členském státě zahrnuje případně regionální a místní úroveň správy.

ČLÁNEK 10.7

Zadávání veřejných zakázek

1. Každá strana zajistí, aby podnikům, které představují zahrnuté podniky, bylo poskytnuto zacházení, které není méně příznivé než zacházení poskytované v obdobných situacích jejím vlastním podnikům, pokud jde o jakékoli opatření týkající se nákupu zboží nebo služeb zadavatelem pro veřejné účely.

2. Na uplatňování povinnosti národního zacházení stanovené v tomto článku se nadále vztahují bezpečnostní výjimky a obecné výjimky stanovené v článku 21.3.

ČLÁNEK 10.8

Zacházení podle nejvyšších výhod

1. Každá strana poskytne investorům druhé strany a zahrnutým podnikům, pokud jde o usazování, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích ([30]) investorům třetí země a jejich podnikům.

2. Každá strana poskytne investorům druhé strany a zahrnutým podnikům, pokud jde o provoz, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích ([31]) investorům třetí země a jejich podnikům.

3. Odstavce 1 a 2 nelze vykládat tak, že ukládají straně povinnost rozšířit na investory druhé strany nebo na zahrnuté podniky výhodu jakéhokoli zacházení vyplývajícího z opatření zajišťujících uznání norem, včetně norem nebo kritérií pro povolení, udělování licencí nebo osvědčení fyzické osoby nebo podniku k výkonu hospodářské činnosti, ani obezřetnostních opatření.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že zacházení uvedené v odstavcích 1 a 2 nezahrnuje postupy nebo mechanismy řešení investičních sporů stanovené v jiných mezinárodních investičních smlouvách nebo obchodních dohodách. Hmotněprávní ustanovení v jiných mezinárodních investičních smlouvách nebo obchodních dohodách nezakládají sama o sobě „zacházení“ uvedené v odstavcích 1 a 2, a nemohou tudíž vést k porušení tohoto článku v případě neexistence opatření přijatých nebo zachovávaných stranou. Opatření strany uplatňovaná podle takových hmotněprávních ustanovení mohou představovat „zacházení“ podle tohoto článku, a vést tak k porušení tohoto článku.

ČLÁNEK 10.9

Výkonnostní požadavky

1. Žádná ze stran v souvislosti s usazením nebo provozováním jakéhokoli podniku strany nebo třetí země na svém území neuloží ani nevynucuje žádný požadavek ani nevymáhá žádný závazek:

a) vyvážet stanovenou míru nebo procentní podíl zboží či služeb;

b) dosáhnout stanovené míry nebo procentního podílu domácího obsahu;

c) nakupovat, používat nebo upřednostňovat zboží vyrobené či služby poskytované na jejím území nebo nakupovat zboží či služby od fyzických osob či podniků na svém území;

d) jakýmkoli způsobem vázat objem či hodnotu dovozu na objem či hodnotu vývozu nebo na výši přílivu deviz v souvislosti s takovým podnikem;

e) omezit na svém území prodej zboží vyrobeného či služeb poskytovaných takovým podnikem jakýmkoli navázáním takového prodeje na objem či hodnotu jeho vývozu nebo devizové příjmy;

([30]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stanovit, zda je zacházení poskytováno v „obdobných situacích“, vyžaduje analýzu případ od případu založenou na faktech a závisí na celkovém posouzení situací.

([31]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stanovit, zda je zacházení poskytováno v „obdobných situacích“, vyžaduje analýzu případ od případu založenou na faktech a závisí na celkovém posouzení situací.

f) převádět technologie, výrobní proces nebo jiné duševní vlastnictví fyzické osobě nebo podniku na jejím území;

g) dodávat výhradně z území této strany zboží, které vyrábí, nebo služby, které poskytuje, na určitý regionální nebo světový trh;

h) umístit ústředí tohoto investora pro určitou oblast světa, která je širší než území strany, nebo pro světový trh na jejím území;

i) najmout stanovený počet nebo procentní podíl jejích státních příslušníků;

j) omezit vývoz nebo prodej na vývoz nebo

k) pokud jde o jakoukoli licenční smlouvu existující v době, kdy je požadavek uložen nebo vymáhán nebo je vymáhán jakýkoli závazek, nebo jakoukoli budoucí licenční smlouvu ([32]) volně uzavřenou mezi investorem a fyzickou nebo právnickou osobou nebo jakýmkoli jiným subjektem na jeho území za předpokladu, že je tento požadavek uložen či vynucován nebo závazek vymáhán způsobem, který představuje přímý zásah do licenční smlouvy prostřednictvím výkonu pravomoci mimosoudního vládního orgánu strany, přijmout:

i) danou sazbu nebo výši licenčního poplatku nižší než určitá úroveň v rámci licenční smlouvy nebo

ii) stanovenou dobu trvání licenční smlouvy.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že písmeno k) se nepoužije, pokud je licenční smlouva uzavřena mezi investorem a stranou.

3. Žádná ze stran nepodmíní poskytování výhody nebo pokračování v jejím poskytování v souvislosti s usazením nebo provozováním podniku strany nebo třetí země na svém území dodržováním jakéhokoli z následujících požadavků:

a) dosáhnout stanovené míry nebo procentního podílu domácího obsahu;

b) nakupovat, používat nebo upřednostňovat zboží vyrobené či služby poskytované na jejím území nebo nakupovat zboží či služby od fyzických osob či podniků na svém území;

c) jakýmkoli způsobem vázat objem či hodnotu dovozu na objem či hodnotu vývozu nebo na výši přílivu deviz v souvislosti s takovým podnikem;

d) omezit na svém území prodej zboží vyrobeného či služeb poskytovaných takovým podnikem jakýmkoli navázáním takového prodeje na objem či hodnotu jeho vývozu nebo devizové příjmy nebo

e) omezit vývoz nebo prodej na vývoz.

4. Odstavec 3 nelze vykládat tak, že některé ze stran brání, aby podmínila poskytování výhody nebo pokračování v jejím poskytování v souvislosti s usazením nebo provozováním podniku na svém území investorem strany nebo třetí země dodržováním požadavku umístit na její území výrobu nebo na jejím území poskytovat službu, vzdělávat nebo zaměstnávat pracovníky, postavit nebo rozšířit určité zařízení nebo provádět výzkum a vývoj.

5. Ustanovení odst. 1 písm. f) a k) se nepoužijí, pokud:

a) některá ze stran povoluje užití práva duševního vlastnictví v souladu s články 31 nebo 31*bis* Dohody TRIPS nebo přijme či ponechá v platnosti opatření vyžadující zpřístupnění údajů nebo vyhrazených informací, jež spadají do oblasti působnosti čl. 39 odst. 3 Dohody TRIPS a jsou s ním v souladu, nebo

([32]) Licenční smlouvou uvedenou v tomto pododstavci se rozumí smlouva týkající se udělování licencí na technologii, výrobní proces nebo jiné duševní vlastnictví.

b) požadavek je uložen nebo vynucován nebo závazek vymáhán soudem, správním tribunálem nebo orgánem pro hospodářskou soutěž za účelem nápravy praktiky, o níž bylo po soudním nebo správním řízení rozhodnuto, že představuje porušení právních předpisů strany v oblasti hospodářské soutěže.

6. Ustanovení odst. 1 písm. a), b) a c) a odst. 3 písm. a) a b) se nevztahují na kvalifikační požadavky na zboží nebo služby, pokud jde o účast v programech na podporu vývozu a programech zahraniční pomoci.

7. Ustanovení odst. 3 písm. a) a b) se nepoužijí na požadavky uložené dovážející stranou na obsah zboží nutný k tomu, aby se na zboží mohlo vztahovat preferenční sazební zacházení nebo preferenční kvóty.

8. Pro upřesnění je třeba uvést, že tento článek nelze vykládat tak, že vyžaduje, aby některá ze stran povolila poskytování určité služby na přeshraničním základě, pokud tato strana přijme nebo ponechá v platnosti omezení nebo zákazy týkající se takového poskytování služeb, které jsou v souladu s výhradami, podmínkami nebo kvalifikacemi stanovenými pro odvětví, pododvětví nebo činnost uvedené v přílohách 10-A, 10-B a 10-C.

9. Tímto článkem nejsou dotčeny závazky strany podle Dohody o WTO.

ČLÁNEK 10.10

Vrcholné vedení a správní rady

Žádná ze stran nevyžaduje, aby zahrnutý podnik jmenoval fyzické osoby určité státní příslušnosti jako členy správních rad nebo na pozici vrcholného vedení, jako jsou výkonní nebo vedoucí pracovníci.

ČLÁNEK 10.11

Nesouladná opatření

1. Články 10.6, 10.8, 10.9 a 10.10 se nevztahují na:

a) stávající nesouladná opatření strany, jež zachovávají:

i) v případě Evropské unie:

A) Evropská unie, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1;

B) ústřední orgány veřejné správy členského státu, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1;

C) regionální orgány veřejné správy členského státu, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1, nebo

D) místní orgány veřejné správy a

ii) v případě Chile:

A) ústřední orgány veřejné správy, jak je stanoveno v dodatku 10-A-2;

B) regionální orgány veřejné správy, jak je stanoveno v dodatku 10-A-2, nebo

C) místní orgány veřejné správy;

b) udržování v platnosti nebo rychlé obnovení jakéhokoli nesouladného opatření uvedeného v písmenu a) tohoto odstavce nebo

c) změnu nesouladného opatření uvedeného v písmeni a) tohoto odstavce v rozsahu, v jakém tato změna nesnižuje soulad opatření, který existoval bezprostředně před touto změnou, s články 10.6, 10.8, 10.9 nebo 10.10.

2. Články 10.6, 10.8, 10.9 a 10.10 se nevztahují na opatření strany týkající se odvětví, pododvětví nebo činností, jak je stanoveno v její listině závazků v příloze 10-B.

3. Strana nesmí na základě žádného opatření přijatého po dni vstupu této dohody v platnost a zahrnutého do jejích výhrad uvedených v příloze 10-B vyžadovat od investora druhé strany z důvodu jeho státní příslušnosti, aby prodal nebo jinak zcizil zahrnutý podnik existující v okamžiku, kdy opatření nabude účinku.

4. Článek 10.5 se nevztahuje na žádné opatření strany, které je v souladu se závazky stanovenými v příloze 10-C.

5. Články 10.6 a 10.8 se nevztahují na opatření strany, které představuje výjimku z nebo odchylku od článku 3 nebo 4 Dohody TRIPS, jak je konkrétně stanoveno v článcích 3, 4 a 5 uvedené dohody.

6. Pro upřesnění je třeba uvést, že články 10.6 a 10.8 nelze vykládat tak, že brání některé ze stran ve stanovování požadavků na informace, mimo jiné pro statistické účely, v souvislosti s usazením nebo provozováním investorů druhé strany nebo zahrnutých podniků, pokud to nepředstavuje prostředek k obcházení povinností této strany podle uvedených článků.

ČLÁNEK 10.12

Odepření výhod

Strana může odepřít výhody této kapitoly investorovi druhé strany nebo zahrnutému podniku, pokud strana, která výhody odepírá, přijme nebo zachová opatření týkající se zachování mezinárodního míru a bezpečnosti, včetně ochrany lidských práv, která:

a) zakazují transakce s tímto investorem nebo zahrnutým podnikem nebo

b) by byla porušena nebo obcházena, pokud by tomuto investorovi nebo zahrnutému podniku byly přiznány výhody vyplývající z této kapitoly, a to i v případě, že by opatření zakazovala transakce s osobou, která tohoto investora nebo zahrnutý podnik vlastní nebo ovládá.

ČLÁNEK 10.13

Podvýbor pro služby a investice

Podvýbor pro služby a investice (dále jen „podvýbor“) se zřizuje podle čl. 33.4 odst. 1. Při řešení záležitostí týkajících se investic podvýbor sleduje a zajišťuje řádné provádění této kapitoly a příloh 10-A, 10-B a 10-C.

KAPITOLA 11

PŘESHRANIČNÍ OBCHOD SLUŽBAMI

ČLÁNEK 11.1

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření některé ze stran, která mají vliv na přeshraniční obchod službami poskytovanými poskytovateli služby druhé strany. Mezi tato opatření patří ta, jež mají dopad na:

a) výrobu, distribuci, uvádění na trh, prodej a dodávání služby;

b) nákup, využívání nebo placení služby;

c) přístup ke službám, u nichž strana požaduje, aby byly obecně nabízeny veřejnosti, včetně distribučních, dopravních nebo telekomunikačních sítí, a jejich využívání v souvislosti s poskytováním služby, a

d) poskytnutí obligace nebo jiné formy finanční záruky jako podmínky pro poskytnutí služby.

2. Tato kapitola se nepoužije na:

a) finanční služby, jak jsou definovány v článku 18.2;

b) audiovizuální služby;

c) vnitrostátní námořní kabotáž ([33]);

d) vnitrostátní a mezinárodní letecké služby nebo související služby na podporu leteckých služeb ([34]), pravidelných i nepravidelných, a služby přímo související s výkonem provozních práv, jiné než:

i) služby opravy a údržby letadel, během nichž je stroj vyřazen z provozu;

ii) prodej a marketing služeb letecké dopravy;

iii) služby v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS) a

iv) pozemní odbavování;

e) veřejné zakázky a

f) subvence nebo granty poskytované stranou nebo státním podnikem, včetně státem podporovaných půjček, záruk a pojištění.

ČLÁNEK 11.2

Definice

Pro účely této kapitoly a příloh 10-A, 10-B a 10-C se rozumí:

a) „službami v oblasti oprav a údržby letadel“ činnosti, které jsou prováděny na letadle nebo jeho části v době, kdy je staženo z provozu, a nezahrnují tzv. běžnou údržbu;

b) „službami v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS)“ služby poskytované prostřednictvím počítačových systémů, které obsahují informace o letových řádech leteckých dopravců, dostupnosti míst, tarifech a pravidlech tarifů, jejichž pomocí lze provést rezervaci nebo vystavit letenky;

c) „přeshraničním obchodem službami“ nebo „přeshraničním poskytováním služeb“ poskytování služby:

i) z území jedné strany na území druhé strany nebo

ii) na území jedné strany spotřebiteli služby z druhé strany;

d) „podnikem“ právnická osoba, pobočka nebo zastoupení zřízené prostřednictvím usazení;

([33]) Aniž je dotčen rozsah činností, které lze považovat za kabotáž podle příslušných vnitrostátních právních předpisů, zahrnuje námořní kabotáž států ve smyslu této kapitoly dopravu cestujících nebo zboží mezi přístavem nebo místem nacházejícím se v Chile nebo v členském státě a jiným přístavem nebo místem nacházejícím se v Chile nebo v tomtéž členském státě, včetně jeho kontinentálního šelfu podle Úmluvy OSN o mořském právu, a dopravu, která začíná i končí ve stejném přístavu nebo místě nacházejícím se v Chile nebo v členském státě.

([34]) Pro upřesnění je třeba uvést, že letecké služby nebo související služby na podporu leteckých služeb zahrnují tyto služby: leteckou dopravu; služby poskytnuté za použití letadla, jejichž hlavním účelem není přeprava zboží nebo cestujících, jako je hašení požárů ze vzduchu, letový výcvik, vyhlídkové lety, letecký postřik, letecký průzkum, letecké mapování, letecké fotografování, skoky padákem, vlek kluzáku, využití vrtulníků při těžbě dřeva a na stavbách a jiné letecké služby v oblasti zemědělství, průmyslu a kontroly; pronájem letadel s posádkou a služby související s provozem letiště.

e) „pozemním odbavováním“ poskytování – za poplatek nebo na smluvním základě – následujících služeb na letišti: zastoupení leteckého dopravce, správa a dozor; odbavování cestujících; odbavování zavazadel; služby na odbavovací ploše; catering, kromě přípravy potravin; odbavování leteckého nákladu a pošty; dodávka paliva do letadla; obsluha a úklid letadla; pozemní doprava a letový provoz, správa posádky a plánování letu; pozemní odbavování nezahrnuje: odbavování vlastními silami; bezpečnost; traťovou údržbu; opravy a údržbu letadel nebo provoz či řízení základní centralizované letištní infrastruktury, jako jsou odmrazovací zařízení, systémy pro distribuci pohonných hmot, systémy odbavování zavazadel a pevné dopravní systémy uvnitř letiště;

f) „právnickou osobou strany“ ([35]):

i) v případě Evropské unie:

A) právnická osoba založená nebo organizovaná podle práva Evropské unie nebo alespoň jednoho z jejích členských států a zapojená do podstatných obchodních operací ([36]) na území Evropské unie a

B) společnosti provozující lodní dopravu usazené mimo Evropskou unii a ovládané fyzickými osobami členského státu, jejichž plavidla jsou registrována v členském státě a plují pod jeho vlajkou;

ii) za Chile:

A) právnická osoba založená nebo organizovaná podle právních předpisů Chile, která se zabývá podstatnými obchodními operacemi na území Chile, a

B) společnosti provozující lodní dopravu usazené mimo Chile a ovládané fyzickými osobami Chile, jejichž plavidla jsou registrována v Chile a plují pod jeho vlajkou;

g) „prodejem a marketingem leteckých přepravních služeb“ možnost, aby dotčený letecký dopravce bez omezení prodával své letecké přepravní služby a obchodoval s nimi, včetně všech aspektů obchodování, jako je průzkum trhu, inzerce a distribuce; tyto činnosti nezahrnují tvorbu cen leteckých přepravních služeb ani příslušných podmínek;

h) „službou“ jakákoli služba v jakémkoli odvětví kromě služeb poskytovaných při výkonu veřejné moci;

i) „službou poskytovanou při výkonu veřejné moci“ jakákoli služba, která není poskytována ani na komerčním základě, ani v soutěži s jedním nebo více poskytovateli služeb, a

j) „poskytovatelem služby strany“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba strany, která usiluje o poskytování služby nebo službu poskytuje.

ČLÁNEK 11.3

Právo regulace

Strany opětovně potvrzují právo na regulaci na svém území za účelem dosažení legitimních cílů politiky, jako je ochrana veřejného zdraví, sociální služby, vzdělávání, bezpečnost, životní prostředí, včetně změny klimatu, veřejná mravnost, sociální ochrana nebo ochrana spotřebitele, ochrana soukromí a údajů a podpora a ochrana kulturní rozmanitosti.

([35]) Pro upřesnění je třeba uvést, že se společnosti provozující lodní dopravu uvedené v této definici považují za právnické osoby strany pouze ve vztahu k činnostem týkajícím se poskytování služeb námořní dopravy.

([36]) V souladu se svým oznámením Světové obchodní organizaci (dokument WT/REG39/1) o Smlouvě o založení Evropského společenství chápe Evropská unie pojem „skutečná a trvalá vazba“ s hospodářstvím členského státu popsaný v článku 54 Smlouvy o fungování Evropské unie jako rovnocenný pojmu „podstatné obchodní operace“.

ČLÁNEK 11.4

Národní zacházení

1. Každá ze stran poskytne službám a poskytovatelům služeb druhé strany zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích svým vlastním službám a poskytovatelům služeb.

2. Zacházením poskytovaným některou ze stran podle odstavce 1 se rozumí:

a) pokud jde o chilskou regionální nebo místní státní správu, zacházení, které není méně příznivé než nejpříznivější zacházení poskytované v obdobných situacích touto úrovní správy svým vlastním službám a poskytovatelům služeb;

b) pokud jde o veřejnou správu členského státu, zacházení, které není méně příznivé než nejpříznivější zacházení poskytované v obdobných situacích touto veřejnou správou svým vlastním službám a poskytovatelům služeb.

3. Strana může splnit požadavek odstavce 1 tím, že bude službám a poskytovatelům služeb druhé strany poskytovat buď formálně totožné zacházení, nebo formálně odlišné zacházení, než jaké poskytuje svým vlastním službám a poskytovatelům služeb.

4. Formálně stejné nebo formálně odlišné zacházení se považuje za méně příznivé, mění-li podmínky hospodářské soutěže ve prospěch služeb nebo poskytovatelů služeb strany v porovnání s poskytovateli služeb druhé strany.

5. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že vyžaduje, aby strana poskytovala kompenzaci za přirozená konkurenční znevýhodnění způsobená zahraniční povahou příslušných služeb nebo poskytovatelů služeb.

ČLÁNEK 11 5

Zacházení podle nejvyšších výhod

1. Každá ze stran poskytne službám a poskytovatelům služby druhé strany zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích službám a poskytovatelům služby ze třetí země.

2. Odstavec 1 nelze vykládat tak, že ukládá straně povinnost rozšířit na služby a poskytovatele služeb druhé strany výhodu jakéhokoli zacházení vyplývajícího z opatření zajišťujících uznání norem, včetně norem nebo kritérií pro povolení, udělování licencí nebo osvědčení fyzické osoby nebo podniku k výkonu hospodářské činnosti, ani obezřetnostních opatření.

3. Pro upřesnění je třeba uvést, že zacházení uvedené v odstavci 1 nezahrnuje postupy či mechanismy řešení sporů, které jsou upraveny jinými mezinárodními smlouvami či obchodními dohodami. Hmotněprávní ustanovení v jiných mezinárodních smlouvách nebo obchodních dohodách nezakládají sama o sobě zacházení uvedené v odstavci 1, a nemohou tudíž vést k porušení tohoto článku v případě neexistence opatření přijatých nebo zachovávaných stranou. Opatření strany uplatňovaná podle takových hmotněprávních ustanovení mohou představovat „zacházení“ podle tohoto článku, a vést tak k porušení tohoto článku.

ČLÁNEK 11.6

Místní přítomnost

Žádná ze stran nesmí vyžadovat, aby poskytovatel služby druhé strany zřídil podnik či jej zachoval, nebo aby měl trvalý pobyt na jejím území jako podmínku pro přeshraniční poskytování služby.

ČLÁNEK 11.7

Přístup na trh

V odvětvích nebo pododvětvích, kde jsou přijaty závazky týkající se přístupu na trh, strana nepřijme ani nezachová v platnosti, ať již na celém svém území nebo na základě územního členění, opatření, která:

a) ukládají omezení týkající se:

i) počtu poskytovatelů služeb, ať už formou číselných kvót, monopolů, výhradních poskytovatelů služeb nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

ii) celkové hodnoty transakcí služeb nebo aktiv formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

iii) celkového počtu operací služeb nebo celkového množství produkce služeb vyjádřeného určenými číselnými jednotkami formou kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti ([37]) nebo

iv) celkového počtu fyzických osob, jež mohou být zaměstnány v určitém odvětví služeb nebo jež může zaměstnat poskytovatel služeb a které jsou nezbytné pro poskytování určité služby a jsou s ní přímo spojeny, formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti, nebo

b) omezují či vyžadují specifický druh právní subjektivity nebo společného podniku, jehož prostřednictvím poskytovatel služby může službu poskytovat.

ČLÁNEK 11.8

Nesouladná opatření

1. Články 11.4, 11.5 a 11.6 se nevztahují na:

a) stávající nesouladná opatření strany, jež zachovávají:

i) v případě Evropské unie:

A) Evropská unie, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1;

B) ústřední orgány veřejné správy členského státu, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1;

C) regionální orgány veřejné správy členského státu, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1, nebo

D) místní orgány veřejné správy a

ii) v případě Chile:

A) ústřední orgány veřejné správy, jak je stanoveno v dodatku 10-A-2;

B) regionální orgány veřejné správy, jak je stanoveno v dodatku 10-A-2, nebo

C) místní orgány veřejné správy;

b) udržování v platnosti nebo rychlé obnovení jakéhokoli nesouladného opatření uvedeného v písmenu a) tohoto odstavce nebo

c) změnu jakéhokoli nesouladného opatření podle písmene a) tohoto odstavce, pokud tato změna nesnižuje soulad opatření, který existoval bezprostředně před změnou, s články 11.4, 11.5 a 11.6.

([37]) Tento bod se netýká opatření strany, která omezují vstupy pro poskytování služeb.

2. Články 11.4, 11.5 a 11.6 se nevztahují na žádné opatření strany týkající se odvětví, pododvětví nebo činností, jak je stanoveno v jejich listině v příloze 10-B.

3. Článek 11.7 se nevztahuje na žádné opatření strany týkající se odvětví, pododvětví nebo činností, pro která jsou stanoveny závazky, jak je stanoveno v příloze 10-C.

ČLÁNEK 11.9

Odepření výhod

Strana může odepřít výhody této kapitoly poskytovateli služeb druhé strany, pokud strana, která výhody odpírá, přijme nebo zachová opatření týkající se zachování mezinárodního míru a bezpečnosti, včetně ochrany lidských práv, která:

a) zakazují transakce s tímto poskytovatelem služby nebo s osobou, která daného poskytovatele služeb vlastní nebo ovládá, nebo

b) by byla porušena nebo obcházena, pokud by tomuto poskytovateli služeb byly přiznány výhody vyplývající z této kapitoly.

ČLÁNEK 11.10

Podvýbor pro služby a investice

Podvýbor pro služby a investice (dále jen „podvýbor“) se zřizuje podle čl. 33.4 odst. 1. Při řešení záležitostí týkajících se služeb podvýbor sleduje a zajišťuje řádné provádění této kapitoly, kapitol 12, 13, 14, 15, 16, 17 a 19 a příloh 10-A, 10-B, 10-C, 12-A, 12-B, 12-C, 14-A a 14-B.

KAPITOLA 12

DOČASNÁ PŘÍTOMNOST FYZICKÝCH OSOB ZA ÚČELEM PODNIKÁNÍ

ČLÁNEK 12.1

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření strany týkající se výkonu hospodářských činností prostřednictvím vstupu a dočasného pobytu fyzických osob druhé strany, které jsou obchodními návštěvami pro účely usazení, investorů, osob převedených v rámci společnosti, krátkodobých obchodních návštěv, smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků na jejím území.

2. Tato kapitola se nevztahuje na odvětví uvedená v čl. 11.1 odst. 2 písm. b), c) a d).

3. Tato kapitola se nevztahuje na opatření týkající se fyzických osob druhé strany, jež usilují o přístup na její pracovní trh, ani na opatření týkající se občanství nebo národnosti, bydliště nebo zaměstnání na trvalém základě.

4. Žádná ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že brání straně, aby uplatňovala opatření za účelem regulace vstupu fyzických osob z druhé strany na její území nebo jejich dočasného pobytu na něm, včetně opatření, jež jsou nezbytná pro ochranu celistvosti jejích hranic, a aby zajistila spořádaný pohyb fyzických osob přes hranice, za předpokladu, že se tato opatření neuplatňují takovým způsobem, který ruší nebo zmenšuje výhody vznikající druhé straně podle této dohody.

5. Pouhá skutečnost, že jedna strana požaduje, aby osoby druhé strany získaly vízum, se nepovažuje za zrušení nebo omezení výhod plynoucích druhé straně podle této dohody.

6. Pokud v této kapitole nebyly přijaty závazky, všechny požadavky stanovené v právních předpisech některé ze stran upravující vstup a dočasný pobyt fyzických osob se použijí i nadále, včetně předpisů týkajících se délky pobytu.

7. Bez ohledu na tuto kapitolu se nadále použijí všechny požadavky stanovené právními předpisy strany, pokud jde o opatření v oblasti práce a sociálního zabezpečení, včetně právních předpisů týkajících se minimálních mezd a kolektivních mzdových ujednání.

8. Závazky podle této kapitoly týkající se vstupu a dočasného pobytu fyzických osob za účelem podnikání se nevztahují na případy, kdy zamýšlený účel nebo účinek vstupu a dočasného pobytu narušuje nebo jinak ovlivňuje výsledek pracovněprávního sporu nebo vyjednávání nebo zaměstnávání fyzických osob, které jsou účastníky takového sporu.

ČLÁNEK 12.2

Definice

1. Definice v článcích 10.2 a 11.2 se vztahují na tuto kapitolu a na přílohy 12-A, 12-B a 12-C, s výjimkou definice investora strany v čl. 10.2 odst. 1 písm. j).

2. Pro účely této kapitoly a příloh 12-A, 12-B a 12-C se rozumí:

a) „obchodními prodejci“ krátkodobé obchodní návštěvy, které:

i) jsou zástupci dodavatele služeb nebo zboží strany pro účely sjednávání prodeje služeb nebo zboží nebo uzavírání dohod o prodeji služeb nebo zboží pro tohoto dodavatele, včetně: účasti na zasedáních nebo konferencích; účasti na konzultacích s podnikatelskými kolegy, přijímání objednávek nebo sjednávání smluv s podnikem nacházejícím se na území druhé strany;

ii) neuskutečňují poskytování služby v rámci smlouvy uzavřené mezi podnikem, který nemá obchodní přítomnost na území strany, kde krátkodobé obchodní návštěvy dočasně pobývají, a spotřebitelem na tomto území a

iii) nejsou komisionáři;

b) „obchodními návštěvami pro účely usazení“ fyzické osoby pracující ve vedoucím postavení v právnické osobě strany, které jsou odpovědné za založení podniku takové právnické osoby na území druhé strany, nenabízejí ani neposkytují služby ani nevykonávají žádnou jinou hospodářskou činnost, než je nezbytná pro účely usazení, a které nedostávají odměnu ze zdroje nacházejícího se na území druhé strany;

c) „smluvními poskytovateli služeb“ fyzické osoby zaměstnávané právnickou osobou strany, která sama není usazena na území druhé strany a není agenturou pro umísťování a zprostředkování zaměstnanců ani prostřednictvím takové agentury a která uzavřela v dobré víře s konečným spotřebitelem druhé strany smlouvu o poskytování služeb na území druhé strany, která vyžaduje dočasnou přítomnost jejích zaměstnanců na území této druhé strany za účelem plnění smlouvy o poskytování služeb ([38]);

d) „nezávislými odborníky“ fyzické osoby podílející se na poskytování služby a registrované jako osoby samostatně výdělečně činné na území strany, ale ne na území druhé strany, které uzavřely v dobré víře, nikoli prostřednictvím agentury pro umísťování a zprostředkování zaměstnanců, s koncovým spotřebitelem z druhé strany smlouvu o poskytování služeb, která vyžaduje jejich dočasnou přítomnost na území druhé strany ([39]);

([38]) Smlouva o poskytování služeb uvedená v tomto písmenu musí být v souladu s požadavky právních předpisů strany, v níž se smlouva plní.

([39]) Smlouva o poskytování služeb uvedená v tomto písmenu musí být v souladu s požadavky právních předpisů strany, v níž se smlouva plní.

e) „osobami zajišťujícími instalaci a údržbu“ krátkodobé obchodní návštěvy se specializovanými znalostmi nezbytnými pro smluvní závazek prodávajícího nebo pronajímatele, které poskytují služby nebo školí pracovníky za účelem poskytování služeb na základě záruky nebo jiné smlouvy o poskytování služeb související s prodejem nebo pronájmem obchodního nebo průmyslového zařízení nebo strojů, včetně počítačů a souvisejících služeb, nakupovaných nebo pronajatých od podniku nacházejícího se mimo území strany, do níž se žádá o vstup a dočasný pobyt, po celou dobu trvání záruky nebo smlouvy o poskytování služeb.

f) „osobami převedenými v rámci společnosti“ fyzické osoby, které byly zaměstnány právnickou osobou strany nebo společníky v právnické osobě strany po dobu nejméně jednoho roku, jsou dočasně převedeny do podniku této právnické osoby na území druhé strany a patří do jedné z těchto kategorií:

i) řídící pracovníci;

ii) specialisté;

iii) zaměstnaní stážisté;

g) „investorem“ fyzická osoba, která na území druhé strany zřídí podnik, jemuž se tato fyzická osoba nebo právnická osoba zaměstnávající tuto fyzickou osobu zavázala ke značnému objemu kapitálu nebo je v procesu tohoto závazku, a která vyvíjí nebo spravuje provoz tohoto podniku v dozorčí nebo výkonné funkci;

h) „řídícími pracovníky“ fyzické osoby, které zastávají vedoucí postavení v rámci právnické osoby strany a které zejména řídí podnik na území druhé strany ([40]) a podléhají obecnému dohledu nebo vedení zejména ze strany vyšší úrovně vedení, správní rady nebo akcionářů podniku nebo jim rovnocenných osob a jejichž odpovědností je mimo jiné:

i) řízení podniku nebo jeho oddělení či nižšího útvaru;

ii) dohled na práci ostatních kontrolních, odborných nebo řídících zaměstnanců a

iii) osobní pravomoc přijímat a propouštět zaměstnance nebo doporučovat přijetí, propuštění či jiná opatření ve vztahu k zaměstnancům;

i) „krátkodobými obchodními návštěvami“ fyzické osoby, které usilují o vstup a dočasný pobyt na území druhé strany a které se nezabývají přímým prodejem široké veřejnosti, nedostávají odměnu ze zdroje nacházejícího se na území druhé strany a které jsou:

i) obchodními prodejci;

ii) osobami zajišťujícími instalaci a údržbu;

j) „specialisty“ fyzické osoby pracující v právnické osobě strany, které mají specializované znalosti nezbytné pro oblast činnosti, techniky nebo řízení podniku; při hodnocení takových znalostí se přihlíží nejen ke znalostem specifickým pro podnik, ale také k tomu, zda má tato osoba vysokou úroveň kvalifikace včetně odpovídajících profesních zkušeností pro práci nebo činnost, které vyžadují specifické technické znalosti, včetně případné příslušnosti k akreditované profesi; a

k) „zaměstnanými stážisty“ fyzické osoby, které mají vysokoškolské vzdělání a jsou dočasně převedeny za účelem rozvoje kariéry nebo za účelem odborné přípravy v oblasti obchodních technik nebo metod ([41]).

([40]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tato definice nevylučuje vedoucí pracovníky, kteří sice přímo neplní úkoly týkající se skutečného poskytování služeb, ale vykonávají v rámci plnění svých povinností popsaných v této definici úkoly, které jsou nezbytné pro poskytování služeb.

([41]) Přijímající podnik může být povinen předložit program stáže na dobu trvání pobytu ke schválení předem a doložit tak, že účelem pobytu je stáž. V případě Rakouska, Česka, Německa, Francie, Španělska, Maďarska a Litvy musí mít stáž vztah k získanému vysokoškolskému vzdělání.

ČLÁNEK 12.3

Osoby převedené v rámci společnosti, obchodní návštěvy pro účely usazení a investoři

1. S výhradou příslušných podmínek a kvalifikací uvedených v příloze 12-A každá strana:

a) umožní vstup a dočasný pobyt osobám převedeným v rámci společnosti, obchodním návštěvám pro účely usazení a investorům druhé strany;

b) umožní na svém území zaměstnávání osob převedených v rámci společnosti druhé strany;

c) neponechá v platnosti ani nepřijme omezení ve formě číselných kvót nebo testů ekonomické potřebnosti týkajících se celkového počtu fyzických osob, kterým je v určitém odvětví povolen vstup jako obchodní návštěvě pro účely usazení nebo jako investorům nebo které mohou být zaměstnány jako osoby převedené v rámci společnosti, a to buď na základě územního členění, nebo na celém svém území, a

d) poskytne osobám převedeným v rámci společnosti, obchodním návštěvám pro účely usazení a investorům druhé strany, pokud jde o jejich dočasný pobyt na jejím území, zacházení neméně příznivé, než jaké v obdobných situacích poskytuje vlastním fyzickým osobám.

2. Povolená délka pobytu je:

a) v případě Chile období až dvou let, které může být prodlouženo, aniž by bylo nutné žádat o trvalý pobyt, za předpokladu, že podmínky, na nichž je pobyt založen, zůstávají splněny, a

b) v případě Evropské unie období až tří let pro řídící pracovníky a specialisty; až jeden rok pro zaměstnané stážisty a investory a až 90 dnů během jakéhokoli šestiměsíčního období pro obchodní návštěvy pro účely usazení.

ČLÁNEK 12.4

Krátkodobé obchodní návštěvy

1. S výhradou výjimek z oblasti působnosti stanovených v čl. 10.1 odst. 2 a s výhradou příslušných podmínek a kvalifikací uvedených v příloze 12-A povolí strana krátkodobým obchodním návštěvám vstup a dočasný pobyt bez požadavku pracovního povolení, testu ekonomické potřebnosti nebo jiného postupu předchozího schválení podobného záměru.

2. Pokud se krátkodobé obchodní návštěvy některé ze stran zabývají poskytováním služby spotřebiteli na území strany, v níž dočasně pobývají, poskytne jim tato strana, pokud jde o poskytování této služby, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích svým vlastním poskytovatelům služeb.

3. Přípustná délka pobytu je nejvýše 90 dnů během jakéhokoli dvanáctiměsíčního období.

ČLÁNEK 12.5

Smluvní poskytovatelé služeb a nezávislí odborníci

1. Každá strana povolí vstup a dočasný pobyt smluvních poskytovatelů služeb druhé strany na svém území v odvětvích, pododvětvích a činnostech uvedených v příloze 12-B, s výhradou příslušných podmínek a kvalifikací v ní uvedených, a za předpokladu, že:

a) fyzické osoby se podílejí na poskytování služby jako zaměstnanci právnické osoby, která získala smlouvu o poskytování služeb na dobu nepřesahující 12 měsíců;

b) fyzické osoby vstupující na území druhé strany byly zaměstnány jako zaměstnanci právnické osoby uvedené v písmenu a) po dobu nejméně jednoho roku bezprostředně předcházejícího datu podání žádosti o vstup na území druhé strany a mají ke dni podání žádosti o vstup alespoň tři roky odborné praxe získané po dosažení zletilosti v odvětví činnosti, které je předmětem smlouvy;

c) fyzické osoby vstupující na území druhé strany musí mít:

i) vysokoškolské vzdělání nebo kvalifikaci dokládající znalosti rovnocenné úrovně ([42]) a

ii) odbornou kvalifikaci, je-li vyžadována k výkonu činnosti podle právních a správních předpisů strany, kde je služba poskytována;

d) fyzická osoba nedostává jinou odměnu za poskytování služeb na území druhé strany, než je odměna vyplácená právnickou osobou, která fyzickou osobu zaměstnává, a

e) přístup udělený podle tohoto článku se vztahuje pouze na činnost v oblasti služby, která je předmětem smlouvy, a jeho součástí není právo používat profesní označení strany, kde se služba poskytuje.

2. Každá strana povolí vstup a dočasný pobyt nezávislých odborníků druhé strany na svém území, v odvětvích, pododvětvích a činnostech uvedených v příloze 12-B, s výhradou příslušných podmínek a kvalifikací v ní uvedených, a za předpokladu, že:

a) uzavřená smlouva nepřesahuje 12 měsíců;

b) fyzické osoby mají ke dni podání žádosti o vstup a dočasný pobyt alespoň šestiletou odbornou praxi v odvětví činnosti, která je předmětem smlouvy;

c) fyzické osoby vstupující na území druhé strany mají:

i) vysokoškolské vzdělání nebo kvalifikaci dokládající znalosti rovnocenné úrovně ([43]) a

ii) odbornou kvalifikaci, je-li vyžadována k výkonu činnosti podle právních předpisů strany, kde je služba poskytována;

d) přístup udělený podle tohoto článku se vztahuje pouze na činnost v oblasti služby, která je předmětem smlouvy; jeho součástí není právo používat profesní označení strany, kde se služba poskytuje.

3. Strana nepřijme ani nezachová omezení celkového počtu smluvních poskytovatelů služeb nebo nezávislých odborníků druhé strany, kterým je povolen vstup a dočasný pobyt, a to formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti.

4. Strana udělí smluvním poskytovatelům služeb a nezávislým odborníkům druhé strany s ohledem na poskytování jejich služeb na svém území zacházení neméně příznivé, než jaké uděluje v obdobných situacích svým vlastním poskytovatelům služeb.

5. Povolená délka pobytu:

a) pro Evropskou unii v souhrnu nepřesáhne délku šesti měsíců během jakéhokoli dvanáctiměsíčního období nebo dobu trvání smlouvy, podle toho, co je kratší, a

b) činí v případě Chile období až jednoho roku, které může být prodlouženo o další období, pokud podmínky, na nichž je pobyt založen, zůstávají platné.

([42]) Nezískala-li dotyčná osoba vzdělání či kvalifikaci na území strany, kde je služba poskytována, může tato strana posoudit rovnocennost s vysokoškolským vzděláním požadovaným na jejím území.

([43]) Nezískala-li dotyčná osoba vzdělání či kvalifikaci na území strany, kde je služba poskytována, může tato strana posoudit rovnocennost s vysokoškolským vzděláním požadovaným na jejím území.

ČLÁNEK 12.6

Nesouladná opatření

V rozsahu, v jakém má příslušné opatření vliv na vstup nebo dočasný pobyt fyzických osob za účelem podnikání, se čl. 12.3 odst. 1 písm. c) a d) a čl. 12.5 odst. 3 a 4 nevztahují na:

a) stávající nesouladná opatření některé strany na úrovni:

i) v případě Evropské unie:

A) Evropské unie, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1;

B) ústředních orgánů veřejné správy členského státu, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1;

C) regionálních orgánů veřejné správy členského státu, jak je stanoveno v dodatku 10-A-1, nebo

D) místních orgánů veřejné správy, jiných než orgány uvedené v podbodě C), a

ii) v případě Chile:

A) ústředních orgánů veřejné správy, jak je stanoveno v dodatku 10-A-2;

B) regionálních orgánů veřejné správy, jak je stanoveno v dodatku 10-A-2, nebo

C) místních orgánů veřejné správy;

b) udržování v platnosti nebo rychlé obnovení jakéhokoli nesouladného opatření uvedeného v písmenu a) tohoto odstavce;

c) změnu nesouladného opatření uvedeného v písmenech a) a b) tohoto článku v rozsahu, v jakém tato změna nesnižuje soulad opatření, který existoval bezprostředně před touto změnou, s čl. 12.3 odst. 1 písm. c) a d) a čl. 12.5 odst. 3 a 4, nebo

d) opatření některé ze stran, které je v souladu s podmínkou nebo kvalifikací podle přílohy 10-B.

ČLÁNEK 12.7

Transparentnost

1. Strana zveřejní informace týkající se vstupu a dočasného pobytu fyzických osob druhé strany podle čl. 12.1 odst. 1.

2. Informace uvedené v odstavci 1 tohoto článku zahrnují v příslušných případech následující informace:

a) kategorie víza, povolení nebo obdobný typ oprávnění v souvislosti se vstupem nebo dočasným pobytem;

b) požadované doklady a podmínky, které musí být splněny;

c) způsoby podání žádosti a možnosti týkající se místa podání, např. konzulární úřad nebo online;

d) poplatky spojené s podáním žádosti a orientační časový rámec pro vyřízení žádosti;

e) maximální délku pobytu pro každý typ povolení uvedeného v písmenu a) tohoto odstavce;

f) podmínky pro možné prodloužení nebo obnovení platnosti;

g) pravidla týkající se osob doprovázejících závislé osoby;

h) dostupná řízení ve věci přezkumu nebo odvolání a

i) příslušné právní předpisy s obecnou působností vztahující se na vstup a dočasný pobyt fyzických osob.

3. Pokud jde o informace uvedené v odstavcích 1 a 2 tohoto článku, strana se vynasnaží neprodleně informovat druhou stranu o zavedení jakýchkoli nových požadavků nebo postupů nebo o jakýchkoli změnách požadavků nebo postupů, které mají vliv na účinné podávání žádostí o udělení vstupu na území, dočasného pobytu v této straně a případně o pracovní povolení v této straně.

ČLÁNEK 12.8

Neuplatnění řešení sporů

Kapitola 31 se nepoužije na odepření vstupu a dočasného pobytu, ledaže se jedná o zvyklost.

KAPITOLA 13

DOMÁCÍ REGULACE

ČLÁNEK 13.1

Oblast působnosti a definice

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření stran týkající se licenčních požadavků a postupů, kvalifikačních požadavků a postupů a technických norem ([44]), které mají vliv na:

a) přeshraniční poskytování služeb;

b) poskytování služby nebo výkon jakékoli jiné hospodářské činnosti prostřednictvím usazení podniku nebo provozování zahrnuté investice nebo

c) poskytování služby prostřednictvím dočasného pobytu některých kategorií fyzických osob jedné strany na území druhé strany, jak je stanoveno v článku 12.1.

2. Tato kapitola se vztahuje pouze na odvětví, pro která strana přijala specifické závazky podle kapitol 10, 11 a 12, a v rozsahu, v jakém se tyto specifické závazky použijí.

3. Bez ohledu na odstavec 2 se tato kapitola nevztahuje na licenční požadavky a postupy, kvalifikační požadavky a postupy a technické normy týkající se:

a) výroby základních chemických látek a jiných chemických výrobků;

b) výroby pryžových výrobků;

c) výroby plastových výrobků;

d) výroby střídavých a stejnosměrných motorů, generátorů a transformátorů;

e) výroby akumulátorů, galvanických článků a baterií a

f) recyklace kovového a nekovového odpadu a šrotu.

4. Bez ohledu na odstavec 1 se tato kapitola nevztahuje na opatření strany v rozsahu, v jakém představují omezení podléhající zařazení do seznamu podle článků 10.5, 10.6, čl. 10.11 odst. 1 a 2, článků 11.4, 11.6, 11.7, čl. 11.8 odst. 1 a 2, čl. 12.3 odst. 1, čl. 12.4 odst. 2, čl. 12.5 odst. 1 a článku 12.6.

5. Pro účely této kapitoly se rozumí:

([44]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pokud jde o opatření týkající se technických norem, tato kapitola se vztahuje pouze na opatření ovlivňující obchod službami.

a) „povolením“ povolení vykonávat některou z činností uvedených v odst. 1 písm. a), b) a c), které je výsledkem postupu, jímž se žadatel musí řídit, aby prokázal splnění licenčních požadavků, kvalifikačních požadavků nebo technických norem;

b) „příslušným orgánem“ ústřední, regionální nebo místní orgán veřejné správy či samosprávy nebo nevládní orgán vykonávající pravomoc svěřenou ústředními, regionálními nebo místními orgány veřejné správy či samosprávy, který je oprávněn rozhodovat o povolení poskytovat službu, a to i prostřednictvím založení podniku, nebo o povolení vykonávat jakoukoli jinou hospodářskou činnost;

c) „licenčními postupy“ správní nebo procesní pravidla, která musí fyzická nebo právnická osoba žádající o povolení, včetně změny nebo obnovení povolení, dodržovat, aby prokázala soulad s licenčními požadavky;

d) „licenčními požadavky“ zásadní požadavky jiné než kvalifikační požadavky, které musí fyzická nebo právnická osoba splnit za účelem získání, změny nebo obnovení povolení;

e) „kvalifikačními postupy“ správní nebo procesní pravidla, která musí fyzická osoba dodržovat, aby prokázala splnění kvalifikačních požadavků pro účely získání povolení, a

f) „kvalifikačními požadavky“ zásadní požadavky týkající se způsobilosti fyzické osoby poskytovat službu, které musí fyzická osoba splňovat za účelem získání, změny nebo obnovení povolení.

6. Pro účely této kapitoly platí rovněž definice stanovené v článcích 10.2 a 11.2.

ČLÁNEK 13.2

Podmínky pro udělování licencí a kvalifikace

1. Každá strana zajistí, aby opatření týkající se licenčních požadavků, licenčních postupů, kvalifikačních požadavků a kvalifikačních postupů byla založena na kritériích, která vylučují, aby příslušné orgány vykonávaly svou posuzovací pravomoc svévolným způsobem ([45]).

2. Kritéria uvedená v odstavci 1 musí být:

a) jasná;

b) objektivní a transparentní a

c) předem přístupná veřejnosti a zainteresovaným osobám.

3. Při přijímání technických norem každá strana vyzve své příslušné orgány, aby přijaly technické normy vypracované prostřednictvím otevřených a transparentních postupů, a podpoří subjekty, včetně příslušných mezinárodních organizací ([46]), určené k vypracování technických norem, aby používaly otevřené a transparentní postupy.

4. Povolení se s výhradou dostupnosti udělí, jakmile je po náležitém přezkoumání zjištěno, že byly splněny podmínky pro jeho získání.

5. Je-li počet licencí, které jsou pro určitou činnost dostupné, omezen z důvodu nedostatku dostupných přírodních zdrojů nebo technických kapacit, použije kterákoli ze stran u potenciálních uchazečů výběrové řízení, které zajistí plnou záruku nestrannosti a transparentnosti, mimo jiné zejména dostatečné zveřejnění informací o zahájení, průběhu a ukončení řízení.

([45]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tato kritéria mohou mimo jiné zahrnovat způsobilost a schopnost poskytovat službu nebo vykonávat jakoukoli jinou hospodářskou činnost, a to i způsobem, který je v souladu s regulačními požadavky strany, jako jsou zdravotní a environmentální požadavky. Příslušné orgány mohou posoudit váhu přidělenou každému kritériu.

([46]) Pojmem „příslušné mezinárodní organizace“ se rozumí mezinárodní orgány, jejichž členství je otevřeno příslušným orgánům obou stran.

6. S výhradou odstavce 5 při stanovení pravidel pro výběrové řízení může kterákoli ze stran zohlednit legitimní politické cíle, včetně otázek zdraví, bezpečnosti, ochrany životního prostředí a zachování kulturního dědictví.

ČLÁNEK 13.3

Postupy udělování licencí a kvalifikační postupy

1. Licenční a kvalifikační postupy a formality musí být jasné, předem zveřejněné a samy o sobě nesmí představovat omezení poskytování služby nebo výkonu jiné hospodářské činnosti. Každá strana se vynasnaží, aby byly tyto postupy a formality co nejjednodušší a zbytečně nekomplikovaly či nezdržovaly poskytování služby či výkon jiné hospodářské činnosti.

2. Pokud se vyžaduje povolení, každá strana neprodleně zveřejní nebo jinak poskytne informace nezbytné k tomu, aby žadatel splnil požadavky a postupy pro získání, zachování, změnu a obnovení takového povolení. Tyto informace zahrnují alespoň tyto informace, pokud existují:

a) požadavky a postupy;

b) kontaktní údaje příslušných orgánů;

c) poplatky;

d) technické normy;

e) postupy pro odvolání nebo přezkum rozhodnutí týkajících se žádostí;

f) postupy pro sledování nebo vymáhání dodržování podmínek licencí a kvalifikací;

g) možnosti zapojení veřejnosti, například prostřednictvím slyšení nebo připomínek, a

h) orientační časové rámce pro zpracování žádosti.

3. Poplatek za povolení [47], který může žadateli vzniknout, musí být přiměřený, transparentní a sám o sobě nesmí omezovat poskytování příslušné služby nebo výkon příslušné hospodářské činnosti.

4. Každá strana zajistí, aby postupy a rozhodnutí příslušného orgánu ve schvalovacím řízení byly nestranné ve vztahu ke všem žadatelům. Příslušný orgán rozhoduje nezávisle a nezodpovídá se žádné osobě poskytující službu nebo vykonávající hospodářské činnosti, pro něž je dané povolení požadováno.

5. Pokud se použijí zvláštní lhůty pro podání žádosti, je žadateli poskytnuta přiměřená lhůta na podání žádosti. Příslušné orgány by měly žádosti přijímat pokud možno v elektronické podobě za stejných podmínek pravosti jako tištěné žádosti.

6. Příslušný orgán zahájí zpracování žádosti bez zbytečného odkladu po jejím podání. Každá strana se vynasnaží stanovit orientační časový rámec pro zpracování žádosti a na žádost žadatele a bez zbytečného odkladu zajistí, aby příslušný orgán poskytl informace o stavu žádosti. Každá strana zajistí, aby zpracování žádosti, včetně konečného rozhodnutí, bylo dokončeno v přiměřené lhůtě ode dne podání úplné žádosti.

7. Příslušný orgán v přiměřené lhůtě po obdržení žádosti, kterou považuje za neúplnou, informuje žadatele, v proveditelném rozsahu určí dodatečné informace potřebné k doplnění žádosti a poskytne žadateli příležitost nedostatky v žádosti napravit.

[47] Poplatky za povolení nezahrnují platby za využívání přírodních zdrojů, aukce, výběrová řízení nebo jiné nediskriminační způsoby udělování koncesí nebo povinné příspěvky na poskytování univerzální služby.

8. Příslušný orgán přijímá namísto originálů dokumentů jejich kopie, které jsou ověřeny v souladu s právními předpisy této strany, ledaže příslušné orgány požadují originály dokumentů v zájmu ochrany integrity povolovacího postupu.

9. Pokud příslušný orgán žádost zamítne, je o tom žadatel písemně a bez zbytečného odkladu informován, a to buď na vlastní žádost, nebo z podnětu příslušného orgánu. Žadatel je v zásadě informován o důvodech rozhodnutím o zamítnutí žádosti a o lhůtě pro odvolání proti tomuto rozhodnutí. Žadateli se povolí v přiměřených lhůtách žádost znovu podat.

10. Každá strana zajistí, aby udělené povolení nabylo účinnosti bez zbytečného odkladu a v souladu s podmínkami v něm uvedenými.

11. Jsou-li pro povolení vyžadovány zkoušky, příslušný orgán zajistí tyto zkoušky v přiměřeně častých intervalech a poskytne přiměřenou lhůtu, aby žadatelé mohli požádat o provedení zkoušky.

ČLÁNEK 13.4

Přezkum

Vstoupí-li v platnost výsledky jednání týkajících se čl. V odst. 4 GATS, strany tyto výsledky společně přezkoumají. Pokud ze společného přezkumu vyplyne, že začlenění těchto výsledků do této dohody by zlepšilo pravidla v ní obsažená, strany společně rozhodnou, zda tyto výsledky do této dohody začlení.

ČLÁNEK 13.5

Správa obecně použitelných opatření

Každá strana zajistí, aby veškerá obecně použitelná opatření, jež ovlivňují obchod službami, byla uplatňována přiměřeně, objektivně a nestranně.

ČLÁNEK 13.6

Odvolání proti správním rozhodnutím

Každá strana zachová nebo zřídí obecné, rozhodčí nebo správní instance nebo řízení, které umožní na žádost dotčeného investora nebo poskytovatele služeb provést bezodkladný přezkum a v odůvodněných případech přijmout přiměřená opatření k nápravě správních rozhodnutí týkajících se usazení, přeshraničního poskytování služeb nebo dočasné přítomnosti fyzických osob za účelem podnikání. Pokud tato řízení nejsou nezávislá na orgánu, který je oprávněn přijmout příslušné správní rozhodnutí, každá strana zajistí, aby tato řízení skýtala možnost objektivního a nestranného přezkumu.

KAPITOLA 14

VZÁJEMNÉ UZNÁVÁNÍ ODBORNÝCH KVALIFIKACÍ

ČLÁNEK 14.1

Vzájemné uznávání odborných kvalifikací.

1. Žádné ustanovení této kapitoly nebrání kterékoli straně požadovat, aby fyzické osoby měly potřebnou kvalifikaci a odbornou praxi vyžadovanou pro dotčenou oblast činnosti na území, kde je činnost prováděna.

2. Každá strana vybízí příslušné profesní organizace nebo orgány pro dotčené odvětví činnosti na svém území, aby vypracovaly a poskytly Podvýboru pro služby a investice uvedenému v článku 11.10 společná doporučení týkající se vzájemného uznávání odborných kvalifikací. Tato společná doporučení musí být podpořena fakticky podloženým posouzením:

a) ekonomické hodnoty předpokládaného ujednání o vzájemném uznávání profesních kvalifikací (dále jen „ujednání o vzájemném uznávání“) a

b) slučitelnosti příslušných režimů, tj. do jaké míry jsou požadavky uplatňované každou ze stran na udělování povolení, licencí, výkon činnosti a osvědčování slučitelné.

3. Po obdržení společného doporučení přezkoumá Podvýbor pro služby a investice v přiměřené lhůtě jeho soulad s touto dohodou. V návaznosti na tento přezkum může tento podvýbor podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a) vypracovat a doporučit Radě pro obchod, aby přijala rozhodnutí o ujednání o vzájemném uznávání s cílem určit nebo změnit ujednání o vzájemném uznávání uvedená v příloze 14-B ([48]).

4. Ujednání uvedené v odstavci 3 tohoto článku stanoví podmínky pro uznávání odborných kvalifikací získaných v Evropské unii a odborných kvalifikací získaných v Chile v souvislosti s činností, na kterou se vztahují kapitoly 10, 11, 12 nebo 19.

5. Pokyny pro ujednání o uznávání odborných kvalifikací stanovené v příloze 14-A se zohlední při vypracovávání společných doporučení uvedených v odstavci 2 tohoto článku a když Rada pro obchod posuzuje, zda má být přijato ujednání uvedené v odstavci 3 tohoto článku.

KAPITOLA 15

DORUČOVACÍ SLUŽBY

ČLÁNEK 15.1

Oblast působnosti a definice

1. Tato kapitola stanoví zásady regulačního rámce pro všechny doručovací služby.

2. Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „doručovacími službami“ poštovní a kurýrní nebo expresní služby, včetně sběru, třídění, přepravy a doručování poštovních zásilek;

b) „expresními doručovacími službami“ sběr, třídění, přeprava a doručování poštovních zásilek s větší rychlostí a spolehlivostí a mohou zahrnovat prvky přidané hodnoty, jako je sběr z místa původu, osobní dodání adresátovi, sledování zásilky, možnost změnit místo určení a adresáta během přepravy nebo potvrzení o přijetí;

c) „expresními poštovními službami“ mezinárodní expresní doručovací služby poskytované prostřednictvím sdružení Express Mail Service Cooperative, které je dobrovolným sdružením určených provozovatelů poštovních služeb v rámci Světové poštovní unie;

d) „licencí“ povolení udělené jednotlivému poskytovateli doručovacích služeb příslušným regulačním orgánem, které stanoví postupy, povinnosti a požadavky specifické pro odvětví doručovacích služeb;

e) „poštovní zásilkou“ zásilka do 31,5 kg adresovaná v konečné podobě, ve které ji má přepravit jakýkoli typ poskytovatele doručovacích služeb, ať už veřejný, nebo soukromý, a může zahrnovat takové zásilky, jako je psaní, balík, noviny nebo katalog;

f) „poštovním monopolem“ výlučné právo poskytovat určité doručovací služby na území strany v souladu s právem této strany a

g) „univerzální službou“ trvalé poskytování doručovacích služeb stanovené kvality na všech místech území strany za ceny dostupné pro všechny uživatele.

([48]) Pro upřesnění je třeba uvést, že ujednání o vzájemném uznávání nepovedou k automatickému uznávání odborných kvalifikací, ale ve společném zájmu stran stanoví podmínky pro příslušné orgány udělující uznání těchto kvalifikací.

ČLÁNEK 15.2

Univerzální služba

1. Každá strana má právo vymezit, jaké povinnosti mají zůstat součástí univerzální služby. Každá strana, která zachovává povinnost univerzální služby, ji spravuje transparentním, nediskriminačním a neutrálním způsobem vůči všem poskytovatelům doručovacích služeb, na něž se tato povinnost vztahuje.

2. Pokud některá ze stran požaduje, aby příchozí expresní poštovní služby byly poskytovány na základě univerzální služby, neudělí těmto službám preferenční zacházení vzhledem k jiným mezinárodním expresním doručovacím službám.

ČLÁNEK 15.3

Předcházení praktikám narušujícím trh

Každá strana zajistí, aby se poskytovatel doručovacích služeb, který má povinnost poskytovat univerzální službu nebo drží poštovní monopol, nepodílel na praktikách narušujících trh, jako jsou:

a) používání výnosů z poskytování služby, která je předmětem povinnosti univerzální služby, nebo poštovního monopolu na křížové subvencování poskytování expresních doručovacích služeb nebo jakýchkoli neuniverzálních doručovacích služeb nebo

b) neodůvodněné rozlišování mezi zákazníky, jako jsou podniky, odesílatelé pošty velkého objemu nebo konsolidátoři, pokud jde o sazby nebo jiné podmínky pro poskytnutí doručovací služby, které jsou předmětem povinnosti poskytovat univerzální službu nebo poštovního monopolu.

ČLÁNEK 15.4

Licence

1. Požaduje-li strana k poskytování doručovacích služeb licenci, zveřejní:

a) veškeré požadavky na udělení licence a lhůtu, jež je běžně požadována za účelem rozhodnutí o žádosti o licenci, a

b) podmínky této licence.

2. Postupy, povinnosti a požadavky týkající se udělování licence musí být transparentní, nediskriminační a založené na objektivních kritériích.

3. Pokud příslušný regulační orgán žádost o licenci zamítne, informuje písemně žadatele o důvodech zamítnutí. Každá strana zavede nebo zachová odvolací řízení prostřednictvím orgánu, který je nezávislý na stranách zapojených do řízení o žádosti o licenci. Tímto orgánem může být tribunál nebo soud.

ČLÁNEK 15.5

Nezávislost regulačních orgánů

1. Každá strana zajistí, aby žádný orgán odpovědný za regulaci doručovacích služeb nebyl odpovědný žádnému poskytovateli doručovacích služeb a aby rozhodnutí a postupy, které regulační orgán přijímá, byly nestranné, nediskriminační a transparentní ve vztahu ke všem účastníkům trhu na jejím území.

2. Každá strana zajistí, aby orgán odpovědný za regulaci doručovacích služeb plnil své úkoly včas a měl odpovídající finanční a lidské zdroje.

KAPITOLA 16

TELEKOMUNIKAČNÍ SLUŽBY

ČLÁNEK 16.1

Oblast působnosti

1. Tato kapitola stanoví zásady regulačního rámce pro poskytování telekomunikačních sítí a služeb liberalizovaných podle kapitol 10 a 11.

2. Tato kapitola se nevztahuje na poskytování služeb v souvislosti s obsahem nebo výkon redakční odpovědnosti nad obsahem přenášeným pomocí telekomunikačních sítí a služeb.

ČLÁNEK 16.2

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „přiřazenými zařízeními“ služby, fyzická infrastruktura a jiná zařízení spojená s telekomunikační sítí nebo službou, která umožňují nebo podporují poskytování služeb prostřednictvím této sítě nebo služby nebo k tomu mají potenciál, a zahrnují budovy nebo vstupy do budov, elektrické vedení v budovách, antény, věže a jiné podpůrné konstrukce, kabelovody, potrubí, stožáry, vstupní šachty a rozvodné skříně;

b) „hlavními zařízeními“ zařízení veřejné telekomunikační sítě nebo služby, která:

   i) jsou výhradně či převážně poskytována jediným poskytovatelem nebo omezeným počtem poskytovatelů a

   ii) není možné za účelem poskytování služby ekonomicky nebo technicky nahradit;

c) „propojením“ spojování veřejných telekomunikačních sítí používaných stejnými nebo různými poskytovateli telekomunikačních sítí nebo služeb, které má uživatelům jednoho poskytovatele umožnit komunikovat s uživateli téhož nebo jiného poskytovatele nebo získat přístup ke službám poskytovaným jiným poskytovatelem, bez ohledu na to, zda tyto služby poskytují zúčastnění poskytovatelé nebo jiný poskytovatel, který má přístup k síti;

d) „službami přístupu k internetu“ veřejné telekomunikační služby, které poskytují přístup k internetu na území strany, a tím poskytují propojení s prakticky všemi koncovými body internetu, bez ohledu na použitou technologii sítě a použité koncové zařízení;

e) „pronajatými okruhy“ telekomunikační služby nebo zařízení mezi dvěma nebo více určenými body, včetně bodů virtuální povahy, která vyčleňují kapacitu pro vyhrazené užívání uživatelem nebo dostupnost pro uživatele;

f) „hlavním poskytovatelem“ poskytovatel telekomunikačních sítí nebo služeb, který je schopen podstatně ovlivnit podmínky účasti (pokud jde o cenu a nabídku), na relevantním trhu telekomunikačních sítí nebo služeb v důsledku kontroly nad hlavními zařízeními nebo využívání svého postavení na tomto trhu;

g) „síťovými prvky“ zařízení nebo vybavení používané k poskytování veřejné telekomunikační služby, včetně vlastností, funkcí a schopností poskytovaných prostřednictvím těchto zařízení nebo vybavení;

h) „přenositelností čísel“:

   i) v případě Evropské unie schopnost účastníka, který o to požádá, ponechat si stávající telefonní číslo, v případě účastníků pevných linek i na stejném místě, při změně poskytovatele veřejných telekomunikačních služeb v rámci stejné kategorie, aniž by byla narušena kvalita, spolehlivost nebo pohodlí, a

ii) v případě Chile schopnost koncového uživatele ponechat si na požádání stávající telefonní číslo při změně poskytovatele veřejných telekomunikačních služeb, aniž by byla narušena kvalita, spolehlivost nebo pohodlí;

i) „veřejnou telekomunikační sítí“ telekomunikační síť využívaná zcela nebo převážně k poskytování veřejných telekomunikačních služeb mezi koncovými body sítě;

j) „veřejnou telekomunikační službou“ telekomunikační služba, která je obecně nabízena veřejnosti;

k) „účastníkem“ fyzická nebo právnická osoba, která je stranou smlouvy s poskytovatelem veřejných telekomunikačních služeb o poskytování těchto služeb;

l) „telekomunikacemi“ vysílání a příjem signálů jakýmikoli elektromagnetickými prostředky;

m) „telekomunikační sítí“ přenosové systémy, popřípadě i spojovací nebo směrovací zařízení a jiné prostředky, včetně neaktivních síťových prvků, které umožňují vysílání a příjem signálů po vedení, rádiovými, optickými nebo jinými elektromagnetickými prostředky;

n) „telekomunikačním regulačním orgánem“ subjekt nebo subjekty, které některá ze stran pověřila regulací telekomunikačních sítí a služeb, na něž se vztahuje tato kapitola ([49]);

o) „telekomunikační službou“ služba, která spočívá zcela nebo převážně v přenosu a příjmu signálů, včetně vysílání signálů, prostřednictvím telekomunikačních sítí, a to i sítí používaných pro vysílání;

p) „univerzální službou“ minimální soubor služeb stanovené kvality, které musí být zpřístupněny všem uživatelům na území strany za dostupné ceny bez ohledu na jejich zeměpisné umístění, a

q) „uživatelem“ fyzická nebo právnická osoba využívající veřejnou telekomunikační síť nebo službu.

ČLÁNEK 16.3

Telekomunikační regulační orgán

1. Každá strana zajistí, aby její telekomunikační regulační orgán byl právně odlišný a funkčně nezávislý na jakémkoli poskytovateli telekomunikačních sítí, služeb nebo zařízení a aby rozhodnutí přijatá jejím telekomunikačním regulačním orgánem a postupy jím používané byly nestranné vůči všem účastníkům trhu.

2. Strana, která má poskytovatele telekomunikačních sítí, služeb nebo zařízení ve svém vlastnictví nebo pod svou kontrolou, zajistí účinné strukturální oddělení regulační funkce telekomunikací od činností spojených s vlastnictvím nebo kontrolou.

3. S cílem zajistit nezávislost a nestrannost telekomunikačních regulačních orgánů každá strana zajistí, aby její telekomunikační regulační orgán neměl finanční zájem ani si neudržel provozní nebo řídící úlohu v žádném poskytovateli telekomunikačních sítí, služeb nebo zařízení.

4. Každá strana zajistí, aby poskytovatelé telekomunikačních sítí, služeb nebo zařízení neovlivnili rozhodnutí a postupy telekomunikačního regulačního orgánu.

5. Každá strana vybaví svůj telekomunikační regulační orgán pravomocí regulace a dohledu, jakož i odpovídajícími finančními a lidskými zdroji, aby mohl plnit úkoly, které mu byly svěřeny za účelem vymáhání povinností stanovených v této kapitole. Tato pravomoc musí být vykonávána transparentně a včas. Tyto úkoly se zveřejní ve snadno přístupné a jasné formě, zejména pokud je těmito úkoly pověřen více než jeden orgán.

([49]) Pro upřesnění je třeba uvést, že telekomunikační regulační orgán zahrnuje jakýkoli orgán pověřený stranou prosazováním povinností stanovených v této kapitole.

6. Každá strana udělí svému telekomunikačnímu regulačnímu orgánu pravomoc zajistit, aby jí poskytovatelé telekomunikačních sítí nebo služeb na požádání neprodleně poskytli veškeré informace, včetně finančních informací, které jsou nezbytné k tomu, aby telekomunikační regulační orgán mohl plnit své úkoly v souladu s touto kapitolou. S veškerými poskytnutými informacemi se nakládá v souladu s požadavky na důvěrnost.

7. Každá strana zajistí, aby uživatel nebo poskytovatel telekomunikačních sítí nebo služeb, jichž se týká rozhodnutí vydané telekomunikačním regulačním orgánem, měl právo se proti rozhodnutí odvolat u odvolacího orgánu, který je nezávislý na telekomunikačním regulačním orgánu a jiných stranách dotčených rozhodnutím. Pokud v souladu s právními předpisy strany telekomunikačního regulačního orgánu nejsou uložena předběžná opatření, zůstává rozhodnutí uvedeného orgánu v platnosti do dokončení odvolání.

ČLÁNEK 16.4

Povolení poskytovat telekomunikační sítě nebo služby

1. Pokud strana požaduje povolení k poskytování telekomunikačních sítí nebo služeb, stanoví přiměřenou lhůtu, kterou telekomunikační regulační orgán obvykle potřebuje k rozhodnutí o žádosti o povolení, sdělí tuto lhůtu žadateli transparentním způsobem a vynasnaží se o žádosti rozhodnout ve sdělené lhůtě ([50]).

2. Kritéria pro udělení povolení a použitelné postupy musí být co nejjednodušší, objektivní, transparentní, nediskriminační a přiměřené. Veškeré povinnosti a podmínky uložené v povolení nebo s ním spojené musí být nediskriminační, transparentní, přiměřené a musí souviset s poskytovanými službami.

3. Každá strana zajistí, aby žadatel obdržel písemně důvody pro zamítnutí nebo zrušení povolení či uložení zvláštních podmínek pro poskytovatele. V případě takového zamítnutí, zrušení nebo uložení musí mít žadatel možnost obrátit se na odvolací orgán.

4. Správní poplatky uložené poskytovatelům musí být objektivní, transparentní, nediskriminační a úměrné správním nákladům, které odůvodněně vznikly při řízení, kontrole a prosazování povinností stanovených v této kapitole ([51]).

ČLÁNEK 16.5

Propojení

Aniž je dotčen článek 16.9, každá strana zajistí, aby měl každý poskytovatel veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb na svém území právo a v případě, že o to jiný poskytovatel veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb na jejím území požádá, povinnost vyjednat propojení za účelem poskytování veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb na jejím území.

ČLÁNEK 16.6

Přístup a používání

1. Každá strana zajistí, aby byl každému poskytovateli služeb druhé strany umožněn přístup k veřejným telekomunikačním sítím nebo službám a jejich využívání za přiměřených a nediskriminačních ([52]) podmínek, mimo jiné v souladu s odstavci 2 až 5.

([50]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tento článek nebrání žádné straně v tom, aby povolila poskytování telekomunikačních sítí nebo služeb na základě prostého oznámení, aniž by musela čekat na rozhodnutí telekomunikačního regulačního orgánu.

([51]) Správní poplatky nezahrnují platby za práva využívat omezené zdroje a povinné příspěvky na poskytování univerzální služby.

([52]) Pro účely tohoto článku se výrazem „nediskriminační“ rozumí zacházení podle nejvyšších výhod a národní zacházení ve smyslu článků 10.6, 10.8, 11.4 a 11.5, jakož i za podmínek, které nejsou méně příznivé než podmínky přiznané jakémukoliv jinému uživateli obdobných veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb za obdobných okolností.

2. Každá strana zajistí, aby každý poskytovatel služeb druhé strany měl přístup ke všem veřejným telekomunikačním službám nabízeným na jejím území nebo přes její hranice, včetně soukromých pronajatých okruhů, a mohl je používat, a za tímto účelem s výhradou odstavce 5 zajistí, aby byl tento poskytovatel oprávněn:

a) zakoupit nebo pronajmout a připojit koncové nebo jiné zařízení, které je pomocí rozhraní spojeno se sítí a které je nezbytné pro poskytování jejich služeb;

b) propojit soukromé pronajaté nebo vlastněné okruhy s veřejnými telekomunikačními sítěmi nebo s okruhy pronajatými nebo vlastněnými jiným poskytovatelem telekomunikačních služeb a

c) používat jiné provozní protokoly podle své volby, než jaké jsou obecně nezbytné k zajištění dostupnosti telekomunikačních služeb veřejnosti.

3. Každá strana zajistí, aby poskytovatel služeb druhé strany směl využívat veřejných telekomunikačních sítí či služeb pro přesun informací na jejím území nebo přes její hranice, a to i pro vnitropodnikové komunikace takového poskytovatele služeb a pro přístup k informacím uloženým v databázích či jinak ve strojově čitelném formátu na území kterékoli strany.

4. Bez ohledu na odstavec 3 může strana přijmout nezbytná opatření k zajištění bezpečnosti a důvěrnosti komunikací s výhradou požadavku, aby taková opatření nesloužila jako prostředek svévolné nebo neodůvodněné diskriminace nebo jako skryté omezování obchodu službami.

5. Každá ze stran zajistí, aby ve vztahu k přístupu k veřejným telekomunikačním sítím a službám na jejím území a k jejich využívání nebyly kladeny žádné jiné podmínky než ty, které jsou nutné k tomu, aby:

a) zabezpečila povinnost veřejné služby poskytovatelů veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb, zejména pak jejich schopnost zpřístupnit své služby široké veřejnosti, nebo

b) chránila technickou integritu veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb.

ČLÁNEK 16.7

Řešení sporů v oblasti telekomunikací

1. Každá strana zajistí, aby v případě sporu mezi poskytovateli telekomunikačních sítí nebo služeb v souvislosti s právy nebo povinnostmi vyplývajícími z této kapitoly a na žádost kterékoli ze stran sporu vydal telekomunikační regulační orgán v přiměřené lhůtě závazné rozhodnutí k vyřešení sporu.

2. Každá strana zajistí, aby rozhodnutí vydané telekomunikačním regulačním orgánem bylo zpřístupněno veřejnosti s ohledem na požadavky týkající se ochrany obchodního tajemství podle jejích právních předpisů. Telekomunikační regulační orgán poskytne stranám sporu úplné odůvodnění rozhodnutí. Strany sporu mají právo se proti tomuto rozhodnutí odvolat v souladu s čl. 16.3 odst. 7.

3. Každá strana zajistí, aby postup uvedený v odstavcích 1 a 2 nebránil žádné straně sporu v podání žaloby k soudnímu orgánu v souladu s právními předpisy strany.

ČLÁNEK 16.8

Opatření na ochranu hospodářské soutěže týkající se velkých poskytovatelů

Každá ze stran přijme nebo ponechá v platnosti vhodná opatření, která mají zabránit poskytovatelům telekomunikačních sítí či služeb, kteří jednotlivě nebo ve spojení zaujímají postavení hlavního poskytovatele, v uplatňování či zachovávání praktik narušujících hospodářskou soutěž, včetně:

a) křížového subvencování narušujícího hospodářskou soutěž;

b) využívání informací získaných od konkurence za účelem narušení hospodářské soutěže a

c) včasné neposkytnutí technických informací o základních zařízeních a obchodně významných informací, které jsou pro poskytování služeb nezbytné, ostatním poskytovatelům služeb.

ČLÁNEK 16.9

Propojení s hlavními poskytovateli

1. Každá strana zajistí, aby hlavní poskytovatelé veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb poskytovali propojení v jakémkoli technicky proveditelném bodě sítě. Hlavní poskytovatelé zajistí toto propojení:

a) za nediskriminačních podmínek, a to i pokud jde o sazby, technické normy, specifikace, kvalitu a údržbu, a v kvalitě, jež nesmí být nižší, než jaká je stanovena pro vlastní obdobné služby nebo obdobné služby jejich dceřiných společností nebo jiných přidružených společností;

b) včas a za podmínek (mimo jiné pokud jde o sazby, technické normy, specifikace, kvalitu a údržbu), které jsou transparentní, přiměřené a zohledňují kritérium ekonomické proveditelnosti a jež jsou dostatečně samostatné, aby poskytovatel nemusel platit za síťové prvky nebo zařízení, které pro účely poskytování dané služby nepotřebuje, a

c) na žádost i v jiných bodech sítě než v koncových, jež jsou přístupné většině uživatelů, za poplatky odrážející náklady na vybudování dalších nezbytných zařízení.

2. Každá strana zveřejní platné postupy pro propojení s hlavním poskytovatelem.

3. Každá strana zajistí, aby hlavní poskytovatelé podle potřeby veřejně zpřístupnili buď své dohody o propojení, nebo své referenční nabídky na propojení.

ČLÁNEK 16.10

Přístup k základním zařízením hlavních dodavatelů

Každá strana poskytne svému telekomunikačnímu regulačnímu orgánu pravomoc požadovat, aby hlavní poskytovatel na jejím území zpřístupnil svá hlavní zařízení poskytovatelům telekomunikačních sítí nebo služeb za přiměřených a nediskriminačních podmínek za účelem poskytování telekomunikačních sítí nebo služeb, s výjimkou případů, kdy to není nezbytné k dosažení účinné hospodářské soutěže na základě shromážděných skutečností a posouzení trhu provedeného telekomunikačním regulačním orgánem. Hlavní zařízení hlavního poskytovatele mohou zahrnovat síťové prvky, služby pronajatých okruhů a přiřazená zařízení.

ČLÁNEK 16.11

Omezené zdroje

1. Každá ze stran zajistí, aby přidělování a udělování práv na užívání omezených zdrojů, včetně rádiového spektra, čísel a přístupových práv, probíhalo otevřeným, objektivním, včasným, transparentním, nediskriminačním a přiměřeným způsobem a s ohledem na cíle obecného zájmu. Postupy, podmínky a povinnosti spojené s právy na užívání vycházejí z objektivních, transparentních, nediskriminačních a přiměřených kritérií.

2. Každá ze stran veřejně zpřístupní současné užívání přidělených kmitočtových pásem, avšak podrobná identifikace rádiového spektra přiděleného pro zvláštní státní účely není požadována.

3. Opatření strany přidělující spektrum a spravující kmitočty nejsou opatření, která jsou sama o sobě v rozporu s články 10.5 a 11.7 Každá strana si vyhrazuje právo zavést a uplatňovat svá opatření při správě spektra a kmitočtů, jež mohou omezit počet poskytovatelů telekomunikačních služeb, za předpokladu, že tak činí způsobem, který je v souladu s touto dohodou. To zahrnuje možnost přidělovat kmitočtová pásma s ohledem na současné a budoucí potřeby a dostupnost spektra.

ARTICLE16.12

Přenositelnost čísel

Každá strana zajistí, aby poskytovatelé veřejných telekomunikačních služeb na jejím území poskytovali přenositelnost čísel včas a za přiměřených podmínek.

ČLÁNEK 16.13

Univerzální služba

1. Každá strana má právo vymezit, jaký druh povinností univerzální služby si přeje zachovat, a rozhodnout o jejich rozsahu a provádění.

2. Povinnosti univerzální služby nebudou samy o sobě považovány za protisoutěžní, pokud jsou spravovány přiměřeným, transparentním, objektivním a nediskriminačním způsobem. Plnění těchto povinností musí probíhat z hlediska hospodářské soutěže neutrálním způsobem a nesmí zatěžovat více, než je nezbytné pro druh univerzální služby vymezené stranou.

3. Každá strana zajistí, aby postupy pro určení poskytovatelů univerzální služby byly přístupné všem poskytovatelům veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb, a určí poskytovatele univerzální služby prostřednictvím účinného, transparentního a nediskriminačního mechanismu.

4. Pokud se strana rozhodne financovat poskytování univerzální služby poskytovatelem, zajistí, aby toto financování nepřekračovalo čisté náklady způsobené povinností univerzální služby.

ČLÁNEK 16.14

Důvěrnost informací

1. Každá strana zajistí, aby poskytovatelé telekomunikačních sítí nebo služeb, kteří získají důvěrné informace od jiného poskytovatele veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb, v rámci vyjednávání podle článků 16.5, 16.6, 16.9 a 16.10 používali tyto informace výhradně k účelu, pro který byly poskytnuty, a aby vždy respektovali důvěrnost těchto informací.

2. Každá ze stran zajistí důvěrnost telekomunikací a s nimi souvisejících provozních údajů přenášených při využívání veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb, s výhradou požadavku, aby opatření jí přijatá za tímto účelem nesloužila jako prostředek svévolné nebo neodůvodněné diskriminace nebo jako zastřené omezování obchodu službami.

ČLÁNEK 16.15

Podíly zahraničních subjektů

Pokud jde o poskytování telekomunikačních sítí nebo služeb, s výjimkou veřejnoprávního rozhlasového vysílání, prostřednictvím komerční přítomnosti, strana neukládá požadavky na společné podniky ani neomezí účast zahraničního kapitálu, pokud jde o maximální procentní omezení pro podíly zahraničních subjektů nebo celkovou hodnotu jednotlivých nebo úhrnných zahraničních investic.

ČLÁNEK 16.16

Otevřený a nediskriminační přístup k internetu

1. Každá strana přijme nebo zachová opatření k zajištění toho, aby poskytovatelé služeb přístupu k internetu umožnili uživatelům těchto služeb přístup k informacím, obsahu a službám podle svého výběru a jejich šíření.

2. Odstavcem 1 nejsou dotčeny právní předpisy strany týkající se zákonnosti informací, obsahu nebo služeb uvedených ve zmíněném odstavci.

3. Bez ohledu na odstavec 1 mohou poskytovatelé služeb přístupu k internetu zavést nediskriminační ([53]), rozumná, transparentní a přiměřená opatření pro správu sítě, která jsou v souladu s právními předpisy strany.

4. Každá strana přijme nebo zachová opatření k zajištění toho, aby poskytovatelé služeb přístupu k internetu umožnili uživatelům těchto služeb používat zařízení podle svého výběru za předpokladu, že tato zařízení nepoškozují bezpečnost jiných zařízení, sítě nebo služeb poskytovaných prostřednictvím sítě.

ČLÁNEK 16.17

Mezinárodní mobilní roaming

1. Strany usilují o spolupráci při prosazování transparentních a přiměřených sazeb za mezinárodní mobilní roamingové služby způsobem, který může pomoci podpořit růst obchodu mezi stranami a zvýšit blahobyt spotřebitelů.

2. Každá strana může přijmout opatření ke zvýšení transparentnosti a posílení hospodářské soutěže, pokud jde o mezinárodní mobilní roamingové sazby a technologické alternativy, jako je:

a) zajištění snadné dostupnosti informací o maloobchodních cenách pro veřejnost a

b) minimalizace překážek používání technologických alternativ roamingu, kdy spotřebitelé při návštěvě území některé ze stran z území druhé strany mají přístup k telekomunikačním službám za použití jimi zvoleného zařízení.

KAPITOLA 17

SLUŽBY MEZINÁRODNÍ NÁMOŘNÍ DOPRAVY

ČLÁNEK 17.1

Oblast působnosti, definice a zásady

1. Tato kapitola stanoví zásady týkající se liberalizace služeb mezinárodní námořní dopravy podle kapitol 10, 11 a 12.

2. Pro účely této kapitoly, kapitol 10, 11 a 12 a příloh 10-A, 10-B a 10-C se rozumí:

a) „službami skladování a úschovy kontejnerů“ činnosti spočívající ve skladování kontejnerů, ať již v přístavních oblastech nebo ve vnitrozemí, s cílem jejich nakládání nebo vykládání, opravy a přípravy pro nalodění;

b) „službami celního odbavení“ nebo „službami celních agentů“ činnosti, které spočívají v provádění celních formalit týkajících se dovozu, vývozu nebo tranzitu nákladů na účet jiné osoby, bez ohledu na to, zda je tato služba hlavní činností poskytovatele služeb, nebo je běžným doplňkem jeho hlavní činnosti;

c) „dopravní operací typu z domu do domu nebo multimodální dopravní operací“ přeprava nákladu pod jedním přepravním dokladem, při níž je použito více než jednoho druhu dopravy a která zčásti probíhá v mezinárodních mořských vodách;

d) „přípojnou dopravou“ předchozí a následná přeprava mezinárodního nákladu, zejména nákladu v kontejnerech, po moři mezi přístavy nacházejícími se na území některé ze stran strany, přičemž tento náklad směřuje na místo určení mimo území dané strany;

([53]) S výhradou výjimek stanovených v právních předpisech strany.

e) „zasilatelskými nákladními službami“ činnosti, které spočívají v organizaci a sledování odesílání zásilek jménem lodních zasilatelů opatřováním dopravních a souvisejících služeb, přípravou dokumentace a poskytováním obchodních informací;

f) „mezinárodním nákladem“ náklad přepravovaný mezi přístavem jedné strany a přístavem druhé strany nebo třetí země, nebo mezi přístavem jednoho členského státu a přístavem jiného členského státu;

g) „službami mezinárodní námořní dopravy“ doprava cestujících nebo nákladu námořními plavidly mezi přístavem jedné strany a přístavem druhé strany nebo třetí země, která zahrnuje přímé uzavírání smluv s poskytovateli jiných dopravních služeb, za účelem zajištění dopravních operací typu z domu do domu nebo multimodálních dopravních operací pod jednotným přepravním dokladem, nikoli však právo poskytovat tyto jiné dopravní služby;

h) „službami námořních agentur“ činnosti spočívající v agenturním zastupování obchodních zájmů jedné nebo více lodních linek nebo rejdařství v určité zeměpisné oblasti za tímto účelem:

   i) marketing a prodej služeb v námořní dopravě a souvisejících služeb od cenových nabídek po fakturaci a vystavování konosamentů jménem společností, opatřování a opětovný prodej nezbytných souvisejících služeb, příprava dokumentace a poskytování obchodních informací, nebo

   ii) jednání jménem společností ohledně zastávky lodě nebo převzetí nákladu, je-li to třeba;

i) „pomocnými námořními službami“ námořní služby při manipulaci s nákladem, služby celního odbavení, služby skladování a úschovy kontejnerů, služby námořních agentur a námořní zasilatelské nákladní služby a

j) „námořními službami při manipulaci s nákladem“ činnosti vykonávané dokařskými společnostmi, včetně provozovatelů terminálů, s výjimkou přímých činností dokařů, pokud je tato pracovní síla organizována nezávisle na dokařských nebo terminálových společnostech; k zahrnutým činnostem patří organizace těchto činností a dohled nad těmito činnostmi:

   i) nakládkou nebo vykládkou nákladu z lodi a na loď;

   ii) uvazováním nebo odvazováním nákladu a

   iii) přijetím či dodáním a úschovou nákladů před nakládkou na loď nebo po vyložení z lodi.

3. S ohledem na stávající úrovně liberalizace mezi stranami v oblasti mezinárodní námořní dopravy se použijí tyto zásady:

a) strany účinně uplatní zásadu neomezeného přístupu na mezinárodní námořní trh a obchodu na komerčním a nediskriminačním základě a

b) každá strana poskytne plavidlům, která plují pod vlajkou druhé strany nebo která provozují poskytovatelé služeb druhé strany, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje vlastním plavidlům, mimo jiné pokud jde o přístup do přístavů, využití infrastruktury a služeb v přístavech a pomocných námořních služeb a rovněž o související platby a poplatky, celní služby a přidělení prostoru pro kotvení a vybavení pro nakládku a vykládku.

4. Při používání zásad uvedených v odstavci 3 každá strana:

a) nezačlení do budoucích dohod o službách v námořní dopravě s třetími zeměmi ustanovení o sdílení nákladu, včetně suchého sypkého a kapalného nákladu a pravidelné námořní dopravy, a v případě, že takováto ustanovení existují v předchozích dohodách, v přiměřené lhůtě ukončí jejich platnost, a

b) ode dne vstupu této dohody v platnost zruší všechna jednostranná opatření, správní, technické nebo ostatní překážky, které by mohly mít omezující nebo diskriminační účinky na svobodné poskytování služeb v mezinárodní námořní dopravě a upustí od jejich zavádění.

5. Každá strana povolí poskytovatelům služeb mezinárodní námořní dopravy druhé strany, aby měli podnik usazený a působící na jejím území v souladu s podmínkami stanovenými v její listině specifických závazků v přílohách 10-A, 10-B a 10-C.

6. Každá strana zpřístupní poskytovatelům služeb mezinárodní námořní dopravy druhé strany za přiměřených a nediskriminačních podmínek tyto služby v přístavech: lodivodské služby, pomoc při vlečení a tažení lodí, dodávky zásob, paliva a vody, likvidaci odpadů a balastní vody z vypouštění nádrží, služby kapitána přístavu, navigační služby, provozní služby na pobřeží nezbytné pro provoz plavidla, včetně komunikace, dodávek vody a elektrické energie, zařízení pro nouzové opravy, kotvení a přistání.

7. Každá strana povolí poskytovatelům služeb mezinárodní námořní dopravy druhé strany přemístit vlastněné nebo pronajaté prázdné kontejnery, které nejsou přepravovány jako náklad za úplatu, mezi chilskými přístavy nebo mezi přístavy členského státu.

KAPITOLA 18

FINANČNÍ SLUŽBY

ČLÁNEK 18.1

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření přijatá nebo zachovávaná některou stranou, která se týkají:

a) finančních institucí druhé strany;

b) investorů druhé strany a finančních institucí těchto investorů na území dané strany nebo

c) přeshraničního obchodu s finančními službami.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že kapitola 10 se vztahuje na opatření:

a) týkající se investora strany do zahrnutého podniku podle definice v čl. 10.2 odst. 1 písm. d), který není finanční institucí, avšak poskytuje na území druhé strany finanční služby, nebo takového zahrnutého podniku a

b) jiné než opatření týkající se poskytování finančních služeb, které se týká investora některé ze stran, nebo zahrnutého podniku usazeného tímto investorem na území druhé strany, který je finanční institucí.

3. Ustanovení kapitol 10 a 11 se vztahují na opatření v oblasti působnosti této kapitoly pouze v rozsahu, v jakém jsou tato ustanovení začleněna do této kapitoly a jsou její součástí.

4. Články 10.12 a 11.9 se začleňují do této kapitoly a stávají se její součástí.

5. Tato kapitola se nevztahuje na opatření přijatá nebo zachovávaná některou stranou, která se týkají:

a) činností vykonávaných centrální bankou nebo měnovým orgánem nebo jakýmkoli jiným veřejným subjektem při provádění měnové nebo kurzové politiky;

b) činností nebo služeb, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo povinného systému sociálního zabezpečení, nebo

c) činností prováděných nebo služeb poskytovaných na účet strany, se zárukou strany nebo za použití finančních zdrojů strany, včetně jejích veřejnoprávních subjektů.

6. Bez ohledu na odstavec 5 se tato kapitola na taková opatření vztahuje, pokud strana umožňuje, aby její finanční instituce prováděly jakékoli činnosti nebo poskytovaly služby uvedené v odst. 5 písm. b) nebo c) v konkurenci s veřejnoprávními subjekty nebo finančními institucemi.

7. Články 18.3 a 18.5 až 18.9 se nevztahují na zadávání veřejných zakázek.

8. Články 18.3 a 18.5 až 18.8 se nevztahují na subvence poskytované stranou, včetně státem podporovaných úvěrů, záruk a pojištění.

ČLÁNEK 18.2

Definice

Pro účely této kapitoly a přílohy 18 se rozumí:

a) „poskytovatelem přeshraničních finančních služeb strany“ osoba strany, která provozuje na území dotčené strany poskytování finanční služby a která poskytuje finanční služby prostřednictvím přeshraničního poskytování dotčené služby nebo usiluje o její poskytování;

b) „přeshraničním poskytování finančních služeb“ nebo „přeshraničním obchodem s finančními službami“ poskytování finanční služby:

   i) z území jedné strany na území druhé strany nebo

   ii) na území jedné strany osobou této strany spotřebiteli služby z druhé strany;

c) „finanční institucí“ poskytovatel jedné nebo více finančních služeb, pokud je regulován nebo je nad ním při poskytování těchto služeb vykonáván dohled jako nad finanční institucí podle práva strany, na jejímž území je usazen, a to včetně pobočky, kterou má na území strany poskytovatel finančních služeb se sídlem na území druhé strany;

d) „finanční službou“ jakákoli služba finanční povahy, včetně pojišťovacích služeb a služeb souvisejících s pojištěním, bankovních a jiných finančních služeb (kromě pojištění). Finanční služby zahrnují tyto činnosti:

   i) pojišťovací služby a služby související s pojištěním:

      A) přímé pojištění (včetně spolupojištění):

         1) životní pojištění a

         2) neživotní pojištění;

      B) zajištění a retrocese;

      C) zprostředkování pojištění, například makléřství a zprostředkovatelství, a

      D) doplňkové služby k pojištění, například služby v oborech poradenství, pojistná matematika, posouzení rizika a pojistná plnění, a

   ii) bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění):

      A) příjem vkladů a jiných splatných finančních prostředků od veřejnosti;

      B) půjčky všech typů, včetně spotřebitelského úvěru, hypotečního úvěru, faktoringu a financování obchodních transakcí;

      C) finanční leasing;

      D) veškeré služby týkající se plateb a převodů peněz, včetně úvěrových, platebních a debetních karet, cestovních šeků a bankovních směnek;

      E) záruky a závazky;

      F) obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na mimoburzovním trhu nebo jinak, s těmito prostředky:

         1) nástroji peněžního trhu (včetně šeků, směnek, vkladových certifikátů);

2) cizími měnami;

3) derivátovými produkty včetně termínovaných obchodů (futures) a opcí;

4) nástroji využívajícími směnných kurzů a úrokových sazeb, včetně takových produktů jako swapy a dohody o termínování kurzů;

5) převoditelnými cennými papíry nebo

6) jinými obchodovatelnými nástroji a finančními aktivy včetně drahých kovů;

G) účast při vydávání všech druhů cenných papírů, včetně upisování a investování jako prostředník (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovým vydáváním;

H) peněžní makléřství;

I) správa aktiv, například správa hotovosti nebo portfolia, všechny formy správy kolektivního investování, správa penzijního fondu a správcovské, depozitní a svěřenské služby;

J) služby při vyrovnání a zúčtování finančního majetku, včetně cenných papírů, derivátů a jiných obchodovatelných nástrojů;

K) poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení a

L) poradenské, zprostředkovatelské a jiné pomocné finanční služby ve vztahu ke všem činnostem uvedeným v podbodech A) až K), včetně úvěrových referencí a rozborů, výzkumu a poradenství v oblasti investic a portfolia, poradenství v oblasti akvizic a podnikové restrukturalizace a strategie;

e) „poskytovatelem finančních služeb strany“ fyzická nebo právnická osoba strany, která usiluje o poskytování finanční služby nebo ji poskytuje, avšak nezahrnuje veřejný subjekt;

f) „investorem strany“ fyzická nebo právnická osoba strany, jež usiluje ousazení finanční instituce na území druhé strany nebo toto usazení provádí či provedla;

g) „právnickou osobou strany“:

i) za Evropskou unii: právnická osoba založená nebo organizovaná podle práva Evropské unie nebo alespoň jednoho z jejích členských států a zapojená do podstatných obchodních operací ([54]) na území Evropské unie a

ii) za Chile: právnická osoba založená nebo organizovaná podle právních předpisů Chile a zapojená do podstatných obchodních operací na území Chile;

h) „novou finanční službou“ služba finanční povahy včetně služeb vztahujících se ke stávajícím nebo novým produktům nebo způsobu, jakým se daný produkt dodává, která není poskytována žádným poskytovatelem finančních služeb na území strany, ale je poskytována na území druhé strany;

i) „veřejným subjektem“:

i) vláda, centrální banka nebo měnový orgán strany nebo jakýkoli subjekt vlastněný nebo kontrolovaný stranou, který se především zabývá výkonem veřejných funkcí nebo činností pro veřejné účely; tento pojem nezahrnuje subjekt, který se především zabývá dodáváním finančních služeb na obchodním základě, nebo

ii) soukromý subjekt vykonávající funkce, které obvykle vykonává centrální banka nebo měnový orgán při výkonu těchto funkcí, a

([54]) V souladu se svým oznámením Světové obchodní organizaci (dokument WT/REG39/1) o Smlouvě o založení Evropského společenství chápe Evropská unie pojem „skutečná a trvalá vazba“ s hospodářstvím členského státu popsaný v článku 54 Smlouvy o fungování Evropské unie jako rovnocenný pojmu „podstatné obchodní operace“.

j) „samosprávnou organizací“ nevládní subjekt, včetně burzy či trhu cenných papírů nebo futures, clearingové agentury nebo případně jakékoli jiné organizace či sdružení vykonávajících regulaci poskytovatelů finančních služeb nebo finančních institucí či dohled nad nimi na základě stanov či pověření ústředního, regionálního nebo místního orgánu veřejné správy či samosprávy.

ČLÁNEK 18.3

Národní zacházení

1. Každá strana poskytne investorům finančních institucí druhé strany a zahrnutým podnikům, jež jsou finančními institucemi, pokud jde o usazení, zacházení, které není méně příznivé než zacházení, které poskytuje v obdobných situacích ([55]) svým vlastním investorům finančních institucí a jejich podnikům, které jsou finančními institucemi.

2. Každá strana poskytne investorům finančních institucí druhé strany a zahrnutým podnikům, jež jsou finančními institucemi, pokud jde o provoz, zacházení, které není méně příznivé než zacházení, které poskytuje v obdobných situacích ([56]) svým vlastním investorům finančních institucí a jejich podnikům, které jsou finančními institucemi.

3. Zacházením poskytnutým stranou podle odstavců 1 a 2 se rozumí:

a) pokud jde o chilskou regionální nebo místní státní správu, zacházení, které není méně příznivé než nejpříznivější zacházení poskytované v obdobných situacích touto úrovní správy investorům do finančních institucí Chile a jejich podnikům, jež jsou finančními institucemi, na jeho území;

b) pokud jde o veřejnou správu členského státu, zacházení, které není méně příznivé než nejpříznivější zacházení poskytované v obdobných situacích touto veřejnou správou investorům do finančních institucí tohoto členského státu a jejich podnikům, jež jsou finančními institucemi, na jeho území ([57]).

ČLÁNEK 18.4

Zadávání veřejných zakázek

1. Každá strana zajistí, aby finančním institucím druhé strany usazeným na jejím území bylo poskytnuto zacházení, které není méně příznivé než zacházení poskytované v obdobných situacích jejím vlastním finančním institucím, pokud jde o jakékoli opatření týkající se nákupu zboží nebo služeb zadavatelem pro veřejné účely.

2. Na uplatňování povinnosti národního zacházení stanovené v tomto článku se nadále vztahují bezpečnostní výjimky a obecné výjimky stanovené v článku 21.3.

ČLÁNEK 18.5

Zacházení podle nejvyšších výhod

1. Každá strana poskytne investorům finančních institucí druhé strany a zahrnutým podnikům, jež jsou finančními institucemi, pokud jde o usazení, zacházení, které není méně příznivé než zacházení, které poskytuje v obdobných situacích ([58]) investorům finančních institucí třetí země a jejich podnikům, které jsou finančními institucemi.

([55]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stanovit, zda je zacházení poskytováno v „obdobných situacích“, vyžaduje analýzu případ od případu založenou na faktech a závisí na celkovém posouzení situací.
([56]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stanovit, zda je zacházení poskytováno v „obdobných situacích“, vyžaduje analýzu případ od případu založenou na faktech a závisí na celkovém posouzení situací.
([57]) Pro upřesnění je třeba uvést, že zacházení poskytované veřejnou správou členského státu nebo v členském státě zahrnuje případně regionální a místní úroveň správy.
([58]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stanovit, zda je zacházení poskytováno v „obdobných situacích“, vyžaduje analýzu případ od případu založenou na faktech a závisí na celkovém posouzení situací.

2. Každá strana poskytne investorům finančních institucí druhé strany a zahrnutým podnikům, jež jsou finančními institucemi, pokud jde o provoz, zacházení, které není méně příznivé než zacházení, které poskytuje v obdobných situacích ([59]) investorům finančních institucí třetí země a jejich podnikům, které jsou finančními institucemi.

3. Odstavce 1 a 2 nelze vykládat tak, že ukládají straně povinnost rozšířit na investory finančních institucí druhé strany nebo na jejich zahrnuté podniky, jež jsou finančními institucemi, výhodu jakéhokoli zacházení vyplývajícího z opatření zajišťujících uznání norem, včetně norem nebo kritérií pro povolení, udělování licencí nebo osvědčení fyzické osoby nebo podniku k výkonu hospodářské činnosti, ani obezřetnostních opatření.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že zacházení uvedené v odstavcích 1 a 2 nezahrnuje postupy nebo mechanismy řešení investičních sporů stanovené v jiných mezinárodních investičních smlouvách nebo obchodních dohodách. Hmotněprávní ustanovení v jiných mezinárodních investičních smlouvách nebo obchodních dohodách nezakládají sama o sobě „zacházení“ uvedené v odstavcích 1 a 2, a nemohou tudíž vést k porušení tohoto článku v případě neexistence opatření přijatých nebo zachovávaných stranou. Opatření strany uplatňovaná podle takových hmotněprávních ustanovení mohou představovat „zacházení“ podle tohoto článku, a vést tak k porušení tohoto článku.

ČLÁNEK 18.6

Přístup na trh

1. V odvětvích nebo pododvětvích uvedených v seznamu v oddíle B dodatků 18-1 a 18-2, v nichž jsou přijaty závazky týkající se přístupu na trh, strana nepřijme ani nezachová opatření na základě svého územního členění ani pro celé své území, pokud jde o přístup finančních institucí investory druhé strany na trh prostřednictvím usazení nebo provozování činnosti, která:

a) omezují počet finančních institucí, ať už formou číselných kvót, monopolů, výhradních poskytovatelů služeb nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

b) omezují celkovou hodnotu transakcí finančních služeb nebo aktiv formou číselných kvót nebo požadavkem na test ekonomické potřebnosti;

c) omezují celkový počet operací finančních služeb nebo celkového množství produkce finančních služeb vyjádřeného určenými číselnými jednotkami formou kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

d) omezují celkový počet fyzických osob, jež mohou být zaměstnány v určitém odvětví finančních služeb nebo jež může zaměstnat finanční instituce a které jsou nezbytné pro poskytování určité finanční služby a jsou s ní přímo spojeny, formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti, nebo

e) omezují či vyžadují specifický druh právní subjektivity nebo společného podniku, jehož prostřednictvím finanční instituce může poskytovat služby.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že tento článek nebrání straně požadovat, aby finanční instituce poskytovala určité finanční služby prostřednictvím různých právnických osob, pokud podle právních předpisů této strany nemůže být plný rozsah finančních služeb poskytovaných finanční institucí nabízen prostřednictvím jediného subjektu.

ČLÁNEK 18.7

Přeshraniční poskytování finančních služeb

1. Články 11.4, 11.5, 11.6 a 11.7 jsou začleněny do této kapitoly a jsou její součástí a vztahují se na opatření týkající se poskytovatelů přeshraničních finančních služeb poskytujících finanční služby uvedené v oddílech A dodatků 18-1 a 18-2.

([59]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stanovit, zda je zacházení poskytováno v „obdobných situacích“, vyžaduje analýzu případ od případu založenou na faktech a závisí na celkovém posouzení situací.

2. Strana povolí osobám usazeným na jejím území a svým fyzickým osobám bez ohledu na to, kde se nacházejí, nakupovat finanční služby od poskytovatelů přeshraničních finančních služeb z druhé strany usazených na území druhé strany. Tato povinnost od strany nevyžaduje, aby na svém území takovým poskytovatelům povolila podnikat nebo nabízet služby. Strana může definovat „podnikání“ a „nabídky“ pro účely této povinnosti za předpokladu, že tyto definice nejsou v rozporu s odstavcem 1 tohoto článku.

3. Aniž jsou dotčeny ostatní způsoby obezřetnostní regulace přeshraničního obchodu s finančními službami, může strana požadovat registraci nebo povolení poskytovatelů přeshraničních finančních služeb druhé strany a registraci nebo povolení finančních nástrojů.

ČLÁNEK 18.8

Vrcholné vedení a správní rady

Žádná ze stran nevyžaduje, aby finanční instituce druhé strany, která je usazena na jejím území, jmenovala fyzické osoby určité státní příslušnosti jako členy správních rad nebo na pozici vrcholného vedení, jako jsou výkonní nebo vedoucí pracovníci.

ČLÁNEK 18.9

Výkonnostní požadavky

1. V souvislosti s usazením nebo provozováním jakékoli finanční instituce strany nebo třetí země na jejím území tato strana neuloží ani nevynucuje žádný požadavek ani nevynucuje žádný závazek:

a) vyvážet stanovenou míru nebo procentní podíl zboží či služeb;

b) dosáhnout stanovené míry nebo procentního podílu domácího obsahu;

c) nakupovat, používat nebo upřednostňovat zboží vyrobené či služby poskytované na jejím území nebo nakupovat zboží či služby od fyzických osob či podniků na svém území;

d) jakýmkoli způsobem vázat objem či hodnotu dovozu na objem či hodnotu vývozu nebo na výši přílivu deviz v souvislosti s takovou finanční institucí;

e) omezit na svém území prodej zboží vyrobeného či služeb poskytovaných takovou finanční institucí jakýmkoli navázáním takového prodeje na objem či hodnotu jeho vývozu nebo devizové příjmy;

f) převádět technologie, výrobní proces nebo jiné duševní vlastnictví fyzické osobě nebo podniku na jejím území;

g) dodávat výhradně z území této strany zboží, které vyrábí, nebo služby, které poskytuje, na určitý regionální nebo světový trh;

h) umístit ústředí této finanční instituce pro určitou oblast světa, která je širší než území strany, nebo světový trh na jejím území;

i) najmout stanovený počet nebo procentní podíl jejích státních příslušníků nebo

j) omezit vývoz nebo prodej na vývoz.

2. Strana nepodmíní poskytování výhody nebo pokračování v jejím poskytování v souvislosti s usazením nebo provozováním finanční instituce strany nebo třetí země na svém území dodržováním jakéhokoli z následujících požadavků:

a) dosáhnout stanovené míry nebo procentního podílu domácího obsahu;

b) nakupovat, používat nebo upřednostňovat zboží vyrobené či služby poskytované na jejím území nebo nakupovat zboží či služby od fyzických osob či podniků na svém území;

c) jakýmkoli způsobem vázat objem či hodnotu dovozu na objem či hodnotu vývozu nebo na výši přílivu deviz v souvislosti s takovou finanční institucí;

d) omezit na svém území prodej zboží vyrobeného či služeb poskytovaných takovou finanční institucí jakýmkoli navázáním takového prodeje na objem či hodnotu jeho vývozu nebo devizové příjmy nebo

e) omezit vývoz nebo prodej na vývoz.

3. Odstavec 2 nelze vykládat tak, že některé ze stran brání, aby podmínila poskytování výhody nebo pokračování v jejím poskytování v souvislosti s usazením nebo provozováním finanční instituce na svém území investorem strany nebo třetí země dodržováním požadavku umístit na její území výrobu nebo na jejím území poskytovat službu, vzdělávat nebo zaměstnávat pracovníky, postavit nebo rozšířit určité zařízení nebo provádět výzkum a vývoj.

4. Ustanovení odst. 1 písm. f) se nepoužije, pokud:

a) některá ze stran povoluje užití práva duševního vlastnictví v souladu s články 31 nebo 31*bis* Dohody TRIPS nebo přijme či ponechá v platnosti opatření vyžadující zpřístupnění údajů nebo vyhrazených informací, jež spadají do oblasti působnosti čl. 39 odst. 3 Dohody TRIPS a jsou s ním v souladu, nebo

b) požadavek je uložen nebo závazek vymáhán soudem, správním tribunálem nebo orgánem pro hospodářskou soutěž za účelem nápravy praktiky, o níž bylo po soudním nebo správním řízení rozhodnuto, že představuje porušení právních předpisů strany v oblasti hospodářské soutěže.

5. Ustanovení odst. 1 písm. a), b) a c) a odst. 2 písm. a) a b) se nevztahují na kvalifikační požadavky na zboží nebo služby, pokud jde o účast v programech na podporu vývozu a programech zahraniční pomoci.

6. Ustanovení odst. 2 písm. a) a b) se nepoužijí na požadavky uložené dovážející stranou na obsah zboží nutný k tomu, aby se na zboží mohlo vztahovat preferenční sazební zacházení nebo preferenční kvóty.

7. V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že tento článek nelze vykládat tak, že vyžaduje, aby některá ze stran povolila poskytování určité služby na přeshraničním základě, pokud tato strana přijme nebo ponechá v platnosti omezení nebo zákazy týkající se takového poskytování služeb, které jsou v souladu s výhradami, podmínkami nebo kvalifikacemi stanovenými pro odvětví, pododvětví nebo činnost uvedené v příloze 18.

8. Tímto článkem nejsou dotčeny závazky strany podle Dohody o WTO.

ČLÁNEK 18.10

Nesouladná opatření

1. Články 18.3, 18.5, 18.7, 18.8 a 18.9 se nevztahují na:

a) stávající nesouladná opatření strany, jež zachovávají:

i) v případě Evropské unie:

A) Evropská unie, jak je stanoveno v oddíle C dodatku 18-1;

B) ústřední orgány veřejné správy členského státu, jak je stanoveno v oddíle C dodatku 18-1;

C) regionální orgány veřejné správy členského státu, jak je stanoveno v oddíle C dodatku 18-1, nebo

D) místní orgány veřejné správy a

ii) v případě Chile:

A) ústřední orgány veřejné správy, jak je stanoveno v oddíle C dodatku 18-2;

B) regionální orgány veřejné správy, jak je stanoveno v oddíle C dodatku 18-2, nebo

C) místní orgány veřejné správy;

b) udržování v platnosti nebo rychlé obnovení jakéhokoli nesouladného opatření uvedeného v písmenu a) tohoto odstavce nebo

c) změnu nesouladného opatření uvedeného v písmeni a) tohoto odstavce v rozsahu, v jakém tato změna nesnižuje míru souladu opatření, který existoval bezprostředně před touto změnou, s články 18.3, 18.5, 18.7, 18.8 nebo 18.9.

2. Články 18.3, 18.5, 18.7, 18.8 a 18.9 se nevztahují na žádná opatření strany týkající se odvětví, pododvětví nebo činností, jak jsou uvedeny touto stranou v oddíle D dodatků 18-1 a 18-2.

3. Strana nesmí na základě žádného opatření přijatého po dni vstupu této dohody v platnost a zahrnutého do oddíl D dodatků 18-1 nebo 18-2 vyžadovat od investora druhé strany z důvodu jeho státní příslušnosti, aby prodal nebo jinak zcizil finanční instituci existující v okamžiku, kdy opatření nabude účinku.

4. Článek 18.6 se nevztahuje na žádná opatření strany týkající se odvětví, pododvětví nebo činností, jak jsou uvedeny touto stranou v oddíle B dodatků 18-1 nebo 18-2.

5. Pokud některá ze stran vznesla výhradu k článkům 10.6, 10.8, 10.9, 10.10, 11.4 nebo 11.5 v příloze 10-A nebo 10-B, představuje tato výhrada rovněž výhradu k článkům 18.3, 18.5, 18.7, 18.8 nebo 18.9, pokud se na opatření, odvětví, pododvětví nebo činnost uvedené ve výhradě vztahuje tato kapitola.

ČLÁNEK 18.11

Výjimka pro obezřetnostní opatření

1. Žádné ustanovení této dohody nebrání straně, aby přijala nebo zachovala opatření z obezřetnostních důvodů, jako je:

a) ochrana investorů, vkladatelů, pojistníků nebo osob, vůči nimž má poskytovatel finančních služeb fiduciární povinnost, nebo

b) zajištění integrity a stability finančního systému této strany.

2. V případech, kdy tato opatření nejsou v souladu s ustanoveními této dohody, nesmí být používána jako prostředek, jak se vyhnout závazkům či povinnostem strany vyplývajícím z této dohody.

ČLÁNEK 18.12

Zacházení s informacemi

Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat jako povinnost kterékoli ze stran zveřejnit informace o obchodech a účetnictví jednotlivých zákazníků nebo jakékoli důvěrné nebo vlastnické informace v držení veřejných subjektů.

ČLÁNEK 18.13

Domácí regulace a transparentnost

1. Kapitola 13, s výjimkou čl. 13.1 odst. 5 písm. c) až f), a kapitola 29 se nevztahují na opatření strany v oblasti působnosti této kapitoly.

2. Každá strana v mezích proveditelnosti a v souladu se svým právním systémem pro přijímání opatření:

a) předem zveřejní:

i) obecně použitelné právní předpisy, které navrhuje pro přijetí v souvislosti se záležitostmi spadajícími do oblasti působnosti této kapitoly, nebo

ii) dokumenty, které poskytují dostatečné podrobnosti o těchto možných nových právních předpisech, aby zúčastněné osoby a druhá strana mohly posoudit, zda a jak by mohly být jejich zájmy významně dotčeny;

b) poskytne zainteresovaným osobám a druhé straně přiměřenou příležitost vyjádřit se k veškerým navrhovaným právním předpisům nebo dokumentům zveřejněným podle písmene a);

c) zváží veškeré připomínky předložené v souladu s písmenem b) a

d) poskytne přiměřenou dobu mezi zveřejněním jakýchkoli právních předpisů podle písm. a) bodu i) a dnem, kdy je poskytovatelé finančních služeb musí dodržovat.

3. Tento článek se vztahuje na opatření strany týkající se licenčních požadavků a postupů a kvalifikačních požadavků a postupů a použije se pouze v odvětvích, pro něž strana přijala specifické závazky podle této kapitoly, a v rozsahu, v jakém se tyto specifické závazky uplatňují.

4. Pokud strana přijme nebo zachová opatření týkající se povolení k poskytování finanční služby, zajistí, aby:

a) tato opatření byla založena na objektivních a transparentních kritériích ([60]);

b) povolovací postupy byly nestranné a vhodné k tomu, aby žadatelé prokázali, zda splňují požadavky, pokud takové požadavky existují, a

c) povolovací postupy samotné neoprávněně nebránily splnění požadavků.

5. Pokud strana požaduje povolení ([61]) k poskytování finanční služby, neprodleně zveřejní nebo jinak poskytne informace nezbytné k tomu, aby žadatel splnil požadavky a postupy pro získání, zachování, změnu a obnovení takového povolení. Tyto informace zahrnují mimo jiné:

a) požadavky a postupy pro získání, zachování, změnu a obnovení takového povolení;

b) kontaktní údaje příslušných orgánů;

c) postupy pro odvolání nebo přezkum rozhodnutí týkajících se žádostí;

d) postupy pro sledování nebo vymáhání dodržování podmínek licencí a kvalifikací a

e) možnosti zapojení veřejnosti, například prostřednictvím slyšení nebo připomínek.

6. Pokud strana požaduje povolení k poskytování finanční služby, příslušné orgány této strany:

a) pokud je to proveditelné, umožní žadateli, aby podal žádost kdykoli v průběhu roku ([62]);

b) poskytnou přiměřenou lhůtu pro podání žádosti, pokud pro žádosti existují zvláštní lhůty;

([60]) Tato kritéria mohou mimo jiné zahrnovat způsobilost a schopnost poskytovat službu, včetně schopnosti tak činit způsobem, který je v souladu s regulačními požadavky strany. Příslušné orgány mohou posoudit váhu přidělenou každému kritériu.

([61]) Pro účely této kapitoly se „povolením“ rozumí povolení k poskytování finanční služby vyplývající z postupu, který musí žadatel dodržet, aby prokázal splnění licenčních nebo kvalifikačních požadavků.

([62]) Pro upřesnění je třeba uvést, že příslušné orgány nejsou povinny začít posuzovat žádosti mimo svou úřední pracovní dobu a pracovní dny.

c) zahájí zpracování žádosti bez zbytečného odkladu;

d) usilují o přijímání žádostí v elektronické podobě za stejných podmínek pravosti jako podání v tištěné podobě a

e) přijímají namísto originálů dokumentů jejich kopie, které jsou ověřeny v souladu s právními předpisy této strany, ledaže se originály dokumentů požadují v zájmu ochrany integrity povolovacího postupu.

7. Každá strana usiluje o to, aby povolovací postupy a formality byly co nejjednodušší a aby nepřiměřeně neztěžovaly nebo nezpožďovaly poskytování finanční služby.

8. Každá strana se vynasnaží stanovit orientační časový rámec pro zpracování žádosti a na žádost žadatele a bez zbytečného odkladu poskytne informace o stavu žádosti.

9. Považuje-li příslušný orgán žádost za neúplnou pro zpracování podle právních předpisů strany, v přiměřené lhůtě a nakolik je to možné:

a) informuje žadatele o tom, že žádost je neúplná;

b) uvede na žádost žadatele další informace potřebné k doplnění žádosti nebo jinak vysvětlí, proč je žádost považována za neúplnou, a

c) poskytne žadateli příležitost ([63]) předložit další informace nezbytné k doplnění žádosti.

10. Není-li žádný z kroků uvedených v odst. 9 písm. a), b) nebo c) proveditelný, příslušné orgány, je-li žádost zamítnuta z důvodu neúplnosti, zajistí, aby o tom v přiměřené lhůtě informovaly žadatele.

11. Každá ze stran zajistí, aby její příslušné orgány ve vztahu k poplatkům za povolení ([64]), které účtují, poskytly žadatelům sazebník poplatků nebo informace o tom, jak jsou výše poplatků stanovovány, a nevyužívaly tyto poplatky k tomu, aby se vyhnuly závazkům nebo povinnostem této strany.

12. Příslušný orgán přijímá své rozhodnutí nezávisle a není odpovědný žádné osobě poskytující služby, pro něž se vyžaduje licence nebo povolení.

13. Každá strana zajistí, aby zpracování žádosti, včetně dosažení konečného rozhodnutí, bylo dokončeno v přiměřené lhůtě ode dne podání úplné žádosti a aby byl žadatel o rozhodnutí týkajícím se žádosti v co největší možné míře informován písemně.

14. Pokud příslušný orgán žádost zamítne, je o tom žadatel písemně a bez zbytečného odkladu informován, a to buď na vlastní žádost, nebo z podnětu příslušného orgánu. Je-li to proveditelné, je žadatel informován o důvodech rozhodnutí o zamítnutí žádosti a o lhůtě pro odvolání proti tomuto rozhodnutí. Žadateli by se mělo povolit v přiměřených lhůtách žádost znovu podat.

15. Jsou-li pro povolení vyžadovány zkoušky, příslušný orgán zajistí, aby byly tyto zkoušky organizovány v přiměřeně častých intervalech, a poskytne přiměřenou lhůtu, aby žadatelé mohli požádat o provedení zkoušky.

16. Každá strana zajistí, aby udělené povolení nabylo účinnosti bez zbytečného odkladu v souladu s podmínkami v nich uvedenými.

([63]) Taková příležitost nevyžaduje, aby příslušný orgán prodloužil lhůtu.

([64]) Poplatky za povolení nezahrnují platby za využívání přírodních zdrojů, aukce, výběrová řízení nebo jiné nediskriminační způsoby udělování koncesí nebo povinné příspěvky na poskytování univerzální služby.

ČLÁNEK 18.14

Finanční služby nově poskytované na území jedné strany

1. Strana povolí finanční instituci druhé strany, která není pobočkou, poskytovat jakoukoli novou finanční službu, kterou by první strana povolila svým vlastním finančním institucím poskytovat v obdobných situacích v souladu se svými právními předpisy, za předpokladu, že zavedení nových finančních služeb nevyžaduje nové právní předpisy nebo změnu těch stávajících.

2. Strana může stanovit institucionální a právní formu, jejímž prostřednictvím lze nové finanční služby poskytovat, a k jejich poskytování může vyžadovat povolení. Pokud se takové povolení vyžaduje, přijme se rozhodnutí v přiměřené době a toto povolení lze zamítnout pouze z důvodů obezřetnosti.

3. Tento článek nebrání finanční instituci jedné strany, aby požádala druhou stranu o povolení poskytovat finanční službu, která není poskytována na území žádné ze stran. Na tuto žádost se vztahují právní předpisy strany, která obdržela žádost a jež nepodléhá povinnostem stanoveným v tomto článku.

ČLÁNEK 18.15

Samosprávné organizace

Pokud strana požaduje, aby finanční instituce nebo poskytovatel přeshraničních finančních služeb druhé strany byl za účelem poskytování finanční služby na jejím území členem samosprávné organizace, účastnil se jí nebo k ní měl přístup, zajistí tato strana, aby tato samosprávná organizace plnila povinnosti stanovené v článcích 10.6, 10.8, 11.4 a 11.5.

ČLÁNEK 18.16

Platební a zúčtovací systémy

Za podmínek, které odpovídají národnímu zacházení, uděluje každá strana finančním institucím druhé strany, které jsou usazeny na jejím území, přístup k platebním a zúčtovacím systémům, které provozují veřejnoprávní subjekty, a k oficiálním možnostem financování a refinancování, které jsou dostupné v normálním průběhu běžného podnikání. Tento článek neposkytuje přístup k nástrojům věřitele poslední instance působícího u strany.

ČLÁNEK 18.17

Podvýbor pro finanční služby

1. Podvýbor pro finanční služby (dále jen „podvýbor“) zřízený podle čl. 33.4 odst. 1 se skládá ze zástupců stran odpovědných za finanční služby.

2. Podvýbor:

a) dohlíží na provádění této kapitoly;

b) zváží otázky týkající se finančních služeb, které mu předloží kterákoli strana, a

c) vede dialog o regulaci odvětví finančních služeb s cílem zlepšit vzájemné znalosti příslušných regulačních systémů stran a spolupracovat při vytváření mezinárodních norem.

ČLÁNEK 18.18

Technické diskuse a konzultace

1. Strana může požádat o technické diskuse a konzultace s druhou stranou, pokud jde o jakoukoli záležitost plynoucí z této dohody, která ovlivňuje finanční služby. Druhá strana tuto žádost s porozuměním posoudí. Strany podávají podvýboru zprávu o výsledcích svých diskusí a konzultací.

2. Každá strana zajistí, aby v rámci těchto technických diskusí a konzultací její delegace zahrnovala úředníky s příslušnými odbornými znalostmi v oblasti finančních služeb.

3. Pro upřesnění je třeba uvést, že žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že strany zavazuje k tomu, aby:

a) se odchýlily od svých příslušných právních předpisů týkajících se sdílení informací mezi finančními regulačními orgány nebo od požadavků dohody nebo ujednání mezi finančními orgány stran nebo

b) požadovaly, aby regulační orgány přijaly jakákoli opatření, která by zasahovala do konkrétních záležitostí v oblasti regulace, dohledu, správy nebo vymáhání.

4. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že brání straně, která požaduje informace pro účely dohledu týkající se finanční instituce nacházející se na území druhé strany nebo poskytovatele přeshraničních finančních služeb druhé strany, obrátit se na příslušný regulační orgán druhé strany, aby si tyto informace vyžádala.

5. Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto článkem nejsou dotčena práva a povinnosti žádné ze stran podle kapitoly 31.

ČLÁNEK 18.19

Řešení sporů

1. Kapitola 31, včetně příloh 31-A a 31-B, se použije na řešení sporů týkajících se uplatňování nebo výkladu této kapitoly ve znění tohoto článku.

2. Kromě požadavků stanovených v článku 31.9 musí mít rozhodci odbornou kvalifikaci nebo zkušenosti v právu nebo praxi v oblasti finančních služeb, což může zahrnovat regulaci finančních institucí, pokud se strany nedohodnou jinak.

3. Podvýbor doporučí Výboru pro obchod sestavit seznam nejméně patnácti osob splňujících požadavky uvedené v odstavci 2, které jsou ochotny a schopny zastávat funkci rozhodců. Výbor pro obchod sestaví tento seznam nejpozději jeden rok ode dne vstupu této dohody v platnost. Tento seznam sestává ze tří dílčích seznamů:

a) jednoho dílčího seznamu osob sestaveného na základě návrhů Evropské unie;

b) jednoho dílčího seznamu osob sestaveného na základě návrhů Chile a

c) jednoho dílčího seznamu osob, které nejsou státními příslušníky žádné strany a mají vykonávat funkci předsedy rozhodčího tribunálu.

4. V každé části je obsaženo nejméně pět jmen. Výbor pro obchod zajistí, aby byl vždy zajištěn tento minimální počet osob na seznamu.

5. Pro účely této kapitoly nahrazuje seznam uvedený v odstavci 3 tohoto článku seznam vypracovaný podle čl. 31.8 odst. 1.

KAPITOLA 19

DIGITÁLNÍ OBCHOD

ODDÍL A

OBECNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 19.1

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na obchod elektronickými prostředky.

2. Tato kapitola se nepoužije na audiovizuální služby.

ČLÁNEK 19.2

Definice

1. Na tuto kapitolu se vztahují definice uvedené v článcích 10.2 a 11.2.

2. Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „spotřebitelem“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba, stanoví-li tak právní předpisy strany, která využívá nebo požaduje veřejnou telekomunikační službu pro účely, které nespadají do její obchodní, podnikatelské, řemeslné nebo profesní činnosti;

b) „přímým marketingovým sdělením“ jakákoli forma obchodní reklamy, jejímž prostřednictvím fyzická nebo právnická osoba sděluje marketingová sdělení přímo koncovým uživatelům prostřednictvím veřejné telekomunikační služby a jež zahrnuje alespoň elektronickou poštu a textové a multimediální zprávy;

c) „elektronickým ověřováním pravosti“ postup, který umožňuje potvrdit:

i) elektronickou identifikaci fyzické nebo právnické osoby nebo

ii) původ a integritu dat v elektronické podobě;

d) „elektronickou pečetí“ data v elektronické podobě používaná právnickou osobou, která jsou připojena k jiným datům v elektronické podobě nebo jsou s nimi logicky spojena s cílem zaručit jejich původ a integritu;

e) „elektronickým podpisem“ data v elektronické podobě, která jsou připojena k jiným datům v elektronické podobě nebo s nimi logicky spojena a která splňují tyto požadavky:

i) používá je fyzická osoba k odsouhlasení dat v elektronické podobě, k nimž se vztahují, a

ii) jsou propojena s daty v elektronické podobě, k nimž se vztahují, takovým způsobem, že lze zjistit jakoukoli následnou změnu dat v elektronické podobě;

f) „elektronickou službou vytvářející důvěru“ elektronická služba spočívající ve vytváření, ověřování a validaci elektronických podpisů, elektronických pečetí, elektronických časových razítek, elektronického doporučeného doručování, autentizace internetových stránek a certifikátů souvisejících s těmito službami;

g) „koncovým uživatelem“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která používá nebo požaduje veřejnou telekomunikační službu buď jako spotřebitel, nebo stanoví-li tak právní předpisy strany, pro obchodní, podnikatelské nebo profesní účely;

h) „osobními údaji“ osobní údaje ve smyslu čl. 1.3 písm. u) a

i) „veřejnou telekomunikační službou“ veřejná telekomunikační služba ve smyslu čl. 16.2 písm. j).

ČLÁNEK 19.3

Právo regulace

Strany opětovně potvrzují právo na regulaci na svém území za účelem dosažení legitimních cílů politiky, jako je ochrana veřejného zdraví, sociální služby, vzdělávání, bezpečnost, životní prostředí, včetně změny klimatu, veřejná mravnost, sociální ochrana nebo ochrana spotřebitele, ochrana soukromí a údajů a podpora a ochrana kulturní rozmanitosti.

ČLÁNEK 19.4

Výjimky

Žádné ustanovení této kapitoly nebrání stranám přijmout nebo zachovat opatření v souladu s články 18.11, 32.1 a 32.2 z důvodů veřejného zájmu v nich uvedených.

ODDÍL B

TOKY ÚDAJŮ A OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

ČLÁNEK 19.5

Přeshraniční toky údajů

Strany se zavazují zajistit přeshraniční toky údajů s cílem usnadnit digitální obchod. Za tímto účelem strana neomezí přeshraniční toky údajů mezi stranami tím, že by:

a) požadovala používání výpočetních zařízení nebo síťových prvků na území této strany ke zpracování, včetně uložení povinnosti používat výpočetní zařízení nebo síťové prvky, které jsou certifikovány nebo schváleny na území této strany;

b) požadovala lokalizaci údajů na území této strany za účelem jejich uložení nebo zpracování;

c) zakazovala ukládání nebo zpracování na území druhé strany nebo

d) podmiňovala přeshraniční přenos údajů používáním výpočetních zařízení nebo síťových prvků na území této strany nebo požadavky na lokalizaci na území této strany.

ČLÁNEK 19.6

Ochrana osobních údajů a soukromí

1. Každá strana uznává, že ochrana osobních údajů a soukromí je základním právem a že vysoké standardy v tomto ohledu přispívají k důvěře v digitální ekonomiku a k rozvoji obchodu.

2. Každá strana může přijmout a zachovat opatření, která považuje za vhodná k zajištění ochrany osobních údajů a soukromí, včetně přijetí a uplatňování pravidel pro přeshraniční předávání osobních údajů. Žádným ustanovením této dohody není dotčena ochrana osobních údajů a soukromí poskytovaná opatřeními některé ze stran.

ODDÍL C

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 19.7

Clo na elektronický přenos

Strana neuloží cla na elektronické přenosy mezi osobou této strany a osobou druhé strany.

ČLÁNEK 19.8

Nevyžadování předchozího povolení

1. Strana nevyžaduje předchozí povolení pouze z toho důvodu, že služba je poskytována on-line ([65]), ani nesmí přijmout či zachovat jakýkoli jiný požadavek s rovnocenným účinkem.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na telekomunikační služby, služby rozhlasového a televizního vysílání, služby související s hazardními hrami, služby právního zastupování ani na služby notářů nebo rovnocenných povolání v rozsahu, v němž zahrnují přímou a specifickou účast na výkonu veřejné moci.

ČLÁNEK 19.9

Uzavírání smluv elektronickou cestou

1. Každá strana zajistí, aby její právní předpisy umožňovaly uzavírání smluv elektronickými prostředky a aby právní požadavky na smluvní postupy nevytvářely překážky pro používání smluv uzavřených elektronickými prostředky ani nevedly k tomu, že tyto smlouvy budou zbaveny právního účinku a platnosti z důvodu uzavření elektronickými prostředky.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na:

a) služby rozhlasového a televizního vysílání, hazardních her a právního zastupování;

b) služby notářů nebo rovnocenných povolání v rozsahu, v němž zahrnují přímou a specifickou účast na výkonu veřejné moci, a

c) smlouvy, které zakládají nebo převádějí práva k nemovitostem, smlouvy, které ze zákona vyžadují účast soudů, orgánů veřejné moci nebo povolání vykonávajících veřejnou moc, záruční smlouvy a finanční kolaterály poskytnuté osobami, které jednají za účelem, který nespadá do jejich obchodní, podnikatelské nebo profesní činnosti, a smlouvy, které se řídí rodinným právem nebo dědickým právem.

ČLÁNEK 19.10

Elektronické služby vytvářející důvěru a elektronické ověřování pravosti

1. Strana neodmítne právní účinek či přípustnost elektronické služby vytvářející důvěru a elektronického ověřování pravosti jako důkazu v soudním nebo správním řízení na základě toho, že je v elektronické podobě.

2. Strana nepřijme ani nezachová opatření, která by:

a) zakazovala stranám elektronické transakce, aby pro svoji transakci společně stanovily vhodné metody elektronického ověřování pravosti, nebo

([65]) Služba je poskytována on-line, je-li poskytována elektronickými prostředky a aniž jsou poskytovatel a příjemce služby současně přítomni.

b) bránila stranám, aby elektronická transakce mohla soudním či správním orgánům prokázat, že jejich elektronická transakce je v souladu se všemi právními požadavky, pokud jde o elektronické služby vytvářející důvěru a služby elektronického ověřování pravosti.

3. Bez ohledu na odstavec 2 může strana požadovat, aby u určité kategorie elektronických transakcí metoda elektronického ověřování pravosti nebo elektronické služby vytvářející důvěru:

a) byla certifikována orgánem akreditovaným v souladu s jejími právními předpisy nebo

b) splňovala určité výkonnostní normy, které musí být objektivní, transparentní a nediskriminační a týkají se pouze specifických vlastností dané kategorie elektronických transakcí.

ČLÁNEK 19.11

Důvěra spotřebitelů v on-line prostředí

1. Strany uznávají význam posílení důvěry spotřebitelů v digitální obchod. Každá strana přijme nebo zachová opatření k zajištění účinné ochrany spotřebitelů zapojených do transakcí elektronického obchodu, včetně opatření, která:

a) zakazují podvodné a klamavé obchodní praktiky;

b) požadují, aby dodavatelé zboží a poskytovatelé služeb jednali v dobré víře a dodržovali poctivé obchodní praktiky, a to i prostřednictvím zákazu účtovat spotřebitelům nevyžádané zboží a služby;

c) požadují, aby dodavatelé zboží nebo poskytovatelé služeb poskytli spotřebitelům jasné a důkladné informace o své totožnosti a kontaktních údajích ([66]), jakož i o zboží nebo službách, transakci a příslušných právech spotřebitelů, a

d) poskytují spotřebitelům přístup ke zjednání nápravy, aby mohli uplatnit svá práva, včetně práva na nápravu, pokud jsou zboží nebo služby zaplaceny a nejsou dodány nebo poskytovány podle dohody.

2. Strany uznávají význam spolupráce mezi svými příslušnými orgány odpovědnými za ochranu spotřebitele nebo jinými příslušnými subjekty, pokud jde o činnosti týkající se elektronického obchodu, s cílem posílit ochranu spotřebitele.

ČLÁNEK 19.12

Nevyžádaná přímá marketingová sdělení

1. Každá strana zajistí, aby koncoví uživatelé byli účinně chráněni před nevyžádanými přímými marketingovými sděleními.

2. Každá strana přijme nebo zachová účinná opatření týkající se nevyžádaných přímých marketingových sdělení, která:

a) požadují, aby poskytovatelé nevyžádaných přímých marketingových sdělení zajistili, že příjemci budou schopni zabránit průběžnému přijímání těchto sdělení, nebo

b) vyžadují, aby příjemci se zasíláním přímých marketingových sdělení vyjádřili souhlas v souladu s jejími právními předpisy.

3. Každá strana zajistí, aby přímá marketingová sdělení byla jako taková jasně identifikovatelná, jasně uváděla, čím jménem jsou činěna, a aby obsahovala nezbytné informace, které koncovým uživatelům umožní kdykoli požádat o bezplatné ukončení jejich podávání.

([66]) V případě zprostředkujících poskytovatelů služeb to zahrnuje rovněž totožnost a kontaktní údaje skutečného dodavatele zboží nebo služby.

ČLÁNEK 19.13

Zákaz povinného převodu zdrojového kódu nebo přístupu k němu

1. Žádná se stran nepožaduje předání či zpřístupnění zdrojového kódu softwaru, který vlastní fyzická nebo právnická osoba druhé strany. Tento odstavec se nevztahuje na dobrovolné předání či zpřístupnění zdrojového kódu na komerčním základě osobou druhé strany, například v souvislosti s transakcí v rámci zadávání veřejných zakázek nebo volně sjednanou smlouvou. Nic v tomto odstavci nebrání osobě strany v tom, aby udělila licenci na svůj software zdarma a s otevřeným zdrojovým kódem.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že články 18.11, 32.1 a 32.2 se mohou vztahovat na opatření strany přijatá nebo zachovávaná v souvislosti s certifikačním postupem.

3. Žádné ustanovení tohoto článku nemá vliv na:

a) požadavky soudu, správního soudu nebo orgánu pro hospodářskou soutěž s cílem napravit porušení práva v oblasti hospodářské soutěže;

b) ochranu a prosazování práv duševního vlastnictví nebo

c) právo strany přijmout opatření v souladu s článkem 21.3.

ČLÁNEK 19.14

Spolupráce v regulačních otázkách týkajících se digitálního obchodu

1. Strany spolupracují prostřednictvím výměny informací o svých příslušných právních předpisech, jakož i o jejich provádění, pokud jde o regulační otázky vyplývající z digitálního obchodu, včetně:

a) uznávání a usnadňování interoperabilních přeshraničních elektronických služeb vytvářejících důvěru a elektronického ověřování pravosti;

b) zacházení s přímými marketingovými sděleními;

c) ochrany spotřebitelů on-line a

d) jakýchkoli dalších záležitostí důležitých pro rozvoj digitálního obchodu.

2. Strany vedou dialog založený na výměně informací podle odstavce 1.

3. Tento článek se nevztahuje na pravidla a opatření strany pro ochranu osobních údajů a soukromí, včetně pravidel a opatření týkajících se přeshraničního předávání osobních údajů.

ČLÁNEK 19.15

Přezkum

Na žádost kterékoli ze stran přezkoumá Podvýbor pro služby a investice uvedený v článku 11.10 provádění této kapitoly, zejména s ohledem na příslušné změny ovlivňující digitální obchod, které mohou vyplynout z nových obchodních modelů nebo technologií. Podvýbor pro služby a investice podá zprávu o svých zjištěních a může Výboru pro obchod vydat veškerá nezbytná doporučení.

KAPITOLA 20

POHYB KAPITÁLU, PLATBY A PŘEVODY A DOČASNÁ OCHRANNÁ OPATŘENÍ

ČLÁNEK 20.1

Cíl a oblast působnosti

Cílem této kapitoly je umožnit volný pohyb kapitálu a plateb souvisejících s transakcemi liberalizovanými podle této části ([67]).

ČLÁNEK 20.2

Běžný účet

Aniž jsou dotčena jiná ustanovení této dohody, povolí každá strana ve volně směnitelné měně a v souladu s články Dohody o Mezinárodním měnovém fondu, přijaté v Bretton Woods, New Hampshire dne 22. července 1944, veškeré platby a převody týkající se transakcí na běžném účtu platební bilance, které spadají do oblasti působnosti této dohody.

ČLÁNEK 20.3

Pohyb kapitálu

Aniž jsou dotčena jiná ustanovení této dohody, každá strana v souvislosti s transakcemi na kapitálovém a finančním účtu platební bilance povoluje volný pohyb kapitálu za účelem liberalizace investic a jiných transakcí, jak je stanoveno v kapitolách 10, 11 a 18.

ČLÁNEK 20.4

Uplatňování právních předpisů týkajících se pohybu kapitálu, plateb či převodů

1. Články 20.2 a 20.3 nelze vykládat tak, že některé straně brání v uplatňování jejích právních předpisů týkajících se:

a) úpadku, platební neschopnosti nebo ochrany práv věřitelů;

b) vydávání finančních nástrojů, jako jsou cenné papíry, termínované obchody (futures) nebo deriváty, obchodování nebo podnikání s nimi;

c) účetního výkaznictví nebo vedení záznamů o pohybu kapitálu, platbách nebo převodech, je-li to nezbytné pro pomoc donucovacím orgánům nebo finančním regulačním orgánům;

d) trestných činů nebo klamavých či podvodných praktik;

e) zajištění souladu s příkazy nebo rozsudky v soudním nebo správním řízení nebo

f) systému sociálního zabezpečení, veřejného důchodového systému nebo systému povinného spoření.

2. Právní předpisy uvedené v odstavci 1 se uplatňují spravedlivým a nediskriminačním způsobem, a nikoli způsobem, který by představoval skryté omezení pohybu kapitálu, plateb nebo převodů.

([67]) Pro upřesnění je třeba uvést, že na tuto kapitolu se vztahuje příloha 20.

ČLÁNEK 20.5

Dočasná ochranná opatření

Ve výjimečných případech, kdy nastanou nebo hrozí závažné obtíže pro fungování hospodářské a měnové unie Evropské unie, může Evropská unie přijmout nebo zachovat ochranná opatření týkající se pohybu kapitálu, plateb nebo převodů po dobu nepřesahující šest měsíců. Tato opatření jsou omezena na nezbytně nutnou míru.

ČLÁNEK 20.6

Omezení v případě potíží s platební bilancí a vnějším financováním

1. Má-li některá ze stran vážné potíže s platební bilancí nebo s vnějším financováním nebo jí takové potíže hrozí, může přijmout nebo ponechat v platnosti omezující opatření týkající se pohybu kapitálu, plateb nebo platebních převodů ([68]).

2. Opatření uvedená v odstavci 1 tohoto článku:

a) jsou v souladu s použitelnými články Dohody o Mezinárodním měnovém fondu;

b) nepřesahují to, co je nezbytné k řešení situace stanovené v odstavci 1 tohoto článku;

c) jsou dočasná a postupně se ruší podle toho, jak se bude zlepšovat situace uvedená v odstavci 1 tohoto článku;

d) nepůsobí zbytečnou újmu obchodním, hospodářským a finančním zájmům druhé strany a

e) nejsou diskriminační ve srovnání s třetími zeměmi v obdobných situacích.

3. V případě obchodu se zbožím může každá strana přijmout nebo ponechat v platnosti omezující opatření v zájmu udržení své vnější finanční pozice nebo platební bilance. Tato opatření musí být v souladu s GATT 1994 a Ujednáním o ustanoveních o platební bilanci Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994.

4. V případě obchodu službami může každá ze stran přijmout nebo ponechat v platnosti omezující opatření v zájmu udržení vnější finanční pozice nebo platební bilance. Tato opatření musí být v souladu s článkem XII GATS.

5. Strana, která přijme nebo zachová opatření uvedená v odstavcích 1 a 2, o nich neprodleně uvědomí druhou stranu.

6. Pokud jsou omezující opatření přijata nebo zachována podle tohoto článku, zahájí strany neprodleně konzultace v Podvýboru pro služby a investice, ledaže se takové konzultace konají na jiných fórech, jichž jsou obě strany členy. V rámci konzultací se posuzují potíže s platební bilancí nebo vnějším financováním, které vedly k přijetí příslušných opatření, přičemž se mimo jiné přihlíží k těmto faktorům:

a) povaha a rozsah potíží;

b) vnější hospodářské a obchodní prostředí a

c) dostupná alternativní nápravná opatření.

7. V rámci konzultací podle odstavce 6 se posuzuje soulad omezujících opatření s odstavci 1 a 2. Tyto konzultace budou vycházet ze všech dostupných relevantních zjištění statistické či faktické povahy předložených Mezinárodním měnovým fondem (MMF) a v závěrech se zohlední hodnocení platební bilance a vnější finanční situace dotčené strany provedené MMF.

([68]) Pro upřesnění je třeba uvést, že vážné potíže s platební bilancí a vnější finanční potíže či hrozba takových potíží mohou být mimo jiných faktorů způsobeny vážnými potížemi souvisejícími s měnovou či kurzovou politikou nebo hrozbou takových potíží.

KAPITOLA 21

ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

ČLÁNEK 21.1

Definice

Pro účely této kapitoly a příloh 21-A a 21-B se rozumí:

a) „komerčním zbožím či službami“ typ zboží nebo služeb, které se běžně prodávají nebo nabízejí na obchodním trhu nebo které obvykle kupují nestátní odběratelé k nestátním účelům;

b) „stavebními službami“ služby, jejichž cílem je jakákoli realizace inženýrských staveb nebo stavebních prací jakýmikoli prostředky na základě oddílu 51 CPC;

c) „elektronickou aukcí“ opakující se postup, při němž dodavatelé využívají elektronických prostředků pro prezentaci nových cen, nebo nových hodnot pro kvantifikovatelné necenové prvky nabídek, které souvisejí s hodnotícími kritérii, nebo pro prezentaci obojího, a jenž umožňuje řazení a přeřazování nabídek;

d) slovy „písemně“ nebo „písemný“ jakékoli slovní nebo číselné vyjádření, které lze číst, reprodukovat a posléze sdělovat; jednat se může i o elektronicky předávané nebo uchovávané informace;

e) „omezeným zadávacím řízením“ řízení, ve kterém zadavatel kontaktuje jednoho nebo více dodavatelů dle svého výběru;

f) „opatřením“ jakýkoli právní předpis, postup, správní směrnice či praxe nebo jakýkoli jiný krok zadavatele ve vztahu k zahrnuté veřejné zakázce;

g) „stálým seznamem“ seznam dodavatelů, kteří podle zadavatele splňují podmínky pro zařazení na tento seznam, a který zadavatel zamýšlí využít více než jednou;

h) „oznámením zamýšlené veřejné zakázky“ oznámení zveřejněné zadavatelem vyzývající zainteresované dodavatele k podání žádosti o účast, k předložení nabídky, nebo k obojímu;

i) „kompenzací“ jakákoli podmínka nebo opatření, které se využívají k podpoře místního rozvoje nebo ke zlepšení platební bilance strany, jako je použití vnitrostátního obsahu, udělování licencí na technologii, investiční požadavky, výměnný obchod nebo podobná opatření či požadavky;

j) „otevřeným nabídkovým řízením“ řízení, při němž může nabídku předložit jakýkoli zainteresovaný dodavatel;

k) „zadavatelem“ subjekt uvedený v oddílech A, B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B;

l) „kvalifikovaným dodavatelem“ dodavatel, jehož zadavatel uznává jako splňujícího podmínky účasti;

m) „výběrovým nabídkovým řízením“ řízení, v němž zadavatel vyzve k předložení nabídky pouze kvalifikované dodavatele;

n) „službami“ i stavební práce, není-li uvedeno jinak;

o) „normou“ dokument schválený uznaným orgánem, který nabízí pro obecné a opakované použití pravidla, pokyny nebo charakteristiky výrobků či služeb nebo k nim se vztahující postupy a výrobní metody, jejichž dodržování není závazné; může rovněž zahrnovat či se výhradně týkat požadavků na terminologii, symboly, balení, označování či značení platných pro zboží, službu, postup či výrobní metodu;

p) „dodavatelem“ osoba nebo skupina osob, která poskytuje nebo by mohla poskytovat zboží či služby, a

q) „technickou specifikací“ požadavek nabídkového řízení, který:

i) stanoví vlastnosti:

A) zboží, jež má být pořízeno, včetně kvality, výkonnosti, bezpečnosti a rozměrů nebo postupů a metod jeho výroby, nebo

B) služeb, jež mají být pořízeny, včetně kvality, výkonnosti, bezpečnosti nebo postupů a metod jejich poskytování, nebo

ii) se zabývá terminologií, symboly, požadavky na balení, značení nebo označování, jež se týkají zboží či služby.

ČLÁNEK 21.2

Oblast působnosti a rozsah

1. Tato kapitola se vztahuje na jakékoli opatření týkající se zahrnutých veřejných zakázek bez ohledu na to, zda se uskutečňuje výhradně nebo částečně elektronickými prostředky.

2. Pro účely této kapitoly se „zahrnutou veřejnou zakázkou“ rozumí zakázka pro státní účely:

a) na pořízení zboží, služeb nebo jejich kombinace:

i) jak je uvedeno v příloze 21-A nebo 21-B, a

ii) za účelem jiným, než je komerční prodej či další prodej nebo za účelem použití ve výrobě nebo při dodávce zboží či poskytnutí služby na komerční prodej či další prodej;

b) zadávaná jakýmikoli smluvními prostředky včetně koupě, koupě na splátky, pronájmu či nájmu s právem následné koupě nebo bez něj;

c) jejíž hodnota odhadovaná v souladu s odstavci 6 až 8 tohoto článku se v době zveřejnění oznámení v souladu s článkem 21.6 rovná příslušné prahové hodnotě stanovené v příloze 21-A nebo 21-B nebo ji překračuje;

d) vypsaná zadavatelem a

e) která není jinak vyloučena podle odstavce 3 tohoto článku nebo podle přílohy 21-A nebo 21-B.

3. Není-li v příloze 21-A nebo 21-B stanoveno jinak, nevztahuje se tato kapitola na:

a) nabývání nebo pronájem pozemků, stávajících budov nebo jiných nemovitostí nebo práv k nim;

b) mimosmluvní ujednání nebo jakoukoli formu pomoci, kterou strany poskytují, včetně dohod o spolupráci, grantů, půjček, subvencí, kapitálových injekcí, záruk a daňových pobídek;

c) pořizování nebo získávání služeb finančních agentur nebo depozitních služeb, konkurzních služeb a služeb řízení pro regulované finanční instituce nebo služeb souvisejících s prodejem, zpětným odkupem a distribucí veřejného dluhu, včetně půjček a vládních dluhopisů, směnek a jiných cenných papírů;

d) smlouvy na zajišťování veřejné zaměstnanosti;

e) veřejné zakázky udílené:

i) za konkrétním účelem poskytování mezinárodní pomoci, včetně rozvojové pomoci;

ii) v rámci konkrétního postupu nebo podmínky mezinárodní dohody o rozmisťování vojsk nebo o společném provádění projektu stranami nebo

iii) podle zvláštního postupu nebo podmínky mezinárodní organizace nebo financované mezinárodními granty, půjčkami nebo jinou pomocí, kde by platný postup nebo podmínka byly v rozporu s touto kapitolou, nebo

f) finanční služby.

4. Tato kapitola se použije na všechny zakázky, na něž se vztahují přílohy 21-A nebo 21-B, v nichž jsou závazky každé strany stanoveny takto:

a) v oddíle A přílohy 21-A a 21-B ústřední orgány státní správy, na jejichž veřejné zakázky se vztahuje tato kapitola;

b) v oddíle B přílohy 21-A a 21-B orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni, na jejichž veřejné zakázky se vztahuje tato kapitola;

c) v oddíle C přílohy 21-A a 21-B všechny ostatní orgány, na jejichž veřejné zakázky se vztahuje tato kapitola;

d) v oddíle D příloh 21-A a 21-B zboží, na které se vztahuje tato kapitola;

e) v oddíle E příloh 21-A a 21-B služby, jiné než stavební, na něž se vztahuje tato kapitola;

f) v oddíle F příloh 21-A a 21-B stavební služby, na které se vztahuje tato kapitola;

g) v oddíle G příloh 21-A a 21-B koncese na stavební práce, na které se vztahuje tato kapitola;

h) v oddíle H příloh 21-A a 21-B veškeré obecné poznámky;

i) v oddíle I příloh 21-A a 21-B sdělovací prostředky, v nichž strana zveřejňuje svá oznámení o veřejných zakázkách, oznámení o zadání zakázky a další informace týkající se jejího systému veřejných zakázek, jak je stanoveno v této kapitole;

j) v oddíle J přílohy 21-B přepočítací koeficient, který se použije pro prahové hodnoty.

5. Pokud zadavatel v souvislosti se zahrnutou veřejnou zakázkou požádá osoby, které nejsou uvedeny v příloze 21-A nebo 21-B, aby zadávaly zakázky v souladu se zvláštními požadavky, použije se na tyto požadavky obdobně článek 21.4.

6. Při odhadování hodnoty veřejné zakázky za účelem zjištění, zda se jedná o zahrnutou veřejnou zakázku, na kterou se vztahuje tato dohoda, zadavatel:

a) nebude veřejnou zakázku rozdělovat na dílčí zakázky, ani nebude vybírat či používat určitou oceňovací metodu pro odhad její hodnoty s cílem zakázku úplně nebo částečně vyloučit z působnosti této kapitoly, a

b) uvede odhadovanou maximální celkovou hodnotu zakázky za celou dobu jejího trvání, bez ohledu na to, zda bude zadána jednomu či více dodavatelům, přičemž zohlední všechny formy odměňování, včetně:

i) prémií, honorářů, provizí a úroků a

ii) pokud zakázka stanoví možnost opcí, celkové hodnoty těchto opcí.

7. Pokud je při jediném požadavku na zakázku zadáno více zakázek nebo je zadána zakázka v samostatných částech (dále jen „opakované zakázky“), základem pro výpočet odhadované maximální celkové hodnoty je buď:

a) hodnota opakujících se zakázek na zboží nebo služby téhož druhu zadaných během předcházejících dvanácti měsíců nebo předcházejícího rozpočtového roku zadavatele, přičemž tato hodnota je pokud možno upravena s ohledem na očekávané změny množství či hodnoty zboží nebo služeb pořizovaných v následujících dvanácti měsících, nebo

b) odhadovaná hodnota opakujících se zakázek na zboží nebo služby téhož druhu, jež mají být zadány během dvanácti měsíců, které následují po zadání první zakázky, či v rozpočtovém roce zadavatele.

8. V případě zakázky zadávané prostřednictvím koupě na splátky, pronájmu či nájmu zboží nebo služeb nebo zakázky, jejíž celková cena není stanovena, je základem pro ocenění:

a) v případě smlouvy na dobu určitou:

i) je-li doba trvání smlouvy kratší či rovna dvanácti měsícům, celková odhadovaná maximální hodnota zakázky po dobu jejího trvání;

ii) přesahuje-li doba trvání smlouvy dvanáct měsíců, celková odhadovaná maximální hodnota včetně odhadované zůstatkové hodnoty;

b) v případě zakázek na dobu neurčitou odhadovaná měsíční splátka vynásobená 48;

c) není-li jisté, zda se jedná o smlouvu na dobu určitou, použije se písmeno b).

ČLÁNEK 21.3

Bezpečnost a obecné výjimky

1. Žádná ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že některé straně brání učinit opatření nebo nezveřejnit informace, které považuje za nezbytné pro ochranu svých zásadních bezpečnostních zájmů týkajících se státních zakázek na zbraně, střelivo či válečný materiál nebo státních zakázek, jež jsou nepostradatelné pro národní bezpečnost nebo pro účely obrany státu.

2. S výhradou požadavku, aby taková opatření nebyla uplatňována způsobem, který by vedl ke svévolné nebo neoprávněné diskriminaci stran, pokud převládají stejné podmínky, nebo ke skrytým omezením mezinárodního obchodu, se nic v této kapitole nevykládá tak, že by bránilo kterékoli straně ukládat nebo prosazovat opatření, jež:

a) jsou nutná k ochraně veřejné mravnosti, pořádku nebo bezpečnosti;

b) jsou nezbytná k ochraně života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin;

c) jsou nutná k ochraně duševního vlastnictví nebo

d) se vztahují ke zboží nebo službám osob se zdravotním postižením, dobročinných institucí nebo vytvořeným prací vězňů.

3. Strany si jsou vědomy toho, že odst. 2 písm. b) zahrnuje opatření na ochranu životního prostředí nezbytná pro ochranu života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin.

ČLÁNEK 21.4

Obecné zásady

Zákaz diskriminace

1. V případě jakýchkoli opatření týkajících se zahrnutých veřejných zakázek poskytne každá strana, včetně jejích zadavatelů, u zboží a služeb druhé strany a u dodavatelů druhé strany nabízejících zboží nebo služby z kterékoli strany okamžitě a bezpodmínečně zacházení, které není méně příznivé, než jaké strana, včetně jejích zadavatelů, poskytuje u svého vlastního zboží, služeb a dodavatelů.

2. V případě jakýchkoli opatření týkajících se zahrnuté veřejné zakázky nesmí žádná strana včetně jejích zadavatelů:

a) zacházet s dodavatelem usazeným na jejím území méně příznivě než s jiným dodavatelem usazeným na jejím území na základě míry zahraniční příslušnosti nebo vlastnictví nebo

b) diskriminovat dodavatele usazeného na jejím území na základě toho, že zboží nebo služby, které pro určitou veřejnou zakázku nabízí, jsou zbožím nebo službami druhé strany.

Použití elektronických prostředků

3. Strany zajistí, aby veškerá komunikace a výměna informací v souvislosti se zahrnutou veřejnou zakázkou byla prováděna elektronickými prostředky, včetně zveřejňování informací o veřejných zakázkách, oznámení a zadávací dokumentace a přijímání nabídek. Při zadávání zahrnuté veřejné zakázky elektronickými prostředky musí zadavatel:

a) zajistit, aby byla veřejná zakázka zadána s použitím takových informačních technologií a softwaru (včetně technologií a softwaru pro ověřování pravosti a kódování informací), které jsou obecně dostupné a interoperabilní s ostatními běžně dostupnými IT a softwarovými produkty;

b) stanovit a udržovat mechanismy, které zajišťují integritu žádostí o účast a integritu nabídek, včetně registrace času přijetí a také prevence neoprávněného přístupu, a

c) používat elektronické informační a komunikační prostředky pro uveřejňování oznámení a zadávací dokumentace v zadávacích řízeních a v nejširším možném rozsahu pro podávání nabídek.

Provádění nabídkového řízení

4. Zadavatel zadává zahrnuté veřejné zakázky transparentním a nestranným způsobem, který:

a) je v souladu s touto kapitolou, s využitím metod, jako je otevřené zadávací řízení, výběrové zadávací řízení a omezené zadávací řízení, a

b) předchází střetům zájmů a korupčním praktikám v souladu s příslušnými právními předpisy.

Pravidla původu

5. Pro účely zadávání veřejných zakázek, na něž se vztahuje tato kapitola, strana nepoužije pravidla původu na zboží dovážené z druhé strany, která se liší od pravidel původu, která tato strana uplatňuje v běžném obchodním styku na dovoz téhož zboží.

Kompenzace

6. Pokud jde o zahrnuté zakázky, žádná ze stran, včetně jejích zadavatelů, v žádné fázi zadávacího řízení neusiluje o kompenzace, nezohledňuje je, neukládá ani nevymáhá.

Opatření, jež se netýkají pouze veřejných zakázek

7. Odstavce 1 a 2 se nevztahují na cla a odvody jakéhokoli druhu ukládané na dovoz nebo v souvislosti s ním; způsob výběru takových cel a poplatků; ostatní dovozní předpisy nebo náležitosti a opatření ovlivňující obchod službami, jiná než opatření týkající se zahrnutých veřejných zakázek.

Protikorupční opatření

8. Každá strana zajistí, aby měla k dispozici vhodná opatření k řešení a předcházení korupce ve svých veřejných zakázkách. Taková opatření mohou zahrnovat postupy, jejichž cílem je učinit nezpůsobilé pro účast na veřejných zakázkách strany, a to buď na dobu neurčitou, nebo po stanovenou dobu, dodavatele, u nichž justiční orgány této strany v konečném rozhodnutí rozhodly, že se dopustili uplácení, podvodu nebo jiného protiprávního jednání v souvislosti s veřejnými zakázkami na území této strany. Každá strana rovněž zajistí, aby zavedla politiky a postupy pro co největší odstranění nebo řešení jakéhokoli možného střetu zájmů osob, které jsou zapojeny do zadávání veřejných zakázek nebo na ně mají vliv.

ČLÁNEK 21.5

Informace o systému zadávání zakázek

1. Každá strana:

a) neprodleně uveřejní každý právní předpis, soudní rozhodnutí, obecně závazné správní opatření a standardní smluvní doložky, které jsou stanoveny právním předpisem a jsou začleněny v podobě odkazu do oznámení nebo zadávací dokumentace a do postupu vztahujícího se k zahrnutým veřejným zakázkám, jakož i veškeré jejich úpravy, a to v příslušných elektronických či tištěných médiích oficiálně určených na národní úrovni, která jsou široce distribuována a jsou veřejnosti snadno dostupná, a

b) poskytne druhé straně na požádání jejich vysvětlení.

2. V oddíle I přílohy 21-A nebo 21-B jsou obsaženy seznamy:

a) elektronických nebo tištěných médií, v nichž dotčená strana zveřejňuje informace podle odstavce 1;

b) elektronických nebo tištěných médií, v nichž dotčená strana zveřejňuje oznámení vyžadovaná podle článku 21.6, čl. 21.8 odst. 9 a čl. 21.17 odst. 2, a

c) internetových adres nebo adres, na nichž dotčená strana zveřejňuje:

i) statistické údaje o zakázkách podle čl. 21.17 odst. 4 nebo

ii) svá oznámení o zadaných zakázkách podle čl. 21.17 odst. 5.

3. Každá strana neprodleně oznámí podvýboru uvedenému v článku 21.21 jakoukoli změnu informací strany uvedených v oddíle I přílohy 21-A nebo 21-B.

ČLÁNEK 21.6

Oznamování

Oznámení zamýšlené veřejné zakázky

1. U každého zadávacího řízení týkajícího se veřejných zakázek, na které se vztahuje tato dohoda, zadavatel zveřejní oznámení zamýšlené zakázky, s výjimkou okolností uvedených v článku 21.14.

2. Není-li v této kapitole stanoveno jinak, musí každé oznámení zamýšlené veřejné zakázky obsahovat tyto údaje:

a) jméno a adresu zadavatele a další informace potřebné pro jeho kontaktování a pro získání všech relevantních dokumentů, které se zakázkou souvisejí, případně jejich cenu a platební podmínky;

b) popis veřejné zakázky, včetně povahy a množství zboží nebo služeb, jež mají být pořízeny, nebo, není-li množství známo, odhadovaného množství;

c) u opakujících se zakázek pokud možno odhad, kdy budou oznámeny navazující zamýšlené veřejné zakázky;

d) popis všech možností;

e) lhůty pro dodání zboží či poskytnutí služeb nebo dobu trvání smlouvy;

f) metodu zadávání veřejné zakázky, která se použije, a informace o tom, zda se v jejím rámci uplatní jednání či elektronická dražba;

g) případně adresu a lhůtu pro podání žádosti o účast v zadávacím řízení;

h) adresu a lhůtu pro podávání nabídek;

i) jazyk či jazyky, v nichž mohou být nabídky nebo žádosti o účast podány, pokud mohou být podány v jiném jazyce než v úředním jazyce strany zadavatele;

j) seznam a stručný popis podmínek účasti dodavatelů, včetně požadavků na specifické dokumenty nebo osvědčení, jež musí dodavatelé v této souvislosti předložit, nejsou-li tyto požadavky uvedeny v zadávací dokumentaci, která je poskytována všem zainteresovaným dodavatelům současně s oznámením zamýšlené veřejné zakázky;

k) informace o kritériích, která se použijí pro výběr, a o počtu dodavatelů, kteří budou do řízení připuštěni, pokud zadavatel podle čl. 21.8 odst. 5 hodlá do řízení přizvat jen omezený počet vybraných kvalifikovaných dodavatelů, a

l) údaj, že se na zakázku vztahuje tato kapitola.

Souhrnné oznámení

3. Pro každou zamýšlenou veřejnou zakázku zveřejní zadavatel souhrnné oznámení, které bude dostupné v jednom z úředních jazyků WTO ([69]) v okamžiku zveřejnění úplného oznámení zamýšlené veřejné zakázky. Souhrnné oznámení musí obsahovat přinejmenším tyto informace:

a) předmět zakázky;

b) nejzazší lhůtu pro předložení nabídky nebo případně nejzazší lhůtu pro podání žádosti o účast v nabídkovém řízení nebo o zařazení na stálý seznam a

c) adresu, na níž si lze vyžádat dokumentaci potřebnou k veřejné zakázce.

Oznamování plánovaných veřejných zakázek

4. Zadavatelé se vyzývají, aby v každém finančním roce co nejdříve zveřejnili oznámení o plánovaných veřejných zakázkách (dále jen „oznámení o plánovaných veřejných zakázkách“). Oznámení o plánovaných veřejných zakázkách by mělo obsahovat předmět zakázek a plánované datum uveřejnění oznámení zamýšlené veřejné zakázky.

5. Zadavatelé uvedení v oddílech B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B mohou využívat oznámení o plánovaných veřejných zakázkách jako oznámení zamýšlené veřejné zakázky za předpokladu, že toto oznámení obsahuje všechny informace stanovené v odstavci 2 tohoto článku, které jsou zadavateli dostupné, a také prohlášení, že dodavatelé, kteří mají o zakázku zájem, jej mají vyjádřit zadavateli.

Společná pravidla pro oznamování

6. Oznámení zamýšlené veřejné zakázky, souhrnné oznámení a oznámení o plánovaných veřejných zakázkách jsou přímo a bezplatně přístupná elektronicky prostřednictvím jediného přístupového místa na internetu. Oznámení lze kromě toho zveřejňovat také ve vhodném tištěném médiu, které musí být široce distribuováno, a musí být veřejnosti snadno dostupná nejméně do uplynutí lhůty uvedené v oznámení.

Příslušné papírové a elektronické médium je každou stranou uvedeno na seznamu v oddíle I příloh 21-A a 21-B.

7. Bez ohledu na požadavky stanovené v odstavci 6 týkající se přístupnosti oznámení zamýšlené veřejné zakázky, souhrnných oznámení a oznámení plánovaných veřejných zakázek bezplatně elektronickými prostředky prostřednictvím jediného přístupového místa zřídí Chile ode dne vstupu této dohody v platnost a po přechodné období tří let až do úplného zprovoznění jediného přístupového místa jako dočasnou alternativu k jedinému přístupovému místu bránu, která by měla být přístupná bezplatně a měla by poskytovat odkazy na platformy nebo internetové stránky, na nichž jsou oznámení zveřejňována. Brána obsahuje odkazy na nejvýše čtyři internetové stránky, jimiž jsou:

a) *Mercado público*;

b) *Ministerio de Obras Públicas*;

c) *Dirección General de Concesiones* a

d) *Diario Oficial*.

8. Strany stanoví pravidelný přezkum odstavce 7 tohoto článku, včetně diskuse v rámci podvýboru uvedeného v článku 21.21, zejména o stavu provádění jediného přístupového místa.

([69]) Pro upřesnění je třeba uvést, že úředními jazyky WTO jsou angličtina, španělština a francouzština.

ČLÁNEK 21.7

Podmínky účasti

1. Zadavatel omezí veškeré podmínky účasti v nabídkovém řízení na podmínky, které jsou zásadní pro zajištění toho, aby měl dodavatel pro realizaci dané veřejné zakázky právní a finanční kapacitu i podnikatelské a odborné schopnosti.

2. Při stanovování podmínek účasti zadavatel:

a) nepodmiňuje účast dodavatele v zadávacím řízení tím, zda mu byla v předchozích zadávacích řízeních zadavatelem strany zadána jedna nebo více zakázek;

b) může vyžadovat odpovídající předchozí zkušenosti, pokud jsou zásadní pro splnění podmínek veřejné zakázky, a

c) nevyžaduje předchozí zkušenosti na území strany jako podmínku získání zakázky.

3. Při posuzování, zda dodavatel splňuje podmínky účasti, zadavatel:

a) hodnotí finanční kapacitu i podnikatelské a odborné schopnosti dodavatele na základě jeho podnikatelských aktivit jak na území strany zadavatele, tak mimo ně, a

b) při posuzování vychází z podmínek, které předem blíže určil v oznámeních či v zadávací dokumentaci.

4. Pokud existují podpůrné důkazy a není-li tento odstavec uplatňován způsobem, který by představoval prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi stranami, může strana, včetně jejích zadavatelů, dodavatele vyloučit z důvodů, jako jsou:

a) úpadek;

b) nepravdivá prohlášení;

c) významné či přetrvávající nedostatky při provádění některých podstatných požadavků či povinností podle předchozí smlouvy či smluv;

d) pravomocné rozhodnutí v souvislosti se závažnou trestnou činností nebo se závažnými přestupky;

e) závažná profesní pochybení nebo jednání či opomenutí, která mají nepříznivý dopad na obchodní bezúhonnost dodavatele, nebo

f) neplacení daní.

ČLÁNEK 21.8

Způsobilost dodavatelů

Registrační systémy a kvalifikační postupy

1. Strana, včetně jejích zadavatelů, může spravovat systém registrace dodavatelů, do něhož se dodavatelé, kteří mají zájem, musí zaregistrovat a poskytnout určité informace. V takovém případě strana zajistí, aby dodavatelé, kteří mají zájem, měli přístup k informacím o registračním systému, a to elektronicky, a aby mohli kdykoli požádat o registraci. Příslušný orgán je v přiměřené lhůtě informuje o rozhodnutí o udělení nebo zamítnutí této žádosti. Je-li žádost zamítnuta, musí být rozhodnutí řádně odůvodněno.

2. Každá strana zajistí, aby:

a) její zadavatelé vynaložili úsilí k minimalizaci rozdílů ve svých kvalifikačních postupech, a

b) pokud její zadavatelé spravují systémy registrace, vynaložili úsilí k minimalizaci rozdílů v těchto systémech.

3. Žádná strana, včetně jejích zadavatelů, nesmí přijmout ani používat systém registrace nebo kvalifikační postup za účelem nebo s účinkem vytvoření zbytečných překážek pro účast dodavatelů druhé strany v jejích zadávacích řízeních.

Výběrové zadávací řízení

4. Pokud zadavatel hodlá využít výběrového zadávacího řízení:

a) uvede v oznámení zamýšlené veřejné zakázky přinejmenším informace uvedené v čl. 21.6 odst. 2 písm. a), b), f), g), j), k) a l) a vyzve dodavatele k podání žádosti o účast a

b) poskytne kvalifikovaným dodavatelům do zahájení běhu lhůty pro podávání nabídek přinejmenším informace uvedené v čl. 21.6 odst. 2 písm. c), d), e), h) a i), které oznámí podle čl. 21.12 odst. 3 písm. b).

5. Zadavatel umožní všem kvalifikovaným dodavatelům účastnit se daného zadávacího řízení, ledaže by zadavatel v oznámení zamýšlené veřejné zakázky stanovil jakékoliv omezení počtu dodavatelů, jimž bude dovoleno podat nabídku, a kritéria či odůvodnění pro výběr tohoto omezeného počtu dodavatelů. Výzva k podání nabídky se zasílá takovému počtu dodavatelů, který je nezbytný pro zajištění účinné hospodářské soutěže.

6. Pokud zadávací dokumentace není veřejně přístupná od data uveřejnění oznámení podle odstavce 4, zadavatel zajistí, aby tyto dokumenty byly poskytnuty všem kvalifikovaným dodavatelům vybraným v souladu s odstavcem 5 ve stejnou dobu.

Stálé seznamy

7. Zadavatel může vést stálý seznam dodavatelů, pokud oznámení vyzývající dodavatele, kteří mají zájem, k podání žádosti o zařazení na seznam:

a) je zveřejňováno každý rok, a

b) je-li zveřejněno elektronicky, je nepřetržitě k dispozici na vhodném médiu uvedeném v oddíle I příloh 21-A a 21-B.

8. Oznámení uvedené v odstavci 7 zahrnuje:

a) popis zboží či služeb nebo jejich kategorií, pro něž lze seznam použít;

b) podmínky účasti, které musí dodavatelé splňovat, aby byli zařazeni na seznam, a způsob, jakým bude zadavatel ověřovat splnění těchto podmínek dodavatelem;

c) jméno a adresu zadavatele a další údaje potřebné pro jeho kontaktování a pro získání všech relevantních dokumentů, které se seznamem souvisejí;

d) dobu platnosti seznamu a způsob jeho obnovení nebo ukončení, nebo není-li uvedena doba platnosti, popis způsobu, jakým bude oznámeno, že je používání seznamu ukončeno, a

e) informaci o tom, že seznam lze použít pro veřejné zakázky, na něž se vztahuje tato kapitola.

9. V případech, kdy je platnost stálého seznamu stanovena na tři roky nebo méně, může zadavatel bez ohledu na ustanovení odstavce 7 zveřejnit oznámení podle odstavce 7 pouze jednou, a sice na začátku doby platnosti seznamu, za předpokladu, že oznámení:

a) uvádí dobu platnosti a žádná další oznámení již nebudou uveřejněna a

b) je zveřejněno elektronickými prostředky a je během doby platnosti neustále dostupné.

10. Zadavatel umožní dodavatelům požádat kdykoliv o zařazení na stálý seznam a všechny kvalifikované dodavatele na tento seznam zapíše v přiměřeně krátké době.

11. Pokud dodavatel, který není zařazen na stálý seznam, podá žádost o účast v zadávacím řízení založeném na stálém seznamu a předloží všechny požadované dokumenty ve lhůtě stanovené v čl. 21.12 odst. 2, zadavatel jeho žádost posoudí. Při zvažování zadání dané zakázky nesmí zadavatel vyloučit dodavatele pouze z toho důvodu, že na posouzení žádosti nemá dostatek času, ledaže není ve výjimečných případech kvůli složitosti zakázky schopen dokončit posouzení žádosti ve lhůtě stanovené pro podávání nabídek.

Subjekty uvedené v oddílech B a C přílohy 21-A nebo 21-B

12. Zadavatel uvedený v oddíle B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B může oznámení vyzývající dodavatele k podání žádosti o zařazení na stálý seznam použít jako oznámení zamýšlené veřejné zakázky za předpokladu, že:

a) oznámení je zveřejněno v souladu s odstavcem 7 tohoto článku a obsahuje informace stanovené v odstavci 8 tohoto článku a co nejvíce dostupných informací požadovaných podle čl. 21.6 odst. 2 a sdělení, že se jedná o oznámení zamýšlené veřejné zakázky nebo že pouze dodavatelé na stálém seznamu obdrží další oznámení o vyhlášení zakázky, na něž se vztahuje stálý seznam, a

b) zadavatel neprodleně poskytne dodavatelům, kteří u něho projevili o danou zakázku zájem, informace, jež jim budou postačovat pro posouzení jejich zájmu o zakázku, včetně všech zbývajících dostupných informací stanovených v čl. 21.6 odst. 2, a to v mezích dostupnosti takových informací.

13. Zadavatel, na něhož se vztahuje oddíl B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B, může dodavateli, který požádal o zařazení na stálý seznam v souladu s odstavcem 10 tohoto článku, umožnit předložení nabídky pro danou zakázku, pokud má zadavatel dostatek času na posouzení, zda tento dodavatel splňuje podmínky účasti.

Informace o rozhodnutích zadavatele

14. Zadavatel neprodleně informuje všechny dodavatele, kteří podají žádost o účast na veřejné zakázce nebo o zařazení na stálý seznam, o svém rozhodnutí ohledně jejich žádostí.

15. Pokud zadavatel zamítne dodavatelovu žádost o účast v zadávacím řízení nebo žádost o zařazení na stálý seznam, přestane dodavatele považovat za kvalifikovaného nebo jej vyškrtne ze stálého seznamu, neprodleně o této skutečnosti dotyčného dodavatele vyrozumí a na jeho žádost mu neprodleně poskytne písemné odůvodnění svého rozhodnutí.

ČLÁNEK 21.9

Technické specifikace

1. Zadavatel nesmí vypracovávat, přijímat ani uplatňovat žádné technické specifikace nebo předepisovat žádný postup pro posuzování shody za účelem nebo s účinkem vytvoření zbytečných překážek pro mezinárodní obchod.

2. Při předepisování technických specifikací pořizovaného zboží nebo služby zadavatel, je-li to vhodné:

a) stanoví technické specifikace spíše ve smyslu výkonnostních a funkčních požadavků než vzhledových nebo popisných charakteristik a

b) založí technické specifikace na mezinárodních normách, a pokud takové mezinárodní normy neexistují, na vnitrostátních technických předpisech, uznávaných vnitrostátních normách nebo stavebních předpisech.

3. Pokud se v technických specifikacích použijí vzhledové nebo popisné charakteristiky, měl by zadavatel uvést, je-li to vhodné, že bude brát v úvahu nabídky rovnocenného zboží či služeb, které prokazatelně splňují podmínky dané zakázky, a to použitím například slov „nebo rovnocenné“ v zadávací dokumentaci.

4. Zadavatel nesmí v technických specifikacích uvádět požadavek nebo odkaz na určitou ochrannou známku nebo obchodní jméno, patent, autorské právo, průmyslový vzor nebo typ, specifický původ, výrobce nebo dodavatele, pokud existuje jiný dostatečně přesný nebo srozumitelný způsob, jak požadavky na danou zakázku popsat; pokud takový způsob neexistuje, musí zadavatel v zadávací dokumentaci použít například slova „nebo rovnocenný“.

5. Zadavatel nesmí způsobem, který by ve svém důsledku bránil hospodářské soutěži, vyžadovat ani přijímat rady, které by mohly být použity při přípravě nebo přijímání technických specifikací pro určitou zakázku, od osoby, která může mít na zakázce obchodní zájem.

6. Pro upřesnění je třeba uvést, že strana, včetně jejích zadavatelů, může v souladu s tímto článkem vypracovávat, přijímat či uplatňovat technické specifikace s cílem podporovat zachování přírodních zdrojů nebo ochranu životního prostředí.

ČLÁNEK 21.10

Zadávací dokumentace

1. Zadavatel poskytne dodavatelům zadávací dokumentaci, která obsahuje všechny informace potřebné k tomu, aby dodavatelé mohli připravit a předložit odpovídající nabídky. Pokud nebyly tyto údaje poskytnuty již v oznámení zamýšlené veřejné zakázky, musí zadávací dokumentace obsahovat úplné informace:

a) o zakázce, včetně povahy a množství pořizovaného zboží či služeb, nebo, není-li toto množství známo, množství odhadovaného, a o veškerých požadavcích, které musí být splněny, včetně jakýchkoli technických specifikací, osvědčení o posouzení shody, plánů, nákresů nebo instrukčních materiálů;

b) o podmínkách účasti dodavatelů, včetně seznamu informací a dokumentů, jež musí dodavatelé předložit v souvislosti s podmínkami účasti;

c) pokud není jediným kritériem cena, o všech hodnotících kritériích, která vezme zadavatel při zadávání zakázky v úvahu, a o jejich relativním významu;

d) pokud zadavatel provádí zadávací řízení elektronicky, o všech požadavcích na ověřování pravosti a kódování nebo jiných požadavcích souvisejících s elektronickým příjmem informací;

e) pokud zadavatel provádí elektronickou aukci, o pravidlech, podle nichž bude aukce probíhat, včetně určení prvků nabídky souvisejících s hodnotícími kritérii;

f) o datu, čase, místě, případně o osobách, jejichž přítomnost bude povolena, pokud budou nabídky otevírány veřejně;

g) o všech ostatních podmínkách, včetně platebních podmínek a jakýchkoli omezení prostředků, kterými lze nabídky podávat, například v tištěné formě nebo elektronicky, a

h) o lhůtách pro dodání zboží či poskytnutí služeb.

2. Při stanovování dne pro dodání pořizovaného zboží nebo poskytnutí pořizovaných služeb vezme zadavatel v úvahu takové faktory, jako je složitost zakázky, předpokládaný rozsah subdodávek nebo reálná doba nezbytná pro výrobu, vyskladnění a přepravu zboží z dodacích míst nebo nezbytná pro poskytnutí služeb.

3. Hodnotící kritéria uvedená v oznámení zamýšlené veřejné zakázky nebo zadávací dokumentaci mohou zahrnovat mimo jiné cenu a jiné nákladové faktory, kvalitu, technickou úroveň, vlastnosti z hlediska vlivu na životní prostředí a dodací podmínky.

4. Zadavatel neprodleně:

a) poskytne zadávací dokumentaci, a zajistí tak, že budou mít zainteresovaní dodavatelé dostatek času k předložení odpovídajících nabídek;

b) poskytne zadávací dokumentaci na požádání kterémukoli dodavateli, který má zájem, a

c) odpoví na jakoukoli odůvodněnou žádost o příslušné informace podanou jakýmkoli zainteresovaným nebo zúčastněným dodavatelem ve lhůtě stanovené v právních předpisech každé strany za předpokladu, že tyto informace tohoto dodavatele nezvýhodňují oproti jiným dodavatelům.

Změny

5. Pokud zadavatel změní kritéria nebo požadavky stanovené v oznámení zamýšlené veřejné zakázky nebo v zadávací dokumentaci poskytnuté zúčastněným dodavatelům nebo pokud provede v oznámení či v zadávací dokumentaci úpravy nebo je vydá znovu, předá veškeré takové změny nebo upravená či znovu vydaná oznámení nebo zadávací dokumentaci v písemné podobě:

a) všem dodavatelům, kteří se v době provedení změny, úpravy nebo nového vydání účastní řízení, pokud jsou zadavateli známi, a ve všech ostatních případech stejným způsobem jako u původních informací a

b) ve vhodnou dobu s ohledem na povahu a složitost veřejné zakázky, aby tito dodavatelé mohli změnit a případně znovu podat upravené nabídky.

ČLÁNEK 21.11

Environmentální a sociální hlediska

1. Strana může svým zadavatelům povolit, aby v průběhu celého zadávacího řízení používali environmentální a sociální hlediska, pokud nejsou diskriminační, jsou v souladu se zákazem kompenzací uvedeným v čl. 21.4 odst. 6 a souvisejí s předmětem zakázky.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že environmentální a sociální hlediska nesmí být připravována, přijímána ani uplatňována způsobem, který představuje prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi stranami nebo zastřeného omezování obchodu mezi stranami.

ČLÁNEK 21.12

Lhůty

1. Zadavatel v souladu se svými vlastními přiměřenými potřebami poskytne dodavatelům dostatek času na přípravu a podání žádosti o účast, jakož i na podání odpovídající nabídky, přičemž vezme v úvahu takové faktory, jako je:

a) povaha a složitost zakázky;

b) předpokládaný rozsah subdodávek a

c) doba potřebná pro předání nabídky ze zahraničí i z tuzemska, pokud k předání není použito elektronických prostředků.

Tyto lhůty, včetně jakýchkoli prodloužení, jsou stejné pro všechny zainteresované nebo zúčastněné dodavatele.

2. Zadavatel, který použije výběrového zadávacího řízení, zásadně nestanoví nejzazší lhůtu pro podání žádosti o účast dříve než za 25 dní ode dne zveřejnění oznámení zamýšlené veřejné zakázky. Pokud zadavatel z naléhavého a náležitě opodstatněného důvodu nemůže tento termín dodržet, lhůta může být zkrácena, ovšem nikoli na méně než 10 dnů.

3. S výjimkou případů stanovených v odstavcích 4, 5, 7 a 8 zadavatel nestanoví lhůtu pro podávání nabídek kratší než 40 dní ode dne, kdy:

a) je zveřejněno oznámení zamýšlené veřejné zakázky, v případě otevřeného zadávacího řízení, nebo

b) zadavatel oznámil dodavatelům, že budou vyzváni k podávání nabídek, nezávisle na tom, zda zadavatel vede či nevede stálý seznam, v případě výběrového nabídkového řízení.

4. Zadavatel může lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 zkrátit, ovšem nikoli na méně než deset dnů, jestliže:

a) nejméně 40 dní a nejvýše dvanáct měsíců před uveřejněním oznámení zamýšlené veřejné zakázky podle čl. 21.6 odst. 4 zadavatel uveřejnil oznámení o plánovaných veřejných zakázkách a jestliže toto oznámení o plánovaných veřejných zakázkách obsahovalo:

i) popis veřejné zakázky;

ii) přibližnou lhůtu pro podávání nabídek nebo žádostí o účast v nabídkovém řízení;

iii) prohlášení, že dodavatelé, kteří mají o zakázku zájem, jej mají vyjádřit zadavateli;

iv) adresu, na které je možno žádat o dokumenty související s veřejnou zakázkou, a

v) tolik informací, které se požadují u oznámení zamýšlené zakázky podle čl. 21.6 odst. 2, kolik je k dispozici;

b) zadavatel u zakázek, které se budou opakovat, v počátečním oznámení zamýšlené veřejné zakázky uvedl, že v následných oznámeních budou stanoveny lhůty pro podávání nabídek na základě tohoto bodu, nebo

c) v naléhavých případech, které musí zadavatel řádně odůvodnit, tuto lhůtu pro podávání nabídek v souladu s odstavcem 3 nelze poskytnout.

5. Zadavatel může lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 zkrátit o pět dnů za kterékoli z následujících okolností:

a) oznámení zamýšlené veřejné zakázky je zveřejněno elektronicky;

b) veškerá zadávací dokumentace je od data zveřejnění zamýšlené veřejné zakázky elektronicky dostupná a

c) zadavatel přijímá nabídky podané elektronicky.

6. Použití odstavce 5 ve spojení s odstavcem 4 nesmí v žádném případě vést ke zkrácení lhůty pro podávání nabídek stanovené v souladu s odstavcem 3 na méně než 10 dní ode dne, kdy bylo zveřejněno oznámení o zamýšlené veřejné zakázce.

7. Jestliže zadavatel pořizuje komerční zboží či služby nebo jejich kombinaci, může bez ohledu na ostatní ustanovení tohoto článku zkrátit lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 na ne méně než třináct dní za předpokladu, že zveřejní současně elektronicky jak oznámení zamýšlené veřejné zakázky, tak zadávací dokumentaci. Pokud navíc zadavatel přijímá nabídky na komerční zboží či služby podané elektronicky, může zkrátit lhůtu stanovenou v souladu s odstavcem 3 na ne méně než deset dní.

8. Pokud zadavatel uvedený v oddíle B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B vybral všechny nebo omezený počet kvalifikovaných dodavatelů, lze lhůtu pro podávání nabídek stanovit po vzájemné dohodě mezi zadavatelem a vybranými dodavateli. Jestliže k dohodě nedojde, lhůta nesmí být kratší než 10 dní.

ČLÁNEK 21.13

Jednání

1. Každá strana může stanovit, aby její zadavatelé v souvislosti se zahrnutou veřejnou zakázkou vedli jednání s dodavateli:

a) pokud zadavatel v oznámení zamýšlené veřejné zakázky podle čl. 21.6 odst. 2 uvedl, že hodlá vést jednání, nebo

b) pokud se na základě vyhodnocení jeví, že žádná nabídka není zjevně nejvýhodnější z hlediska zvláštních hodnoticích kritérií stanovených v oznámení zamýšlené veřejné zakázky nebo v dokumentaci k zadávacímu řízení.

2. Zadavatel je povinen:

a) zajistit, aby každé vyloučení dodavatelů, kteří se účastní jednání, bylo provedeno v souladu s hodnotícími kritérii stanovenými v oznámeních zamýšlené veřejné zakázky nebo v zadávací dokumentaci, a

b) po ukončení jednání poskytnout zbývajícím zúčastněným dodavatelům společnou lhůtu pro podání nových nebo přepracovaných nabídek.

ČLÁNEK 21.14

Omezené zadávací řízení

1. Není-li toto ustanovení použito s cílem zabránit hospodářské soutěži mezi dodavateli nebo způsobem, který diskriminuje dodavatele druhé strany či chrání domácí dodavatele, může zadavatel použít omezené zadávací řízení a může se rozhodnout nepoužít články 21.6, 21.7, 21.8, 21.10, 21.12, 21.13, 21.15 a 21.16 pouze za těchto okolností:

a) pokud:

i) nabídky nebyly podány nebo dodavatelé o účast nepožádali;

ii) žádná z předložených nabídek nesplňuje základní požadavky zadávací dokumentace;

iii) žádný dodavatel nesplnil podmínky účasti nebo

iv) předložené nabídky byly prohlášeny příslušným orgánem za tajně dohodnuté za předpokladu, že požadavky dokumentace k zadávacímu řízení nejsou podstatně změněny;

b) pokud zboží či služby mohou být dodány pouze určitým dodavatelem a neexistuje k nim žádná přiměřená alternativa nebo náhrada z těchto důvodů:

i) požadavek se týká uměleckého díla;

ii) ochrana patentů, autorských práv nebo jiných výhradních práv nebo

iii) absence hospodářské soutěže z technických důvodů;

c) pokud jde o dodatečné dodávky od původního dodavatele obsahující zboží a služby, které nebyly do prvotní zakázky zahrnuty, a pokud změna dodavatele tohoto dodatečného zboží či služeb:

i) není možná z ekonomických nebo technických důvodů, jakými jsou požadavky na zaměnitelnost nebo interoperabilitu se stávajícím zařízením, softwarem, službami nebo instalacemi pořízenými v rámci prvotní veřejné zakázky, a

ii) by zadavateli způsobila značné obtíže nebo výrazné zvýšení nákladů;

d) v nezbytně nutných případech, pokud z důvodů extrémní naléhavosti vyvolaných událostmi, které zadavatel nemohl předvídat, by zboží nebo služby nemohly být získány včas prostřednictvím otevřeného zadávacího řízení nebo výběrového zadávacího řízení;

e) v případě zboží zakoupeného na komoditním trhu;

f) pokud zadavatel pořizuje prototypy nebo první zboží nebo službu, které jsou vyvinuty na jeho žádost v průběhu plnění nebo pro plnění určité zakázky na výzkum, pokus, studii nebo původní vývoj; původní vývoj prvního zboží nebo služby může zahrnovat omezenou produkci nebo dodávku, jejímž účelem je zahrnout výsledky testů v terénu a prokázat, že zboží nebo služby jsou vhodné pro výrobu či dodávku v odpovídajícím množství a přijatelné kvalitě, avšak nezahrnuje výrobu nebo dodávku v množstvích nutných pro nastolení obchodní rentability nebo pro pokrytí nákladů na výzkum a vývoj;

g) v případě nákupů za výjimečně výhodných podmínek, které jsou nabízeny pouze krátkodobě v souvislosti s neobvyklým prodejem, jako je likvidace, nucená správa nebo úpadek, a kdy nejde o běžné nákupy od pravidelných dodavatelů, nebo

h) zakázka je udělena vítězi soutěže o návrh, pokud:

i) soutěž byla uspořádána způsobem, který je v souladu se zásadami této kapitoly, zejména co se týká uveřejnění oznámení zamýšlené veřejné zakázky, a

ii) účastníci soutěže jsou hodnoceni nezávislou porotou a vítěz má získat zakázku na návrh.

2. Zadavatel vyhotoví o každé zakázce zadané podle odstavce 1 písemnou zprávu. Zpráva obsahuje jméno zadavatele, hodnotu a druh pořizovaného zboží nebo služeb a informace o okolnostech a podmínkách stanovených v odstavci 1, které odůvodňují použití omezeného zadávacího řízení.

ČLÁNEK 21.15

Elektronické aukce

Pokud zadavatel hodlá vypsat zahrnutou veřejnou zakázku za pomoci elektronické aukce, poskytne každému účastníkovi před zahájením této aukce:

a) metodu pro automatické hodnocení, včetně matematického vzorce, která je založena na hodnotících kritériích stanovených v zadávací dokumentaci a která bude při aukci použita pro automatické řazení a přeřazování;

b) výsledky všech prvotních hodnocení prvků jeho nabídky, pokud má být zakázka zadána na základě nejvýhodnější nabídky, a

c) jakékoli jiné relevantní informace k průběhu aukce.

ČLÁNEK 21.16

Nakládání s nabídkami a zadávání zakázek

Nakládání s nabídkami

1. Zadavatel všechny nabídky přijímá, otevírá a nakládá s nimi podle postupů, které zaručí spravedlnost a nestrannost zadávacího řízení, jakož i zachování důvěrnosti nabídek.

2. Zadavatel nepenalizuje žádného dodavatele, jehož nabídka je přijata po uplynutí určené lhůty, pokud je toto zpoždění způsobeno pouze zanedbáním ze strany zadavatele.

3. Jestliže zadavatel v době od zahájení zadávacího řízení do zadání zakázky umožní některému dodavateli opravit nechtěné chyby formálního rázu, poskytne stejnou možnost všem zúčastněným dodavatelům.

Zadání zakázek

4. Nabídka, která má být hodnocena z hlediska možnosti zadání zakázky, musí mít písemnou podobu a musí v době otevření odpovídat nezbytným požadavkům stanoveným v oznámeních a v zadávací dokumentaci a musí být podána dodavatelem, který splňuje podmínky účasti.

5. S výjimkou případů, kdy zadavatel rozhodne, že zadání zakázky není ve veřejném zájmu, zadá zakázku tomu dodavateli, o kterém rozhodl, že je schopen splnit podmínky zakázky, a který výlučně na základě hodnotících kritérií stanovených v oznámeních a v zadávací dokumentaci podal:

a) nejvýhodnější nabídku nebo

b) nejnižší cenu, pokud je jediným kritériem cena.

6. Pokud zadavatel obdrží nabídku s cenou, která je ve srovnání s cenami ostatních podaných nabídek mimořádně nízká, může u dodavatele ověřit, zda splňuje podmínky účasti a zda je schopen splnit podmínky zakázky.

7. Zadavatel nevyužívá opce, neruší zakázku ani neupravuje zadanou zakázku způsobem, který by znamenal obcházení povinností vyplývajících z této kapitoly.

8. Každá strana se zpravidla vynasnaží stanovit odkladnou lhůtu mezi zadáním zakázky a uzavřením smlouvy, aby měli neúspěšní uchazeči dostatek času na přezkoumání a podání stížnosti na rozhodnutí o zadání zakázky.

ČLÁNEK 21.17

Transparentnost informací o zakázce

Informace poskytované dodavatelům

1. Zadavatel zúčastněné dodavatele neprodleně seznámí se svým rozhodnutím o zadání zakázky a na žádost některého dodavatele tak učiní písemně. S výhradou čl. 21.18 odst. 2 a 3 poskytne zadavatel neúspěšným dodavatelům na jejich žádost odůvodnění, proč nevybral jejich nabídku, a uvede relativní přednosti, které měla nabídka vítězného dodavatele.

Zveřejňování informací o zadání zakázky

2. Nejpozději 72 dnů po zadání každé zakázky, na kterou se vztahuje tato kapitola, zveřejní zadavatel oznámení prostřednictvím příslušného tištěného nebo elektronického média uvedeného v oddíle I přílohy 21-A a 21-B. Pokud zadavatel zveřejní oznámení pouze v elektronickém médiu, musí být informace po přiměřenou dobu snadno dostupné. Oznámení obsahuje přinejmenším tyto informace:

a) popis pořizovaného zboží či služeb;

b) název a adresu zadavatele;

c) název vítězného dodavatele;

d) hodnotu vítězné nabídky nebo nejvyšší a nejnižší nabídky, která byla při zadání zakázky vzata v úvahu;

e) datum zadání a

f) použitý druh zadávacího řízení a v případě použití omezeného zadávacího řízení podle článku 21.14 popis okolností odůvodňujících použití tohoto postupu.

Uchovávání dokumentace a zpráv a elektronická zpětná dohledatelnost

3. Každý zadavatel uchovává nejméně po dobu tří let od zadání zakázky:

a) dokumentaci a zprávy týkající se zadávacích řízení a zadaných zakázek ve vztahu k zahrnutým veřejným zakázkám, včetně zpráv vyžadovaných podle článku 21.14, a

b) údaje, které zajišťují náležitou zpětnou dohledatelnost zadávání zahrnutých veřejných zakázek elektronicky.

Výměna statistických údajů

4. Na žádost druhé strany a s ohledem na jednání v podvýboru uvedeném v článku 21.21 zpřístupní každá strana druhé straně statistiky o zahrnutých veřejných zakázkách na zboží, služby a stavební služby, včetně v nejvyšší možné míře statistiky koncesí na stavební práce. V souladu s článkem 21.23 strany spolupracují, aby vzájemně lépe porozuměly svým statistikám o veřejných zakázkách.

5. Jestliže některá strana požaduje, aby byla oznámení o zadaných zakázkách podle odstavce 2 tohoto článku zveřejňována v elektronické podobě, a jsou-li tato oznámení přístupná veřejnosti prostřednictvím jediné databáze v podobě, která umožňuje provést analýzu zahrnutých zakázek, může tato strana nahradit podání zprávy podvýboru uvedenému v článku 21.21 tím, že poskytne odkaz na internetové stránky s pokyny nezbytnými pro přístup k těmto údajům a jejich používání.

ČLÁNEK 21.18

Zveřejnění informací

Poskytování informací stranám

1. Každá strana poskytne na žádost druhé strany neprodleně jakékoli informace potřebné ke zjištění, zda bylo zadávací řízení provedeno spravedlivě, nestranně a v souladu s touto kapitolou, včetně informací o vlastnostech a relativních výhodách vítězné nabídky. V případech, kdy by sdělení těchto informací poškodilo hospodářskou soutěž při zadávacích řízeních v budoucnosti, nezveřejní strana, která informace přijala, tyto informace žádnému dodavateli bez konzultace se stranou, která dané informace poskytla, a bez jejího souhlasu.

Nezveřejňování informací

2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení této kapitoly strana, včetně jejích zadavatelů, nesdělí informace, které by mohly být na újmu oprávněným obchodním zájmům konkrétního dodavatele nebo které by mohly být na újmu korektní hospodářské soutěži mezi dodavateli, kromě v rozsahu vyžadovaném právními předpisy nebo s písemným souhlasem dodavatele, který informace poskytl.

3. Žádná ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že strany, včetně jejich zadavatelů, orgánů a přezkumných subjektů, jsou povinny zveřejňovat důvěrné informace, pokud by takové zveřejnění:

a) bránilo prosazování práva;

b) mohlo poškodit spravedlivou hospodářskou soutěž mezi dodavateli;

c) poškodilo legitimní podnikatelské zájmy konkrétních osob, včetně ochrany duševního vlastnictví, nebo

d) bylo jinak v rozporu s veřejným zájmem.

ČLÁNEK 21.19

Vnitřní přezkumná řízení

1. Každá strana zajistí včasný, účinný, transparentní a nediskriminační postup pro správní či soudní přezkum, pomocí něhož bude moci dodavatel, v souvislosti se zahrnutou veřejnou zakázkou, na které daný dodavatel má nebo měl zájem, napadnout:

a) porušení ustanovení této kapitoly nebo

b) nedodržení opatření strany, kterými se provádí tato kapitola, pokud dodavatel nemá právo přímo napadnout porušení této kapitoly podle právních předpisů strany.

Procesní pravidla pro veškeré stížnosti musí mít písemnou podobu a být obecně dostupná.

2. Podá-li dodavatel v souvislosti se zahrnutou veřejnou zakázkou, na které má nebo měl daný dodavatel zájem, stížnost, že došlo k porušení nebo k nedodržení prováděcích opatření, jak je uvedeno v odstavci 1, strana zadavatele, který provádí zadávací řízení, vyzve zadavatele a dodavatele, aby se snažili vyřešit stížnost prostřednictvím konzultací. Zadavatel takovou stížnost včas a nestranně zváží, a to způsobem, který nepoškodí dodavatelovu účast v probíhajícím nebo budoucím zadávacím řízení ani jeho právo domáhat se nápravy ve správním nebo soudním přezkumném řízení.

3. Každému dodavateli se na vypracování a podání stížnosti poskytne dostatek času, v každém případě nejméně 10 dní od doby, kdy se dodavatel o důvodech pro stížnost dozvěděl nebo se rozumně dozvědět mohl.

4. Každá strana zřídí nebo pověří nejméně jeden nestranný správní či soudní orgán, který je nezávislý na zadavatelích a který bude přijímat a přezkoumávat stížnosti podané dodavatelem v souvislosti se zahrnutou zakázkou.

5. Pokud stížnost prvotně přezkoumá jiný subjekt než orgán uvedený v odstavci 4, strana zajistí dodavateli právo podat odvolání proti prvotnímu rozhodnutí k nestrannému správnímu nebo soudnímu orgánu, který je nezávislý na zadavateli, jehož veřejná nabídka je předmětem stížnosti.

6. Každá strana zajistí, aby rozhodnutí orgánu, který provádí přezkum a který není soudem, podléhala soudnímu přezkumu, nebo aby měl tento orgán postupy, které zajistí, aby:

a) zadavatel odpověděl na stížnost písemně a zpřístupnil orgánu, který provádí přezkum, veškerou relevantní dokumentaci;

b) účastníci řízení (dále jen „účastníci“) měli právo být slyšeni předtím, než orgán, který provádí přezkum stížnosti, vynese rozhodnutí;

c) účastníci měli právo na zastoupení a doprovod;

d) účastníci měli přístup na všechna řízení;

e) účastníci měli právo požadovat, aby řízení probíhalo veřejně a mohli při něm být přítomni svědci, a

f) orgán provádějící přezkum vydával svá rozhodnutí nebo doporučení včas, písemně a s vysvětlením důvodů pro každé rozhodnutí či doporučení.

7. Každá strana přijme nebo zachová postupy pro:

a) rychlá dočasná opatření, která zajistí, aby dodavatel nepřišel o možnost účastnit se zadávacího řízení; tato předběžná opatření mohou vést k pozastavení zadávacího řízení; uvedené řízení může zajistit, že při rozhodování, zda by měla být taková opatření uplatněna, mohou být vzaty v úvahu hlavní nepříznivé důsledky pro dotčené zájmy, včetně veřejného zájmu; v případě neuplatnění opatření musí být pro to písemně uvedeny oprávněné důvody, a

b) nápravu nebo náhradu utrpěné ztráty či škody, která může být omezena buď na náklady spojené s přípravou nabídky, nebo na náklady související se stížností, nebo na obojí, pokud orgán, který provádí přezkum, rozhodl, že došlo k porušení dohody nebo k nedodržení prováděcích opatření, jak je uvedeno v odstavci 1.

ČLÁNEK 21.20

Změny a opravy rozsahu působnosti

1. Evropská unie může změnit nebo opravit přílohu 21-A a Chile může změnit nebo opravit přílohu 21-B.

Změny

2. Pokud některá ze stran hodlá změnit svou přílohu, jak je uvedeno v odstavci 1, tato strana:

a) o tom písemně informuje druhou stranu a

b) v oznámení uvede návrh přiměřené vyrovnávací úpravy ve vztahu ke druhé straně, aby byl rozsah působnosti zachován na srovnatelné úrovni jako před změnou.

3. Bez ohledu na odst. 2 písm. b) tohoto článku platí, že žádná strana nemusí poskytovat vyrovnávací úpravy, pokud se změna týká subjektu, nad nímž daná strana fakticky ztratila kontrolu nebo vliv. Má se za to, že vládní kontrola nebo vliv na zahrnuté veřejné zakázky subjektů uvedených v oddílech A, B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B, pokud jde o zadávání zakázek subjektu, jsou účinně vyloučeny, pokud je subjekt vystaven hospodářské soutěži na trzích, na které není omezen přístup.

4. Pokud jedna ze stran oznámí druhé straně podle odstavce 2 zamýšlenou změnu své přílohy, druhá strana písemně vznese námitku, pokud popírá, že:

a) úprava navržená podle odst. 2 písm. b) je přiměřená, aby byla zachována srovnatelná úroveň vzájemně dohodnuté působnosti, nebo

b) změna se vztahuje na subjekt, nad nímž daná strana fakticky ukončila kontrolu nebo vliv v souladu s odstavcem 3.

Druhá strana předloží jakoukoli písemnou námitku podle tohoto odstavce do 45 dnů od obdržení oznámení uvedeného v odst. 2 písm. a) tohoto článku. Pokud daná strana v uvedené lhůtě žádnou písemnou námitku nepředloží, má se za to, že úpravu nebo změnu přijala, a to i pro účely kapitoly 31.

Opravy

5. Strany považují následující změny přílohy 21-A nebo 21-B za opravu čistě formální povahy za předpokladu, že nemají vliv na vzájemně dohodnutou působnost stanovenou v této kapitole:

a) změna názvu subjektu;

b) fúze dvou nebo více subjektů uvedených v oddílech A, B a C přílohy 21-A nebo 21-B;

c) rozdělení subjektu uvedeného v oddílech A, B a C přílohy 21-A nebo 21-B na dva nebo více subjektů, které jsou všechny přidány k subjektům uvedeným v témže oddíle přílohy 21-A nebo 21-B.

6. Pokud některá ze stran navrhne opravu přílohy 21-A nebo 21-B, oznámí to druhá strana každé dva roky ode dne vstupu této dohody v platnost.

7. Každá ze stran může druhé straně oznámit námitku proti navrhované opravě do 45 dní od obdržení vyrozumění. Pokud strana vznese námitku, musí uvést důvody, proč se domnívá, že navrhovaná oprava není změnou ve smyslu odstavce 5, a musí popsat účinek navrhované opravy na vzájemně dohodnutou působnost stanovenou v této kapitole. Pokud strana nepodá písemnou námitku do 45 dní od okamžiku, kdy obdržela oznámení, má se za to, že s navrhovanou opravou souhlasí.

Konzultace a řešení sporů

8. Pokud druhá strana vznese námitku proti navrhované změně nebo opravě do 45 dnů, strany se po obdržení oznámení vynasnaží vyřešit tuto otázku konzultacemi. Pokud strany nedosáhnou dohody do 60 dnů od obdržení námitky, může strana, která usiluje o změnu nebo opravu své přílohy, předat záležitost k postupu řešení sporů podle této dohody. Navrhovaná změna nebo oprava nabude účinku až poté, co se obě strany dohodnou na konečném rozhodnutí postupem podle kapitoly 31, nebo na základě takového konečného rozhodnutí.

9. Nedosažení dohody v rámci konzultačního postupu podle odstavce 8 tohoto článku nezbavuje strany povinnosti vést konzultace podle kapitoly 31.

ČLÁNEK 21.21

Podvýbor pro veřejné zakázky

Podvýbor pro veřejné zakázky (dále jen „podvýbor“) zřízený podle čl. 33.4 odst. 1 se schází na žádost jedné ze stran, aby se zabýval záležitostmi souvisejícími s prováděním a fungováním této kapitoly, včetně:

a) otázek týkajících se veřejných zakázek, které mu předloží kterákoli strana;

b) sledování činností v oblasti spolupráce stran podle článku 21.23;

c) usnadnění účasti malých a středních podniků na zahrnutých veřejných zakázkách, jak je stanoveno v článku 21.22, a

d) diskuse o stavu provádění jediného přístupového místa podle čl. 21.6 odst. 7.

ČLÁNEK 21.22

Usnadnění účasti malých a středních podniků

1. Strany uznávají, že malé a střední podniky mohou významně přispět k hospodářskému růstu a zaměstnanosti a že je důležité usnadnit jejich účast na veřejných zakázkách.

2. Strany uznávají význam elektronického zadávání veřejných zakázek pro usnadnění účasti malých a středních podniků na zadávacích řízeních zajištěním transparentnosti.

3. Strany rovněž uznávají význam obchodních aliancí mezi dodavateli každé strany, a zejména mezi malými a středními podniky, včetně společné účasti na zadávacích řízeních.

4. Strany mohou:

a) poskytovat informace týkající se jejich opatření používaných s cílem přispět, podnítit, podpořit nebo usnadnit účast malých a středních podniků na veřejných zakázkách;

b) spolupracovat při vypracovávání mechanismů pro poskytování informací malým a středním podnikům o prostředcích pro účast na zahrnutých veřejných zakázkách podle této kapitoly.

5. Aby se usnadnila účast malých a středních podniků na zahrnutých veřejných zakázkách, každá strana v největší možné míře:

a) poskytne definici malých a středních podniků na elektronickém portálu;

b) usiluje o bezplatné zpřístupnění veškeré zadávací dokumentace;

c) přijme jakékoli jiné opatření určené k usnadnění účasti malých a středních podniků na veřejných zakázkách, na něž se vztahuje tato kapitola, za předpokladu, že tato opatření nejsou diskriminační vůči podnikům druhé strany.

ČLÁNEK 21.23

Spolupráce

1. Strany vynaloží veškeré úsilí na rozvoj spolupráce s cílem dosáhnout lepšího porozumění svým systémům zadávání veřejných zakázek, jakož i lepšího přístupu na své příslušné trhy, například v těchto oblastech:

a) výměna zkušeností a informací, jako jsou právní rámce, osvědčené postupy a statistiky;

b) usnadnění účasti dodavatelů na zahrnutých veřejných zakázkách, zejména s ohledem na malé a střední podniky;

c) vývoj a větší využívání elektronických prostředků v systémech veřejných zakázek;

d) budování kapacit podporou vzájemného učení státních úředníků a zaměstnanců zadavatelů s cílem splnit ustanovení této kapitoly.

2. Strany informují podvýbor uvedený v článku 21.21 o každé z těchto činností.

ČLÁNEK 21.24

Další jednání

Podvýbor pro veřejné zakázky uvedený v článku 21.21 přezkoumá fungování této kapitoly a do čtyř let ode dne vstupu této dohody v platnost může Výboru pro obchod navrhnout, aby doporučil stranám uspořádat další jednání s cílem dosáhnout dalšího otevření přístupu na trh.

KAPITOLA 22

STÁTNÍ PODNIKY, PODNIKY, KTERÝM BYLA PŘIZNÁNA ZVLÁŠTNÍ PRÁVA ČI VÝSADY, A URČENÉ MONOPOLY

ČLÁNEK 22.1

Působnost

1. Strany potvrzují svá práva a povinnosti podle čl. XVII odst. 1 až 3 GATT 1994, Ujednání o výkladu článku XVII GATT 1994, jakož i podle čl. VIII odst. 1, 2 a 5 GATS.

2. Tato kapitola se vztahuje na státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určené monopoly (dále jen „subjekt“), které se zabývají obchodními činnostmi. Pokud se subjekt zabývá obchodními i neobchodními činnostmi ([70]), tato kapitola se vztahuje pouze na jeho obchodní činnosti.

3. Tato kapitola se vztahuje na státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určené monopoly na všech úrovních státní správy.

4. Tato kapitola se nepoužije na zadávání zakázek stranou na zboží nebo službu nakupované pro vládní účely a nikoli s cílem jejich dalšího komerčního prodeje nebo dodávání zboží či poskytování služby pro komerční prodej, bez ohledu na to, zda tato zakázka představuje „zahrnutou zakázku“ ve smyslu článku 21.2.

5. Tato kapitola se nepoužije na služby poskytované při výkonu veřejné moci.

6. Tato kapitola se nepoužije na státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určené monopoly, pokud roční příjmy z obchodních činností dotčeného subjektu byly v některém z předchozích tří po sobě následujících fiskálních let nižší než 100 milionů zvláštních práv čerpání (ZPČ) ([71]).

7. Článek 22.4 se nevztahuje na odvětví služeb mimo oblast působnosti této dohody.

8. Článek 22.4 se nepoužije, pokud státní podnik, podnik, kterému byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určený monopol některé strany nakupuje a prodává zboží nebo služby na základě:

a) jakéhokoli stávajícího nesouladného opatření, které strana zachovává, prodlužuje, obnovuje nebo upravuje v souladu s článkem 10.11, 11.8 nebo 18.10, jak je stanoveno v jejím harmonogramu v příloze 10-A, nebo

([70]) Neobchodní činnosti mohou zahrnovat plnění legitimního poslání veřejné služby nebo jakoukoli činnost, která přímo souvisí se zajišťováním národní obrany nebo veřejné bezpečnosti.

([71]) Během prvních pěti let ode dne vstupu této dohody v platnost bude prahová hodnota 200 milionů ZPČ.

b) jakéhokoli nesouladného opatření, které strana přijme nebo zachová, ve vztahu k odvětvím, pododvětvím nebo činnostem v souladu s článkem 10.11, 11.8 nebo 18.10, jak je stanoveno v její listině závazků v příloze 10-B.

ČLÁNEK 22.2

Definice

Pro účely této kapitoly a přílohy 22 se rozumí:

a) „obchodními činnostmi" činnosti, které provádí podnik, jejichž výsledkem je výroba zboží nebo poskytování služeb, které budou prodávány na relevantním trhu v množství a za ceny stanovené podnikem, a jež jsou vykonávány za účelem vytváření zisku ([72]);

b) „obchodními úvahami" úvahy týkající se ceny, kvality, dostupnosti, prodejnosti, dopravy a jiných podmínek nákupu či prodeje nebo jiné faktory, které by se obvykle braly v úvahu při obchodních rozhodnutích soukromého podniku fungujícího podle zásad tržního hospodářství v příslušném obchodním nebo průmyslovém odvětví;

c) „určit" znamená zřídit nebo povolit monopol nebo rozšířit oblast působnosti monopolu na další zboží či službu;

d) „určeným monopolem" subjekt, včetně skupiny subjektů nebo vládní agentury, který je na relevantním trhu na území strany určen za jediného dodavatele nebo pořizovatele zboží nebo služby; není jím subjekt, jemuž bylo uděleno výlučné právo duševního vlastnictví, pouze v důsledku tohoto udělení;

e) „podnikem, kterému byla přiznána zvláštní práva či výsady" ([73]), jakýkoli veřejný nebo soukromý podnik, kterému strana právně nebo fakticky udělila zvláštní práva či výsady; strana přiznává zvláštní práva či výsady, pokud s přihlédnutím ke zvláštnímu odvětvovému předpisu, na základě kterého bylo právo či výsada přiznány, stanoví nebo omezí počet podniků oprávněných dodávat zboží nebo poskytovat službu na dva nebo více jinak než na základě objektivních, přiměřených a nediskriminačních kritérií, čímž podstatným způsobem ovlivní schopnost jiného podniku dodávat totéž zboží nebo poskytovat tutéž službu ve stejné zeměpisné oblasti za zásadně stejných podmínek;

f) „službou poskytovanou při výkonu veřejné moci" služba poskytovaná při výkonu veřejné moci podle definice uvedené v čl. I odst. 3 písm. c) GATS, včetně definice uvedené v příloze GATS o finančních službách; a

g) „státním podnikem" podnik, který je vlastněn nebo kontrolován jednou ze stran ([74]);

ČLÁNEK 22.3

Obecná ustanovení

Aniž jsou dotčena práva a povinnosti stran podle této kapitoly, žádná ustanovení této kapitoly nebrání stranám ve zřízení nebo zachování státního podniku, určení či zachování monopolu nebo přiznání zvláštních práv či výsad podniku.

([72]) Pro upřesnění je třeba uvést, že „obchodní činnosti" nezahrnují činnosti prováděné podnikem, který působí na neziskovém základě nebo na základě úhrady nákladů.

([73]) Pro upřesnění je třeba uvést, že udělení licence omezenému počtu podniků na rozdělování vzácného zdroje podle objektivních, úměrných a nediskriminačních kritérií není samo o sobě zvláštním právem ani výsadou.

([74]) Při stanovení vlastnictví nebo kontroly se v každém jednotlivém případě přezkoumají všechny relevantní právní a skutkové okolnosti.

ČLÁNEK 22.4

Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy

1. Každá strana zajistí, aby všechny její státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určené monopoly při provozování obchodních činností:

a) jednaly při nákupu nebo prodeji zboží nebo služby podle obchodních úvah kromě případů, kdy sledují účel plnění podmínek jejich poslání veřejné služby, které nejsou v rozporu s písmenem b) nebo c) tohoto odstavce;

b) při nákupu zboží nebo služby:

i) poskytovaly zboží dodávanému nebo službě poskytované podnikem druhé strany zacházení neméně příznivé než zacházení, jaké poskytují obdobnému zboží dodávanému nebo obdobné službě poskytované vlastními podniky, a

ii) poskytovaly zboží dodávanému nebo službě poskytované podnikem, který je zahrnutým podnikem podle definice v čl. 10.2 odst. 1 písm. d), na území dané strany zacházení neméně příznivé než zacházení, jaké poskytují obdobnému zboží dodávanému nebo obdobné službě poskytované podniky na relevantním trhu na území dané strany, které jsou investicemi jejích investorů, a

c) při prodeji zboží nebo služby:

i) poskytovaly podniku druhé strany zacházení neméně příznivé než zacházení, jaké poskytují vlastním podnikům, a

ii) poskytovaly podniku, který je zahrnutým podnikem podle definice v čl. 10.2 odst. 1 písm. d), na území dané strany zacházení neméně příznivé, než jaké poskytují podnikům na relevantním trhu na území dané strany, které jsou investicemi jejích investorů.

2. Odstavec 1 nebrání státním podnikům, podnikům, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určeným monopolům v tom, aby:

a) nakupovaly nebo dodávaly zboží či nakupovaly nebo poskytovaly služby za odlišných podmínek, včetně podmínek v souvislosti s cenou, a to za předpokladu, že takové odlišné podmínky jsou v souladu s obchodními úvahami, nebo

b) odmítly nákup nebo dodání zboží či nákup nebo poskytnutí služeb za předpokladu, že toto odmítnutí proběhne v souladu s obchodními úvahami.

ČLÁNEK 22.5

Regulační rámec

1. Strany v příslušných případech co nejlépe využívají mezinárodní normy, včetně Pokynů OECD pro řízení a správu státních podniků, je-li to vhodné.

2. Každá ze stran zajistí, aby jakýkoli regulační subjekt nebo jakýkoli jiný subjekt vykonávající regulační funkci, který tato strana zřídí nebo zachová:

a) byl nezávislý na podnicích, které reguluje, a nesmí být vůči nim odpovědný, aby byla zajištěna účinnost regulační funkce a

b) jednal za obdobných okolností nestranně ([75]) ve vztahu ke všem podnikům, které reguluje, včetně státních podniků, podniků, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určených monopolů ([76]).

3. Každá strana uplatňuje své právní předpisy na státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určené monopoly konzistentním a nediskriminačním způsobem.

ČLÁNEK 22.6

Transparentnost

1. Strana (dále jen „žádající strana“), která má důvod se domnívat, že obchodní činnosti státního podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určeného monopolu druhé strany mají nepříznivý dopad na její zájmy podle této kapitoly, může druhou stranu (dále jen „dožádaná strana“) požádat, aby jí písemně poskytla informace o obchodních činnostech daného subjektu, které souvisejí s prováděním této kapitoly.

2. Žádající strana uvede v žádosti podle odstavce 1 vysvětlení, jakým způsobem podle ní mohou činnosti subjektu ovlivňovat zájmy dané strany podle této kapitoly a specifikuje, které z informací uvedených v odstavci 3 požaduje.

3. V souladu s odstavci 1 a 2 poskytne dožádaná strana tyto informace:

a) vlastnickou a hlasovací strukturu subjektu s uvedením procentního podílu akcií, které strana, její státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určené monopoly kumulativně vlastní, a procentní podíl hlasovacích práv, která kumulativně drží, v subjektu;

b) popis jakýchkoli zvláštních akcií nebo zvláštních hlasovacích či jiných práv, které strana, její státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určené monopoly drží, pokud se tato práva liší od práv spojených s kmenovými akciemi subjektu;

c) organizační strukturu subjektu a složení jeho správní rady nebo rovnocenného orgánu;

d) popis vládních úřadů nebo veřejných orgánů, které subjekt regulují nebo na něj dohlížejí; popis požadavků na podávání zpráv, které mu tyto vládní úřady nebo veřejné orgány uložily; práva a postupy těchto vládních úřadů nebo jakýchkoli veřejných orgánů při jmenování, odvolávání nebo odměňování vedoucích pracovníků a členů jeho správní rady nebo jakéhokoli rovnocenného řídícího orgánu;

e) roční příjem subjektu a celková aktiva za poslední tři roky, pro které jsou tyto informace k dispozici;

f) jakékoli výjimky, imunity a související opatření, jichž subjekt podle právních předpisů dožádané strany využívá, a

g) všechny další veřejně přístupné informace týkající se subjektu, včetně výročních finančních zpráv a auditů prováděných třetí stranou.

4. Odstavce 1, 2 a 3 nevyžadují od žádné ze stran, aby zpřístupnila důvěrné informace, jejichž zpřístupnění by bylo v rozporu s jejími právními předpisy, bránilo vymáhání práva nebo bylo jinak v rozporu s veřejným zájmem nebo poškozovalo oprávněné obchodní zájmy konkrétních podniků.

5. Pokud dožádaná strana nemá požadované informace k dispozici, poskytne žádající straně písemné odůvodnění.

([75]) Pro upřesnění je třeba uvést, že nestrannost, se kterou regulační orgán vykonává své regulační funkce, se posuzuje na základě obecného vzorce nebo praxe tohoto orgánu.

([76]) Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě odvětví, u nichž se strany v jiných kapitolách této dohody dohodly na zvláštních povinnostech týkajících se regulačního orgánu, mají přednost příslušná ustanovení těchto jiných kapitol.

ČLÁNEK 22.7

Příloha týkající se konkrétní strany

1. Článek 22.4 se nevztahuje na nesouladné činnosti státních podniků nebo určených monopolů, které strana uvedla v harmonogramu v příloze 22 v souladu s podmínkami listiny závazků strany.

2. Na žádost kterékoli ze stran může Rada pro obchod přijmout rozhodnutí o změně přílohy 22 podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a) a v každém případě zváží změny přílohy 22 do pěti let ode dne vstupu této dohody v platnost.

KAPITOLA 23

POLITIKA HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

ČLÁNEK 23.1

Zásady

Strany uznávají význam volné a nerušené hospodářské soutěže v rámci obchodu a investic. Uznávají, že praktiky narušující hospodářskou soutěž mohou narušit řádné fungování trhů a oslabit přínosy liberalizace obchodu.

ČLÁNEK 23.2

Regulační rámec

1. Každá strana zachová nebo přijme právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže, které se vztahují na všechna hospodářská odvětví ([77]) a účinně řeší tyto obchodní praktiky:

a) dohody mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků a jednání podniků ve vzájemné shodě, jejichž účelem nebo důsledkem je vyloučení, omezení nebo narušení hospodářské soutěže;

b) zneužívání dominantního postavení jedním nebo více podniky a

c) fúze podniků, která zásadně narušuje účinnou hospodářskou soutěž, zejména v důsledku vzniku nebo posílení dominantního postavení.

2. Každá strana zajistí, aby všechny veřejné nebo soukromé podniky podléhaly právním předpisům v oblasti hospodářské soutěže uvedeným v odstavci 1.

3. Uplatňování právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže každé strany by nemělo právně nebo fakticky bránit plnění zvláštních úkolů veřejného zájmu, které jsou dotčeným podnikům svěřeny. Odchylky z právních předpisů strany v oblasti hospodářské soutěže by měly být omezeny na úkoly veřejného zájmu a na to, co je nezbytně nutné k dosažení požadovaného cíle veřejné politiky, a měly by být transparentní.

ČLÁNEK 23.3

Provádění

1. Každá strana zachová funkčně nezávislý orgán, který je odpovědný za právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže uvedené v článku 23.2 a je náležitě vybaven pravomocemi a zdroji k jejich uplatňování a účinnému prosazování.

([77]) Pro upřesnění je třeba uvést, že právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže se v Evropské unii vztahují na zemědělství v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Úř. věst. EU L 347, 20.12.2013, s. 671).

2. Každá strana uplatňuje své právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže transparentním a nediskriminačním způsobem, přičemž dodržuje zásady procedurální spravedlnosti a respektuje právo dotčených podniků na obhajobu bez ohledu na jejich státní příslušnost nebo vlastnickou strukturu.

ČLÁNEK 23.4

Spolupráce

1. Strany uznávají, že je v jejich společném zájmu podporovat spolupráci v oblastech souvisejících s jejich politikou hospodářské soutěže a s jejím prosazováním.

2. Pro usnadnění spolupráce si orgány stran pro hospodářskou soutěž mohou vyměňovat informace v souladu s pravidly důvěrnosti stanovenými v jejich příslušných právních předpisech.

3. Orgány stran pro hospodářskou soutěž usilují v co největší míře, je-li vhodné, o koordinaci svých činností v oblasti vymáhání, pokud jde o stejné nebo související jednání nebo případy.

ČLÁNEK 23.5

Konzultace

1. Za účelem podpory vzájemného porozumění mezi stranami nebo řešení konkrétních otázek týkajících se výkladu nebo uplatňování této kapitoly zahájí strany na žádost kterékoli ze stran neprodleně konzultace o jakékoli záležitosti týkající se výkladu nebo uplatňování této kapitoly ([78]). Strana žádající o konzultace případně uvede, jak daná záležitost ovlivňuje obchod nebo investice mezi stranami.

2. Pro usnadnění konzultací uvedených v odstavci 1 se každá strana vynasnaží poskytnout druhé straně příslušné informace, které nemají důvěrnou povahu.

ČLÁNEK 23.6

Neuplatnění řešení sporů

Na tuto kapitolu se nevztahuje kapitola 31.

KAPITOLA 24

SUBVENCE

ČLÁNEK 24.1

Zásady

Strany uznávají, že subvence smí být poskytnuty, jsou-li nezbytné k dosažení cílů veřejné politiky. Strany však uznávají, že některé subvence mohou narušit řádné fungování trhů a oslabit přínosy liberalizace obchodu a hospodářské soutěže. Strana by proto v zásadě neměla subvence poskytovat v případě, že negativně ovlivňují nebo pravděpodobně negativně ovlivní obchod nebo hospodářskou soutěž mezi stranami.

([78]) V případě Evropské unie je partnerem GŘ pro hospodářskou soutěž Evropské komise.

ČLÁNEK 24.2

Definice a oblast působnosti

1. Pro účely této kapitoly se „subvencí“ rozumí opatření, které splňuje podmínky stanovené v článku 1.1 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních, bez ohledu na to, zda je subvence poskytnuta podniku dodávajícímu zboží nebo podniku poskytujícímu služby ([79]).

2. Tato kapitola se vztahuje na subvence, které jsou specifické v souladu s článkem 2 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

3. Tato kapitola se vztahuje na subvence jakémukoli podniku, včetně soukromých a veřejných podniků.

4. Každá strana zajistí, aby se na subvence podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu vztahovala pravidla stanovená v této kapitole, pokud uplatňování těchto pravidel právně nebo fakticky nebrání plnění konkrétních úkolů svěřených těmto podnikům. Svěřené úkoly musí být transparentní a jakékoli omezení nebo odchýlení se od uplatňování pravidel stanovených v této kapitole nesmí překračovat rámec toho, co je nezbytné k plnění svěřených úkolů.

5. Článek 24.5 se nepoužije na subvence v odvětví obchodu se zbožím, na které se vztahuje příloha 1 Dohody o zemědělství.

6. Články 24.5 a 24.6 se nevztahují na audiovizuální odvětví.

7. Články 24.5 a 24.6 se nepoužijí na subvence poskytované původním obyvatelům a jejich společenstvím za účelem pomoci při jejich hospodářském rozvoji ([80]). Tyto subvence musí být cílené, přiměřené a transparentní.

8. Články 24.5 a 24.6 se nepoužijí na subvence poskytované na nápravu škody způsobené přírodními pohromami nebo jinými výjimečnými událostmi.

9. Článek 24.5 se nepoužije na subvence, které jsou dočasně poskytovány v reakci na hospodářskou mimořádnou situaci ([81]). Uvedené subvence musí být přiměřené a cílené za účelem nápravy dané hospodářské mimořádné situace.

10. Rada pro obchod může přijmout rozhodnutí, kterým se mění definice „subvence“ v odstavci 1 tohoto článku, pokud se týká podniků poskytujících služby, s cílem začlenit výsledek budoucích diskusí ve WTO nebo na příslušných vícestranných fórech o této záležitosti podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a).

ČLÁNEK 24.3

Vztah k Dohodě o WTO

Použitím této kapitoly nejsou dotčena práva a povinnosti strany podle článku XV GATS, článku XVI GATT 1994, Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních a Dohody o zemědělství.

ČLÁNEK 24.4

Transparentnost

1. Pokud jde o subvenci poskytnutou nebo zachovávanou na jejím území, každá strana zpřístupní tyto informace:

([79]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto článkem není dotčen výsledek budoucích diskusí ve WTO nebo na příslušných vícestranných fórech o definici subvencí na služby.

([80]) Pro účely tohoto odstavce se původními obyvateli a jejich společenstvími rozumí původní obyvatelé a jejich společenství podle definice v právních předpisech každé strany. V případě Evropské unie právní předpisy zahrnují jak právní předpisy Evropské unie, tak právní předpisy každého z jejích členských států.

([81]) „Hospodářskou mimořádnou situací“ se rozumí hospodářská událost, která způsobuje vážnou poruchu v hospodářství strany. V případě strany Evropské unie se „hospodářstvím strany“ rozumí hospodářství Evropské unie nebo jednoho či více jejích členských států.

a) právní základ a účel subvence;

b) formu subvence;

c) výši subvence nebo částku určenou pro subvenci v rozpočtu a

d) je-li to možné, jméno příjemce subvence.

2. Strana splní požadavky stanovené v odstavci 1 tohoto článku prostřednictvím:

a) oznámení podle článku 25 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních, pokud oznámení obsahuje všechny informace uvedené v odstavci 1 tohoto článku a je učiněno nejméně každé dva roky;

b) oznámení podle článku 18 Dohody o zemědělství nebo

c) zveřejnění stranou nebo jejím jménem na veřejně přístupných internetových stránkách do 31. prosince kalendářního roku následujícího po roce, v němž byla subvence poskytnuta nebo zachována.

ČLÁNEK 24.5

Konzultace

1. Pokud se jedna strana domnívá, že subvence poskytnutá druhou stranou má nebo může mít negativní účinek na její obchodní zájmy nebo na hospodářskou soutěž, může tato strana (dále jen „žádající strana“) druhé straně (dále jen „dožádaná strana“) vyjádřit své obavy písemně a požádat o konzultace v této záležitosti. V žádosti musí být vysvětleno, jak daná subvence má nebo může mít negativní účinek na obchodní zájmy žádající strany nebo na hospodářskou soutěž.

2. Pro účely odstavce 1 může žádající strana dožádanou stranu požádat, aby jí o subvenci poskytla tyto informace:

a) právní základ a politický cíl nebo účel subvence;

b) formu subvence;

c) data a dobu trvání subvence a jakoukoli jinou lhůtu, která se k ní vztahuje;

d) požadavky na způsobilost pro subvenci;

e) celkovou částku nebo roční částku zahrnutou do rozpočtu na subvenci;

f) jméno příjemce subvence, je-li to možné, a

g) jakékoli další informace umožňující posoudit negativní účinek subvence.

3. Dožádaná strana poskytne informace požadované podle odstavce 2 písemně nejpozději do 60 dnů ode dne obdržení žádosti.

4. Pokud dožádaná strana neposkytne úplné nebo částečné informace požadované podle odstavce 2 a 3, vysvětlí důvody tohoto neposkytnutí písemně.

5. Pokud se po obdržení požadovaných informací a uskutečnění konzultací žádající strana domnívá, že dotčená subvence má nebo může mít značný negativní účinek na její obchodní zájmy nebo na hospodářskou soutěž, vynaloží dožádaná strana veškeré úsilí, aby tyto účinky odstranila nebo minimalizovala.

ČLÁNEK 24.6

Subvence podléhající podmínkám

1. Při poskytování níže uvedených subvencí uplatňuje každá strana tyto podmínky:

a) subvence, kde je vláda přímo nebo nepřímo odpovědná za pokrytí dluhů nebo závazků určitých podniků, jsou podmíněny tím, že pokrytí těchto dluhů a závazků není neomezené, pokud jde o výši těchto dluhů a závazků, nebo doba trvání odpovědnosti vlády není neomezená, a

b) subvence podnikům v platební neschopnosti nebo v problémech (jako jsou půjčky a záruky, příspěvky vyplácené v hotovosti, kapitálové vklady, poskytnutí majetku pod tržní cenou a osvobození od daní) s trváním delším než jeden rok, jsou podmíněny vypracováním věrohodného restrukturalizačního plánu, jenž je založen na realistických předpokladech s cílem zajistit v přiměřené lhůtě návrat podniků v platební neschopnosti nebo v problémech k dlouhodobé životaschopnosti, s výjimkou malých a středních podniků, které si přispívají na náklady spojené s restrukturalizací.

2. Ustanovení odst. 1 písm. b) se nepoužije na subvence poskytované podnikům jako dočasná podpora likvidity ve formě úvěrových záruk nebo úvěrů omezených na částku potřebnou k pouhému udržení společnosti v problémech v provozu po dobu nezbytnou pro přijetí restrukturalizačního nebo likvidačního plánu.

3. Tento článek se vztahuje pouze na subvence, které negativně ovlivňují nebo pravděpodobně negativně ovlivní obchod a hospodářskou soutěž druhé strany.

4. Tento článek se nevztahuje na subvence:

a) poskytnuté k zajištění řádného odchodu společnosti z trhu nebo

b) jejichž kumulativní částky nebo rozpočty jsou nižší než 170 000 ZPČ na podnik po dobu tří po sobě následujících let.

ČLÁNEK 24.7

Využití subvencí

Každá strana zajistí, aby podniky využívaly subvence pouze pro plnění jasně vymezeného politického cíle, pro který byly poskytnuty ([82]).

ČLÁNEK 24.8

Neuplatnění řešení sporů

Na čl. 24.5 odst. 5 se nevztahuje kapitola 31.

ČLÁNEK 24.9

Důvěrnost

1. Při výměně informací podle této kapitoly vezmou strany v úvahu omezení vyplývající z jejich právních předpisů týkajících se služebního a obchodního tajemství a zajistí ochranu obchodního tajemství a jiných důvěrných informací.

2. Pokud některá strana sděluje informace podle této kapitoly, strana, která tyto informace obdržela, zachová jejich důvěrnost.

([82]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pokud strana zavedla příslušné právní rámce a správní postupy za tímto účelem, je povinnost považována za splněnou.

KAPITOLA 25

DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

ODDÍL A

OBECNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 25.1

Cíle

1. Cílem této kapitoly je:

a) usnadňovat výrobu a uvádění na trh inovativního a kreativního zboží a služeb mezi stranami a přispívat k udržitelnějšímu a inkluzivnějšímu hospodářství stran;

b) usnadňovat a řídit obchod mezi stranami a snižovat narušení a překážky tohoto obchodu a

c) dosáhnout přiměřené a účinné úrovně ochrany a vymáhání práv duševního vlastnictví.

2. Cíle stanovené v článku 7 Dohody TRIPS se použijí obdobně na tuto kapitolu.

ČLÁNEK 25.2

Působnost

1. Každá strana plní své závazky podle mezinárodních smluv v oblasti duševního vlastnictví, jichž je smluvní stranou, včetně Dohody TRIPS.

2. Tato kapitola doplňuje a dále upřesňuje práva a povinnosti každé strany podle Dohody TRIPS a dalších mezinárodních smluv v oblasti duševního vlastnictví.

3. Žádné ustanovení této kapitoly nebrání straně uplatňovat své právní předpisy zavádějící vyšší normy pro ochranu a vymáhání práv duševního vlastnictví za předpokladu, že jsou uvedené předpisy slučitelné s touto kapitolou. Každá strana si může v rámci svého právního systému a praxe zvolit vhodný způsob provádění této kapitoly.

ČLÁNEK 25.3

Zásady

1. Zásady stanovené v článku 8 Dohody TRIPS se použijí obdobně na tuto kapitolu.

2. S ohledem na základní cíle veřejné politiky vnitrostátních systémů strany uznávají potřebu činit prostřednictvím svých systémů v oblasti duševního vlastnictví a při dodržování zásad transparentnosti následující kroky, a to při zohlednění zájmů relevantních zúčastněných stran včetně držitelů a uživatelů práv a veřejnosti:

a) podporovat inovace a kreativitu a

b) usnadňovat šíření informací, znalostí, technologií, kultury a umění.

ČLÁNEK 25.4

Definice

Pro účely této kapitoly a příloh 25-A, 25-B a 25-C se rozumí:

a) „Bernskou úmluvou“ Bernská úmluva o ochraně literárních a uměleckých děl, uzavřená v Bernu dne 9. září 1886 a ve znění ze dne 28. září 1979;

b) „duševním vlastnictvím“ všechny kategorie práv duševního vlastnictví, na které se vztahují pododdíly 1 až 7 oddílu B této kapitoly nebo oddíly 1 až 7 části II Dohody TRIPS; ochrana duševního vlastnictví zahrnuje ochranu proti nekalé soutěži podle článku 10bis Pařížské úmluvy;

c) „Pařížskou úmluvou“ Pařížská úmluva o ochraně průmyslového vlastnictví ze dne 20. března 1883, revidovaná ve Stockholmu dne 14. července 1967 a ve znění ze dne 28. září 1979;

d) „Římskou úmluvou“ Mezinárodní úmluva o ochraně výkonných umělců, výrobců zvukových záznamů a rozhlasových organizací, přijatá v Římě dne 26. října 1961 a

d) „WIPO“ Světová organizace duševního vlastnictví.

ČLÁNEK 25.5

Národní zacházení

1. Pokud jde o všechny kategorie práv duševního vlastnictví zahrnuté v této kapitole, každá strana poskytne státním příslušníkům druhé strany při ochraně ([83]) práv duševního vlastnictví zacházení, které není méně příznivé než zacházení s jejími vlastními státními příslušníky, s výhradou výjimek stanovených v Pařížské úmluvě, Bernské úmluvě, Římské úmluvě nebo Smlouvě o duševním vlastnictví v oboru integrovaných obvodů, uzavřené ve Washingtonu dne 26. května 1989 a Smlouvě WIPO o výkonech výkonných umělců a o zvukových záznamech (dále jen „WPPT“), uzavřené v Ženevě dne 20. prosince 1996. Pokud jde o výkonné umělce, výrobce zvukových záznamů a vysílatele, tato povinnost se vztahuje pouze na práva poskytnutá podle této kapitoly.

2. Strana může využít výjimek povolených podle odstavce 1 v souvislosti se svými soudními a správními postupy, včetně požadavku, aby státní příslušník druhé strany určil adresu pro soudní doručování na jejím území nebo aby jmenoval zástupce na jejím území, pokud jsou tyto výjimky:

a) nezbytné k zajištění souladu s právními předpisy dotčené strany, jež nejsou neslučitelné s ustanoveními této kapitoly, a

b) nejsou uplatňovány způsobem, který by představoval skryté omezení obchodu.

3. Odstavec 1 se nepoužije na postupy stanovené v mnohostranných dohodách uzavřených pod záštitou WIPO, které se týkají nabývání nebo zachování práv duševního vlastnictví.

ČLÁNEK 25.6

Duševní vlastnictví a veřejné zdraví

1. Strany uznávají význam Prohlášení o Dohodě TRIPS a veřejném zdraví přijatého na ministerské konferenci WTO v Dohá dne 14. listopadu 2001 (dále jen „prohlášení z Dohá“). Při výkladu a provádění práv a povinností podle této kapitoly zajistí strany soulad s prohlášením z Dohá.

([83]) Pro účely tohoto odstavce zahrnuje „ochrana“ záležitosti, které mají vliv na dostupnost, nabývání, oblast působnosti, zachování a vymáhání práv duševního vlastnictví, jakož i záležitosti, které mají vliv na využívání práv duševního vlastnictví konkrétně upravených v této kapitole. Pro účely tohoto odstavce dále „ochrana“ zahrnuje rovněž opatření, která mají zabránit obcházení účinných technologických prostředků, a opatření, která souvisejí s informacemi o správě práv.

2. Každá strana provádí článek 31a Dohody TRIPS, jakož i přílohu a dodatek k dané příloze, který vstoupil v platnost dne 23. ledna 2017.

ČLÁNEK 25.7

Vyčerpání práv

Nic v této dohodě nebrání straně určit, zda nebo za jakých podmínek se podle jejích právních předpisů uplatní vyčerpání práv duševního vlastnictví.

ODDÍL B

NORMY TÝKAJÍCÍ SE PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

PODODDÍL 1

AUTORSKÉ PRÁVO A PRÁVA S NÍM SOUVISEJÍCÍ

ČLÁNEK 25.8

Mezinárodní dohody

1. Každá strana potvrzuje svůj závazek a dodržuje:

a) Bernskou úmluvu;

b) Římskou úmluvu;

c) Smlouvu Světové organizace duševního vlastnictví o právu autorském, přijatou v Ženevě dne 20. prosince 1996;

d) WPPT a

e) Marrákešskou smlouvu o usnadnění přístupu k publikovaným dílům nevidomým a zrakově postiženým osobám či osobám s jinými poruchami čtení, uzavřenou v Marrákeši dne 27. června 2013.

2. Každá strana dodržuje Pekingskou smlouvu o audiovizuálních výkonech, přijatou v Pekingu dne 24. června 2012, a vyvine veškeré přiměřené úsilí o ratifikaci nebo o přistoupení k ní.

ČLÁNEK 25.9

Autoři

Každá strana poskytne autorům výlučné právo povolit nebo zakázat:

a) přímé nebo nepřímé, dočasné nebo trvalé rozmnožování jejich děl v celku nebo zčásti jakýmikoli prostředky a v jakékoli podobě;

b) jakoukoliv formu veřejného šíření originálu jejich děl nebo jejich rozmnoženin prodejem či jinak;

c) jakékoli sdělování jejich děl veřejnosti po drátě nebo bezdrátově, včetně zpřístupnění jejich děl veřejnosti tak, aby k nim osoby z řad veřejnosti měly přístup z místa a v čase, které si zvolí, a

d) komerční pronájem originálů nebo kopií jejich počítačových programů nebo kinematografických děl veřejnosti.

ČLÁNEK 25.10

Výkonní umělci

Každá strana poskytne výkonným umělcům výlučné právo povolit nebo zakázat:

a) záznam ([84]) jejich výkonů;

b) přímé nebo nepřímé, dočasné nebo trvalé rozmnožování záznamů jejich výkonů vcelku nebo zčásti jakýmikoli prostředky a v jakékoli podobě;

c) veřejné šíření jejich výkonů prodejem nebo jinak;

d) zpřístupnění záznamů jejich výkonů veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim osoby z řad veřejnosti měly přístup z místa a v čase, které si zvolí, a

e) bezdrátové vysílání a sdělování jejich výkonů veřejnosti, s výjimkou případů, kdy výkon sám je již výkonem vysílaným nebo kdy se tak děje ze záznamu.

ČLÁNEK 25.11

Výrobci zvukových záznamů

Každá strana poskytne výrobcům zvukových záznamů výlučné právo povolit nebo zakázat:

a) přímé nebo nepřímé, dočasné nebo trvalé rozmnožování jejich zvukových záznamů vcelku nebo zčásti jakýmikoli prostředky a v jakékoli podobě;

b) šíření jejich zvukových záznamů včetně kopií těchto záznamů veřejnosti prodejem či jiným převodem vlastnictví;

c) zpřístupnění jejich zvukových záznamů veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim osoby z řad veřejnosti měly přístup z místa a v čase, které si zvolí, a

d) obchodní pronájem jejich zvukových záznamů veřejnosti.

ČLÁNEK 25.12

Vysílací organizace

Každá strana poskytne vysílacím organizacím výlučné právo povolit nebo zakázat:

a) záznam jejich vysílání vysílaného bezdrátově;

b) přímé nebo nepřímé, dočasné nebo trvalé rozmnožování záznamů jejich vysílání vysílaného bezdrátově, vcelku nebo zčásti jakýmikoli prostředky a v jakékoli podobě a

c) opakované vysílání jejich vysílání bezdrátově, jakož i sdělování jejich vysílání veřejnosti ([85]), pokud je takové sdělování prováděno na místech přístupných veřejnosti po zaplacení vstupného.

([84]) „Záznamem“ se rozumí zaznamenání zvuků nebo jejich vyjádření na hmotný podklad, z něhož mohou být pomocí technického zařízení vnímány, rozmnožovány nebo sdělovány.

([85]) Pro upřesnění je třeba uvést, že nic v tomto odstavci nebrání straně určit podmínky, za nichž lze toto právo vykonávat, v souladu s čl. 13 písm. d) Římské úmluvy.

ČLÁNEK 25.13

Vysílání zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a jejich sdělování veřejnosti ([86])

1. Každá ze stran stanoví právo, kterým se zajistí, aby uživatel zaplatil jedinou spravedlivou odměnu výkonným umělcům a výrobcům zvukových záznamů, pokud je užito zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům nebo rozmnoženiny takového zvukového záznamu k vysílání nebo sdělování veřejnosti ([87]).

2. Každá strana zajistí, aby jediná spravedlivá odměna podle odstavce 1 byla rozdělena mezi příslušné výkonné umělce a výrobce zvukových záznamů. Pro případy, kdy neexistuje dohoda mezi výkonnými umělci a výrobci zvukových záznamů, může každá strana ve svých právních předpisech stanovit pravidla, podle nichž se výkonní umělci a výrobci zvukových záznamů o tuto jedinou spravedlivou odměnu dělí.

ČLÁNEK 25.14

Doba ochrany

1. Práva autora k jeho dílu trvají po dobu autorova života a nejméně 70 let po smrti autora bez ohledu na datum, kdy došlo k prvnímu oprávněnému zpřístupnění díla veřejnosti ([88]).

2. U díla spoluautorů se doba ochrany stanovená v odstavci 1 počítá od smrti spoluautora, který ostatní přežil.

3. U anonymních děl či pseudonymních děl trvá doba ochrany nejméně 70 let od oprávněného zpřístupnění díla veřejnosti. Pokud však autorem přijatý pseudonym nevzbuzuje žádné pochyby o jeho totožnosti, nebo pokud autor odhalí svou totožnost během doby uvedené v tomto odstavci, řídí se doba ochrany podle odstavce 1.

4. Doba ochrany kinematografických nebo audiovizuálních děl trvá nejméně 70 let ode dne smrti autora, který ostatní přežil. Osoby, které mají být považovány za autory kinematografického nebo audiovizuálního díla, se určují podle právních předpisů stran.

5. Práva vysílacích organizací zanikají za 50 let ode dne prvního vysílání.

6. Práva výkonných umělců zanikají nejdříve 50 let ode dne záznamu výkonu, avšak:

a) pokud je záznam výkonu v průběhu této doby oprávněně vydán, nebo stanoví-li tak strana, oprávněně sdělen veřejnosti v průběhu 50 let uvedených v tomto odstavci, počítá se doba ochrany ode dne, kdy došlo k prvnímu takovému vydání, nebo stanoví-li tak strana, sdělení veřejnosti. Pokud strana stanoví obě možnosti, počítá se doba ochrany od kterékoliv události, která nastane dříve, a

b) pokud je zvukový záznam výkonu v průběhu této doby oprávněně vydán, nebo stanoví-li tak strana, oprávněně sdělen veřejnosti v průběhu 50 let uvedených v tomto odstavci, trvá doba ochrany nejméně 70 let ode dne, kdy došlo k prvnímu takovému vydání, nebo stanoví-li tak strana, sdělení veřejnosti. Pokud strana stanoví obě možnosti, počítá se doba ochrany od kterékoliv události, která nastane dříve.

7. Práva výrobců zvukových záznamů zanikají nejdříve 50 let ode dne uskutečnění záznamu. Pokud je však zvukový záznam v průběhu této doby oprávněně vydán, nebo stanoví-li tak strana, oprávněně sdělen veřejnosti, zanikají práva nejdříve 70 let ode dne, kdy došlo k prvnímu takovému vydání, nebo stanoví-li tak strana, sdělení veřejnosti. Strany mohou přijmout nebo zachovat účinná opatření k zajištění toho, aby zisk vytvořený v průběhu 20 let ochrany po uplynutí 50 let byl spravedlivě rozdělen mezi výkonné umělce a výrobce zvukových záznamů.

([86]) Každá ze stran může výkonným umělcům a výrobcům zvukových záznamů udělit rozsáhlejší práva, pokud jde o vysílání zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a jejich sdělování veřejnosti.

([87]) Pro účely tohoto článku „sdělování veřejnosti“ nezahrnuje zpřístupnění zvukového záznamu veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim osoby z řad veřejnosti měly přístup z místa a v čase, které si zvolí.

([88]) Pokud strana stanoví zvláštní dobu ochrany v případech, kdy je za držitele práv označena právnická osoba, trvá doba ochrany nejméně 70 let poté, co bylo dílo oprávněně zpřístupněno veřejnosti.

ČLÁNEK 25.15

Právo na opětný prodej

1. Každá strana stanoví ve prospěch autora originálu výtvarného díla či plastiky právo na opětný prodej, vymezené jako nezcizitelné právo, kterého se nelze do budoucna vzdát, na autorskou odměnu založenou na prodejní ceně získané z jakéhokoli opětného prodeje díla následujícího po prvním převodu díla autorem ([89]).

2. Právo na opětný prodej uvedené v odstavci 1 se vztahuje na všechny úkony opětného prodeje, jehož se jako prodávající, kupující nebo zprostředkovatelé účastní profesionální zástupci trhu s uměleckými díly, například aukční síně, umělecké galerie a obecně obchodníci s uměleckými díly.

3. Každá strana může stanovit, že právo na opětný prodej uvedené v odstavci 1 se nevztahuje na úkony opětného prodeje, pokud prodávající získal umělecké dílo přímo od autora méně než tři roky před daným opětným prodejem a kdy cena opětného prodeje nepřesahuje určitou minimální částku.

ČLÁNEK 25.16

Kolektivní správa práv

1. Strany podporují spolupráci mezi svými organizacemi kolektivní správy za účelem podpory dostupnosti děl a jiných předmětů ochrany na svém území a převodu příjmů z výkonu práv za užití těchto děl nebo jiných předmětů ochrany mezi jejich příslušnými organizacemi kolektivní správy.

2. Strany podporují transparentnost organizací kolektivní správy, zejména pokud jde o příjmy z výkonu práv, které vybírají, srážky, které uplatňují na příjmy z výkonu práv, které vybírají, využívání vybraných příjmů z výkonu práv, politiku rozdělování a jejich repertoár.

3. Každá strana zajistí, aby organizace kolektivní správy, které jsou usazeny na jejím území a které na základě smlouvy o zastupování zastupují jinou organizaci kolektivní správy práv usazenou na území druhé strany, byly vyzvány, aby přesně, pravidelně a náležitě vyplácely zastupované organizaci kolektivní správy jí náležící částky a poskytovaly jí informace o výši příjmů z výkonu práv vybraných jejím jménem a o veškerých srážkách těchto příjmů.

ČLÁNEK 25.17

Omezení a výjimky

Každá strana stanoví omezení nebo výjimky týkající se práv stanovených v článcích 25.9 až 25.13 pouze pro určité zvláštní případy, které nejsou v rozporu s běžným využíváním díla nebo jiného předmětu ochrany a nepoškozují nepřiměřeně oprávněné zájmy držitelů práv.

ČLÁNEK 25.18

Ochrana technologických prostředků

1. Každá strana zajistí odpovídající právní ochranu před obcházením jakéhokoli účinného technologického prostředku, které dotyčná osoba provádí s vědomím, že takový cíl sleduje, nebo má dostatečné důvody to vědět.

2. Každá strana zajistí odpovídající právní ochranu před výrobou, dovozem, rozšiřováním, prodejem, pronájmem, reklamou na prodej nebo pronájem nebo před držbou zařízení, výrobků nebo součástek pro komerční účely nebo před poskytováním služeb, které:

a) jsou nabízeny, inzerovány nebo uváděny na trh za účelem obcházení účinných technologických prostředků;

([89]) Bez ohledu na tento článek se pro výpočet licenčních poplatků v případě Chile smí nadále uplatňovat ustanovení čl. 36 odst. 1 zákona č. 17.366 ze dne 28. srpna 1970, ve znění zákona č. 21.045 ze dne 13. října 2017.

b) mají pouze omezený komerčně významný účel nebo užití jiné, než je obcházení účinných technologických prostředků, nebo

c) jsou přednostně určeny, vyrobeny, upraveny nebo provozovány za účelem umožnit nebo usnadnit obcházení účinných technologických prostředků.

3. Pro účely tohoto pododdílu se „technologickým prostředkem“ rozumí jakákoliv technologie, zařízení nebo součástka, které jsou při své obvyklé funkci určeny k tomu, aby zabraňovaly úkonům nebo omezovaly úkony ve vztahu k dílům nebo jiným předmětům ochrany ([90]), ke kterým nebylo uděleno svolení držitele autorského práva nebo práv s nimi souvisejících podle právních předpisů strany. Technologické prostředky se považují za účinné, pokud je použití chráněného díla nebo jiného předmětu ochrany kontrolováno držiteli práv uplatněním kontroly přístupu nebo ochranného procesu, jako je šifrování, kódování nebo jiná úprava děl nebo jiných předmětů ochrany nebo mechanismu kontroly rozmnožování, který dosahuje cíle ochrany.

4. Bez ohledu na právní ochranu stanovenou v odstavci 1 tohoto článku, nepřijmou-li držitelé práv dobrovolná opatření, může každá strana podle potřeby přijmout vhodná opatření k zajištění toho, aby odpovídající právní ochrana před obcházením účinných technologických prostředků zajištěná v souladu s tímto článkem nebránila beneficientům výjimek nebo omezení stanovených v souladu s článkem 25.17 využívat těchto výjimek nebo omezení.

ČLÁNEK 25.19

Povinnosti týkající se informace o správě práv

1. Každá strana zajistí odpovídající právní ochranu proti každé osobě, která vědomě bez svolení, pokud je jí známo nebo má dostatečné důvody se domnívat, že takovým jednáním způsobuje, umožňuje, usnadňuje nebo zatajuje porušování autorského práva nebo práv s ním souvisejících podle právních předpisů strany:

a) odstraňuje nebo pozměňuje jakékoli elektronické informace týkající se správy práv a

b) rozšiřuje, dováží za účelem rozšiřování, vysílá, sděluje nebo zpřístupňuje veřejnosti díla nebo jiné předměty ochrany chráněné podle tohoto pododdílu, ze kterých byly bez svolení odstraněny nebo na nichž byly bez svolení pozměněny elektronické informace týkající se správy práv.

2. Pro účely tohoto článku se „informacemi týkajícími se správy práv“ rozumí jakékoli informace poskytnuté držitelem práv, které identifikují dílo nebo jiný předmět ochrany zmíněný v tomto článku, autora nebo jiného držitele práv, nebo informace o podmínkách použití díla nebo jiného předmětu ochrany a jakákoli čísla nebo kódy, které takovou informaci reprezentují.

3. Odstavec 2 se použije, pokud jakákoli informace uvedená ve zmíněném odstavci souvisí s kopií díla nebo jiného předmětu ochrany zmíněného v tomto článku nebo se objeví v souvislosti s veřejným sdělením tohoto díla nebo jiného předmětu ochrany.

PODODDÍL 2

OCHRANNÉ ZNÁMKY

ČLÁNEK 25.20

Mezinárodní dohody

Každá strana:

a) dodržuje Protokol k Madridské dohodě o mezinárodním zápisu ochranných známek, přijatý v Madridu dne 27. června 1989, pozměněný dne 12. listopadu 2007;

([90]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pojem „díla nebo jiné předměty ochrany“ nezahrnuje díla nebo jiné předměty ochrany, jejichž doba ochrany již uplynula.

b) dodržuje Smlouvu o známkovém právu, uzavřenou v Ženevě dne 27. října 1994, a Niceskou dohodu o mezinárodním třídění výrobků a služeb pro účely zápisu známek ze dne 15. června 1957, pozměněnou dne 28. září 1979, a

c) vynaloží veškeré přiměřené úsilí k přistoupení k Singapurské smlouvě o známkovém právu, uzavřené v Singapuru dne 27. března 2006.

ČLÁNEK 25.21

Práva vyplývající z ochranné známky

Každá strana stanoví, že zapsaná ochranná známka zakládá jejímu vlastníkovi výlučné právo zabránit třetím stranám, které nemají jeho souhlas, aby v obchodním styku užívaly označení, které je shodné nebo podobné s označením, pro které je ochranná známka zapsána, pokud by takové užívání vedlo k pravděpodobnosti záměny. V případě užívání shodného označení pro shodné zboží nebo služby se předpokládá, že existuje pravděpodobnost záměny.

ČLÁNEK 25.22

Postup zápisu

1. Každá strana zajistí systém pro zápis ochranných známek, v jehož rámci musí být každé konečné rozhodnutí o zamítnutí zápisu (včetně částečného zamítnutí) přijaté příslušnou správou ochranných známek řádně odůvodněno a písemně sděleno příslušné straně.

2. Každá strana umožní třetím osobám podat námitky proti přihláškám ochranných známek nebo, je-li to relevantní podle jejích právních předpisů, zápisům ochranných známek. Takové námitkové řízení musí být sporné.

3. Každá strana zpřístupní veřejnosti elektronické databáze přihlášek ochranných známek a zapsaných ochranných známek.

ČLÁNEK 25.23

Všeobecně známé ochranné známky

Za účelem zavedení ochrany všeobecně známých ochranných známek, jak je uvedeno v článku 6*bis* Pařížské úmluvy a v čl. 16 odst. 2 a 3 Dohody TRIPS, potvrzují strany význam společného doporučení týkajícího se ustanovení o ochraně všeobecně známých ochranných známek, přijatého shromážděním Pařížské unie na ochranu průmyslového vlastnictví a valným shromážděním WIPO v rámci 34. série zasedání shromáždění členských států WIPO ve dnech 20. až 29. září 1999.

ČLÁNEK 25.24

Výjimky z práv vyplývajících z ochranné známky

1. Každá strana:

a) stanoví správné užití popisných výrazů jako omezenou výjimku z práv udělených ochranné známce a

b) může stanovit další omezené výjimky.

2. Odstavec 1 se použije za předpokladu, že výjimky berou zřetel na oprávněné zájmy vlastníků ochranných známek a třetích stran.

3. Ochranná známka neopravňuje vlastníka, aby zakázal třetí osobě užívat v obchodním styku:

a) její vlastní jméno nebo adresu;

b) údaje týkající se druhu, jakosti, množství, určeného účelu, hodnoty, zeměpisného původu, doby výroby zboží nebo poskytnutí služby anebo jiných jejich vlastností nebo

c) ochrannou známku, je-li to nezbytné k označení určeného účelu zboží nebo služby, zejména u příslušenství nebo náhradních dílů.

4. Odstavec 3 se použije tehdy, užívá-li třetí strana ochrannou známku v souladu s poctivými obchodními zvyklostmi nebo zvyklostmi v daném odvětví ([91]).

5. Strana může stanovit, že ochranná známka neopravňuje vlastníka, aby zakázal třetí osobě užívat v obchodním styku starší právo, které se vztahuje jen k určité lokalitě, je-li toto právo uznáno právními předpisy dané strany a je užíváno v rámci daného území.

ČLÁNEK 25.25

Důvody zrušení

1. Každá strana stanoví, že ochranná známka může být zrušena, jestliže nebyla bez řádného důvodu po nepřetržitou dobu pěti let na daném území pro výrobky či služby, pro které byla zapsána, skutečně užívána a pokud pro toto neužívání neexistují řádné důvody. Strana nicméně může stanovit, že nikdo nemůže žádat, aby byl vlastník ochranné známky zbaven svých práv, jestliže v době mezi uplynutím pěti let a podáním návrhu na zrušení bylo započato se skutečným užíváním ochranné známky nebo se v něm pokračovalo. K započetí užívání nebo k jeho pokračování, k nimž došlo během období tří měsíců před podáním návrhu na zrušení, přičemž tato lhůta začíná běžet nejdříve po uplynutí období pěti let nepřetržitého neužívání, se však nepřihlíží, pokud byly přípravy k započetí nebo pokračování užívání podniknuty až poté, co se vlastník dozvěděl, že může být podán návrh na zrušení.

2. Ochranná známka může být rovněž zrušena, jestliže se po dni, ke kterému byla zapsána, v důsledku jednání nebo nečinnosti svého vlastníka stala označením, které je v obchodě běžným názvem pro zboží nebo službu, pro které je zapsána ([92]).

ČLÁNEK 25.26

Přihlášky ve zlé víře

Ochranná známka může být prohlášena za neplatnou, pokud přihlašovatel požádal o zápis ochranné známky ve zlé víře. Každá strana může rovněž stanovit, že taková ochranná známka se do rejstříku nezapíše.

PODODDÍL 3

(PRŮMYSLOVÉ) VZORY ([93])

ČLÁNEK 25.27

Mezinárodní dohody

Každá strana vyvine co největší úsilí k přistoupení k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů, přijatému v Ženevě dne 2. července 1999.

([91]) Případně může strana stanovit, že takové užívání nesmí příslušnou část veřejnosti uvádět v omyl nebo mást.

([92]) Ochranná známka může být rovněž zrušena, jestliže po dni, ke kterému byla zapsána v důsledku užívání vlastníkem nebo s jeho souhlasem pro zboží nebo služby, pro které byla zapsána, může vést ke klamání veřejnosti, zejména pokud jde o povahu, jakost nebo zeměpisný původ těchto výrobků nebo služeb.

([93]) Odkazy v této kapitole na (průmyslové) vzory se považují za odkazy na zapsané průmyslové vzory.

ČLÁNEK 25.28

Ochrana zapsaných (průmyslových) vzorů ([94])

1. Každá strana zajistí ochranu nezávisle vytvořených (průmyslových) vzorů, které jsou nové nebo původní ([95]). Tato ochrana je zajišťována zápisem a uděluje výlučné právo jejich držiteli v souladu s tímto článkem.

2. Vlastník zapsaného (průmyslového) vzoru musí mít alespoň právo zabránit třetím stranám, které nemají jeho souhlas, aby vyráběly, prodávaly, dovážely, vyvážely nebo užívaly výrobek, který nese nebo ztělesňuje chráněný (průmyslový) vzor, pokud se takové jednání uskutečňuje pro komerční účely, nenáležitě ohrožuje obvyklé užití (průmyslového) vzoru nebo není v souladu se zásadami poctivého obchodního styku.

3. (Průmyslový) vzor použitý u některého výrobku nebo začleněný v některém výrobku, který je součástí složeného výrobku, je uznán za nový nebo původní, pouze pokud:

a) součást, začleněná do složeného výrobku, zůstává při obvyklém použití složeného výrobku viditelná a

b) tyto viditelné znaky součásti uvedené v písmenu a) samy splňují předpoklady novosti nebo původnosti.

4. Pro účely odst. 3 písm. a) se „obvyklým použitím“ rozumí použití konečným uživatelem s výjimkou údržby, servisu nebo opravy.

ČLÁNEK 25.29

Doba trvání ochrany

Využitelná doba ochrany trvá 15 let ode dne podání žádosti o zápis.

ČLÁNEK 25.30

Výjimky

1. Každá strana může stanovit omezené výjimky z ochrany (průmyslových) vzorů za předpokladu, že takové výjimky nejsou nepřiměřeně v rozporu s obvyklým užitím chráněných (průmyslových) vzorů a nezpůsobují nepřiměřenou újmu oprávněným zájmům držitele chráněného (průmyslového) vzoru, s přihlédnutím k oprávněným zájmům třetích stran.

2. Ochrana (průmyslového) vzoru se nevztahuje na vzory v zásadě vynucené technickými nebo funkčními hledisky.

3. Právo k (průmyslovému) vzoru se nevztahuje na vzhledové znaky výrobku, které musí být nezbytně napodobeny v jejich přesném tvaru a rozměrech, aby výrobek, ve kterém je (průmyslový) vzor začleněn nebo u kterého byl použit, mohl být mechanicky připojen k jinému výrobku nebo do něj vestavěn či jím obestavěn tak, aby oba výrobky plnily svou funkci.

4. Odchylně od odstavce 3 se právo k (průmyslovému) vzoru může vztahovat na (průmyslový) vzor umožňující sestavení nebo propojení několika vzájemně zaměnitelných výrobků v rámci jednoho stavebnicového systému.

([94]) Unie rovněž poskytuje ochranu nezapsanému (průmyslovému) vzoru, pokud splňuje požadavky nařízení Rady (ES) č. 6/2002 ze dne 12. prosince 2001 o (průmyslových) vzorech Společenství (Úř. věst. EU L 3, 5.1.2002, s. 1).

([95]) Strana může ve svých právních předpisech stanovit, že může být vyžadována i individuální povaha (průmyslových) vzorů. Evropská unie má za to, že (průmyslový) vzor má individuální povahu, pokud se celkový dojem, který vyvolá u informovaného uživatele, liší od celkového dojmu vyvolaného u tohoto uživatele (průmyslovým) vzorem, který byl zpřístupněn veřejnosti.

ČLÁNEK 25.31

Vztah k autorskému právu

(Průmyslový) vzor může požívat ochrany také podle právních předpisů o autorském právu kterékoli strany, a to ode dne, kdy byl (průmyslový) vzor vytvořen nebo v jakékoliv formě zachycen. Každá strana stanoví míru, ve které, a podmínky, za jakých je tato ochrana poskytnuta, včetně úrovně požadované původnosti.

PODODDÍL 4

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ

ČLÁNEK 25.32

Definice a oblast působnosti

1. Pro účely této dohody se „zeměpisným označením“ rozumí označení, které identifikuje zboží jakožto pocházející z území, regionu nebo lokality jedné ze strany, jestliže lze danou jakost, pověst nebo jiné charakteristické znaky zboží připsat především jeho zeměpisnému původu.

2. Tento pododdíl se vztahuje na zeměpisná označení, která označují produkty uvedené na seznamu v příloze 25-C.

3. Strany se dohodly, že po vstupu této dohody v platnost zváží rozšíření oblasti působnosti zeměpisných označení, na něž se vztahuje tento pododdíl, na další zeměpisná označení chránící jiné typy produktů, na něž se nevztahuje odstavec 2, a zejména na řemeslné výrobky, s přihlédnutím k legislativnímu vývoji stran.

4. Strana chrání zeměpisná označení druhé strany v souladu s tímto pododdílem, jsou-li uvedená zeměpisná označení jako taková chráněna v zemi původu.

ČLÁNEK 25.33

Seznam zeměpisných označení

Každá strana po přezkoumání jak právních předpisů druhé strany uvedených v příloze 25-A, tak zeměpisných označení druhé strany uvedených na seznamu v příloze 25-C a po provedení řádných propagačních opatření v souladu se svými právními předpisy a zvyklostmi chrání zeměpisná označení druhé strany uvedená v příloze 25-C v souladu s úrovní ochrany stanovenou v tomto pododdíle.

ČLÁNEK 25.34

Změna seznamu zeměpisných označení

1. Strany se dohodly na možnosti změnit seznam zeměpisných označení obsažený v příloze 25-C podle čl. 25.40 odst. 1. Každé tři roky ode dne vstupu této dohody v platnost smí strana na svůj seznam zeměpisných označení obsažený v příloze 25-C doplnit nejvýše 45 zeměpisných označení. Strany doplní nová zeměpisná označení po dokončení námitkového řízení v souladu s kritérii stanovenými v příloze 25-B a po přezkoumání zeměpisných označení ke spokojenosti obou stran.

2. Pokud se změna seznamu zeměpisných označení v příloze 25-C týká drobné úpravy ve vztahu k pravopisu zeměpisného označení uvedeného na seznamu nebo odkazu na název zeměpisné oblasti, na kterou je označení vázáno, použije se postup uvedený v čl. 25.40 odst. 4.

3. Doplnění a změny zeměpisných označení podle odstavců 1 a 2 se provádí po vzájemné dohodě stran.

ČLÁNEK 25.35

Rozsah ochrany zeměpisných označení

1. Zeměpisná označení uvedená na seznamu v příloze 25-C i označení doplněná podle článku 25.34 jsou chráněna proti:

a) komerčnímu použití zeměpisného označení pro produkt, který je produktem stejného typu a:

i) nepochází z místa původu uvedeného v příloze 25-C pro toto zeměpisné označení nebo

ii) pochází z místa původu uvedeného v příloze 25-C pro toto zeměpisné označení, ale nebyl vyroben ani zhotoven v souladu se specifikací produktu označeného chráněným názvem, a to i tehdy, je-li název doprovázen výrazy jako „druh“, „typ“, „styl“, „imitace“, „chuť“ nebo podobnými výrazy;

b) užívání jakýchkoli způsobů označení nebo obchodní úpravy produktu, které uvádějí nebo naznačují, že dotyčný produkt pochází z jiné zeměpisné oblasti, než je skutečné místo původu, způsobem, který může veřejnost uvést v omyl, pokud jde o zeměpisný původ produktu;

c) jakékoli užívání, které představuje akt nekalé soutěže ve smyslu článku 10bis Pařížské úmluvy, včetně zneužívání pověsti zeměpisného označení nebo používání jakéhokoli nepravdivého nebo zavádějícího údaje o provenienci, původu, povaze nebo základních vlastnostech produktu na vnitřním nebo vnějším obalu, reklamních materiálech nebo dokumentech týkajících se samotného zboží, a jakékoli praktiky, které by mohly uvést spotřebitele v omyl, pokud jde o skutečný původ produktu.

2. Chráněná zeměpisná označení nesmějí na území stran zdruhovět.

3. Tento pododdíl nezakládá povinnost chránit zeměpisná označení, která nejsou nebo přestávají být chráněna na jejich území původu.

4. Strana nevylučuje, že ochranu nebo uznání zeměpisného označení mohou příslušné orgány na území původu zrušit na základě toho, že chráněný nebo uznaný výraz přestal splňovat podmínky, za nichž byla ochrana nebo uznání původně uděleny na jejím území původu.

5. Pokud některé zeměpisné označení přestane být chráněno na svém území původu, oznámí to každá strana druhé straně. Toto oznámení se provádí v souladu s postupy podle článku 25.40.

6. Žádným ustanovením tohoto pododdílu není dotčeno právo jakékoli osoby užívat v obchodním styku vlastní jméno nebo jména jejího předchůdce v obchodu, není-li toto jméno použito ve snaze uvést veřejnost v omyl.

7. Ochrana poskytovaná podle tohoto pododdílu se vztahuje na překlad zeměpisných označení uvedených na seznamu v příloze 25-C, pokud použití takového překladu může veřejnost uvést v omyl.

8. Pokud je překlad zeměpisného označení totožný s druhovými nebo popisnými výrazy, včetně podstatných a přídavných jmen, nebo s výrazy běžně používanými v obecném jazyce jako běžné názvy produktu na území strany nebo v sobě takovýto výraz obsahuje, nebo pokud zeměpisné označení není totožné, ale takovýto výraz v sobě obsahuje, nejsou ustanoveními tohoto pododdílu nijak dotčena práva jakékoli osoby na použití tohoto výrazu ve spojení s daným produktem.

9. Ochrana stanovená v tomto pododdíle se nevztahuje na jednotlivou složku obsaženou ve vícesložkovém výrazu, který je chráněn jako zeměpisné označení uvedené na seznamu v dodatku 25-C-1, pokud je jednotlivá složka ([96]) výrazem běžně používaným v obecném jazyce jako běžný název souvisejícího produktu.

10. Nic v tomto pododdíle nebrání použití názvu odrůdy rostlin nebo plemene zvířat ([97]) na území strany, pokud jde o jakýkoli produkt.

([96]) V souladu s dodatkem 25-C-1, který obsahuje výrazy, jejichž ochrana není požadována.
([97]) Ve vysvětlivkách v příloze 25-C jsou definovány odrůdy rostlin a plemena zvířat, jejichž používání není bráněno.

11. Pokud jde o nová zeměpisná označení, které strana zamýšlí doplnit v souladu s článkem 25.34, žádné ustanovení od strany nevyžaduje, aby chránila zeměpisné označení, které je totožné s výrazem, který je běžně používán v obecném jazyce jako běžný název souvisejícího produktu na území této strany ([98]).

ČLÁNEK 25.36

Užívací právo zeměpisných označení

1. Název chráněný podle tohoto pododdílu může použít každý hospodářský subjekt, který uvádí na trh produkt, který je v souladu s odpovídající specifikací.

2. Název chráněný podle tohoto pododdílu jako zeměpisné označení nesmí být podmíněn registrací uživatelů ani dalšími poplatky.

ČLÁNEK 25.37

Vztah mezi ochrannými známkami a zeměpisnými označeními

1. Strany zamítnou zápis ochranné známky, jejíž použití by bylo v rozporu s článkem 25.35 a která se týká produktu stejného typu jako zeměpisné označení, pokud je žádost o zápis ochranné známky podána po dni podání žádosti o ochranu zeměpisného označení na území dotčené strany.

2. Ochranné známky zapsané v rozporu s odstavcem 1 se prohlásí za neplatné, z moci úřední nebo na žádost zúčastněné strany, v souladu s právním předpisy a postupy stran.

3. Pro zeměpisná označení uvedená v článku 25.33 je dnem podání žádosti o ochranu podle odstavce 1 a 2 1. listopad 2022.

4. V případě zeměpisných označení doplněných do přílohy 25-C v souladu s článkem 25.34 je dnem podání žádosti o ochranu datum předání žádosti o ochranu zeměpisného označení druhé straně s výhradou úspěšného ukončení procesu změny seznamu chráněných zeměpisných označení podle článku 25.34.

5. Strany chrání zeměpisná označení i v případě, že již existuje předchozí ochranná známka. Předchozí ochranné známky zapsané v dobré víře mohou být obnoveny a mohou být předmětem změn, které vyžadují podání nových přihlášek ochranných známek, za předpokladu, že tyto změny nenarušují ochranu zeměpisných označení a že neexistují důvody pro prohlášení ochranné známky za neplatnou podle práva stran.

6. Pro účely odstavce 5 tohoto článku se „předchozí ochrannou známkou“ rozumí ochranná známka, jejíž použití je v rozporu s článkem 25.35 a která byla přihlášena, zapsána nebo zavedena používáním, umožňují-li to příslušné právní předpisy, v dobré víře na území jedné strany přede dnem, kdy druhá strana podala žádost o ochranu zeměpisného označení podle této dohody.

ČLÁNEK 25.38

Prosazování ochrany

Každá strana vymáhá ochranu stanovenou v článcích 25.35, 25.36 a 25.37 prostřednictvím správního předpisu na žádost zúčastněné strany. Každá strana ve svých právní předpisech a postupech stanoví další správní a soudní opatření s cílem zabránit protiprávnímu používání chráněných zeměpisných označení nebo je zastavit.

([98]) Pro účely doplnění nových zeměpisných označení při určování toho, zda je výraz v obecném jazyce obvykle používán jako běžný název pro příslušné zboží na jejím území, mohou orgány strany vzít v úvahu, jak spotřebitelé tomuto výrazu na území této strany rozumí. Faktory, které jsou pro toto pochopení pro spotřebitele relevantní, mohou zahrnovat: a) zda se výraz používá k označení daného druhu produktu, jak je uvedeno příslušnými zdroji, jako jsou slovníky, noviny a příslušné internetové stránky, nebo b) jak je produkt, na něž tento výraz odkazuje, uváděn na trh a používán při obchodování na území této strany.

ČLÁNEK 25.39

Všeobecná pravidla

1. Žádná strana není povinna chránit jako zeměpisné označení podle tohoto pododdílu název, který se shoduje s názvem odrůdy rostlin nebo plemene zvířat, a v důsledku toho by mohl uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu produktu.

2. Jsou-li zeměpisná označení stran homonymní, poskytne strana každému zeměpisnému označení druhé strany ochranu za předpokladu, že v praxi existuje dostatečný rozdíl mezi podmínkami používání a obchodní úpravy názvů tak, aby spotřebitel nebyl uveden v omyl.

3. Pokud jedna strana v rámci dvoustranného jednání s třetí zemí navrhne ochranu zeměpisného označení této třetí země, jehož název je homonymní se zeměpisným označením druhé strany, musí o tom být druhá strana informována a musí dostat možnost podat připomínky před tím, než se název stane chráněným.

4. Dovoz, vývoz a uvádění na trh produktů odpovídajících zeměpisným označením uvedeným na seznamu v příloze 25-C se provádí v souladu s právními předpisy platnými na území strany, ve které se produkty uvádějí na trh.

5. Veškerými záležitostmi vyplývajícími ze specifikací produktů chráněných zeměpisných označení se zabývá podvýbor uvedený v článku 25.40.

6. Zeměpisná označení chráněná podle tohoto pododdílu mohou být zrušena pouze stranou, z jejíhož území produkt pochází. Strana oznámí druhé straně, jestliže zeměpisné označení uvedené na seznamu v příloze 25-C přestane být na jejím území chráněno. V návaznosti na takové oznámení se příloha 25-C změní v souladu s čl. 25.40 odst. 3.

7. Specifikaci produktu, na niž se v tomto pododdíle odkazuje, je specifikace schválená, včetně všech schválených změn, orgány strany na území, z něhož produkt pochází.

ČLÁNEK 25.40

Podvýbor, spolupráce a transparentnost

1. Pro účely tohoto pododdílu může podvýbor uvedený v článku 25.66 Radě pro obchod doporučit, aby podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a) změnila:

a) přílohu 25-A, pokud jde o odkazy na právní předpisy použitelné stranami;

b) přílohu 25-B, pokud jde o kritéria, která mají být zahrnuta do námitkového řízení, a

c) přílohu 25-C, pokud jde o zeměpisná označení.

2. Pro účely tohoto pododdílu je podvýbor uvedený v článku 25.66 odpovědný za výměnu informací ohledně:

a) legislativního a politického vývoje v oblasti zeměpisných označení;

b) zeměpisných označení pro účely zvážení jejich ochrany v souladu s tímto pododdílem a

c) jakékoli jiné záležitosti společného zájmu v oblasti zeměpisných označení.

3. Po oznámení uvedeném v čl. 25.39 odst. 6 doporučí podvýbor Radě pro obchod, aby změnila přílohu 25-C v souladu s odst. 1 písm. c) tohoto článku s cílem ukončit ochranu podle této dohody.

4. V případě drobné úpravy týkající se pravopisu zeměpisného označení uvedeného na seznamu nebo odkazu na název zeměpisné oblasti, na kterou je označení vázáno, oznámí strana tuto změnu druhé straně v podvýboru spolu se svým vysvětlením. V případné takové drobné úpravy doporučí podvýbor Radě pro obchod změnit přílohu 25-C podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a).

5. Strany buď přímo, nebo prostřednictvím podvýboru udržují kontakt ve všech záležitostech týkajících se provádění a fungování tohoto pododdílu. Strana může zejména požádat druhou stranu o informace týkající se specifikací produktů a jejich změn, jakož i o kontaktní místa pro správní vymáhání.

6. Strany mohou zpřístupnit veřejnosti specifikace produktů nebo jejich přehledy a kontaktní místa pro správní vymáhání, která se vztahují k zeměpisným označením druhé strany chráněným podle tohoto pododdílu.

ČLÁNEK 25.41

Jiná ochrana

1. Tento pododdíl se použije, aniž jsou dotčena práva a povinnosti stran v souladu s Dohodou o WTO nebo jakoukoli jinou mnohostrannou dohodou o právu duševního vlastnictví, jíž jsou Evropská unie a Chile smluvními stranami.

2. Tímto pododdílem není dotčeno právo žádat o uznání a ochranu zeměpisného označení podle příslušných právních předpisů stran.

PODODDÍL 5

PATENTY

ČLÁNEK 25.42

Mezinárodní dohody

Každá strana ([99]) dodržuje Smlouvu o patentové spolupráci, podepsanou ve Washingtonu dne 19. června 1970, ve znění ze dne 28. září 1979, naposledy pozměněnou dne 3. října 2001.

ČLÁNEK 25.43

Další ochrana v případě zdržení při registraci farmaceutických výrobků

1. Strany uznávají, že farmaceutické výrobky chráněné na jejich území patentem mohou před uvedením na trh podléhat postupu registrace nebo sanitární registrace.

2. Každá strana stanoví vhodný a účinný mechanismus, který stanoví další ochranu s cílem kompenzovat majiteli patentu zkrácení účinné doby patentové ochrany v důsledku nepřiměřených průtahů ([100]) při udělování první registrace nebo první sanitární registrace na jejím území. Doba trvání této další ochrany nepřesáhne pět let.

3. Bez ohledu na odstavec 2 může každá ze stran v souladu se svými právními předpisy zajistit další ochranu výrobku který je chráněn patentem a podléhá postupu registrace nebo sanitární registrace, aby bylo majiteli patentu kompenzováno zkrácení účinné patentové ochrany. Doba trvání této další ochrany nepřesáhne pět let ([101]).

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že při provádění povinností podle tohoto článku může každá strana stanovit podmínky a omezení za předpokladu, že tato strana i nadále uplatňuje tento článek.

([99]) V případě Evropské unie je povinnost podle tohoto článku splněna členskými státy.

([100]) Pro účely tohoto článku zahrnují „nepřiměřené průtahy“ zdržení při první odpovědi žadateli po dni podání žádosti o schválení registrace nebo sanitární registraci, které trvá více než dva roky. Zdržení, ke kterému dojde při udělování schválení registrace nebo sanitární registrace z důvodů, které lze přičíst žadateli, nebo nad nimiž nemá orgán pro udělování schválení registrace nebo sanitární registrace kontrolu, se při určování doby trvání těchto průtahů nemusí zohlednit.

([101]) Touto maximální dobou trvání není dotčena možnost dalšího prodloužení ochrany v případě léčivých přípravků, u nichž proběhly pediatrické studie, jejichž výsledky jsou náležitě zohledněny v informacích o přípravku.

5. Každá strana vyvine maximální úsilí, aby žádosti o registraci nebo sanitární registraci farmaceutických výrobků byly zpracovávány účinným a včasným způsobem, aby se zabránilo nepřiměřeným nebo zbytečným prodlevám. S cílem zabránit nepřiměřeným prodlevám může strana přijmout nebo zachovat postupy, které urychlují zpracování žádosti o registraci nebo sanitární registraci.

PODODDÍL 6

OCHRANA NEZPŘÍSTUPNĚNÝCH INFORMACÍ

ČLÁNEK 25.44

Rozsah ochrany obchodních tajemství

1. V zájmu plnění povinnosti dodržovat Dohodu TRIPS a zejména její čl. 39 odst. 1 a 2 každá strana zajistí odpovídající občanskoprávní soudní řízení a prostředky nápravy, které každému vlastníku obchodního tajemství umožní zabránit získání, využití nebo zpřístupnění obchodního tajemství způsobem, který je v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku, a dosáhnout náhrady škody vzniklé takovýmto jednáním.

2. Pro účely tohoto pododdílu se rozumí:

a) „obchodním tajemstvím“ informace:

   i) které jsou tajné v tom smyslu, že nejsou jako celek nebo jako přesná sestava a souhrn jejich částí obecně známy nebo běžně přístupné osobám v kruzích, které se běžně dotyčným druhem informací zabývají;

   ii) které mají komerční hodnotu proto, že jsou tajné, a

   iii) v souvislosti s nimiž osoba, která je má právoplatně ve své moci, podnikla za daných okolností kroky, aby je udržela v tajnosti;

b) „vlastníkem obchodního tajemství“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která má obchodní tajemství právoplatně v držení.

3. Pro účely tohoto pododdílu se za jednání v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku považují alespoň tyto formy jednání:

a) získání obchodního tajemství bez souhlasu jeho vlastníka, pokud k němu dojde neoprávněným přístupem k dokumentům, předmětům, materiálům, látkám nebo elektronickým souborům, které jsou oprávněně v držení vlastníka obchodního tajemství a které obsahují obchodní tajemství nebo z nichž lze obchodní tajemství odvodit, či jejich přisvojením nebo zkopírováním;

b) využití nebo zpřístupnění obchodního tajemství, pokud se ho dopustí bez souhlasu jeho vlastníka osoba, u níž bylo shledáno, že splňuje jednu z následujících podmínek:

   i) získala obchodní tajemství způsobem uvedeným v písmenu a);

   ii) jedná v rozporu s dohodou o zachování mlčenlivosti či jakoukoli jinou povinností nezpřístupnit obchodní tajemství nebo

   iii) jedná v rozporu se smluvní či jakoukoli jinou povinností týkající se omezení využití obchodního tajemství,

c) získání, využití nebo zpřístupnění obchodního tajemství, pokud se ho dopustí osoba, která v době získání, využití nebo zpřístupnění tajemství věděla nebo měla za daných okolností vědět, že obchodní tajemství bylo přímo či nepřímo získáno od jiné osoby, která jej využívala nebo zpřístupnila neoprávněně ve smyslu písmene b).

4. Žádné ustanovení tohoto pododdílu nelze vykládat jako povinnost kterékoli ze stran považovat některou z těchto forem jednání za jednání v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku:

a) nezávislé nalezení nebo vytvoření příslušné informace určitou osobou;

b) reverzní inženýrství produktu osobou, která je jeho oprávněným držitelem a která není vázána žádnou závaznou právní povinností ve smyslu omezení získávání relevantních informací;

c) získání, použití nebo zpřístupnění informací, pokud to vyžaduje nebo povoluje právo dané strany, nebo

d) využívání zkušeností a dovedností, které zaměstnanci poctivě získali v rámci své obvyklé pracovní činnosti, těmito zaměstnanci.

5. Žádné ustanovení tohoto pododdílu nelze vykládat jako omezování svobody projevu a informací, včetně svobody sdělovacích prostředků, chráněné v každé ze stran.

ČLÁNEK 25.45

Občanskoprávní soudní řízení a prostředky nápravy v případě obchodních tajemství

1. Každá strana zajistí, aby jakákoli osoba, jež se účastní občanskoprávního soudního řízení podle článku 25.44 nebo má přístup k dokumentům, které jsou součástí tohoto soudního řízení, nesměla použít ani zpřístupnit jakékoli obchodní tajemství či údajné obchodní tajemství, jež bylo příslušnými justičními orgány na základě řádně odůvodněné žádosti podané zúčastněnou stranou označeno jako důvěrné a o němž se dověděla v důsledku této účasti nebo přístupu.

2. V občanskoprávních soudních řízeních uvedených v článku 25.44 každá strana zajistí, aby její soudní orgány měly pravomoc alespoň:

a) nařídit předběžná opatření v souladu s právními předpisy strany, aby se zabránilo získání, použití nebo zpřístupnění obchodního tajemství způsobem, který je v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku;

b) nařídit zdržovací opatření, aby se zabránilo získání, využití nebo zpřístupnění obchodního tajemství způsobem, který je v rozporu se zásadou poctivého obchodního styku;

c) nařídit osobě, která věděla nebo měla vědět, že získala, využila nebo zpřístupnila obchodní tajemství způsobem, který je v rozporu se zásadou poctivého obchodního styku, aby vlastníku obchodního tajemství zaplatila náhradu škody, která je přiměřená skutečné újmě způsobené v důsledku tohoto získání, využití nebo zpřístupnění obchodního tajemství;

d) přijmout zvláštní opatření k zachování důvěrnosti jakéhokoli obchodního tajemství nebo údajného obchodního tajemství předloženého v občanskoprávním řízení ohledně údajného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství způsobem, který je v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku; tato zvláštní opatření mohou v souladu s právními předpisy příslušné strany zahrnovat možnost:

   i) zcela nebo částečně omezit přístup k některým dokumentům;

   ii) omezit přístup k slyšením a souvisejícím záznamům nebo přepisům;

   iii) zpřístupnit verzi soudního rozhodnutí bez důvěrných údajů, v níž jsou vynechány nebo jinak upraveny části obsahující obchodní tajemství;

e) uložit sankce jakékoli straně či každé jiné osobě účastnící se soudního řízení, která nevyhoví nebo odmítne vyhovět příkazům příslušných soudních orgánů týkajícím se ochrany obchodního tajemství nebo údajného obchodního tajemství.

3. Každá strana zajistí, aby její soudní orgány nemusely zajistit soudní řízení a prostředky nápravy uvedené v článku 25.44, pokud je jednání v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku prováděno v souladu s jejími právními předpisy, za účelem odhalení pochybení, protiprávního jednání nebo protiprávní činnosti nebo za účelem ochrany oprávněného zájmu uznaného právem dané strany.

ČLÁNEK 25.46

Ochrana neveřejných údajů týkajících se farmaceutických výrobků

1. Pokud strana podmiňuje schválení registrace nebo sanitární registraci pro farmaceutický výrobek, který využívá novou chemickou látku, která dosud nebyla schválena, předložením nezveřejněných výsledků zkoušek nebo jiných údajů potřebných k určení, zda je používání těchto výrobků bezpečné a účinné, chrání strana tyto údaje před zveřejněním třetím stranám, pokud vytvoření takových údajů vyžaduje značné úsilí, a to kromě případů, kdy je zveřejnění nezbytné pro převažující veřejný zájem, nebo ledaže by byla přijata opatření k zajištění ochrany údajů před nepoctivými komerčními praktikami.

2. Každá strana zajistí, aby po dobu nejméně pěti let ode dne prvního schválení registrace nebo sanitární registrace v dotčené straně nebyl farmaceutický výrobek následně registrovaný na základě výsledků předklinických zkoušek a klinických hodnocení předložených v žádosti o první schválení registrace nebo sanitární registrace uveden na trh bez výslovného souhlasu držitele prvního schválení registrace nebo sanitární registrace.

3. Žádná ze stran nesmí být omezena při provádění zkrácených schvalovacích postupů pro farmaceutické výrobky na základě studií bioekvivalence a biologické dostupnosti.

4. Při plnění povinností podle tohoto článku může každá strana stanovit podmínky a omezení, pokud nadále uplatňuje tento článek.

ČLÁNEK 25.47

Ochrana údajů týkajících se agrochemických přípravků

1. Pokud strana podmiňuje udělení povolení k uvádění na trh pro agrochemický přípravek, který využívá novou chemickou látku, předložením zpráv o zkouškách nebo studiích týkajících se bezpečnosti a účinnosti tohoto přípravku, neudělí tato strana registraci pro jiný agrochemický přípravek na základě těchto zpráv o zkouškách nebo studiích bez souhlasu osoby, která je dříve předložila, po dobu nejméně deseti let ode dne první registrace agrochemického přípravku.

2. Strana může omezit ochranu podle tohoto článku na zprávy o zkouškách nebo studiích, které splňují tyto podmínky:

a) měly by být nezbytné pro registraci či změnu registrace s cílem umožnit použití agrochemického přípravku na jiné plodině a

b) měly by být ověřeny jako splňující zásady správné laboratorní praxe nebo správné pokusnické praxe.

3. Každá strana může stanovit pravidla zamezující opakování zkoušek na obratlovcích.

4. Každá strana může stanovit podmínky a omezení pro plnění povinností podle tohoto článku, pokud nadále uplatňuje tento článek.

PODODDÍL 7

ODRŮDY ROSTLIN

ČLÁNEK 25.48

Ochrana práv k odrůdám rostlin

Strany chrání práva k odrůdám rostlin v souladu s Mezinárodní úmluvou na ochranu nových odrůd rostlin ze dne 2. prosince 1961, naposledy revidovanou v Ženevě dne 19. března 1991 (dále jen „úmluva UPOV“), včetně výjimek z práva šlechtitele podle článku 15 uvedené úmluvy, a spolupracují při podpoře a vymáhání těchto práv.

ODDÍL C

VYMÁHÁNÍ PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

PODODDÍL 1

OBČANSKOPRÁVNÍ A SPRÁVNÍ VYMÁHÁNÍ

ČLÁNEK 25.49

Obecné povinnosti

1. Každá strana znovu potvrzuje své závazky podle dohody TRIPS a zajistí vymáhání práv duševního vlastnictví v souladu se svými právními předpisy a zvyklostmi. Strany stanoví opatření, řízení a prostředky nápravy uvedené v tomto pododdíle.

2. Tento oddíl se nevztahuje na práva, na něž se vztahuje pododdíl 6 oddílu B.

3. Strana stanoví opatření, řízení a prostředky nápravy, které musí být spravedlivé a nestranné a nesmí být nadměrně složité nebo nákladné, nesmí obsahovat nepřiměřené lhůty ani nesmí mít za následek bezdůvodná zdržení.

4. Opatření, řízení a prostředky nápravy podle odstavce 3 musí být rovněž účinné, přiměřené a odrazující a musí být používány způsobem, který zabraňuje vzniku překážek legálního obchodu a poskytuje záruky proti jejich zneužití.

5. Žádné ustanovení tohoto oddílu nezakládá pro žádnou ze stran povinnost:

a) zavést pro vymáhání práv duševního vlastnictví zvláštní soudní systém odlišný od soudního systému používaného pro vymáhání právních předpisů obecně nebo

b) vztahující se k rozdělení zdrojů na prostředky pro vymáhání práv duševního vlastnictví a prostředky pro vymáhání právních předpisů obecně.

ČLÁNEK 25.50

Osoby oprávněné žádat o použití donucovacích opatření, řízení a prostředků nápravy

Každá strana uznává jako osoby způsobilé žádat o použití opatření, řízení a prostředků nápravy uvedených v tomto oddíle a části III Dohody TRIPS:

a) držitele práv duševního vlastnictví v souladu s právem každé ze stran;

b) všechny ostatní osoby oprávněné užívat tato práva, zejména držitele licence, v rozsahu povoleném právem každé ze stran a v souladu s tímto právem;

c) kolektivní správce práv duševního vlastnictví, kteří jsou řádně uznáváni jako osoby oprávněné zastupovat držitele práv duševního vlastnictví, v rozsahu stanoveném právem každé ze stran a v souladu s tímto právem;

d) subjekty ([102]), které jsou řádně uznávány jako osoby oprávněné zastupovat držitele práv duševního vlastnictví, v rozsahu stanoveném právem každé ze stran a v souladu s tímto právem.

([102]) V případě Chile se pojmem „subjekty“ rozumí „federace a asociace“. V případě Evropské unie se pojmem „subjekty“ rozumí „profesní subjekty ochrany práv“.

ČLÁNEK 25.51

Důkazy

1. Každá strana zajistí, aby příslušné soudní orgány mohly i před zahájením řízení ve věci samé, na žádost strany, která předložila přiměřeně dostupné důkazy podporující její tvrzení, že bylo porušeno její právo duševního vlastnictví nebo že toto porušení hrozí, nařídit okamžitá a účinná předběžná opatření k zajištění významných důkazů údajného porušování, s výhradou ochrany důvěrných informací podle práva dané strany. Při nařízení předběžných opatření vezmou justiční orgány v úvahu oprávněné zájmy údajného porušovatele práv.

2. Předběžná opatření uvedená v odstavci 1 mohou zahrnovat podrobný popis, též včetně odebrání vzorků, či fyzické zabavení zboží údajně porušujícího práva, a ve vhodných případech i hlavních materiálů a nástrojů použitých převážně k výrobě nebo distribuci tohoto zboží a dokumentů vztahujících se k tomuto zboží.

3. Každá strana přijme v případě porušení práv duševního vlastnictví spáchaného v obchodním měřítku opatření nezbytná k tomu, aby mohly příslušné justiční orgány tam, kde je to vhodné, na žádost strany nařídit předání bankovních, finančních nebo obchodních dokumentů, které jsou v držení protistrany, s výhradou ochrany důvěrných informací.

ČLÁNEK 25.52

Právo na informace

1. Každá strana zajistí, aby během občanskoprávních řízení o porušení práv duševního vlastnictví a na základě odůvodněné a přiměřené žádosti navrhovatele mohly příslušné soudní orgány nařídit, že porušovatel nebo každá jiná osoba musí poskytnout informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterými jsou porušována práva duševního vlastnictví.

2. Pro účely odstavce 1 se „každou jinou osobou“ rozumí osoba, která přinejmenším:

a) prokazatelně v obchodním měřítku držela zboží porušující práva;

b) prokazatelně v obchodním měřítku užívala služby porušující práva;

c) prokazatelně v obchodním měřítku poskytovala služby využívané při činnostech porušujících práva nebo

d) byla označena osobou uvedenou v tomto odstavci jako osoba podílející se na výrobě, zpracování nebo distribuci zboží porušujícího práva či poskytování služeb porušujících práva.

3. Informace uvedené v odstavci 1 mohou případně obsahovat:

a) jména a adresy producentů, výrobců, distributorů, dodavatelů a jiných předchozích držitelů zboží nebo služeb, stejně jako zamýšlených velkoobchodníků a maloobchodníků, a

b) údaje o vyprodukovaném, vyrobeném, dodaném, přijatém nebo objednaném množství a o ceně za dané zboží nebo služby.

4. Tento článek se použije, aniž jsou dotčeny jiné právní předpisy některé ze stran, které:

a) přiznávají držiteli práv právo na získání úplnějších informací;

b) upravují použití informací poskytnutých na základě tohoto článku v občanskoprávním řízení;

c) upravují odpovědnost za zneužití práva na informace;

d) poskytují možnost odepřít poskytnutí informací, které by nutily osobu uvedenou v odstavci 1 přiznat svou účast nebo účast svého blízkého příbuzného na porušení práv duševního vlastnictví, nebo

e) upravují ochranu důvěrnosti informačních zdrojů nebo zpracování osobních údajů.

ČLÁNEK 25.53

Předběžná a zajišťovací opatření

1. Každá strana zajistí, aby její soudní orgány na žádost navrhovatele mohly vydat vůči údajnému porušovateli práv prozatímní soudní zákaz s cílem zamezit hrozící porušení práva duševního vlastnictví, nebo prozatímně zakázat, případně pod hrozbou opakovaného uložení pokuty, pokud to právo dané strany umožňuje, pokračování v údajném porušování tohoto práva, nebo podmínit takové pokračování složením záruky k zajištění vyrovnání držitele práva. Prozatímní soudní zákaz lze v případě potřeby vydat za stejných podmínek i vůči třetí straně ([103]), nad níž příslušný soudní orgán vykonává soudní pravomoc a jejíchž služeb je využito k porušování práv duševního vlastnictví.

2. Každá strana zajistí, aby její soudní orgány na žádost navrhovatele mohly nařídit zabavení nebo vydání ([104]) zboží, u kterého je podezření, že jsou jím porušována práva duševního vlastnictví, aby se zabránilo jeho vstupu do obchodních kanálů nebo oběhu v nich.

3. V případě údajného porušení, ke kterému došlo v obchodním měřítku, každá ze stran zajistí, aby soudní orgány mohly tehdy, když navrhovatel prokáže okolnosti, jež by mohly ohrozit náhradu škody, nařídit předběžné zabavení movitého a nemovitého majetku údajného porušovatele práv, včetně zmrazení jeho bankovních účtů a jiného majetku. Pro tyto účely mohou příslušné orgány nařídit předání bankovních, finančních nebo obchodních dokumentů, nebo přiměřený přístup k souvisejícím informacím.

ČLÁNEK 25.54

Prostředky nápravy

1. Každá strana zajistí, aby justiční orgány měly pravomoc na žádost žadatele, a aniž je dotčena náhrada škody, která vznikla držiteli práv porušením práv, a bez odškodnění jakéhokoli druhu nařídit zničení zboží, u něhož zjistily, že jsou jím porušována práva duševního vlastnictví, nebo alespoň konečné odstranění tohoto zboží z obchodních kanálů. Soudní orgány mohou rovněž, je-li to vhodné, nařídit zničení hlavních materiálů a nástrojů použitých převážně při vytváření nebo výrobě tohoto zboží.

2. Soudní orgány každé strany mají pravomoc nařídit, aby tato opatření byla provedena na náklady porušovatele práv, ledaže tomu odporují zvláštní důvody.

3. Při zvažování žádostí o prostředky nápravy bude brán zřetel na nutnost přiměřenosti mezi závažností porušení práv a nařízeným prostředkem nápravy, jakož i na zájmy třetích stran.

ČLÁNEK 25.55

Soudní zákazy

Každá strana zajistí, aby v případě vydání soudního rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení práv duševního vlastnictví, mohly soudní orgány vydat vůči porušovateli práv a případně vůči třetí straně ([105]), nad níž příslušný soudní orgán vykonává pravomoc a jejíž služby jsou využívány k porušování práv duševního vlastnictví, soudní zákaz dalšího porušování.

ČLÁNEK 25.56

Alternativní opatření

Každá strana může stanovit, že ve vhodných případech a na žádost osoby, na niž se vztahují opatření uvedená v článku 25.54 nebo 25.55, mohou soudní orgány nařídit zaplacení peněžního vyrovnání poškozenému namísto použití opatření podle článku 25.54 nebo 25.55, pokud tato osoba nejednala úmyslně ani z nedbalosti, výkon dotyčných opatření by jí způsobil nepřiměřenou újmu a pokud se peněžní vyrovnání poškozenému jeví přiměřeně dostatečným.

([103]) Pro účely tohoto článku může strana stanovit, že „třetí strana“ zahrnuje i zprostředkovatele.
([104]) Za účelem provedení tohoto odstavce si strana může zvolit mezi zabavením a vydáním.
([105]) Pro účely tohoto článku může strana stanovit, že „třetí strana“ zahrnuje i zprostředkovatele.

ČLÁNEK 25.57

Náhrada škody

1. Každá strana zajistí, aby soudní orgány na žádost poškozené strany nařídily porušovateli práv vykonávajícímu činnost, o níž věděl nebo rozumně vědět měl, že porušuje práva, zaplatit držiteli práv náhradu škody odpovídající újmě, kterou v důsledku porušení práva utrpěl.

2. Při rozhodování o výši náhrady škody podle odstavce 1 mají soudní orgány každé strany pravomoc uvážit mimo jiné legitimní míru hodnoty, kterou uvádí držitel práv, jež může zahrnovat ušlý zisk, hodnotu zboží nebo služeb, kterými byla porušena práva, na základě tržní ceny nebo doporučené maloobchodní ceny ([106]). Alespoň v případech porušení autorského práva nebo práv s ním souvisejících a padělání ochranné známky každá strana v rámci soudních řízení zajistí, aby její soudní orgány měly pravomoc nařídit porušovateli, aby uhradil držiteli práv část zisku porušovatele, kterou lze přičíst protiprávnímu jednání, ať již alternativně k náhradě škody, navíc k ní, nebo jako její součást.

3. Jako alternativu k odstavci 2 může každá strana stanovit, aby její soudní orgány měly pravomoc ve vhodných případech stanovit náhradu škody jako paušální částku na základě takových hledisek, jako je alespoň výše licenčních poplatků nebo poplatků, které by musely být zaplaceny, kdyby porušovatel práv požádal o povolení užívání příslušných práv duševního vlastnictví.

4. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání žádné straně, aby stanovila, že pokud porušovatel při výkonu činností nevěděl, ani neměl rozumné důvody se domnívat, že dochází k porušení práv, mohou její soudní orgány ve prospěch poškozené strany nařídit náhradu zisků nebo škod, které mohou být předem stanoveny.

ČLÁNEK 25.58

Náklady řízení

Každá strana zajistí, aby její soudní orgány měly v případě potřeby pravomoc nařídit na konci občanskoprávního soudního řízení týkajícího se vymáhání práv duševního vlastnictví, aby neúspěšná strana uhradila vítězné straně náklady řízení a jiné výdaje na základě právních předpisů dotčené strany.

ČLÁNEK 25.59

Zveřejnění soudních rozhodnutí

Každá strana zajistí, aby v případě soudního řízení zahájeného pro porušení práv duševního vlastnictví byly soudní orgány oprávněny nařídit na žádost navrhovatele a na náklady porušovatele práv vhodná opatření k rozšíření informace týkající se rozhodnutí, včetně zveřejnění celého rozhodnutí nebo jeho části.

ČLÁNEK 25.60

Domněnka autorství nebo vlastnictví

Strany uznávají, že pro účely použití opatření, řízení a prostředků nápravy uvedených v tomto oddíle:

a) stačí k tomu, aby byl autor literárního nebo uměleckého díla, není-li prokázán opak, za takového považován, a v důsledku toho oprávněn zahájit řízení o porušení práv, je-li jméno autora uvedeno na díle obvyklým způsobem, a

b) se písmeno a) použije obdobně i na držitele práv souvisejících s autorským právem, pokud jde o jejich předmět ochrany.

([106]) V případě Evropské unie by se sem případně započítaly rovněž jiné než ekonomické faktory, jako je morální újma způsobená držiteli práva jeho porušením.

ČLÁNEK 25.61

Správní postupy

V rozsahu, v jakém lze nařídit jakékoli občanskoprávní nápravné opatření jako výsledek správních řízení ve věci, budou tato řízení odpovídat zásadám, jež se ve své podstatě rovnají zásadám uvedeným v příslušných ustanoveních tohoto pododdílu.

PODODDÍL 2

VYMÁHÁNÍ PRÁV NA HRANICÍCH

ČLÁNEK 25.62

Opatření na hranicích

1. Pokud jde o zboží pod celním dohledem, každá strana přijme či zachová postupy, v jejichž rámci může držitel práva předložit příslušným orgánům žádosti o pozastavení propuštění podezřelého zboží nebo o jeho zadržení. Pro účely tohoto pododdílu se „podezřelým zbožím" rozumí zboží, u něhož existuje podezření na porušení ochranných známek, autorských práv a práv s ním souvisejících, zeměpisných označení, patentů, užitných vzorů, průmyslových vzorů a topografií integrovaných obvodů.

2. Každá strana musí mít zavedeny elektronické systémy pro správu schválených nebo zaznamenaných žádostí příslušnými orgány.

3. Každá strana zajistí, aby její příslušné orgány nevybíraly poplatek k pokrytí správních nákladů vyplývajících ze zpracování žádosti nebo záznamu.

4. Každá strana zajistí, aby její příslušné orgány rozhodly o schválení nebo zaznamenání žádosti v přiměřené lhůtě.

5. Každá strana zajistí, aby se schválené nebo zaznamenané žádosti mohly vztahovat na více zásilek.

6. Pokud jde o zboží pod celním dohledem, každá strana zajistí, aby její celní orgány mohly jednat z vlastní iniciativy a pozastavit propuštění nebo zadržet zboží podezřelé z porušení ochranných známek nebo autorského práva.

7. Celní orgány používají analýzu rizik k identifikace zboží podezřelého z porušení práv duševního vlastnictví. Každá strana provádí tento odstavec v souladu se svými právními předpisy.

8. Každá strana může mít zavedeny postupy umožňující zničení podezřelého zboží, aniž by bylo zapotřebí předchozí správní nebo soudní řízení k oficiálnímu stanovení, že došlo k porušení práv, pokud dotčené osoby se zničením souhlasí nebo proti němu nemají námitky. Jestliže takové zboží není zničeno, každá strana zajistí, aby kromě výjimečných okolností bylo takové zboží odstraněno z obchodní sítě způsobem, který zabrání jakékoli újmě pro držitele práv.

9. Každá strana může mít zavedeny postupy umožňující rychlé zničení padělaných ochranných známek a nedovolených napodobenin zasílaných poštou nebo expresními kurýrními službami.

10. Strana se může rozhodnout, že tento článek neuplatní na dovoz zboží, které je uváděno na trh ve třetí zemi držiteli práv nebo s jejich souhlasem. Strana se rovněž může rozhodnout, že tento článek neuplatní na zboží nekomerční povahy, které se nachází v osobních zavazadlech cestujících.

11. Celní orgány stran udržují pravidelný dialog a podporují spolupráci s příslušnými zúčastněnými stranami a s dalšími orgány zapojenými do vymáhání práv duševního vlastnictví.

12. Strany spolupracují, pokud jde o mezinárodní obchod s podezřelým zbožím. Strany zejména v možné míře sdílejí informace o obchodu s podezřelým zbožím, který má dopad na druhou stranu.

13. Co se týče porušení právních předpisů o právech duševního vlastnictví, k jejichž prosazování jsou v souladu s tímto článkem kompetentní celní orgány některé ze stran, použije se Protokol k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních otázkách, aniž by byly dotčeny jiné formy spolupráce.

ČLÁNEK 25.63

Soulad s GATT a s Dohodou TRIPS

Při provádění opatření na hranicích za účelem vymáhání práv duševního vlastnictví celními orgány, bez ohledu na to, zda jsou, či nejsou zahrnuta do tohoto pododdílu, zajistí každá strana soulad se svými povinnostmi podle GATT 1994 a Dohody TRIPS, zejména pak s článkem V GATT 1994 a článkem 41 a oddílem 4 části III Dohody TRIPS.

ODDÍL D

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 25.64

Spolupráce

1. Strany spolupracují, aby podpořily plnění závazků a povinností podle této kapitoly.

2. Spolupráce stran v otázkách ochrany a vymáhání práv duševního vlastnictví, je-li to nezbytné a vhodné, může zahrnovat tyto činnosti:

a) výměnu informací o právním rámci týkajícím se práv duševního vlastnictví a příslušných pravidel jejich ochrany a prosazování;

b) výměnu zkušeností mezi stranami ohledně legislativního pokroku;

c) výměnu zkušeností a informací mezi stranami o vymáhání práv duševního vlastnictví;

d) výměnu zkušeností mezi stranami s vymáháním práv na ústřední a nižší úrovni celními orgány, policií, správními a soudními orgány;

e) koordinaci v zájmu předcházení vývozu padělaného zboží, mimo jiné se třetími zeměmi;

f) technickou pomoc, budování kapacit, výměnu a školení personálu;

g) ochranu a obranu práv duševního vlastnictví a šíření informací o této problematice, mimo jiné v podnikatelských kruzích a občanské společnosti;

h) informovanost spotřebitelů a držitelů práv, jakož i posilování institucionální spolupráce zejména mezi úřady stran pro duševní vlastnictví;

i) aktivní podporu informovanosti a vzdělávání široké veřejnosti o politikách týkajících práv duševního vlastnictví;

j) spolupráci veřejného a soukromého sektoru zahrnující malé a střední podniky, včetně akcí nebo setkání zaměřených na malé a střední podniky, pokud jde o ochranu a vymáhání práv duševního vlastnictví a omezení jejich porušování, a

k) formulování účinných strategií k určení publika a komunikačních programů, které zvýší povědomí spotřebitelů a médií o dopadu porušování práv duševního vlastnictví, včetně rizika pro zdraví a bezpečnost a spojitosti s organizovaným zločinem.

3. Každá strana může zpřístupnit veřejnosti specifikace produktů nebo jejich přehledy a příslušná kontaktní místa pro kontrolu nebo správu zeměpisných označení druhé strany, která jsou chráněna podle pododdílu 4 oddílu B.

4. Strany buď přímo, nebo prostřednictvím podvýboru podle článku 25.66 udržují kontakt ve všech záležitostech týkajících se provádění a fungování této kapitoly.

ČLÁNEK 25.65

Dobrovolné iniciativy zúčastněných stran

Každá ze stran se snaží usnadnit dobrovolné iniciativy zúčastněných subjektů, jejichž cílem je omezit porušování práv duševního vlastnictví, mimo jiné na internetu a v jiných tržních prostředích, a jež se zaměřují na konkrétní problémy a hledají praktická řešení, která jsou realistická, vyvážená, přiměřená a spravedlivá pro všechny dotčené subjekty, a to kromě jiného takto:

a) každá strana se snaží po oboustranné shodě organizovat setkání zúčastněných stran na svém území, aby usnadnila dobrovolné iniciativy za účelem hledání řešení a odstranění rozdílů, pokud jde o ochranu a vymáhání práv duševního vlastnictví a omezování jejich porušování;

b) strany usilují o vzájemnou výměnu informací o snahách usnadnit dobrovolné iniciativy zúčastněných stran na svém území a

c) strany se snaží podporovat otevřený dialog a spolupráci mezi svými zúčastněnými stranami a vybízet je, aby společně hledaly řešení a odstraňovaly rozdíly, pokud jde o ochranu a vymáhání práv duševního vlastnictví a omezování jejich porušování.

ČLÁNEK 25.66

Podvýbor pro duševní vlastnictví

Podvýbor pro duševní vlastnictví (dále jen „podvýbor“), zřízený podle čl. 33.4 odst. 1, sleduje a zajišťuje řádné provádění a fungování této kapitoly a příloh 25-A, 25-B a 25-C. Podvýbor rovněž vykonává konkrétní úkoly, které mu ukládá tato kapitola, včetně článku 25.40.

KAPITOLA 26

OBCHOD A UDRŽITELNÝ ROZVOJ

ODDÍL A

SPOLEČNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 26.1

Cíle

1. Strany připomínají Agendu 21 o životním prostředí a rozvoji přijatou na konferenci OSN o životním prostředí a rozvoji konané v Riu de Janeiru ve dnech 3. až 14. června 1992, Johannesburský plán provádění přijatý na Světovém summitu o udržitelném rozvoji v roce 2002, Deklaraci Mezinárodní organizace práce (MOP) o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci, přijatou Mezinárodní konferencí práce na jejím 97. zasedání konaném v Ženevě dne 10. června 2008 (dále jen „Deklarace MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci“), výsledný dokument konference OSN o udržitelném rozvoji z roku 2012 s názvem „Budoucnost, jakou chceme“ a Agendu 2030 a její cíle udržitelného rozvoje.

2. Strany uznávají, že udržitelný rozvoj zahrnuje hospodářský rozvoj, sociální rozvoj a ochranu životního prostředí, přičemž všechny tři oblasti jsou vzájemně závislé a vzájemně se posilují pro blaho současných i budoucích generací.

3. S ohledem na výše uvedené je cílem této kapitoly posílit obchodní a investiční vztahy mezi stranami způsobem, který přispívá k udržitelnému rozvoji, zejména k jeho pracovnímu ([107]) a environmentálnímu rozměru, který je důležitý pro obchod a investice.

4. Tato kapitola je výrazem přístupu založeného na spolupráci a společných hodnotách a zájmech.

ČLÁNEK 26.2

Právo regulace a úroveň ochrany

1. Strany uznávají právo každé strany určovat své politiky a priority udržitelného rozvoje, konkrétně stanovit své vlastní úrovně vnitrostátní ochrany práce a životního prostředí své vlastní priority v oblasti práce a životního prostředí, a podle toho přijímat nebo pozměňovat své příslušné právní předpisy a politiky týkající se práce a životního prostředí.

2. Úroveň ochrany, právní předpisy a politiky uvedené v odstavci 1 musí být v souladu se závazkem každé strany k mnohostranným environmentálním dohodám a mnohostranným pracovním normám a dohodám, které jsou uvedeny v této kapitole a jichž je smluvní stranou.

3. Každá ze stran usiluje o zajištění toho, aby její environmentální a pracovněprávní předpisy a politiky poskytovaly a podporovaly vysokou úroveň ochrany životního prostředí a práce, a usiluje o pokračující zlepšování úrovně ochrany životního prostředí a práce stanovené v právních předpisech a politikách.

4. Žádná ze stran neoslabí ani nesníží úroveň ochrany poskytované ve svých environmentálních a pracovněprávních předpisech s cílem podpořit obchod nebo investice.

5. Žádná ze stran neupustí ani se jinak neodchýlí od svých environmentálních a pracovněprávních předpisů způsobem, který oslabuje nebo snižuje úroveň ochrany poskytované v uvedených právních předpisech s cílem podpořit obchod nebo investice, ani nenabídne, že tak učiní.

6. Strana nesmí nedostatečně účinně prosazovat své environmentální a pracovněprávní předpisy svou setrvalou nebo opakující se činností či nečinností způsobem, jenž má vliv na obchod či investice.

7. Každá ze stran si ponechává právo na přiměřené uvážení a rozhodování v dobré víře týkající se přidělování zdrojů na prosazování práva v souladu s prioritami pro prosazování jejích environmentálních a pracovněprávních předpisů.

8. Strana nesmí své environmentální a pracovněprávní předpisy používat způsobem, který by představoval skryté omezení obchodu nebo investic.

ČLÁNEK 26.3

Obchod a odpovědné chování podniků a řízení dodavatelských řetězců

1. Strany uznávají význam odpovědného řízení dodavatelských řetězců prostřednictvím odpovědného chování podniků nebo postupů sociální odpovědnosti podniků, jakož i úlohu obchodu při sledování tohoto cíle.

2. V souladu s odstavcem 1 každá ze stran:

a) podporuje odpovědné chování podniků nebo sociální odpovědnost podniků tím, že prosazuje zavádění příslušných postupů, které jsou v souladu s mezinárodně uznávanými zásadami, standardy a pokyny, včetně odvětvových pokynů pro náležitou péči, které daná strana schválila nebo podporuje, a

([107]) Pro účely této kapitoly se výrazem „práce“ nebo „pracovní“ rozumí strategické cíle MOP v rámci agendy důstojné práce uvedené v Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci.

b) podporuje šíření a používání příslušných mezinárodních nástrojů, které daná strana schválila nebo podporuje, jako jsou pokyny OECD pro nadnárodní společnosti, Tripartitní deklarace MOP o principech týkajících se nadnárodních společností a sociální politiky, přijatá v Ženevě v listopadu 1977 (dále jen „Tripartitní deklarace MOP o principech týkajících se nadnárodních společností a sociální politiky“), iniciativa OSN Global Compact a obecné zásady OSN v oblasti podnikání a lidských práv, schválené Radou pro lidská práva rezolucí č. 17/4 ze dne 16. června 2011.

3. Strany uznávají užitečnost mezinárodních odvětvových pokynů v oblasti sociální odpovědnosti podniků nebo odpovědného chování podniků a podporují v tomto ohledu společnou práci. Strany rovněž provedou opatření na podporu dodržování pokynů OECD pro náležitou péči.

4. Strany uznávají význam podpory obchodu se zbožím, který přispívá k lepším sociálním podmínkám a postupům šetrným k životnímu prostředí, jako jsou environmentální zboží a služby přispívající k nízkouhlíkovému hospodářství účinně využívajícímu zdroje, zboží, jehož výroba není spojena s odlesňováním, a zboží, které je předmětem dobrovolných režimů a mechanismů záruk udržitelnosti.

5. Strany si vyměňují informace a osvědčené postupy a případně vzájemně spolupracují v rámci regionálních a mezinárodních fór v otázkách, na něž se vztahuje tento článek.

ČLÁNEK 26.4

Vědecké a technické informace

1. Při stanovení nebo provádění opatření zaměřených na ochranu životního prostředí nebo pracovních podmínek, které mohou mít vliv na obchod nebo investice mezi stranami, každá strana zohlední dostupné vědecké a technické důkazy, nejlépe od uznávaných vědeckých a technických subjektů, jakož i příslušné mezinárodní normy, pokyny či doporučení, pokud existují.

2. Jsou-li vědecké důkazy nebo informace nedostatečné nebo neprůkazné a existuje-li na jejím území riziko závažného zhoršení životního prostředí nebo riziko pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, může strana přijmout opatření založená na zásadě předběžné opatrnosti. Tato opatření podléhají přezkumu, pokud jsou k dispozici nové nebo dodatečné vědecké informace.

3. Pokud má opatření přijaté v souladu s odstavcem 2 dopad na obchod nebo investice mezi stranami, může strana požádat stranu, která opatření přijala, aby poskytla informace o tom, že opatření je v souladu s její vlastní úrovní ochrany, a může požádat o projednání této záležitosti v Podvýboru pro obchod a udržitelný rozvoj.

4. Tato opatření nesmí být uplatňována způsobem, který by představoval prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace nebo skryté omezování obchodu nebo investic.

ČLÁNEK 26.5

Transparentnost a osvědčené regulační postupy

Strany uznávají význam uplatňování pravidel transparentnosti a osvědčených regulačních postupů v souladu s kapitolami 28 a 29, zejména pravidel, která poskytují zainteresovaným osobám příležitost vyjádřit se k:

a) opatřením zaměřeným na ochranu životního prostředí a pracovních podmínek, která mohou ovlivnit obchod nebo investice, a

b) obchodním nebo investičním opatřením, která mohou ovlivnit ochranu životního prostředí nebo pracovních podmínek.

ČLÁNEK 26.6

Povědomí veřejnosti, informování veřejnosti, účast a procesní záruky

1. Každá strana podporuje povědomí veřejnosti o svých pracovněprávních a environmentálních právních předpisech, mimo jiné tím, že zajistí, aby její pracovněprávní a environmentální právní předpisy a postupy pro vymáhání práva a dodržování předpisů byly veřejně dostupné.

2. Každá strana se vynasnaží vyhovět žádostem jakékoli osoby o informace týkající se provádění této kapitoly dotčenou stranou.

3. Každá strana využije mechanismů uvedených v článcích 33.5, 33.6 a 33.7 k získání názorů na otázky související s prováděním této kapitoly.

4. Každá strana zajistí, aby byla sdělení a stanoviska ve formě písemných podání k záležitostem týkajícím se provádění této kapitoly od osoby této strany přijata v souladu s jejími domácími postupy a věnuje jim náležitou pozornost. Strana na taková podání odpoví písemně a včas. Tato sdělení a stanoviska může oznámit své domácí poradní skupině zřízené podle článku 33.6 a kontaktnímu místu druhé strany určenému podle čl. 26.19 odst. 6.

5. Každá strana v souladu se svými právními předpisy zajistí, aby správní nebo soudní řízení byla dostupná osobám, které mají právně uznaný zájem v určité věci nebo které tvrdí, že jejich právo bylo porušeno, a tím umožní podání žaloby proti porušování jejích environmentálních nebo pracovněprávních předpisů, včetně odpovídajících prostředků nápravy za jejich porušení.

6. Každá strana v souladu se svými právními předpisy zajistí, aby řízení uvedená v odstavci 5 dodržovala náležité postupy, nebyla příliš nákladná, neobsahovala nepřiměřené lhůty ani bezdůvodná zdržení, poskytovala případně možnost zdržovacího opatření a aby byla spravedlivá, nestranná a transparentní.

ČLÁNEK 26.7

Činnosti spolupráce

1. Strany uznávají význam činností spolupráce v obchodních aspektech politik v oblasti životního prostředí a práce pro dosažení cílů této dohody a provádění této kapitoly.

2. Činnosti spolupráce mohou být rozvíjeny a prováděny za účasti mezinárodních a regionálních organizací, jakož i se třetími zeměmi, podniky, organizacemi zaměstnavatelů a pracovníků, vzdělávacími a výzkumnými organizacemi a případně dalšími nevládními organizacemi.

3. Spolupráce se bude týkat otázek a témat dohodnutých stranami za účelem řešení otázek společného zájmu.

4. Strany mohou spolupracovat v otázkách uvedených v této kapitole a mimo jiné v těchto oblastech:

a) pracovní a environmentální aspekty obchodu a udržitelného rozvoje na mezinárodních fórech, včetně zejména WTO, politického fóra OSN na vysoké úrovni o udržitelném rozvoji, Programu OSN pro životní prostředí (UNEP), MOP a mnohostranných environmentálních dohod;

b) dopad pracovněprávních a environmentálních předpisů a norem na obchod a investice;

c) dopad obchodních a investičních právních předpisů na práci a životní prostředí a

d) obchodní aspekty:

i) iniciativ týkajících se udržitelné spotřeby a výroby, včetně iniciativ zaměřených na podporu oběhového hospodářství a ekologického růstu a snižování znečištění, a

ii) iniciativ na podporu environmentálního zboží a služeb, mimo jiné řešením souvisejících necelních překážek.

5. O prioritách činností spolupráce rozhodují strany společně na základě oblastí společného zájmu a dostupných zdrojů.

6. Strany mohou činnosti v oblastech spolupráce stanovených v této kapitole provádět osobně nebo jakýmikoli technologickými prostředky, které mají k dispozici.

ODDÍL B

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A OBCHOD

ČLÁNEK 26.8

Cíle

1. Strany usilují o prosazování vzájemně se podporujících obchodních a environmentálních politik, vysokých úrovní ochrany životního prostředí v souladu s mnohostrannými environmentálními dohodami, jichž jsou smluvními stranami, a účinného prosazování svých příslušných právních a správních předpisů v oblasti životního prostředí a o posílení své schopnosti řešit otázky životního prostředí související s obchodem, mimo jiné prostřednictvím spolupráce.

2. Strany uznávají, že posílená spolupráce za účelem ochrany a zachování životního prostředí a udržitelného řízení jejich přírodních zdrojů má přínosy, které mohou přispět k udržitelnému rozvoji, posílit jejich správu záležitostí týkajících se životního prostředí a doplnit cíle této dohody.

3. Strany uznávají význam vzájemně se podporujících obchodních a environmentálních politik a postupů pro zlepšení ochrany životního prostředí při podpoře udržitelného rozvoje.

ČLÁNEK 26.9

Mnohostranná správa záležitostí týkajících se oblasti životního prostředí a dohody v této oblasti

1. Strany uznávají význam Environmentálního shromáždění OSN UNEP. Strany uznávají zásadní úlohu mnohostranných environmentálních dohod při řešení globálních, regionálních a domácích problémů v oblasti životního prostředí. Strany dále uznávají potřebu posílit vzájemnou podporu mezi obchodní politikou a environmentální politikou. Každá strana proto účinně provádí mnohostranné environmentální dohody, včetně protokolů, jichž je smluvní stranou.

2. Strany uznávají, že každá ze stran má právo přijmout nebo zachovat opatření na podporu cílů mnohostranných environmentálních dohod, jichž je smluvní stranou.

3. Strany se zapojují do dialogu a podle potřeby spolupracují v obchodních a environmentálních otázkách společného zájmu, zejména pokud jde o mnohostranné environmentální dohody. To zahrnuje pravidelnou výměnu informací o iniciativách každé strany týkajících se ratifikace mnohostranných environmentálních dohod, včetně jejich protokolů a změn.

ČLÁNEK 26.10

Obchod a změna klimatu

1. Strany uznávají význam mnohostranných environmentálních dohod v oblasti změny klimatu, zejména potřebu dosáhnout cíle Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu, uzavřené v New Yorku dne 9. května 1992 (dále jen „UNFCCC“), a účel a cíle Pařížské dohody za účelem řešení naléhavé hrozby změny klimatu. Strany proto uznávají úlohu obchodu při dosahování cíle udržitelného rozvoje a řešení změny klimatu, jakož i význam individuálního a kolektivního úsilí o řešení dopadů změny klimatu prostřednictvím zmírňujících a adaptačních opatření.

2. V souladu s odstavcem 1 každá ze stran:

a) účinně provádí úmluvu UNFCCC a Pařížskou dohodu, včetně svých závazků týkajících se vnitrostátně stanovených příspěvků;

b) podporuje pozitivní přínos obchodu k přechodu na nízké emise skleníkových plynů a oběhové hospodářství a k rozvoji odolnému vůči změně klimatu, včetně opatření ke zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně, a

c) usnadňuje a podporuje obchod a investice v souvislosti se zbožím a službami, které mají zvláštní význam pro zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně, pro udržitelnou energii z obnovitelných zdrojů a pro energetickou účinnost, a to způsobem, který je v souladu s ostatními ustanoveními této dohody.

3. V souladu s článkem 26.7 strany v případě potřeby spolupracují v oblasti obchodních aspektů změny klimatu v rámci dvoustranných, regionálních a mezinárodních fór, včetně UNFCCC, WTO a Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, uzavřeného v Montrealu dne 16. září 1987 (dále jen „Montrealský protokol"). Kromě toho mohou strany v těchto otázkách rovněž případně spolupracovat v rámci Mezinárodní námořní organizace.

4. V souladu s odstavcem 1 strany spolupracují v oblastech, jako jsou:

a) sdílení znalostí a zkušeností ohledně provádění Pařížské dohody, jakož i ohledně iniciativ na podporu odolnosti vůči změně klimatu, obnovitelné energie, nízkoemisních technologií, energetické účinnosti, stanovení ceny uhlíku, udržitelné dopravy, rozvoje udržitelné infrastruktury odolné vůči změně klimatu, monitorování emisí a přírodě blízká řešení; jakož i zkoumání možností spolupráce v oblastech, jako jsou látky znečišťující klima s krátkým životním cyklem a ukládání uhlíku v půdě, a

b) sdílení znalostí a zkušeností ohledně případného ambiciózního postupného ukončení používání látek poškozujících ozonovou vrstvu a postupného omezování používání částečně fluorovaných uhlovodíků podle Montrealského protokolu prostřednictvím opatření na kontrolu jejich výroby, spotřeby a obchodu s nimi, zavádění alternativ k těmto látkám poškozujícím ozonovou vrstvu a částečně fluorovaným uhlovodíkům, které jsou šetrné k životnímu prostředí, aktualizace bezpečnostních a dalších příslušných norem a boj proti nezákonnému obchodu s látkami, na něž se vztahuje Montrealský protokol.

ČLÁNEK 26.11

Obchod a lesy

1. Strany uznávají význam udržitelného obhospodařování lesů a úlohu obchodu při plnění tohoto cíle.

2. V souladu s odstavcem 1 každá ze stran:

a) provádí opatření k potírání nezákonné těžby dřeva a souvisejícího obchodu, případně mimo jiné prostřednictvím činností spolupráce se třetími zeměmi;

b) podporuje zachování a udržitelné obhospodařování lesů;

c) podporuje obchod se dřevem a dřevařskými výrobky, které jsou zákonně získány z udržitelně obhospodařovaných lesů, a jejich spotřebu a

d) vyměňuje si informace a případně spolupracuje s druhou stranou na obchodních iniciativách v oblasti boje proti nezákonné těžbě dřeva, udržitelného obhospodařování lesů, odlesňování a znehodnocování lesů, správy lesů a ochrany lesního porostu s cílem maximalizovat dopad a vzájemnou podporu jejich příslušných politik společného zájmu.

3. Každá strana uznává, že lesy a jejich udržitelné obhospodařování hrají klíčovou úlohu v boji proti změně klimatu a zachování biologické rozmanitosti, a podporuje iniciativy zaměřené na řešení odlesňování, mimo jiné prostřednictvím dodavatelských řetězců, které nezpůsobují odlesňování. Kromě toho strany podle potřeby a v souladu s článkem 26.7 spolupracují na dvoustranné a regionálně úrovni a na příslušných mezinárodních fórech s cílem minimalizovat odlesňování a znehodnocování lesů na celém světě.

ČLÁNEK 26.12

Obchod a volně žijící živočichové a planě rostoucí rostliny

1. Strany uznávají, že je důležité zajistit, aby mezinárodní obchod s volně žijícími živočichy a planě rostoucími rostlinami neohrožoval jejich přežití, jak je stanoveno v Úmluvě o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin uzavřené ve Washingtonu D.C. dne 3. března 1973 (dále jen „CITES").

2. V souladu s odstavcem 1 každá ze stran:

a) provádí účinná opatření k potírání nezákonného obchodu s volně žijícími živočichy a planě rostoucími rostlinami, případně mimo jiné prostřednictvím činností spolupráce se třetími zeměmi, a

b) podporuje dlouhodobé zachování a udržitelné využívání druhů uvedených v dodatcích úmluvy CITES, mimo jiné spoluprací v příslušných orgánech CITES na aktualizaci dodatků úmluvy CITES a podporou začlenění druhů považovaných za ohrožené v důsledku mezinárodního obchodu a dalších kritérií stanovených v rámci CITES.

3. V souladu s článkem 26.7 mohou strany podle potřeby spolupracovat nebo si vyměňovat informace v rámci dvoustranných, regionálních a mezinárodních fór o otázkách společného zájmu souvisejících s bojem proti nezákonnému obchodu s volně žijícími živočichy a planě rostoucími rostlinami, mimo jiné zvyšováním povědomí s cílem snížit poptávku po nezákonných produktech z volně žijících a planě rostoucích druhů a iniciativami na posílení spolupráce v oblasti sdílení informací a prosazování.

ČLÁNEK 26.13

Obchod a biologická rozmanitost

1. Strany uznávají význam zachování a udržitelného využívání biologické rozmanitosti a úlohu obchodu při plnění těchto cílů v souladu s Úmluvou o biologické rozmanitosti uzavřenou v Riu de Janeiru dne 5. června 1992, dalšími relevantními mnohostrannými environmentálními dohodami, jichž jsou smluvními stranami, a rozhodnutími přijatými na jejich základě.

2. V souladu s odstavcem 1 přijme každá strana opatření k zachování biologické rozmanitosti, pokud je vystavena tlakům spojeným s obchodem a investicemi, mimo jiné prostřednictvím výměny informací a zkušeností, a opatření k prevenci šíření invazních nepůvodních druhů, přičemž uznává, že přeshraniční pohyb suchozemských a vodních invazních nepůvodních druhů prostřednictvím cest souvisejících s obchodem může nepříznivě ovlivnit životní prostředí, hospodářské činnosti a rozvoj a lidské zdraví.

3. Strany uznávají význam respektování, zachování a udržování znalostí a postupů původních a místních společenství ztělesňujících tradiční životní styl, který přispívá k zachování a udržitelnému využívání biologické rozmanitosti, a úlohu obchodu při těchto činnostech.

4. Strany uznávají význam usnadnění přístupu ke genetickým zdrojům a podpory spravedlivého a rovnocenného sdílení přínosů plynoucích z využívání genetických zdrojů v souladu se svými příslušnými vnitrostátními opatřeními a mezinárodními závazky každé strany.

5. Strany rovněž uznávají význam účasti veřejnosti a konzultací v souladu s jejich příslušnými právními předpisy nebo politikou při vypracovávání a provádění opatření týkajících se zachování a udržitelného využívání biologické rozmanitosti.

6. V souladu s článkem 26.7 mohou strany podle potřeby podporovat, spolupracovat nebo si vyměňovat informace v rámci dvoustranných, regionálních a mezinárodních fór o obchodních aspektech politik biologické rozmanitosti a opatřeních společného zájmu, jako jsou:

a) iniciativy a osvědčené postupy týkající se obchodu s produkty z přírodních zdrojů získanými udržitelným využíváním biologických zdrojů a přispívající k zachování biologické rozmanitosti;

b) zachování a udržitelné využívání biologické rozmanitosti a ochrana, obnova a ocenění ekosystémů a jejich služeb a souvisejících ekonomických nástrojů a

c) přístup ke genetickým zdrojům a spravedlivé a rovnocenné sdílení přínosů plynoucích z jejich využívání.

ČLÁNEK 26.14

Obchod v oblasti rybolovných zdrojů a akvakultury a jejich udržitelné řízení

1. Strany uznávají význam zachování a udržitelného řízení biologických mořských zdrojů a mořských ekosystémů a úlohu obchodu při sledování těchto cílů.

2. Při vypracovávání a provádění opatření pro zachování a řízení berou strany v úvahu sociální otázky, otázky obchodu, rozvoje a životního prostředí a význam drobného rybolovu pro obživu místních rybářských komunit.

3. Strany uznávají, že nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov ([108]) může mít významný negativní dopad na populace ryb, udržitelnost obchodu s produkty rybolovu, rozvoj a životní prostředí, a potvrzují, že je třeba přijmout opatření k řešení problémů nadměrného rybolovu a neudržitelného využívání rybolovných zdrojů.

4. V souladu s odstavci 1, 2 a 3 tohoto článku každá ze stran:

a) jedná v souladu se zásadami Úmluvy OSN o mořském právu, uzavřené v Montego Bay dne 10. prosince 1982, Dohody OSN o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací, přijaté v New Yorku dne 4. srpna 1995 Organizací OSN pro výživu a zemědělství (FAO), Dohody k podpoře dodržování mezinárodních opatření na zachování a řízení rybářskými plavidly na volném moři, přijaté v Římě dne 24. listopadu 1993, kodexu chování FAO pro odpovědný rybolov, přijatého v usnesení 4/95 dne 31. října 1995 a Dohody FAO o opatřeních přístavních států k předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, uzavřené v Římě dne 22. listopadu 2009 a tyto nástroje provádí;

b) podílí se na iniciativě FAO týkající se celosvětové evidence rybářských plavidel, plavidel s chladicím zařízením a zásobovacích plavidel;

c) usiluje o uplatňování systému řízení rybolovu založeného na nejlepších dostupných vědeckých důkazech a mezinárodně uznávaných osvědčených postupech pro řízení a zachování rybolovu, jak je uvedeno v příslušných ustanoveních mezinárodních nástrojů, jejichž cílem je zajistit udržitelné využívání a zachování mořských druhů ([109]), a navrženého mimo jiné pro tyto účely:

   i) zabránit nadměrnému rybolovu a nadměrné kapacitě;

   ii) snížit vedlejší úlovky necílových druhů;

   iii) podporovat obnovu nadměrně lovených populací pro veškerý mořský rybolov a

   iv) podporovat řízení rybolovu pomocí ekosystémového přístupu, mimo jiné prostřednictvím spolupráce mezi stranami;

d) na podporu úsilí v boji proti nezákonným, nehlášeným a neregulovaným rybolovným postupům a ve snaze přispět k odrazování od obchodu s produkty získanými z těchto postupů:

   i) provádí účinná opatření pro boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu;

([108]) Pojem „nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov“ má stejný význam jako v odstavci 3 Mezinárodního akčního plánu Organizace OSN pro výživu a zemědělství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, přijatého v Římě v roce 2001 (dále jen „akční plán týkající se nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu z roku 2001“).

([109]) Mezi tyto nástroje případně mimo jiné patří Úmluva OSN o mořském právu, Dohoda OSN o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací, kodex chování FAO pro odpovědný rybolov, Dohoda FAO k podpoře dodržování mezinárodních opatření na zachování a řízení rybářskými plavidly na volném moři, akční plán týkající se nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu z roku 2001 a Dohoda FAO o opatřeních přístavních států k předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu.

ii) zajistí využívání systémů sledování, kontroly, dohledu, dodržování a prosazování předpisů s cílem:

A) v souladu se svými mezinárodními závazky a právními předpisy bránit plavidlům, která plují pod její vlajkou, a svým fyzickým osobám v účasti na nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činnostech, a od těchto činností je odrazovat, a

B) řešit překládku ryb nebo rybích produktů na moři s cílem odrazovat od nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činností a těmto činnostem zabraňovat;

iii) provádí opatření přístavních států a

iv) provádí opatření s cílem bránit nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu a vstupu produktů rybolovu do dodavatelských řetězců každé strany a za tímto účelem spolupracuje, mimo jiné usnadněním výměny informací;

e) aktivně se podílí na práci regionálních organizací pro řízení rybolovu, jichž je členem, pozorovatelem nebo spolupracující nesmluvní stranou, s cílem dosáhnout řádné správy rybolovu a udržitelného rybolovu, například podporou vědeckého výzkumu a přijímáním opatření pro zachování zdrojů na základě nejlepších dostupných vědeckých poznatků, posílením mechanismů dodržování předpisů, prováděním pravidelných přezkumů výkonnosti a přijetím účinné kontroly, sledování a prosazování řízení opatření pro řízení zdrojů přijatých regionálními organizacemi pro řízení rybolovu a případně přijetím a prováděním systémů dokumentace úlovků nebo osvědčení a opatření přístavních států;

f) usiluje o to, aby jednala v souladu s příslušnými opatřeními pro zachování a řízení zdrojů přijatými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu, jichž není členem, a aby tato opatření nenarušovala, a snaží se nenarušovat systémy dokumentace úlovků nebo obchodní dokumentace provozované regionálními organizacemi pro řízení rybolovu nebo ujednání, jichž není členem, a

g) podporuje rozvoj udržitelné a odpovědné akvakultury s ohledem na hospodářské, sociální a environmentální aspekty v souladu s prováděním cílů a zásad obsažených v kodexu chování FAO pro odpovědný rybolov.

5. Strany v případě potřeby spolupracují v souladu s článkem 26.7 na dvoustranné úrovni i v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu s cílem podporovat udržitelné rybolovné postupy a obchod s rybími produkty z udržitelně řízeného rybolovu. Kromě toho mohou strany spolupracovat na výměně znalostí a osvědčených postupů na podporu provádění tohoto článku.

ODDÍL C

PRÁCE A OBCHOD

ČLÁNEK 26.15

Cíle

1. Strany uznávají, že obchod a investice poskytují příležitosti pro vytváření pracovních míst a důstojnou práci, a to i pro mladé lidi, s pracovními podmínkami, které jsou v souladu se zásadami stanovenými v Deklaraci MOP o základních principech a právech v práci přijaté Mezinárodní konferencí práce v Ženevě dne 18. června 1998 a pozměněné v roce 2022 (dále jen „deklarace MOP o základních principech a právech v práci“) a v Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci, přijaté dne 10. června 2008 a pozměněné v roce 2022 (dále jen „deklarace MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci“)..

2. Strany usilují o zajištění vysoké úrovně ochrany pracovníků v souladu s mezinárodními pracovními normami, kterými se řídí, a o podporu vzájemně se podporujících obchodních a pracovních politik s cílem zlepšit pracovní podmínky a kvalitu pracovního života zaměstnanců. Budou usilovat o zlepšení rozvoje a řízení lidského kapitálu v zájmu větší zaměstnatelnosti, špičkových výkonů v oblasti podnikání a vyšší produktivity ve prospěch pracovníků i podniků. V souladu s tím se strany snaží poskytnout mladým lidem příležitosti k rozvoji dovedností nezbytných pro úspěšný přístup na trh práce a udržení se na něm.

3. Strany usilují o spolupráci v otázkách společného zájmu týkajících se obchodu a práce s cílem posílit širší vztahy mezi stranami.

ČLÁNEK 26.16

Mnohostranné pracovní normy a dohody

1. Strany potvrzují svůj závazek podporovat rozvoj mezinárodního obchodu způsobem, který přispívá k důstojné práci pro všechny, zejména ženy, mladé lidi a osoby se zdravotním postižením, v souladu se svými příslušnými povinnostmi v rámci MOP, včetně povinností uvedených v deklaraci MOP o základních principech a právech v práci a v deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci.

2. Strany připomínají deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci a konstatují, že porušení základních zásad a práv při práci nelze uplatnit ani jinak využít jako legitimní komparativní výhodu a že pracovní normy by neměly být používány k protekcionistickým obchodním účelům.

3. Každá strana účinně provádí úmluvy MOP, které členské státy a Chile ratifikovaly.

4. V souladu s ústavou MOP, která byla přijata jako část XIII Versailleské smlouvy, podepsané dne 28. června 1919, a deklarací MOP o základních principech a právech v práci každá ze stran respektuje, podporuje a účinně provádí mezinárodně uznávané základní pracovní normy, jak jsou definovány v základních úmluvách MOP, konkrétně:

a) svobodu sdružování a účinné uznání práva na kolektivní vyjednávání;

b) odstranění všech forem nucené práce;

c) skutečné zrušení dětské práce, včetně zákazu nejhorších forem dětské práce;

d) odstranění diskriminace, pokud jde o zaměstnání a povolání, a

e) bezpečné a zdravé pracovní prostředí.

5. Strany si pravidelně vyměňují informace o svém pokroku, pokud jde o ratifikaci úmluv nebo protokolů MOP, které MOP označila za aktuální a jichž doposud nejsou stranami.

6. Každá strana podporuje agendu důstojné práce MOP, jak je stanovena v deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci, zejména pokud jde o:

a) důstojné pracovní podmínky pro všechny, mimo jiné mzdy a výdělky, pracovní dobu, další pracovní podmínky a sociální ochranu, a

b) sociální dialog o pracovních otázkách mezi pracovníky a zaměstnavateli a jejich příslušnými organizacemi a s příslušnými vládními orgány.

7. V souladu se svým závazkem podle MOP každá strana:

a) přijímá a provádí opatření a politiky týkající se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a

b) udržuje systém inspekce práce v souladu s příslušnými normami MOP o inspekci práce.

ČLÁNEK 26.17

Nucená nebo povinná práce

1. Strany připomínají, že odstranění nucené práce je jedním z cílů Agendy 2030, a zdůrazňují význam ratifikace a účinného provádění protokolu z roku 2014 k Úmluvě o nucené práci z roku 1930, který byl přijat v Ženevě dne 11. června 2014.

2. Strany uznávají cíl odstranit všechny formy nucené práce, včetně nucené dětské práce.

3. Strany následně určí možnosti spolupráce, sdílení informací, zkušeností a osvědčených postupů týkajících se odstranění všech forem nucené práce.

ČLÁNEK 26.18

Spolupráce v otázkách obchodu a práce

V souladu s článkem 26.7 strany v případě potřeby dvoustranně a v rámci MOP vedou konzultace a spolupracují v otázkách společného zájmu týkajících se obchodu a práce, k nimž se mimo jiné řadí:

a) vytváření pracovních míst a podpora produktivních a vysoce kvalitních pracovních míst, včetně politik zaměřených na vytváření růstu s vysokým podílem pracovních míst a podporu udržitelných podniků a podnikání;

b) podpora zlepšování podnikatelské a pracovní produktivity, zejména ve vztahu k malým a středním podnikům;

c) rozvoj lidského kapitálu, přístup na trh práce a zvyšování zaměstnatelnosti, zejména mladých lidí, mimo jiné prostřednictvím celoživotního učení a odborné přípravy, dalšího vzdělávání, odborné přípravy a rozvoje a zlepšování dovedností, a to i v nově vznikajících odvětvích a environmentálních odvětvích;

d) rovnováha mezi pracovním a soukromým životem a inovativní postupy na pracovišti s cílem zlepšit dobré životní podmínky pracovníků;

e) šíření povědomí o Agendě důstojné práce MOP, včetně provázanosti mezi obchodem a plnou a produktivní zaměstnaností, změnami na trhu práce, základními pracovními normami, důstojnou prací v globálních dodavatelských řetězcích, sociální ochranou a sociálním začleněním, sociálním dialogem a rovností žen a mužů;

f) podpora důstojných kvalitních pracovních míst prostřednictvím obchodu, včetně bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu;

g) bezpečnost a ochrana zdraví při práci a inspekce práce, například zlepšení mechanismů dodržování a prosazování předpisů;

h) řešení výzev a příležitostí rozmanité vícegenerační pracovní síly, mimo jiné prostřednictvím:

   i) podpory rovnosti a odstranění diskriminace, pokud jde o zaměstnání a povolání, a

   ii) ochrany zranitelných pracovníků;

i) zlepšování pracovněprávních vztahů, například prostřednictvím výměny osvědčených postupů při alternativním řešení sporů a tříštranné konzultace;

j) provádění základních, prioritních a dalších aktuálních úmluv MOP, jakož i Tripartitní deklarace MOP o principech týkajících se nadnárodních společností a sociální politiky a obecných zásad OSN v oblasti podnikání a lidských práv a

k) statistika práce.

ODDÍL D

INSTITUCIONÁLNÍ UJEDNÁNÍ

ČLÁNEK 26.19

Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj a kontaktní místa

1. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj (dále jen „podvýbor“) zřízený podle čl. 33.4 odst. 1 se v případě Chile skládá z úředníků orgánů odpovědných za obchod, práci, životní prostředí a otázky rovnosti žen a mužů.

2. Podvýbor pořádá zvláštní zasedání věnovaná otázkám životního prostředí a práce ([110]), jakož i průřezovým otázkám týkajícím se obchodu a udržitelného rozvoje.

3. Podvýbor plní tyto funkce:

a) usnadňuje, sleduje a přezkoumává provádění této kapitoly;

b) určuje, organizuje, kontroluje a posuzuje činnosti prováděné ve spolupráci podle této kapitoly, včetně výměny informací a zkušeností v oblastech společného zájmu;

c) podává zprávy a vydává doporučení Výboru pro obchod ohledně veškerých otázek souvisejících s touto kapitolou, a to i pokud jde o témata k diskusi v rámci mechanismů občanské společnosti podle článku 33.5;

d) plní úkoly uvedené v článcích 26.21 a 26.22;

e) případně zajišťuje koordinaci s dalšími podvýbory zřízenými podle této dohody, mimo jiné i pokud jde o snahy o začleňování otázek, hledisek a činností souvisejících s rovností žen a mužů do jejich práce, jak je uvedeno v čl. 27.4 odst. 8, a

f) plní jakékoli další funkce, pokud se na tom strany dohodnou.

4. Podvýbor po vzájemné dohodě může konzultovat s příslušnými zúčastněnými stranami nebo odborníky nebo si vyžádat jejich poradenství ohledně záležitostí týkajících se provádění této kapitoly.

5. Podvýbor na základě konsensu vypracuje z každého zasedání zprávu, kterou po zasedání zveřejní.

6. Každá strana určí v rámci své správy kontaktní místo pro snazší komunikaci a koordinaci mezi stranami v jakékoli záležitosti týkající se provádění této kapitoly. V případě Chile je zvláštním kontaktním místem pro otázky práce, životního prostředí a rovnosti žen a mužů zástupce úřadu náměstka pro mezinárodní hospodářské vztahy Ministerstva zahraničních věcí nebo jeho nástupce. Každá strana svá kontaktní místa neprodleně oznámí druhé straně a poskytne jí jejich kontaktní údaje.

7. Kontaktní místa:

a) usnadňují pravidelnou komunikaci a koordinaci mezi stranami;

b) bez ohledu na čl. 33.3 odst. 2 pomáhají podvýboru mimo jiné tím, že vypracovávají pořad jednání a provádějí veškeré další nezbytné přípravy na zasedání podvýboru;

c) podle potřeby komunikují s příslušnou občanskou společností a

d) spolupracují, mimo jiné i s dalšími příslušnými subjekty svých správ, při rozvíjení a uskutečňování činností v oblasti spolupráce.

([110]) Otázky životního prostředí a práce mohou být projednávány na oddělených nebo po sobě jdoucích zasedáních.

ČLÁNEK 26.20

Řešení sporů

1. Strany vynaloží veškeré možné úsilí prostřednictvím dialogu, výměny informací a spolupráce s cílem řešit případné neshody mezi stranami ohledně výkladu nebo uplatňování této kapitoly.

2. V případě neshod mezi stranami ohledně výkladu nebo uplatňování této kapitoly použijí strany výhradně postupy pro řešení sporů podle článků 26.21 a 26.22.

ČLÁNEK 26.21

Konzultace

1. Strana (dále jen „žádající strana“) může kdykoli požádat o konzultace s druhou stranou (dále jen „dožádaná strana“) ohledně jakékoli záležitosti, jež vyvstala v souvislosti s výkladem nebo uplatňováním této kapitoly, a to podáním písemné žádosti kontaktnímu místu dožádané strany. V žádosti musí být uvedeny důvody žádosti o konzultace, včetně dostatečně konkrétního popisu dané záležitosti a ustanovení této kapitoly, jež považuje za použitelná.

2. Nedohodne-li se dožádaná strana s žádající stranou jinak, odpoví písemně nejpozději do deseti dnů ode dne obdržení žádosti.

3. Strany zahájí konzultace nejpozději do 30 dnů ode dne, kdy dožádaná strana žádost obdrží, nedohodnou-li se strany jinak.

4. Konzultace mohou probíhat osobně nebo za použití jakýchkoli technologických prostředků, jež mají strany k dispozici. Pokud konzultace probíhají osobně, konají se na území dožádané strany, nedohodnou-li se strany jinak.

5. Při konzultacích strany:

a) poskytnou dostatečné informace, aby bylo možné danou záležitost zcela přezkoumat, a

b) s veškerými informacemi vyměňovanými v průběhu konzultací nakládají jako s důvěrnými informacemi.

6. Strany zahájí konzultace s cílem dosáhnout vzájemně uspokojivého řešení této záležitosti s přihlédnutím k možnostem spolupráce v této záležitosti. Pokud jde o záležitosti týkající se mnohostranných dohod uvedených v této kapitole, strany zváží informace MOP nebo příslušných orgánů zřízených podle těchto dohod. V případě potřeby se strany mohou dohodnout, že tyto organizace nebo subjekty nebo jakéhokoli jiného odborníka či subjekt, které pro účely pomoci při konzultacích považují za vhodné, požádají o radu.

7. Pokud strany nejsou schopny záležitost vyřešit do 60 dnů od doručení písemné žádosti o konzultace podle odstavce 1, může každá strana podáním písemné žádosti kontaktnímu místu druhé strany požádat, aby byl k projednání záležitosti svolán podvýbor. Podvýbor je svolán neprodleně a pokusí se schválit usnesení v dané záležitosti.

8. Každá strana nebo podvýbor svolaný podle odstavce 7 tohoto článku si může případně vyžádat stanoviska domácích poradních skupin uvedených v článku 33.6 nebo jiné odborné poradenství.

9. Jsou-li strany schopny záležitost vyřešit, zdokumentují výsledek, případně včetně konkrétních dohodnutých kroků a lhůt. Nedohodnou-li se strany jinak, zpřístupní výsledek veřejnosti.

ČLÁNEK 26.22

Panel odborníků

1. Pokud strany nevyřeší záležitost do 60 dnů od doručení písemné žádosti o svolání podvýboru podle čl. 26.21 odst. 7, nebo, není-li taková žádost podána, do 120 dnů od doručení písemné žádosti o konzultace podle čl. 26.21 odst. 1, může žádající strana požádat o ustavení panelu odborníků, který záležitost posoudí.

Každá taková žádost se podává písemně kontaktnímu místu dožádané strany. V žádosti se uvedou důvody žádosti o ustavení panelu odborníků, včetně dostatečně konkrétního popisu dané záležitosti, a vysvětlení, jak daná záležitost porušuje zvláštní ustanovení této kapitoly.

2. Není-li v tomto článku stanoveno jinak, použijí se obdobně články 31.6, 31.10, 31.13, čl. 31.14 odst. 1, články 31.15, 31.19, čl. 31.20 odst. 2, články 31.21, 31.22, 31.24, 31.32, 31.33, 31.34, 31.35, jakož i jednací řád uvedený v příloze 31-A a kodex chování v příloze 31-B.

3. Podvýbor na svém prvním zasedání doporučí Výboru pro obchod, aby sestavil seznam nejméně 15 osob, které jsou ochotny a schopny zastávat funkci v panelu odborníků. Na základě tohoto doporučení sestaví Výbor pro obchod seznam těchto osob nejpozději do jednoho roku po vstupu této dohody v platnost. Tento seznam sestává ze tří dílčích seznamů:

a) jednoho dílčího seznamu osob sestaveného na základě návrhů Evropské unie;

b) jednoho dílčího seznamu osob sestaveného na základě návrhů Chile a

c) jednoho dílčího seznamu osob, které nejsou státními příslušníky žádné strany a mají vykonávat funkci předsedy panelu odborníků.

4. Každý dílčí seznam obsahuje nejméně pět jmen. Výbor pro obchod zajistí, aby byl seznam vždy aktuální a aby byl počet osob na tomto seznamu vždy udržován na uvedené minimální úrovni.

5. Osoby uvedené v odstavci 3 musí mít odborné znalosti nebo zkušenosti v oblasti pracovního nebo environmentálního práva, otázek, které upravuje tato kapitola, nebo v oblasti řešení sporů vzniklých v rámci mezinárodních dohod. Musí být nezávislé a zastávat tuto funkci jako soukromé osoby a nesmějí jednat podle pokynů žádné organizace nebo vlády, pokud jde o záležitosti týkající se neshod, ani nesmějí být spojeny s vládou žádné ze stran a musí jednat v souladu s kodexem chování v příloze 31-B.

6. Při sestavování panelu odborníků v souladu s postupy stanovenými v čl. 31.6 odst. 3, 4 a 6 se odborníci vybírají z příslušných dílčích seznamů uvedených v odstavci 3 tohoto článku.

7. Pokud se strany nedohodnou jinak do pěti dnů ode dne ustavení panelu odborníků, je jeho dohodnutým mandátem:

„s ohledem na příslušná ustanovení kapitoly 26 Prozatímní dohody o obchodu mezi Evropskou unií a Chilskou republikou posoudit záležitost uvedenou v žádosti o ustavení panelu odborníků a vydat v souladu s článkem 26.23 uvedené dohody zprávu obsahující zjištění a doporučení pro řešení této záležitosti“.

8. Pokud jde o záležitosti související s mnohostrannými dohodami uvedenými v této kapitole, panel odborníků by měl požadovat informace od MOP nebo příslušných orgánů zřízených na základě těchto dohod, včetně veškerých příslušných dostupných výkladových pokynů, zjištění nebo rozhodnutí přijatých MOP a těmito orgány. Jakékoli takové informace se poskytnou stranám k vyjádření připomínek.

9. Panel odborníků vykládá ustanovení této kapitoly v souladu se zvykovými pravidly výkladu mezinárodního práva veřejného, včetně pravidel kodifikovaných Vídeňskou úmluvou o smluvním právu.

10. Panel odborníků vydává stranám průběžnou a závěrečnou zprávu obsahující zjištěný skutkový stav, použitelnost příslušných ustanovení a odůvodnění všech zjištění, závěrů a doporučení tohoto panelu.

11. Panel odborníků předloží stranám průběžnou zprávu ve lhůtě 100 dnů ode dne jeho ustavení. Pokud panel odborníků usoudí, že tuto lhůtu nelze dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného předložení průběžné zprávy. Lhůta stanovená v tomto odstavci může být prodloužena na základě vzájemné dohody mezi stranami.

12. Každá strana může panelu odborníků předložit odůvodněnou žádost o přezkoumání konkrétních aspektů průběžné zprávy, a to ve lhůtě 25 dnů od jejího předložení. Kterákoli ze stran může připomínkovat žádost druhé strany ve lhůtě 15 dnů ode dne doručení žádosti.

13. Po zvážení žádosti a připomínek připraví panel odborníků závěrečnou zprávu. Nebude-li ve lhůtě uvedené v odstavci 11 předložena žádná žádost o přezkoumání konkrétních aspektů průběžné zprávy, stává se z průběžné zprávy závěrečná zpráva panelu odborníků.

14. Panel odborníků předloží stranám svou závěrečnou zprávu ve lhůtě 175 dnů ode dne ustavení daného panelu. Pokud panel odborníků usoudí, že tuto lhůtu nelze dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného předložení závěrečné zprávy. Lhůta stanovená v tomto odstavci může být prodloužena na základě vzájemné dohody mezi stranami.

15. Závěrečná zpráva obsahuje diskusi o jakékoli písemné žádosti stran k průběžné zprávě a jasně se zabývá připomínkami stran.

16. Strany zpřístupní závěrečnou zprávu panelu odborníků veřejnosti do 15 dnů od jejího předložení.

17. Pokud panel odborníků v závěrečné zprávě zjistí, že některá ze stran nesplnila své povinnosti podle této kapitoly, projednají strany vhodná opatření, která mají být provedena, přičemž zohlední zprávu a doporučení panelu odborníků. Dožádaná strana informuje svou domácí poradní skupinu podle článku 33.6 a druhou stranu o svých rozhodnutích o veškerých akcích nebo opatřeních, která mají být provedena, nejpozději tři měsíce po zveřejnění zprávy.

18. Podvýbor sleduje opatření přijatá v návaznosti na závěrečnou zprávu a doporučení panelu odborníků. Domácí poradní skupiny uvedené v článku 33.6 mohou podvýboru předložit v tomto ohledu připomínky.

ČLÁNEK 26.23

Přezkoumání

1. Za účelem podpory dosahování cílů této kapitoly projednají strany prostřednictvím zasedání podvýboru její účinné provádění, mimo jiné s přihlédnutím k významnému vývoji politiky každé strany a vývoji mezinárodních dohod.

2. S ohledem na výsledek těchto jednání může kterákoli ze stran požádat, aby byla tato kapitola kdykoli po dni vstupu této dohody v platnost přezkoumána. Za tímto účelem může podvýbor stranám doporučit změny příslušných ustanovení této kapitoly postupem pro změnu stanoveným v čl. 33.10 odst. 1.

KAPITOLA 27

OBCHOD A ROVNOST ŽEN A MUŽŮ

ČLÁNEK 27.1

Souvislosti a cíle

1. Strany se shodují na důležitosti začlenění hlediska rovnosti žen a mužů do podpory inkluzivního hospodářského růstu a na klíčové úloze, kterou mohou v tomto ohledu hrát politiky zohledňující rovnost žen a mužů. To zahrnuje odstranění překážek v účasti žen v hospodářství a mezinárodním obchodu, včetně zlepšení rovných příležitostí, pokud jde o přístup k pracovním funkcím a odvětvím pro muže a ženy na trhu práce.

2. Strany uznávají, že mezinárodní obchod a investice jsou hnací silou hospodářského růstu, a rovněž uznávají významný přínos žen k hospodářskému růstu prostřednictvím jejich účasti na hospodářské činnosti, včetně obchodu a mezinárodního obchodu.

3. Strany uznávají, že účast žen v mezinárodním obchodu může přispět k posílení jejich ekonomického postavení a ekonomické nezávislosti. Přístup žen k hospodářským zdrojům a jejich vlastnictví navíc přispívají k udržitelnému hospodářskému růstu podporujícímu začlenění, k prosperitě, konkurenceschopnosti a blahobytu společnosti. Strany proto zdůrazňují svůj záměr provádět tuto dohodu způsobem, který podporuje a posiluje rovnost žen a mužů.

4. Strany připomínají Agendu OSN pro udržitelný rozvoj 2030 a cíle udržitelného rozvoje týkající se obchodu a rovnosti žen a mužů, zejména cíl č. 5, kterým je dosáhnout genderové rovnosti a posílit postavení všech žen a dívek.

5. Strany připomínají cíle společného prohlášení týkajícího se obchodu a posílení hospodářského postavení žen u příležitosti zasedání ministerské konference WTO v Buenos Aires v prosinci 2017.

6. Strany připomínají své závazky týkající se začleňování hlediska rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen a dívek, jakož i dodržování demokratických zásad a lidských práv a základních svobod, jak je stanoveno ve Všeobecné deklaraci lidských práv, přijaté Valným shromážděním OSN dne 10. prosince 1948, a v dalších příslušných mezinárodních nástrojích v oblasti lidských práv týkajících se rovnosti žen a mužů, jichž jsou stranami.

7. Strany znovu potvrzují své závazky vyplývající z Pekingské deklarace a akční platformy, přijaté na čtvrté světové konferenci žen, která se konala v Pekingu ve dnech 4. až 15. září 1995, a berou na vědomí zejména cíle a ustanovení týkající se rovného přístupu žen ke zdrojům, zaměstnání, trhům a obchodu.

8. Strany znovu potvrzují význam inkluzivních obchodních politik, které přispívají k prosazování rovných práv, rovného zacházení a příležitostí pro muže a ženy, jakož i k odstranění všech forem diskriminace žen.

9. Strany zdůrazňují úlohu soukromého sektoru při podpoře rovnosti žen a mužů uplatňováním politik nediskriminace a rozmanitosti v rámci činností podniků v souladu s mezinárodními pokyny a normami schválenými nebo podporovanými stranami.

10. Cílem stran je:

a) v souladu se svými mezinárodními závazky posílit své obchodní vztahy, spolupráci a dialog způsobem, který přispívá k rovným příležitostem pro ženy a muže, jako jsou pracovníci, výrobci, obchodníci nebo spotřebitelé, a k rovnému zacházení s nimi;

b) usnadňovat spolupráci a dialog s cílem zlepšit kapacitu, podmínky a přístup žen k příležitostem vytvořeným v rámci obchodu;

c) dále zlepšovat své schopnosti řešit genderové otázky související s obchodem, mimo jiné prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů.

ČLÁNEK 27.2

Mnohostranné dohody

1. Každá strana znovu potvrzuje svůj závazek účinně plnit své povinnosti vyplývající z Úmluvy o odstranění všech forem diskriminace žen, přijaté Valným shromážděním Organizace spojených národů dne 18. prosince 1979, zejména s ohledem na její ustanovení týkající se odstranění diskriminace žen v hospodářském životě a v oblasti zaměstnání.

2. Strany připomínají své příslušné povinnosti podle článku 26.16 této dohody, pokud jde o úmluvy MOP týkající se rovnosti žen a mužů a odstranění diskriminace, pokud jde o zaměstnání a povolání, ratifikované členskými státy a Chile.

3. Každá strana znovu potvrzuje svůj závazek účinně plnit své povinnosti vyplývající z jiných mnohostranných dohod, jichž je smluvní stranou a které se zabývají rovností žen a mužů nebo právy žen.

ČLÁNEK 27.3

Obecná ustanovení

1. Strany uznávají právo každé strany stanovit svůj vlastní rozsah a záruky rovných příležitostí pro muže a ženy a přijmout nebo odpovídajícím způsobem změnit své příslušné právní předpisy a politiky v souladu se svými závazky vyplývajícími z mezinárodních dohod uvedených v článku 27.2.

2. Každá strana usiluje o zajištění toho, aby její příslušné právní předpisy a politiky stanovily a podporovaly rovná práva, rovné zacházení a rovné příležitosti pro muže a ženy v souladu s jejími mezinárodními závazky. Každá strana usiluje o zlepšení těchto právních předpisů a politik.

3. Každá strana usiluje o shromažďování údajů týkajících se obchodu a rovnosti žen a mužů rozčleněných podle pohlaví s cílem lépe porozumět různým dopadům nástrojů obchodní politiky na ženy a muže v jejich úloze pracovníků, výrobců, obchodníků nebo spotřebitelů.

4. Každá strana na svém území podporuje informovanost veřejnosti o svých právních předpisech a politikách v oblasti rovnosti žen a mužů, včetně jejich dopadu na inkluzivní hospodářský růst a obchodní politiku a jejich význam pro tyto politiky.

5. Každá strana případně zohlední cíl rovnosti žen a mužů při formulování, provádění a přezkumu opatření v oblastech, na něž se vztahuje tato dohoda.

6. Každá strana podněcuje obchod a investice podporou rovných příležitostí a účasti žen a mužů v hospodářství a mezinárodním obchodu. To zahrnuje mimo jiné opatření, jejichž cílem je: postupné odstraňování všech druhů diskriminace na základě pohlaví; prosazování zásady stejné odměny za rovnocennou práci s cílem řešit rozdíly v odměňování žen a mužů a usnadnit, aby ženy nebyly diskriminovány v zaměstnání a povolání, mimo jiné i z důvodu těhotenství a mateřství.

7. Žádná ze stran neoslabí ani nesníží ochranu poskytovanou podle svých právních předpisů zaměřených na zajištění rovnosti žen a mužů nebo rovných příležitostí pro ženy a muže s cílem podpořit obchod nebo investice.

8. Žádná ze stran neupustí ani se jinak neodchýlí od právních předpisů zaměřených na zajištění rovnosti žen a mužů nebo rovných příležitostí pro muže a ženy způsobem, který oslabuje nebo snižuje ochranu poskytovanou podle uvedených právních předpisů s cílem podpořit obchod nebo investice, ani nenabídne, že tak učiní.

9. Strana nesmí nedostatečně účinně prosazovat ochranu poskytovanou podle svých právních předpisů zaměřených na zajištění rovnosti žen a mužů nebo rovných příležitostí pro ženy a muže svou setrvalou nebo opakující se činností či nečinností způsobem, jenž má vliv na obchod či investice.

ČLÁNEK 27.4

Činnosti spolupráce

1. Strany uznávají přínosy vzájemného sdílení zkušeností při navrhování, provádění, monitorování a posilování obchodních aspektů opatření v oblasti rovnosti žen a mužů.

2. V souladu s odstavcem 1 strany provádějí činnosti spolupráce, jejichž cílem je zlepšit kapacitu a podmínky pro ženy, včetně pracovnic, podnikatelek a obchodnic, aby měly přístup k příležitostem vytvořeným touto dohodou a mohly z nich plně těžit.

3. Spolupráce se bude týkat otázek a témat dohodnutých stranami.

4. Činnosti spolupráce mohou být rozvíjeny a prováděny za účasti OSN, WTO, MOP, OECD a dalších mezinárodních organizací, jakož i se třetími zeměmi, podniky, organizacemi zaměstnavatelů a pracovníků, vzdělávacími a výzkumnými organizacemi a případně dalšími nevládními organizacemi.

5. Oblasti spolupráce mohou zahrnovat sdílení zkušeností a osvědčených postupů týkajících se politik a programů na podporu větší účasti žen v mezinárodním obchodu, jakož i obchodních aspektů:

a) podpory finančního začleňování a vzdělávání žen, jakož i přístupu k finančním prostředkům a finanční pomoci;

b) posilování vedoucího postavení žen a rozvoje ženských sítí;

c) podpory plné účasti žen v hospodářství prostřednictvím podpory jejich účasti, vedoucího postavení a vzdělávání, zejména v oblastech, v nichž jsou nedostatečně zastoupeny, jako jsou přírodní vědy, technologie, inženýrství, matematika (STEM), inovace a podnikání;

d) prosazování rovnosti žen a mužů v podnicích;

e) zastoupení žen v rozhodovacích pozicích ve veřejném a soukromém sektoru;

f) veřejných a soukromých iniciativ zaměřených na podporu podnikání žen, včetně začlenění žen do formálního odvětví hospodářství, zvyšování konkurenceschopnosti podniků vedených ženami, aby se mohly účastnit místních, regionálních a globálních hodnotových řetězců a soutěžit v nich, a činností na podporu internacionalizace malých a středních podniků vedených ženami;

g) politik a programů ke zlepšení digitálních dovedností žen a přístupu k on-line obchodním nástrojům a platformám elektronického obchodu;

h) zlepšování politik a programů v oblasti péče, jakož i opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem s ohledem na rovnost žen a mužů;

i) zkoumání souvislosti mezi vyšší účastí žen v mezinárodním obchodu a snižováním rozdílů v odměňování žen a mužů;

j) vypracování genderové analýzy obchodních politik, včetně návrhu, provádění a sledování jejich účinků;

k) shromažďování údajů rozčleněných podle pohlaví, používání ukazatelů, metodik monitorování a hodnocení a analýzy statistik týkajících se obchodu z genderového hlediska;

l) zkoumání vazeb mezi účastí žen na mezinárodním obchodu a oblastmi, jako je důstojná práce, profesní segregace a pracovní podmínky žen, včetně bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu, v souladu s čl. 26.18 písm. f);

m) politik a programů pro prevenci, zmírnění a reakci na rozdílné hospodářské dopady krizí a mimořádných událostí na ženy a muže a

n) dalších otázek, na nichž se strany dohodnou.

6. O prioritách činností spolupráce rozhodují strany společně na základě oblastí společného zájmu a dostupných zdrojů.

7. Spolupráce, včetně spolupráce v oblastech uvedených v odstavci 5, může probíhat osobně nebo jakýmikoli technologickými prostředky, které mají strany k dispozici, prostřednictvím činností, jako jsou: workshopy, semináře, konference, programy spolupráce a projekty; výměna zkušeností a sdílení osvědčených postupů týkajících se politik a postupů a výměna odborníků.

8. Prostřednictvím Podvýboru pro obchod a udržitelný rozvoj zřízeného podle čl. 33.4 odst. 1 strany podporují snahy orgánů zřízených podle této dohody o začleňováním otázek, hledisek a činností souvisejících s rovností žen a mužů do jejich práce.

9. Strany v případě potřeby podporují inkluzivní účast žen na provádění činností spolupráce podle tohoto článku.

ČLÁNEK 27.5

Institucionální ujednání

1. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj zřízený podle čl. 33.4 odst. 1 odpovídá za provádění této kapitoly. Článek 26.19 se na tuto kapitolu použije obdobně ([111]).

2. Při kontaktech s občanskou společností v rámci domácích poradních skupin vytvořených nebo určených podle článku 33.6 a ve fóru občanské společnosti organizovaném podle článku 33.7 podporují strany účast organizací prosazujících rovnost žen a mužů.

ČLÁNEK 27.6

Řešení sporů

Články 26.20, 26.21 a 26.22 se na tuto kapitolu použijí obdobně ([112]).

ČLÁNEK 27.7

Přezkoumání

1. Strany se dohodly, že je důležité sledovat a posuzovat, společně nebo jednotlivě, prostřednictvím svých příslušných postupů a institucí, jakož i postupů a institucí zřízených podle této dohody, dopad provádění této dohody na rovnost žen a mužů a příležitosti poskytované ženám v souvislosti s obchodem.

2. Strany mohou tuto kapitolu přezkoumat s ohledem na zkušenosti získané při jejím provádění a v případě potřeby navrhnout, jak by mohla být posílena.

([111]) Pro upřesnění je třeba uvést, že jakýkoli odkaz na kapitolu 26 nebo na environmentální a pracovněprávní otázky nebo záležitosti v uvedeném článku se považuje za odkaz na tuto kapitolu, případně na genderové otázky či záležitosti.

([112]) Pro upřesnění je třeba uvést, že jakýkoli odkaz na kapitolu 26 nebo na environmentální a pracovněprávní otázky, záležitosti nebo právní předpisy v uvedených článcích se považuje za odkaz na tuto kapitolu, případně na genderové otázky, záležitosti nebo právní předpisy související s těmito otázkami nebo záležitostmi.

KAPITOLA 28

TRANSPARENTNOST

ČLÁNEK 28.1

Cíl

1. Strany uznávají, že jejich právní prostředí může mít dopad na vzájemný obchod a investice, a usilují o vytvoření předvídatelného právního prostředí a účinných postupů pro hospodářské subjekty, zejména pro malé a střední podniky.

2. Strany znovu potvrzují své závazky podle Dohody o WTO a v této kapitole z těchto závazků vycházejí a stanoví další opatření pro transparentnost.

ČLÁNEK 28.2

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „správním rozhodnutím“ rozhodnutí nebo opatření s právním účinkem, které se vztahuje na konkrétní osobu, zboží nebo službu v konkrétním případě a vztahuje se rovněž na nečinnost v podobě nepřijetí správního rozhodnutí podle právních předpisů strany, a

b) „obecně závazným správním rozhodnutím“ správní rozhodnutí nebo výklad, který se vztahuje na všechny osoby a faktické situace, které obecně spadají do oblasti působnosti daného správního rozhodnutí nebo výkladu, a který stanoví normu chování, avšak nezahrnuje:

   i) nález nebo rozhodnutí ve správním či kvazisoudním řízení, které se vztahují na konkrétní osoby, zboží nebo služby druhé strany v konkrétním případě, nebo

   ii) rozhodnutí o určitém aktu či postupu.

ČLÁNEK 28.3

Zveřejňování

1. Každá strana zajistí, aby její právní předpisy, postupy, obecně závazná správní rozhodnutí a soudní rozhodnutí týkající se jakékoli záležitosti, na niž se vztahuje tato dohoda, byly neprodleně zveřejněny prostřednictvím úředně stanoveného média, a je-li to proveditelné, elektronicky, nebo jinak zpřístupněny takovým způsobem, aby se s nimi mohla seznámit jakákoli osoba.

2. Každá strana vysvětlí cíl svých právních předpisů, postupů, obecně závazných správních rozhodnutí a soudních rozhodnutí týkajících se jakékoli záležitosti, na niž se vztahuje tato dohoda, a uvede jejich odůvodnění.

3. Každá strana poskytne přiměřenou dobu mezi dnem zveřejnění a dnem vstupu v platnost právních předpisů týkajících se jakékoli záležitosti, na niž se vztahuje tato dohoda, s výjimkou případů, kdy to není možné z důvodu naléhavosti. Tento odstavec se nevztahuje na obecně závazná správní rozhodnutí a soudní rozhodnutí.

ČLÁNEK 28.4

Dotazy a poskytování informací

1. Každá strana zavede nebo zachová vhodné mechanismy pro poskytování odpovědí na dotazy jakékoli osoby ohledně jakýchkoli právních předpisů týkajících se jakékoli záležitosti, na niž se vztahuje tato dohoda.

2. Na žádost jedné ze stran poskytne druhá strana neprodleně informace a odpoví na dotazy týkající se platných nebo plánovaných právních předpisů ohledně jakékoli záležitosti, na niž se vztahuje tato dohoda, pokud není zaveden zvláštní mechanismus podle jiné kapitoly této dohody.

ČLÁNEK 28.5

Správní postupy

1. Každá ze stran spravuje veškeré právní předpisy, postupy a obecně závazná správní rozhodnutí týkající se jakékoli záležitosti, na niž se vztahuje tato dohoda, objektivním, nestranným a přiměřeným způsobem.

2. Je-li zahájeno správní řízení týkající se osob, zboží nebo služeb druhé strany v souvislosti s uplatňováním právních předpisů, postupů nebo obecně závazných správních rozhodnutí podle odstavce 1, každá ze stran:

a) se vynasnaží osoby, jichž se správní řízení přímo týká, v souladu se svými právními předpisy vhodným způsobem informovat, když je řízení zahájeno, přičemž uvede povahu řízení, právní základ pro zahájení řízení a případně obecný popis veškerých sporných otázek, a

b) poskytne takovým osobám vhodnou příležitost k předložení skutečností a argumentace na podporu jejich stanoviska dříve, než se přistoupí ke konečnému správnímu rozhodnutí, v rozsahu, jak umožňuje čas, povaha řízení a veřejný zájem.

ČLÁNEK 28.6

Přezkum a odvolání

1. Každá strana zřídí nebo zachová soudní, rozhodčí nebo správní tribunály nebo řízení pro účely rychlého přezkumu a v odůvodněných případech nápravy správních rozhodnutí týkajících se jakékoli záležitostí, na niž se vztahuje tato dohoda.

2. Každá ze stran zajistí, aby její soudní, rozhodčí nebo správní tribunály prováděly postupy pro odvolání nebo přezkum nediskriminačním a nestranným způsobem. Tyto tribunály musí být nestranné a nezávislé na orgánu pověřeném vymáháním správních předpisů a nesmí mít žádný zájem na výsledku řízení.

3. Pokud jde o tribunály nebo řízení uvedené v odstavci 1, každá strana zajistí, aby strany před těmito tribunály nebo těmito řízeními měly:

a) vhodnou příležitost k podpoře nebo obhajobě svých stanovisek a

b) rozhodnutí založené na důkazech a předaných záznamech nebo, vyžaduje-li to její právo, záznamech sestavených příslušným orgánem.

4. Každá strana zajistí, aby rozhodnutí uvedené v odst. 3 písm. b) provedl orgán pověřený vymáháním správních předpisů, s výhradou odvolání nebo dalšího přezkumu, jak je stanoveno v jejích právních předpisech.

ČLÁNEK 28.7

Vztah k jiným kapitolám

Ustanovení této kapitoly se použijí vedle zvláštních pravidel stanovených v jiných kapitolách.

KAPITOLA 29

OSVĚDČENÉ REGULAČNÍ POSTUPY

ČLÁNEK 29.1

Působnost

1. Tato kapitola se vztahuje na regulační opatření přijatá nebo iniciovaná regulačními orgány v souvislosti s jakoukoli záležitostí, na niž se vztahuje tato dohoda.

2. Tato kapitola se nevztahuje na regulační orgány a regulační opatření, postupy nebo přístupy členských států.

ČLÁNEK 29.2

Obecné zásady

1. Strany uznávají význam:

a) využívání osvědčených regulačních postupů v procesu plánování, navrhování, vydávání, provádění, hodnocení a přezkumu regulačních opatření za účelem dosažení cílů vnitrostátní politiky a

b) zachování a posílení výhod této dohody za účelem usnadnění obchodu se zbožím a službami a zvýšení investic mezi stranami.

2. Každá ze stran si může svobodně stanovit svůj přístup k osvědčeným regulačním postupům podle této dohody způsobem, který je v souladu s jejím právním rámcem, praxí a základními zásadami, včetně zásady předběžné opatrnosti, na nichž je založen její regulační systém.

3. Žádné ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že strany zavazuje k tomu, aby:

a) se při přípravě a přijímání regulačních opatření odchýlily od svých vnitrostátních postupů;

b) přijaly opatření, která by ohrozila včasné přijetí regulačních opatření k dosažení cílů veřejné politiky nebo mu bránila, nebo

c) dosáhly určitého konkrétního regulačního výsledku.

ČLÁNEK 29.3

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „regulačním orgánem“:

i) v případě Evropské unie: Evropská komise a

ii) v případě Chile: jakýkoli regulační orgán výkonné moci a

b) „regulačními opatřeními“:

i) v případě Evropské unie:

A) nařízení a směrnice, jak je stanoveno v článku 288 Smlouvy o fungování Evropské unie, a

B) prováděcí akty a akty v přenesené pravomoci, jak je stanoveno v článcích 290 a 291 Smlouvy o fungování Evropské unie, a

ii) v případě Chile: zákony a vyhlášky s obecnou působností, které přijímají regulační orgány a jejichž dodržování je povinné ([113]).

ČLÁNEK 29.4

Vnitřní koordinace vývoje právních předpisů

Každá strana zachová vnitřní koordinační nebo přezkumné postupy nebo mechanismy pro přípravu, hodnocení a přezkum regulačních opatření. Tyto procesy nebo mechanismy by měly být koncipovány tak, aby mimo jiné:

a) podporovaly osvědčené regulační postupy, včetně postupů stanovených v této kapitole;

b) zjišťovaly zbytečné zdvojování a nejednotnost požadavků v regulačních opatřeních strany a předcházely jim;

c) zajišťovaly dodržování mezinárodních obchodních závazků strany a

d) podporovaly zvážení dopadu připravovaných regulačních opatření, včetně dopadu na malé a střední podniky.

ČLÁNEK 29.5

Transparentnost regulačních procesů a mechanismů

Každá strana zveřejní v souladu se svými příslušnými pravidly a postupy popis procesů a mechanismů používaných jejím regulačním orgánem při přípravě, hodnocení nebo přezkumu regulačních opatření. Tyto popisy musí odkazovat na příslušné pokyny, pravidla nebo postupy, včetně těch, které umožňují veřejnosti předkládat připomínky.

ČLÁNEK 29.6

Včasné informování o plánovaných regulačních opatřeních

1. Každá strana se v souladu se svými příslušnými pravidly a postupy vynasnaží každoročně zveřejňovat informace o plánovaných významných ([114]) regulačních opatřeních.

2. U každého významného regulačního opatření uvedeného v odstavci 1 se každá strana vynasnaží včas zveřejnit:

a) stručný popis jeho oblasti působnosti a cílů a

b) případně předpokládanou dobu jeho přijetí, případně včetně možností veřejných konzultací.

ČLÁNEK 29.7

Veřejné konzultace

1. Při přípravě významného regulačního opatření každá strana podle potřeby v souladu se svými příslušnými pravidly a postupy:

a) zveřejní návrh regulačního opatření nebo konzultační dokumenty s dostatečnými podrobnostmi ohledně regulačního opatření, které se připravuje, aby měl kdokoli ([115]) možnost posoudit, zda a jakým způsobem by mohlo významně ovlivnit jeho zájmy;

([113]) Podle bodu II.1 prezidentského pokynu č. 3 z roku 2019 a jeho změn.
([114]) Regulační orgán každé ze stran může určit, co je pro účely jeho povinností podle této kapitoly „významné“ regulační opatření.
([115]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tento odstavec nebrání straně vést cílené konzultace se zúčastněnými osobami za podmínek stanovených jejími pravidly a postupy.

b) nabídne nediskriminačním způsobem jakékoli osobě přiměřené příležitosti k podání připomínek a

c) zohlední obdržené připomínky.

2. Regulační orgán každé strany by měl používat elektronické prostředky komunikace a usilovat o udržování specializovaného elektronického portálu pro účely poskytování informací a přijímání připomínek týkajících se veřejných konzultací.

3. Regulační orgán každé strany se vynasnaží zveřejnit souhrn výsledků konzultací nebo jakýchkoli připomínek, které obdržel, s výjimkou rozsahu nezbytného k ochraně důvěrných informací nebo k odepření osobních údajů nebo nevhodného obsahu.

ČLÁNEK 29.8

Posouzení dopadů

1. Každá strana podporuje, aby její regulační orgán v souladu s platnými pravidly a postupy provedl posouzení dopadů významných regulačních opatření, která připravuje.

2. Při provádění posouzení dopadů regulační orgán každé strany podporuje procesy a mechanismy, které berou v úvahu tyto faktory:

a) potřebnost daného regulačního opatření, včetně povahy a významu problému, kterým se má regulační opatření zabývat;

b) jakékoli proveditelné a vhodné regulační a neregulační alternativy, které by případně umožnily dosáhnout cíle veřejné politiky dané strany, včetně možnosti neregulace;

c) pokud je to možné a relevantní, potenciální sociální, hospodářský a environmentální dopad těchto alternativ, a to i na mezinárodní obchod a na malé a střední podniky, a

d) v případě potřeby, jak se zvažované možnosti vztahují na případné relevantní mezinárodní normy, včetně důvodů pro odchýlení se.

3. Pokud jde o jakékoli posouzení dopadů regulačního opatření, které regulační orgán provedl, vypracuje tento regulační orgán závěrečnou zprávu s podrobnými údaji o faktorech, které vzal v úvahu ve svém posouzení, a o příslušných zjištěních. Tato zpráva se zveřejní v okamžiku, kdy je zveřejněno dotčené regulační opatření.

ČLÁNEK 29.9

Zpětné hodnocení

Strany uznávají pozitivní přínos pravidelných zpětných hodnocení stávajících regulačních opatření ke snížení zbytečné regulační zátěže, a to i pro malé a střední podniky, a k účinnějšímu dosahování cílů veřejné politiky. Strany usilují o podporu využívání pravidelných zpětných hodnocení ve svých regulačních systémech.

ČLÁNEK 29.10

Registr regulací

Každá ze stran zajistí, aby platná regulační opatření byla zveřejněna v k tomu určeném registru, který identifikuje regulační opatření podle tématu a který je bezplatně veřejně přístupný na speciálních internetových stránkách. Tyto internetové stránky by měly umožňovat vyhledávání regulačních opatření pomocí citací nebo výrazů. Každá ze stran svůj registr pravidelně aktualizuje.

ČLÁNEK 29.11

Spolupráce a výměna informací

Strany mohou spolupracovat s cílem usnadnit provádění této kapitoly. Tato spolupráce může zahrnovat organizaci jakýchkoli příslušných činností k posílení spolupráce mezi jejich regulačními orgány a výměnu informací o regulačních postupech stanovených v této kapitole.

ČLÁNEK 29.12

Kontaktní místa

Každá strana určí kontaktní místo pro usnadnění výměny informací mezi stranami do jednoho měsíce od vstupu této dohody v platnost.

ČLÁNEK 29.13

Neuplatnění řešení sporů

Na tuto kapitolu se nevztahuje kapitola 31.

KAPITOLA 30

MALÉ A STŘEDNÍ PODNIKY

ČLÁNEK 30.1

Cíle

Strany uznávají význam malých a středních podniků ve dvoustranných obchodních a investičních vztazích stran a potvrzují svůj závazek posílit schopnost malých a středních podniků využívat výhod této dohody.

ČLÁNEK 30.2

Sdílení informací

1. Každá strana zřídí nebo udržuje veřejně přístupné internetové stránky zaměřené na malé a střední podniky, které obsahují informace týkající se této dohody, včetně:

a) shrnutí této dohody a

b) informací určených pro malé a střední podniky, které zahrnují:

i) popis ustanovení této dohody, která každá strana považuje za významná pro malé a střední podniky obou stran, a

ii) jakékoli další informace, které strana považuje za užitečné pro malé a střední podniky, které chtějí využít příležitostí, jež tato dohoda poskytuje.

2. Každá strana uvede na internetových stránkách uvedených v odstavci 1 internetové odkazy na:

a) znění této dohody včetně příloh a dodatků, zejména celních sazebníků a specifických pravidel původu produktů;

b) ekvivalentní internetové stránky druhé strany a

c) internetové stránky svých příslušných orgánů, které podle ní obsahují užitečné informace pro osoby, jež mají zájem obchodovat a podnikat na území uvedené strany.

3. Každá strana uvede na internetových stránkách uvedených v odstavci 1 internetové odkazy na internetové stránky svých orgánů s informacemi o:

a) celních předpisech a režimech dovozu, vývozu a tranzitu, jakož i příslušné tiskopisy, doklady a další požadované informace;

b) právních předpisech a postupech týkajících se práv duševního vlastnictví, včetně zeměpisných označení;

c) technických předpisech, v případě potřeby včetně povinných postupů posuzování shody a odkazů na seznamy subjektů posuzování shody v případech, kdy je posuzování shody třetí stranou povinné podle kapitoly 9;

d) sanitárních a fytosanitárních opatřeních týkajících se dovozu a vývozu podle kapitoly 6;

e) pravidlech pro zadávání veřejných zakázek, databázi obsahující oznámení o veřejných zakázkách a další příslušné informace podle kapitoly 21;

f) postupech pro registraci podniků a

g) další informace, jež mohou podle strany pomoci malým a středním podnikům.

4. Každá strana přidá na internetové stránky uvedené v odstavci 1 internetový odkaz na databázi s možností elektronického vyhledávání podle kódu harmonizovaného systému, která zahrnuje následující informace týkající se přístupu na její trh:

a) celní sazby a kvóty včetně celních sazeb podle doložky nejvyšších výhod, sazeb platných pro země mimo režim nejvyšších výhod a preferenčních sazeb a celních kvót;

b) spotřební daně;

c) daně (jako je daň z přidané hodnoty);

d) celní nebo jiné poplatky včetně poplatků vztahujících se na určitý výrobek;

e) pravidla původu podle kapitoly 3;

f) navracení cla, odklad cla nebo jiné druhy úlevy, kterými se snižují či navrací cla nebo osvobozuje od cel;

g) kritéria k určení celní hodnoty zboží

h) jiná celní opatření;

i) informace nezbytné k dovoznímu řízení a

j) informace o nesazebních opatřeních či předpisech.

5. Každá strana pravidelně nebo na žádost druhé strany aktualizuje informace a odkazy uvedené v odstavcích 1 až 4 a obsažené na jejích internetových stránkách, aby byly aktuální a přesné.

6. Každá strana zajistí, aby informace podle tohoto článku byly prezentovány způsobem, který je adekvátní pro použití malých a středních podniků. Každá strana se vynasnaží, aby byly tyto informace k dispozici v anglickém jazyce.

7. Za přístup k informacím poskytnutým v souladu s odstavci 1 až 4 se žádné straně neúčtuje žádný poplatek.

ČLÁNEK 30.3

Kontaktní místa pro malé a střední podniky

1. Každá strana sdělí druhé straně své kontaktní místo pro malé a střední podniky, které bude vykonávat funkce uvedené v tomto článku. Strana neprodleně uvědomí druhou stranu o jakékoli změně týkající se těchto kontaktních míst.

2. Kontaktní místa pro malé a střední podniky:

a) zajistí, aby byly při provádění této dohody zohledněny potřeby malých a středních podniků, aby malé a střední podniky obou stran mohly těžit z nových příležitostí podle této dohody;

b) zajistí, aby informace uvedené v článku 30.2 byly aktuální a relevantní pro malé a střední podniky. Kterákoli strana může prostřednictvím kontaktního místa pro malé a střední podniky navrhnout další informace, které by mohla druhá strana poskytnout podle článku 30.2;

c) posuzují veškeré záležitosti týkající se malých a středních podniků v souvislosti s prováděním této dohody, mimo jiné:

i) vyměňují si informace, aby byly nápomocny Výboru pro obchod při plnění jeho úkolů monitorovat a uplatňovat obchodní aspekty této dohody týkající se malých a středních podniků;

ii) pomáhají podvýborům a kontaktním místům zřízeným touto dohodou při posuzování záležitostí týkajících se malých a středních podniků;

d) pravidelně podávají zprávu Výboru pro obchod o své činnosti, ať už společně, nebo samostatně, a

e) posuzují veškeré další záležitosti vyplývající z této dohody a týkající se malých a středních podniků, pokud se na tom strany dohodnou.

3. Kontaktní místa pro malé a střední podniky se scházejí v případě potřeby a své činnosti vykonávají prostřednictvím vhodných komunikačních kanálů, na kterých se strany dohodnou a které mohou zahrnovat elektronickou poštu, videokonference nebo jiné způsoby.

4. Kontaktní místa pro malé a střední podniky mohou při výkonu svých činností dle potřeby usilovat o spolupráci s odborníky a externími organizacemi.

ČLÁNEK 30.4

Neuplatnění řešení sporů

Na tuto kapitolu se nevztahuje kapitola 31.

KAPITOLA 31

ŘEŠENÍ SPORŮ

ODDÍL A

CÍL A OBLAST PŮSOBNOSTI

ČLÁNEK 31.1

Cíl

Cílem této kapitoly je zavést účinný a účelný mechanismus pro předcházení sporům a řešení sporů mezi stranami týkajících se výkladu a uplatňování ustanovení této dohody s cílem dosáhnout oboustranně přijatelného řešení.

ČLÁNEK 31.2

Působnost

Tato kapitola se vztahuje na veškeré spory mezi stranami ohledně výkladu a uplatňování ustanovení této dohody (dále jen „zahrnutá ustanovení"), není-li v této dohodě stanoveno jinak.

ČLÁNEK 31.3

Definice

Pro účely této kapitoly a příloh 31-A a 31-B se rozumí:

a) „žalující stranou" strana, která požaduje ustavení rozhodčího tribunálu podle článku 31.5;

b) „mediátorem" osoba, která byla vybrána jako mediátor v souladu s článkem 38.27;

c) „rozhodčím tribunálem" rozhodčí tribunál ustavený podle článku 38.6;

d) „rozhodcem" člen rozhodčího tribunálu a

e) „žalovanou stranou" strana, která údajně porušila zahrnutá ustanovení.

ODDÍL B

KONZULTACE

ČLÁNEK 31.4

Konzultace

1. Strany usilují o vyřešení sporů podle článku 31.2 prostřednictvím konzultací vedených v dobré víře s cílem dosáhnout oboustranně přijatelného řešení.

2. Strana, která si přeje zahájit konzultaci, podá druhé straně písemnou žádost, ve které uvede sporné opatření a zahrnutá ustanovení, jež považuje za použitelná.

3. Strana, jíž je žádost o konzultace určena, odpoví na tuto žádost neprodleně, nejpozději však do deseti dnů ode dne jejího doručení. Konzultace se uskuteční do 30 dnů ode dne obdržení žádosti o konzultace a probíhají na území strany, jíž je žádost určena, pokud se strany nedohodnou jinak. Konzultace se považují za ukončené do 46 dnů ode dne doručení žádosti o konzultace, pokud se strany nedohodnou, že budou v konzultacích pokračovat.

4. Konzultace o naléhavých otázkách, včetně těch, které se týkají zboží podléhajícího rychlé zkáze nebo sezónního zboží či služeb, se uskuteční do 15 dnů ode dne doručení žádosti o konzultace. Konzultace se považují za ukončené do 23 dnů ode dne doručení žádosti o konzultace, pokud se strany nedohodnou, že budou v konzultacích pokračovat.

5. V průběhu konzultací poskytne každá strana dostatek věcných informací, jež umožní úplné posouzení toho, jak by sporné opatření mohlo ovlivnit uplatňování této dohody. Každá strana se vynasnaží zajistit, aby se konzultací zúčastnili pracovníci jejích příslušných vládních orgánů, kteří mají odborné znalosti v záležitosti, jež je předmětem konzultací.

6. Konzultace, a zejména veškeré informace označené za důvěrné a stanoviska přijatá stranou během nich, jsou důvěrné a nejsou jimi dotčena práva žádné ze stran v jakémkoli dalším řízení.

7. Pokud strana, jíž je žádost o konzultace určena, na tuto žádost neodpoví do deseti dnů od jejího obdržení, nebo pokud se konzultace neuskuteční ve lhůtách uvedených v odstavci 3 nebo 4, pokud se strany na konzultacích nedohodnou, nebo pokud konzultace skončily bez oboustranně přijatelného řešení, může strana, která žádala o konzultace, uplatnit článek 31.5.

ODDÍL C

ŘÍZENÍ ROZHODČÍHO TRIBUNÁLU

ČLÁNEK 31.5

Zahájení řízení rozhodčího tribunálu

1. Pokud strany nevyřeší záležitost prostřednictvím konzultací podle článku 31.4, může strana, která žádala o konzultace, požádat o ustavení rozhodčího tribunálu.

2. Žádost o ustavení rozhodčího tribunálu se podává prostřednictvím písemné žádosti doručené druhé straně. Žalující strana musí ve své žádosti uvést sporné opatření a zahrnutá ustanovení, jež považuje za použitelná, a vysvětlení, jakým způsobem toto opatření porušuje zahrnutá ustanovení, a to způsobem postačujícím k jasnému stanovení právního základu stížnosti.

ČLÁNEK 31.6

Ustavení rozhodčího tribunálu

1. Rozhodčí tribunál se skládá ze tří rozhodců.

2. Do 14 dnů ode dne doručení žádosti o ustavení rozhodčího tribunálu žalované straně se strany vzájemně konzultují s cílem dohodnout se na složení tribunálu.

3. Nedohodnou-li se strany na složení rozhodčího tribunálu ve lhůtě stanovené v odstavci 2 tohoto článku, každá strana do deseti dnů od uplynutí lhůty stanovené v odstavci 2 tohoto článku jmenuje rozhodce ze svého dílčího seznamu sestaveného podle čl. 31.8 odst. 1. Pokud žalovaná strana nejmenuje rozhodce ze svého dílčího seznamu v této lhůtě, vybere jej spolupředseda Výboru pro obchod ze žalující strany losem do pěti dnů od uplynutí této lhůty z dílčího seznamu této strany. Spolupředseda Výboru pro obchod ze žalující strany může tímto výběrem losem pověřit jinou osobu.

4. Nedohodnou-li se strany na předsedovi rozhodčího tribunálu ve lhůtě stanovené v odstavci 2 tohoto článku, vybere spolupředseda Výboru pro obchod ze žalující strany losem do deseti dnů po uplynutí této lhůty předsedu rozhodčího tribunálu z dílčího seznamu předsedů sestaveného podle čl. 31.8 odst. 1 písm. c). Spolupředseda Výboru pro obchod ze žalující strany může tímto výběrem předsedy rozhodčího tribunálu losem pověřit jinou osobu.

5. Rozhodčí tribunál se považuje za ustavený 15 dnů ode dne, kdy tři vybraní rozhodci oznámili stranám přijetí jmenování v souladu s přílohou 31-A, nedohodnou-li se strany jinak. Každá strana neprodleně zveřejní datum ustavení rozhodčího tribunálu.

6. Pokud v době podání žádosti podle odstavce 3 nebo 4 tohoto článku není sestaven žádný ze seznamů uvedených v článku 31.8 nebo tyto seznamy neobsahují dostatečný počet jmen, vyberou se rozhodci losem z řad osob, které byly formálně navrženy jednou stranou nebo oběma stranami v souladu s přílohou 31-A.

ČLÁNEK 31.7

Volba fóra

1. Vznikne-li spor o konkrétní opatření při údajném porušení povinnosti podle této dohody a v podstatě rovnocenné povinnosti podle jiné mezinárodní dohody, jejímiž smluvními stranami jsou obě strany, včetně Dohody o WTO, vybírá fórum, na němž se má spor urovnat, strana, která usiluje o nápravu.

2. Poté, co strana v případě konkrétního opatření uvedeného v odstavci 1 vybrala fórum a zahájila postup pro řešení sporů podle tohoto oddílu nebo podle jiné mezinárodní dohody, nezahájí tato strana postupy řešení sporů podle této jiné mezinárodní dohody ani tohoto oddílu, ledaže by prvně vybrané fórum z jurisdikčních nebo procesních důvodů neučinilo žádné zjištění.

3. Pro účely tohoto článku:

a) postupy řešení sporů podle tohoto oddílu se považují za zahájené žádostí některé strany o ustavení tribunálu podle článku 31.5;

b) postupy řešení sporů podle Dohody o WTO se považují za zahájené žádostí strany o ustavení tribunálu podle článku 6 Ujednání WTO o pravidlech a řízení při řešení sporů obsaženého v příloze 2 Dohody o WTO a

c) postupy řešení sporů podle jakékoli jiné dohody se považují za zahájené v souladu s příslušnými ustanoveními dané dohody.

4. Aniž je dotčen odstavec 2, žádné ustanovení této dohody nebrání žádné ze stran v pozastavení povinností schválených Orgánem WTO pro řešení sporů nebo povolených v rámci postupů řešení sporů podle jiné mezinárodní dohody, jíž jsou strany smluvními stranami. Dohoda o WTO ani žádná jiná mezinárodní dohoda mezi stranami se nepoužijí s cílem zabránit kterékoli straně v pozastavení povinností podle tohoto oddílu.

ČLÁNEK 31.8

Seznamy rozhodců

1. Výbor pro obchod sestaví nejpozději do jednoho roku od data vstupu této dohody v platnost seznam nejméně 15 osob, které jsou ochotny a schopny zastávat funkci rozhodce. Tento seznam sestává ze tří dílčích seznamů:

a) jednoho dílčího seznamu osob sestaveného na základě návrhů Evropské unie;

b) jednoho dílčího seznamu osob sestaveného na základě návrhů Chile a

c) jednoho dílčího seznamu osob, které nejsou státními příslušníky žádné strany a mají vykonávat funkci předsedy rozhodčího tribunálu.

2. Každý dílčí seznam obsahuje nejméně pět jmen. Výbor pro obchod zajistí, aby byl vždy zajištěn tento minimální počet osob na seznamu.

3. Výbor pro obchod může stanovit další seznam osob s odbornými znalostmi v konkrétních odvětvích, na něž se vztahuje tato dohoda. Pokud se tak strany dohodnou, použijí se tyto další seznamy k sestavení rozhodčího tribunálu v souladu s postupem stanoveným v článku 31.6.

ČLÁNEK 31.9

Požadavky na rozhodce

1. Každý rozhodce musí:

a) prokázat odborné znalosti v oblasti práva, mezinárodního obchodu a dalších záležitostí, na něž se vztahuje tato dohoda;

b) být nezávislý, nesmí být spojen s žádnou ze stran a nesmí jednat podle jejích pokynů;

c) zastávat svou funkci jako soukromá osoba a nesmí jednat podle pokynů žádné organizace nebo vlády, pokud jde o záležitosti týkající se sporu, a

d) splňovat požadavky stanovené v příloze 31-B.

2. Kromě splnění požadavků stanovených v odstavci 1 musí mít předseda zkušenosti s postupy řešení sporů.

3. S ohledem na předmět konkrétního sporu se strany mohou dohodnout, že se odchýlí od požadavků uvedených v odst. 1 písm. a).

ČLÁNEK 31.10

Funkce rozhodčího tribunálu

Rozhodčí tribunál:

a) objektivně posoudí předloženou záležitost včetně objektivního posouzení skutkových okolností daného případu a toho, zda jsou zahrnutá ustanovení použitelná a zda jsou slučitelná;

b) ve svých rozhodnutích a zprávách uvede zjištěné skutečnosti, použitelnost zahrnutých ustanovení a základní odůvodnění všech zjištění a závěrů a

c) měl by pravidelně vést se stranami konzultace a poskytovat jim vhodné příležitosti, aby mohly dosáhnout oboustranně přijatelného řešení.

ČLÁNEK 31.11

Mandát

1. Pokud se strany nedohodnou jinak do pěti dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu, je jeho dohodnutým mandátem:

„s ohledem na příslušná ustanovení Prozatímní dohody o obchodu mezi Evropskou unií a Chilskou republikou uvedená stranami posoudit záležitost uvedenou v žádosti o ustavení rozhodčího tribunálu, učinit zjištění o souladu sporného opatření se zahrnutými ustanoveními uvedené dohody a vydat zprávu v souladu s článkem 31.13 uvedené dohody“.

2. Dohodnou-li se strany na jiném mandátu, než který je stanoven v odstavci 1, oznámí dohodnutý mandát rozhodčímu tribunálu ve lhůtě stanovené v odstavci 1.

ČLÁNEK 31.12

Rozhodnutí o naléhavých případech

1. Pokud o to strana požádá, rozhodčí tribunál rozhodne do deseti dnů ode dne svého ustavení, zda se jedná o naléhavou záležitost.

2. V naléhavých záležitostech činí použitelné lhůty stanovené v tomto oddíle polovinu lhůty v něm stanovené, s výjimkou lhůt uvedených v článcích 31.6 a 31.11.

ČLÁNEK 31.13

Průběžná a závěrečná zpráva

1. Rozhodčí tribunál předloží stranám svou průběžnou zprávu ve lhůtě 90 dnů ode dne svého ustavení. Pokud rozhodčí tribunál usoudí, že danou lhůtu nelze dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného vydání průběžné zprávy. Rozhodčí tribunál nesmí za žádných okolností předložit stranám svou průběžnou zprávu později než 120 dnů ode dne svého ustavení.

2. Každá strana může do deseti dnů ode dne doručení průběžné zprávy předložit rozhodčímu tribunálu písemnou žádost, aby přezkoumal určité aspekty této zprávy. Strana se může k žádosti druhé strany vyjádřit do šesti dnů ode dne doručení této žádosti.

3. Není-li podána žádná žádost podle odstavce 2, stává se průběžná zpráva závěrečnou zprávou.

4. Rozhodčí tribunál předloží smluvním stranám svou závěrečnou zprávu ve lhůtě 120 dnů ode dne svého ustavení. Pokud rozhodčí tribunál usoudí, že danou lhůtu nelze dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného vydání závěrečné zprávy. Rozhodčí tribunál nesmí za žádných okolností předložit stranám svou závěrečnou zprávu později než 150 dnů ode dne svého ustavení.

5. Závěrečná zpráva obsahuje diskusi o jakékoli písemné žádosti stran k průběžné zprávě a jasně se zabývá připomínkami stran. Rozhodčí tribunál v průběžné a závěrečné zprávě uvede:

a) popisnou část obsahující shrnutí argumentů stran a připomínek uvedených v odstavci 2;

b) svá zjištění týkající se skutkových okolností případu a použitelnosti příslušných zahrnutých ustanovení;

c) svá zjištění o tom, zda sporné opatření je či není v souladu s příslušnými zahrnutými ustanoveními, a

d) důvody zjištění uvedených v písmenech b) a c).

6. Závěrečná zpráva je konečná a pro strany závazná.

ČLÁNEK 31.14

Opatření ke splnění požadavků

1. Žalovaná strana přijme veškerá opatření nezbytná k urychlenému splnění požadavků závěrečné zprávy, aby dosáhla souladu se zahrnutými ustanoveními.

2. Žalovaná smluvní strana nejpozději do 30 dnů po doručení závěrečné zprávy oznámí žalující smluvní straně veškerá opatření, která přijala nebo která hodlá přijmout ke splnění požadavků závěrečné zprávy.

ČLÁNEK 31.15

Přiměřená lhůta

1. Není-li okamžité splnění požadavků možné, žalovaná strana nejpozději do 30 dnů ode dne doručení závěrečné zprávy oznámí žalující straně délku přiměřené lhůty, kterou k tomuto splnění požadavků potřebuje. Strany se vynasnaží dohodnout se na délce přiměřené lhůty pro splnění požadavků závěrečné zprávy.

2. Pokud se strany na délce přiměřené lhůty nedohodnou, může žalující strana nejdříve 20 dnů ode dne doručení oznámení uvedeného v odstavci 1 písemně požádat původní rozhodčí tribunál o stanovení délky přiměřené lhůty. Rozhodčí tribunál předloží stranám své rozhodnutí ve lhůtě 20 dnů ode dne doručení žádosti.

3. Žalovaná strana oznámí žalující straně svůj pokrok při plnění požadavků závěrečné zprávy nejméně jeden měsíc před uplynutím přiměřené lhůty.

4. Přiměřenou lhůtu lze na základě dohody smluvních stran prodloužit.

ČLÁNEK 31.16

Přezkum splnění požadavků

1. Žalovaná strana nejpozději v den uplynutí přiměřené lhůty uvedené v článku 31.15 oznámí žalující straně veškerá opatření přijatá za účelem splnění požadavků závěrečné zprávy.

2. Jestliže se strany neshodnou na existenci jakéhokoli opatření přijatého za účelem splnění požadavků nebo na jeho souladu se zahrnutými ustanoveními, může žalující strana písemně požádat původní rozhodčí tribunál o rozhodnutí v této věci. V žádosti musí být uvedeno jakékoli sporné opatření a vysvětlení, jakým způsobem toto opatření porušuje zahrnutá ustanovení, a to způsobem postačujícím k jasnému stanovení právního základu stížnosti. Rozhodčí tribunál předloží stranám své rozhodnutí ve lhůtě 46 dnů ode dne doručení žádosti.

ČLÁNEK 31.17

Dočasná nápravná opatření

1. Na žádost žalující strany a po konzultaci s ní předloží žalovaná strana nabídku dočasného vyrovnání, pokud:

a) žalovaná strana oznámí žalující straně, že požadavky závěrečné zprávy nelze splnit;

b) žalovaná strana neoznámí opatření přijaté za účelem splnění požadavků nebo opatření, které zamýšlí přijmout za účelem splnění požadavků, ve lhůtě stanovené v článku 31.14 nebo neoznámíopatření přijaté za účelem splnění požadavků před uplynutím přiměřené lhůty uvedené v článku 31.15;

c) rozhodčí tribunál shledá, že nebylo přijato žádné opatření za účelem splnění požadavků podle článku 31.16. nebo

d) rozhodčí tribunál shledá, že opatření přijaté za účelem splnění požadavků není v souladu se zahrnutými ustanoveními podle článku 31.16.

2. Žalující strana může v kterékoli ze situací uvedených v odst. 1 písm. a), b) a c) nebo d) žalované straně oznámit, že hodlá pozastavit povinnosti podle uvedených ustanovení, pokud:

a) se žalující strana rozhodne nepředložit žádost podle odstavce 1 nebo

b) žalující strana předložila žádost podle odstavce 1 a strany se nedohodnou na dočasném vyrovnání do 20 dnů po uplynutí přiměřené lhůty uvedené v článku 31.15 nebo po vydání rozhodnutí rozhodčího tribunálu podle článku 31.16.

3. Žalující strana může pozastavit povinnosti 10 dnů od data doručení oznámení podle odstavce 2, pokud žalovaná strana nepodala žádost podle odstavce 6.

4. Úroveň pozastavení povinností nesmí překročit úroveň odpovídající zrušení nebo omezení výhod způsobeného tímto porušením. V oznámení uvedeném v odstavci 2 se uvede úroveň zamýšleného pozastavení povinností.

5. Při zvažování, jaké povinnosti by měly být pozastaveny, by žalující strana měla nejprve usilovat o pozastavení povinností ve stejném odvětví nebo odvětvích, jako jsou odvětví dotčená opatřením, u něhož rozhodčí tribunál zjistil, že není v souladu se zahrnutými ustanoveními. Pozastavení povinností lze uplatnit na jiná odvětví, na něž se vztahuje tato dohoda, než na ta, v nichž rozhodčí tribunál zjistil zrušení nebo omezení výhod, zejména pokud se žalující strana domnívá, že takové pozastavení povinností v jiném odvětví je proveditelné nebo účinné pro dosažení souladu.

6. Domnívá-li se žalovaná strana, že oznámená zamýšlená úroveň pozastavení povinností přesahuje úroveň odpovídající zrušení nebo omezení výhod způsobených tímto porušením, může před uplynutím lhůty uvedené v odstavci 3 písemně požádat původní rozhodčí tribunál, aby v této věci rozhodl. Rozhodčí tribunál oznámí stranám své rozhodnutí o úrovni pozastavení povinností do 30 dnů ode dne podání žádosti. Žalující strana nepozastaví žádné povinnosti, dokud rozhodčí tribunál nevydá své rozhodnutí. Pozastavení povinností musí být s uvedeným rozhodnutím v souladu.

7. Pozastavení povinností nebo vyrovnání uvedená v tomto článku jsou dočasná a nepoužijí se poté, co:

a) strany dosáhly oboustranně přijatelného řešení podle článku 31.32;

b) se strany dohodly, že opatření přijatá za účelem splnění požadavků zajistí, aby žalovaná strana dosáhla souladu se zahrnutými ustanoveními, nebo

c) jakékoli opatření přijaté za účelem splnění požadavků, u něhož rozhodčí tribunál zjistil, že není v souladu se zahrnutými ustanoveními, bylo zrušeno nebo změněno tak, aby žalovaná strana dosáhla s těmito ustanoveními souladu.

ČLÁNEK 31.18

Přezkum opatření přijatých za účelem splnění požadavků po přijetí dočasných nápravných opatření

1. Žalovaná strana oznámí žalující straně jakékoli opatření, které přijala ke splnění požadavků v návaznosti na pozastavení povinností nebo případně po uplatnění dočasného vyrovnání. S výjimkou případů podle odstavce 2 žalující strana ukončí pozastavení povinností do 30 dnů od data doručení uvedeného oznámení. V případech, kdy bylo uplatněno vyrovnání, a s výjimkou případů podle odstavce 2, může žalovaná strana ukončit uplatňování takového vyrovnání do 30 dnů od data doručení oznámení, že požadavky splnila.

2. Pokud strany do 30 dnů ode dne doručení oznámení podle odstavce 1 nedospějí k dohodě o tom, zda žalovaná strana opatřením oznámeným v souladu s odstavcem 1 dosáhla souladu se zahrnutými ustanoveními, žalující strana písemně požádá původní rozhodčí tribunál, aby v této věci rozhodl. Rozhodčí tribunál předloží smluvním stranám své rozhodnutí ve lhůtě 46 dnů ode dne doručení žádosti. Pokud rozhodčí tribunál zjistí, že opatření přijaté za účelem splnění požadavků je v souladu se zahrnutými ustanoveními, pozastavení povinností nebo případně vyrovnání se ukončí. Žalující strana případně upraví úroveň pozastavení povinností nebo vyrovnání s ohledem na rozhodnutí rozhodčího tribunálu.

3. Domnívá-li se žalovaná strana, že úroveň pozastavení plnění povinností uplatněná žalující stranou přesahuje úroveň odpovídající zrušení nebo omezení výhod způsobených tímto porušením, může písemně požádat původní rozhodčí tribunál, aby v této věci rozhodl.

ČLÁNEK 31.19

Výměna rozhodců

Pokud se rozhodce během řízení rozhodčího tribunálu podle tohoto oddílu nemůže zúčastnit, odstoupí nebo musí být nahrazen, protože nesplňuje požadavky přílohy 31-B, je jmenován nový rozhodce v souladu s článkem 31.6. Lhůta pro vydání zprávy nebo rozhodnutí rozhodčího tribunálu podle tohoto oddílu se prodlouží o dobu nezbytnou pro jmenování nového rozhodce.

ČLÁNEK 31.20

Jednací řád

1. Postupy rozhodčího tribunálu podle tohoto oddílu se řídí touto kapitolou a přílohou 31-A.

2. Jednání rozhodčího tribunálu jsou veřejná, není-li v příloze 31-A stanoveno jinak.

ČLÁNEK 31.21

Pozastavení a ukončení

1. Na společnou žádost stran rozhodčí tribunál kdykoli pozastaví svou činnost na dobu, na které se strany dohodnou a která nepřesáhne dvanáct po sobě následujících měsíců.

2. Rozhodčí tribunál obnoví svou činnost před koncem doby pozastavení na písemnou žádost obou stran nebo na konci doby pozastavení na písemnou žádost kterékoli ze stran. Žádající strana odpovídajícím způsobem uvědomí druhou stranu. Pokud po uplynutí doby pozastavení žádná strana nepožádá o obnovení činnosti rozhodčího tribunálu, orgán rozhodčího tribunálu zanikne a postup řešení sporu se ukončí.

3. V případě pozastavení činnosti rozhodčího tribunálu podle tohoto článku se příslušné lhůty podle tohoto oddílu prodlouží o stejnou dobu, na kterou byla činnost rozhodčího tribunálu pozastavena.

ČLÁNEK 31.22

Právo požadovat informace

1. Rozhodčí tribunál může na žádost jedné ze stran nebo z vlastní iniciativy požádat strany o informace, které považuje za nezbytné a vhodné. Na jakoukoli žádost rozhodčího tribunálu o takové informace odpoví strany bezodkladně a v plném rozsahu.

2. Na žádost jedné ze stran nebo z vlastního podnětu si rozhodčí tribunál může vyžádat od jakéhokoli zdroje informace, které považuje za nezbytné a vhodné. Rozhodčí tribunál si může rovněž vyžádat stanovisko odborníků, včetně informací a technického poradenství, považuje-li to za vhodné, a případně s výhradou jakýchkoli podmínek, na nichž se strany dohodnou.

3. Rozhodčí tribunál zváží podání *amicus curiae* od fyzických osob jedné strany nebo právnických osob usazených na území některé strany v souladu s přílohou 31-A.

4. Veškeré informace, které rozhodčí tribunál obdrží podle tohoto článku, se zpřístupní stranám a strany k nim mohou předložit připomínky.

ČLÁNEK 31.23

Pravidla výkladu

1. Rozhodčí tribunál vykládá zahrnutá ustanovení v souladu se zvykovými výkladovými pravidly mezinárodního práva veřejného, včetně pravidel kodifikovaných Vídeňskou úmluvou o smluvním právu.

2. Rozhodčí tribunál vezme také v úvahu příslušné výklady uvedené ve zprávách panelů WTO a Odvolacího orgánu přijatých Orgánem pro řešení sporů WTO.

3. Zprávami a rozhodnutími rozhodčího tribunálu nelze rozšířit ani omezit práva a povinnosti stran podle této dohody.

ČLÁNEK 31.24

Zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu

1. Poradní jednání rozhodčího tribunálu jsou důvěrná. Rozhodčí tribunál vyvine veškeré úsilí, aby vypracovával návrhy zpráv a přijímal rozhodnutí na základě konsenzu. Není-li to možné, rozhodne rozhodčí tribunál většinou hlasů. Jednotlivá stanoviska rozhodců nejsou v žádném případě zpřístupňována.

2. Každá strana svá podání, zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu zveřejní, s výhradou ochrany důvěrných informací.

3. Zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu přijmou strany bezpodmínečně. Nezakládají se jimi žádná práva ani povinnosti pro osoby.

4. Rozhodčí tribunál a strany nakládají se všemi informacemi, které strana rozhodčímu tribunálu předloží, jako s důvěrnými v souladu s přílohou 31-A.

ODDÍL D

MECHANISMUS MEDIACE

ČLÁNEK 31.25

Cíl

1. Cílem mechanismu mediace je napomoci nalezení oboustranně přijatelného řešení prostřednictvím uceleného a urychleného řízení za pomoci mediátora.

2. Mediační řízení může být zahájeno pouze po vzájemné dohodě stran za účelem posouzení oboustranně přijatelných řešení a zvážení veškerých poradních stanovisek a návrhů řešení od mediátora.

ČLÁNEK 31.26

Zahájení mediačního řízení

1. Strana (dále jen „žádající strana“) může kdykoli druhou stranu (dále jen „dožádaná strana“) písemně požádat o zahájení mediačního řízení ohledně jakéhokoli opatření dožádané strany, jež má údajně nepříznivý vliv na obchod nebo investice mezi stranami.

2. Žádost uvedená v odstavci 1 musí být dostatečně podrobná a jasně uvádět důvody žádající strany a musí:

a) uvádět sporné opatření;

b) uvádět popis nepříznivých účinků, které opatření podle žádající strany má nebo bude mít na obchod nebo investice mezi stranami, a

c) objasnit, jaký mají podle názoru žádající strany uvedené účinky na obchod a investice vztah k příslušnému opatření.

3. Dožádaná strana žádost příznivě zváží a do deseti dnů od jejího obdržení doručí žádající straně písemně její přijetí či zamítnutí. V opačném případě se žádost považuje za zamítnutou.

ČLÁNEK 31.27

Výběr mediátora

1. Strany se vynasnaží dohodnout se na mediátorovi do 14 dnů ode dne zahájení mediačního řízení.

2. Pokud se strany nemohou dohodnout na mediátorovi ve lhůtě stanovené v odstavci 1 tohoto článku, může kterákoli ze stran požádat spolupředsedu Výboru pro obchod ze žádající strany, aby mediátora vybral losem do pěti dnů od podání žádosti z dílčího seznamu předsedů sestaveného v souladu s čl. 31.8 odst. 1 písm. c). Spolupředseda Výboru pro obchod ze žádající strany může tímto výběrem losem pověřit jinou osobu.

3. Pokud v době podání žádosti uvedené v článku 31.26 nebyl dílčí seznam předsedů podle čl. 31.8 odst. 1 písm. c) sestaven, vybere se mediátor losem z osob, které byly pro tento dílčí seznam formálně navrženy jednou stranou nebo oběma stranami.

4. Mediátor nesmí být státním příslušníkem ani zaměstnancem žádné ze stran, nedohodnou-li se strany jinak.

5. Mediátor musí splňovat požadavky stanovené v příloze 31-B.

ČLÁNEK 31.28

Pravidla mediačního řízení

1. Do deseti dnů ode dne jmenování mediátora doručí žádající strana písemně mediátorovi a dožádané straně podrobný popis problému, zejména pokud jde o fungování sporného opatření a jeho případné nepříznivé účinky na obchod nebo investice. Do dvaceti dnů ode dne doručení tohoto popisu se k němu může dožádaná strana písemně vyjádřit. Strana může ve svém popise nebo vyjádření uvést veškeré informace, které pokládá za relevantní.

2. Mediátor pomáhá stranám transparentním způsobem objasnit sporné opatření a jeho možné nepříznivé účinky na obchod nebo investice. Mediátor může zejména uspořádat setkání stran, konzultovat s nimi společně nebo jednotlivě, konzultovat s příslušnými odborníky a zúčastněnými stranami či požádat o jejich pomoc a poskytovat jakoukoli další podporu, o kterou strany požádají. Před konzultací příslušných odborníků a zúčastněných stran či před požádáním o jejich pomoc provede mediátor konzultaci se stranami.

3. Mediátor může nabídnout poradní stanoviska a navrhnout řešení, jež strany zváží. Strany mohou navrhované řešení přijmout či odmítnout nebo se dohodnout na jiném řešení. Rady či připomínky mediátora se netýkají souladu sporného opatření s touto dohodou.

4. Mediační řízení proběhne na území dožádané strany, nebo po vzájemné dohodě stran na jakémkoli jiném místě či jiným způsobem.

5. Strany usilují o dosažení oboustranně přijatelného řešení do 60 dnů ode dne jmenování mediátora. Než bude dosaženo konečné dohody, mohou strany zvážit případná prozatímní řešení, zejména týká-li se opatření zboží podléhajícího rychlé zkáze nebo sezonního zboží či služeb.

6. Na žádost kterékoli ze stran předloží mediátor stranám návrh věcné zprávy, v níž uvede:

a) stručné shrnutí sporného opatření;

b) použité postupy a

c) případně jakékoli oboustranně přijatelné řešení, jehož bylo dosaženo, včetně možných předběžných řešení.

7. Mediátor poskytne stranám patnáct dnů ode dne doručení návrhu věcné zprávy, aby k němu vznesly připomínky. Po zvážení připomínek předložených stranami předloží mediátor stranám do patnácti dnů od doručení připomínek konečné znění věcné zprávy. Návrh a konečné znění věcné zprávy nezahrnují žádný výklad této dohody.

8. Mediační řízení se ukončí:

a) přijetím oboustranně přijatelného řešení stranami k datu jeho oznámení mediátorovi;

b) vzájemnou dohodou stran v kterékoli fázi řízení k datu oznámení dohody mediátorovi;

c) písemným prohlášením mediátora po konzultaci se stranami, že další úsilí o mediaci by již nevedlo k žádnému výsledku, k datu oznámení uvedeného prohlášení stranám nebo

d) písemným prohlášením jedné ze stran, po posouzení oboustranně přijatelných řešení v rámci mediačního řízení a po zvážení veškerých poradních stanovisek a návrhů řešení od mediátora, k datu oznámení uvedeného prohlášení mediátorovi a druhé straně.

ČLÁNEK 31.29

Důvěrnost

Nedohodnou-li se strany jinak, jsou všechny kroky mediačního řízení, včetně poradních stanovisek či návrhů řešení, důvěrné. Strana může zveřejnit skutečnost, že mediace probíhá.

ČLÁNEK 31.30

Vztah k postupům řešení sporů

1. Mediačním řízením nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle oddílů B a C nebo podle postupů řešení sporů podle jakékoli jiné dohody.

2. Strany by se při jiných postupech řešení sporů podle této dohody nebo jakékoli jiné dohody neměly spoléhat na nebo by neměly používat jako důkaz a tribunál by neměl brát ohled na:

a) stanoviska přijatá druhou stranou v průběhu mediačního řízení nebo informace shromážděné výhradně v souladu s čl. 31.28 odst. 2;

b) skutečnost, že druhá strana vyjádřila ochotu přijmout řešení týkající se opatření, jež je předmětem mediace, nebo

c) poradní stanoviska poskytovaná nebo návrhy předložené mediátorem.

3. Pokud se strany nedohodnou jinak, mediátor není rozhodcem při jiných postupech řešení sporů podle této dohody nebo podle jakékoli jiné dohody, jež se týkají téže záležitosti, ohledně níž působí jako mediátor.

ODDÍL E

SPOLEČNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 31.31

Žádost o informace

1. Před podáním žádosti o konzultace podle článku 31.4 nebo o mediaci podle článku 31.26 může strana požádat druhou stranu o informace týkající se opatření údajně nepříznivě ovlivňujícího obchod nebo investice mezi stranami. Strana, jíž je taková žádost určena, do dvaceti dnů ode dne doručení žádosti písemně poskytne své připomínky k požadovaným informacím.

2. Pokud strana, jíž je žádost určena, považuje za nemožné doručit odpověď do dvaceti dnů ode dne doručení žádosti, neprodleně informuje druhou stranu o důvodech odkladu a uvede, v jaké nejkratší lhůtě předpokládá, že bude moci svou odpověď předložit.

3. Od strany se obvykle očekává, že požádá o informace podle odstavce 1 tohoto článku před podáním žádosti o konzultace podle článku 31.4 nebo o mediaci podle článku 31.26.

ČLÁNEK 31.32

Oboustranně přijatelné řešení

1. Strany mohou kdykoli dosáhnout oboustranně přijatelného řešení, pokud jde o jakýkoli spor uvedený v článku 31.2.

2. Pokud je oboustranně přijatelného řešení dosaženo v průběhu řízení rozhodčího tribunálu nebo mediačního řízení, strany společně oznámí toto řešení předsedovi rozhodčího tribunálu nebo mediátorovi. Na základě tohoto oznámení se řízení rozhodčího tribunálu nebo mediační řízení ukončí.

3. Každá strana přijme opatření nezbytná k provedení oboustranně přijatelného řešení neprodleně nebo případně v dohodnuté lhůtě.

4. Provádějící strana nejpozději do uplynutí dohodnuté lhůty písemně informuje druhou stranu o veškerých opatřeních, která k provedení oboustranně přijatelného řešení přijala.

ČLÁNEK 31.33

Lhůty

1. Veškeré lhůty uvedené v této kapitole se počítají ode dne následujícího po aktu, k němuž se vztahují.

2. Veškeré lhůty uvedené v této kapitole mohou být po vzájemné dohodě stran změněny.

3. Rozhodčí tribunál může podle oddílu C kdykoli navrhnout stranám změnu jakékoliv lhůty uvedené v této kapitole, přičemž uvede důvody návrhu.

ČLÁNEK 31.34

Náklady

1. Každá strana si hradí vlastní výdaje plynoucí z účasti na řízení rozhodčího tribunálu nebo mediačním řízení.

2. Strany společně stejným dílem hradí organizační náklady, včetně odměn a nákladů rozhodců a mediátora. Odměna rozhodců se stanoví v souladu s přílohou 31-A. Pravidla pro odměňování rozhodců stanovená v příloze 31-A se obdobně vztahují na mediátory.

ČLÁNEK 31.35

Změna příloh

Rada pro obchod může přijmout rozhodnutí o změně příloh 31-A a 31-B podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a).

KAPITOLA 32

VÝJIMKY

ČLÁNEK 32.1

Obecné výjimky

1. Pro účely kapitol 2, 4, 8, 10 ([116]), 19 a 22 této dohody se článek XX GATT 1994 včetně poznámek k němu a doplňujících ustanovení obdobně začlení do této dohody a je její součástí.

2. Za podmínky, že se taková opatření neuplatňují způsobem, který by představoval prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi zeměmi, kde existují podobné podmínky, nebo skryté omezení liberalizace investic či obchodu službami, nelze žádné ustanovení kapitol 8 10 ([117]) až 20 ([118]) nebo 22 této dohody vykládat tak, že by kterékoli straně bránilo přijímat nebo prosazovat opatření:

([116]) Toto ustanovení se nevztahuje na článek 10.7.
([117]) Toto ustanovení se nevztahuje na článek 10.7.
([118]) Pro upřesnění je třeba uvést, že žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že omezuje práva stanovená v příloze 20.

a) nezbytná pro ochranu veřejné bezpečnosti nebo veřejné mravnosti nebo pro udržení veřejného pořádku ([119]);

b) nezbytná k ochraně života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin;

c) nezbytná k zajištění souladu s právními předpisy, jež nejsou neslučitelné s touto dohodou, včetně opatření týkajících se:

i) předcházení klamavým a podvodným praktikám nebo řešení důsledků neplnění závazků ze smluv;

ii) ochrany soukromí, pokud jde o zpracovávání a šíření osobních údajů, a ochrany důvěrnosti záznamů a účtů jednotlivých osob nebo

iii) bezpečnosti.

3. V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že strany berou na vědomí, že pokud jsou tato opatření neslučitelná s ustanoveními kapitol této dohody uvedených v odstavcích 1 a 2 tohoto článku:

a) opatření uvedená v čl. XX písm. b) GATT 1994 a v odst. 2 písm. b) tohoto článku zahrnují environmentální opatření, která jsou nezbytná pro ochranu života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin;

b) ustanovení čl. XX písm. g) GATT 1994 se vztahuje na opatření související se zachováním živých i neživých vyčerpatelných přírodních zdrojů a

c) na opatření přijatá za účelem provádění mnohostranných environmentálních dohod se může vztahovat čl. XX písm. b) nebo g) GATT 1994 nebo odst. 2 písm. b) tohoto článku.

4. Před uplatněním jakéhokoli opatření stanoveného v čl. XX písm. i) a j) GATT 1994 poskytne daná strana druhé straně veškeré příslušné informace s cílem nalézt řešení přijatelné pro obě strany. Není-li přijatelné řešení dosaženo do 30 dnů od poskytnutí příslušných informací, může tak strana, která má v úmyslu opatření použít, učinit. Pokud předchozí informování nebo posouzení informací znemožňují výjimečné a kritické okolnosti vyžadující okamžitá opatření, může strana, která má v úmyslu opatření použít, neprodleně uplatnit jakákoli preventivní opatření nezbytná k řešení dané situace. Tato strana neprodleně informuje druhou stranu o uplatňování těchto opatření.

ČLÁNEK 32.2

Bezpečnostní výjimky

1. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že:

a) od kterékoli strany vyžaduje poskytnutí informací či přístupu k informacím, jejichž zpřístupnění je podle ní v rozporu s jejími zásadními bezpečnostními zájmy, nebo

b) straně brání učinit jakékoli opatření, které považuje za nezbytné pro ochranu svých zásadních bezpečnostních zájmů:

i) v souvislosti s výrobou nebo obchodem se zbraněmi, municí a vojenským materiálem a v souvislosti s takovou výrobou, obchodem a operacemi s jiným zbožím, materiálem, službami a technologiemi a s hospodářskými činnostmi prováděnými přímo nebo nepřímo za účelem zásobování vojenských zařízení;

ii) v souvislosti se štěpnými a termonukleárními materiály nebo materiály, které slouží k jejich výrobě, nebo

iii) v době války nebo jiné mimořádné situace v mezinárodních vztazích, nebo

c) brání kterékoli straně učinit jakékoli opatření k plnění závazků, jež přijala v rámci Charty Organizace spojených národů za účelem zachování mezinárodního míru a bezpečnosti.

([119]) Výjimky uvedené v tomto písmenu lze uplatnit, pouze pokud je jeden z těchto základních zájmů společnosti skutečně a dostatečně závažně ohrožen.

2. Strana v maximální možné míře informuje Výbor pro obchod o každém opatření, které přijme podle odst. 1 písm. b) a c), a o ukončení tohoto opatření.

ČLÁNEK 32.3

Daně

1. Pro účely tohoto článku se rozumí:

a) „rezidencí“ rezidence pro daňové účely;

b) „daňovou dohodou“ dohoda o zamezení dvojího zdanění nebo jakákoli jiná mezinárodní dohoda nebo ujednání, které se týkají zcela nebo převážně zdanění a jejichž stranami jsou jakýkoli členský stát, Evropská unie nebo Chile, a

c) „daňovým opatřením“ opatření uplatňující daňové právo Evropské unie, kteréhokoli členského státu nebo Chile.

2. Tato dohoda se vztahuje na daňová opatření, pouze pokud je jejich uplatnění nezbytné pro uvedení ustanovení této dohody v účinnost.

3. Žádným ustanovením této dohody nejsou dotčena práva a povinnosti Evropské unie ani jejích členských států nebo Chile na základě jakékoli daňové dohody. V případě jakéhokoli rozporu mezi touto dohodou a jakoukoli daňovou dohodou má v rozsahu předmětného rozporu přednost daná daňová dohoda. Pokud jde o daňovou dohodu mezi Evropskou unií nebo jejími členskými státy a Chile, příslušné orgány Evropské unie nebo jejích členských států na jedné straně a Chile na straně druhé podle této dohody a uvedené daňové dohody společně určí, zda existuje nesoulad mezi touto dohodou a uvedenou daňovou dohodou.

4. Žádný závazek zacházení podle režimu nejvyšších výhod podle této dohody se neuplatní, pokud jde o zvýhodnění poskytnuté Evropskou unií, jejími členskými státy nebo Chile na základě daňové dohody.

5. Za podmínky, že se taková opatření neuplatňují způsobem, který by představoval prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi zeměmi, kde existují podobné podmínky, nebo skryté omezení obchodu a investic, nelze žádné ustanovení této dohody vykládat tak, že by kterékoli straně bránilo přijmout, zachovat nebo prosazovat jakéhokoli opatření, jehož cílem je spravedlivé nebo účinné ukládání či vybírání přímých daní a jež:

a) rozlišuje mezi daňovými poplatníky, kteří se nenacházejí ve stejné situaci, zejména pokud jde o místo jejich rezidence nebo místo, kde je investován jejich kapitál, nebo

b) má bránit vyhýbání se daňovým povinnostem nebo daňovým únikům na základě daňové dohody nebo daňového práva dané strany.

ČLÁNEK 32.4

Zpřístupňování informací

1. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že od strany vyžaduje, aby poskytla důvěrné informace, jejichž zpřístupnění by narušilo vymáhání práva nebo by bylo jinak v rozporu s veřejným zájmem nebo by bylo na újmu oprávněným obchodním zájmům jednotlivých veřejných či soukromých podniků, ledaže takové důvěrné informace požaduje tribunál pro účely řízení o řešení sporu podle kapitoly 31. V takových případech tribunál zajistí, aby byla plně zachována důvěrnost informací.

2. Pokud strana předloží Radě pro obchod, Výboru pro obchod, podvýborům nebo jiným orgánům zřízeným podle této dohody informace, které jsou podle jejích právních předpisů považovány za důvěrné, nakládá druhá strana s těmito informacemi jako s důvěrnými, nedovolí-li předkládající strana jinak.

ČLÁNEK 32.5

Výjimky WTO

Pokud je povinnost podle této dohody v podstatě rovnocenná povinnosti podle Dohody o WTO, má se za to, že jakékoli opatření přijaté v souladu s výjimkou přijatou podle článku IX Dohody o WTO je v souladu s povinností podle této dohody, která je v podstatě rovnocenná.

KAPITOLA 33

INSTITUCIONÁLNÍ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

ODDÍL A

INSTITUCIONÁLNÍ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 33.1

Rada pro obchod

1. Strany zřizují Radu pro obchod. Rada pro obchod sleduje plnění cílů této dohody a dohlíží na její provádění. Posuzuje veškeré otázky, jež v rámci této dohody vyvstanou.

2. Rada pro obchod zasedne do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost a poté zasedá jednou za dva roky, nebo na základě jiné dohody stran. Zasedání Rady pro obchod probíhají prezenčně nebo za použití jakýchkoli technologických prostředků v souladu s jejím jednacím řádem. Zasedání, která probíhají prezenčně, se konají střídavě v Bruselu a v Santiagu. Podle čl. 33.3 odst. 2 stanoví pořad jednání pro zasedání Rady pro obchod koordinátoři této dohody.

3. Rada pro obchod se skládá ze zástupců stran odpovědných za obchodní a investiční záležitosti. Radě pro obchod společně předsedá zástupce každé strany.

4. Rada pro obchod má pravomoc přijímat rozhodnutí v případech stanovených v této dohodě a vydávat doporučení v souladu se svým jednacím řádem. Rada pro obchod přijímá svá rozhodnutí a vydává doporučení po vzájemné dohodě. Rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá nezbytná opatření k jejich provedení ([120]). Doporučení nemají závazný charakter.

5. Rada pro obchod na svém prvním zasedání přijme svůj jednací řád a jednací řád Výboru pro obchod.

6. Rada pro obchod může:

a) přijímat rozhodnutí o změně:

i) celních sazebníků v dodatcích 2-1 a 2-2 s cílem urychlit odstraňování cel;

ii) kapitoly 3 a příloh 3-A až 3-E;

iii) příloh 6-F a 6-G a dodatku 6-E-1;

iv) příloh 9-A, 9-D, 9-E a bodu 1 přílohy 9-B;

v) přílohy 14-B;

vi) přílohy 22;

([120]) Pro upřesnění je třeba uvést, že Chile bude provádět veškerá rozhodnutí přijatá Radou pro obchod prostřednictvím *acuerdos de ejecución* (výkonných dohod) v souladu s chilským právem.

vii) definice „subvencování“ v čl. 24.2 odst. 1, pokud se týká podniků poskytujících služby, s cílem začlenit výsledek budoucích jednání v rámci WTO nebo souvisejících mnohostranných fór na toto téma;

viii) přílohy 25-A, pokud jde o odkazy na právní předpisy použitelné stranami;

ix) přílohy 25-B, pokud jde o kritéria, která mají být zahrnuta do námitkového řízení,

x) přílohy 25-C, pokud jde o zeměpisná označení;

xi) příloh 31-A a 31-B a

xii) jakéhokoli jiného ustanovení, přílohy, dodatku nebo protokolu, jejichž změna je stanovena v této dohodě;

b) přijímat rozhodnutí o vydání výkladu ustanovení této dohody, který je závazný pro strany a všechny orgány zřízené podle této dohody a panely a tribunály uvedené v kapitolách 26 a 31;

c) přenést na Výbor pro obchod kteroukoli ze svých funkcí, včetně pravomoci přijímat rozhodnutí a vydávat doporučení;

d) zřizovat další podvýbory a jiné orgány podle čl. 33.4 odst. 2 a

e) pokud to považuje za vhodné, přijmout jednací řád podvýborů a jiných orgánů podle čl. 33.4 odst. 7.

ČLÁNEK 33.2

Výbor pro obchod

1. Strany zřizují Výbor pro obchod. Výbor pro obchod je nápomocen Radě pro obchod při výkonu jejích funkcí.

2. Výbor pro obchod je odpovědný za obecné provádění této dohody. Skutečnost, že záležitost nebo otázku posuzuje Výbor pro obchod, nebrání Radě pro obchod v tom, aby se jí rovněž zabývala.

3. Výbor pro obchod zasedne do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost a poté zasedá jednou ročně, nebo na základě jiné dohody stran. Zasedání Výboru pro obchod probíhají prezenčně nebo za použití jakýchkoli technologických prostředků v souladu s jeho jednacím řádem. Zasedání, která probíhají prezenčně, se konají střídavě v Bruselu a v Santiagu. Podle čl. 33.3 odst. 2 stanoví pořad jednání pro zasedání Výboru pro obchod koordinátoři této dohody.

4. Výbor pro obchod se skládá ze zástupců stran odpovědných za obchodní a investiční záležitosti. Výboru pro obchod společně předsedá zástupce každé strany.

5. Výbor pro obchod má pravomoc přijímat rozhodnutí v případech stanovených v této dohodě, nebo kdy na něj tuto pravomoc přenesla Rada pro obchod podle čl. 33.1 odst. 6 písm. c). Výbor pro obchod má rovněž pravomoc vydávat doporučení, včetně případů, kdy na něj byla tato pravomoc přenesena podle čl. 33.1 odst. 6 písm. c). Výbor pro obchod přijímá svá rozhodnutí a vydává doporučení po vzájemné dohodě a v souladu se svým jednacím řádem. Při výkonu přenesených funkcí přijímá Výbor pro obchod svá rozhodnutí a vydává doporučení v souladu s jednacím řádem Rady pro obchod. Rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá nezbytná opatření k jejich provedení ([121]). Doporučení nemají závazný charakter.

6. Výbor pro obchod:

([121]) Pro upřesnění je třeba uvést, že Chile bude provádět veškerá rozhodnutí přijatá Výborem pro obchod prostřednictvím *acuerdos de ejecución* (výkonných dohod) v souladu s chilským právem.

a) odpovídá za řádné provádění této dohody; v tomto ohledu, a aniž jsou dotčena práva stanovená v kapitole 31, může strana předložit k projednání v rámci Výboru pro obchod jakoukoli otázku týkající se uplatňování nebo výkladu této dohody;

b) dohlíží na případné další rozpracování ustanovení této dohody a vyhodnocuje výsledky jejího uplatňování;

c) hledá vhodné způsoby prevence a řešení problémů, které by jinak mohly vzniknout v oblastech, na něž se vztahuje tato dohoda;

d) dohlíží na práci všech podvýborů zřízených podle článku 33.4 a

e) posuzuje případný vliv přistoupení nového členského státu k Evropské unii na tuto dohodu.

7. Výbor pro obchod může:

a) zřizovat další podvýbory a jiné orgány podle čl. 33.4 odst. 2;

b) přijímat rozhodnutí o změně této dohody podle čl. 33.1 odst. 6 písm. a) a o vydání výkladu podle čl. 33.1 odst. 6 písm. b) v období mezi zasedáními Rady pro obchod, pokud Rada pro obchod nemůže zasedat, nebo jak je stanoveno v této dohodě, a

c) přijmout jednací řád podvýborů a jiných orgánů podle čl. 33.4 odst. 7, považuje-li to za vhodné.

ČLÁNEK 33.3

Koordinátoři

1. Každá strana jmenuje koordinátora pro tuto dohodu do 60 dnů ode dne vstupu této dohody v platnost a oznámí druhé straně kontaktní údaje tohoto koordinátora.

2. Koordinátoři společně stanoví pořad jednání a provádějí veškeré další nezbytné přípravy na zasedání Rady pro obchod, Výboru pro obchod a podvýborů a jiných orgánů zřízených podle článku 33.4. Koordinátoři provádějí činnosti navazující na rozhodnutí Rady pro obchod a případně Výboru pro obchod.

ČLÁNEK 33.4

Podvýbory a jiné orgány

1. Strany zřizují tyto podvýbory:

a) Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu;

b) Podvýbor pro finanční služby;

c) Podvýbor pro duševní vlastnictví;

d) Podvýbor pro veřejné zakázky;

e) Podvýbor pro sanitární a fytosanitární opatření;

f) Podvýbor pro služby a investice;

g) Podvýbor pro udržitelné potravinové systémy;

h) Podvýbor pro technické překážky obchodu;

i) Podvýbor pro obchod se zbožím a

j) Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj.

2. Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod mohou přijmout rozhodnutí o zřízení dalšího podvýboru nebo jiného orgánu. Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod mohou podvýboru nebo jinému orgánu zřízenému podle tohoto odstavce přidělit úkoly v rámci svých příslušných pravomocí, aby byly nápomocny při výkonu jejich příslušných funkcí a řešily konkrétní úkoly nebo záležitosti. Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod může změnit úkoly svěřené podvýboru nebo jinému orgánu zřízenému podle tohoto odstavce nebo je rozpustit.

3. Podvýbory a jiné orgány se skládají ze zástupců stran a společně jim předsedá zástupce každé strany.

4. Není-li v této dohodě stanoveno jinak nebo nedohodnou-li se strany jinak, zasednou podvýbory do jednoho roku od svého zřízení a poté na žádost kterékoli ze stran nebo Rady pro obchod nebo Výboru pro obchod na vhodné úrovni. Podvýbory mohou být rovněž svolány z vlastního podnětu v souladu se svým jednacím řádem. Zasedání podvýborů probíhají prezenčně nebo za použití jakýchkoli technologických prostředků v souladu s jejich jednacím řádem. Zasedání, která probíhají prezenčně, se konají střídavě v Bruselu a v Santiagu. Podle čl. 33.3 odst. 2 stanoví pořad jednání pro zasedání podvýborů a jiných orgánů koordinátoři této dohody.

5. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, podávají podvýbory a jiné orgány Výboru pro obchod pravidelně i na jeho žádost zprávy o své činnosti.

6. Skutečnost, že záležitost nebo otázku posuzují jakékoli podvýbory nebo jiné orgány, nebrání Radě pro obchod nebo Výboru pro obchod v tom, aby se jí rovněž zabývaly.

7. Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod může přijmout jednací řád podvýborů a jiných orgánů, považuje-li to za vhodné. Pokud Rada pro obchod nebo Výbor pro obchod nepřijme svůj jednací řád, použije se obdobně jednací řád Výboru pro obchod.

8. Podvýbory a jiné orgány mohou vydávat doporučení v souladu se svým jednacím řádem. Podvýbory a jiné orgány vydávají doporučení po vzájemné dohodě. Doporučení podvýborů a jiných orgánů nejsou závazná.

ČLÁNEK 33.5

Účast občanské společnosti

Každá strana podporuje účast občanské společnosti na provádění této dohody, zejména prostřednictvím kontaktů s příslušnou domácí poradní skupinou podle článku 33.6 a s fórem občanské společnosti podle článku 33.7.

ČLÁNEK 33.6

Domácí poradní skupiny

1. Každá strana do dvou let ode dne vstupu této dohody v platnost vytvoří nebo určí domácí poradní skupinu. Každá domácí poradní skupina zahrnuje vyvážené zastoupení nezávislých organizací občanské společnosti, včetně nevládních organizací, odborů a organizací podniků a zaměstnavatelů. Pro tyto účely stanoví každá strana svá vlastní pravidla jmenování s cílem určit složení příslušné domácí poradní skupiny, a umožnit tak přístup subjektům z různých odvětví. Složení každé domácí poradní skupiny se pravidelně obnovuje v souladu s pravidly pro jmenování stanovenými podle tohoto odstavce.

2. Každá strana se schází se svou domácí poradní skupinou nejméně jednou ročně, aby projednala provádění této dohody. Každá strana může zvážit stanoviska nebo doporučení, jež jí předložila její domácí poradní skupina.

3. V zájmu zvýšení povědomí veřejnosti o své domácí poradní skupině zveřejní každá strana seznam organizací, které se její domácí poradní skupiny účastní, jakož i její kontaktní údaje.

4. Strany vhodnými prostředky podporují kontakty mezi domácími poradními skupinami.

ČLÁNEK 33.7

Fórum občanské společnosti

1. Strany podporují pravidelnou organizaci fóra občanské společnosti za účelem vedení dialogu o provádění této dohody.

2. Strany svolávají zasedání fóra občanské společnosti po vzájemné dohodě. Při svolávání zasedání fóra občanské společnosti přizve každá strana nezávislé organizace občanské společnosti usazené na jejím území, včetně členů své domácí poradní skupiny uvedené v článku 33.6. Každá strana podporuje vyvážené zastoupení a umožňuje účast nevládních organizací, odborů a organizací podniků a zaměstnavatelů. Každá organizace nese náklady spojené se svou účastí na fóru občanské společnosti.

3. Zasedání fóra občanské společnosti se podle potřeby účastní zástupci stran účastnících se Rady pro obchod nebo Výboru pro obchod. Strany společně nebo jednotlivě zveřejní veškerá formální prohlášení učiněná na fóru občanské společnosti.

ODDÍL B

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 33.8

Územní působnost

1. Tato dohoda se vztahuje:

a) v případě Evropské unie na území, na která se vztahují Smlouva o Evropské unii a Smlouva o fungování Evropské unie, za podmínek v nich stanovených a

b) v případě Chile na pozemní, námořní a vzdušný prostor pod jeho svrchovaností a na výlučnou ekonomickou zónu a kontinentální šelf, v němž vykonává svrchovaná práva a jurisdikci v souladu s mezinárodním právem ([122]) a chilským právem ([123]).

Odkazy na „území“ v této dohodě je nutno chápat v souladu s tímto odstavcem, není-li v této dohodě výslovně stanoveno jinak.

2. Pokud jde o ustanovení týkající se sazebního zacházení se zbožím, včetně pravidel původu a dočasného pozastavení tohoto zacházení, použije se tato dohoda rovněž na ty oblasti celního území Evropské unie ve smyslu článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ([124]), na něž se nevztahuje odst. 1 písm. a) tohoto článku.

ČLÁNEK 33.9

Vstup v platnost

1. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem třetího měsíce následujícího po dni posledního oznámení, kterým si strany vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů nezbytných pro vstup dohody v platnost.

2. Oznámení učiněná v souladu s odstavcem 1 se zasílají v případě Evropské unie generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie a v případě Chile Ministerstvu zahraničních věcí.

([122]) Pro upřesnění je třeba uvést, že mezinárodní právo zahrnuje zejména na Úmluvu Organizace spojených národů o mořském právu, uzavřenou v Montego Bay dne 10. prosince 1982.
([123]) Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě rozporu mezi právem Chile a mezinárodním právem má přednost mezinárodní právo.
([124]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. EU L 269, 10.10.2013, s. 1).

ČLÁNEK 33.10

Změny

1. Strany se mohou písemně dohodnout na změnách této dohody. Změny vstupují v platnost obdobně v souladu s článkem 33.10.

2. Bez ohledu na odstavec 1 tohoto článku, může Rada pro obchod přijmout rozhodnutí o změně této dohody v případech uvedených v čl. 33.1 odst. 6 písm. a) a čl. 33.13 odst. 4.

ČLÁNEK 33.11

Ostatní dohody

1. Část IV dohody o přidružení, včetně rozhodnutí přijatých v jejím institucionálním rámci, pozbývá platnosti dnem vstupu této dohody v platnost.

2. Tato dohoda nahrazuje část IV dohody o přidružení, včetně rozhodnutí přijatých v jejím institucionálním rámci. Odkazy na dohodu o přidružení, včetně rozhodnutí přijatých v jejím institucionálním rámci, ve všech ostatních dohodách a ujednáních mezi stranami se považují za odkazy na tuto dohodu.

3. Stávající dohody spadající do oblasti působnosti této dohody pozbývají platnosti dnem vstupu této dohody v platnost.

4. Dohoda o obchodu s vínem uvedená v příloze V dohody o přidružení (dále jen „dohoda o víně“) a Dohoda o obchodu s lihovinami a aromatizovanými nápoji v příloze VI dohody o přidružení (dále jen „dohoda o lihovinách“) ([125]), včetně všech dodatků, se obdobně začleňují do této dohody a stávají se její součástí, a to takto:

a) odkazy v dohodě o víně a dohodě o lihovinách na mechanismus řešení sporů uvedený v části IV dohody o přidružení, jakož i na kodex chování uvedený v příloze XVI dohody o přidružení se považují za odkazy na mechanismus řešení sporů stanovený v kapitole 31 a na kodex chování stanovený v příloze 31-B této dohody;

b) odkazy v dohodě o víně a dohodě o lihovinách na Společenství se považují za odkazy na Evropskou unii;

c) odkazy v dohodě o víně a dohodě o lihovinách na Výbor pro přidružení zřízený dohodou o přidružení se považují za odkazy na Výbor pro obchod zřízený podle článku 33.2 této dohody;

d) odkazy v dohodě o víně a dohodě o lihovinách na přílohu IV dohody o přidružení se považují za odkazy na kapitolu 6 této dohody;

e) pro upřesnění je třeba uvést, že Smíšený výbor zřízený článkem 30 dohody o víně a Smíšený výbor zřízený článkem 17 dohody o lihovinách nadále fungují a nadále vykonávají funkce uvedené v článku 29 dohody o víně a v článku 16 dohody o lihovinách; a

f) pro upřesnění je třeba uvést, že čl. 1.5 odst. 2 této dohody se vztahuje na dohodu o víně a dohodu o lihovinách,

5. Každé rozhodnutí přijaté v institucionálním rámci dohody o přidružení týkající se dohody o víně nebo dohody o lihovinách, které je v platnosti ke dni vstupu této dohody v platnost, se považuje za přijaté Výborem pro obchod zřízeným podle článku 33.2 této dohody.

6. Strany mohou měnit dodatky k dohodě o víně a k dohodě o lihovinách, jak jsou začleněny, výměnou dopisů ([126]).

([125]) Pro upřesnění je třeba uvést, že datum podpisu a datum vstupu dohody o víně a dohody o lihovinách v platnost jsou stejné jako datum podpisu a datum vstupu dohody o přidružení v platnost.

([126]) Pro upřesnění je třeba uvést, že Chile provede veškeré změny dohody o víně a dohody o lihovinách začleněné do této dohody prostřednictvím *acuerdos de ejecución* (výkonných dohod) v souladu s chilským právem.

ČLÁNEK 33.12

Přílohy, dodatky, protokoly, poznámky a poznámky pod čarou

Přílohy, dodatky, protokoly, poznámky a poznámky pod čarou k této dohodě tvoří její nedílnou součást.

ČLÁNEK 33.13

Budoucí přistoupení k Evropské unii

1. Evropská unie oznámí Chile každou žádost třetí země o přistoupení k Evropské unii.

2. Evropská unie oznámí Chile datum podpisu a vstupu v platnost smlouvy o přistoupení nového členského státu k Evropské unii (dále jen „smlouva o přistoupení“).

3. Pro nový členský stát se tato dohoda použije ode dne přistoupení tohoto nového členského státu k Evropské unii.

4. Aby se usnadnilo provádění odstavce 3 tohoto článku, Výbor pro obchod přezkoumá ode dne podpisu smlouvy o přistoupení veškeré účinky na tuto dohodu vyplývající z přistoupení nového členského státu k Evropské unii podle čl. 33.2 odst. 6 písm. e). Rada pro obchod přijme rozhodnutí o veškerých nezbytných změnách příloh této dohody a o jakýchkoli dalších nezbytných úpravách, včetně přechodných opatření. Každé rozhodnutí Rady pro obchod přijaté podle tohoto odstavce nabývá účinku dnem přistoupení uvedeného nového členského státu k Evropské unii.

ČLÁNEK 33.14

Soukromá práva

1. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že osobám přímo uděluje práva nebo ukládá práva nebo povinnosti jiné než ty, které mezi sebou strany vytvořily podle mezinárodního práva veřejného, ani tak, že umožňuje přímo se domáhat ustanovení této dohody v právních řádech stran.

2. Strany nesmí ve svých právních předpisech stanovit právo na soudní ochranu proti druhé straně na základě důvodu, že určité opatření druhé strany je v rozporu s touto dohodou.

ČLÁNEK 33.15

Doba trvání

Tato dohoda zůstává v platnosti až do dne vstupu pokročilé rámcové dohody v platnost.

ČLÁNEK 33.16

Ukončení platnosti

Bez ohledu na článek 33.15 může kterákoli strana druhé straně oznámit svůj záměr ukončit tuto dohodu. Toto oznámení se v případě Evropské unie zasílá generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie a v případě Chile Ministerstvu zahraničních věcí. Ukončení dohody nabývá účinku šest měsíců od data tohoto oznámení.

ČLÁNEK 33.17

Závazná znění

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní a řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog prosinca godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų gruodžio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli trinásteho decembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, trinajstega decembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Република Чили
Por la República de Chile
Za Chilskou republiku
For Republikken Chile
Für die Republik Chile
Tšiili Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Χιλής
For the Republic of Chile
Pour la République du Chili
Thar ceann Phoblacht na Sile
Za Republiku Čile
Per la Repubblica del Cile
Čīles Republikas vārdā –
Čilės Respublikos vardu
A Chilei Köztársaság részéről
Għar-Repubblika taċ-Ċili
Voor de Republiek Chili
W imieniu Republiki Chile
Pela República do Chile
Pentru Republica Chile
Za Čílsku republiku
Za Republiko Čile
Chilen tasavallan puolesta
För Republiken Chile

PŘÍLOHA 2

HARMONOGRAMY ODSTRAŇOVÁNÍ CEL

ODDÍL A

OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Pro účely této přílohy se „rokem nula“ rozumí období počínající datem vstupu této dohody v platnost a končící datem 31. prosince téhož kalendářního roku. „Rok 1“ začíná 1. ledna po dni vstupu této dohody v platnost, přičemž každé následné snížení cel vstoupí v účinnost vždy 1. ledna následujícího roku.

2. Pro účely této přílohy se Dohoda, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, podepsaná v Bruselu dne 18. listopadu 2002, naposledy pozměněná třetím dodatkovým protokolem k uvedené dohodě podepsaným v Bruselu dne 29. června 2017, označuje jako „dohoda o přidružení z roku 2002“.

3. Původní zboží, které není uvedeno v sazebníku některé ze stran k této příloze, bude při dovozu do této strany i nadále osvobozeno od cla, jak bylo dohodnuto v dohodě o přidružení z roku 2002. Pokud jde o zboží pocházející z Chile dovážené do Evropské unie, jedná se o zboží zařazené do kapitol 5, 6, 9, 14, 25 až 28, 30, 31, 32, 34, 36, 37 a 39 až 97 nebo čísel 2901 až 2904, 2906 až 2942, 3301, 3303 až 3307, 3501, 3503, 3504, 3506, 3507, 3801 až 3808, 3810 až 3823, 3825 a 3826 harmonizovaného systému (ve znění ze dne 1. ledna 2017). Pokud jde o zboží pocházející z Evropské unie dovážené do Chile, týká se to zboží zařazeného do kapitol 1, 2, 5 až 9, 13, 14, 18, 20, 22 a 24 až 97 harmonizovaného systému (ve znění ze dne 1. ledna 2017).

4. Na původní zboží druhé strany uvedené v sazebníku každé strany k této příloze se při snižování nebo odstraňování cel podle článku 2.5 uplatňují tyto kategorie fáze:

a) cla na původní zboží stanovená v položkách kategorie fáze „0“ harmonogramu odstraňování cel strany se ode dne vstupu této dohody v platnost nebudou uplatňovat;

b) cla na původní zboží stanovená v položkách kategorie fáze „3“ harmonogramu odstraňování cel strany se odstraní ve čtyřech shodných ročních fázích počínaje dnem vstupu této dohody v platnost a toto zboží bude od 1. ledna roku 3 beze cla;

c) cla na původní zboží stanovená v položkách kategorie fáze „5“ harmonogramu odstraňování cel strany se odstraní v šesti shodných ročních fázích počínaje dnem vstupu této dohody v platnost a toto zboží bude od 1. ledna roku 5 beze cla;

d) cla na původní zboží stanovená v položkách kategorie fáze „7“ harmonogramu odstraňování cel strany se odstraní v osmi shodných ročních fázích počínaje dnem vstupu této dohody v platnost a toto zboží bude od 1. ledna roku 7 beze cla;

e) cla na původní zboží stanovená v položkách kategorie fáze „7*“ harmonogramu odstraňování cel Chile v dodatku 2-2 se odstraní ve třech shodných ročních fázích počínaje 1. lednem roku 5 a takové zboží bude od 1. ledna roku 7 beze cla;

f) valorická (*ad valorem*) složka cel na původní zboží stanovená v položkách kategorie fáze „0+EP“ harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 se odstraní ke dni vstupu této dohody v platnost; toto odstranění se týká pouze valorického (*ad valorem*) cla; specifické clo na původní zboží, které se uplatní v situaci, kdy dovozní cena klesne pod vstupní cenu, se zachová;

g) cla na původní zboží stanovená ve vztahu k položkám kategorie fáze „E“ harmonogramu odstraňování cel strany jsou z odstraňování cel vyňata.

5. Jako základ pro výpočet celní sazby pro určitou položku se použije celní sazba podle doložky nejvyšších výhod platná ke dni 1. ledna 2018 nebo preferenční clo stanovené v dohodě o přidružení z roku 2002, podle toho, která hodnota je nižší.

6. Za účelem odstranění cel v souladu s článkem 2.5 se celní sazby použitelné pro jednotlivé fáze zaokrouhlí dolů, alespoň na nejbližší desetinu procentního bodu nebo, je-li celní sazba vyjádřena v měnových jednotkách, alespoň na nejbližší druhé desetinné číslo úřední měnové jednotky strany.

7. Jsou-li položky v harmonogramu odstraňování cel strany označeny poznámkou „TRQ“, použije se kategorie fáze na dovoz zboží mimo celní kvótu uvedenou v oddíle B.

8. Tato příloha je založena na harmonizovaném systému ve znění ze dne 1. ledna 2017.

ODDÍL B

CELNÍ KVÓTY

Pokud jde o správu celních kvót (TRQ), které jsou stanoveny podle této přílohy, v roce 0, strany vypočítají objem této TRQ tak, že ji sníží o poměrnou část odpovídající období od 1. ledna do dne vstupu této dohody v platnost ([1]).

Strana, která otevírá celní kvóty druhé straně, jak je uvedeno v této příloze, spravuje tyto celní kvóty transparentním, objektivním a nediskriminačním způsobem v souladu se svými právními předpisy. Strana, která celní kvóty otevírá, včas a nepřetržitě zveřejňuje veškeré relevantní informace týkající se správy kvót, včetně dostupného objemu a kritérií způsobilosti.

Chile uplatňuje celní kvóty stanovené v této příloze podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

Evropská unie uplatňuje celní kvóty stanovené v této příloze podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“ nebo na základě systému dovozních nebo vývozních licencí fungujícího v souladu s jejími právními předpisy.

PODODDÍL 1

CELNÍ KVÓTY CHILE

1. Celní kvóta pro sýry

a) Na původní zboží v níže uvedených souhrnných ročních množstvích zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-Cheese“ v harmonogramu odstraňování cel Chile v dodatku 2-2 a uvedených v písmenu c) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo ([2]).

Rok	Úhrnné roční množství (v metrických tunách)
0	2 850
1	2 925
2	3 000
3	3 075
4	3 150
5	3 225
6	3 300

b) Pokud tato dohoda vstoupí v platnost v roce 2024 nebo později, zvýší se souhrnná roční množství stanovená v písmenu a) o 75 metrických tun za každý celý kalendářní rok, který uplyne mezi 1. lednem 2021 a 1. lednem roku, v němž tato dohoda vstoupí v platnost ([3]).

c) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0406 10 10, 0406 10 20, 0406 10 30, 0406 10 90, 0406 20 00, 0406 30 00, 0406 40 00, 0406 90 10, 0406 90 20, 0406 90 30, 0406 90 40 a 0406 90 90.

d) Tato celní kvóta se postupně zruší po odstranění cel v souladu s harmonogramem odstraňování cel Chile uvedeným v dodatku 2-2.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že objem, který je k dispozici pro rok 0, se vypočítá vynásobením povoleného objemu odpovídajícího roku 0 (jak je stanoveno v této příloze) zlomkem, jehož čitatelem je zbývající počet dnů roku 0 a jmenovatelem je celkový počet dnů kalendářního roku, na který rok 0 připadá (365 nebo případně 366).

([2]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 1 500 metrických tun (původní objem) stanovenou v oddíle 1 odst. 1 přílohy II dohody o přidružení z roku 2002.

([3]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto ustanovení má odrážet roční nárůst objemu stanovený v dohodě o přidružení z roku 2002 až do dne vstupu této dohody v platnost.

2. Celní kvóta pro produkty rybolovu

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-Fish“ v harmonogramu odstraňování cel Chile v dodatku 2-2 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost v letech 0 až 2 neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 5 000 metrických tun (hmotnost produktu) ([4]).

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0302 54 11, 0302 54 12, 0302 54 13, 0302 54 14, 0302 54 15, 0302 54 16, 0302 54 19 a 0302 59 19.

c) Tato celní kvóta se postupně zruší po odstranění cel v souladu s harmonogramem odstraňování cel Chile uvedeným v dodatku 2-2.

PODODDÍL 2

CELNÍ KVÓTY EVROPSKÉ UNIE

1. Celní kvóta pro hovězí maso

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-BF“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu c) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 4 800 metrických tun (hmotnost produktu) ([5]).

b) Pokud tato dohoda vstoupí v platnost v roce 2022 nebo později, zvýší se úhrnné roční množství stanovené v písmenu a) o 100 metrických tun za každý celý kalendářní rok, který uplyne mezi 1. lednem 2021 a 1. lednem roku, v němž tato dohoda vstoupí v platnost ([6]).

c) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0201 10 00, 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 10 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 1602 50 10 a 1602 90 61.

2. Celní kvóta pro vepřové maso

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-PK“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu c) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 19 800 metrických tun (hmotnost produktu) ([7]).

b) Pokud tato dohoda vstoupí v platnost v roce 2022 nebo později, zvýší se úhrnné roční množství stanovené v písmenu a) o 350 metrických tun za každý celý kalendářní rok, který uplyne mezi 1. lednem 2021 a 1. lednem roku, v němž tato dohoda vstoupí v platnost ([8]).

c) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0203 11 10, 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 21 10, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59, 1601 00 91, 1601 00 99, 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50 a 1602 90 51.

3. Celní kvóta pro skopové maso

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-SP“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu c) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 9 600 metrických tun (hmotnost produktu) ([9]).

([4]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 5 000 metrických tun (původní objem) stanovenou v oddíle 1 odst. 3 písm. a) přílohy II dohody o přidružení z roku 2002.

([5]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 1 000 metrických tun (původní objem) stanovenou v oddíle 1 odst. 1 písm. a) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002. Dnem vstupu této dohody v platnost se zruší roční zvyšování původního množství o 10 % stanovené v oddíle 1 pododstavci 1 přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

([6]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto ustanovení má odrážet roční nárůst objemu stanovený v dohodě o přidružení z roku 2002 až do dne vstupu této dohody v platnost.

([7]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 3 500 metrických tun (původní objem) a 1 000 metrických tun přidaných po přistoupení Chorvatska k Evropské unii stanovenou v oddíle 1 odst. 1 písm. b) a e) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002. Dnem vstupu této dohody v platnost se zruší roční zvyšování původního množství o 10 % stanovené v oddíle 1 odst. 1 přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

([8]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto ustanovení má odrážet roční nárůst objemu stanovený v dohodě o přidružení z roku 2002 až do dne vstupu této dohody v platnost.

([9]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 2 000 metrických tun (původní objem) stanovenou v oddíle 1 odst. 1 písm. c) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002. Dnem vstupu této dohody v platnost se zruší roční zvyšování původního množství o 10 % stanovené v oddíle 1 odst. 1 přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

b) Pokud tato dohoda vstoupí v platnost v roce 2022 nebo později, zvýší se úhrnné roční množství stanovené v písmenu a) o 200 metrických tun za každý celý kalendářní rok, který uplyne mezi 1. lednem 2021 a 1. lednem roku, v němž tato dohoda vstoupí v platnost ([10]).

c) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do čísla 0204.

4. Celní kvóta na drůbeží maso

a) Na původní zboží v níže uvedených souhrnných ročních množstvích zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-PY“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu c) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo ([11]).

Rok	Úhrnné roční množství (v metrických tunách, hmotnost produktu)
0 až 2	29 300
3 a každý následující rok	38 300

b) Pokud tato dohoda vstoupí v platnost v roce 2022 nebo později, zvýší se souhrnná roční množství stanovená v písmenu a) o 725 metrických tun za každý celý kalendářní rok, který uplyne mezi 1. lednem 2021 a 1. lednem roku, v němž tato dohoda vstoupí v platnost ([12]).

c) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90, 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 13 99, 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 14 99, 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 26 99, 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70, 0207 27 80, 0207 27 99, 0207 41 20, 0207 41 30, 0207 41 80, 0207 42 30, 0207 42 80, 0207 44 10, 0207 44 21, 0207 44 31, 0207 44 41, 0207 44 51, 0207 44 61, 0207 44 71, 0207 44 81, 0207 44 99, 0207 45 10, 0207 45 21, 0207 45 31, 0207 45 41, 0207 45 51, 0207 45 61, 0207 45 71, 0207 45 81, 0207 45 99, 0207 51 10, 0207 51 90, 0207 52 10, 0207 52 90, 0207 54 10, 0207 54 21, 0207 54 31, 0207 54 41, 0207 54 51, 0207 54 61, 0207 54 71, 0207 54 81, 0207 54 99, 0207 55 10, 0207 55 21, 0207 55 31, 0207 55 41, 0207 55 51, 0207 55 61, 0207 55 71, 0207 55 81, 0207 55 99, 0207 60 05, 0207 60 10, 0207 60 21, 0207 60 31, 0207 60 41, 0207 60 51, 0207 60 61, 0207 60 81, 0207 60 99, 1602 32 11 a 1602 39 21.

5. Celní kvóta na ryby

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-Fish“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 250 metrických tun ([13]).

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1604 14 21, 1604 14 26, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 36, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 46, 1604 14 48, 1604 19 31, 1604 19 39 a 1604 20 70.

6. Celní kvóta pro vejce a vaječné výrobky

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-EG“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 500 metrických tun (ekvivalent vajec ve skořápce).

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0407 11 00, 0407 19 11, 0407 19 19, 0407 21 00, 0407 29 10, 0407 90 10, 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80, 0408 99 80, 3502 11 90 a 3502 19 90.

([10]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto ustanovení má odrážet roční nárůst objemu stanovený v dohodě o přidružení z roku 2002 až do dne vstupu této dohody v platnost.

([11]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 7 250 metrických tun (původní objem) stanovenou v oddíle 1 odst. 1 písm. d) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002. Dnem vstupu této dohody v platnost se zruší roční zvyšování původního množství o 10 % stanovené v oddíle 1 odst. 1 přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

([12]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto ustanovení má odrážet roční nárůst objemu stanovený v dohodě o přidružení z roku 2002 až do dne vstupu této dohody v platnost.

([13]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 150 metrických tun stanovenou v oddíle 1 odst. 5 přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

7. Celní kvóta pro česnek

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-GC“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 2 000 metrických tun ([14]).

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 0703 20 00.

8. Celní kvóta pro škrob a deriváty škrobu

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-SH“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 300 metrických tun.

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1108 14 00, 1108 19 10, 1108 19 90, 1109 00 00, 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 2905 44 99, 3505 10 10, 3505 10 90, 3824 60 11, 3824 60 19, 3824 60 91 a 3824 60 99.

9. Celní kvóta pro olivový olej

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-OL“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 11 000 metrických tun.

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1509 10 10, 1509 10 20, 1509 10 80, 1509 90 00, 1510 00 10 a 1510 00 90.

10. Celní kvóta pro produkty s vysokým obsahem cukru

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-SR“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 1 000 metrických tun.

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, 1702 60 80, 1702 60 95, 1702 90 30, 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 1901 90 95, 1901 90 99, 2006 00 31, 2006 00 38, 2007 91 10, 2101 12 98, 2101 20 98, ex 2106 90 98 a 3302 10 29.

V letech 0 až 6 se tento odstavec použije rovněž na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1702 90 50, 1702 90 71, 1702 90 75, 1702 90 79, 1702 90 80, 1702 90 95, 2106 90 30, 2106 90 55 a 2106 90 59.

11. Celní kvóta pro zpracované obiloviny

a) Na původní zboží v níže uvedených souhrnných ročních množstvích zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-PC“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu c) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo ([15]).

Rok	Úhrnné roční množství (v metrických tunách)
0	1 900
1	1 950
2	2 000

([14]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 500 metrických tun (původní objem) a 30 metrických tun (původní objem doplněný po přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Litevské republiky, Lotyšské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii) stanovených v oddíle 1 odst. 2 písm. b) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002. Dnem vstupu této dohody v platnost se zruší roční zvyšování původního množství o 5 % stanovené v odst. 2 přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

([15]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 1 000 metrických tun (původní objem) stanovenou v oddíle 1 odst. 2 písm. c) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002

b) Pokud tato dohoda vstoupí v platnost v roce 2022 nebo později, zvýší se úhrnné roční množství stanovené v písmenu a) o 50 metrických tun za každý celý kalendářní rok, který uplynul mezi 1. lednem 2021 a 1. lednem roku, v němž tato dohoda vstoupí v platnost ([16]).

c) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do čísla 1104.

d) Tato celní kvóta se postupně zruší po odstranění cel v souladu s harmonogramem odstraňování cel Evropské unie uvedeným v dodatku 2-1.

12. Celní kvóta pro cukrovinky

a) Na původní zboží v níže uvedených souhrnných ročních množstvích zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-SRa“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo ([17]).

Rok	Úhrnné roční množství (v metrických tunách)
0 až 2	400

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1704 10 10, 1704 10 90, 1704 90 10, 1704 90 30, 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 a 1704 90 81.

c) Tato celní kvóta se postupně zruší po odstranění cel v souladu s harmonogramem odstraňování cel Evropské unie uvedeným v dodatku 2-1.

13. Celní kvóta pro čokoládu

a) Na původní zboží v níže uvedených souhrnných ročních množstvích zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-SRb“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo ([18]).

Rok	Úhrnné roční množství (v metrických tunách)
0 až 2	400

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1806 20 10, 1806 20 30, 1806 20 50, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 31 00, 1806 32 10, 1806 32 90, 1806 90 11, 1806 90 19, 1806 90 31, 1806 90 39, 1806 90 50, 1806 90 60, 1806 90 70 a 1806 90 90.

c) Tato celní kvóta se postupně zruší po odstranění cel v souladu s harmonogramem odstraňování cel Evropské unie uvedeným v dodatku 2-1.

14. Celní kvóta pro sladké sušenky a oplatky

a) Na původní zboží v níže uvedených souhrnných ročních množstvích zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-BS“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie a uvedené v písmenu b) se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo ([19]).

Rok	Úhrnné roční množství (v metrických tunách)
0 až 2	500

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1905 31 11, 1905 31 19, 1905 31 30, 1905 31 91, 1905 31 99, 1905 32 05, 1905 32 11, 1905 32 19, 1905 32 91, 1905 32 99 a 1905 90 45.

([16]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto ustanovení má odrážet roční nárůst objemu stanovený v dohodě o přidružení z roku 2002 až do dne vstupu této dohody v platnost.

([17]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 400 metrických tun stanovenou v oddíle 1 odst. 3 písm. a) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

([18]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 400 metrických tun stanovenou v oddíle 1 odst. 3 písm. b) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

([19]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 500 metrických tun stanovenou v oddíle 1 odst. 3 písm. c) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

c) Tato celní kvóta se postupně zruší po odstranění cel v souladu s harmonogramem odstraňování cel Evropské unie uvedeným v dodatku 2-1.

15. Celní kvóta pro upravené houby

a) Na původní zboží v níže uvedených souhrnných ročních množstvích zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-MS“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu c) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo ([20]).

Rok	Úhrnné roční množství (v metrických tunách)
0	950
1	975
2	1 000
3	1 025
4	1 050
5	1 075
6	1 100

b) Pokud tato dohoda vstoupí v platnost v roce 2022 nebo později, zvýší se úhrnné roční množství stanovené v písmenu a) o 25 metrických tun za každý celý kalendářní rok, který uplyne mezi 1. lednem 2021 a 1. lednem roku, v němž tato dohoda vstoupí v platnost ([21]).

c) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do celních položek 2003 10 20 a 2003 10 30.

d) Tato celní kvóta se postupně zruší po odstranění cel v souladu s harmonogramem odstraňování cel Evropské unie uvedeným v dodatku 2-1.

16. Celní kvóta pro kukuřici cukrovou

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-SC“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 800 metrických tun.

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2001 90 30, 2004 90 10 a 2005 80 00.

17. Celní kvóta pro jablečnou šťávu

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-AJ“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 2 000 metrických tun.

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2009 79 11 a 2009 79 91.

18. Celní kvóta pro ovocné přípravky

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-FP“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 10 000 metrických tun.

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2007 10 10, 2007 91 30, 2007 99 20, ex 2007 99 31, ex 2007 99 33, ex 2007 99 39, 2008 30 19 a 2008 40 19.

([20]) Tato celní kvóta nahrazuje celní kvótu ve výši 500 metrických tun (původní objem) stanovenou v oddíle 1 odst. 2 písm. d) přílohy I dohody o přidružení z roku 2002.

([21]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto ustanovení má odrážet roční nárůst objemu stanovený v dohodě o přidružení z roku 2002 až do dne vstupu této dohody v platnost.

19. Celní kvóta pro ethanol

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-EL“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 2 000 metrických tun.

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2207 10 00 a 2207 20 00.

20. Celní kvóta pro rum

a) Na původní zboží zařazené v položkách s poznámkou „TRQ-RM“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-1 a uvedené v písmenu b) tohoto odstavce se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 500 hektolitrů (ekvivalent čistého alkoholu).

b) Tento odstavec se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 a 2208 40 99.

21. Pokud jde o celní kvótu stanovenou v odstavci 6, použijí se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent vajec ve skořápce tyto přepočítávací faktory:

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Převodní koeficient
0407 11 00	Oplodněná vejce pro líhnutí, slepic druhu *Gallus domesticus*	100 %
0407 19 11	Oplodněná vejce pro líhnutí, krůtí nebo husí	100 %
0407 19 19	Oplodněná vejce drůbeže pro líhnutí (kromě krůtích, husích a slepičích)	100 %
0407 21 00	Čerstvá vejce domácích slepic, ve skořápce (jiná než oplodněná pro líhnutí)	100 %
0407 29 10	Čerstvá drůbeží vejce, ve skořápce (jiná než slepičí a oplodněná pro líhnutí)	100 %
0407 90 10	Drůbeží vejce, ve skořápce, konzervovaná nebo vařená	100 %
0408 11 80	Žloutky, sušené, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla	246 %
0408 19 81	Žloutky, tekuté, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla	116 %
0408 19 89	Žloutky (jiné než tekuté), zmrazené nebo jinak konzervované, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla (kromě sušených žloutků)	116 %
0408 91 80	Sušená ptačí vejce, bez skořápky, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, způsobilá k lidskému požívání (kromě žloutků)	452 %
0408 99 80	Ptačí vejce, bez skořápky, čerstvá, vařená ve vodě nebo v páře, lisovaná, zmrazená nebo jinak konzervovaná, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, způsobilá k lidskému požívání (kromě sušených vajec a vaječných žloutků)	116 %
3502 11 90	Vaječný albumin, sušený (např. ve fóliích, vločkách, šupinkách, v prášku), způsobilý k lidskému požívání	856 %
3502 19 90	Vaječný albumin, způsobilý k lidskému požívání (jiný než sušený, např. ve fóliích, vločkách, krystalech, v prášku)	116 %

Dodatek 2-1

CELNÍ SAZEBNÍK EVROPSKÉ UNIE

Poznámka 1: Definice produktů v tomto seznamu je dána kódy KN uvedenými v prováděcím nařízení Komise (EU) 2020/1577 ([1]).

Poznámka 2: Zboží pocházející z Chile dovážené do Evropské unie a zařazené do celní položky s vysvětlivkou odkazující na tuto poznámku bude i nadále osvobozeno od cla, jak bylo dohodnuto v dohodě o přidružení z roku 2002.

Poznámka 3: Systém vstupní ceny je stanoven v příloze 2 kombinované nomenklatury v příloze I prováděcího nařízení (EU) 2020/1577.

([1]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/1577 ze dne 21. září 2020, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. EU L 361, 30.10.2020, s. 1).

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0101 21 00	–– Plemenná čistokrevná zvířata	0	0	Viz poznámka 2
0101 29 10	––– Na porážku	0	0	Viz poznámka 2
0101 29 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0101 30 00	– Osli	0	0	Viz poznámka 2
0101 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0102 21 10	––– Jalovice (samice skotu, které se nikdy neotelily)	0	0	Viz poznámka 2
0102 21 30	––– Krávy	0	0	Viz poznámka 2
0102 21 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0102 29 05	––– Podrodu *Bibos* nebo *Poephagus*	0	0	Viz poznámka 2
0102 29 10	–––– O hmotnosti nepřesahující 80 kg	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 21	––––– Na porážku	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 29	––––– Ostatní	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 41	––––– Na porážku	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 49	––––– Ostatní	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 51	––––– Na porážku	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0102 29 59	------ Ostatní	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 61	------ Na porážku	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 69	------ Ostatní	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 91	------ Na porážku	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 99	------ Ostatní	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 31 00	-- Plemenná čistokrevná zvířata	0	0	Viz poznámka 2
0102 39 10	--- Domácí druhy	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 39 90	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0102 90 20	-- Plemenná čistokrevná zvířata	0	0	Viz poznámka 2
0102 90 91	--- Domácí druhy	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 90 99	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0103 10 00	- Plemenná čistokrevná zvířata	0	0	Viz poznámka 2
0103 91 10	--- Domácí druhy	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 91 90	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0103 92 11	---- Prasnice, které se alespoň jednou oprasily, o hmotnosti nejméně160 kg	35,1 EUR/100 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0103 92 19	– – – – Ostatní	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 92 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0104 10 10	– – Plemenná čistokrevná zvířata	0	0	Viz poznámka 2
0104 10 30	– – – Jehňata (do stáří jednoho roku)	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 10 80	– – – Ostatní	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 20 10	– – Plemenná čistokrevná zvířata	0	0	Viz poznámka 2
0104 20 90	– – Ostatní	80,5 EUR/100 kg	7	
0105 11 11	– – – – Pro snášení vajec	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 19	– – – – Ostatní	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 91	– – – – Pro snášení vajec	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 99	– – – – Ostatní	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 12 00	– – Krocani a krůty	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 13 00	– – Kachny	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 14 00	– – Husy	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 15 00	– – Perličky	52 EUR/1 000 p/st	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0105 94 00	–– Kohouti a slepice druhu *Gallus domesticus*	20,9 EUR/100 kg	7	
0105 99 10	––– Kachny	32,3 EUR/100 kg	7	
0105 99 20	––– Husy	31,6 EUR/100 kg	7	
0105 99 30	––– Krocani a krůty	23,8 EUR/100 kg	7	
0105 99 50	––– Perličky	34,5 EUR/100 kg	7	
0106 11 00	–– Primáti	0	0	Viz poznámka 2
0106 12 00	–– Velryby, delfíni a sviňuchy (savci řádu *Cetacea*); kapustňáci a dugongové (savci řádu *Sirenia*); tuleni, lvouni a mroži (savci podřádu *Pinnipedia*)	0	0	Viz poznámka 2
0106 13 00	–– Velbloudi a jiní velbloudovití (*Camelidae*)	0	0	Viz poznámka 2
0106 14 10	––– Domácí králíci	0	0	Viz poznámka 2
0106 14 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0106 19 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0106 20 00	– Plazi (včetně hadů a želv)	0	0	Viz poznámka 2
0106 31 00	–– Draví ptáci	0	0	Viz poznámka 2
0106 32 00	–– Papouškovití (včetně papoušků, drobných druhů papoušků s dlouhým ocasem, makaů (papoušků ara) a kakadu)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0106 33 00	–– Pštrosi; emuové (*Dromaius novaehollandiae*)	0	0	Viz poznámka 2
0106 39 10	––– Holubi	0	0	Viz poznámka 2
0106 39 80	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0106 41 00	–– Včely	0	0	Viz poznámka 2
0106 49 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0106 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0201 10 00	– V celku a půlené	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 20	–– „Kompenzované“ čtvrti	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 30	–– Neoddělené nebo oddělené přední čtvrti	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 50	–– Neoddělené nebo oddělené zadní čtvrti	12,8 + 212,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 90	–– Ostatní	12,8 + 265,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 30 00	– Vykostěné	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 10 00	– V celku a půlené	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 10	–– „Kompenzované“ čtvrti	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 30	–– Neoddělené nebo oddělené přední čtvrti	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0202 20 50	–– Neoddělené nebo oddělené zadní čtvrti	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 90	–– Ostatní	12,8 + 265,3 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 10	–– Přední čtvrti celé nebo dělené nejvýše do pěti kusů, každá čtvrť v samostatném bloku; „kompenzované“ čtvrti ve dvou blocích, z nichž jeden obsahuje přední čtvrť celou nebo dělenou nejvýše do pěti kusů a druhý obsahuje zadní čtvrť, kromě svíčkové, v jednom kusu	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 50	–– Přední čtvrti s částí boku nebo bez něj a hovězí hrudí	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 90	–– Ostatní	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0203 11 10	––– Z domácích prasat	53,6 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 11 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0203 12 11	–––– Kýty a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 12 19	–––– Plece a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 12 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0203 19 11	–––– Přední části a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 13	–––– Hřbety s kostí a kusy z nich	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 15	–––– Bůčky (prorostlé) a kusy z nich	46,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 55	––––– Vykostěné	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0203 19 59	– – – – – Ostatní	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0203 21 10	– – – Z domácích prasat	53,6 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 21 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0203 22 11	– – – – Kýty a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 22 19	– – – – Plece a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 22 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0203 29 11	– – – – Přední části a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 13	– – – – Hřbety s kostí a kusy z nich	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 15	– – – – Bůčky (prorostlé) a kusy z nich	46,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 55	– – – – – Vykostěné	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 59	– – – – – Ostatní	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0204 10 00	– Jehněčí maso v celku a půlené, čerstvé nebo chlazené	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 21 00	– – V celku a půlené	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0204 22 10	– – – Předky a půlené předky	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 30	– – – Hřbety a šrůtka a půlené hřbety se šrůtkou	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 50	– – – Spojené kýty a oddělené kýty	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 90	– – – Ostatní	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 23 00	– – Vykostěné	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 30 00	– Jehněčí maso v celku a půlené, zmrazené	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 41 00	– – V celku a půlené	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 10	– – – Předky a půlené předky	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 30	– – – Hřbety a šrůtka a půlené hřbety se šrůtkou	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 50	– – – Spojené kýty a oddělené kýty	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 90	– – – Ostatní	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 43 10	– – – Jehněčí	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 43 90	– – – Ostatní	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 11	– – – V celku a půlené	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0204 50 13	– – – Předky a půlené předky	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 15	– – – Hřbety a šrůtka a půlené hřbety se šrůtkou	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 19	– – – Spojené kýty a oddělené kýty	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 31	– – – – Nevykostěné kusy	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 39	– – – – Vykostěné kusy	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 51	– – – V celku a půlené	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 53	– – – Předky a půlené předky	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 55	– – – Hřbety a šrůtka a půlené hřbety se šrůtkou	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 59	– – – Spojené kýty a oddělené kýty	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 71	– – – – Nevykostěné kusy	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 79	– – – – Vykostěné kusy	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0205 00 20	– Čerstvé nebo chlazené	0	0	Viz poznámka 2
0205 00 80	– Zmrazené	0	0	Viz poznámka 2
0206 10 10	– – K výrobě farmaceutických výrobků	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0206 10 95	– – – Masitá a šlašitá část bránice	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0206 10 98	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0206 21 00	– – Jazyky	0	0	Viz poznámka 2
0206 22 00	– – Játra	0	0	Viz poznámka 2
0206 29 10	– – – K výrobě farmaceutických výrobků	0	0	Viz poznámka 2
0206 29 91	– – – – Masitá a šlašitá část bránice	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0206 29 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0206 30 00	– Vepřové, čerstvé nebo chlazené	0	0	Viz poznámka 2
0206 41 00	– – Játra	0	0	Viz poznámka 2
0206 49 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0206 80 10	– – K výrobě farmaceutických výrobků	0	0	Viz poznámka 2
0206 80 91	– – – Koňské, oslí, z mul a mezků	0	0	Viz poznámka 2
0206 80 99	– – – Skopové a kozí	0	0	Viz poznámka 2
0206 90 10	– – K výrobě farmaceutických výrobků	0	0	Viz poznámka 2
0206 90 91	– – – Koňské, oslí, z mul a mezků	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0206 90 99	– – – Skopové a kozí	0	0	Viz poznámka 2
0207 11 10	– – – Oškubané, vykuchané, s hlavou a běháky, zvané „kuřata 83 %“	26,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 11 30	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „kuřata 70 %“	29,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 11 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kuřata 65 %“, nebo jinak předkládané	32,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 12 10	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „kuřata 70 %“	29,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 12 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kuřata 65 %“, nebo jinak předkládané	32,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 10	– – – – Vykostěné	102,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 20	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	35,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 30	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 40	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 50	– – – – – Prsa a jejich části	60,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 60	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 70	– – – – – Ostatní	100,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 91	– – – – Játra	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0207 13 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 10	– – – – Vykostěné	102,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 20	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	35,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 30	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 40	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 50	– – – – – Prsa a jejich části	60,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 60	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 70	– – – – – Ostatní	100,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 91	– – – – Játra	0	0	Viz poznámka 2
0207 14 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 24 10	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „krůty 80 %“	34 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 24 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „krůty 73 %“, nebo jinak předkládané	37,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 25 10	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „krůty 80 %“	34 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 25 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „krůty 73 %“, nebo jinak předkládané	37,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0207 26 10	– – – – Vykostěné	85,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 20	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	41 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 30	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 40	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 50	– – – – – Prsa a jejich části	67,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 60	– – – – – – Spodní stehna a jejich části	25,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 70	– – – – – – Ostatní	46 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 80	– – – – – Ostatní	83 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 91	– – – – Játra	0	0	Viz poznámka 2
0207 26 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 10	– – – – Vykostěné	85,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 20	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	41 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 30	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 40	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 50	– – – – – Prsa a jejich části	67,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0207 27 60	– – – – – – Spodní stehna a jejich části	25,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 70	– – – – – – Ostatní	46 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 80	– – – – – Ostatní	83 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 91	– – – – Játra	0	0	Viz poznámka 2
0207 27 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 20	– – – Oškubané, vykrvené, bez střev, ale nevykuchané, s hlavou a běháky, zvané „kachny 85 %“	38 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 30	– – – Oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „kachny 70 %“	46,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 80	– – – Oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kachny 63 %“, nebo jinak předkládané	51,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 42 30	– – – Oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „kachny 70 %“	46,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 42 80	– – – Oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kachny 63 %“, nebo jinak předkládané	51,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 43 00	– – Tučná játra, čerstvá nebo chlazená	0	0	Viz poznámka 2
0207 44 10	– – – – Vykostěné	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 21	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	56,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0207 44 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 51	– – – – – Prsa a jejich části	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 61	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 71	– – – – – „Kachní paleta“	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 81	– – – – – Ostatní	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 91	– – – – Játra, jiná než tučná	0	0	Viz poznámka 2
0207 44 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 10	– – – – Vykostěné	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 21	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	56,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 51	– – – – – Prsa a jejich části	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 61	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 71	– – – – – „Kachní paleta“	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0207 45 81	– – – – – Ostatní	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 93	– – – – – Tučná játra	0	0	Viz poznámka 2
0207 45 95	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0207 45 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 51 10	– – – Oškubané, vykrvené, nevykuchané, s hlavou a běháky, zvané „husy 82 %“	45,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 51 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, se srdcem a svalnatým žaludkem nebo bez nich, zvané „husy 75 %“, nebo jinak předkládané	48,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 52 10	– – – Oškubané, vykrvené, nevykuchané, s hlavou a běháky, zvané „husy 82 %“	45,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 52 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, se srdcem a svalnatým žaludkem nebo bez nich, zvané „husy 75 %“, nebo jinak předkládané	48,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 53 00	– – Tučná játra, čerstvá nebo chlazená	0	0	Viz poznámka 2
0207 54 10	– – – – Vykostěné	110,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 21	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	52,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 51	– – – – – Prsa a jejich části	86,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0207 54 61	– – – – – Stehna a jejich části	69,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 71	– – – – – „Husí paleta“	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 81	– – – – – Ostatní	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 91	– – – – Játra, jiná než tučná	0	0	Viz poznámka 2
0207 54 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 10	– – – – Vykostěné	110,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 21	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	52,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 51	– – – – – Prsa a jejich části	86,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 61	– – – – – Stehna a jejich části	69,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 71	– – – – – „Husí paleta“	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 81	– – – – – Ostatní	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 93	– – – – – Tučná játra	0	0	Viz poznámka 2
0207 55 95	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0207 55 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 05	– – Nedělené, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	49,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 10	– – – – Vykostěné	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 21	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	54,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 51	– – – – – Prsa a jejich části	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 61	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 81	– – – – – Ostatní	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 91	– – – – Játra	0	0	Viz poznámka 2
0207 60 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0208 10 10	– – Z domácích králíků	0	0	Viz poznámka 2
0208 10 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0208 30 00	– Z primátů	0	0	Viz poznámka 2
0208 40 10	– – Velrybí maso	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0208 40 20	–– Maso z tuleňů	0	0	Viz poznámka 2
0208 40 80	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0208 50 00	– Z plazů (včetně hadů a želv)	0	0	Viz poznámka 2
0208 60 00	– Z velbloudů a jiných velbloudovitých (*Camelidae*)	0	0	Viz poznámka 2
0208 90 10	–– Z domácích holubů	0	0	Viz poznámka 2
0208 90 30	–– Ze zvěřiny, jiné než z králíků nebo zajíců	0	0	Viz poznámka 2
0208 90 60	–– Ze sobů	0	0	Viz poznámka 2
0208 90 70	–– Žabí stehýnka	0	0	Viz poznámka 2
0208 90 98	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0209 10 11	––– Čerstvý, chlazený, zmrazený, solený nebo ve slaném nálevu	21,4 EUR/100 kg	7	
0209 10 19	––– Sušený nebo uzený	23,6 EUR/100 kg	7	
0209 10 90	–– Vepřový tuk, jiný než podpoložek 0209 10 11 nebo 0209 10 19	12,9 EUR/100 kg	7	
0209 90 00	– Ostatní	41,5 EUR/100 kg	7	
0210 11 11	––––– Kýty a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 11 19	––––– Plece a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0210 11 31	––––– Kýty a kusy z nich	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 11 39	––––– Plece a kusy z nich	119 EUR/100 kg	7	
0210 11 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0210 12 11	–––– Solené nebo ve slaném nálevu	46,7 EUR/100 kg	7	
0210 12 19	–––– Sušené nebo uzené	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 12 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0210 19 10	––––– Slaninové půlky nebo přední tři čtvrti	68,7 EUR/100 kg	7	
0210 19 20	––––– Zadní tři čtvrti nebo půlky	75,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 30	––––– Přední části a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 40	––––– Hřbety a kusy z nich	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 50	––––– Ostatní	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 60	––––– Přední části a kusy z nich	119 EUR/100 kg	7	
0210 19 70	––––– Hřbety a kusy z nich	149,6 EUR/100 kg	7	
0210 19 81	––––––– Vykostěné	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 19 89	––––––– Ostatní	151,2 EUR/100 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0210 19 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0210 20 10	– – Nevykostěné	15,4 + 265,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 20 90	– – Vykostěné	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 91 00	– – Z primátů	0	0	Viz poznámka 2
0210 92 10	– – – Z velryb, delfínů a sviňuch (savců řádu *Cetacea*); kapustňáků a dugongů (savců řádu *Sirenia*)	0	0	Viz poznámka 2
0210 92 91	– – – – Maso	0	0	Viz poznámka 2
0210 92 92	– – – – Droby	0	0	Viz poznámka 2
0210 92 99	– – – – Jedlé moučky a prášky z masa nebo drobů	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0210 93 00	– – Z plazů (včetně hadů a želv)	0	0	Viz poznámka 2
0210 99 10	– – – – Koňské, solené, ve slaném nálevu, nebo sušené	0	0	Viz poznámka 2
0210 99 21	– – – – – Nevykostěné	222,7 EUR/100 kg	7	
0210 99 29	– – – – – Vykostěné	311,8 EUR/100 kg	7	
0210 99 31	– – – – Ze sobů	0	0	Viz poznámka 2
0210 99 39	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0210 99 41	– – – – – Játra	64,9 EUR/100 kg	7	
0210 99 49	– – – – – Ostatní	47,2 EUR/100 kg	7	
0210 99 51	– – – – – Masitá a šlašitá část bránice	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 99 59	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0210 99 71	– – – – – – Tučná játra z hus nebo kachen, solená nebo ve slaném nálevu	0	0	Viz poznámka 2
0210 99 79	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0210 99 85	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0210 99 90	– – – Jedlé moučky a prášky z masa nebo drobů	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0301 11 00	– – Sladkovodní	0	0	Viz poznámka 2
0301 19 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0301 91 10	– – – Druhu *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Viz poznámka 2
0301 91 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0301 92 10	– – – O délce menší než 12 cm	0	0	Viz poznámka 2
0301 92 30	– – – O délce 12 cm nebo větší, avšak menší než 20 cm	0	0	Viz poznámka 2
0301 92 90	– – – O délce 20 cm nebo větší	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0301 93 00	–– Kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0301 94 10	––– Tuňák obecný (*Thunnus thynnus*)	0	0	Viz poznámka 2
0301 94 90	––– Tuňák *Pacific bluefin tuna* (*Thunnus orientalis*)	0	0	Viz poznámka 2
0301 95 00	–– Tuňák australský (*Thunnus maccoyii*)	0	0	Viz poznámka 2
0301 99 11	–––– Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	0	0	Viz poznámka 2
0301 99 17	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0301 99 85	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 11 10	––– Druhu *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Viz poznámka 2
0302 11 20	––– Druhu *Oncorhynchus mykiss* s hlavami a žábrami, vykuchaní, o hmotnosti jednoho kusu vyšší než 1,2 kg, nebo bez hlav, bez žaber a vykuchaní, o hmotnosti jednoho kusu vyšší než 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
0302 11 80	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 13 00	–– Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 14 00	–– Losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302 19 00	-- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 21 10	--- Platýs černý (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 21 30	--- Platýs obecný (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 21 90	--- Platýs tichomořský (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 22 00	-- Platýs velký (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 23 00	-- Jazyky (*Solea* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 24 00	-- Pakambala velká (*Psetta maxima*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 29 10	-- Pakambaly (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 29 80	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 31 10	--- Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 31 90	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 32 10	--- Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 32 90	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 33 10	--- Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 33 90	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302 34 10	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 34 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 35 11	– – – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 35 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 35 91	– – – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 35 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 36 10	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 36 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 39 20	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 39 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 41 00	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 42 00	– – Sardele (ančovičky) (*Engraulis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 43 10	– – – Sardinka obecná (*Sardina pilchardus*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 43 30	– – – Sardinky rodu *Sardinops*; sardinely (*Sardinella* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 43 90	– – – Šprot obecný (*Sprattus sprattus*)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302 44 00	–– Makrela (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 45 10	––– Kranas obecný (*Trachurus trachurus*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 45 30	––– Kranas Murphyho (*Trachurus murphyi*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 45 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 46 00	–– Kranasovec štíhlý (*Rachycentron canadum*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 47 00	–– Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 49 11	–––– Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 49 19	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 49 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 51 10	––– Druhu *Gadus morhua*	0	0	Viz poznámka 2
0302 51 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 52 00	–– Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 53 00	–– Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 54 11	–––– Štikozubec kapský (žijící v mělčinách) (*Merluccius capensis*) a štikozubec hlubokomořský (žijící v hlubinách) (*Merluccius paradoxus*)	11,5	0	
0302 54 15	–––– Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*)	11,5	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302 54 19	– – – – Ostatní	11,5	0	
0302 54 90	– – – Rodu *Urophycis*	11,5	0	
0302 55 00	– – Treska pestrá (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 56 00	– – Treska modravá (*Micromesistius poutassou*) a treska jižní (*Micromesistius australis*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 59 10	– – – Treska polární (*Boreogadus saida*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 59 20	– – – Treska bezvousá (*Merlangius merlangus*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 59 30	– – – Treska sajda (*Pollachius pollachius*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 59 40	– – – Mníci (*Molva* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 59 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 71 00	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 72 00	– – Sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 73 00	– – Kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 74 00	– – Úhoři (*Anguilla* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 79 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302 81 15	– – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias)*a máčky rodu *Scyliorhinus*	0	0	Viz poznámka 2
0302 81 30	– – – Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 81 40	– – – Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 81 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 82 00	– – Rejnokovití (*Rajidae*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 83 00	– – Zubatky (*Dissostichus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 84 10	– – – Mořčák evropský (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 84 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 85 10	– – – Zubatec obecný (*Dentex dentex*) a růžichy rodu *Pagellus*	0	0	Viz poznámka 2
0302 85 30	– – – Mořan zlatý (*Sparus aurata*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 85 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 89 10	– – – Sladkovodní ryby	0	0	Viz poznámka 2
0302 89 21	– – – – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0302 89 29	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 89 31	– – – – – Druhu *Sebastes marinus*	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302 89 39	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 89 40	– – – – Pražmy (*Brama* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 89 50	– – – – Ďasi (*Lophius* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0302 89 60	– – – – Hruj černá (*Genypterus blacodes*)	0	0	Viz poznámka 2
0302 89 90	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0302 91 00	– – Játra, jikry a mlíčí	0	0	Viz poznámka 2
0302 92 00	– – Žraločí ploutve	0	0	Viz poznámka 2
0302 99 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 11 00	– – Losos nerka (*Oncorhynchus nerka*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 12 00	– – Ostatní lososi (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 13 00	– – Losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 14 10	– – – Druhu *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Viz poznámka 2
0303 14 20	– – – Druhu *Oncorhynchus mykiss* s hlavami a žábrami, vykuchaní, o hmotnosti jednoho kusu vyšší než 1,2 kg, nebo bez hlav, bez žaber a vykuchaní, o hmotnosti jednoho kusu vyšší než 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
0303 14 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303 19 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 23 00	–– Tilápie (*Oreochromis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 24 00	–– Sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 25 00	–– Kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 26 00	–– Úhoři (*Anguilla* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 29 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 31 10	––– Platýs černý (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 31 30	––– Platýs obecný (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 31 90	––– Platýs tichomořský (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 32 00	–– Platýs velký (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 33 00	–– Jazyky (*Solea* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 34 00	–– Pakambala velká (*Psetta maxima*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 39 10	––– Platýs bradavičnatý (*Platichthys flesus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 39 30	––– Ryby rodu *Rhombosolea*	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303 39 50	– – – Ryby druhu *Pelotreis flavilatus* a *Peltorhamphus novaezelandiae*	0	0	Viz poznámka 2
0303 39 85	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 41 10	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 41 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 42 20	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 42 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 43 10	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 43 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 44 10	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 44 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 45 12	– – – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 45 18	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 45 91	– – – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 45 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 46 10	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303 46 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 49 20	– – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 49 85	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 51 00	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 53 10	– – – Sardinka obecná (*Sardina pilchardus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 53 30	– – – Sardinky rodu *Sardinops*; sardinely (*Sardinella* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 53 90	– – – Šprot obecný (*Sprattus sprattus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 54 10	– – – Druhu *Scomber scombrus* a *Scomber japonicus*	0	0	Viz poznámka 2
0303 54 90	– – – Druhu *Scomber australasicus*	0	0	Viz poznámka 2
0303 55 10	– – – Kranas obecný (*Trachurus trachurus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 55 30	– – – Kranas Murphyho (*Trachurus murphyi*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 55 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 56 00	– – Kranasovec štíhlý (*Rachycentron canadum*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 57 00	– – Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 59 10	– – – Sardele (ančovičky) (*Engraulis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303 59 21	– – – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 59 29	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 59 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 63 10	– – – Druhu *Gadus morhua*	0	0	Viz poznámka 2
0303 63 30	– – – Druhu *Gadus ogac*	0	0	Viz poznámka 2
0303 63 90	– – – Druhu *Gadus macrocephalus*	0	0	Viz poznámka 2
0303 64 00	– – Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 65 00	– – Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 66 11	– – – – Štikozubec kapský (žijící v mělčinách) (*Merluccius capensis*) a štikozubec hlubokomořský (žijící v hlubinách) (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 66 12	– – – – Štikozubec argentinský (žijící v Jihozápadním Atlantiku) (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 66 13	– – – – Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 66 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 66 90	– – – Rodu *Urophycis*	0	0	Viz poznámka 2
0303 67 00	– – Treska pestrá (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 68 10	– – – Treska modravá (*Micromesistius poutassou*)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303 68 90	– – – Treska jižní (*Micromesistius australis*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 69 10	– – – Treska polární (*Boreogadus saida*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 69 30	– – – Treska bezvousá (*Merlangius merlangus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 69 50	– – – Treska sajda (*Pollachius pollachius*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 69 70	– – – Treskovník novozélandský (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 69 80	– – – Mníci (*Molva* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 69 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 81 15	– – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)a máčky rodu *Scyliorhinus*	0	0	Viz poznámka 2
0303 81 30	– – – Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 81 40	– – – Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 81 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 82 00	– – Rejnokovití (*Rajidae*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 83 00	– – Zubatky (*Dissostichus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 84 10	– – – Mořčák evropský (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 84 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303 89 10	– – – Sladkovodní ryby	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 21	– – – – – Pro průmyslové zpracování výrobků čísla 1604	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 29	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 31	– – – – – Druhu *Sebastes marinus*	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 39	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 40	– – – – Ryby druhu *Orcynopsis unicolor*	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 50	– – – – Zubatec obecný (*Dentex dentex*) a růžichy rodu *Pagellus*	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 55	– – – – Mořan zlatý (*Sparus aurata*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 60	– – – – Pražmy (*Brama* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 65	– – – – Ďasi (*Lophius* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 70	– – – – Hruj černá (*Genypterus blacodes*)	0	0	Viz poznámka 2
0303 89 90	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 91 10	– – – Tvrdé a měkké jikry a mlíčí pro výrobu deoxyribonukleové kyseliny nebo protaminsulfátu	0	0	Viz poznámka 2
0303 91 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0303 92 00	– – Žraločí ploutve	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303 99 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 31 00	–– Tilápie (*Oreochromis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 32 00	–– Sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 33 00	–– Robalo nilský (*Lates niloticus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 39 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 41 00	–– Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 42 10	––– Z druhu *Oncorhynchus mykiss* o hmotnosti jednoho kusu vyšší než 400 g	0	0	Viz poznámka 2
0304 42 50	––– Druhu *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Viz poznámka 2
0304 42 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 43 00	–– Platýsovité ryby (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* a *Citharidae*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 44 10	––– Treska (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*) a treska polární (*Boreogadus saida*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 44 30	––– Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 44 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 45 00	–– Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304 46 00	–– Zubatky (*Dissostichus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 47 10	––– Ostroun obecný (*Squalus acanthias)*a máčky rodu *Scyliorhinus*	0	0	Viz poznámka 2
0304 47 20	––– Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 47 30	––– Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 47 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 48 00	–– Rejnokovití (*Rajidae*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 49 10	––– Sladkovodní ryby	0	0	Viz poznámka 2
0304 49 50	––––– Okouníci (*Sebastes* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 49 90	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 51 00	–– Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 52 00	–– Lososovití	0	0	Viz poznámka 2
0304 53 00	–– Ryby čeledi *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* a *Muraenolepididae*	0	0	Viz poznámka 2
0304 54 00	–– Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304 55 00	–– Zubatky (*Dissostichus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 56 10	––– Ostroun obecný (*Squalus acanthias)*a máčky rodu *Scyliorhinus*	0	0	Viz poznámka 2
0304 56 20	––– Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 56 30	––– Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 56 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 57 00	–– Rejnokovití (*Rajidae*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 59 10	––– Sladkovodní ryby	0	0	Viz poznámka 2
0304 59 50	––––– Řezy ze sleďů	0	0	Viz poznámka 2
0304 59 90	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 61 00	–– Tilápie (*Oreochromis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 62 00	–– Sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 63 00	–– Robalo nilský (*Lates niloticus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 69 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 71 10	––– Druhu *Gadus macrocephalus*	0	0	Viz poznámka 2
0304 71 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304 72 00	–– Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 73 00	–– Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 74 11	–––– Štikozubec kapský (žijící v mělčinách) (*Merluccius capensis*) a štikozubec hlubokomořský (žijící v hlubinách) (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 74 15	–––– Štikozubec argentinský (žijící v Jihozápadním Atlantiku) (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 74 19	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 74 90	––– Rodu *Urophycis*	0	0	Viz poznámka 2
0304 75 00	–– Treska pestrá (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 79 10	––– Treska polární (*Boreogadus saida*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 79 30	––– Treska bezvousá (*Merlangius merlangus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 79 50	––– Treskovník novozélandský (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 79 80	––– Mníci (*Molva* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 79 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 81 00	–– Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 82 10	––– Z druhu *Oncorhynchus mykiss* o hmotnosti jednoho kusu vyšší než 400 g	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304 82 50	– – – Druhu *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Viz poznámka 2
0304 82 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 83 10	– – – Platýs velký (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 83 30	– – – Platýs bradavičnatý (*Platichthys flesus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 83 50	– – Pakambaly (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 83 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 84 00	– – Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 85 00	– – Zubatky (*Dissostichus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 86 00	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 87 00	– – Tuňáci (rodu *Thunnus*), tuňák pruhovaný (bonito) (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 88 11	– – – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)a máčky rodu *Scyliorhinus*	0	0	Viz poznámka 2
0304 88 15	– – – – Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 88 18	– – – – Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 88 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 88 90	– – – Rejnokovití (*Rajidae*)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304 89 10	– – – Sladkovodní ryby	0	0	Viz poznámka 2
0304 89 21	– – – – – Druhu *Sebastes marinus*	0	0	Viz poznámka 2
0304 89 29	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 89 30	– – – – Ryby rodu *Euthynnus*, jiné než tuňák pruhovaný (bonito) (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*) položky 0304 87 00	0	0	Viz poznámka 2
0304 89 41	– – – – – Makrela druhu *Scomber australasicus*	0	0	Viz poznámka 2
0304 89 49	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 89 60	– – – – Ďasi (*Lophius* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 89 90	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 91 00	– – Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 92 00	– – Zubatky (*Dissostichus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 93 10	– – – Surimi	0	0	Viz poznámka 2
0304 93 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 94 10	– – – Surimi	0	0	Viz poznámka 2
0304 94 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 95 10	– – – Surimi	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304 95 21	––––– Treska druhu *Gadus macrocephalus*	0	0	Viz poznámka 2
0304 95 25	––––– Treska druhu *Gadus morhua*	0	0	Viz poznámka 2
0304 95 29	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 95 30	–––– Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 95 40	–––– Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 95 50	–––– Štikozubci rodu *Merluccius*	0	0	Viz poznámka 2
0304 95 60	–––– Treska modravá (*Micromesistius poutassou*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 95 90	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 96 10	––– Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)a máčky rodu *Scyliorhinus*	0	0	Viz poznámka 2
0304 96 20	––– Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 96 30	––– Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 96 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0304 97 00	–– Rejnokovití (*Rajidae*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 99 10	––– Surimi	0	0	Viz poznámka 2
0304 99 21	–––– Sladkovodní ryby	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304 99 23	––––– Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Viz poznámka 2
0304 99 29	––––– Okouníci (*Sebastes* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 99 55	––––– Pakambaly (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 99 61	––––– Pražmy (*Brama* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 99 65	––––– Ďasi (*Lophius* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0304 99 99	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 10 00	– Rybí moučky, prášky a pelety, způsobilé k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
0305 20 00	– Rybí játra, jikry a mlíčí, sušené, uzené, solené nebo ve slaném nálevu	0	0	Viz poznámka 2
0305 31 00	–– Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0305 32 11	–––– Treska druhu *Gadus macrocephalus*	0	0	Viz poznámka 2
0305 32 19	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 32 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305 39 10	– – – Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*), solené nebo ve slaném nálevu	11,5	0	
0305 39 50	– – – Platýs černý (*Reinhardtius hippoglossoides*), solený nebo ve slaném nálevu	0	0	Viz poznámka 2
0305 39 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 41 00	– – Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	9,5	0	
0305 42 00	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 43 00	– – Pstruh (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 44 10	– – – Úhoři (*Anguilla* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0305 44 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 49 10	– – – Platýs černý (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 49 20	– – – Platýs obecný (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 49 30	– – – Makrela (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 49 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 51 10	– – – Sušená, nesolená	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305 51 90	– – – Sušená, solená	0	0	Viz poznámka 2
0305 52 00	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0305 53 10	– – – Treska polární (*Boreogadus saida*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 53 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 54 30	– – – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 54 50	– – – Sardele (ančovičky) (*Engraulis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0305 54 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 59 70	– – – Platýs obecný (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 59 85	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 61 00	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 62 00	– – Treska (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 63 00	– – Sardele (ančovičky) (*Engraulis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305 64 00	–– Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0305 69 10	––– Treska polární (*Boreogadus saida*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 69 30	––– Platýs obecný (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 69 50	––– Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	0	0	Viz poznámka 2
0305 69 80	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0305 71 00	–– Žraločí ploutve	0	0	Viz poznámka 2
0305 72 00	–– Rybí hlavy, ocasy a vzduchové měchýře	0	0	Viz poznámka 2
0305 79 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 11 10	––– Langustí ocásky	0	0	Viz poznámka 2
0306 11 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 12 10	––– Celí	0	0	Viz poznámka 2
0306 12 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 14 10	––– Krabi druhu *Paralithodes camchaticus, Callinectes sapidus* a rodu *Chionoecetes*	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0306 14 30	– – – Krab německý (*Cancer pagurus*)	0	0	Viz poznámka 2
0306 14 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 15 00	– – Humr severský (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Viz poznámka 2
0306 16 91	– – – Garnát obecný (*Crangon crangon*)	0	0	Viz poznámka 2
0306 16 99	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 17 91	– – – Garnela hlubokomořská *(Parapenaeus longirostris)*	0	0	Viz poznámka 2
0306 17 92	– – – Garnely rodu *Penaeus*	0	0	Viz poznámka 2
0306 17 93	– – – Krevety čeledi *Pandalidae* jiné než rodu *Pandalus*	0	0	Viz poznámka 2
0306 17 94	– – – Garnáti rodu *Crangon* jiné než *Crangon crangon*	0	0	Viz poznámka 2
0306 17 99	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 19 10	– – – Sladkovodní raci	0	0	Viz poznámka 2
0306 19 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 31 00	– – Langusty a jiní mořští raci (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0306 32 10	– – – Živí	0	0	Viz poznámka 2
0306 32 91	– – – – Celí	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0306 32 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 33 10	– – – Krab německý (*Cancer pagurus*)	0	0	Viz poznámka 2
0306 33 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 34 00	– – Humr severský (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Viz poznámka 2
0306 35 10	– – – – Čerstvý nebo chlazený	0	0	Viz poznámka 2
0306 35 50	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 35 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 36 10	– – – Krevety čeledi *Pandalidae* jiné než rodu *Pandalus*	0	0	Viz poznámka 2
0306 36 50	– – – Garnáti rodu *Crangon* jiné než *Crangon crangon*	0	0	Viz poznámka 2
0306 36 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 39 10	– – – Sladkovodní raci	0	0	Viz poznámka 2
0306 39 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 91 00	– – Langusty a jiní mořští raci (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0306 92 10	– – – Celí	0	0	Viz poznámka 2
0306 92 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0306 93 10	– – – Krab německý (*Cancer pagurus*)	0	0	Viz poznámka 2
0306 93 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 94 00	– – Humr severský (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Viz poznámka 2
0306 95 11	– – – – – Vařený ve vodě nebo v páře	0	0	Viz poznámka 2
0306 95 19	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 95 20	– – – – Garnáti rodu *Pandalus*	0	0	Viz poznámka 2
0306 95 30	– – – – Krevety čeledi *Pandalidae* jiné než rodu *Pandalus*	0	0	Viz poznámka 2
0306 95 40	– – – – Garnáti rodu *Crangon* jiné než *Crangon crangon*	0	0	Viz poznámka 2
0306 95 90	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0306 99 10	– – – Sladkovodní raci	0	0	Viz poznámka 2
0306 99 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 11 10	– – – Ústřice ploché (rodu *Ostrea*) živé, o hmotnosti jednoho kusu nejvýše 40 g, včetně lastury	0	0	Viz poznámka 2
0307 11 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 12 00	– – Zmrazené	0	0	Viz poznámka 2
0307 19 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0307 21 00	–– Živé, čerstvé nebo chlazené	0	0	Viz poznámka 2
0307 22 10	––– Hřebenatky kuchyňské (*Pecten maximus*)	0	0	Viz poznámka 2
0307 22 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 29 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 31 10	––– *Mytilus* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 31 90	––– *Perna* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 32 10	––– *Mytilus* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 32 90	––– *Perna* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 39 20	––– *Mytilus* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 39 80	––– *Perna* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 42 10	––– Sépie (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 42 20	––– *Loligo* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 42 30	––– Olihně (*Ommastrephes* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0307 42 40	––– Kalmar šípový *(Todarodes sagittatus)*	0	0	Viz poznámka 2
0307 42 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0307 43 21	– – – – – Sépie malá *(Sepiola rondeleti)*	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 25	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 29	– – – – *Sepia officinalis, Rossia macrosoma*	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 31	– – – – *Loligo vulgaris*	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 33	– – – – *Loligo pealei*	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 35	– – – – *Loligo gahi*	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 38	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 91	– – – *Ommastrephes* spp. jiné než *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 92	– – – *Illex* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 95	– – – Kalmar šípový *(Todarodes sagittatus) (Ommastrephes sagittatus)*	0	0	Viz poznámka 2
0307 43 99	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 49 20	– – – Sépie (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 49 40	– – – *Loligo* spp.	0	0	Viz poznámka 2
0307 49 50	– – – *Ommastrephes* spp. jiné než *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0307 49 60	– – – Kalmar šípový *(Todarodes sagittatus) (Ommastrephes sagittatus)*	0	0	Viz poznámka 2
0307 49 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 51 00	– – Živé, čerstvé nebo chlazené	0	0	Viz poznámka 2
0307 52 00	– – Zmrazené	0	0	Viz poznámka 2
0307 59 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 60 00	– Hlemýždi, jiní než mořští plži	0	0	Viz poznámka 2
0307 71 00	– – Živí, čerství nebo chlazení	0	0	Viz poznámka 2
0307 72 10	– – – Mořské škeble – zaděnky a jiné druhy čeledi *Veneridae*, zmrazení	0	0	Viz poznámka 2
0307 72 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 79 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0307 81 00	– – Živé, čerstvé nebo chlazené ušně (*Haliotis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0307 82 00	– – Živí, čerství nebo chlazení křídlatci (*Strombus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0307 83 00	– – Zmrazené ušně (*Haliotis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0307 84 00	– – Zmrazení křídlatci (*Strombus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0307 87 00	– – Ostatní ušně (*Haliotis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0307 88 00	–– Ostatní křídlatci (*Strombus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0307 91 00	–– Živí, čerství nebo chlazení	0	0	Viz poznámka 2
0307 92 00	–– Zmrazení	0	0	Viz poznámka 2
0307 99 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0308 11 00	–– Živí, čerství nebo chlazení	0	0	Viz poznámka 2
0308 12 00	–– Zmrazení	0	0	Viz poznámka 2
0308 19 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0308 21 00	–– Živé, čerstvé nebo chlazené	0	0	Viz poznámka 2
0308 22 00	–– Zmrazené	0	0	Viz poznámka 2
0308 29 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0308 30 50	–– Zmrazené	0	0	Viz poznámka 2
0308 30 80	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0308 90 10	–– Živí, čerství nebo chlazení	0	0	Viz poznámka 2
0308 90 50	–– Zmrazení	0	0	Viz poznámka 2
0308 90 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0401 10 10	–– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	13,8 EUR/100 kg	0	
0401 10 90	–– Ostatní	12,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 11	––– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	18,8 EUR/100 kg	0	
0401 20 19	––– Ostatní	17,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 91	––– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	22,7 EUR/100 kg	0	
0401 20 99	––– Ostatní	21,8 EUR/100 kg	0	
0401 40 10	–– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 40 90	–– Ostatní	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 11	––– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 50 19	––– Ostatní	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 31	––– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	110 EUR/100 kg	0	
0401 50 39	––– Ostatní	109,1 EUR/100 kg	0	
0401 50 91	––– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	183,7 EUR/100 kg	0	
0401 50 99	––– Ostatní	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 11	––– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0402 10 19	– – – Ostatní	118,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 91	– – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,19 EUR/kg/mléčné hmoty + 27,5 EUR/100 kg	0	
0402 10 99	– – – Ostatní	1,19 EUR/kg/mléčné hmoty + 21 EUR/100 kg	0	
0402 21 11	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0	
0402 21 18	– – – – Ostatní	130,4 EUR/100 kg	0	
0402 21 91	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0	
0402 21 99	– – – – Ostatní	161,9 EUR/100 kg	0	
0402 29 11	– – – – Speciální mléko pro kojence, v hermeticky uzavřených nádobách o čistém obsahu nepřesahujícím 500 g, o obsahu tuku převyšujícím 10 % hmotnostních	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 15	– – – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 19	– – – – – Ostatní	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 29 91	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,62 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 99	– – – – Ostatní	1,62 EUR/kg/mléčné hmoty + 16,8 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0402 91 10	– – – O obsahu tuku nepřesahujícím 8 % hmotnostní	34,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 30	– – – O obsahu tuku převyšujícím 8 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 10 % hmotnostních	43,4 EUR/100 kg	0	
0402 91 51	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0	
0402 91 59	– – – – Ostatní	109,1 EUR/100 kg	0	
0402 91 91	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 99	– – – – Ostatní	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 99 10	– – – O obsahu tuku nepřesahujícím 9,5 % hmotnostních	57,2 EUR/100 kg	0	
0402 99 31	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,08 EUR/kg/mléčné hmoty + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 39	– – – – Ostatní	1,08 EUR/kg/mléčné hmoty + 18,5 EUR/100 kg	0	
0402 99 91	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,81 EUR/kg/mléčné hmoty + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 99	– – – – Ostatní	1,81 EUR/kg/mléčné hmoty + 18,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 11	– – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostní	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 13	– – – – Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	24,4 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
Úř. věst. L, 20.12.2024

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0403 10 19	– – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 10 31	– – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostní	0,17 EUR/kg/mléčné hmoty + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 33	– – – – Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	0,2 EUR/kg/mléčné hmoty + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 39	– – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	0,54 EUR/kg/mléčné hmoty + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 51	– – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostní	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 10 53	– – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 59	– – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 10 91	– – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostní	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 93	– – – – Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 99	– – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0403 90 11	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	100,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 13	– – – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0	
0403 90 19	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 31	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,95 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0403 90 33	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 39	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 51	––––– Nepřesahujícím 3 % hmotnostních	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 90 53	––––– Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 59	––––– Převyšujícím 6 % hmotnostních	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 61	––––– Nepřesahujícím 3 % hmotnostních	0,17 EUR/kg/mléčné hmoty + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 63	––––– Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	0,2 EUR/kg/mléčné hmoty + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 69	––––– Převyšujícím 6 % hmotnostních	0,54 EUR/kg/mléčné hmoty + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 71	–––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostní	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 90 73	–––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 79	–––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 90 91	–––– Nepřesahujícím 3 % hmotnostní	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 93	–––– Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0403 90 99	– – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0404 10 02	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	7 EUR/100 kg	0	
0404 10 04	– – – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 06	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 12	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 14	– – – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 16	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 26	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,07 EUR/kg/mléčné hmoty + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 28	– – – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 32	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 34	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,95 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 36	– – – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 38	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0404 10 48	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,07 EUR/kg/mléčné sušiny	0	
0404 10 52	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 54	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 56	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 58	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 62	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 72	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,07 EUR/kg/mléčné sušiny + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 74	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 76	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 78	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,95 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 82	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0404 10 84	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 21	– – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 90 23	– – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 90 29	– – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 90 81	– – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,95 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 83	– – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 89	– – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg/mléčné hmoty + 22 EUR/100 kg	0	
0405 10 11	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 19	– – – – Ostatní	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 30	– – – Rekombinované máslo	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 50	– – – Syrovátkové máslo	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 90	– – Ostatní	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 20 10	– – O obsahu tuku 39 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 60 % hmotnostních.	0 + EA	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0405 20 30	–– O obsahu tuku 60 % hmotnostních nebo více, avšak nepřesahujícím 75 % hmotnostních	0 + EA	0	
0405 20 90	–– O obsahu tuku více než 75 % hmotnostních, avšak méně než 80 % hmotnostních	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 90 10	–– O obsahu tuku 99,3 % hmotnostních nebo více a o obsahu vody nepřesahujícím 0,5 % hmotnostních	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 90 90	–– Ostatní	231,3 EUR/100 kg	0	
0406 10 30	––– Mozzarella, též v tekutině	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 50	––– Ostatní	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 80	–– Ostatní	221,2 EUR/100 kg	0	
0406 20 00	– Strouhané sýry nebo práškové sýry všech druhů	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 30 10	–– Při jejichž výrobě byly použity pouze sýry Ementál, Gruyère a Appenzell a které mohou obsahovat jako přísadu sýr Glarus s bylinkami (tzv. „Schabziger“), upravené pro drobný prodej, o obsahu tuku v sušině nepřesahujícím 56 % hmotnostních	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 31	–––– Nepřesahujícím 48 % hmotnostní	139,1 EUR/100 kg	0	
0406 30 39	–––– Převyšujícím 48 % hmotnostních	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 90	––– O obsahu tuku převyšujícím 36 % hmotnostních	215 EUR/100 kg	0	
0406 40 10	–– Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 40 50	–– Gorgonzola	140,9 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0406 40 90	–– Ostatní	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 90 01	–– K dalšímu zpracování	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 13	––– Ementál	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 15	––– Gruyère, Sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 17	––– Bergkäse, Appenzell	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 18	––– Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or a Tête de Moine	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 21	––– Čedar	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 23	––– Eidam	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 25	––– Tilsit	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 29	––– Kashkaval	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 32	––– Feta	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 35	––– Kefalo-Tyri	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 37	––– Finlandia	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 39	––– Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 50	–––– Sýry ovčí nebo buvolí, v nádobách se slaným nálevem nebo ve vacích z ovčí nebo kozí kůže	151 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0406 90 61	– – – – – – – Grana Padano, Parmigiano Reggiano	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 63	– – – – – – – Fiore Sardo, Pecorino	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 69	– – – – – – – Ostatní	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 73	– – – – – – – Provolone	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 74	– – – – – – – Maasdam	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 75	– – – – – – – Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 76	– – – – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 78	– – – – – – – Gouda	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 79	– – – – – – – Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 81	– – – – – – – Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 82	– – – – – – – Camembert	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 84	– – – – – – – Brie	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 85	– – – – – – – Kefalograviera, Kasseri	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 86	– – – – – – – – Převyšujícím 47 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 52 % hmotnostních	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 89	– – – – – – – – Převyšujícím 52 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 62 % hmotnostních	151 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0406 90 92	– – – – – – – – Převyšujícím 62 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 72 % hmotnostních	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 93	– – – – – – Převyšujícím 72 % hmotnostních	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 99	– – – – – Ostatní	221,2 EUR/100 kg	0	
0407 11 00	– – Slepic druhu *Gallus domesticus*	35 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 11	– – – – Krůtí nebo husí	105 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 19	– – – – Ostatní	35 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0407 21 00	– – Slepic druhu *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 29 10	– – – Z domácí drůbeže, jiné než slepic druhu *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 29 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0407 90 10	– – Z domácí drůbeže	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 90 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0408 11 20	– – – Nezpůsobilé k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
0408 11 80	– – – Ostatní	142,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 19 20	– – – Nezpůsobilé k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0408 19 81	– – – – Tekuté	62 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 19 89	– – – – Ostatní, včetně zmrazených	66,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 91 20	– – – Nezpůsobilé k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
0408 91 80	– – – Ostatní	137,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 99 20	– – – Nezpůsobilé k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
0408 99 80	– – – Ostatní	35,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0409 00 00	Přírodní med	0	0	Viz poznámka 2
0410 00 00	Jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté	0	0	Viz poznámka 2
0701 10 00	– Sadbové	0	0	Viz poznámka 2
0701 90 10	– – K výrobě škrobu	0	0	Viz poznámka 2
0701 90 50	– – – Rané brambory, od 1. ledna do 30. června	0	0	Viz poznámka 2
0701 90 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0702 00 00	Rajčata, čerstvá nebo chlazená	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0703 10 11	– – – Sazečka	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0703 10 19	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0703 10 90	– – Šalotka	0	0	Viz poznámka 2
0703 20 00	– Česnek	0 + 120 EUR/100 kg	E	TRQ-GC
0703 90 00	– Pór a jiná cibulová zelenina	0	0	Viz poznámka 2
0704 10 00	– Květáky a brokolice květáková	—	—	
	– – Od 15. dubna do 30. listopadu	10,1	0	
	– – Ostatní	6,1	0	
0704 20 00	– Růžičková kapusta	0	0	Viz poznámka 2
0704 90 10	– – Zelí bílé a zelí červené	8,5	0	
0704 90 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0705 11 00	– – Hlávkový salát:	—	—	
	– – – Od 1. dubna do 30. listopadu	8,5	0	
	– – – Ostatní	6,9	0	
0705 19 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0705 21 00	– – Čekanka obecná setá (*Cichorium intybus* var. *foliosum*)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0705 29 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0706 10 00	–– Mrkev, vodnice a tuřín	0	0	Viz poznámka 2
0706 90 10	–– Celer bulvový	0	0	Viz poznámka 2
0706 90 30	–– Křen selský (*Cochlearia armoracia*)	0	0	Viz poznámka 2
0706 90 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0707 00 05	– Okurky salátové	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0707 00 90	– Okurky nakládačky	0	0	Viz poznámka 2
0708 10 00	– Hrách setý (*Pisum sativum*)	0	0	Viz poznámka 2
0708 20 00	– Fazole (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.):	—	—	
	–– Od 1. července do 30. září	10,1	0	
	–– Ostatní	6,9	0	
0708 90 00	– Ostatní luštěniny	0	0	Viz poznámka 2
0709 20 00	– Chřest	0	0	Viz poznámka 2
0709 30 00	– Lilek	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0709 40 00	– Celer, jiný než bulvový	0	0	Viz poznámka 2
0709 51 00	–– Houby rodu *Agaricus*	0	0	Viz poznámka 2
0709 59 10	––– Lišky	0	0	Viz poznámka 2
0709 59 30	––– Hřiby	0	0	Viz poznámka 2
0709 59 50	––– Lanýže	0	0	Viz poznámka 2
0709 59 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0709 60 10	–– Sladká paprika	0	0	Viz poznámka 2
0709 60 91	––– Rodu *Capsicum*, pro výrobu kapsicinu nebo barviv z pryskyřic paprik rodu *Capsicum*	0	0	Viz poznámka 2
0709 60 95	––– Pro průmyslovou výrobu silic nebo pryskyřic	0	0	Viz poznámka 2
0709 60 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0709 70 00	– Špenát, novozélandský špenát a lebeda zahradní	0	0	Viz poznámka 2
0709 91 00	–– Artyčoky	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0709 92 10	––– K jiným účelům než pro výrobu oleje	0	0	Viz poznámka 2
0709 92 90	––– Ostatní	13,1 EUR/100 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0709 93 10	– – – Cukety	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0709 93 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0709 99 10	– – – Saláty, jiné než hlávkový salát (*Lactuca sativa*) a čekanka (*Cichorium* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0709 99 20	– – – Mangoldy (nebo bílá řepa) a kardony	0	0	Viz poznámka 2
0709 99 40	– – – Kapary	0	0	Viz poznámka 2
0709 99 50	– – – Fenykl	0	0	Viz poznámka 2
0709 99 60	– – – Kukuřice cukrová	9,4 EUR/100 kg	5	
0709 99 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0710 10 00	– Brambory	0	0	Viz poznámka 2
0710 21 00	– – Hrách setý (*Pisum sativum*)	0	0	Viz poznámka 2
0710 22 00	– – Fazole (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.):	0	0	Viz poznámka 2
0710 29 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0710 30 00	– Špenát, novozélandský špenát a lebeda zahradní	0	0	Viz poznámka 2
0710 40 00	– Kukuřice cukrová	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0710 80 10	–– Olivy	0	0	Viz poznámka 2
0710 80 51	––– Sladká paprika	0	0	Viz poznámka 2
0710 80 59	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0710 80 61	––– Rodu *Agaricus*	0	0	Viz poznámka 2
0710 80 69	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0710 80 70	–– Rajčata	0	0	Viz poznámka 2
0710 80 80	–– Artyčoky	0	0	Viz poznámka 2
0710 80 85	–– Chřest	0	0	Viz poznámka 2
0710 80 95	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0710 90 00	– Zeleninové směsi	0	0	Viz poznámka 2
0711 20 10	–– K jiným účelům než pro výrobu oleje	0	0	Viz poznámka 2
0711 20 90	–– Ostatní	13,1 EUR/100 kg	7	
0711 40 00	– Okurky salátové a okurky nakládačky	0	0	Viz poznámka 2
0711 51 00	–– Houby rodu *Agaricus*	6,1 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	
0711 59 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0711 90 10	– – – Plody rodu *Capsicum* nebo rodu *Pimenta*, s výjimkou sladké papriky	0	0	Viz poznámka 2
0711 90 30	– – – Kukuřice cukrová	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
0711 90 50	– – – Cibule	0	0	Viz poznámka 2
0711 90 70	– – – Kapary	0	0	Viz poznámka 2
0711 90 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0711 90 90	– – Zeleninové směsi	0	0	Viz poznámka 2
0712 20 00	– Cibule	0	0	Viz poznámka 2
0712 31 00	– – Houby rodu *Agaricus*	0	0	Viz poznámka 2
0712 32 00	– – Ucho jidášovo (*Auricularia* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0712 33 00	– – Rosolovka (*Tremella* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0712 39 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0712 90 05	– – Brambory, též rozřezané na kousky nebo na plátky, avšak jinak neupravené	0	0	Viz poznámka 2
0712 90 11	– – – Hybridy k setí	0	0	Viz poznámka 2
0712 90 19	– – – Ostatní	9,4 EUR/100 kg	5	
0712 90 30	– – Rajčata	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0712 90 50	–– Mrkev	0	0	Viz poznámka 2
0712 90 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0713 10 10	–– K setí	0	0	Viz poznámka 2
0713 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0713 20 00	– Cizrna	0	0	Viz poznámka 2
0713 31 00	–– Fazole druhů *Vigna mungo* (L.) Hepper nebo *Vigna radiata* (L.) Wilczek	0	0	Viz poznámka 2
0713 32 00	–– Fazole Adzuki (*Phaseolus* nebo *Vigna angularis*)	0	0	Viz poznámka 2
0713 33 10	––– K setí	0	0	Viz poznámka 2
0713 33 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0713 34 00	–– Vigna podzemní (*Vigna subterranea* nebo *Voandzeia subterranea*)	0	0	Viz poznámka 2
0713 35 00	–– Vigna čínská (*Vigna unguiculata*)	0	0	Viz poznámka 2
0713 39 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0713 40 00	– Čočka	0	0	Viz poznámka 2
0713 50 00	– Boby (*Vicia faba* var. *major, Vicia faba* var. *equina, Vicia faba* var. *minor*)	0	0	Viz poznámka 2
0713 60 00	– Kajan indický (*Cajanus cajan*)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0713 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0714 10 00	– Maniokové kořeny	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 20 10	–– Čerstvé, celé, určené k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
0714 20 90	–– Ostatní	4,4 EUR/100 kg	0	
0714 30 00	– Jam (*Dioscorea* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 40 00	– Kolokázie (*Colocasia* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 50 00	– Xanthosoma (*Xanthosoma* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 20	–– Marantové a salepové kořeny a podobné kořeny a hlízy s vysokým obsahem škrobu	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0801 11 00	–– Sušený kokos	0	0	Viz poznámka 2
0801 12 00	–– Ve vnitřní skořápce (endokarpu)	0	0	Viz poznámka 2
0801 19 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0801 21 00	–– Ve skořápce	0	0	Viz poznámka 2
0801 22 00	–– Bez skořápky	0	0	Viz poznámka 2
0801 31 00	–– Ve skořápce	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0801 32 00	– – Bez skořápky	0	0	Viz poznámka 2
0802 11 10	– – – Hořké	0	0	Viz poznámka 2
0802 11 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0802 12 10	– – – Hořké	0	0	Viz poznámka 2
0802 12 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0802 21 00	– – Ve skořápce	0	0	Viz poznámka 2
0802 22 00	– – Bez skořápky	0	0	Viz poznámka 2
0802 31 00	– – Ve skořápce	0	0	Viz poznámka 2
0802 32 00	– – Bez skořápky	0	0	Viz poznámka 2
0802 41 00	– – Ve skořápce	0	0	Viz poznámka 2
0802 42 00	– – Bez skořápky	0	0	Viz poznámka 2
0802 51 00	– – Ve skořápce	0	0	Viz poznámka 2
0802 52 00	– – Bez skořápky	0	0	Viz poznámka 2
0802 61 00	– – Ve skořápce	0	0	Viz poznámka 2
0802 62 00	– – Bez skořápky	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0802 70 00	– Kola ořechy (*Cola* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0802 80 00	– Arekové ořechy	0	0	Viz poznámka 2
0802 90 10	–– Pekanové ořechy	0	0	Viz poznámka 2
0802 90 50	–– Piniové oříšky (*Pinus* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
0802 90 85	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0803 10 10	–– Čerstvé	0	0	Viz poznámka 2
0803 10 90	–– Sušené	0	0	Viz poznámka 2
0803 90 10	–– Čerstvé	117 EUR/1 000 kg	E	
0803 90 90	–– Sušené	0	0	Viz poznámka 2
0804 10 00	– Datle	0	0	Viz poznámka 2
0804 20 10	–– Čerstvé	0	0	Viz poznámka 2
0804 20 90	–– Sušené	0	0	Viz poznámka 2
0804 30 00	– Ananas	0	0	Viz poznámka 2
0804 40 00	– Avokáda	0	0	Viz poznámka 2
0804 50 00	– Kvajávy, manga a mangostany	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0805 10 22	– – – Pupečné:	—	—	
	– – – – Od 1. června do 30. listopadu	0	0	Viz poznámka 2
	– – – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0805 10 24	– – – Obecné (žlutomasé):	—	—	
	– – – – Od 1. června do 30. listopadu	0	0	Viz poznámka 2
	– – – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0805 10 28	– – – Ostatní:	—	—	
	– – – – Od 1. června do 30. listopadu	0	0	Viz poznámka 2
	– – – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0805 10 80	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0805 21 10	– – – Satsumy:	—	—	
	– – – – Od 1. března do 31. října	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
	– – – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0805 21 90	– – – Ostatní:	—	—	
	– – – – Od 1. března do 31. října	0	0	Viz poznámka 2
	– – – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0805 22 00	– – Klementinky:	—	—	
	– – – – Od 1. března do 31. října	0	0	Viz poznámka 2
	– – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0805 29 00	– – Ostatní:	—	—	
	– – – Od 1. března do 31. října	0	0	Viz poznámka 2
	– – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0805 40 00	– Grapefruity, včetně pomel	0	0	Viz poznámka 2
0805 50 10	– – Citrony (*Citrus limon, Citrus limonum*)	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0805 50 90	–– Limety (*Citrus aurantifolia, Citrus latifolia*)	0	0	Viz poznámka 2
0805 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0806 10 10	–– Stolní hrozny:	—	—	
	––– Od 21. července do 20. listopadu	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0806 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0806 20 10	–– Korintky	0	0	Viz poznámka 2
0806 20 30	–– Sultánky	0	0	Viz poznámka 2
0806 20 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0807 11 00	–– Melouny vodní	0	0	Viz poznámka 2
0807 19 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0807 20 00	– Papáje	0	0	Viz poznámka 2
0808 10 10	–– Jablka k výrobě moštu, volně ložená, od 16. září do 15. prosince	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0808 10 80	–– Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0808 30 10	–– Hrušky k výrobě moštu, volně ložené, od 1. srpna do 31. prosince	0	0	Viz poznámka 2
0808 30 90	–– Ostatní:	—	—	
	––– Od 1. května do 30. června	0	0	Viz poznámka 2
	––– Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
0808 40 00	– Kdoule	0	0	Viz poznámka 2
0809 10 00	– Meruňky:	—	—	
	–– Od 1. června do 31. července	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0809 21 00	–– Višeň obecná (*Prunus cerasus*):	—	—	
	––– Od 21. května do 10. srpna	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0809 29 00	–– Ostatní:	—	—	
	––– Od 21. května do 10. srpna	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0809 30 10	–– Nektarinky:	—	—	
	––– Od 11. června do 30. září	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0809 30 90	–– Ostatní:	—	—	
	––– Od 11. června do 30. září	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0809 40 05	–– Švestky:	—	—	
	––– Od 11. června do 30. září	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0809 40 90	–– Trnky	0	0	Viz poznámka 2
0810 10 00	– Jahody	0	0	Viz poznámka 2
0810 20 10	–– Maliny	0	0	Viz poznámka 2
0810 20 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0810 30 10	–– Černý rybíz	0	0	Viz poznámka 2
0810 30 30	–– Červený rybíz	0	0	Viz poznámka 2
0810 30 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0810 40 10	–– Brusinky druhu *Vaccinium vitis-idaea*	0	0	Viz poznámka 2
0810 40 30	–– Borůvky (plody druhu *Vaccinium myrtillus*)	0	0	Viz poznámka 2
0810 40 50	–– Plody druhů *Vaccinium macrocarpon* a *Vaccinium corymbosum*	0	0	Viz poznámka 2
0810 40 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0810 50 00	– Kiwi	0	0	Viz poznámka 2
0810 60 00	– Duriany	0	0	Viz poznámka 2
0810 70 00	– Tomely	0	0	Viz poznámka 2
0810 90 20	–– Tamarindy, jablka kešú, liči, jackfruit, sapodilla, mučenky, karamboly a pitahaya	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0810 90 75	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0811 10 11	––– S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	20,8 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 10 19	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0811 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0811 20 11	––– S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 20 19	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0811 20 31	––– Maliny	0	0	Viz poznámka 2
0811 20 39	––– Černý rybíz	0	0	Viz poznámka 2
0811 20 51	––– Červený rybíz	0	0	Viz poznámka 2
0811 20 59	––– Ostružiny a moruše	0	0	Viz poznámka 2
0811 20 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0811 90 11	–––– Tropické ovoce a tropické ořechy	9,5 + 5,3 EUR/100 kg	0	
0811 90 19	–––– Ostatní	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 90 31	–––– Tropické ovoce a tropické ořechy	0	0	Viz poznámka 2
0811 90 39	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0811 90 50	– – – Borůvky druhu *Vaccinium myrtillus*)	0	0	Viz poznámka 2
0811 90 70	– – – Borůvky druhu *Vaccinium myrtilloides* a *Vaccinium angustifolium*	0	0	Viz poznámka 2
0811 90 75	– – – – Višeň obecná (*Prunus cerasus*)	0	0	Viz poznámka 2
0811 90 80	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0811 90 85	– – – Tropické ovoce a tropické ořechy	0	0	Viz poznámka 2
0811 90 95	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0812 10 00	– Třešně a višně	0	0	Viz poznámka 2
0812 90 25	– – Meruňky; pomeranče	0	0	Viz poznámka 2
0812 90 30	– – Papáje	0	0	Viz poznámka 2
0812 90 40	– – Borůvky (plody druhu *Vaccinium myrtillus*)	0	0	Viz poznámka 2
0812 90 70	– – Kvajávy, manga, mangostany, tamarindy, jablka kešú, liči, jackfruit, sapodilla, mučenky, karamboly, pitahaya a tropické ořechy	0	0	Viz poznámka 2
0812 90 98	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0813 10 00	– Meruňky	0	0	Viz poznámka 2
0813 20 00	– Švestky	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0813 30 00	– Jablka	0	0	Viz poznámka 2
0813 40 10	–– Broskve, včetně nektarinek	0	0	Viz poznámka 2
0813 40 30	–– Hrušky	0	0	Viz poznámka 2
0813 40 50	–– Papáje	0	0	Viz poznámka 2
0813 40 65	–– Tamarindy, jablka kešú, liči, jackfruit, sapodilla, mučenky, karamboly a pitahaya	0	0	Viz poznámka 2
0813 40 95	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0813 50 12	–––– Z papájí, tamarind, jablek kešú, liči, jackfruit, sapodilla, mučenek, karambol a pitahaya	0	0	Viz poznámka 2
0813 50 15	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0813 50 19	––– Se švestkami	0	0	Viz poznámka 2
0813 50 31	––– Z tropických ořechů	0	0	Viz poznámka 2
0813 50 39	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0813 50 91	––– Bez švestek nebo fíků	0	0	Viz poznámka 2
0813 50 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
0814 00 00	Kůra citrusových plodů nebo melounů (včetně melounů vodních), čerstvá, zmrazená, sušená nebo prozatímně konzervovaná ve slané vodě, sířené vodě nebo jiných konzervačních roztocích	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1001 11 00	–– Osivo	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 19 00	–– Ostatní	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 10	––– Špalda	0	0	Viz poznámka 2
1001 91 20	––– Pšenice obecná a sourež	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 90	––– Ostatní	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 99 00	–– Ostatní	95 EUR/1 000 kg	7	
1002 10 00	– Osivo	93 EUR/1 000 kg	7	
1002 90 00	– Ostatní	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 10 00	– Osivo	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 90 00	– Ostatní	93 EUR/1 000 kg	7	
1004 10 00	– Osivo	89 EUR/1 000 kg	7	
1004 90 00	– Ostatní	89 EUR/1 000 kg	7	
1005 10 13	––– Třikrát křížená	0	0	Viz poznámka 2
1005 10 15	––– Jednoduché hybridy	0	0	Viz poznámka 2
1005 10 18	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1005 10 90	–– Ostatní	94 EUR/1 000 kg	7	
1005 90 00	– Ostatní	94 EUR/1 000 kg	7	
1006 10 10	–– K setí	0	0	Viz poznámka 2
1006 10 30	––– Kulatozrnná	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 50	––– Střednězrnná	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 71	–––– S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 79	–––– S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 11	––– Kulatozrnná	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 13	––– Střednězrnná	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 15	–––– S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 17	–––– S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 92	––– Kulatozrnná	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 94	––– Střednězrnná	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 96	–––– S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 98	–––– S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	65 EUR/1 000 kg	E	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1006 30 21	– – – – Kulatozrnná	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 23	– – – – Střednězrnná	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 25	– – – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 27	– – – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 42	– – – – Kulatozrnná	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 44	– – – – Střednězrnná	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 46	– – – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 48	– – – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 61	– – – – Kulatozrnná	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 63	– – – – Střednězrnná	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 65	– – – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 67	– – – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 92	– – – – Kulatozrnná	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 94	– – – – Střednězrnná	175 EUR/1 000 kg	E	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1006 30 96	– – – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 98	– – – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 40 00	– Zlomková rýže	65 EUR/1 000 kg	E	
1007 10 10	– – Hybridy k setí	0	0	Viz poznámka 2
1007 10 90	– – Ostatní	94 EUR/1 000 kg	7	
1007 90 00	– Ostatní	94 EUR/1 000 kg	7	
1008 10 00	– Pohanka	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 21 00	– – Osivo	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 29 00	– – Ostatní	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 30 00	– Lesknice kanárská	0	0	Viz poznámka 2
1008 40 00	– Rosičky (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 50 00	– Merlík chilský (*Chenopodium quinoa*)	25,9 EUR/1 000 kg	3	
1008 60 00	– Tritikale	93 EUR/1 000 kg	7	
1008 90 00	– Ostatní obiloviny	37 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 11	– – Z pšenice durum	172 EUR/1 000 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1101 00 15	–– Z obyčejné pšenice a pšenice špaldy	172 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 90	– Mouka ze sourži	172 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 10	–– S obsahem tuku nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	173 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 90	–– Ostatní	98 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 10	–– Ječná mouka	171 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 30	–– Ovesná mouka	164 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 50	–– Rýžová mouka	138 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 70	–– Žitná mouka	168 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 90	–– Ostatní	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 10	––– Z pšenice durum	267 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 90	––– Z obyčejné pšenice nebo z pšenice špaldy	186 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 10	––– S obsahem tuku nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 90	––– Ostatní	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 20	––– Ze žita nebo z ječmene	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 40	––– Z ovsa	164 EUR/1 000 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1103 19 50	– – – Z rýže	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 90	– – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 25	– – Ze žita nebo z ječmene	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 30	– – Z ovsa	164 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 40	– – Z kukuřice	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 50	– – Z rýže	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 60	– – Z pšenice	175 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 90	– – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	7	
1104 12 10	– – – Rozválcovaná	93 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 12 90	– – – Ve vločkách	182 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 10	– – – Z pšenice	175 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 30	– – – Ze žita	171 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 50	– – – Z kukuřice	173 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 61	– – – – Rozválcovaná	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 69	– – – – Ve vločkách	189 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1104 19 91	– – – – Rýžové vločky	234 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 99	– – – – Ostatní	173 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 40	– – – Loupaná (zbavená slupek nebo vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná	162 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 50	– – – Perlovitá	145 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 95	– – – Ostatní	93 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 23 40	– – – Loupaná (zbavená slupek nebo vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná; perlovitá	152 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 23 98	– – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 04	– – – – Loupaná (zbavená slupek nebo vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná	150 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 05	– – – – Perlovitá	236 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 08	– – – – Ostatní	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 17	– – – – Loupaná (zbavená slupek nebo vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná	129 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 30	– – – – Perlovitá	154 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 51	– – – – – Z pšenice	99 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 55	– – – – – Ze žita	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 59	– – – – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1104 29 81	– – – – – Z pšenice	99 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 85	– – – – – Ze žita	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 89	– – – – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 30 10	– – Z pšenice	76 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 30 90	– – Z ostatních obilovin	75 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1105 10 00	– Mouka, krupice a prášek	0	0	Viz poznámka 2
1105 20 00	– Vločky, granule a pelety	0	0	Viz poznámka 2
1106 10 00	– Ze sušených luštěnin čísla 0713	0	0	Viz poznámka 2
1106 20 10	– – Denaturovaná	95 EUR/1 000 kg	5	
1106 20 90	– – Ostatní	166 EUR/1 000 kg	5	
1106 30 10	– – Z banánů	0	0	Viz poznámka 2
1106 30 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1107 10 11	– – – Ve formě mouky	177 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 19	– – – Ostatní	134 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 91	– – – Ve formě mouky	173 EUR/1 000 kg	5	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1107 10 99	– – – Ostatní	131 EUR/1 000 kg	5	
1107 20 00	– Pražený	152 EUR/1 000 kg	5	
1108 11 00	– – Pšeničný škrob	224 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 12 00	– – Kukuřičný škrob	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 13 00	– – Bramborový škrob	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 14 00	– – Maniokový škrob	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 19 10	– – – Rýžový škrob	216 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 19 90	– – – Ostatní	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 20 00	– Inulin	0	0	Viz poznámka 2
1109 00 00	Pšeničný lepek, též sušený	512 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1201 10 00	– Semena	0	0	Viz poznámka 2
1201 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1202 30 00	– Semena	0	0	Viz poznámka 2
1202 41 00	– – Neloupaná	0	0	Viz poznámka 2
1202 42 00	– – Loupaná, též drcená	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1203 00 00	Kopra	0	0	Viz poznámka 2
1204 00 10	– K setí	0	0	Viz poznámka 2
1204 00 90	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1205 10 10	–– K setí	0	0	Viz poznámka 2
1205 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1205 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1206 00 10	– K setí	0	0	Viz poznámka 2
1206 00 91	–– Loupaná; neloupaná v šedě a bíle proužkované slupce	0	0	Viz poznámka 2
1206 00 99	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1207 10 00	– Palmové ořechy a jádra	0	0	Viz poznámka 2
1207 21 00	–– Semena	0	0	Viz poznámka 2
1207 29 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1207 30 00	– Skočcová semena	0	0	Viz poznámka 2
1207 40 10	–– K setí	0	0	Viz poznámka 2
1207 40 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1207 50 10	–– K setí	0	0	Viz poznámka 2
1207 50 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1207 60 00	– Semena světlice barvířské (*Carthamus tinctorius*)	0	0	Viz poznámka 2
1207 70 00	– Melounová semena	0	0	Viz poznámka 2
1207 91 10	––– K setí	0	0	Viz poznámka 2
1207 91 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1207 99 20	––– K setí	0	0	Viz poznámka 2
1207 99 91	–––– Konopná semena	0	0	Viz poznámka 2
1207 99 96	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1208 10 00	– Ze sójových bobů	0	0	Viz poznámka 2
1208 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1209 10 00	– Semena cukrové řepy	0	0	Viz poznámka 2
1209 21 00	–– Semena vojtěšky (alfalfa)	0	0	Viz poznámka 2
1209 22 10	––– Semena jetele lučního (*Trifolium pratense* L.)	0	0	Viz poznámka 2
1209 22 80	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1209 23 11	– – – Semena kostřavy luční (*Festuca pratensis Huds.*)	0	0	Viz poznámka 2
1209 23 15	– – – Semena kostřavy červené (*Festuca rubra* L.)	0	0	Viz poznámka 2
1209 23 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1209 24 00	– – Semena lipnice luční (*Poa pratensis* L.)	0	0	Viz poznámka 2
1209 25 10	– – – Semena jílku mnohokvětého (*Lolium multiflorum* Lam.)	0	0	Viz poznámka 2
1209 25 90	– – – Semena jílku vytrvalého (*Loloium perenne* L.)	0	0	Viz poznámka 2
1209 29 45	– – – Semena bojínku; semena vikve; semena lipnice druhů Poa (*Poa palustris* L. a *Poa trivialis* L.); semena srhy laločnaté (*Dactylis glomerata* L.); semena psinečku (*Agrostis*)	0	0	Viz poznámka 2
1209 29 50	– – – Semena vlčího bobu	0	0	Viz poznámka 2
1209 29 60	– – – Semena krmné řepy (*Beta vulgaris* var. *alba*)	0	0	Viz poznámka 2
1209 29 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1209 30 00	– Semena bylin pěstovaných zejména pro jejich květy	0	0	Viz poznámka 2
1209 91 30	– – – Semena řepy salátové (*Beta vulgaris* var. *conditiva*)	0	0	Viz poznámka 2
1209 91 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1209 99 10	– – – Semena lesních stromů	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1209 99 91	– – – – Semena rostlin pěstovaných zejména pro jejich květy, jiná než položky 1209 30	0	0	Viz poznámka 2
1209 99 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1210 10 00	– Chmelové šištice, nedrcené, jiné než v prášku nebo ve formě pelet	0	0	Viz poznámka 2
1210 20 10	– Chmelové šištice, drcené, v prášku nebo ve formě pelet, s vyšším obsahem lupulinu; lupulin	0	0	Viz poznámka 2
1210 20 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1211 20 00	– Kořeny ženšenu	0	0	Viz poznámka 2
1211 30 00	– Listy koky	0	0	Viz poznámka 2
1211 40 00	– Maková sláma	0	0	Viz poznámka 2
1211 50 00	– Chvojník (Ephedra)	0	0	Viz poznámka 2
1211 90 30	– – Tonková semena	0	0	Viz poznámka 2
1211 90 86	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1212 21 00	– – Způsobilé k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
1212 29 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1212 91 20	– – – Sušená, též v prášku	23 EUR/100 kg	5	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1212 91 80	– – – Ostatní	6,7 EUR/100 kg	5	
1212 92 00	– – Svatojánský chléb (rohovník)	0	0	Viz poznámka 2
1212 93 00	– – Cukrová třtina	4,6 EUR/100 kg	5	
1212 94 00	– – Kořeny čekanky	0	0	Viz poznámka 2
1212 99 41	– – – – Nezbavená slupek, nedrcená ani nemletá	0	0	Viz poznámka 2
1212 99 49	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1212 99 95	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1213 00 00	Obilná sláma a plevy, nezpracované, též pořezané, pomleté, lisované nebo ve formě pelet	0	0	Viz poznámka 2
1214 10 00	– Moučka a pelety z vojtěšky	0	0	Viz poznámka 2
1214 90 10	– – Krmná řepa, tuřín a jiné krmné kořeny	0	0	Viz poznámka 2
1214 90 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1301 20 00	– Arabská guma	0	0	Viz poznámka 2
1301 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1302 11 00	– – Opium	0	0	Viz poznámka 2
1302 12 00	– – Z lékořice	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1302 13 00	–– Z chmele	0	0	Viz poznámka 2
1302 14 00	–– Z chvojníku (Ephedry)	0	0	Viz poznámka 2
1302 19 05	––– Výtažek z vanilky	0	0	Viz poznámka 2
1302 19 70	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1302 20 10	–– V suchém stavu	9,6	0	
1302 20 90	–– Ostatní	5,6	0	
1302 31 00	–– Agar-agar	0	0	Viz poznámka 2
1302 32 10	––– Ze svatojánského chleba nebo ze semen svatojánského chleba	0	0	Viz poznámka 2
1302 32 90	––– Z guarových semen	0	0	Viz poznámka 2
1302 39 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1501 10 10	–– Pro průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1501 10 90	–– Ostatní	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 20 10	–– Pro průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1501 20 90	–– Ostatní	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
Úř. věst. L, 20.12.2024

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1502 10 10	–– Pro průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1502 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1502 90 10	–– Pro průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1502 90 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1503 00 11	–– Pro průmyslové účely	0	0	Viz poznámka 2
1503 00 19	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1503 00 30	– Olein z loje pro průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1503 00 90	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1504 10 10	–– O obsahu vitaminu A nepřesahujícím 2 500 mezinárodních jednotek na gram	0	0	Viz poznámka 2
1504 10 91	––– Z platýse	0	0	Viz poznámka 2
1504 10 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1504 20 10	–– Pevné frakce	0	0	Viz poznámka 2
1504 20 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1504 30 10	–– Pevné frakce	0	0	Viz poznámka 2
1504 30 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1505 00 10	– Tuk z ovčí vlny, surový	0	0	Viz poznámka 2
1505 00 90	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1506 00 00	Ostatní živočišné tuky a oleje a jejich frakce, též rafinované, ale chemicky neupravené	0	0	Viz poznámka 2
1507 10 10	–– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1507 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1507 90 10	–– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1507 90 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1508 10 10	–– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1508 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1508 90 10	–– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1508 90 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1509 10 10	–– Lampantový olivový olej	122,6 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1509 10 20	–– Extra panenský olivový olej	124,5 EUR/100 kg	E	TRQ-OL

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1509 10 80	–– Ostatní	124,5 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1509 90 00	– Ostatní	134,6 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1510 00 10	– Surové oleje	110,2 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1510 00 90	– Ostatní	160,3 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1511 10 10	–– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1511 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1511 90 11	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1511 90 19	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1511 90 91	––– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1511 90 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1512 11 10	––– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1512 11 91	–––– Slunečnicový olej	0	0	Viz poznámka 2
1512 11 99	–––– Světlicový olej	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1512 19 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1512 19 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1512 21 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1512 21 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1512 29 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1512 29 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1513 11 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1513 11 91	– – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1513 11 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1513 19 11	– – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1513 19 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1513 19 30	– – – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1513 19 91	– – – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1513 19 99	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1513 21 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1513 21 30	– – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1513 21 90	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1513 29 11	– – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1513 29 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1513 29 30	– – – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1513 29 50	– – – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1513 29 90	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1514 11 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1514 11 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1514 19 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1514 19 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1514 91 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1514 91 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1514 99 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1514 99 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1515 11 00	– – Surový olej	0	0	Viz poznámka 2
1515 19 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1515 19 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1515 21 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1515 21 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1515 29 10	– – – Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1515 29 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1515 30 10	–– K výrobě aminoundekanové kyseliny, používané k výrobě syntetických textilních vláken nebo plastů	0	0	Viz poznámka 2
1515 30 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1515 50 11	––– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1515 50 19	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1515 50 91	––– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1515 50 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 11	–– Tungový olej; jojobové a ojticikové oleje; myrtový vosk a japonský vosk; jejich frakce	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 21	–––– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 29	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 31	–––– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 39	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 40	–––– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1515 90 51	––––– Pevné, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 59	––––– Pevné, ostatní; tekuté	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 60	–––– Pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 91	––––– Pevné, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1515 90 99	––––– Pevné, ostatní; tekuté	0	0	Viz poznámka 2
1516 10 10	–– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1516 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1516 20 10	–– Hydrogenovaný ricinový olej, tzv. „opálový vosk“	0	0	Viz poznámka 2
1516 20 91	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
1516 20 95	–––– Oleje ze semen řepky, lnu, slunečnice, illipe, karite, makore, tulucuny nebo babassu pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin určených pro lidskou výživu	0	0	Viz poznámka 2
1516 20 96	––––– Oleje z podzemnice olejné, bavlníkových semen, sójových bobů nebo slunečnicových semen; ostatní oleje obsahující méně než 50 % hmotnostních volných mastných kyselin, vyjma oleje z palmových jader, illipe, kokosových ořechů, řepky olejky, nebo copaiby	0	0	Viz poznámka 2
1516 20 98	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1517 10 10	–– Obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1517 90 10	–– Obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 90 91	––– Rostlinné oleje stálé, tekuté, smíšené	0	0	Viz poznámka 2
1517 90 93	––– Jedlé směsi nebo přípravky používané jako separační přípravky pro formy	0	0	Viz poznámka 2
1517 90 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1518 00 10	– Linoxyn	0	0	Viz poznámka 2
1518 00 31	–– Surové	0	0	Viz poznámka 2
1518 00 39	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1518 00 91	–– Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a jejich frakce, vařené, oxidované, dehydratované, sířené, foukané, polymerované za tepla ve vakuu nebo v inertním plynu nebo jinak chemicky upravené, jiné než uvedené v čísle 1516	0	0	Viz poznámka 2
1518 00 95	––– Nepoživatelné směsi nebo přípravky ze živočišných nebo živočišných a rostlinných tuků a olejů a jejich frakcí	0	0	Viz poznámka 2
1518 00 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1520 00 00	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové louhy	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1521 10 00	– Rostlinné vosky	0	0	Viz poznámka 2
1521 90 10	–– Vorvanina (spermacet), též rafinovaná nebo barvená	0	0	Viz poznámka 2
1521 90 91	––– Surové	0	0	Viz poznámka 2
1521 90 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1522 00 10	– Degras	0	0	Viz poznámka 2
1522 00 31	––– Mýdlové kaly	29,9 EUR/100 kg	5	
1522 00 39	––– Ostatní	47,8 EUR/100 kg	5	
1522 00 91	––– Destilační zbytky a usazeniny olejů; mýdlové kaly	0	0	Viz poznámka 2
1522 00 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1601 00 10	– Z jater	0	0	Viz poznámka 2
1601 00 91	–– Uzenky a salámy, suché nebo roztíratelné, tepelně neupravené	149,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1601 00 99	–– Ostatní	100,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 10 00	– Homogenizované přípravky	0	0	Viz poznámka 2
1602 20 10	–– Husí nebo kachní játra	0	0	Viz poznámka 2
1602 20 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1602 31 11	– – – – Obsahující výhradně tepelně neupravené krůtí maso	0	0	Viz poznámka 2
1602 31 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 31 80	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 32 11	– – – – Tepelně neupravené	2 765 EUR/1 000 kg	E	TRQ-PY
1602 32 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 32 30	– – – Obsahující 25 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 57 % hmotnostních drůbežího masa nebo drobů	0	0	Viz poznámka 2
1602 32 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 39 21	– – – – Tepelně neupravené	2 765 EUR/1 000 kg	E	TRQ-PY
1602 39 29	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 39 85	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 41 10	– – – Z domácích prasat	156,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 41 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 42 10	– – – Z domácích prasat	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 42 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1602 49 11	––––– Hřbety s kostí (s výjimkou krkovičky) a jejich části, včetně směsí ze hřbetu a kýty	156,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 13	––––– Krkovička a její části, včetně směsí z krkovičky a plece	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 15	––––– Ostatní směsi obsahující kýtu, plec, hřbet s kostí nebo krkovičku a jejich části	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 19	––––– Ostatní	85,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 30	–––– Obsahující 40 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních masa nebo drobů jakéhokoliv druhu, včetně sádla a tuků všeho druhu nebo původu	75 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 50	–––– Obsahující méně než 40 % hmotnostních masa nebo drobů jakéhokoliv druhu, včetně sádla a tuků všeho druhu nebo původu	54,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 50 10	–– Tepelně neupravené; směsi masa nebo drobů tepelně upravených a masa nebo drobů tepelně neupravených	303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
1602 50 31	––– Konzervované hovězí maso (corned beef) v hermeticky uzavřených obalech	0	0	Viz poznámka 2
1602 50 95	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 90 10	–– Přípravky z krve jakýchkoliv zvířat	0	0	Viz poznámka 2
1602 90 31	––– Ze zvěřiny nebo králíků	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1602 90 51	– – – – Obsahující maso nebo droby z domácích prasat	85,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 90 61	– – – – – – Tepelně neupravené; směsi masa nebo drobů tepelně upravených a masa nebo drobů tepelně neupravených	303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
1602 90 69	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1602 90 91	– – – – – – Z ovcí	0	0	Viz poznámka 2
1602 90 95	– – – – – – Z koz	0	0	Viz poznámka 2
1602 90 99	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1603 00 10	– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti 1 kg nebo méně	0	0	Viz poznámka 2
1603 00 80	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1604 11 00	– – Losos	0	0	Viz poznámka 2
1604 12 10	– – – Filé, syrové, jen obalené těstem nebo strouhankou, též předsmažené v oleji, zmrazené	0	0	Viz poznámka 2
1604 12 91	– – – – V hermeticky uzavřených obalech	0	0	Viz poznámka 2
1604 12 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1604 13 11	– – – – V olivovém oleji	0	0	Viz poznámka 2
1604 13 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1604 13 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1604 14 21	– – – – – V rostlinném oleji	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 26	– – – – – – Filé známé jako „hřbety“	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 28	– – – – – – Ostatní	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 31	– – – – – V rostlinném oleji	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 36	– – – – – – Filé známé jako „hřbety“	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 38	– – – – – – Ostatní	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 41	– – – – – V rostlinném oleji	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 46	– – – – – – Filé známé jako „hřbety“	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 48	– – – – – – Ostatní	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 90	– – – Pelamidy (*Sarda* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
1604 15 11	– – – – Filé	0	0	Viz poznámka 2
1604 15 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1604 15 90	– – – Druhu *Scomber australasicus*	0	0	Viz poznámka 2
1604 16 00	– – Sardele (ančovičky)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1604 17 00	-- Úhoři	0	0	Viz poznámka 2
1604 18 00	-- Žraločí ploutve	0	0	Viz poznámka 2
1604 19 10	--- Lososovití, jiní než lososi	0	0	Viz poznámka 2
1604 19 31	---- Filé známé jako „hřbety“	20,5	E	TRQ-Fish
1604 19 39	---- Ostatní	20,5	E	TRQ-Fish
1604 19 50	--- Ryby druhu *Orcynopsis unicolor*	0	0	Viz poznámka 2
1604 19 91	---- Filé, syrové, jen obalené těstem nebo strouhankou, též předsmažené v oleji, zmrazené	0	0	Viz poznámka 2
1604 19 92	----- Treska (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	Viz poznámka 2
1604 19 93	----- Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0	0	Viz poznámka 2
1604 19 94	----- Štikozubci (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)	0	0	Viz poznámka 2
1604 19 95	----- Treska pestrá (*Theragra chalcogramma*) a treska polak (*Pollachius pollachius*)	0	0	Viz poznámka 2
1604 19 97	----- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1604 20 05	-- Přípravky ze surimi	0	0	Viz poznámka 2
1604 20 10	--- Z lososů	0	0	Viz poznámka 2
1604 20 30	--- Z lososovitých ryb, jiných než lososů	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1604 20 40	– – – Z ančoviček	0	0	Viz poznámka 2
1604 20 50	– – – Ze sardinek, bonit, makrel druhů *Scomber scombrus* a *Scomber japonicus* a z ryb druhu *Orcynopsis unicolor*	0	0	Viz poznámka 2
1604 20 70	– – – Z tuňáků, tuňáka pruhovaného (bonito) a ostatních ryb rodu *Euthynnus*	20,5	E	TRQ-Fish
1604 20 90	– – – Z ostatních ryb	0	0	Viz poznámka 2
1604 31 00	– – Kaviár	0	0	Viz poznámka 2
1604 32 00	– – Kaviárové náhražky	0	0	Viz poznámka 2
1605 10 00	– Krabi	0	0	Viz poznámka 2
1605 21 10	– – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 2 kg	0	0	Viz poznámka 2
1605 21 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1605 29 00	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1605 30 10	– – Humří maso, vařené, pro výrobu humřího másla nebo humřích past, paštik, polévek nebo omáček	0	0	Viz poznámka 2
1605 30 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1605 40 00	– Ostatní korýši	0	0	Viz poznámka 2
1605 51 00	– – Ústřice	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1605 52 00	-- Hřebenatky	0	0	Viz poznámka 2
1605 53 10	--- V hermeticky uzavřených obalech	0	0	Viz poznámka 2
1605 53 90	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1605 54 00	-- Sépie a olihně	0	0	Viz poznámka 2
1605 55 00	-- Chobotnice	0	0	Viz poznámka 2
1605 56 00	-- Mlži, srdcovkovití a návky	0	0	Viz poznámka 2
1605 57 00	-- Ušeň	0	0	Viz poznámka 2
1605 58 00	-- Hlemýždi, jiní než mořští plži	0	0	Viz poznámka 2
1605 59 00	-- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1605 61 00	-- Sumýši	0	0	Viz poznámka 2
1605 62 00	-- Ježovky	0	0	Viz poznámka 2
1605 63 00	-- Medúzy	0	0	Viz poznámka 2
1605 69 00	-- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1701 12 10	--- Určený k rafinaci	33,9 EUR/100 kg standardní kvality	E	
1701 12 90	--- Ostatní	41,9 EUR/100 kg	E	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1701 13 10	– – – Určený k rafinaci	33,9 EUR/100 kg standardní kvality	E	
1701 13 90	– – – Ostatní	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 14 10	– – – Určený k rafinaci	33,9 EUR/100 kg standardní kvality	E	
1701 14 90	– – – Ostatní	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 91 00	– – S přísadou aromatických přípravků nebo barviv	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 10	– – – Bílý cukr	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 90	– – – Ostatní	41,9 EUR/100 kg	E	
1702 11 00	– – Obsahující 99 % hmotnostních nebo více laktózy, vyjádřené jako bezvodá laktóza v sušině	14 EUR/100 kg	7	
1702 19 00	– – Ostatní	14 EUR/100 kg	7	
1702 20 10	– – Javorový cukr v pevném stavu s přísadou aromatických přípravků nebo barviv	0,4 EUR/100 kg/net/ % sacchar.	7	
1702 20 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1702 30 10	– – Isoglukóza	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 30 50	– – – Ve formě bílého krystalického prášku, též aglomerovaná	26,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1702 30 90	– – – Ostatní	20 EUR/100 kg	E	TRQ-SR

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1702 40 10	–– Isoglukóza	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 40 90	–– Ostatní	20 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza	12,5 + 50,7 €/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 60 10	–– Isoglukóza	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 60 80	–– Inulinový sirup	0,4 EUR/100 kg/net/ % sacchar.	E	TRQ-SR
1702 60 95	–– Ostatní	0,4 EUR/100 kg/net/ % sacchar.	E	TRQ-SR
1702 90 10	–– Chemicky čistá maltóza	8,9	5	
1702 90 30	–– Isoglukóza	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 90 50	–– Maltodextrin a maltodextrinový sirup	20 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 71	––– Obsahující 50 % hmotnostních nebo více sacharózy v sušině	0,4 EUR/100 kg/net/ % sacchar.	7	TRQ-SR
1702 90 75	––––– V prášku, též aglomerovaný	27,7 EUR/100 kg	7	TRQ-SR

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1702 90 79	– – – – Ostatní	19,2 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 80	– – Inulinový sirup	0,4 EUR/100 kg/net/ % sacchar.	7	TRQ-SR
1702 90 95	– – Ostatní	0,4 EUR/100 kg/net/ % sacchar.	7	TRQ-SR
1703 10 00	– Třtinová melasa	0,35 EUR/100 kg	7	
1703 90 00	– Ostatní	0,35 EUR/100 kg	7	
1704 10 10	– – Obsahující méně než 60 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza)	0 + 27,1 EUR/100 kg MAX 17,9	3	TRQ-SRa
1704 10 90	– – Obsahující 60 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza)	0 + 30,9 EUR/100 kg MAX 18,2	3	TRQ-SRa
1704 90 10	– – Výtažky z lékořice obsahující více než 10 % hmotnostních sacharózy, bez přídavku jiných látek	4,6	3	TRQ-SRa
1704 90 30	– – Bílá čokoláda	0 + 45,1 EUR/100 kg MAX 18,9 + 16,5 EUR/100 kg	3	TRQ-SRa
1704 90 51	– – – Těsta a pasty, včetně marcipánu, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti 1 kg nebo více	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 55	– – – Zdravotní pastilky a dropsy proti kašli	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1704 90 61	– – – Dražé a podobné cukrovinky ve formě dražé	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 65	– – – – Gumovité cukrovinky a želé včetně ovocných past ve formě cukrovinek	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 71	– – – – Tvrdé bonbony, též plněné	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 75	– – – – Karamely a podobné cukrovinky	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 81	– – – – – Vyrobené kompresí	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 99	– – – – – Ostatní	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	E	TRQ-SR
1801 00 00	Kakaové boby, též ve zlomcích, surové nebo pražené	0	0	Viz poznámka 2
1802 00 00	Kakaové skořápky, slupky a ostatní kakaové odpady	0	0	Viz poznámka 2
1803 10 00	– Neodtučněná	0	0	Viz poznámka 2
1803 20 00	– Zcela nebo částečně odtučněná	0	0	Viz poznámka 2
1804 00 00	Kakaové máslo, kakaový tuk a kakaový olej	0	0	Viz poznámka 2
1805 00 00	Kakaový prášek neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla	0	0	Viz poznámka 2
1806 10 15	– – Neobsahující sacharózu nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1806 10 20	–– Obsahující 5 % nebo více, avšak méně než 65 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 + 25,2 EUR/100 kg	5	
1806 10 30	–– Obsahující 65 % nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 + 31,4 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1806 10 90	–– Obsahující 80 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 + 41,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1806 20 10	–– Obsahující 31 % hmotnostních nebo více kakaového másla nebo obsahující 31 % hmotnostních nebo více kombinace kakaového másla a mléčného tuku	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 30	–– Obsahující 25 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 31 % hmotnostních kombinace kakaového másla a mléčného tuku	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 50	––– Obsahující 18 % hmotnostních nebo více kakaového másla	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 70	––– Čokoládová mléčná drobenka (chocolate milk crumb)	0 + EA	3	TRQ-SRb
1806 20 80	––– Čokoládové polevy	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 95	––– Ostatní	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	E	TRQ-SR
1806 31 00	–– Plněné	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 32 10	––– S přídavkem obilí, ovoce nebo ořechů	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 32 90	––– Ostatní	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 11	–––– Obsahující alkohol	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1806 90 19	– – – – Ostatní	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 31	– – – – Plněné	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 39	– – – – Neplněné	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 50	– – Cukrovinky a jejich náhražky vyrobené z náhražek cukru, obsahující kakao	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 60	– – Pomazánky obsahující kakao	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 70	– – Přípravky pro výrobu nápojů obsahující kakao	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 90	– – Ostatní	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1901 10 00	– Přípravky vhodné pro kojence či malé děti, v balení pro drobný prodej	0 + EA	3	
1901 20 00	– Směsi a těsta pro přípravu pekařského zboží, jemného nebo trvanlivého pečiva čísla 1905	0 + EA	3	
1901 90 11	– – – Obsahující 90 % hmotnostních nebo více suchého výtažku	0 + 18 EUR/100 kg	3	
1901 90 19	– – – Ostatní	0 + 14,7 EUR/100 kg	3	
1901 90 91	– – – Neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu nebo škrob anebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, 5 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru) nebo isoglukózy, 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu, kromě potravinových přípravků v prášku ze zboží čísel 0401 až 0404	0	0	Viz poznámka 2
1901 90 95	– – – Potravinové přípravky v prášku, složené ze směsi odstředěného mléka a/nebo syrovátky a rostlinných tuků/olejů, s obsahem tuků/olejů nepřesahujícím 30 % hmotnostních	0 + EA	E	TRQ-SR

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1901 90 99	– – – Ostatní	0 + EA	E	TRQ-SR
1902 11 00	– – Obsahující vejce	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 10	– – – Neobsahující mouku ani krupičku z obyčejné pšenice	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 90	– – – Ostatní	0 + 21,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 10	– – Obsahující více než 20 % hmotnostních ryb, korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých	0	0	Viz poznámka 2
1902 20 30	– – Obsahující více než 20 % hmotnostních uzenek, salámů a podobných uzenářských výrobků, masa a drobů jakéhokoliv druhu, včetně tuků všeho druhu nebo původu	38 EUR/100 kg	3	
1902 20 91	– – – Vařené	0 + 6,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 99	– – – Ostatní	0 + 17,1 EUR/100 kg	3	
1902 30 10	– – Sušené	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 30 90	– – Ostatní	0 + 9,7 EUR/100 kg	3	
1902 40 10	– – Nepřipravený	0	0	Viz poznámka 2
1902 40 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
1903 00 00	Tapioka a její náhražky připravené ze škrobu, ve formě vloček, zrn, perel, prachu nebo v podobných formách	0 + 15,1 EUR/100 kg	3	
1904 10 10	– – Z kukuřice	0 + 20 EUR/100 kg	3	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1904 10 30	–– Z rýže	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 10 90	–– Ostatní	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 20 10	–– Přípravky typu „müsli“ z nepražených obilných vloček	0 + EA	3	
1904 20 91	––– Z kukuřice	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 20 95	––– Z rýže	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 20 99	––– Ostatní	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 30 00	– Pšenice bulgur	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1904 90 10	–– Z rýže	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 90 80	–– Ostatní	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1905 10 00	– Křupavý chléb	0 + 13 EUR/100 kg	3	
1905 20 10	–– Obsahující méně než 30 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharosa)	0 + 18,3 EUR/100 kg	3	
1905 20 30	–– Obsahující 30 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 50 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza)	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1905 20 90	–– Obsahující 50 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza)	0 + 31,4 EUR/100 kg	3	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1905 31 11	– – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 85 g	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 19	– – – – Ostatní	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 30	– – – – Obsahující 8 % hmotnostních nebo více mléčných tuků	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 91	– – – – – Dvojité (slepované) sušenky plněné	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 99	– – – – – Ostatní	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 05	– – – S obsahem vody převyšujícím 10 % hmotnostních	0 + EA MAX 20,7 + ADFM	3	TRQ-BS
1905 32 11	– – – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 85 g	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 19	– – – – – Ostatní	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 91	– – – – – Slané, též plněné	0 + EA MAX 20,7 + ADFM	3	TRQ-BS
1905 32 99	– – – – – Ostatní	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 40 10	– – Suchary	0 + EA	3	
1905 40 90	– – Ostatní	0 + EA	3	
1905 90 10	– – Nekvašený chléb (macesy)	0 + 15,9 EUR/100 kg	3	
1905 90 20	– – Hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, rýžový papír a podobné výrobky	0 + 60,5 EUR/100 kg	3	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1905 90 30	– – – Chléb bez přídavku medu, vajec, sýra nebo ovoce, a obsahující v sušině nejvýše 5 % hmotnostních cukrů a nejvýše 5 % hmotnostních tuku	0 + EA	3	
1905 90 45	– – – Sušenky	0 + EA MAX 20,7 + ADFM	3	TRQ-BS
1905 90 55	– – – Výrobky vytlačované nebo expandované, aromatizované nebo solené	0 + EA MAX 20,7 + ADFM	3	
1905 90 70	– – – – Obsahující 5 % hmotnostních nebo více sacharózy, invertního cukru nebo isoglukózy	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	
1905 90 80	– – – – Ostatní	0 + EA MAX 20,7 + ADFM	3	
2001 10 00	– Okurky salátové a okurky nakládačky	0	0	Viz poznámka 2
2001 90 10	– – „Chutney“ z manga	0	0	Viz poznámka 2
2001 90 20	– – Plody rodu *Capsicum*, jiné než sladké paprikové lusky	0	0	Viz poznámka 2
2001 90 30	– – Kukuřice cukrová (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2001 90 40	– – Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu 5 % hmotnostních nebo více	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	5	
2001 90 50	– – Houby	0	0	Viz poznámka 2
2001 90 65	– – Olivy	0	0	Viz poznámka 2
2001 90 70	– – Sladké papriky	0	0	Viz poznámka 2
2001 90 92	– – Tropické ovoce a tropické ořechy; palmová jádra	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2001 90 97	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2002 10 10	–– Loupaná	0	0	Viz poznámka 2
2002 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2002 90 11	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2002 90 19	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2002 90 31	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2002 90 39	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2002 90 91	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2002 90 99	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2003 10 20	–– Prozatímně konzervované, zcela uvařené	14,9 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	TRQ-MS
2003 10 30	–– Ostatní	14,9 + 222 EUR/100 kg/net eda	7	TRQ-MS
2003 90 10	–– Lanýže	0	0	Viz poznámka 2
2003 90 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2004 10 10	–– Vařené, jinak neupravené	0	0	Viz poznámka 2
2004 10 91	––– Ve formě mouky, krupice nebo vloček	0 + EA	5	
2004 10 99	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2004 90 10	–– Kukuřice cukrová (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2004 90 30	–– Kysané zelí, kapary a olivy	0	0	Viz poznámka 2
2004 90 50	–– Hrách setý (*Pisum sativum*) a nezralé fazole rodu *Phaseolus*, v lusku	0	0	Viz poznámka 2
2004 90 91	––– Cibulky vařené, jinak neupravené	0	0	Viz poznámka 2
2004 90 98	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2005 10 00	– Homogenizovaná zelenina	0	0	Viz poznámka 2
2005 20 10	–– Ve formě mouky, krupice nebo vloček	0 + EA	5	
2005 20 20	––– Tenké plátky, smažené nebo pečené, též solené nebo ochucené, v hermeticky uzavřených obalech, vhodné k okamžité spotřebě	0	0	Viz poznámka 2
2005 20 80	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2005 40 00	– Hrách setý (*Pisum sativum*)	0	0	Viz poznámka 2
2005 51 00	–– Vyloupané fazole	0	0	Viz poznámka 2
2005 59 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2005 60 00	– Chřest	0	0	Viz poznámka 2
2005 70 00	– Olivy	0	0	Viz poznámka 2
2005 80 00	– Kukuřice cukrová (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2005 91 00	–– Bambusové výhonky	0	0	Viz poznámka 2
2005 99 10	––– Plody rodu *Capsicum*, jiné než sladké paprikové lusky	0	0	Viz poznámka 2
2005 99 20	––– Kapary	0	0	Viz poznámka 2
2005 99 30	––– Artyčoky	0	0	Viz poznámka 2
2005 99 50	––– Zeleninové směsi	0	0	Viz poznámka 2
2005 99 60	––– Kysané zelí	0	0	Viz poznámka 2
2005 99 80	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2006 00 10	– Zázvor	0	0	Viz poznámka 2
2006 00 31	––– Třešně a višně	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2006 00 35	––– Tropické ovoce a tropické ořechy	9 + 15 EUR/100 kg	5	
2006 00 38	––– Ostatní	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2006 00 91	––– Tropické ovoce a tropické ořechy	0	0	Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
Úř. věst. L, 20.12.2024

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2006 00 99	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2007 10 10	– – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	20,4 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 10 91	– – – Z tropického ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2007 10 99	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2007 91 10	– – – S obsahem cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	16,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2007 91 30	– – – S obsahem cukru převyšujícím 13 %, avšak nepřesahujícím 30 % hmotnostních	16,5 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 91 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2007 99 10	– – – – Protlaky (pyré) a pasty ze švestek, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 100 kg, pro průmyslové zpracování	0	0	Viz poznámka 2
2007 99 20	– – – – Protlaky (pyré) a pasty z jedlých kaštanů	20,5 + 19,7 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 31	– – – – – Z třešní a višní:	—	—	
ex 2007 99 31	– – – – – – Ovocné protlaky (pyré), získané pasírováním poté, co byly přivedeny do varu ve vakuu, jejichž textura a chemické složení nebyly změněny tepelnou úpravou	0	0	Viz poznámka 2
ex 2007 99 31	– – – – – – Ostatní	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 33	– – – – – Z jahod:	—	—	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
ex 2007 99 33	– – – – – – Ovocné protlaky (pyré), získané pasírováním poté, co byly přivedeny do varu ve vakuu, jejichž textura a chemické složení nebyly změněny tepelnou úpravou	0	0	Viz poznámka 2
ex 2007 99 33	– – – – – – Ostatní	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 35	– – – – – Z malin:	—	—	
ex 2007 99 35	– – – – – – Ovocné protlaky (pyré), získané pasírováním poté, co byly přivedeny do varu ve vakuu, jejichž textura a chemické složení nebyly změněny tepelnou úpravou	0	0	Viz poznámka 2
ex 2007 99 35	– – – – – – Ostatní	20,5 + 23 EUR/100 kg	5	
2007 99 39	– – – – – Ostatní	—	—	
ex 2007 99 39	– – – – – – Pasty z fíků, pasty z pistácií, pasty z lískových ořechů	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
ex 2007 99 39	– – – – – – Ovocné protlaky (pyré), získané pasírováním poté, co byly přivedeny do varu ve vakuu, jejichž textura a chemické složení nebyly změněny tepelnou úpravou	0	0	Viz poznámka 2
ex 2007 99 39	– – – – – – Ostatní	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 50	– – – S obsahem cukru převyšujícím 13 %, avšak nepřesahujícím 30 % hmotnostních:	—	—	
ex 2007 99 50	– – – – Protlaky (pyré) a pasty z jedlých kaštanů, pasty z fíků, pasty z pistácií a pasty z lískových ořechů	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
ex 2007 99 50	– – – – Ovocné protlaky (pyré), získané pasírováním poté, co byly přivedeny do varu ve vakuu, jejichž textura a chemické složení nebyly změněny tepelnou úpravou	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
ex 2007 99 50	– – – – Ostatní	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2007 99 93	– – – – Z tropického ovoce a tropických ořechů	0	0	Viz poznámka 2
2007 99 97	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 11 10	– – – Arašídové máslo	4,4	5	
2008 11 91	– – – – Převyšující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 11 96	– – – – – Pražené	0	0	Viz poznámka 2
2008 11 98	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 19 12	– – – – Tropické ořechy; směsi obsahující 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů	0	0	Viz poznámka 2
2008 19 13	– – – – – Pražené mandle a pistácie	0	0	Viz poznámka 2
2008 19 19	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 19 92	– – – – Tropické ořechy; směsi obsahující 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů	0	0	Viz poznámka 2
2008 19 93	– – – – – – Mandle a pistácie	0	0	Viz poznámka 2
2008 19 95	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 19 99	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 20 11	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 17 % hmotnostních	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 20 31	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 19 % hmotnostních	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 39	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 20 51	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 17 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2008 20 59	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 20 71	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 19 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2008 20 79	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 20 90	– – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 11	– – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 19	– – – – Ostatní	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2008 30 31	– – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 39	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 51	– – – – Grapefruity – v částech, včetně pomel	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 55	– – – – Mandarinky (včetně tangerinek a satsum); klementinky, wilkingy a jiné podobné hybridy citrusů	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 30 59	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 71	– – – – Grapefruity v částech, včetně pomel	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 75	– – – – Mandarinky (včetně tangerinek a satsum); klementinky, wilkingy a jiné podobné hybridy citrusů	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 79	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 30 90	– – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2008 40 11	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 40 19	– – – – – Ostatní	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2008 40 21	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 40 29	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 40 31	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 40 39	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 40 51	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2008 40 59	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 40 71	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2008 40 79	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 40 90	– – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 11	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 19	– – – – – Ostatní	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 31	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 39	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 51	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 59	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 61	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 69	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 71	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 79	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 92	– – – – 5 kg nebo více	0	0	Viz poznámka 2
2008 50 98	– – – – Méně než 5 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 60 11	– – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 60 19	– – – – Ostatní	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 60 31	– – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 60 39	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 60 50	– – – – Převyšující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 60 60	– – – – Nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 60 70	– – – – 4,5 kg nebo více	0	0	Viz poznámka 2
2008 60 90	– – – – Méně než 4,5 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 11	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 19	– – – – – Ostatní	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 31	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 39	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 51	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 59	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 61	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 69	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 71	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 70 79	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 92	– – – – 5 kg nebo více	0	0	Viz poznámka 2
2008 70 98	– – – – Méně než 5 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 80 11	– – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 80 19	– – – – Ostatní	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2008 80 31	– – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 80 39	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 80 50	– – – S přídavkem cukru, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 80 70	– – – S přídavkem cukru, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 80 90	– – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2008 91 00	– – Palmová jádra	0	0	Viz poznámka 2
2008 93 11	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 93 19	– – – – – Ostatní	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 93 21	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 93 29	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 93 91	– – – – S přídavkem cukru, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 93 93	– – – – S přídavkem cukru, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 93 99	– – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 03	– – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 05	– – – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 12	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 14	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 16	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 97 18	– – – – – – – Ostatní	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 97 32	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 34	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 97 36	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 38	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 51	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 59	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 72	– – – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 74	– – – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 76	– – – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 78	– – – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 92	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 93	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 94	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 96	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 97 97	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 97 98	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 11	– – – – – O skutečném hmotnostním obsahu alkoholu nepřesahujícím 11,85 % hm.	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 19	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 21	– – – – – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	22,1 + 3,8 EUR/100 kg	0	
2008 99 23	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 24	– – – – – – – Tropické ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 28	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 31	– – – – – – – Tropické ovoce	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 99 34	– – – – – – – Ostatní	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 99 36	– – – – – – – Tropické ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 37	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 38	– – – – – – – Tropické ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 40	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 41	– – – – – Zázvor	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 43	– – – – – Vinné hrozny	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2008 99 45	––––– Švestky	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 48	––––– Tropické ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 49	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 51	––––– Zázvor	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 63	––––– Tropické ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 67	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 72	––––––– 5 kg nebo více	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 78	––––––– Méně než 5 kg	0	0	Viz poznámka 2
2008 99 85	––––– Kukuřice, jiná než kukuřice cukrová (*Zea mays* var. *saccharata*)	0 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
2008 99 91	––––– Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu 5 % hmotnostních nebo více	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	0	
2008 99 99	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 11 11	–––– V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 19	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 11 91	–––– V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti a s obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2009 11 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 12 00	– – Nezmrazená, s hodnotou Brix nepřesahující 20	0	0	Viz poznámka 2
2009 19 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 19 91	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti a s obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 98	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 21 00	– – S hodnotou Brix nepřesahující 20	0	0	Viz poznámka 2
2009 29 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 29 91	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti a s obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	8,5 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 99	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 31 11	– – – – S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 31 19	– – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 31 51	– – – – – S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2009 31 59	– – – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 31 91	– – – – – S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 31 99	– – – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 39 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 39 31	– – – – – S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 39 39	– – – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 39 51	– – – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 55	– – – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2009 39 59	– – – – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 39 91	– – – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 95	– – – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2009 39 99	– – – – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 41 92	– – – S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 41 99	– – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2009 49 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 49 30	– – – – V hodnotě převyšující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti, s přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 49 91	– – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 93	– – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2009 49 99	– – – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 50 10	– – S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 50 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 61 10	– – – V hodnotě převyšující 18 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
2009 61 90	– – – V hodnotě nepřesahující 18 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	18,9 + 27 EUR/hl	7	
2009 69 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 22 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	36,5 + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 19	– – – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2009 69 51	––––– Koncentrovaná	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
2009 69 59	––––– Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
2009 69 71	–––––– Koncentrovaná	18,9 + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 79	–––––– Ostatní	18,9 + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 90	––––– Ostatní	18,9 + 27 EUR/hl	5	
2009 71 20	––– S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 71 99	––– Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 79 11	–––– V hodnotě nepřesahující 22 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	26,5 + 18,4 EUR/100 kg	E	TRQ-AJ
2009 79 19	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 79 30	–––– V hodnotě převyšující 18 EUR za 100 kg čisté hmotnosti, s přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 79 91	––––– S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	14,5 + 19,3 EUR/100 kg	E	TRQ-AJ
2009 79 98	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 81 11	–––– V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2009 81 19	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 81 31	– – – – V hodnotě převyšující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti, s přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 81 51	– – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 59	– – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2009 81 95	– – – – – – Šťáva z ovoce druhu *Vaccinium macrocarpon*	0	0	Viz poznámka 2
2009 81 99	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 11	– – – – – V hodnotě nepřesahující 22 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 19	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 34	– – – – – – Šťáva z tropického ovoce	17,5 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 35	– – – – – – Ostatní	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 36	– – – – – – Šťáva z tropického ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 38	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 50	– – – – – V hodnotě převyšující 18 EUR za 100 kg čisté hmotnosti, s přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 61	– – – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	15,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2009 89 63	------ S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 69	------ Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 71	------ Třešňová a višňová šťáva	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 73	------ Šťáva z tropického ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 79	------ Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 85	------- Šťáva z tropického ovoce	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 86	------- Ostatní	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 88	------- Šťáva z tropického ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 89	------- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 96	------- Třešňová a višňová šťáva	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 97	------- Šťáva z tropického ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2009 89 99	------- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 11	---- V hodnotě nepřesahující 22 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 19	---- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 21	---- V hodnotě nepřesahující 30 EUR za 100 kg čisté hmotnosti	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2009 90 29	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 31	– – – – V hodnotě nepřesahující 18 EUR za 100 kg čisté hmotnosti a s obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	16,5 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 39	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 41	– – – – – – S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 49	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 51	– – – – – – S přídavkem cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 59	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 71	– – – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 73	– – – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 79	– – – – – – Bez přídavku cukru	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 92	– – – – – – – Směsi šťáv z tropického ovoce	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 90 94	– – – – – – – Ostatní	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 95	– – – – – – – Směsi šťáv z tropického ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 96	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2009 90 97	– – – – – – – Směsi šťáv z tropického ovoce	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2009 90 98	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2101 11 00	– – Výtažky, esence (tresti) a koncentráty	0	0	Viz poznámka 2
2101 12 92	– – – Přípravky na bázi výtažků, esencí (trestí) nebo koncentrátů z kávy	0	0	Viz poznámka 2
2101 12 98	– – – Ostatní	0 + EA	E	TRQ-SR
2101 20 20	– – Výtažky, esence (tresti) nebo koncentráty	0	0	Viz poznámka 2
2101 20 92	– – – Na bázi výtažků, trestí nebo koncentrátů z čaje nebo maté	0	0	Viz poznámka 2
2101 20 98	– – – Ostatní	0 + EA	E	TRQ-SR
2101 30 11	– – – Pražená čekanka	0	0	Viz poznámka 2
2101 30 19	– – – Ostatní	0 + 12,7 EUR/100 kg	5	
2101 30 91	– – – Z pražené čekanky	0	0	Viz poznámka 2
2101 30 99	– – – Ostatní	0 + 22,7 EUR/100 kg	5	
2102 10 10	– – Kultivované násadové kvasinky (kvasinkové kultury)	7,4	5	
2102 10 31	– – – Sušené	8,5	5	
2102 10 39	– – – Ostatní	4,2	5	
2102 10 90	– – Ostatní	5,1	5	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2102 20 11	– – – V tabletách, kostkách nebo podobných tvarech nebo v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	2,4	5	
2102 20 19	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2102 20 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2102 30 00	– Hotové prášky do pečiva	0	0	Viz poznámka 2
2103 10 00	– Sójová omáčka	0	0	Viz poznámka 2
2103 20 00	– Kečup a jiné omáčky z rajčat	0	0	Viz poznámka 2
2103 30 10	– – Hořčičná mouka	0	0	Viz poznámka 2
2103 30 90	– – Připravená hořčice	0	0	Viz poznámka 2
2103 90 10	– – Chutney z manga, tekuté	0	0	Viz poznámka 2
2103 90 30	– – Aromatické hořké přípravky s obsahem alkoholu 44,2 až 49,2 % obj. a obsahující 1,5 % až 6 % hmotnostních hořce, koření a různých přísad a 4 % až 10 % hmotnostních cukru, v nádobách o obsahu nepřesahujícím 0,5 litru	0	0	Viz poznámka 2
2103 90 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2104 10 00	– Polévky a bujóny a přípravky pro polévky a bujóny	0	0	Viz poznámka 2
2104 20 00	– Homogenizované směsi potravinových přípravků	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2105 00 10	– Neobsahující mléčné tuky nebo obsahující méně než 3 % hmotnostní mléčných tuků	0 + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 + 9,4 EUR/100 kg	3	
2105 00 91	–– 3 % nebo více, avšak méně než 7 % hmotnostních	0 + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 + 7 EUR/100 kg	3	
2105 00 99	–– 7 % hmotnostních nebo více	0 + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 + 6,9 EUR/100 kg	3	
2106 10 20	–– Neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu nebo škrob nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu	0	0	Viz poznámka 2
2106 10 80	–– Ostatní	0 + EA	3	
2106 90 20	–– Složené alkoholické přípravky, jiné než založené na vonných látkách, používané k výrobě nápojů	12,1	3	
2106 90 30	––– Z isoglukózy	42,7 EUR/100 kg/net mas	7	TRQ-SR
2106 90 51	–––– Z laktózy	14 EUR/100 kg	0	
2106 90 55	–––– Z glukózy nebo maltodextrinu	20 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
2106 90 59	–––– Ostatní	0,4 EUR/100 kg/net/ % sacchar.	7	TRQ-SR
2106 90 92	––– Neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu nebo škrob nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu	8,9	3	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2106 90 98	– – – Ostatní:	—	—	
ex 2106 90 98	– – – – Obsahující méně než 70 % hmotnostních sacharózy/isoglukózy	5,5 + EA	3	
ex 2106 90 98	– – – – Ostatní	5,5 + EA	E	TRQ-SR
2201 10 11	– – – Bez oxidu uhličitého	0	0	Viz poznámka 2
2201 10 19	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2201 10 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2201 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2202 10 00	– Voda, včetně minerálních vod a sodovek, s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo aromatizovaná	3	0	
2202 91 00	– – Nealkoholické pivo	3	0	
2202 99 11	– – – – Nápoje na bázi sóji o obsahu bílkoviny 2,8 % hmotnostních nebo více	3	0	
2202 99 15	– – – – Nápoje na bázi sóji o obsahu bílkoviny menším než 2,8 % hmotnostních; nápoje na bázi ořechů kapitoly 08, obilovin kapitoly 10 nebo semen kapitoly 12	3	0	
2202 99 19	– – – – Ostatní	3	0	
2202 99 91	– – – – Méně než 0,2 % hmotnostní	0 + 13,7 EUR/100 kg	0	
2202 99 95	– – – – 0,2 % hmotnostní nebo více, avšak méně než 2 % hmotnostní	0 + 12,1 EUR/100 kg	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2202 99 99	– – – – 2 % hmotnostní nebo více	0 + 21,2 EUR/100 kg	0	
2203 00 01	– – V lahvích	0	0	Viz poznámka 2
2203 00 09	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2203 00 10	– V nádobách o obsahu převyšujícím 10 litrů	0	0	Viz poznámka 2
2204 10 11	– – – Šampaňské	32 EUR/hl	0	
2204 10 13	– – – Cava	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 10 15	– – – Prosecco	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 10 91	– – – Asti spumante	32 EUR/hl	0	
2204 10 93	– – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 10 94	– – Víno s chráněným zeměpisným označením (CHZO)	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 10 96	– – Ostatní odrůdová vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 10 98	– – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 06	– – – – Víno s chráněným označením původu (CHOP)	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 07	– – – – Víno s chráněným zeměpisným označením (CHZO)	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 08	– – – – Ostatní odrůdová vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2204 21 09	– – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 11	– – – – – – – – Alsace	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 12	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 13	– – – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 17	– – – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 18	– – – – – – – – Mosel	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 19	– – – – – – – – Pfalz	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 22	– – – – – – – – Rheinhessen	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 23	– – – – – – – – Tokaj	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 24	– – – – – – – – Lazio (Latium)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 26	– – – – – – – – Toscana (Tuscany)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 27	– – – – – – – – Trentino, Alto Adige a Friuli	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 28	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 31	– – – – – – – – Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 32	– – – – – – – – Vinho Verde	15,4 EUR/hl	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2204 21 34	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 36	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 37	– – – – – – – – Valencia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 38	– – – – – – – – Ostatní	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 42	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 43	– – – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 44	– – – – – – – – Beaujolais	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 48	– – – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 61	– – – – – – – – Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 62	– – – – – – – – Piemonte (Piedmont)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 66	– – – – – – – – Toscana (Tuscany)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 67	– – – – – – – – Trentino a Alto Adige	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 68	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2204 21 69	– – – – – – – – Dão, Bairrada a Douro	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 71	– – – – – – – – Navarra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 74	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 76	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 77	– – – – – – – – Valdepeñas	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 78	– – – – – – – – Ostatní	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 79	– – – – – – – Bílá vína	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 80	– – – – – – – Ostatní	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 81	– – – – – – – Bílá vína	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 82	– – – – – – – Ostatní	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 83	– – – – – – – Bílá vína	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 84	– – – – – – – Ostatní	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 85	– – – – – – – Madeira a Setubal muscatel	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 86	– – – – – – – Sherry	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 87	– – – – – – – Marsala	20,9 EUR/hl	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2204 21 88	– – – – – – – Samos a Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 89	– – – – – – – Porto	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 90	– – – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 91	– – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 93	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 94	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 95	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 96	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 97	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 21 98	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 22 10	– – – Jiná vína než uváděná v položce 2204 10, v lahvích uzavřených zátkou ve tvaru „hříbku“, přidržovanou svorkami nebo kovovými svěrkami; vína v jiné obchodní úpravě, mající při teplotě 20 °C přetlak, vznikající působením oxidu uhličitého, nejméně 1 bar, avšak méně než 3 bary	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 22 22	– – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 23	– – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 24	– – – – – – – Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2204 22 26	– – – – – – – Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 27	– – – – – – – Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 28	– – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 32	– – – – – – – Piemonte (Piedmont)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 33	– – – – – – – Tokaj	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 38	– – – – – – – – Bílá vína	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 78	– – – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 79	– – – – – – – Bílá vína	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 80	– – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 81	– – – – – – – Bílá vína	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 82	– – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 83	– – – – – – – Bílá vína	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 84	– – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 85	– – – – – – – Madeira a Setubal muscatel	13,1 EUR/hl	0	
2204 22 86	– – – – – – – Sherry	13,1 EUR/hl	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2204 22 88	– – – – – – – Samos a Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 90	– – – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 91	– – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 93	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 22 94	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 22 95	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 22 96	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 22 97	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 22 98	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 29 10	– – – Jiná vína než uváděná v položce 2204 10, v lahvích uzavřených zátkou ve tvaru „hříbku“, přidržovanou svorkami nebo kovovými svěrkami; vína v jiné obchodní úpravě, mající při teplotě 20 °C přetlak, vznikající působením oxidu uhličitého, nejméně 1 bar, avšak méně než 3 bary	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 29 22	– – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 23	– – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 24	– – – – – – – Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 26	– – – – – – – Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2204 29 27	– – – – – – – Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 28	– – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 32	– – – – – – – Piemonte (Piedmont)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 38	– – – – – – – – Bílá vína	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 78	– – – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 79	– – – – – – – Bílá vína	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 80	– – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 81	– – – – – – – Bílá vína	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 82	– – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 83	– – – – – – – Bílá vína	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 84	– – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 85	– – – – – – – Madeira a Setubal muscatel	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 86	– – – – – – – Sherry	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 88	– – – – – – – Samos a Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 90	– – – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl	0	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2204 29 91	– – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 93	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 29 94	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 29 95	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 29 96	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 29 97	– – – – – – Bílá vína	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 29 98	– – – – – – Ostatní	0 EUR/hl	0	Viz poznámka 2
2204 30 10	– – Částečně kvašený (fermentovaný) nebo se zastaveným kvašením, jinak než přidáním alkoholu	0	0	Viz poznámka 2
2204 30 92	– – – – Koncentrovaný	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
2204 30 94	– – – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
2204 30 96	– – – – Koncentrovaný	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3
2204 30 98	– – – – Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny	0+EP	Viz poznámka 3

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2205 10 10	–– Mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřesahující 18 % obj.	7,6 EUR/hl	5	
2205 10 90	–– Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 18 % obj.	0 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2205 90 10	–– Mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřesahující 18 % obj.	6,3 EUR/hl	5	
2205 90 90	–– Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 18 % obj.	0 EUR/% vol/hl	0	Viz poznámka 2
2206 00 10	– Matolinové víno	0 EUR/% vol/hl	0	Viz poznámka 2
2206 00 31	––– Jablečné a hruškové víno (Cider a Perry)	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 39	––– Ostatní	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 51	–––– Jablečné a hruškové víno (Cider a Perry)	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 59	–––– Ostatní	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 81	–––– Jablečné a hruškové víno (Cider a Perry)	4 EUR/hl	3	
2206 00 89	–––– Ostatní	4 EUR/hl	3	
2207 10 00	– Ethylalkohol nedenaturovaný s obsahem alkoholu 80 % obj. nebo více	19,2 EUR/hl	E	TRQ-EL
2207 20 00	– Ethylalkohol a ostatní destiláty, denaturované, s jakýmkoliv obsahem alkoholu	10,2 EUR/hl	E	TRQ-EL
2208 20 12	–––– Koňak	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 14	–––– Armagnac	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2208 20 16	––––– Brandy de Jerez	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 18	––––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 19	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 26	–––– Grappa	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 28	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 62	–––– Koňak	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 66	–––– Brandy nebo *Weinbrand*	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 69	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 86	–––– Grappa	0	0	Viz poznámka 2
2208 20 88	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 11	––– Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 19	––– Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 30	––– Čistá sladová whisky	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 41	–––– Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 49	–––– Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2208 30 61	– – – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 69	– – – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 71	– – – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 79	– – – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 82	– – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 30 88	– – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 40 11	– – – Rum s obsahem těkavých látek, jiných než ethylalkohol a methylakohol, rovnajícím se nebo převyšujícím 225 g/hl čistého alkoholu (s přípustnou odchylkou 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	TRQ-RM
2208 40 31	– – – – V hodnotě převyšující 7,9 EUR za litr čistého alkoholu	0	0	
2208 40 39	– – – – Ostatní	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	TRQ-RM
2208 40 51	– – – Rum s obsahem těkavých látek, jiných než ethylalkohol a methylakohol, rovnajícím se nebo převyšujícím 225 g/hl čistého alkoholu (s přípustnou odchylkou 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl	E	TRQ-RM
2208 40 91	– – – – V hodnotě převyšující 2 EUR za litr čistého alkoholu	0	0	
2208 40 99	– – – – Ostatní	0,6 EUR/% vol/hl	E	TRQ-RM
2208 50 11	– – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 50 19	– – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2208 50 91	– – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 50 99	– – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 60 11	– – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 60 19	– – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 60 91	– – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 60 99	– – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 70 10	– – V nádobách o obsahu nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 70 90	– – V nádobách o obsahu převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 11	– – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 19	– – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 33	– – – Nepřesahujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 38	– – – Převyšujícím 2 litry	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 41	– – – – Ouzo	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 45	– – – – – – – Calvados	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 48	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2208 90 54	– – – – – – – Tequila	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 56	– – – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 69	– – – – – Ostatní lihové nápoje	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 71	– – – – – Z ovoce	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 75	– – – – – Tequila	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 77	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 78	– – – – Ostatní lihové nápoje	0	0	Viz poznámka 2
2208 90 91	– – – Nepřesahujícím 2 litry	0,7 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2208 90 99	– – – Převyšujícím 2 litry	0,7 EUR/% vol/hl	5	
2209 00 11	– – Nepřesahujícím 2 litry	4,4 EUR/hl	3	
2209 00 19	– – Převyšujícím 2 litry	3,3 EUR/hl	3	
2209 00 91	– – Nepřesahujícím 2 litry	3,5 EUR/hl	3	
2209 00 99	– – Převyšujícím 2 litry	2,6 EUR/hl	3	
2301 10 00	– Moučky, šroty a pelety z masa nebo drobů; škvarky	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2301 20 00	– Moučky, šroty a pelety, z ryb nebo korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých	0	0	Viz poznámka 2
2302 10 10	–– S obsahem škrobu nepřesahujícím 35 % hmotnostních	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 10 90	–– Ostatní	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 10	–– S obsahem škrobu nepřesahujícím 28 % hmotnostních a u nichž podíl propadlý sítem o velikosti otvorů 0,2 mm nepřesahuje 10 % hmotnostních nebo, v opačném případě, u nichž podíl propadlý sítem má obsah popela v sušině 1,5 % hmotnostních nebo větší	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 90	–– Ostatní	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 02	––– S obsahem škrobu nepřesahujícím 35 % hmotnostních	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 08	––– Ostatní	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 10	––– S obsahem škrobu nepřesahujícím 28 % hmotnostních a u nichž podíl propadlý sítem o velikosti otvorů 0,2 mm nepřesahuje 10 % hmotnostních nebo, v opačném případě, u nichž podíl propadlý sítem má obsah popela v sušině 1,5 % hmotnostních nebo větší	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 90	––– Ostatní	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 50 00	– Luštěninové	0	0	Viz poznámka 2
2303 10 11	––– Převyšujícím 40 % hmotnostních	320 EUR/1 000 kg	7	
2303 10 19	––– Nepřesahujícím 40 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2303 10 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2303 20 10	–– Řepné řízky	0	0	Viz poznámka 2
2303 20 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2303 30 00	– Pivovarnické nebo lihovarnické mláto a odpady	0	0	Viz poznámka 2
2304 00 00	Pokrutiny a jiné pevné zbytky, též rozdrcené nebo ve tvaru pelet, po extrakci sójového oleje	0	0	Viz poznámka 2
2305 00 00	Pokrutiny a jiné pevné zbytky, též rozdrcené nebo ve tvaru pelet, po extrakci podzemnicového oleje	0	0	Viz poznámka 2
2306 10 00	– Z bavlníkových semen	0	0	Viz poznámka 2
2306 20 00	– Ze lněných semen	0	0	Viz poznámka 2
2306 30 00	– Ze slunečnicových semen	0	0	Viz poznámka 2
2306 41 00	–– Ze semen řepky nebo řepky olejky s nízkým obsahem kyseliny erukové	0	0	Viz poznámka 2
2306 49 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2306 50 00	– Z kokosových ořechů nebo kopry	0	0	Viz poznámka 2
2306 60 00	– Z palmových ořechů nebo jader	0	0	Viz poznámka 2
2306 90 05	–– Z kukuřičných klíčků	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2306 90 11	– – – – Obsahující 3 % hmotnostní nebo méně olivového oleje	0	0	Viz poznámka 2
2306 90 19	– – – – Obsahující více než 3 % hmotnostní olivového oleje	48 EUR/1 000 kg	7	
2306 90 90	– – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2307 00 11	– – Mající celkový hmotnostní obsah alkoholu nepřesahující 7,9 % hm. a obsah sušiny nejméně 25 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2307 00 19	– – Ostatní	0 EUR/kg/tot. alc.	0	Viz poznámka 2
2307 00 90	– Surový vinný kámen	0	0	Viz poznámka 2
2308 00 11	– – Mající celkový hmotnostní obsah alkoholu nepřesahující 4,3 % hm. a obsah sušiny nejméně 40 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2308 00 19	– – Ostatní	0 EUR/kg/tot. alc.	0	Viz poznámka 2
2308 00 40	– Žaludy a koňské kaštany; ovocné výlisky nebo matoliny, jiné než z hroznů	0	0	Viz poznámka 2
2308 00 90	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2309 10 11	– – – – – Neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků	0	0	Viz poznámka 2
2309 10 13	– – – – – Obsahující nejméně 10 % hmotnostních, avšak méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků	498 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 15	– – – – – Obsahující nejméně 50 % hmotnostních, avšak méně než 75 % hmotnostních mléčných výrobků	730 EUR/1 000 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2309 10 19	– – – – – Obsahující nejméně 75 % hmotnostních mléčných výrobků	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 31	– – – – – Neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků	0	0	Viz poznámka 2
2309 10 33	– – – – – Obsahující nejméně 10 % hmotnostních, avšak méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 39	– – – – – Obsahující nejméně 50 % hmotnostních mléčných výrobků	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 51	– – – – – Neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 53	– – – – – Obsahující nejméně 10 % hmotnostních, avšak méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 59	– – – – – Obsahující nejméně 50 % hmotnostních mléčných výrobků	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 70	– – – Neobsahující škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrin nebo maltodextrinový sirup, avšak obsahující mléčné výrobky	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2309 90 10	– – Rozpustné výrobky z ryb nebo z mořských savců	0	0	Viz poznámka 2
2309 90 20	– – Výrobky uvedené v doplňkové poznámce 5 k této kapitole	0	0	Viz poznámka 2
2309 90 31	– – – – – – Neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků	23 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 33	– – – – – – Obsahující nejméně 10 % hmotnostních, avšak méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků	498 EUR/1 000 kg	7	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2309 90 35	– – – – – – Obsahující nejméně 50 % hmotnostních, avšak méně než 75 % hmotnostních mléčných výrobků	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 39	– – – – – – Obsahující nejméně 75 % hmotnostních mléčných výrobků	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 41	– – – – – – Neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků	55 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 43	– – – – – – Obsahující nejméně 10 % hmotnostních, avšak méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 49	– – – – – – Obsahující nejméně 50 % hmotnostních mléčných výrobků	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 51	– – – – – – Neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 53	– – – – – – Obsahující nejméně 10 % hmotnostních, avšak méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 59	– – – – – – Obsahující nejméně 50 % hmotnostních mléčných výrobků	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 70	– – – – Neobsahující škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrin nebo maltodextrinový sirup, avšak obsahující mléčné výrobky	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 91	– – – – Řepné řízky s přídavkem melasy	0	0	Viz poznámka 2
2309 90 96	– – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2401 10 35	– – Tabák sušený přirozenou cirkulací vzduchu (light air-cured):	—	—	
ex 2401 10 35	– – – Tabák typu Burley, včetně hybridů Burley, sušený přirozenou cirkulací vzduchu (light air-cured)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
ex 2401 10 35	– – – Tabák typu Maryland sušený přirozenou cirkulací vrduchu (light air-cured)	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	– – – Ostatní	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 60	– – Tabák orientálního typu sušený při denním světle (sun-cured)	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 70	– – Tabák sušený bez denního světla (dark air-cured)	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 85	– – Tabák sušený teplým vzduchem (flue-cured):	—	—	
ex 2401 10 85	– – – Tabák typu Virginia sušený teplým vzduchem (flue-cured)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 85	– – – Ostatní	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 95	– – Ostatní:	—	—	
	– – – Tabák sušený otevřeným ohněm (fire-cured):	—	—	
ex 2401 10 95	– – – – Tabák typu Kentucky	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	– – – – Ostatní	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	– – – Ostatní tabák	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 35	– – Tabák sušený přirozenou cirkulací vzduchu (light air-cured):	—	—	
ex 2401 20 35	– – – Tabák typu Burley, včetně hybridů Burley, sušený přirozenou cirkulací vzduchu (light air-cured)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	– – – Tabák typu Maryland sušený přirozenou cirkulací vrduchu (light air-cured)	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
ex 2401 20 35	– – – Ostatní	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 60	– – Tabák orientálního typu sušený při denním světle (sun-cured)	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 70	– – Tabák sušený bez denního světla (dark air-cured)	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 85	– – Tabák sušený teplým vzduchem (flue-cured):	—	—	
ex 2401 20 85	– – – Tabák typu Virginia sušený teplým vzduchem (flue-cured)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 85	– – – Ostatní	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 95	– – Ostatní:	—	—	
	– – – Tabák sušený otevřeným ohněm (fire-cured):	—	—	
ex 2401 20 95	– – – – Tabák typu Kentucky	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	– – – – Ostatní	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	– – – Ostatní tabák	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 30 00	– Tabákový zbytek (odpad)	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2402 10 00	– Doutníky (též s odříznutými konci) a doutníčky obsahující tabák	0	0	Viz poznámka 2
2402 20 10	– – Cigarety obsahující hřebíček	0	0	Viz poznámka 2
2402 20 90	– – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2402 90 00	– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2403 11 00	–– Tabák do vodní dýmky specifikovaný v poznámce k položkám 1 této kapitoly	0	0	Viz poznámka 2
2403 19 10	––– V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 500 g	0	0	Viz poznámka 2
2403 19 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2403 91 00	–– „Homogenizovaný“ nebo „rekonstituovaný“ tabák	0	0	Viz poznámka 2
2403 99 10	––– Žvýkací a šňupací tabák (tabák k užívání nosem)	0	0	Viz poznámka 2
2403 99 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2905 11 00	–– Methanol (methylalkohol)	0	0	Viz poznámka 2
2905 12 00	–– 1-Propanol (propylalkohol) a 2-propanol (isopropylalkohol)	0	0	Viz poznámka 2
2905 13 00	–– 1-Butanol (*n*-butylalkohol)	0	0	Viz poznámka 2
2905 14 10	––– 2-Methyl-2-propanol (*terc*-butylalkohol)	0	0	Viz poznámka 2
2905 14 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2905 16 20	––– 2-Oktanol	0	0	Viz poznámka 2
2905 16 85	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2905 17 00	–– 1-Dodekanol (laurylalkohol), 1-hexadekanol (cetylalkohol) a 1-oktadekanol (stearylalkohol)	0	0	Viz poznámka 2
2905 19 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2905 22 00	–– Acyklické terpenické alkoholy	0	0	Viz poznámka 2
2905 29 10	––– Allylalkohol	0	0	Viz poznámka 2
2905 29 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2905 31 00	–– Ethylenglykol (ethandiol)	0	0	Viz poznámka 2
2905 32 00	–– Propylenglykol (1,2-propandiol)	0	0	Viz poznámka 2
2905 39 20	––– 1,3-Butandiol	0	0	Viz poznámka 2
2905 39 26	–––– 1,4-Butandiol nebo tetramethylen-glykol (1,4-butandiol) s obsahem uhlíku pocházejícího z biomasy ve výši 100 % hmotnostních	0	0	Viz poznámka 2
2905 39 28	–––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2905 39 30	––– 4,7-Dihydroxy-2,4,7,9,-tetramethyl-5-decin	0	0	Viz poznámka 2
2905 39 95	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2905 41 00	–– 2-Ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propandiol (trimethylolpropan)	0	0	Viz poznámka 2
2905 42 00	–– Pentaerythritol (pentaerythrit)	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2905 43 00	-- Mannitol (mannit)	9,6 + 125,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 11	---- Obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 19	---- Ostatní	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 91	---- Obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 99	---- Ostatní	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 45 00	-- Glycerol	0	0	Viz poznámka 2
2905 49 00	-- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
2905 51 00	-- Ethchlorvynol (INN)	0	0	Viz poznámka 2
2905 59 91	--- 2,2-Bis(brommethyl)propandiol	0	0	Viz poznámka 2
2905 59 98	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3302 10 10	---- Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 0,5 % objemových	0	0	Viz poznámka 2
3302 10 21	----- Neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu nebo škrob nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu	0	0	Viz poznámka 2
3302 10 29	----- Ostatní	0 + EA	E	TRQ-SR
3302 10 40	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
3302 10 90	-- Druhy používané v potravinářském průmyslu	0	0	Viz poznámka 2
3302 90 10	-- Alkoholové roztoky	0	0	Viz poznámka 2
3302 90 90	-- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3502 11 10	--- Nezpůsobilý nebo učiněný nezpůsobilým k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
3502 11 90	--- Ostatní	123,5 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
3502 19 10	--- Nezpůsobilý nebo učiněný nezpůsobilým k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
3502 19 90	--- Ostatní	16,7 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
3502 20 10	--- Nezpůsobilý nebo učiněný nezpůsobilým k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
3502 20 91	--- Sušený (například ve fóliích, vločkách, šupinkách, v prášku)	123,5 EUR/100 kg	7	
3502 20 99	--- Ostatní	16,7 EUR/100 kg	7	
3502 90 20	--- Nezpůsobilé nebo učiněné nezpůsobilými k lidskému požívání	0	0	Viz poznámka 2
3502 90 70	--- Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3502 90 90	-- Albuminát a ostatní deriváty albuminu	0	0	Viz poznámka 2
3505 10 10	-- Dextriny	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3505 10 50	--- Esterifikované a etherifikované škroby	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
3505 10 90	– – – Ostatní	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3505 20 10	– – Obsahující méně než 25 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů	8,3 + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 30	– – Obsahující 25 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 55 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 50	– – Obsahující 55 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů	8,3 + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 90	– – Obsahující 80 % hmotnostních nebo více škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3809 10 10	– – Obsahující méně než 55 % hmotnostních těchto látek	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 30	– – Obsahující 55 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 70 % hmotnostních těchto látek	8,3 + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 50	– – Obsahující 70 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 83 % hmotnostních těchto látek	8,3 + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 90	– – Obsahující 83 % hmotnostních nebo více těchto látek	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 91 00	– – Druhy používané v textilním nebo podobném průmyslu	0	0	Viz poznámka 2
3809 92 00	– – Druhy používané v papírenském nebo podobném průmyslu	0	0	Viz poznámka 2
3809 93 00	– – Druhy používané v kožedělném nebo podobném průmyslu	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
3824 10 00	– Připravená pojidla pro licí formy nebo jádra	0	0	Viz poznámka 2
3824 30 00	– Neaglomerované karbidy kovů smíšené navzájem nebo s kovovým pojidlem	0	0	Viz poznámka 2
3824 40 00	– Připravené přísady do cementů, malt nebo betonů	0	0	Viz poznámka 2
3824 50 10	–– Beton připravený pro lití	0	0	Viz poznámka 2
3824 50 90	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3824 60 11	––– Obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 19	––– Ostatní	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 91	––– Obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 99	––– Ostatní	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 71 00	–– Obsahující chlorfluoruhlovodíky (CFC), též obsahující hydrochlorfluoruhlovodíky (HCFC), perfluoruhlovodíky (PFC) nebo hydrofluoruhlovodíky (HFC)	0	0	Viz poznámka 2
3824 72 00	–– Obsahující bromchlordifluormethan, bromtrifluormethan nebo dibromtetrafluorethany	0	0	Viz poznámka 2
3824 73 00	–– Obsahující hydrobromfluoruhlovodíky (HBFC)	0	0	Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
3824 74 00	–– Obsahující hydrochlorfluoruhlovodíky (HCFC), též obsahující perfluoruhlovodíky (PFC) nebo hydrofluoruhlovodíky (HFC), avšak neobsahující chlorfluoruhlovodíky (CFC)	0	0	Viz poznámka 2
3824 75 00	–– Obsahující chlorid uhličitý	0	0	Viz poznámka 2
3824 76 00	–– Obsahující 1,1,1-trichlorethan (methylchloroform)	0	0	Viz poznámka 2
3824 77 00	–– Obsahující brommethan (methylbromid) nebo bromchlormethan	0	0	Viz poznámka 2
3824 78 10	––– Obsahující pouze 1,1,1-trifluorethan a pentafluorethan	0	0	Viz poznámka 2
3824 78 20	––– Obsahující pouze 1,1,1-trifluoroethan, pentafluorethan a 1,1,1,2-tetrafluorethan	0	0	Viz poznámka 2
3824 78 30	––– Obsahující pouze difluormethan a pentafluorethan	0	0	Viz poznámka 2
3824 78 40	––– Obsahující pouze difluormethan, pentafluorethan a 1,1,1,2-tetrafluorethan	0	0	Viz poznámka 2
3824 78 80	––– Obsahující nenasycené hydrofluoruhlovodíky	0	0	Viz poznámka 2
3824 78 90	––– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3824 79 00	–– Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3824 81 00	–– Obsahující oxiran (ethylenoxid)	0	0	Viz poznámka 2
3824 82 00	–– Obsahující polychlorované bifenyly (PCB), polychlorované terfenyly (PCT) nebo polybromované bifenyly (PBB)	0	0	Viz poznámka 2
3824 83 00	–– Obsahující tris(2,3-dibrompropyl)fosfát	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
3824 84 00	–– Obsahující aldrin (ISO), kamfechlor (ISO) (toxafen), chlordan (ISO), chlordekon (ISO), DDT (ISO) (klofenotan (INN), 1,1,1-trichlor-2,2-bis(p-chlorfenyl)ethan), dieldrin (ISO, INN), endosulfan (ISO), endrin (ISO), heptachlor (ISO) nebo mirex (ISO)	0	0	Viz poznámka 2
3824 85 00	–– Obsahující 1,2,3,4,5,6-hexachlorcyklohexan (HCH (ISO)), včetně lindanu (ISO, INN)	0	0	Viz poznámka 2
3824 86 00	–– Obsahující pentachlorbenzen (ISO) nebo hexachlorbenzen (ISO)	0	0	Viz poznámka 2
3824 87 00	–– Obsahující perfluoroktansulfonovou kyselinu, její soli, perfluoroktansulfonamidy nebo perfluoroktansulfonyl fluorid	0	0	Viz poznámka 2
3824 88 00	–– Obsahující tetra-, penta-, hexa-, hepta- nebo oktabromdifenylethery	0	0	Viz poznámka 2
3824 91 00	–– Směsi a přípravky sestávající převážně z (5-ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxafosfinan-5-yl) methyl-methyl-methylfosfonátu a bis [(5-ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxafosfinan-5-yl)methyl]-methylfosfonátu	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 10	––– Ropné sulfonáty, kromě ropných sulfonátů alkalických kovů, amonia nebo ethanolaminů; thiofenické sulfonované kyseliny z olejů ze živičných nerostů a jejich soli	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 15	––– Iontoměniče	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 20	––– Getry (pohlcovače plynů) pro vakuové trubice	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 25	––– Pyrolignity (například vápníku); surový tartarát (vinan) vápenatý; surový citrát vápenatý	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 30	––– Naftenové kyseliny, jejich ve vodě nerozpustné soli a jejich estery	0	0	Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
3824 99 45	– – – – Směsi zabraňující tvorbě kotelního kamene a podobné sloučeniny	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 50	– – – – Přípravky pro elektrolytické pokovování	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 55	– – – – Směsi mono-, di- a triesterů mastných kyselin glycerolu (emulgátory tuků)	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 56	– – – – – Obsahující výrobky podpoložky 2939 79 10	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 57	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 58	– – – – Nikotinové náplasti (transdermální systémy), které mají kuřákům pomoci přestat s kouřením	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 61	– – – – – Meziprodukty výroby antibiotik získaných fermentací *Streptomyces tenebrarius*, též sušené, pro výrobu humánních léčiv čísla 3004	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 62	– – – – – Meziprodukty výroby monensinových solí	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 64	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 65	– – – – Pomocné produkty používané ve slévárenství, jiné než podpoložky 3824 10 00	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 70	– – – – Ohnivzdorné, vodovzdorné a podobné ochranné přípravky používané ve stavebnictví	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 75	– – – – – Lithiumniobové destičky, nedopované	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 80	– – – – – Směsi aminů pocházející z dimerisovaných mastných kyselin o průměrné molekulové hmotnosti 520 nebo vyšší, avšak nepřesahující 550	0	0	Viz poznámka 2

Položka sazebníku (KN 2021)	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
3824 99 85	– – – – – 3-(1-Ethyl-1-methylpropyl)-5-isoxazolylamin) ve formě roztoku v toluenu	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 86	– – – – – Směsi sestávající se převážně z dimethylmethylfosfonátu, oxiranu a oxidu fosforečného	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 92	– – – – – – V kapalném stavu při 20 °C	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 93	– – – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2
3824 99 96	– – – – – Ostatní	0	0	Viz poznámka 2

Dodatek 2-2

CELNÍ SAZEBNÍK CHILE

Poznámka 1: Definice výrobků v tomto seznamu je určená kódy stanovenými ve vyhlášce Ministerstva financí č. 514 z 1. prosince 2016 ve znění vyhlášek č. 334 z roku 2017, č. 175 z roku 2018 a č. 458 z roku 2019.

Poznámka 2: Zboží pocházející z Evropské unie dovážené do Chile a zařazené do celní položky s vysvětlivkou odkazující na tuto poznámku bude i nadále osvobozeno od cla, jak bylo dohodnuto v dohodě o přidružení z roku 2002.

Poznámka 3: Systém cenových pásem (PBS) je stanoven v článku 12 zákona 18.525 ([1]). Chile může zachovat svůj PBS stanovený v článku 12 zákona 18.525 nebo následný systém v případě zboží zařazeného do těchto celních položek: 1701.1200, 1701.1300, 1701.1400, 1701.9100, 1701.9910, 1701.9920, 1701.9990; za předpokladu, že se uplatňuje v souladu s právy a povinnostmi Chile podle Dohody o WTO a způsobem, který neposkytuje příznivější zacházení dovozu z jakékoli třetí země, včetně zemí, se kterými Chile uzavřelo nebo v budoucnosti uzavře dohodu oznámenou podle článku XXIV GATT 1994.

([1]) *Ley 18.525, de 1986, del Ministerio de Hacienda, que establece Normas sobre Importación de Mercancías al país* (Zákon Ministerstva financí 18.525 z roku 1986, kterým se stanoví pravidla dovozu zboží do země).

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0301.1100	–– Sladkovodní	0 %		Viz poznámka 2
0301.1900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0301.9100	–– Pstruh (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Viz poznámka 2
0301.9200	–– Úhoři (*Anguilla* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0301.9300	–– Kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0301.9400	–– Tuňák obecný (*Thunnus thynnus*) a tuňák *Pacific bluefin tuna* (*Thunnus orientalis*)	0 %		Viz poznámka 2
0301.9500	–– Tuňák australský (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Viz poznámka 2
0301.9900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.1110	––– Celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.1120	––– Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0302.1130	––– Medailonky (plátky, „steak“)*	0 %		Viz poznámka 2
0302.1190	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.1310	––– Celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.1320	––– Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.1330	– – – – Medailonky (plátky, „steak“)*	0 %		Viz poznámka 2
0302.1340	– – – Bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0302.1390	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.1410	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.1420	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0302.1430	– – – – Medailonky (plátky, „steak“)*	0 %		Viz poznámka 2
0302.1440	– – – Bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0302.1490	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.1900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.2100	– – Platýs (*Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.2200	– – Platýs velký (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.2300	– – Jazyky (*Solea* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0302.2400	– – Pakambala velká (*Psetta maxima*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.2921	– – – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.2922	– – – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.2929	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.2990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.3110	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.3120	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0302.3190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.3200	– – Tuňák žlutoploutvý (*Thunnus albacares*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.3300	– – Tuňák pruhovaný (bonito) (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.3400	– – Tuňák velkooký (*Thunnus obesus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.3500	– – Tuňák obecný (*Thunnus thynnus*) a tuňák *Pacific bluefin tuna* (*Thunnus orientalis*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.3600	– – Tuňák australský (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.3900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.4100	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.4200	– – Sardele (ančovičky) (*Engraulis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0302.4311	– – – Celé	0 %		Viz poznámka 2
0302.4312	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.4319	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.4390	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.4400	– – Makrela (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.4511	– – – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.4512	– – – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0302.4519	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.4590	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.4600	– – Kranasovec štíhlý (*Rachycentron canadum*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.4710	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.4720	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0302.4730	– – – Bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0302.4790	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.4900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.5100	– – Treska (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.5200	– – Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.5300	–– Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.5411	–––– Štikozubec Gayův (*Merluccius gayi gayi*), celý	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5412	–––– Štikozubec Gayův (*Merluccius gayi gayi*), bez hlavy a vykuchaný	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5413	–––– Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*), celý	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5414	–––– Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*), bez hlavy a vykuchaný	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5415	–––– Štikozubec Gayův (*Merluccius gayi gayi*), bez hlavy, vykuchaný a bez ocasu	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5416	–––– Štikozubec novozélandský (Merluccius australis), bez hlavy, vykuchaný a bez ocasu	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5419	–––– Ostatní	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5490	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.5500	–– Treska pestrá (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.5611	–––– Celé	0 %		Viz poznámka 2
0302.5612	–––– Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0302.5613	––– Bez hlavy, vykuchané a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0302.5619	–––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.5690	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.5911	– – – – Celé	0 %		Viz poznámka 2
0302.5912	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0302.5919	– – – – Ostatní	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.7100	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0302.7200	– – Sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0302.7300	– – Kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0302.7400	– – Úhoři (*Anguilla* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0302.7900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8111	– – – – Žralok dlouhoploutvý (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8112	– – – – Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8113	– – – – Žralok galapážský (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8114	– – – – Hladkoun pacasmayský (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.8119	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8121	– – – – Žralok šedý (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8122	– – – – Bezkýlovec lopatonosý (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8123	– – – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8124	– – – – Pilouni (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8129	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8131	– – – – Žralok obrovský (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8132	– – – – Žralok veliký (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8139	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8141	– – – – Liškoun obecný (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8142	– – – – Žralok bílý (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8143	– – – – Žralok mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8144	– – – – Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8149	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8151	– – – – Kladivoun bronzový (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.8152	– – – – Kladivoun velký (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8153	– – – – Kladivoun obecný (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8159	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8210	– – – Rejnok cavanšský (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Viz poznámka 2
0302.8290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8311	– – – – Celé	0 %		Viz poznámka 2
0302.8312	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0302.8313	– – – Bez hlavy, vykuchané a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0302.8319	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8390	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8400	– – Mořčáci (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8500	– – Mořanovití (Sparidae)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8910	– – – Smuha Gilbertova (*Cilus gilberti*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.8921	– – – – Celé	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.8922	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0302.8929	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8931	– – – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.8932	– – – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8939	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8941	– – – – Hruj růžová (*Genypterus blacodes*), celá	0 %		Viz poznámka 2
0302.8942	– – – – Hruj růžová (*Genypterus blacodes*), bez hlavy a vykuchaná	0 %		Viz poznámka 2
0302.8943	– – – – Ostatní hruje (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), celé	0 %		Viz poznámka 2
0302.8944	– – – – Ostatní hruje (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0302.8945	– – – – Hruj růžová (*Genypterus blacodes*), bez hlavy, vykuchaná a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0302.8946	– – – – Medúzovci (*Seriolella violacea*) (*Seriolella caerulea*) (*Seriolella punctata*), bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8947	– – – – Medúzovci (*Seriolella violacea*) (*Seriolella caerulea*) (*Seriolella punctata*), bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0302.8949	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.8991	– – – – Jeseter bílý (*Acipenser transmontanus*) a jeseter sibiřský (*Acipenser baerii*), celí	0 %		Viz poznámka 2
0302.8992	– – – – Jeseter bílý (*Acipenser transmontanus*) a jeseter sibiřský (*Acipenser baerii*), bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0302.8999	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.9100	– – Játra, jikry a mlíčí	0 %		Viz poznámka 2
0302.9211	– – – – Žraloka dlouhoploutvého (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9212	– – – – Žraloka modravého (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9213	– – – – Žraloka galapážského (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9214	– – – – Kladivouna bronzového (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9215	– – – – Kladivouna velkého (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9216	– – – – Kladivouna obecného (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9217	– – – – Hladkouna pacasmayského (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9219	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.9221	– – – – Žraloka šedého (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9222	– – – – Bezkýlovce lopatonosého (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0302.9223	– – – – Ostrouna obecného (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9224	– – – – Pilounů (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9229	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.9231	– – – – Žraloka obrovského (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9232	– – – – Žraloka velikého (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9239	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.9241	– – – – Liškouna obecného (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9242	– – – – Žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9243	– – – – Žraloka mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9244	– – – – Žraloka nosatého (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2
0302.9249	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.9290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0302.9910	– – – Ploutve rejnoků z čeledi *Rajidae*	0 %		Viz poznámka 2
0302.9920	– – – Ploutve mant z čeledi *Mobulidae*	0 %		Viz poznámka 2
0302.9990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.1110	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.1120	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.1130	– – – Medailonky (plátky, „steak“)*	0 %		Viz poznámka 2
0303.1140	– – – Břicho (harami, harasu)*	0 %		Viz poznámka 2
0303.1150	– – – Bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0303.1190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.1210	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.1220	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.1230	– – – Medailonky (plátky, „steak“)*	0 %		Viz poznámka 2
0303.1240	– – – Břicho (harami, harasu)*	0 %		Viz poznámka 2
0303.1250	– – – Bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0303.1290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.1310	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.1320	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.1330	– – – Medailonky (plátky, „steak“)*	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.1340	– – – Břicho (harami, harasu)*	0 %		Viz poznámka 2
0303.1350	– – – Bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0303.1390	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.1410	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.1420	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.1430	– – – Medailonky (plátky, „steak“)*	0 %		Viz poznámka 2
0303.1440	– – – Břicho (harami, harasu)*	0 %		Viz poznámka 2
0303.1490	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.1900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.2300	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0303.2400	– – Sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0303.2500	– – Kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0303.2600	– – Úhoři (*Anguilla* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0303.2900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.3100	–– Platýs (*Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.3200	–– Platýs velký (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.3300	–– Jazyky (*Solea* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0303.3400	–– Pakambala velká (*Psetta maxima*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.3921	–––– Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.3922	–––– Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.3929	–––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.3990	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.4110	––– Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.4120	––– Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.4190	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.4200	–– Tuňák žlutoploutvý (*Thunnus albacares*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.4300	–– Tuňák pruhovaný (bonito) (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.4400	–– Tuňák velkooký (*Thunnus obesus*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.4500	–– Tuňák obecný (*Thunnus thynnus*) a tuňák *Pacific bluefin tuna* (*Thunnus orientalis*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.4600	–– Tuňák australský (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.4900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5100	–– Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.5311	––––– Celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.5312	––––– Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0303.5319	––––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5390	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5411	––––– Celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.5419	––––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5490	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5511	––––– Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.5512	––––– Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5513	––– Bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0303.5519	––––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.5590	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5600	– – Kranasovec štíhlý (*Rachycentron canadum*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.5710	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.5720	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5790	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.5900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.6300	– – Treska (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.6400	– – Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.6500	– – Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.6611	– – – – Štikozubec Gayův * (*Merluccious gayi gayi*), celý	0 %		Viz poznámka 2
0303.6612	– – – – Štikozubec Gayův* (*Merluccius gayi gayi*), bez hlavy a vykuchaný	0 %		Viz poznámka 2
0303.6613	– – – – Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*), celý	0 %		Viz poznámka 2
0303.6614	– – – – Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*), bez hlavy a vykuchaný	0 %		Viz poznámka 2
0303.6615	– – – – Štikozubec Gayův* (*Merluccius gayi gayi*), bez hlavy, vykuchaný a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.6616	– – – – Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*), bez hlavy, vykuchaný a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0303.6619	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.6690	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.6700	– – Treska pestrá (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.6811	– – – – Celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.6812	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0303.6813	– – – Bez hlavy, vykuchané a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0303.6819	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.6890	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.6910	– – – Treskovník patagonský (*Macruronus magellanicus*), celý	0 %		Viz poznámka 2
0303.6921	– – – – Celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.6922	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0303.6929	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.6990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8111	– – – – Žralok dlouhoploutvý (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.8112	– – – – Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8113	– – – – Žralok galapážský (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8114	– – – – Kladivoun bronzový (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8115	– – – – Kladivoun velký (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8116	– – – – Kladivoun obecný (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8117	– – – – Hladkoun pacasmayský (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8119	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8121	– – – – Žralok šedý (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8122	– – – – Bezkýlovec lopatonosý (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8123	– – – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8124	– – – – Pilouni (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8129	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8131	– – – – Žralok obrovský (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8132	– – – – Žralok veliký (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8139	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.8141	---- Liškoun obecný (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8142	---- Žralok bílý (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8143	---- Žralok mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8144	---- Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8149	---- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8190	--- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8210	--- Rejnok cavanšský (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Viz poznámka 2
0303.8290	--- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8311	---- Celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.8312	---- Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0303.8313	--- Bez hlavy, vykuchané a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0303.8319	---- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8390	--- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8400	-- Mořčáci (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8910	--- Smuha Gilbertova (*Cilus gilberti*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.8921	– – – – Celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.8922	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0303.8929	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8931	– – – – Celí	0 %		Viz poznámka 2
0303.8932	– – – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8939	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8941	– – – – Hruj růžová (*Genypterus blacodes*), celá	0 %		Viz poznámka 2
0303.8942	– – – – Hruj růžová (*Genypterus blacodes*), bez hlavy a vykuchaná	0 %		Viz poznámka 2
0303.8943	– – – – Hruje (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.8944	– – – – Hruje (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0303.8945	– – – – Hruj růžová (*Genypterus blacodes*), bez hlavy, vykuchaná a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2
0303.8949	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8951	– – – – Celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.8952	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0303.8953	– – – – Bez hlavy, vykuchané a bez ocasu	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.8959	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8971	– – – – Celé	0 %		Viz poznámka 2
0303.8972	– – – – Bez hlavy a vykuchané	0 %		Viz poznámka 2
0303.8979	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.8991	– – – – Pilonoš rudý (*Beryx splendens*), celý	0 %		Viz poznámka 2
0303.8992	– – – – Červenice atlantská (*Hoplostethus atlanticus*), celá	0 %		Viz poznámka 2
0303.8994	– – – – Parmovka (*Epigonus crassicaudus*), bez hlavy a vykuchaná	0 %		Viz poznámka 2
0303.8995	– – – – Ledařka makrelovitá (*Champsocephalus gunnari*), celá	0 %		Viz poznámka 2
0303.8996	– – – – Zlak nachový (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8998	– – – – Gavúnovec královský (*Odontesthes regia*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.8999	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.9110	– – – Lososa tichomořského, lososa obecného a hlavatky podunajské	0 %		Viz poznámka 2
0303.9120	– – – Pstruha	0 %		Viz poznámka 2
0303.9130	– – – Štikozubce (*Merliccius* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.9211	– – – – Žraloka dlouhoploutvého (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9212	– – – – Žraloka modravého (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9213	– – – – Žraloka galapážského (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9214	– – – Kladivouna bronzového (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9215	– – – – Kladivouna velkého (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9216	– – – – Kladivouna obecného (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9217	– – – – Hladkouna pacasmayského (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9219	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.9221	– – – – Žraloka šedého (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9222	– – – – Bezkýlovce lopatonosého (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9223	– – – – Ostrouna obecného (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9224	– – – – Pilounů (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9229	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.9231	– – – – Žraloka obrovského (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9232	– – – – Žraloka velikého (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0303.9239	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.9241	– – – – Liškouna obecného (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9242	– – – – Žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9243	– – – – Žraloka mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9244	– – – – Žraloka nosatého (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2
0303.9249	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.9290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0303.9910	– – – Ploutve rejnoků z čeledi *Rajidae*	0 %		Viz poznámka 2
0303.9920	– – – Ploutve mant z čeledi *Mobulidae*	0 %		Viz poznámka 2
0303.9990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.3100	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0304.3200	– – Sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0304.3300	– – Robalo nilský (*Lates niloticus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.3900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4110	– – – Losos	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.4120	– – – Losos obecný a hlavatka podunajská	0 %		Viz poznámka 2
0304.4200	– – Pstruh (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4300	– – Platýsovité ryby (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* a *Citharidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4410	– – – Štikozubec Gayův (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4420	– – – Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4430	– – – Treskovník patagonský (*Macruronus magellanicus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4440	– – – Treska jižní (*Micromesistius australis*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4490	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4500	– – Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4610	– – – Ledovka patagonská (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4690	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4711	– – – – Žralok dlouhoploutvý (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4712	– – – – Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4713	– – – – Žralok galapážský (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.4714	– – – – Kladivoun bronzový (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4715	– – – – Kladivoun velký (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4716	– – – – Kladivoun obecný (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4717	– – – – Hladkoun pacasmayský (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4719	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4721	– – – – Žralok šedý (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4722	– – – – Bezkýlovec lopatonosý (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4723	– – – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4724	– – – – Pilouni (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4729	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4731	– – – – Žralok obrovský (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4732	– – – – Žralok veliký (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4739	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4741	– – – – Liškoun obecný (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4742	– – – – Žralok bílý (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.4743	– – – – Žralok mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4744	– – – – Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4749	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4790	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4810	– – – Rejnok cavanšský (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Viz poznámka 2
0304.4890	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.4920	– – – Mnohopilák hapuku (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4970	– – – Sardinky (*Sardinops sagax*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4980	– – – Sardinka Bentickova (*Clupea bentincki*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4991	– – – – Kranas Murphyho (*Trachurus murphyi*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4992	– – – Makrela (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4993	– – – – Pilonoš rudý (*Beryx splendens*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.4999	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.5100	–– Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5200	–– Lososovití	0 %		Viz poznámka 2
0304.5300	–– Ryby čeledi *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* a *Muraenolepididae*	0 %		Viz poznámka 2
0304.5400	–– Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5500	–– Zubatky (*Dissostichus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5611	–––– Žralok dlouhoploutvý (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5612	–––– Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5613	–––– Žralok galapážský (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5614	–––– Kladivoun bronzový (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5615	–––– Kladivoun velký (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5616	–––– Kladivoun obecný (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5617	–––– Hladkoun pacasmayský (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5619	–––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.5621	– – – – Žralok šedý (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5622	– – – – Bezkýlovec lopatonosý (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5623	– – – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5624	– – – – Pilouni (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5629	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.5631	– – – – Žralok obrovský (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5632	– – – – Žralok veliký (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5639	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.5641	– – – – Liškoun obecný (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5642	– – – – Žralok bílý (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5643	– – – – Žralok mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5644	– – – – Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.5649	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.5690	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.5710	– – – Rejnok cavanšský (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.5790	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.5900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.6100	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0304.6200	– – Sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0304.6300	– – Robalo nilský (*Lates niloticus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.6900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.7100	– – Treska (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.7200	– – Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.7300	– – Treska tmavá (*Pollachius virens*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.7411	– – – Štikozubec Gayův (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.7412	– – – Štikozubec novozélandský (*Merluccius australis*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.7419	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.7490	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.7500	– – Treska pestrá (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.7910	– – – Treskovník patagonský (*Macruronus magellanicus*)	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.7920	– – – Treska jižní (*Micromesistius australis*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.7990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8110	– – – Losos	0 %		Viz poznámka 2
0304.8120	– – – Losos obecný a hlavatka podunajská	0 %		Viz poznámka 2
0304.8200	– – Pstruh (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8300	– – Platýsovité ryby (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* a *Citharidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8400	– – Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8510	– – – Ledovka patagonská (*Dissostichus eleginoides*):	0 %		Viz poznámka 2
0304.8590	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8600	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8700	– – Tuňáci (rodu *Thunnus*), tuňák pruhovaný (bonito) (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8811	– – – – Žralok dlouhoploutvý (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8812	– – – – Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8813	– – – – Žralok galapážský (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.8814	– – – – Kladivoun bronzový (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8815	– – – – Kladivoun velký (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8816	– – – – Kladivoun obecný (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8817	– – – – Hladkoun pacasmayský (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8819	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8821	– – – – Žralok šedý (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8822	– – – – Bezkýlovec lopatonosý (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8823	– – – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8824	– – – – Pilouni (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8829	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8831	– – – – Žralok obrovský (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8832	– – – – Žralok veliký (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8839	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8841	– – – – Liškoun obecný (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8842	– – – – Žralok bílý (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.8843	– – – – Žralok mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8844	– – – – Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8849	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8851	– – – Rejnok cavanšský (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Viz poznámka 2
0304.8859	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8890	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8920	– – – Mnohopilák hapuku (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8930	– – – Hruj (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus blacodes*) (*Genypterus maculatus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8940	– – – Pilonoš rudý (*Beryx splendens*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8950	– – – Parmovka (*Epigonus crassicaudus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8960	– – – Zlak nachový (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8971	– – – – Sardinka (*Sardinops sagax*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8972	– – – – Sardinka Bentickova (*Clupea bentincki*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8973	– – – – Kranas Murphyho (*Trachurus murphyi*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.8974	– – – – Makrela (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.8979	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.8990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9100	– – Mečoun obecný (*Xiphias gladius*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9211	– – – – Dělené maso	0 %		Viz poznámka 2
0304.9212	– – – Parmy (cocochas)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9219	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9300	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9400	– – Treska pestrá (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9511	– – – – Štikozubec Gayův (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9512	– – – – Dělené maso	0 %		Viz poznámka 2
0304.9513	– – – – Cocochas (lícní části)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9514	– – – – Ostatní maso z štikozubce Gayova (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9515	– – – – Ostatní maso z štikozubce novozélandského (*Merluccius australis*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.9519	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9591	– – – – Ostatní maso z treskovníka patagonského (*Macruronus magellanicus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9599	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9611	– – – – Žralok dlouhoploutvý (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9612	– – – – Žralok modravý (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9613	– – – – Žralok galapážský (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9614	– – – – Kladivoun bronzový (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9615	– – – – Kladivoun velký (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9616	– – – – Kladivoun obecný (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9617	– – – – Hladkoun pacasmayský (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9619	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9621	– – – – Žralok šedý (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9622	– – – – Bezkýlovec lopatonosý (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9623	– – – – Ostroun obecný (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9624	– – – – Pilouni (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.9629	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9631	– – – – Žralok obrovský (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9632	– – – – Žralok veliký (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9639	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9641	– – – – Liškoun obecný (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9642	– – – – Žralok bílý (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9643	– – – – Žralok mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9644	– – – – Žralok nosatý (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9649	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9690	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9710	– – – Rejnok cavanšský (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Viz poznámka 2
0304.9790	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9921	– – – – Dělené maso	0 %		Viz poznámka 2
0304.9922	– – – – Parmy (cocochas)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9929	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.9941	– – – – Kusy z tichomořského lososa	0 %		Viz poznámka 2
0304.9942	– – – – Ostatní maso z lososa	0 %		Viz poznámka 2
0304.9943	– – – – Kusy z lososa obecného a hlavatky podunajské	0 %		Viz poznámka 2
0304.9944	– – – – Ostatní maso z lososa obecného a hlavatky podunajské	0 %		Viz poznámka 2
0304.9951	– – – – Dělené maso	0 %		Viz poznámka 2
0304.9959	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9961	– – – – Sardinky (*Sardinops sagax*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9962	– – – – Sardinka Bentickova (*Clupea bentincki*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9963	– – – – Surimi z kranase Murphyho (*Trackurus murphyi*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9964	– – – – Ostatní maso z kranase Murphyho (*Trackurus murphyi*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9969	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9971	– – – – Dělené maso	0 %		Viz poznámka 2
0304.9979	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0304.9992	– – – – Ostatní maso z tresky jižní (*Micromesistius australis*)	0 %		Viz poznámka 2
0304.9993	– – – – Ostatní maso z pilonoše	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0304.9999	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.1000	– Rybí moučky, prášky a pelety, způsobilé k lidskému požívání	0 %		Viz poznámka 2
0305.2010	– – Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.2020	– – Pstruh (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.2090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.3100	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0305.3200	– – Ryby čeledi *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* a *Muraenolepididae*	0 %		Viz poznámka 2
0305.3910	– – Losos (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha*, Oncorhynchus kisutch, *Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	6 %	0	
0305.3920	– – – Pstruh (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.3930	– – – – Kranas Murphyho (*Trachurus murphyi*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.3940	– – – Sardele (ančovičky) (*Engraulis ringens*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305.3950	– – – Ledovka patagonská (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.3960	– – – Mnohopilák hapuku (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.3990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.4110	– – – Losos, celý	6 %	0	
0305.4120	– – – Losos, bez hlavy a vykuchaný	6 %	0	
0305.4130	– – – Filé z lososa	6 %	0	
0305.4140	– – – Losos obecný a hlavatka podunajská, celí	6 %	0	
0305.4150	– – – Losos obecný a hlavatka podunajská, bez hlavy a vykuchaní	6 %	0	
0305.4160	– – – Filé lososa obecného a hlavatky podunajské	6 %	0	
0305.4170	– – – Losos, bez hlavy, vykuchaný a bez ocasu	6 %	0	
0305.4180	– – – Losos obecný a hlavatka podunajská, bez hlavy, vykuchaní a bez ocasu	6 %	0	
0305.4190	– – – Ostatní	6 %	0	
0305.4200	– – Sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.4310	– – – Celí	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305.4320	– – – Bez hlavy a vykuchaní	0 %		Viz poznámka 2
0305.4330	– – – Filé	0 %		Viz poznámka 2
0305.4390	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.4400	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0305.4900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.5100	– – Treska (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.5200	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0305.5300	– – Ryby čeledi *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* a *Muraenolepididae*, kromě tresek (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.5400	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*), sardele (ančovičky) (*Engraulis* spp.), sardinky (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), sardinely (*Sardinella* spp.), šprot obecný (*Sprattus sprattus*), makrely (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*), makrelovky rodu Rastrelliger (*Rastrelliger* spp.), makrelovci (*Scomberomorus* spp.), kranasi rodu Trachurus (*Trachurus* spp.), kranasi rodu Caranx (*Caranx* spp.), kranasovec štíhlý (*Rachycentron canadum*), stříbrovky rodu Pampus (*Pampus* spp.), sajra tichomořská (*Cololabis saira*), kranasi rodu Decapterus (*Decapterus* spp.), huňáček severní (*Mallotus villosus*), mečoun obecný (*Xiphias gladius*), tuňák východní (*Euthynnus affinis*), pelamidy (*Sarda* spp.), marlíni a plachetníkovití (*Istiophoridae*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305.5920	– – – Kusy z tichomořského lososa	0 %		Viz poznámka 2
0305.5930	– – – Kusy z lososa obecného	0 %		Viz poznámka 2
0305.5940	– – – Kusy z hlavatky podunajské	0 %		Viz poznámka 2
0305.5950	– – – Kusy z pstruhů	0 %		Viz poznámka 2
0305.5990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.6100	– – Sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.6200	– – Treska (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.6300	– – Sardele (ančovičky) (*Engraulis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0305.6400	– – Tilápie (*Oreochromis* spp.), sumci (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), kaprovití (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), úhoři (*Anguilla* spp.), robalo nilský (*Lates niloticus*) a hadohlavci (*Channa* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0305.6911	– – – – Solené filé	0 %		Viz poznámka 2
0305.6912	– – – – Filé ve slaném nálevu	0 %		Viz poznámka 2
0305.6913	– – – – Solené medailonky (plátky, „steak“)	0 %		Viz poznámka 2
0305.6914	– – – – Medailonky (plátky, „steak“)* ve slaném nálevu	0 %		Viz poznámka 2
0305.6915	– – – – Ostatní solené porce nebo kousky	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305.6916	– – – – Ostatní porce nebo kousky ve slaném nálevu	0 %		Viz poznámka 2
0305.6919	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.6921	– – – – Solené filé	0 %		Viz poznámka 2
0305.6922	– – – – Filé ve slaném nálevu	0 %		Viz poznámka 2
0305.6923	– – – – Solené medailonky (plátky, „steak“)	0 %		Viz poznámka 2
0305.6924	– – – – Medailonky (plátky, „steak“)* ve slaném nálevu	0 %		Viz poznámka 2
0305.6925	– – – – Ostatní solené porce nebo kousky	0 %		Viz poznámka 2
0305.6926	– – – – Ostatní porce nebo kousky ve slaném nálevu	0 %		Viz poznámka 2
0305.6929	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.6990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.7111	– – – – Žraloka dlouhoploutvého (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7112	– – – – Žraloka modravého (*Prionace glauca*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7113	– – – – Žraloka galapážského (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7114	– – – – Kladivouna bronzového (*Sphyrna lewini*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7115	– – – – Kladivouna velkého (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305.7116	– – – – Kladivouna obecného (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7117	– – – – Hladkouna pacasmayského (*Mustelus mento*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7119	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.7121	– – – – Žraloka šedého (*Hexanchus griseus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7122	– – – – Bezkýlovce lopatonosého (*Deania calcea*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7123	– – – – Ostrouna obecného (*Squalus acanthias*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7124	– – – – Pilounů (*Pristidae*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7129	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.7131	– – – – Žraloka obrovského (*Rhincodon typus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7132	– – – – Žraloka velikého (*Cetorinhus maximus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7139	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.7141	– – – – Liškouna obecného (*Alopias vulpinus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7142	– – – – Žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7143	– – – – Žraloka mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Viz poznámka 2
0305.7144	– – – – Žraloka nosatého (*Lamna nasus*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0305.7149	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.7190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0305.7200	– – Rybí hlavy, ocasy a vzduchové měchýře	6 %	0	
0305.7910	– – – Ploutve rejnoků z čeledi *Rajidae*	0 %		Viz poznámka 2
0305.7920	– – – Ploutve mant z čeledi *Mobulidae*	0 %		Viz poznámka 2
0305.7990	– – – Ostatní	6 %	0	
0306.1110	– – – Langusta islandská (*Panulirus pascuensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1120	– – – Langusta čelnatá (*Jasus frontalis*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1130	– – – Langusta (*Projasus bahamondei*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.1200	– – Humři (*Homarus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1410	– – – Krabi (*Cancer porteri*, *Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana*, *Taliepus dentatus*, *Romaleon setosus*, *Cancer plebejus*, *Ovalipes trimaculatus*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1421	– – – – Krabi (*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*))	0 %		Viz poznámka 2
0306.1422	– – – – Krabi (*Lithodes* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1423	– – – – Krabi (*Paralomis granulosa*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0306.1424	– – – – Krabi (*Paralomis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1429	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.1490	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.1500	– – Humr severský (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1600	– – Studenomilné krevety a garnáti (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1711	– – – – Kreveta Reedova (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1712	– – – – Garnela tichooceánská (*Penaeus vannamei*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1713	– – – – Kreveta (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1719	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.1721	– – – – Poustevníček Johnův (*Cervimunida johni*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1722	– – – – Poustevníček jednozubý (*Pleuroncodes monodon*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1729	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.1791	– – – – Garnela chilská (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.1799	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.1930	– – – Moučky, prášky a pelety z korýšů	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0306.1990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.3110	– – – Langusta islandská (*Panulirus pascuensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3120	– – – Langusta čelnatá (*Jasus frontalis*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3130	– – – Langusta (*Projasus bahamondei*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.3200	– – Humři (*Homarus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3310	– – – Krabi (*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3321	– – – – Krabi (*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*))	0 %		Viz poznámka 2
0306.3322	– – – – Krabi (*Lithodes* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3323	– – – – Krabi (*Paralomis granulosa*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3324	– – – – Krabi (*Paralomis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3329	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.3390	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.3400	– – Humr severský (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3510	– – – Garnáti	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0306.3520	– – – Humři	0 %		Viz poznámka 2
0306.3590	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.3611	– – – – Kreveta Reedova (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3612	– – – – Garnela tichooceánská (*Penaeus vannamei*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3613	– – – – Kreveta (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3619	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.3621	– – – – Poustevníček Johnův (*Cervimunida johni*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3622	– – – – Poustevníček jednozubý (*Pleuroncodes monodon*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3629	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.3691	– – – – Garnela chilská (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.3699	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.3930	– – – Moučky, prášky a pelety z korýšů	0 %		Viz poznámka 2
0306.3990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0306.9100	– – Langusty a jiní mořští raci (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0306.9200	– – Humři (*Homarus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0306.9300	-- Krabi	0 %		Viz poznámka 2
0306.9400	-- Humr severský (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Viz poznámka 2
0306.9500	-- Krevety a garnáti	0 %		Viz poznámka 2
0306.9900	-- Ostatní, včetně mouček, prášků a pelet z korýšů způsobilých k lidskému požívání	0 %		Viz poznámka 2
0307.1110	--- Ústřice chilská (*Ostrea chilensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.1120	--- Ústřice obrovská (*Crassostrea gigas*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.1190	--- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.1210	--- Ústřice chilská (*Ostrea chilensis*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.1220	--- Ústřice obrovská (*Crassostrea gigas*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.1290	--- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.1900	-- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.2110	--- Hřebenatka purpurová (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.2120	--- Hřebenatka patagonská (*Chlamys patagónica*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.2190	--- Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.2210	--- Hřebenatka purpurová (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0307.2220	– – – Hřebenatka patagonská (*Chlamys patagónica*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.2290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.2910	– – – Hřebenatka purpurová (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.2920	– – – Hřebenatka patagonská (*Chlamys patagónica*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.2990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.3100	– – Živí, čerství nebo chlazení	0 %		Viz poznámka 2
0307.3200	– – Zmrazení	0 %		Viz poznámka 2
0307.3900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.4210	– – – Sépie (*Sepia officinalis* a *Rossia macrosoma* a olihně *Sepiola* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0307.4220	– – – Olihně (*Ommastrephes* spp. *Loligo* spp. *Nototodarus* spp., *Sepioteithis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0307.4290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.4310	– – – Olihně (*Ommastrephes* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0307.4320	– – – Filé z ploutví sépie nebo kalmara šípového (*Dosidicus gigas*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.4330	– – – Ploutve sépie nebo kalmara šípového (*Dosidicus gigas*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.4340	– – – Pláště nebo ramena sépie nebo kalmara peruánského (*Dosidiscus gigas*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0307.4390	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.4900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.5110	– – – Chobotnice (*Octopus mimus*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.5120	– – – Chobotnice skvrnitá (*Enteroctopus megalocyathus*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.5190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.5210	– – – Chobotnice (*Octopus mimus*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.5220	– – – Chobotnice skvrnitá (*Enteroctopus megalocyathus*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.5290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.5900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.6000	– Hlemýždi, jiní než mořští plži	0 %		Viz poznámka 2
0307.7110	– – – Mušle (*Protothaca thaca Ameghinomya antiqua*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.7120	– – – Břitka (*Ensis macha*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.7190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.7211	– – – – *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		Viz poznámka 2
0307.7212	– – – – Mušle (*Tawera gayi*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0307.7213	– – – – Klínovka (*Mesodesma donacium*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.7214	– – – – Semele čilská (*Semele solida*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.7215	– – – – Břitka (*Ensis macha*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.7216	– – – – Hřeblovka (*Tagelus dombeii*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.7219	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.7290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.7900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.8110	– – – *Ezo awabi*, ušeň (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.8190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.8200	– – Živí, čerství nebo chlazení křídlatci (*Strombus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0307.8310	– – – Ušeň červená (*Haliotis rufescens*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.8320	– – – *Ezo awabi*, ušeň (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.8390	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.8400	– – Mražení křídlatci (*Strombus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0307.8700	– – Ostatní ušně (*Haliotis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0307.8800	–– Ostatní křídlatci (*Strombus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0307.9130	––– Nachovec peruánský (*Concholepas concholepas*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.9190	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.9210	––– Nachovec peruánský (*Concholepas concholepas*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.9221	–––– Voluta patagonská (*Zidona dufresnei*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.9222	–––– Ostrankovec magellanský (*Trophon gervesianus*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.9223	–––– Tritonka čilská (*Argobuccinum* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0307.9224	–––– Nachovec (*Thais chocolata*)	0 %		Viz poznámka 2
0307.9229	–––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.9230	––– Přílipky (*Fissurella* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0307.9290	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0307.9900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0308.1100	–– Živí, čerství nebo chlazení	0 %		Viz poznámka 2
0308.1200	–– Zmrazení	0 %		Viz poznámka 2
0308.1900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
Úř. věst. L, 20.12.2024

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0308.2110	– – – Jazýčky (gonády) ježovky *Loxechinus albus*	0 %		Viz poznámka 2
0308.2190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0308.2210	– – – Jazýčky (gonády) ježovky *Loxechinus albus*	0 %		Viz poznámka 2
0308.2290	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0308.2900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0308.3000	– Medúzy (*Rhopilema* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
0308.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0401.1000	– O obsahu tuku nepřesahujícím 1 % hmotnostní	6 %	7	
0401.2000	– O obsahu tuku převyšujícím 1 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	6 %	7	
0401.4000	– O obsahu tuku převyšujícím 6 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 10 % hmotnostních	6 %	7	
0401.5010	– O obsahu tuku převyšujícím 10 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 12 % hmotnostních	6 %	7	
0401.5020	– – O obsahu tuku 12 % hmotnostních:	6 %	7	
0401.5030	– O obsahu tuku převyšujícím 12 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 26 % hmotnostních	6 %	7	
0401.5040	– O obsahu tuku 26 % hmotnostních	6 %	7	
0401.5090	– – Ostatní	6 %	7	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0402.1000	– V prášku, granulích nebo v jiné pevné formě, o obsahu tuku nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2111	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 1,5 %, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2112	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 6 %, avšak nepřesahujícím 12 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2113	– – – – O obsahu tuku 12 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2114	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 12 %, avšak nepřesahujícím 18 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2115	– – – – O obsahu tuku 18 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2116	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 18 %, avšak nepřesahujícím 24 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2117	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 24 %, avšak nepřesahujícím 26 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2118	– – – – O obsahu tuku 26 % hmotnostních a více	6 %	7	
0402.2120	– – – Smetana	6 %	7	
0402.2911	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 1,5 %, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2912	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 6 %, avšak nepřesahujícím 12 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2913	– – – – O obsahu tuku 12 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2914	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 12 %, avšak nepřesahujícím 18 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2915	– – – – O obsahu tuku 18 % hmotnostních	6 %	7	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0402.2916	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 18 %, avšak nepřesahujícím 24 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2917	– – – – O obsahu tuku převyšujícím 24 %, avšak nepřesahujícím 26 % hmotnostních	6 %	7	
0402.2918	– – – – O obsahu tuku 26 % hmotnostních a více	6 %	7	
0402.2920	– – – Smetana	6 %	7	
0402.9110	– – – Mléko, v tekuté nebo polotuhé formě	6 %	7	
0402.9120	– – – Smetana	6 %	7	
0402.9910	– – – Zahuštěné mléko	6 %	7	
0402.9990	– – – Ostatní	6 %	7	
0403.1010	– – S přídavkem ovoce	6 %	7	
0403.1020	– – S přídavkem obilí	6 %	7	
0403.1090	– – Ostatní	6 %	7	
0403.9000	– Ostatní	6 %	7	
0404.1000	– Syrovátka a modifikovaná (upravená) syrovátka, též zahuštěná nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla	6 %	7	
0404.9000	– Ostatní	6 %	7	
0405.1000	– Máslo	6 %	7	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0405.2000	– Mléčné pomazánky	6 %	7	
0405.9000	– Ostatní	6 %	7	
0406.1010	–– Čerstvé (nevyzrálé nebo nenaložené) sýry	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1020	–– Smetanový sýr	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1030	–– Sýr mozzarella	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1090	–– Ostatní	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.2000	– Strouhané sýry nebo práškové sýry všech druhů	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.3000	– Tavené sýry, jiné než strouhané nebo práškové	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.4000	– Sýry s modrou plísní a jiné sýry obsahující plíseň vytvořenou pomocí *Penicillium roqueforti*	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9010	–– Gouda a sýr typu gouda	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9020	–– Cheddar a sýr typu cheddar	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9030	–– Edam a sýr typu edam	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9040	–– Parmezán a sýr typu parmezán	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9090	–– Ostatní	6 %	7*	TRQ-Cheese
0407.1100	–– Slepic druhu *Gallus domesticus*	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0407.1900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0407.2100	–– Slepic druhu *Gallus domesticus*	0 %		Viz poznámka 2
0407.2900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0407.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0408.1100	–– Sušené	0 %		Viz poznámka 2
0408.1900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0408.9100	–– Sušené	0 %		Viz poznámka 2
0408.9900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0409.0010	– Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
0409.0090	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0410.0011	–– Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
0410.0019	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0410.0021	–– Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
0410.0029	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0410.0031	–– Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
0410.0039	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
0410.0090	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1001.1100	–– Osivo	0 %		Viz poznámka 2
1001.1900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1001.9100	–– Osivo	6 % + PBS	0	
1001.9911	–––– S obsahem mokrého lepku nejméně 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9912	–––– S obsahem mokrého lepku nejméně 25 % hmotnostních, avšak nižším než 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9913	–––– S obsahem mokrého lepku nejméně 18 % hmotnostních, avšak nižším než 25 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9919	–––– Ostatní	6 % + PBS	0	
1001.9921	–––– S obsahem mokrého lepku nejméně 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9922	–––– S obsahem mokrého lepku nejméně 25 % hmotnostních, avšak nižším než 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9923	–––– S obsahem mokrého lepku nejméně 18 % hmotnostních, avšak nižším než 25 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9929	–––– Ostatní	6 % + PBS	0	
1001.9931	–––– S obsahem mokrého lepku nejméně 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1001.9932	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 25 % hmotnostních, avšak nižším než 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9933	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 18 % hmotnostních, avšak nižším než 25 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9939	– – – – Ostatní	6 % + PBS	0	
1001.9941	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9942	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 25 % hmotnostních, avšak nižším než 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9943	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 18 % hmotnostních, avšak nižším než 25 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9949	– – – – Ostatní	6 % + PBS	0	
1001.9951	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9952	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 25 % hmotnostních, avšak nižším než 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9953	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 18 % hmotnostních, avšak nižším než 25 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9959	– – – – Ostatní	6 % + PBS	0	
1001.9961	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9962	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 25 % hmotnostních, avšak nižším než 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1001.9963	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 18 % hmotnostních, avšak nižším než 25 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9969	– – – – Ostatní	6 % + PBS	0	
1001.9971	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9972	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 25 % hmotnostních, avšak nižším než 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9973	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 18 % hmotnostních, avšak nižším než 25 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9979	– – – – Ostatní	6 % + PBS	0	
1001.9991	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9992	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 25 % hmotnostních, avšak nižším než 30 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9993	– – – – S obsahem mokrého lepku nejméně 18 % hmotnostních, avšak nižším než 25 % hmotnostních	6 % + PBS	0	
1001.9999	– – – – Ostatní	6 % + PBS	0	
1002.1000	– Osivo	0 %		Viz poznámka 2
1002.9010	– – Na spotřebu	0 %		Viz poznámka 2
1002.9090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1003.1000	– Osivo	0 %		Viz poznámka 2
1003.9010	–– Na spotřebu	0 %		Viz poznámka 2
1003.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1004.1000	– Osivo	0 %		Viz poznámka 2
1004.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1005.1010	–– Hybridy k setí	0 %		Viz poznámka 2
1005.1090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1005.9010	–– Pro výzkum a testování	0 %		Viz poznámka 2
1005.9020	–– Na spotřebu	0 %		Viz poznámka 2
1005.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1006.1010	–– K setí	0 %		Viz poznámka 2
1006.1090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1006.2000	– Loupaná rýže (rýže cargo nebo hnědá rýže)	0 %		Viz poznámka 2
1006.3010	–– Obsahující 5 % hmotnostních nebo méně zlomků zrn	0 %		Viz poznámka 2
1006.3020	–– Obsahující více než 5 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních zlomků zrn	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1006.3090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1006.4000	– Zlomková rýže	0 %		Viz poznámka 2
1007.1000	– Osivo	0 %		Viz poznámka 2
1007.9010	–– Na spotřebu	0 %		Viz poznámka 2
1007.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1008.1000	– Pohanka	0 %		Viz poznámka 2
1008.2100	–– Osivo	0 %		Viz poznámka 2
1008.2900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1008.3000	– Lesknice kanárská	0 %		Viz poznámka 2
1008.4000	– Rosičky (*Digitaria* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1008.5010	–– Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
1008.5090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1008.6000	– Tritikale	0 %		Viz poznámka 2
1008.9000	– Ostatní obiloviny	0 %		Viz poznámka 2
1101.0000	Pšeničná mouka nebo mouka ze sourži	6 % + PBS	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1102.2000	– Kukuřičná mouka	0 %		Viz poznámka 2
1102.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1103.1100	–– Z pšenice	6 %	3	
1103.1300	–– Z kukuřice	0 %		Viz poznámka 2
1103.1900	–– Z ostatních obilovin	0 %		Viz poznámka 2
1103.2000	– Pelety	6 %	0	
1104.1200	–– Z ovsa	0 %		Viz poznámka 2
1104.1900	–– Z ostatních obilovin	0 %		Viz poznámka 2
1104.2210	––– Loupaná	0 %		Viz poznámka 2
1104.2290	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1104.2300	–– Z kukuřice	0 %		Viz poznámka 2
1104.2900	–– Z ostatních obilovin	0 %		Viz poznámka 2
1104.3000	– Obilné (zárodečné) klíčky, celé, rozválcované, ve vločkách nebo drcené	0 %		Viz poznámka 2
1105.1000	– Mouka, krupice a prášek	0 %		Viz poznámka 2
1105.2000	– Vločky, granule a pelety	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1106.1000	– Ze sušených luštěnin čísla 0713	0 %		Viz poznámka 2
1106.2000	– Ze sága nebo z kořenů nebo hlíz čísla 0714	0 %		Viz poznámka 2
1106.3000	– Z produktů kapitoly 8	0 %		Viz poznámka 2
1107.1000	– Nepražený	0 %		Viz poznámka 2
1107.2000	– Pražený	0 %		Viz poznámka 2
1108.1100	–– Pšeničný škrob	0 %		Viz poznámka 2
1108.1200	–– Kukuřičný škrob	0 %		Viz poznámka 2
1108.1300	–– Bramborový škrob	0 %		Viz poznámka 2
1108.1400	–– Maniokový škrob	0 %		Viz poznámka 2
1108.1900	–– Ostatní škroby	0 %		Viz poznámka 2
1108.2000	– Inulin	0 %		Viz poznámka 2
1109.0000	Pšeničný lepek, též sušený	0 %		Viz poznámka 2
1201.1000	– Osivo	0 %		Viz poznámka 2
1201.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1202.3000	– Semena	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1202.4100	–– Neloupaná	0 %		Viz poznámka 2
1202.4200	–– Loupaná, též drcená	0 %		Viz poznámka 2
1203.0000	Kopra	0 %		Viz poznámka 2
1204.0010	– K setí	0 %		Viz poznámka 2
1204.0090	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1205.1010	–– K setí	0 %		Viz poznámka 2
1205.1090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1205.9010	–– K setí	0 %		Viz poznámka 2
1205.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1206.0010	– K setí	0 %		Viz poznámka 2
1206.0090	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1207.1000	– Palmové ořechy a jádra	0 %		Viz poznámka 2
1207.2100	–– Semena	0 %		Viz poznámka 2
1207.2900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1207.3010	–– Semena	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1207.3090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1207.4010	–– Semena	0 %		Viz poznámka 2
1207.4090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1207.5010	–– Semena	0 %		Viz poznámka 2
1207.5090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1207.6010	–– Semena	0 %		Viz poznámka 2
1207.6090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1207.7010	–– Semena	0 %		Viz poznámka 2
1207.7090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1207.9110	––– Semena	0 %		Viz poznámka 2
1207.9190	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1207.9900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1208.1000	– Ze sójových bobů	0 %		Viz poznámka 2
1208.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.1000	– Semena cukrové řepy	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1209.2100	–– Semena vojtěšky (alfalfa)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2210	––– Semena jetele lučního (*Trifolium pratense*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2220	––– Semena jetele nachového (*Trifolium incarnatum* L.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2230	––– Semena jetele plazivého (*Trifolium repens* L.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2290	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.2300	–– Semena kostřavy	0 %		Viz poznámka 2
1209.2400	–– Semena lipnice luční (*Poa pratensis* L.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2500	–– Semena jílku (*Lolium multiflorum* Lam., *Lolium perenne* L.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2910	–– Semena vlčího bobu (*Lupinus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2920	––– Semena srhy laločnaté (*Dactylis glomerata*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2930	––– Semena komonice lékařské (*Melilotus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2940	––– Semena vikve (*Vicia* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.2990	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.3010	–– Semena okry (*Hibiscus esculentus*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.3090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1209.9111	– – – – Semena mangoldu (*Beta vulgaris* var. *Cicla*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9112	– – – – Semena řepy červené (*Beta vulgaris* var. *conditiva*);	0 %		Viz poznámka 2
1209.9113	– – – – Semena špenátu (*Spinacea oleracea*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9119	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9121	– – – – Semena čekanky (*Cichorium intybus sativa*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9122	– – – – Semena artyčoku (*Cynara scolymus*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9123	– – – – Semena endivie (*Cichorium intybus* L.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9124	– – – – Semena hlávkového salátu (*Lactuca sativa*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9125	– – – – Semena čekanky salátové (*Cicchorium intybus foliosum*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9129	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9131	– – – – Semena brokolice (*Brassica oleracea* var *italica*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9132	– – – – Semena květáku (*Brassica oleracea* var. *botrytis*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9133	– – – – Semena kedlubnů (*Brassica oleracea gongyloides*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9134	– – – – Semena ředkviček (*Raphanus sativus*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9135	– – – – Semena zelí hlávkového (*Brassica oleracea* var. *capitata*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1209.9136	– – – – Semena rokety seté (*Eruca sativa*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9139	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9141	– – – – Semena tykve fíkolisté (*Cucurbita ficifolia*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9142	– – – – Semena tykve obecné (*Cucurbita pepo* var. *medullosa*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9144	– – – – Semena okurky seté (*Cucumis sativus*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9145	– – – – Semena melounu vodního (*Citrullus lanatus*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9146	– – – – Semena ostatních dýní a tykví (*Cucurbita* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9149	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9151	– – – – Semena česneku (*Allium sativum*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9152	– – – – Semena cibule sečky (*Allium fistulossum*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9153	– – – – Semena cibule kuchyňské (*Allium* cepa).	0 %		Viz poznámka 2
1209.9154	– – – – Semena chřestu (*Asparagus officinalis*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9155	– – – – Semena póru (*Allium porrum*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9159	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9161	– – – – Semena čili papriček (*Capsicum frutescens*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1209.9162	– – – – Semena lilku (*Solanum melongena*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9163	– – – – Semena papriky seté (*Capsicum annuum*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9164	– – – – Semena tabáku (*Nicotiana tabacum* L.)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9165	– – – – Semena rajčete (*Lycopersicum esculentum*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9169	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9171	– – – – Semena celeru (*Apium graveolens*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9172	– – – – Semena fenyklu obecného (*Foeniculum vulgare*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9173	– – – – Semena petržele (*Petroselinum crispum*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9174	– – – – Semena mrkve obecné (*Daucus carota*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9179	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9181	– – – – Semena bazalky (*Ocimum basilicum*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9182	– – – – Semena rozmarýnu lékařského (*Rosmarinus officinalis*)	0 %		Viz poznámka 2
1209.9189	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9911	– – – – Borová (*Pinus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1209.9919	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1209.9990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1210.1000	– Chmelové šištice, nedrcené, jiné než v prášku nebo ve formě pelet	0 %		Viz poznámka 2
1210.2000	– Chmelové šištice, drcené, v prášku nebo ve formě pelet; lupulin	0 %		Viz poznámka 2
1211.2000	– Kořeny ženšenu	0 %		Viz poznámka 2
1211.3000	– Listy koky	0 %		Viz poznámka 2
1211.4000	– Maková sláma	0 %		Viz poznámka 2
1211.5000	– Chvojník (Ephedra)	0 %		Viz poznámka 2
1211.9011	– – – Listy boldovníku z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
1211.9019	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1211.9020	– – Dobromysl/oregáno	0 %		Viz poznámka 2
1211.9030	– – Paličkovice nachová (*Claviceps purpurea*)	0 %		Viz poznámka 2
1211.9040	– – Listy stévie (*Stevia rebaudiana*)	0 %		Viz poznámka 2
1211.9050	– – Třezalka tečkovaná (*Hypericum perforatum*)	0 %		Viz poznámka 2
1211.9061	– – – Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1211.9069	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1211.9071	– – – Semena a neplodná semena	0 %		Viz poznámka 2
1211.9072	– – – Plevy	0 %		Viz poznámka 2
1211.9079	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1211.9081	– – – Semena a neplodná semena	0 %		Viz poznámka 2
1211.9082	– – – Plevy	0 %		Viz poznámka 2
1211.9083	– – – Květy a listy	0 %		Viz poznámka 2
1211.9089	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1211.9092	– – – Listy maqui z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
1211.9093	– – – Ostatní listy maqui	0 %		Viz poznámka 2
1211.9094	– – – Ostatní z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
1211.9099	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1212.2110	– – – Rosolenka	0 %		Viz poznámka 2
1212.2120	– – – *Pelillo*, ruducha (*Gracilaria*)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2130	– – – Řasy (*Lessonia* spp.)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1212.2140	– – – *Luga luga*, ruducha (*Iridaea* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2150	– – – Řasy (*Gigartina* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2160	– – – *Huiro*, bobulák (*Macrocystis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2170	– – – Řasy (*Durvillaea Antarctica*)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1212.2910	– – – Rosolenka	0 %		Viz poznámka 2
1212.2920	– – – *Pelillo*, ruducha (*Gracilaria*)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2930	– – – Řasy (*Lessonia* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2940	– – – *Luga luga*, ruducha (*Iridaea* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2950	– – – Řasy (*Gigartina* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2960	– – – *Huiro*, bobulák (*Macrocystis* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2970	– – – Řasy (*Durvillaea Antarctica*)	0 %		Viz poznámka 2
1212.2990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1212.9100	– – Cukrová řepa	6 %	0	
1212.9200	– – Svatojánský chléb (rohovník)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1212.9300	–– Cukrová třtina	6 %	0	
1212.9400	–– Kořeny čekanky	6 %	0	
1212.9900	– Ostatní			
ex 1212.9900	–– Semena svatojánského chleba (rohovníku), pecky a jádra meruněk, broskví nebo švestek	0 %		Viz poznámka 2
ex 1212.9900	–– Ostatní	6 %	0	
1213.0000	Obilná sláma a plevy, nezpracované, též pořezané, pomleté, lisované nebo ve formě pelet	0 %		Viz poznámka 2
1214.1000	– Moučka a pelety z vojtěšky	0 %		Viz poznámka 2
1214.9010	–– Vlčí bob (*Lupinus* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1214.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1501.1000	– Sádlo	0 %		Viz poznámka 2
1501.2000	– Ostatní vepřový tuk	0 %		Viz poznámka 2
1501.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1502.1010	–– Smíšený (včetně „prvních šťáv“)	0 %		Viz poznámka 2
1502.1090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1502.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1503.0000	Stearin z vepřového sádla, olein z vepřového sádla, oleostearin, oleomargarín a olein z loje, neemulgované, nesmíchané ani jinak neupravené	0 %		Viz poznámka 2
1504.1000	– Oleje z rybích jater a jejich frakce	0 %		Viz poznámka 2
1504.2010	–– Rybí olej, surový	0 %		Viz poznámka 2
1504.2020	–– Rybí olej, rafinovaný a částečně rafinovaný	0 %		Viz poznámka 2
1504.2090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1504.3000	– Tuky a oleje a jejich frakce z mořských savců	0 %		Viz poznámka 2
1505.0000	Tuk z ovčí vlny a tukové látky z něho získané (včetně lanolinu)	0 %		Viz poznámka 2
1506.0000	Ostatní živočišné tuky a oleje a jejich frakce, též rafinované, ale chemicky neupravené	0 %		Viz poznámka 2
1507.1000	– Surový olej, též odslizený	6 %	3	
1507.9010	–– Volně ložený	6 %	7	
1507.9090	–– Ostatní	6 %	7	
1508.1000	– Surový olej	6 %	0	
1508.9000	– Ostatní	6 %	0	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1509.1011	– – – V nádobách o čistém obsahu nepřesahujícím 5 l	0 %		Viz poznámka 2
1509.1019	– – – Ostatní:	0 %		Viz poznámka 2
1509.1091	– – – V nádobách o čistém obsahu nepřesahujícím 5 l	0 %		Viz poznámka 2
1509.1099	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1509.9010	– – Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
1509.9090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1510.0000	Ostatní oleje a jejich frakce, získané výhradně z oliv, též rafinované, avšak chemicky neupravené, a směsi těchto olejů nebo frakcí s oleji nebo frakcemi čísla 1509	0 %		Viz poznámka 2
1511.1000	– Surový olej	6 %	0	
1511.9000	– Ostatní	6 %	7	
1512.1110	– – – Slunečnicový olej a jeho frakce	0 %		Viz poznámka 2
1512.1120	– – – Světlicový olej a jeho frakce	0 %		Viz poznámka 2
1512.1911	– – – – Volně ložený	0 %		Viz poznámka 2
1512.1919	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1512.1920	– – – Světlicový olej a jeho frakce	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
Úř. věst. L, 20.12.2024

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1512.2100	–– Surový olej, též zbavený gossypolu	6 %	0	
1512.2900	–– Ostatní	6 %	3	
1513.1100	–– Surový olej	6 %	0	
1513.1900	–– Ostatní	6 %	0	
1513.2100	–– Surový olej	6 %	0	
1513.2900	–– Ostatní	6 %	3	
1514.1100	–– Surový olej	6 %	7	
1514.1900	–– Ostatní	6 %	3	
1514.9100	–– Surový olej	6 %	3	
1514.9900	–– Ostatní	6 %	3	
1515.1100	–– Surový olej	0 %		Viz poznámka 2
1515.1900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1515.2100	–– Surový olej	0 %		Viz poznámka 2
1515.2900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1515.3000	– Ricinový olej a jeho frakce	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1515.5000	– Sezamový olej a jeho frakce	6 %	0	
1515.9011	– – – Z šípkové růže z ekologického zemědělství	6 %	3	
1515.9019	– – – Ostatní	6 %	3	
1515.9021	– – – Z avokád z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
1515.9029	– – – Z ostatních avokád	0 %		Viz poznámka 2
1515.9031	– – – Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
1515.9039	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1515.9090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1516.1011	– – – Rybí oleje	0 %		Viz poznámka 2
1516.1012	– – – Oleje z mořských savců	0 %		Viz poznámka 2
1516.1090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1516.2000	– Rostlinné tuky a oleje a jejich frakce	0 %		Viz poznámka 2
1517.1010	– – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti 1 kg nebo méně	0 %		Viz poznámka 2
1517.1090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1517.9010	– – Směsi rostlinných olejů, surové	6 %	7	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1517.9020	–– Směsi rostlinných olejů, rafinované	6 %	7	
1517.9090	–– Ostatní	6 %	7	
1518.0000	Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a jejich frakce, vařené, oxidované, dehydratované, sířené, foukané, polymerované za tepla ve vakuu nebo v inertním plynu nebo jinak chemicky upravené, jiné než uvedené v čísle 1516; nepoživatelné směsi nebo přípravky ze živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo z frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jinde neuvedené ani nezahrnuté	0 %		Viz poznámka 2
1520.0000	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové louhy	0 %		Viz poznámka 2
1521.1000	– Rostlinné vosky	0 %		Viz poznámka 2
1521.9011	––– Z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
1521.9019	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1521.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1522.0000	Degras; zbytky po zpracování tukových látek nebo živočišných nebo rostlinných vosků	0 %		Viz poznámka 2
1601.0000	Uzenky, salámy a podobné výrobky z masa, drobů nebo krve; potravinové přípravky na bázi těchto výrobků	0 %		Viz poznámka 2
1602.1000	– Homogenizované přípravky	0 %		Viz poznámka 2
1602.2000	– Z jater jakýchkoliv zvířat	0 %		Viz poznámka 2
1602.3110	––– Připravené, ochucené nebo kořeněné kousky	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1602.3120	– – – Pasty a pomazánky	0 %		Viz poznámka 2
1602.3130	– – – Šunka	0 %		Viz poznámka 2
1602.3190	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1602.3210	– – – Připravené, ochucené nebo kořeněné kousky	0 %		Viz poznámka 2
1602.3220	– – – Pasty a pomazánky	0 %		Viz poznámka 2
1602.3230	– – – Buničina	0 %		Viz poznámka 2
1602.3290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1602.3900	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1602.4100	– – Kýty a kusy z nich	0 %		Viz poznámka 2
1602.4200	– – Plece a kusy z nich	0 %		Viz poznámka 2
1602.4900	– – Ostatní, včetně směsí	0 %		Viz poznámka 2
1602.5000	– Z hovězího dobytka	0 %		Viz poznámka 2
1602.9010	– – Ze srnčí zvěře	0 %		Viz poznámka 2
1602.9020	– – Z prasete divokého	0 %		Viz poznámka 2
1602.9030	– – Z jelení zvěře	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1602.9040	–– Z králíků	0 %		Viz poznámka 2
1602.9050	–– Z bažantů	0 %		Viz poznámka 2
1602.9060	–– Z hus	0 %		Viz poznámka 2
1602.9070	–– Z koroptví	0 %		Viz poznámka 2
1602.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1603.0000	Výtažky a šťávy z masa, ryb nebo korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých	0 %		Viz poznámka 2
1604.1110	––– Uzené	0 %		Viz poznámka 2
1604.1190	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.1200	–– Sleď	0 %		Viz poznámka 2
1604.1311	–––– Ve slaném nálevu	0 %		Viz poznámka 2
1604.1312	–––– V rajčatové šťávě	0 %		Viz poznámka 2
1604.1319	–––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.1390	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.1410	––– Tuňáci	6 %	0	
1604.1420	––– Tuňák pruhovaný (bonito)	6 %	0	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1604.1430	– – – Pelamidy	0 %		Viz poznámka 2
1604.1500	– – Makrela	0 %		Viz poznámka 2
1604.1610	– – – V oleji	0 %		Viz poznámka 2
1604.1690	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.1700	– – Úhoři			
ex 1604.1700	– – – Filé známé jako „hřbety“	6 %	0	
ex 1604.1700	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.1800	– – Žraločí ploutve			
ex 1604.1800	– – – Filé známé jako „hřbety“	6 %	0	
ex 1604.1800	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.1911	– – – – Ve slaném nálevu	0 %		Viz poznámka 2
1604.1912	– – – – V rajčatové šťávě	0 %		Viz poznámka 2
1604.1913	– – – – V oleji	0 %		Viz poznámka 2
1604.1919	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.1920	– – – Hruj	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
Úř. věst. L, 20.12.2024

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1604.1930	– – – Pstruh	0 %		Viz poznámka 2
1604.1940	– – – Štikozubec obecný	0 %		Viz poznámka 2
1604.1990	– – – Ostatní			
ex 1604.1990	– – – – Filé známé jako „hřbety“	6 %	0	
ex 1604.1990	– – – – Ryby rodu *Euthynnus*	6 %	0	
ex 1604.1990	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.2010	– – Z tuňáka	6 %	0	
1604.2020	– – Z pelamid	0 %		Viz poznámka 2
1604.2030	– – Z lososů	0 %		Viz poznámka 2
1604.2040	– – Ze sardinek a kranasů	0 %		Viz poznámka 2
1604.2050	– – Z makrel	0 %		Viz poznámka 2
1604.2060	– – Z ančoviček	0 %		Viz poznámka 2
1604.2070	– – Ze štikozubců	0 %		Viz poznámka 2
1604.2090	– – Ostatní			
ex 1604.2090	– – – Filé známé jako „hřbety“	6 %	0	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
ex 1604.2090	– – – Z tuňáka pruhovaného (bonito) a ostatních ryb rodu *Euthynnus*	6 %	0	
ex 1604.2090	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1604.3100	– – Kaviár	0 %		Viz poznámka 2
1604.3200	– – Kaviárové náhražky	0 %		Viz poznámka 2
1605.1011	– – – V hermeticky uzavřených obalech	0 %		Viz poznámka 2
1605.1012	– – – Zmrazení	0 %		Viz poznámka 2
1605.1019	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.1021	– – – Krabi (*Lithodes* spp.), v hermeticky uzavřených obalech	0 %		Viz poznámka 2
1605.1022	– – – Krabi (Lithodes santolla), v hermeticky uzavřených obalech	0 %		Viz poznámka 2
1605.1023	– – – Krabi (*Paralomis granulosa*), v hermeticky uzavřených obalech	0 %		Viz poznámka 2
1605.1024	– – – Krabi (*Paralomis* spp.), v hermeticky uzavřených obalech	0 %		Viz poznámka 2
1605.1025	– – – Krabi (*Lithodes* spp.), mražení	0 %		Viz poznámka 2
1605.1026	– – – Krabi (*Lithodes santolla*), mražení	0 %		Viz poznámka 2
1605.1027	– – – Krabi (*Paralomis granulosa*), mražení	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
Úř. věst. L, 20.12.2024

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1605.1028	– – – Krabi (*Paralomis* spp.), mražení	0 %		Viz poznámka 2
1605.1029	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.1090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2111	– – – – Kreveta Reedova (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2112	– – – – Garnela tichooceánská (*Penaeus vannamei*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2113	– – – – Kreveta (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2119	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2121	– – – – Kreveta Reedova (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2122	– – – – Garnela tichooceánská (*Penaeus vannamei*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2123	– – – – Kreveta (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2129	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2131	– – – – Poustevníček Johnův (*Cervimunida johni*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2132	– – – – Poustevníček jednozubý (*Pleuroncodes monodon*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2139	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2141	– – – – Poustevníček Johnův (*Cervimunida johni*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1605.2142	– – – – Poustevníček jednozubý (*Pleuroncodes monodon*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2149	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2151	– – – – Garnela chilská (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2159	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2161	– – – – Garnela chilská (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2169	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2911	– – – – Kreveta Reedova (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2912	– – – – Garnela tichooceánská (*Penaeus vannamei*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2913	– – – – Kreveta (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2919	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2921	– – – – Poustevníček Johnův (*Cervimunida johni*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2922	– – – – Poustevníček jednozubý (*Pleuroncodes monodon*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2929	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.2931	– – – – Garnela chilská (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.2939	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1605.2990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.3000	– Humři	0 %		Viz poznámka 2
1605.4000	– Ostatní korýši	0 %		Viz poznámka 2
1605.5100	– – Ústřice	0 %		Viz poznámka 2
1605.5210	– – – Hřebenatky (*Argopecten purpuratus*), (*Chlamys patagonica*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5290	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.5300	– – Slávky jedlé	0 %		Viz poznámka 2
1605.5410	– – – Kalmár peruánský (*Dosidicus gigas*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5490	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.5500	– – Chobotnice	0 %		Viz poznámka 2
1605.5611	– – – – *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		Viz poznámka 2
1605.5612	– – – – Mušle (*Tawera gayi*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5619	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.5690	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.5710	– – – *Ezo awabi*, ušeň (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1605.5790	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.5800	– – Hlemýždi, jiní než mořští plži	0 %		Viz poznámka 2
1605.5910	– – – Měkkýši (*Mesodesma donacium* a *Solen macha*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5920	– – – Nachovec peruánský (*Concholepas concholepas*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5931	– – – – Voluta patagonská (*Zidona dufresnei*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5932	– – – – Ostrankovec (*Trophon geversianus*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5933	– – – – Tritonka čilská (*Argobuccinum* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5934	– – – – Nachovec (*Thais chocolata*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5939	– – – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.5940	– – – Přílipky (*Fissurella* spp.)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5950	– – – Hřeblovka (*Tagelus dombeii*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5960	– – – Břitka (*Ensis macha*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5970	– – – Mlži (*Gari solida*)	0 %		Viz poznámka 2
1605.5990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1605.6100	– – Sumýši	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1605.6200	–– Ježovky	0 %		Viz poznámka 2
1605.6300	–– Medúzy	0 %		Viz poznámka 2
1605.6900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1701.1200	–– Řepný cukr	6 % + PBS	E	
1701.1300	–– Třtinový cukr specifikovaný v poznámce k položkám 2 této kapitoly	6 % + PBS	E	
1701.1400	–– Ostatní třtinový cukr	6 % + PBS	E	
1701.9100	–– S přísadou aromatických přípravků nebo barviv	6 % + PBS	E	
1701.9910	––– Třtinový cukr, rafinovaný	6 % + PBS	E	
1701.9920	––– Řepný cukr, rafinovaný	6 % + PBS	E	
1701.9990	––– Ostatní	6 % + PBS	E	
1702.1100	–– Obsahující 99 % hmotnostních nebo více laktózy, vyjádřené jako bezvodá laktóza v sušině	6 %	7	
1702.1900	–– Ostatní	6 %	7	
1702.2000	– Javorový cukr a javorový sirup	6 %	7	
1702.3000	– Glukóza a glukózový sirup neobsahující fruktózu nebo obsahující méně než 20 % hmotnostních fruktózy v sušině	6 %	7	

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1702.4000	– Glukóza a glukózový sirup obsahující v sušině nejméně 20 %, avšak méně než 50 % hmotnostních fruktózy, kromě invertního cukru	6 %	7	
1702.5000	– Chemicky čistá fruktóza	6 %	7	
1702.6010	–– Z hrušek	6 %	7	
1702.6020	–– Z jablek	6 %	7	
1702.6090	–– Ostatní	6 %	7	
1702.9010	–– Karamel k barvení	6 %	7	
1702.9020	–– Náhražky medu, též smíšené s přírodním medem	6 %	7	
1702.9090	–– Ostatní	6 %	7	
1703.1000	– Třtinová melasa	6 %	7	
1703.9000	– Ostatní	6 %	7	
1704.1010	–– Obalené cukrem	0 %		Viz poznámka 2
1704.1090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1704.9020	–– Bonbony	0 %		Viz poznámka 2
1704.9030	–– Karamely	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1704.9050	–– Cukrovinky	0 %		Viz poznámka 2
1704.9060	–– Gumové cukrovinky	0 %		Viz poznámka 2
1704.9070	–– Nugát	0 %		Viz poznámka 2
1704.9080	Cukrovinky vyrobené zcela nebo částečně z „dulce de leche“	0 %		Viz poznámka 2
1704.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1901.1010	–– Obsahující více než 10 % hmotnostních tuhých mléčných výrobků	0 %		Viz poznámka 2
1901.1090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1901.2010	–– Obsahující více než 25 % hmotnostních mléčného tuku, neupravené pro drobný prodej	6 %	3	
1901.2090	–– Ostatní	6 %	3	
1901.9011	––– Karamel	0 %		Viz poznámka 2
1901.9019	––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1901.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1902.1100	–– Obsahující vejce	0 %		Viz poznámka 2
1902.1910	––– Špagety	0 %		Viz poznámka 2
1902.1920	––– Těstoviny do polévky	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1902.1990	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1902.2010	– – Těstoviny plněné masem	0 %		Viz poznámka 2
1902.2090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1902.3000	– Ostatní těstoviny	0 %		Viz poznámka 2
1902.4000	– Kuskus	0 %		Viz poznámka 2
1903.0000	Tapioka a její náhražky připravené ze škrobu, ve formě vloček, zrn, perel, prachu nebo v podobných formách	0 %		Viz poznámka 2
1904.1000	– Výrobky z obilovin získané bobtnáním nebo pražením	0 %		Viz poznámka 2
1904.2000	– Připravené potraviny získané z nepražených obilných vloček nebo ze směsí nepražených obilných vloček a pražených obilných vloček nebo nabobtnalých obilovin	0 %		Viz poznámka 2
1904.3000	– Pšenice bulgur	0 %		Viz poznámka 2
1904.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
1905.1000	– Křupavý chléb	0 %		Viz poznámka 2
1905.2000	– Perník a podobné výrobky	0 %		Viz poznámka 2
1905.3100	– – Sladké sušenky	0 %		Viz poznámka 2
1905.3200	– – Vafle a oplatky	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
1905.4000	– Suchary, opékaný chléb a podobné opékané výrobky	0 %		Viz poznámka 2
1905.9010	–– Sušenky plněné karamelem („alfajores“)	0 %		Viz poznámka 2
1905.9020	–– Piškoty („bizcochos“)	0 %		Viz poznámka 2
1905.9030	–– Krekry	0 %		Viz poznámka 2
1905.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2101.1111	–––– Vyrobené z kávových zrn z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
2101.1119	–––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2101.1191	–––– Vyrobené z kávových zrn z ekologického zemědělství	0 %		Viz poznámka 2
2101.1199	–––– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2101.1200	–– Přípravky na bázi výtažků, esencí (trestí) nebo koncentrátů nebo na bázi kávy	0 %		Viz poznámka 2
2101.2010	–– Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z čaje a přípravky na bázi těchto výtažků, esencí (trestí) nebo koncentrátů nebo na bázi čaje	0 %		Viz poznámka 2
2101.2090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2101.3000	– Pražená čekanka a jiné pražené kávové náhražky a výtažky, esence (tresti) a koncentráty z nich	0 %		Viz poznámka 2
2102.1000	– Aktivní droždí	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2102.2000	– Neaktivní droždí; jiné neživé jednobuněčné mikroorganismy	0 %		Viz poznámka 2
2102.3000	– Hotové prášky do pečiva	0 %		Viz poznámka 2
2103.1000	– Sójová omáčka	0 %		Viz poznámka 2
2103.2010	–– Kečup („catsup“, „catchup“)	0 %		Viz poznámka 2
2103.2090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2103.3000	– Hořčičná mouka a připravená hořčice	0 %		Viz poznámka 2
2103.9010	–– Směsi koření a směsi přísad pro ochucení	0 %		Viz poznámka 2
2103.9020	–– Majonéza	0 %		Viz poznámka 2
2103.9090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2104.1010	–– Krémy a přípravky pro krémy	0 %		Viz poznámka 2
2104.1020	–– Polévky a přípravky pro polévky	0 %		Viz poznámka 2
2104.1090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2104.2010	–– Potravinové přípravky pro dětskou výživu	0 %		Viz poznámka 2
2104.2090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2105.0010	– Na bázi vody	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2105.0020	– Na bázi mléka nebo smetany	0 %		Viz poznámka 2
2105.0090	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2106.1010	–– Bílkovinné koncentráty	0 %		Viz poznámka 2
2106.1020	–– Bílkovinné texturované látky	0 %		Viz poznámka 2
2106.9010	–– Prášky na přípravu pudinků, krémů, želatiny a podobných výrobků	6 %	3	
2106.9020	–– Složené nealkoholické přípravky používané k výrobě nápojů	6 %	3	
2106.9090	–– Ostatní	6 %	3	
2301.1010	–– Drůbeží moučka	0 %		Viz poznámka 2
2301.1020	–– Moučka z přežvýkavců	0 %		Viz poznámka 2
2301.1030	–– Vepřová moučka	0 %		Viz poznámka 2
2301.1090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2301.2011	––– S obsahem bílkovin nepřesahujícím 66 % hmotnostních (standard)	0 %		Viz poznámka 2
2301.2012	––– S obsahem bílkovin 66 % nebo více, avšak nepřesahujícím 68 % hmotnostních (vysoká kvalita)	0 %		Viz poznámka 2
2301.2013	––– S obsahem bílkovin přesahujícím 68 % hmotnostních (vynikající kvalita)	0 %		Viz poznámka 2
2301.2021	––– Z humrů a garnátů	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2301.2022	– – – Z ulit korýšů	0 %		Viz poznámka 2
2301.2029	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2301.2090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2302.1010	– – Otruby	0 %		Viz poznámka 2
2302.1090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2302.3000	– Z pšenice	6 %	3	
2302.4000	– Z ostatních obilovin			
ex 2302.4000	– – Rýžové	0 %		Viz poznámka 2
ex 2302.4000	– – Ostatní	6 %	0	
2302.5000	– Luštěninové	0 %		Viz poznámka 2
2303.1000	– Škrobárenské a podobné zbytky	0 %		Viz poznámka 2
2303.2010	– – Řepná bagasa	6 %	0	
2303.2090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2303.3000	– Pivovarnické nebo lihovarnické mláto a odpady	0 %		Viz poznámka 2
2304.0010	– Pokrutiny	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2304.0020	– Pokrutinová moučka	0 %		Viz poznámka 2
2304.0030	– Pelety	0 %		Viz poznámka 2
2304.0090	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2305.0000	Pokrutiny a jiné pevné zbytky, též rozdrcené nebo ve tvaru pelet, po extrakci sójového oleje	0 %		Viz poznámka 2
2306.1000	– Z bavlníkových semen	0 %		Viz poznámka 2
2306.2000	– Ze lněných semen	0 %		Viz poznámka 2
2306.3010	–– Pokrutiny	0 %		Viz poznámka 2
2306.3020	–– Pokrutinová moučka	0 %		Viz poznámka 2
2306.3030	–– Pelety	0 %		Viz poznámka 2
2306.3090	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2306.4100	–– Ze semen řepky nebo řepky olejky s nízkým obsahem kyseliny erukové	0 %		Viz poznámka 2
2306.4900	–– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2306.5000	– Z kokosových ořechů nebo kopry	0 %		Viz poznámka 2
2306.6000	– Z palmových ořechů nebo jader	0 %		Viz poznámka 2
2306.9000	– Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2307.0000	Vinný kal; surový vinný kámen	0 %		Viz poznámka 2
2308.0000	Rostlinné látky a rostlinné odpady, rostlinné zbytky a vedlejší produkty, též ve tvaru pelet, používané pro výživu zvířat, jinde neuvedené ani nezahrnuté	0 %		Viz poznámka 2
2309.1011	– – – Mléčné krmné směsi pro psi a kočky	0 %		Viz poznámka 2
2309.1019	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2309.1021	– – – Mléčné krmné směsi pro psi a kočky	0 %		Viz poznámka 2
2309.1029	– – – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2309.1090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2
2309.9030	– – Mléčné náhražky na krmení telat, ovcí, koz nebo koní	0 %		Viz poznámka 2
2309.9040	– – Přípravky používané k výživě zvířat, sestávající zejména z řas, sušených řas a vedlejších produktů z řas	0 %		Viz poznámka 2
2309.9050	– – Krmné směsi obsahující 20 % nebo více hmoty živočišného původu	0 %		Viz poznámka 2
2309.9060	– – Přípravky obsahující kukuřici	0 %		Viz poznámka 2
2309.9070	– – Přípravky obsahující pšenici	0 %		Viz poznámka 2
2309.9080	– – Přípravky obsahující kukuřici a pšenici	0 %		Viz poznámka 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Kód HS 2021	Popis (viz poznámka 1)	Základní sazba	Kategorie fáze	Poznámky
2309.9090	– – Ostatní	0 %		Viz poznámka 2

PŘÍLOHA 3-A

ÚVODNÍ POZNÁMKY KE SPECIFICKÝM PRAVIDLŮM PŮVODU PRODUKTU

Poznámka 1

Obecné zásady

1. Tato příloha stanoví obecná pravidla pro použitelné požadavky přílohy 3-B, jež jsou stanoveny v čl. 3.2 odst. 1 písm. c).

2. Pro účely této přílohy a přílohy 3-B se požadavky na původ produktu v souladu s čl. 3.2 odst. 1 písm. c) rozumí změna sazebního zařazení, výrobní proces, nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů či jakékoli další požadavky uvedené v této příloze nebo v příloze 3-B.

3. Hmotností se v rámci specifického pravidla původu produktu rozumí čistá hmotnost, tj. hmotnost materiálu nebo produktu bez hmotnosti obalu.

4. Tato příloha a příloha 3-B vycházejí z harmonizovaného systému ve znění ze dne 1. ledna 2022.

Poznámka 2

Struktura přílohy 3-B

1. Poznámky k třídám nebo kapitolám se v případě potřeby vykládají ve spojení se specifickými pravidly původu produktu, jež se vztahují k příslušné třídě, kapitole, číslu nebo položce.

2. Každé specifické pravidlo původu produktu stanovené ve sloupci 2 přílohy 3-B platí pro příslušný produkt uvedený ve sloupci 1 uvedené přílohy.

3. Vztahují-li se na produkt alternativní specifická pravidla původu, je produkt považován za původní, jestliže splňuje jedno alternativní pravidlo. Vztahuje-li se na produkt specifické pravidlo původu, které obsahuje více požadavků, je produkt považován za původní, pouze pokud splňuje všechny požadavky.

4. Pro účely této přílohy a přílohy 3-B se rozumí:

a) „třídou“ třída harmonizovaného systému;

b) „kapitolou“ první dvě číslice v kódu sazebního zařazení zboží v rámci harmonizovaného systému;

c) „číslem“ první čtyři číslice v kódu sazebního zařazení zboží v rámci harmonizovaného systému;

d) „položkou“ prvních šest číslic v kódu sazebního zařazení zboží v rámci harmonizovaného systému.

5. Pro účely specifických pravidel původu produktu se použijí následující zkratky ([1]):

a) „CC“ se rozumí výroba z nepůvodních materiálů zařazených do kterékoli kapitoly, kromě kapitoly produktu, nebo změna na kapitolu, číslo nebo položku z kterékoli jiné kapitoly; to znamená, že u všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu se musí změnit sazební zařazení na úrovni dvou číslic (tj. změna kapitoly) harmonizovaného systému;

b) „CTH“ se rozumí výroba z nepůvodních materiálů zařazených do kteréhokoli čísla, kromě čísla produktu, nebo změna na kapitolu, číslo nebo položku z kteréhokoli jiného čísla; to znamená, že u všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu se musí změnit sazební zařazení na úrovni čtyř číslic (tj. změna čísla) harmonizovaného systému;

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pokud požadavek na změnu sazebního zařazení stanoví v důsledku této změny výjimku z určitých kapitol, čísel nebo položek, nesmí se použít žádné nepůvodní materiály zařazené do těchto kapitol, čísel či položek, a to jednotlivě ani společně.

c) „CTSH“ se rozumí výroba z nepůvodních materiálů zařazených do kterékoli položky, kromě položky produktu, nebo změna na kapitolu, číslo nebo položku z kterékoli jiné položky; to znamená, že u všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu se musí změnit sazební zařazení na úrovni šesti číslic (tj. změna položky) harmonizovaného systému, a

d) „výroba z nepůvodních materiálů zařazených do kteréhokoli čísla“ znamená, že opracování nebo zpracování z nepůvodních materiálů přesahuje rámec nedostatečného zpracování.

Poznámka 3

Použití přílohy 3-B

1. Ustanovení čl. 3.2 odst. 2 týkající se produktů, které získaly status původu a které byly začleněny jako materiál do jiného produktu, se použije bez ohledu na to, zda byl status původu získán v témže závodě na území strany, kde se tyto produkty používají.

2. Pokud specifické pravidlo původu produktu stanoví, že určitý nepůvodní materiál nesmí být použit nebo že hodnota či hmotnost určitého nepůvodního materiálu nemůže přesáhnout určitou prahovou hodnotu, nevztahují se tyto požadavky na nepůvodní materiály zařazené jinde v rámci harmonizovaného systému.

3. Pokud specifické pravidlo původu produktu stanoví, že produkt musí být vyroben z konkrétního materiálu, nebrání to použití jiných materiálů, jestliže tyto v důsledku své přirozené povahy nemohou tomuto požadavku vyhovět.

Poznámka 4

Výpočet maximální hodnoty nepůvodních materiálů

1. Pro účely této přílohy a přílohy 3-B se rozumí:

a) „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou o provádění článku VII GATT 1994, obsaženou v příloze 1A Dohody o WTO;

b) výrazem „EXW“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobci, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého použitého materiálu a veškeré další náklady související s jeho výrobou po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;

c) výrazem „MaxNOM“ nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů vyjádřená v procentech a

d) výrazem „VNM“ hodnota nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu, čímž se rozumí jejich celní hodnota v okamžiku dovozu včetně nákladů na přepravu, případně pojištění, balení a všech dalších nákladů vynaložených při dopravě materiálu do přístavu dovozu na území strany, kde se nachází výrobce produktu; není-li celní hodnota známa a nelze-li ji určit, použije se první ověřitelná cena zaplacená za nepůvodní materiál v kterékoli z obou stran; hodnotu nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu lze vypočítat na základě vzorce pro váženou průměrnou hodnotu nebo jiné metody oceňování zásob podle účetních zásad, které jsou na území dané strany obecně uznávány.

V případě, že skutečná zaplacená cena neodráží veškeré náklady související s výrobou produktu, které byly skutečně vynaloženy v Evropské unii nebo v Chile, rozumí se cenou ze závodu součet všech těchto nákladů po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu.

2. Pro výpočet MaxNOM se použije následující vzorec:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

Poznámka 5

Definice postupů uvedených ve třídách V až VII v příloze 3-B

Pro účely tříd V až VII v příloze 3-B se rozumí:

a) „biotechnologickým zpracováním“:

i) biologická nebo biotechnologická kultivace včetně buněčné kultury, hybridizace nebo genetická modifikace mikroorganismů, bakterií, virů včetně fágů nebo lidských, zvířecích nebo rostlinných buněk nebo

ii) výroba, izolace nebo purifikace buněčných nebo mezibuněčných struktur, jako jsou izolované geny, fragmenty genů a plasmidy, nebo fermentace;

b) „změnou velikosti částic“ záměrná a kontrolovaná úprava velikosti částic produktu, jiná než pouhým drcením nebo lisováním, jejímž výsledkem je produkt se stanovenou velikostí částic, stanoveným rozložením velikosti částic nebo stanovenou plochou povrchu, důležitými pro účely výsledného produktu, a s fyzikálními nebo chemickými vlastnostmi odlišnými od výchozích materiálů;

c) „chemickou reakcí“ proces, včetně biochemického zpracování, jehož výsledkem je molekula s novou strukturou vzniklou rozbitím intramolekulárních vazeb a vytvořením nových intramolekulárních vazeb nebo změnou prostorového uspořádání atomů v molekule, s výjimkou následujících procesů, které se pro účely této definice nepovažují za chemické reakce:

i) rozpuštění ve vodě nebo v jiných rozpouštědlech;

ii) odstranění rozpouštědel včetně vody jako rozpouštědla nebo

iii) přidání nebo odstranění krystalicky vázané vody;

d) „destilací“

i) atmosférická destilace: proces separace, v němž dojde k přechodu minerálních olejů v destilační koloně do jednotlivých frakcí podle bodu varu a následné kondenzaci páry do různých zkapalněných frakcí; produkty vyrobené destilací ropy mohou zahrnovat zkapalněný ropný plyn, naftu, benzín, petrolej, motorovou naftu či topný olej, lehké plynové oleje a mazací oleje, nebo

ii) vakuová destilace: destilace při nižším než atmosférickém tlaku, avšak nikoli tak nízkém, aby se jednalo o molekulární destilaci; vakuová destilace se používá k destilování vysokovroucích a na teplo citlivých materiálů, jako jsou těžké destiláty v minerálních olejích, za účelem výroby lehkých až těžkých vakuových plynových olejů a zbytku;

e) „oddělením izomerů“ izolace nebo oddělení izomeru ze směsi izomerů;

f) „mísením a směšováním“ úmyslné mísení nebo směšování, včetně disperze, materiálů v kontrolovaném poměru, kromě přidání ředidel, pouze s cílem splnit předem stanovené specifikace, vedoucí k výrobě produktu s fyzikálními nebo chemickými vlastnostmi, jež jsou důležité pro účely nebo použití produktu a liší se od vstupních materiálů;

g) „výrobou standardních materiálů“ včetně standardních roztoků výroba přípravku vhodného pro analytické, kalibrační nebo referenční použití s přesným stupněm čistoty nebo podíly osvědčenými výrobcem;

h) „purifikací“ proces, jenž vede k odstranění nejméně 80 % obsahu stávajících nečistot nebo snížení podílu nečistot nebo jejich odstranění, přičemž výsledkem je produkt vhodný pro jedno nebo více z těchto použití:

i) farmaceutické, léčebné, kosmetické a veterinární použití nebo látky potravinářské jakosti;

ii) chemické produkty a činidla pro analytická, diagnostická nebo laboratorní použití;

iii) prvky a součásti pro použití v mikroprvcích;

iv) specializovaná optická použití;

v) netoxická použití v oblasti zdraví a bezpečnosti;

vi) biotechnické použití;

vii) nosiče používané v procesu separace nebo

viii) nukleární použití.

Poznámka 6

Definice výrazů použitých v třídě XI v příloze 3-B

Pro účely třídy XI v příloze 3-B se rozumí:

a) „chemickými střižovými vlákny“ kabely ze syntetických nebo umělých nekonečných vláken, střižových vláken nebo odpadu čísel 5501 až 5507;

b) „přírodními vlákny“ vlákna jiná než umělá nebo syntetická. Jejich použití je omezeno na fáze zpracování před spřádáním, včetně odpadu, a není-li uvedeno jinak, zahrnuje vlákna mykaná, česaná nebo jinak zpracovaná, avšak nespředená; „přírodní vlákna“ zahrnují žíně čísla 0511, hedvábí čísel 5002 a 5003, vlnu a jemné nebo hrubé zvířecí chlupy čísel 5101 až 5105, bavlněná vlákna čísel 5201 až 5203 a jiná rostlinná vlákna čísel 5301 až 5305;

c) „potiskem“ technika, kterou textilní podklad získá objektivně posouditelnou vlastnost trvalé povahy, jako je barva, vzor nebo technická účinnost, s použitím válcové, filmové, digitální nebo transferové techniky, a

d) „potiskem (jako samostatnou operací)“ technika, kterou textilní podklad získá objektivně posouditelnou vlastnost trvalé povahy, jako je barva, vzor nebo technická účinnost, s použitím válcové, filmové, digitální nebo transferové techniky ve spojení s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi, jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování, požehování, proces sušení, proces napínání, valchování, napařování a vysrážení a mokré dekatování, pokud hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu.

Poznámka 7

Odchylky pro produkty obsahující dva nebo více základních textilních materiálů

1. Pro účely této poznámky se základními textilními materiály rozumí:

a) hedvábí;

b) vlna;

c) hrubé zvířecí chlupy;

d) jemné zvířecí chlupy;

e) žíně;

f) bavlna;

g) papírenské materiály a papír;

h) len;

i) pravé konopí;

j) juta a jiná textilní lýková vlákna;

k) sisal a jiná textilní vlákna rodu *Agave*;

l) kokosová, abaková, ramiová a ostatní rostlinná textilní vlákna;

m) syntetická nekonečná vlákna;

n) umělá nekonečná vlákna;

o) elektricky vodivá vlákna;

p) syntetická střižová vlákna z polypropylenu;

q) syntetická střižová vlákna z polyesteru;

r) syntetická střižová vlákna z polyamidu;

s) syntetická střižová vlákna z polyakrylonitrilu;

t) syntetická střižová vlákna z polyimidu;

u) syntetická střižová vlákna z polytetrafluorethylenu;

v) syntetická střižová vlákna z polyfenylensulfidu;

w) syntetická střižová vlákna z polyvinylchloridu;

x) jiná syntetická střižová vlákna;

y) viskózová umělá střižová vlákna;

z) jiná umělá střižová vlákna;

aa) polyuretanová příze s pružnými polyetherovými součástmi, též opředená;

bb) polyuretanová příze s pružnými polyesterovými součástmi, též opředená;

cc) výrobky čísla 5605 (metalizované nitě) s páskem, jehož jádro je z hliníkové fólie nebo z plastové fólie, též potažené hliníkovým práškem, o šířce nepřesahující 5 mm, obložené z obou stran přilepenou průsvitnou nebo barevnou plastovou fólií;

dd) ostatní produkty čísla 5605;

ee) skleněná vlákna a

ff) kovová vlákna.

2. Pokud se v příloze 3-B odkazuje na tuto poznámku, požadavky stanovené ve sloupci 2 uvedené přílohy se neuplatní jako odchylka na nepůvodní základní textilní materiály používané při výrobě produktu, jestliže:

a) produkt obsahuje dva nebo více základních textilních materiálů a

b) souhrnná hmotnost nepůvodních základních textilních materiálů nepřesahuje 10 % celkové hmotnosti všech použitých základních textilních materiálů; například:

pro vlněnou tkaninu čísla 5112 obsahující vlněnou přízi čísla 5107, syntetickou přízi ze střižových vláken čísla 5509 a materiály jiné než základní textilní materiály lze použít nepůvodní vlněnou přízi, která nesplňuje požadavek stanovený v příloze 3-B, nebo nepůvodní syntetickou přízi, která nesplňuje požadavek stanovený v příloze 3-B, nebo kombinaci obou těchto materiálů za předpokladu, že jejich celková hmotnost nepřesahuje 10 % hmotnosti všech základních textilních materiálů.

3. Bez ohledu na odst. 2 písm. b) je v případě produktů obsahujících polyuretanovou přízi s pružnými polyetherovými součástmi, též opředenou, maximální odchylka 20 %. Podíl ostatních nepůvodních základních textilních materiálů však nesmí překročit 10 %.

4. Bez ohledu na odst. 2 písm. b) je v případě produktů obsahujících pásek, jehož jádro je z hliníkové fólie nebo z plastové fólie, též potažené hliníkovým práškem, o šířce nepřesahující 5 mm, obložené z obou stran přilepenou průsvitnou nebo barevnou plastovou fólií maximální odchylka 30 %. Podíl ostatních nepůvodních základních textilních materiálů však nesmí překročit 10 %.

Poznámka 8

Ostatní přípustné odchylky pro některé textilní produkty

1. Pokud se v příloze 3-B odkazuje na tuto poznámku, lze použít nepůvodní textilní materiály, s výjimkou podšívek a mezipodšívek, které nesplňují požadavky stanovené ve sloupci 2 uvedené přílohy pro zhotovený textilní produkt, za předpokladu, že jsou zařazeny do jiného čísla, než je číslo produktu, a jejich hodnota nepřesahuje 8 % EXW produktu.

2. Nepůvodní materiály nezařazené v kapitolách 50 až 63 harmonizovaného systému lze bez omezení použít při výrobě textilních produktů zařazených do kapitol 61 až 63 harmonizovaného systému bez ohledu na to, zda obsahují textilie.

Například: pokud požadavek v příloze 3-B stanoví, že pro určitý textilní výrobek, například kalhoty, musí být použita příze, nebrání to použití nepůvodních kovových součástí, například knoflíků, protože kovové součásti nejsou zařazeny v kapitolách 50 až 63 harmonizovaného systému; z týchž důvodů se mohou používat i nepůvodní zdrhovadla, přestože zdrhovadla obvykle obsahují textilie.

3. Pokud je v příloze 3-B uveden požadavek na nejvyšší přípustnou hodnotu nepůvodních materiálů, musí se při výpočtu hodnoty těchto nepůvodních materiálů brát v úvahu hodnota nepůvodních materiálů nezařazených do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

Poznámka 9

Zemědělské produkty

1. Se zemědělskými produkty zařazenými do kapitol 6, 7, 8, 9, 10, 12 a čísla 2401 harmonizovaného systému, které jsou vypěstovány nebo sklizeny na území strany, se zachází jako s produkty pocházejícími z území této strany, i když jsou vypěstovány ze semen, cibulí, podnoží, řízků, odnoží, roubů, výhonů, pupenů nebo jiných živých částí rostlin dovezených z jiné země.

2. Bez ohledu na článek 3.5 nesmí hodnota stanovená v čl. 3.5 odst. 1 písm. a) pro produkty zařazené do položek 1602 31, 1602 32, 1602 41 a 1602 50 harmonizovaného systému překročit 15 % ceny produktu ze závodu.

PŘÍLOHA 3-B

SPECIFICKÁ PRAVIDLA PŮVODU PRODUKTU

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
TŘÍDA I	ŽIVÁ ZVÍŘATA; ŽIVOČIŠNÉ PRODUKTY
Kapitola 1	Živá zvířata
0101–0106	Všechna zvířata kapitoly 1 musí být zcela získána.
Kapitola 2	Maso a jedlé droby
0201–0210	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitol 1 a 2 musí být zcela získány.
Kapitola 3	Ryby a korýši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí
0301–0309	Výroba, ve které všechny použité materiály kapitoly 3 musí být zcela získány.
Kapitola 4	Mléko a mléčné výrobky; ptačí vejce; přírodní med; jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté
0401–0410	Výroba, ve které: — všechny použité materiály kapitoly 4 jsou zcela získány, — a celková hmotnost nepůvodních materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 5	Výrobky živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté
0501–0511	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
TŘÍDA II	ROSTLINNÉ PRODUKTY
Kapitola 6	Živé dřeviny a jiné rostliny; cibule, kořeny a podobné; řezané květiny a okrasná zeleň
0601–0604	Výroba, ve které všechny použité materiály kapitoly 6 musí být zcela získány.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
Kapitola 7	Jedlá zelenina a některé kořeny a hlízy
0701–0714	Výroba, ve které všechny použité materiály kapitoly 7 musí být zcela získány.
Kapitola 8	Jedlé ovoce a ořechy; kůra citrusových plodů nebo melounů
0801–0814	Výroba, ve které: — všechny použité materiály kapitoly 8 jsou zcela získány a — celková váha nepůvodních materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 9	Káva, čaj, maté a koření
0901–0910	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
Kapitola 10	Obiloviny
1001–1008	Výroba, ve které všechny použité materiály kapitoly 10 musí být zcela získány.
Kapitola 11	Mlýnské výrobky; slad; škroby; inulin; pšeničný lepek
1101–1109	Výroba, v níž všechny nepůvodní materiály kapitol 10 a 11, čísel 0701, 0714, 2302 až 2303 nebo položky 0710 10 musí být zcela získány.
Kapitola 12	Olejnatá semena a olejnaté plody; různá zrna, semena a plody; průmyslové nebo léčivé rostliny; sláma a pícniny
1201 10–1207 91	CTH
1207 99	
– Semena chia	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
– Ostatní	CTH
1208–1214	CTH
Kapitola 13	Šelak; gumy, pryskyřice a jiné rostlinné šťávy a výtažky
1301 20–1302 39	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla, u nichž: — celková váha nepůvodních materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 14	Rostlinné pletací materiály; rostlinné produkty, jinde neuvedené ani nezahrnuté
1401–1404	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
TŘÍDA III	ŽIVOČIŠNÉ, ROSTLINNÉ NEBO MIKROBIÁLNÍ TUKY A OLEJE A VÝROBKY VZNIKLÉ JEJICH ŠTĚPENÍM; UPRAVENÉ JEDLÉ TUKY; ŽIVOČIŠNÉ NEBO ROSTLINNÉ VOSKY
Kapitola 15	Živočišné, rostlinné nebo mikrobiální tuky a oleje a výrobky vzniklé jejich štěpením; upravené jedlé tuky; živočišné nebo rostlinné vosky
1501–1504	CTH
1505–1506	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
1507–1508	CTSH
1509–1510	Výroba, v níž všechny použité rostlinné materiály musí být zcela získány.
1511–1515	CTSH
1516–1517	CTH
1518	CTSH
1520	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
1521–1522	CTSH
TŘÍDA IV	VÝROBKY POTRAVINÁŘSKÉHO PRŮMYSLU; NÁPOJE, LIHOVINY A OCET; TABÁK A VYROBENÉ TABÁKOVÉ NÁHRAŽKY; VÝROBKY, TÉŽ OBSAHUJÍCÍ NIKOTIN, URČENÉ K VDECHOVÁNÍ BEZ SPALOVÁNÍ; JINÉ VÝROBKY OBSAHUJÍCÍ NIKOTIN URČENÉ K DODÁVÁNÍ NIKOTINU DO LIDSKÉHO TĚLA
Kapitola 16	Přípravky z masa, ryb, korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých nebo hmyzu
1601–1605	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitol 1, 2, 3 a 16 musí být zcela získány.
Kapitola 17	Cukr a cukrovinky
1701	CTH
1702	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1101 až 1108, 1701 a 1703 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
1703	CTH
1704	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 18	Kakao a kakaové přípravky
1801–1805	CTH
1806	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 19	Přípravky z obilovin, mouky, škrobu nebo mléka; jemné pečivo

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
1901–1905	CTH, pokud: — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitol 2, 3 a 16 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu, — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1006, 1101 až 1108 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu, — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1703 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 20	Přípravky ze zeleniny, ovoce, ořechů nebo jiných částí rostlin
2001	CTH
2002–2003	Výroba, ve které všechny použité materiály kapitoly 7 musí být zcela získány.
2004–2007	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
2008 11–2008 93	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
2008 97	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu; lze však použít nepůvodní ananasové přípravky položky 2008 20.
2008 99–2009 90	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 21	Různé jedlé přípravky

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
2101–2102	CTH, pokud: — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
2103 10 2103 20 2103 90	CTH, lze však použít nepůvodní hořčičnou mouku nebo připravenou hořčici.
2103 30	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
2104–2106	CTH, pokud: — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 22	Nápoje, lihoviny a ocet
22.01-22.06	CTH, kromě čísel 2207 a 2208, pokud: — všechny použité materiály položek 0806 10, 2009 61, 2009 69 jsou zcela získány, — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
2207	CTH, kromě čísel 2207 a 2208, pokud všechny použité materiály čísla 1006 a položek 0806 10, 2009 61 a 2009 69 jsou zcela získány.
2208–2209	CTH, kromě čísel 2207 a 2208, pokud všechny použité materiály položek 0806 10, 2009 61 a 2009 69 jsou zcela získány.
Kapitola 23	Zbytky a odpady z potravinářského průmyslu; připravené krmivo

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
2301	CTH
2302–2303 10	CTH, pokud hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 10 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
2303 20–2308	CTH
2309	CTH, pokud: — jsou všechny použité materiály kapitol 2 a 3 zcela získány, — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu, — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitol 10 a 11 a čísel 2302 a 2303 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1701 a 1702 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 24	Tabák a vyrobené tabákové náhražky; výrobky, též obsahující nikotin, určené k vdechování bez spalování; jiné výrobky obsahující nikotin určené k dodávání nikotinu do lidského těla
2401	Výroba, v níž všechny materiály čísla 2401 musí být zcela získány.
2402 10	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla, pokud hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 2401 nepřesahuje 40 % hmotnosti použitých materiálů kapitoly 24.
2402 20	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla, kromě čísla daného produktu a z tabáku ke kouření položky 2403 19, a ve kterém nejméně 10 % hmotnostních všech použitých materiálů čísla 2401 musí být zcela získáno.
2402 90	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla, pokud hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 2401 nepřesahuje 40 % hmotnosti použitých materiálů kapitoly 24.
2403 11–2404 19	CTH, ve kterém nejméně 10 % hmotnostních všech použitých materiálů čísla 2401 musí být zcela získáno.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
2404 91–2404 99	CTH
TŘÍDA V	NEROSTNÉ PRODUKTY Poznámka k třídě: Definice horizontálních pravidel zpracování pro tuto třídu jsou uvedeny v poznámce 5 v příloze 3-A.
Kapitola 25	Sůl; síra; zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement
2501–2530	CTH nebo MaxNOM 70 % (EXW).
Kapitola 26	Rudy kovů, strusky a popely
2601–2621	CTH
Kapitola 27	Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živičné látky; minerální vosky
2701–2709	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
2710	CTH, kromě bionafty v položce 3824 99 a 3826 00, nebo je provedena destilace nebo chemická reakce, pokud použitá bionafta (včetně hydrogenovaného rostlinného oleje) čísla 27.10 a položek 3824.99 a 3826.00 je získána esterifikací, transesterifikací nebo hydrorafinací.
2711–2715	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
TŘÍDA VI	VÝROBKY CHEMICKÉHO PRŮMYSLU NEBO PŘÍBUZNÝCH PRŮMYSLOVÝCH ODVĚTVÍ Poznámka k třídě: Definice horizontálních pravidel zpracování pro tuto třídu jsou uvedeny v poznámce 5 v příloze 3-A.
Kapitola 28	Anorganické chemikálie; anorganické nebo organické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
2801–2853	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 29	Organické chemikálie
2901 10–2905 42	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
2905 43–2905 44	CTH, kromě čísla 3824 60, nebo MaxNOM 40 % (EXW).
2905 45	CTSH; lze však použít materiály zařazené ve stejné položce za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
2905 49–2942	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 30	Farmaceutické výrobky

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
3001–3006	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 31	Hnojiva
3101–3104	CTH, lze však použít nepůvodní materiály téže položky jako výrobek za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 40 % (EXW).
3105	
– Dusičnan sodný – Kyanamid vápenatý – Síran draselný – Síran draselno-hořečnatý	CTH, lze však použít nepůvodní materiály téže položky jako výrobek za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 40 % (EXW).
– Ostatní	CTH, lze však použít nepůvodní materiály zařazené ve stejném čísle jako výrobek za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, a u nichž hodnota nepůvodních materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu, nebo MaxNOM 40 % (EXW).
Kapitola 32	Tříselné nebo barvířské výtažky; taniny a jejich deriváty; barviva, pigmenty a jiné barvicí látky; nátěrové barvy a laky; tmely a jiné nátěrové hmoty; inkousty

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
3201–3215 90	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 33	Vonné silice a pryskyřice; voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky
3301 12–3301 90	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3302 10	CTH, lze však použít nepůvodní materiály položky 3302 10 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3302 90	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3303	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
3304–3307	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 34	Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty, „dentální vosky“ a dentální přípravky na bázi sádry
3401–3407	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 35	Albuminoidní látky; modifikované škroby; klihy; enzymy
3501	CTH
3502 11–3502 19	CTH, kromě čísel 0407 a 0408.
3502 20–3504 00	CTH
3505	CTH, kromě čísla 1108.
3506–3507	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 36	Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické slitiny; některé hořlavé přípravky

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
3601–3606	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 37	Fotografické nebo kinematografické zboží
3701–3707	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 38	Různé chemické výrobky
3801–3808	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3809 10	CTH, kromě čísel 1108 a 3505.
3809 91–3822 90	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
3823	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3824 10–3824 50	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3824 60	CTH, kromě položek 2905 43 a 2905 44
3824 81–3825	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3826	Výroba, v níž se bionafta získává prostřednictvím transesterifikace, esterifikace nebo hydrorafinace.
3827	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA VII	PLASTY A VÝROBKY Z NICH; KAUČUK A VÝROBKY Z NĚJ Poznámka k třídě: Definice horizontálních pravidel zpracování pro tuto třídu jsou uvedeny v poznámce 5 v příloze 3-A.
Kapitola 39	Plasty a výrobky z nich

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
3901–3915	CTSH; je provedena chemická reakce, purifikace, míšení a směšování, výroba standardních materiálů, změna velikosti částic, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3916–3926	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 40	Kaučuk a výrobky z něj
4001–4011	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4012 11–4012 19	CTSH nebo protektorování použitých pneumatik.
4012 20–4017 00	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA VIII	SUROVÉ KŮŽE A KOŽKY, USNĚ, KOŽEŠINY A VÝROBKY Z NICH; SEDLÁŘSKÉ A ŘEMENÁŘSKÉ VÝROBKY; CESTOVNÍ POTŘEBY, KABELKY A PODOBNÉ SCHRÁNKY; VÝROBKY ZE STŘEV (JINÝCH NEŽ Z HOUSENEK BOURCE MORUŠOVÉHO)
Kapitola 41	Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně
4101–4104 19	CTH
4104 41–4104 49	CTSH, kromě položek 4104 41 až 4104 49
4105 10	CTH
4105 30	CTSH
4106 21	CTH

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
4106 22	CTSH
4106 31	CTH
4106 32–4106 40	CTSH
4106 91	CTH
4106 92	CTSH
4107–4113	CTH, kromě položek 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 a 4106 92. Lze však použít nepůvodní materiály položek 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 a 4106 92, pokud dojde k přečinění.
4114 10	CTH
4114 20	CTH, kromě položek 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32, 4106 92 a 4107. Lze však použít nepůvodní materiály položek 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32, 4106 92 a čísla 4107, pokud dojde k přečinění.
4115	CTH
Kapitola 42	Kožené zboží; sedlářské a řemenářské výrobky; cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky; výrobky ze střev (jiných než z housenek bource morušového)
4201–4206	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 43	Kožešiny a umělé kožešiny; výrobky z nich
4301–4302 20	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4302 30	CTSH

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
4303–4304	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA IX	DŘEVO A DŘEVĚNÉ VÝROBKY; DŘEVĚNÉ UHLÍ; KOREK A KORKOVÉ VÝROBKY; VÝROBKY ZE SLÁMY, ESPARTA NEBO JINÝCH PLETACÍCH MATERIÁLŮ; KOŠÍKÁŘSKÉ A PROUTĚNÉ VÝROBKY
Kapitola 44	Dřevo a dřevěné výrobky; dřevěné uhlí
4401–4421	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 45	Korek a korkové výrobky
4501–4504	CTH
Kapitola 46	Výrobky ze slámy, esparta nebo jiných pletacích materiálů; košíkářské a proutěné výrobky
4601–4602	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA X	BUNIČINA ZE DŘEVA NEBO Z JINÝCH CELULÓZOVÝCH VLÁKNOVIN; SBĚROVÝ PAPÍR, KARTÓN NEBO LEPENKA (ODPAD A VÝMĚT); PAPÍR, KARTÓN A LEPENKA A VÝROBKY Z NICH
Kapitola 47	Buničina ze dřeva nebo z jiných celulózových vláknovin; sběrový papír, kartón nebo lepenka (odpad a výmět)
4701–4707	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 48	Papír, kartón a lepenka; výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky
4801–4823	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 49	Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu; rukopisy, strojopisy a plány

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
4901–4911	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XI	TEXTILIE A TEXTILNÍ VÝROBKY Poznámka k třídě: Definice horizontálních pravidel zpracování pro tuto třídu jsou uvedeny v poznámkách 6, 7 a 8 v příloze 3-A.
Kapitola 50	Hedvábí
5001–5002	CTH
5003	
– Mykané nebo česané:	Mykání nebo česání hedvábného odpadu.
– Ostatní:	CTH
5004–5005	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené se spřádáním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.
5006	
– Hedvábné nitě a příze spředené z hedvábného odpadu:	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené se spřádáním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.
– Z housenek bource morušového:	CTH

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
5007	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením; kroucení nebo jiná mechanická operace spojené s tkaním; tkaní spojené s barvením; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
Kapitola 51	Vlna, jemné nebo hrubé zvířecí chlupy; žíněné nitě a tkaniny
5101–5105	CTH
5106–5110	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.
5111–5113	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením; tkaní spojené s barvením; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
Kapitola 52	Bavlna
5201–5203	CTH
5204–5207	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
5208–5212	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením; kroucení nebo jiná mechanická operace spojené s tkaním; tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
Kapitola 53	Ostatní rostlinná textilní vlákna; papírové nitě a tkaniny z papírových nití
5301–5305	CTH
5306–5308	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.
5309–5311	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením; tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním; barvení příze spojené s tkaním: tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
Kapitola 54	Chemická nekonečná vlákna; pásky a podobné tvary z chemických textilních materiálů
5401–5406	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
5407–5408	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním; kroucení nebo jiná mechanická operace spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
Kapitola 55	Chemická střižová vlákna
5501–5507	Vytlačování chemických vláken.
5508–5511	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.
5512–5516	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením; kroucení nebo jiná mechanická operace spojené s tkaním; tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
Kapitola 56	Vata, plsť a netkané textilie; speciální nitě; motouzy, šňůry, provazy a lana a výrobky z nich

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
5601	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním tvarování vaty; vločkování spojené s barvením nebo potiskem nebo spojování, povrstvování, vločkování, laminování či pokovování ve spojení s nejméně dvěma dalšími hlavními přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je kalandrování, úprava proti srážlivosti, tepelná úprava, trvalá konečná úprava), pokud hodnota použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu.
5602	
– Vpichovaná plsť:	Vytlačování chemických vláken spojené s tvarováním tkanin, avšak: — nepůvodní nitě z nekonečných vláken z polypropylenu čísla 5402, — nepůvodní polypropylenová vlákna čísel 5503 nebo 5506 nebo — nepůvodní kabel z polypropylenového nekonečného vlákna čísla 5501, jejichž délková hmotnost je pro každé nekonečné vlákno nebo vlákno menší než 9 decitex, pokud jejich hodnota nepřesahuje 40 % EXW produktu, nebo pouhé tvarování netkaných textilií v případě plsti vyrobené z přírodních vláken.
– Ostatní:	Vytlačování chemických vláken spojené s tvarováním tkanin nebo pouhé tvarování netkaných textilií v případě plsti vyrobené z přírodních vláken.
5603 11–5603 14	Výroba z — jednosměrně nebo náhodně orientovaných nekonečných vláken nebo — látek nebo polymerů přírodního nebo chemického původu, následovaná v obou případech spojováním do netkaných textilií.
5603 91–5603 94	Výroba z — jednosměrně nebo náhodně orientovaných střižových vláken nebo — sekaného vlákna přírodního nebo chemického původu, následovaná v obou případech spojováním do netkaných textilií.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
5604 10	Výroba z kaučukových nití nebo šňůr, nepokrytých textilem.
5604 90	Spřádání přírodních vláken; vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.
5605	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken; vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním nebo kroucení spojené s jakoukoli mechanickou operací.
5606	Vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním; kroucení spojené s opřádáním; spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken nebo vločkování spojené s barvením.
5607–5609	Spřádání přírodních vláken; nebo vytlačování chemických vláken spojené se spřádáním.
Kapitola 57	Koberce a jiné textilní podlahové krytiny Poznámka ke kapitole: V případě produktů této kapitoly lze jako podložku použít nepůvodní jutovou tkaninu.
5701–5705	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním nebo všíváním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s tkaním nebo všíváním; výroba z kokosových, sisalových nebo jutových vláken nebo klasicky tkané viskózové příze; všívání spojené s barvením nebo potiskem; vločkování spojené s barvením nebo potiskem; vytlačování chemických vláken spojené s netkanými metodami včetně propichování nebo všívání nebo tkaní chemických nekonečných vláken spojené s povrstvováním nebo s laminováním.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
Kapitola 58	Speciální tkaniny; všívané textilie; krajky; tapiserie; prýmkařské výrobky; výšivky
5801–5804	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním nebo všíváním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s tkaním nebo všíváním; tkaní spojené s barvením nebo vločkováním nebo povrstvováním nebo s laminováním nebo s pokovováním; všívání spojené s barvením nebo potiskem; vločkování spojené s barvením nebo potiskem; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
5805	CTH
5806–5809	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním nebo všíváním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s tkaním nebo všíváním; tkaní spojené s barvením nebo vločkováním nebo povrstvováním nebo s laminováním nebo s pokovováním; všívání spojené s barvením nebo potiskem; vločkování spojené s barvením nebo potiskem; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
5810	Výšivky, u nichž hodnota použitých nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla, kromě čísla produktu, nepřesahuje 50 % EXW produktu.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
5811	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním nebo všíváním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s tkaním nebo všíváním; tkaní spojené s barvením nebo vločkováním nebo povrstvováním nebo s laminováním nebo s pokovováním; všívání spojené s barvením nebo potiskem; vločkování spojené s barvením nebo potiskem; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
Kapitola 59	Textilie impregnované, povrstvené, potažené nebo laminované; textilní výrobky vhodné pro průmyslové použití
5901	Tkaní spojené s barvením nebo vločkováním nebo povrstvováním nebo s laminováním nebo s pokovováním nebo vločkování spojené s barvením nebo potiskem.
5902	
– Obsahující nejvýše 90 % hmotnostních textilních materiálů:	Tkaní.
– Ostatní:	Vytlačování chemických vláken spojené s tkaním.
5903	Tkaní spojené s impregnováním nebo povrstvováním nebo potahováním nebo laminováním nebo s pokovováním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
5904	Kalandrování spojené s barvením, povrstvováním, laminováním nebo pokovováním. Jako podložku lze použít nepůvodní jutovou tkaninu, nebo tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním nebo s pokovováním. Jako podložku lze použít nepůvodní jutovou tkaninu.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
5905	
– Impregnované, povrstvené, potažené nebo laminované kaučukem, plasty nebo jinými materiály:	Tkaní, pletení nebo tvarování netkaných textilií spojené s impregnováním nebo povrstvováním nebo potahováním nebo laminováním nebo pokovováním.
– Ostatní:	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s kroucením; tkaní, pletení nebo tvarování netkaných textilií spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
5906	
– Pletené nebo háčkované textilie:	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s pletením nebo háčkováním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s pletením nebo háčkováním; pletení nebo háčkování spojené s pogumováním nebo pogumování ve spojení s nejméně dvěma dalšími hlavními přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je kalandrování, úprava proti srážlivosti, tepelná úprava, trvalá konečná úprava), pokud hodnota použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu.
– Ostatní textilie vyrobené ze syntetické příze, obsahující více než 90 % hmotnostních textilních materiálů:	Vytlačování chemických vláken spojené s tkaním.
– Ostatní:	Tkaní, pletení nebo netkaný proces spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s pogumováním; barvení příze spojené s tkaním, pletením nebo netkaným procesem nebo pogumování ve spojení s nejméně dvěma dalšími hlavními přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je kalandrování, úprava proti srážlivosti, tepelná úprava, trvalá konečná úprava), pokud hodnota použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
5907	Tkaní, pletení nebo tvarování netkaných textilií spojené s barvením nebo potiskem nebo povrstvováním nebo impregnováním nebo s potahováním; vločkování spojené s barvením nebo potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
5908	
– Žárové punčošky, impregnované:	Výroba z dutých úpletů, i háčkovaných, sloužících k výrobě žárových punčošek.
– Ostatní:	CTH
5909–5911	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických vláken spojené s tkaním; tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním nebo povrstvování, vločkování, laminování či pokovování ve spojení s nejméně dvěma dalšími hlavními přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je kalandrování, úprava proti srážlivosti, tepelná úprava, trvalá konečná úprava), pokud hodnota použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu.
Kapitola 60	Pletené nebo háčkované textilie
6001–6006	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s pletením nebo háčkováním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s pletením nebo háčkováním; pletení nebo háčkování spojené s barvením nebo vločkováním nebo povrstvováním nebo s laminováním nebo s potiskem; vločkování spojené s barvením nebo potiskem; barvení příze spojené s pletením nebo háčkováním nebo kroucení nebo tvarování spojené s pletením nebo háčkováním za předpokladu, že hodnota použitých nepůvodních nekroucených nebo netvarovaných vláken nepřesahuje 50 % EXW produktu.
Kapitola 61	Oděvy a oděvní doplňky, pletené nebo háčkované
6101–6117	

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
– Získané sešitím nebo jiným spojením dvou nebo více kusů pletené nebo háčkované textilie, které byly buď nastříhány do tvaru, nebo jejichž tvar byl získán přímo:	Pletení nebo háčkování spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií).
– Ostatní:	Spřádání přírodních nebo syntetických střižových vláken spojené s pletením nebo háčkováním; vytlačování chemických nekonečných vláken spojené s pletením nebo háčkováním nebo pletení a zhotovování v jedné pracovní operaci.
Kapitola 62	Oděvy a oděvní doplňky, jiné než pletené nebo háčkované
6201	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6202	
– Vyšívané:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nepůvodní nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6203	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6204	
– Vyšívané:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nepůvodní nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6205	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6206	
– Vyšívané:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nepůvodní nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6207–6208	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6209	
– Vyšívané:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nepůvodní nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6210	

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
– Ohnivzdorné vybavení z textilií pokrytých fólií z hliníkovaného polyesteru:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo povrstvování nebo laminování spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií), pokud hodnota použité nepůvodní nepovrstvené nebo nelaminované textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6211	
– Dámské nebo dívčí oděvy, vyšívané:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nepůvodní nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6212	
– Pletené nebo háčkované získané sešitím nebo jiným spojením dvou nebo více kusů pletené nebo háčkované textilie, které byly buď nastříhány do tvaru, nebo jejichž tvar byl získán přímo:	Pletení spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6213–6214	

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
– Vyšívané:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií); výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nepůvodní nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6215	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6216	
– Ohnivzdorné vybavení z textilií pokrytých fólií z hliníkovaného polyesteru:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo povrstvování nebo laminování spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií), pokud hodnota použité nepůvodní nepovrstvené nebo nelaminované textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
6217	
– Vyšívané:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií); výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nepůvodní nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, nebo zhotovování (včetně stříhání textilií), jemuž předchází potisk (jako samostatná operace).
– Ohnivzdorné vybavení z textilií pokrytých fólií z hliníkovaného polyesteru:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo povrstvování nebo laminování spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií), pokud hodnota použité nepůvodní nepovrstvené nebo nelaminované textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
– Podšívky pro límce a manžety, vystřižené:	CTH, pokud hodnota všech použitých nepůvodních nevyšívaných textilií nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií).
Kapitola 63	Ostatní zcela zhotovené textilní výrobky; soupravy; obnošené oděvy a použité textilní výrobky; hadry
6301–6304	
– Z plsti, z netkaných textilií:	Tvarování netkaných textilií spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií).
– Ostatní: –– Vyšívané:	Tkaní nebo pletení nebo háčkování spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií) nebo výroba z nevyšívané textilie (jiné než pletené nebo háčkované), pokud hodnota použité nepůvodní nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu.
–– Ostatní	Tkaní, pletení nebo háčkování spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií).
6305	Vytlačování chemických vláken nebo spřádání přírodních nebo chemických střižových vláken spojené s tkaním nebo pletením a zhotovováním (včetně stříhání textilií).
6306	
– Z netkaných textilií:	Tvarování netkaných textilií spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií).
– Ostatní:	Tkaní spojené se zhotovováním (včetně stříhání textilií).
6307	MaxNOM 40 % (EXW).
6308	Každá součást soupravy musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla součástí soupravy; lze však použít nepůvodní předměty, pokud jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % EXW soupravy.
6309–6310	CTH

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
TŘÍDA XII	OBUV, POKRÝVKY HLAVY, DEŠTNÍKY, SLUNEČNÍKY, VYCHÁZKOVÉ HOLE, SEDACÍ HOLE, BIČE, JEZDECKÉ BIČÍKY A JEJICH ČÁSTI A SOUČÁSTI; UPRAVENÁ PÉRA A VÝROBKY Z NICH; UMĚLÉ KVĚTINY; VÝROBKY Z VLASŮ
Kapitola 64	Obuv, kamaše a podobné výrobky; části a součásti těchto výrobků
6401–6405	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla, kromě svršků spojených se stélkou nebo jinou částí spodku čísla 6406.
6406	CTH
Kapitola 65	Pokrývky hlavy a jejich části a součásti
6501–6507	CTH
Kapitola 66	Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičíky a jejich části a součásti
6601–6603	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 67	Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich; umělé květiny; výrobky z vlasů
6701–6704	CTH
TŘÍDA XIII	VÝROBKY Z KAMENE, SÁDRY, CEMENTU, OSINKU (AZBESTU), SLÍDY NEBO PODOBNÝCH MATERIÁLŮ; KERAMICKÉ VÝROBKY; SKLO A SKLENĚNÉ VÝROBKY
Kapitola 68	Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů
6801–6815	CTH nebo MaxNOM 70 % (EXW).
Kapitola 69	Keramické výrobky
6901–6914	CTH

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
Kapitola 70	Sklo a skleněné výrobky
7001–7009	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
7010	CTH
7011	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
7013	CTH, kromě čísla 7010
7014–7020	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XIV	PŘÍRODNÍ NEBO UMĚLE PĚSTOVANÉ PERLY, DRAHOKAMY NEBO POLODRAHOKAMY, DRAHÉ KOVY, KOVY PLÁTOVANÉ DRAHÝMI KOVY A VÝROBKY Z NICH; BIŽUTERIE; MINCE
Kapitola 71	Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie; mince
7101–7105	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla.
7106	
– Netepané:	CTH, kromě čísel 7106, 7108 a 7110; elektrolytická, teplotní nebo chemická separace nepůvodních drahých kovů čísel 7106, 7108 a 7110 nebo tavení nebo slévání nepůvodních drahých kovů čísel 7106, 7108 a 7110 navzájem nebo s obecnými kovy, nebo purifikace.
– Ve formě polotovarů nebo ve formě prachu:	Výroba z nepůvodních netepaných drahých kovů.
7107	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
7108	
– Netepané:	CTH, kromě čísel 7106, 7108 a 7110; elektrolytická, teplotní nebo chemická separace nepůvodních drahých kovů čísel 7106, 7108 a 7110 nebo tavení nebo slévání nepůvodních drahých kovů čísel 7106, 7108 a 7110 navzájem nebo s obecnými kovy, nebo purifikace.
– Ve formě polotovarů nebo ve formě prachu:	Výroba z nepůvodních netepaných drahých kovů.
7109	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla.
7110	
– Netepané:	CTH, kromě čísel 7106, 7108 a 7110; elektrolytická, teplotní nebo chemická separace nepůvodních drahých kovů čísel 7106, 7108 a 7110 nebo tavení nebo slévání nepůvodních drahých kovů čísel 7106, 7108 a 7110 navzájem nebo s obecnými kovy, nebo purifikace.
– Ve formě polotovarů nebo ve formě prachu:	Výroba z nepůvodních netepaných drahých kovů.
7111	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla.
7112–7118	CTH
TŘÍDA XV	OBECNÉ KOVY A VÝROBKY Z OBECNÝCH KOVŮ
Kapitola 72	Železo a ocel
7201–7206	CTH
7207	CTH, kromě čísla 7206.
7208–7217	CTH, kromě čísel 7208 až 7217.

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
7218	CTH
7219–7223	CTH, kromě čísel 7219 až 7223.
7224	CTH
7225–7229	CTH, kromě čísel 7225 až 7229.
Kapitola 73	Výrobky ze železa nebo oceli
7301 10	CC, kromě čísel 7208 až 7217.
7301 20	CTH
7302	CC, kromě čísel 7208 až 7217.
7303	CTH
7304–7306	Výroba z nepůvodních materiálů čísel 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 nebo 7224.
7307	
– Příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky, z nerezavějící oceli:	CTH, vyjma kovaných polotovarů; lze však použít nepůvodní kované polotovary za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu.
– Ostatní:	CTH
7308	CTH, kromě položky 7301 20.
7309 00–7315 19	CTH
7315 20	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
7315 81–7326 90	CTH
Kapitola 74	Měď a výrobky z ní
7401–7402	CTH
7403	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
7404–7407	CTH
7408	CTH a MaxNOM 50 % (EXW)
7409–7419	CTH
Kapitola 75	Nikl a výrobky z něho
7501	CTH
7502	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla
7503–7508	CTH
Kapitola 76	Hliník a výrobky z něho
7601	CTH a MaxNOM 50 % (EXW) nebo výroba tepelným nebo elektrolytickým zpracováním z nelegovaného hliníku nebo odpadu a šrotu z hliníku.
7602–7603	CTH
7604 10–7607 19	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
7607 20	MaxNOM 50 % (EXW).
7608 10–7616 99	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
Kapitola 78	Olovo a výrobky z něho
7801 10	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla.
7801 91–7806 00	CTH
Kapitola 79	Zinek a výrobky z něho
7901–7907	CTH
Kapitola 80	Cín a výrobky z něho
8001–8007	CTH
Kapitola 81	Ostatní obecné kovy; cermety; výrobky z nich
8101–8113	Výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla.
Kapitola 82	Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a příbory, z obecných kovů; jejich části a součásti z obecných kovů
8201 10–8205 70	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8205 90	CTH; do soupravy (sady) však mohou být zařazeny nepůvodní nástroje a nářadí čísla 8205, pokud jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % EXW soupravy (sady).
8206	CTH, kromě čísel 8202 až 8205. Do soupravy (sady) však mohou být zařazeny nepůvodní nástroje a nářadí čísel 8202 až 8205, pokud jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % EXW soupravy (sady).
8207–8215	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 83	Různé výrobky z obecných kovů

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
8301–8311	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XVI	STROJE A MECHANICKÁ ZAŘÍZENÍ; ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ; JEJICH ČÁSTI A SOUČÁSTI; PŘÍSTROJE PRO ZÁZNAM A REPRODUKCI ZVUKU, PŘÍSTROJE PRO ZÁZNAM A REPRODUKCI TELEVIZNÍHO OBRAZU A ZVUKU A ČÁSTI, SOUČÁSTI A PŘÍSLUŠENSTVÍ TĚCHTO PŘÍSTROJŮ
Kapitola 84	Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti
8401–8406	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8407–8408	MaxNOM 50 % (EXW).
8409–8424	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8425–8430	CTH, kromě čísla 8431, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8431–8443	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8444–8447	CTH, kromě čísla 8448, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8448–8455	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8456–8465	CTH, kromě čísla 8466, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8466–8468	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
8470–8472	CTH, kromě čísla 8473, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8473–8487	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 85	Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů
8501–8502	CTH, kromě čísla 8503, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8503–8518	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8519–8521	CTH, kromě čísla 8522, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8522–8524	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8525–8528	CTH, kromě čísla 8529, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8529–8534	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8535–8537	CTH, kromě čísla 8538, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8538–8543	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
8544–8549	MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XVII	VOZIDLA, LETADLA, PLAVIDLA A DOPRAVNÍ ZAŘÍZENÍ
Kapitola 86	Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti; mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu
8601–8609	CTH, kromě čísla 8607, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 87	Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství
8701–8707	MaxNOM 45 % (EXW).
8708–8711	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8712	MaxNOM 45 % (EXW).
8713–8716	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 88	Letadla, kosmické lodě a jejich části a součásti
8801–8807	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 89	Lodě, čluny a plovoucí konstrukce
8901–8908	CC nebo MaxNOM 40 % (EXW).
TŘÍDA XVIII	OPTICKÉ, FOTOGRAFICKÉ, KINEMATOGRAFICKÉ, MĚŘICÍ, KONTROLNÍ, PŘESNÉ, LÉKAŘSKÉ NEBO CHIRURGICKÉ NÁSTROJE A PŘÍSTROJE; HODINY A HODINKY; HUDEBNÍ NÁSTROJE

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
Kapitola 90	Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje; jejich části, součásti a příslušenství
9001 10–9001 40	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9001 50	CTH nebo výroba, v níž se provádí jedna z následujících operací: — povrchové opracování polotovaru čočky do hotové dioptrické čočky s korektivní optickou funkcí, která je určena k namontování do brýlí, nebo — povrstvení čočky vhodnými postupy za účelem zlepšení zraku a zajištění ochrany nositele nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9001 90–9033 00	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 91	Hodiny a hodinky a jejich části a součásti
9101–9114	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 92	Hudební nástroje; části, součásti a příslušenství těchto nástrojů
9201–9209	MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XIX	ZBRANĚ A STŘELIVO; JEJICH ČÁSTI, SOUČÁSTI A PŘÍSLUŠENSTVÍ
Kapitola 93	Zbraně a střelivo; jejich části, součásti a příslušenství
9301–9307	MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XX	RŮZNÉ VÝROBKY

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
Kapitola 94	Nábytek; lůžkoviny, matrace, rošty a jiné podpěry matrací, polštáře a podobné vycpávané výrobky; svítidla a osvětlovací zařízení, jinde neuvedená ani nezahrnutá; světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky; montované stavby
9401–9406	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 95	Hračky, hry a sportovní potřeby; jejich části, součásti a příslušenství
9503–9508	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 96	Různé výrobky
9601–9604	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9605	Každá součást soupravy musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla součástí soupravy. Lze však použít nepůvodní předměty, pokud jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % EXW soupravy.
9606–9608 40	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9608 50	Každá součást soupravy musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla součástí soupravy. Lze však použít nepůvodní předměty, pokud jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % EXW soupravy.
9608 60–9620	CTH nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XXI	UMĚLECKÁ DÍLA, SBĚRATELSKÉ PŘEDMĚTY A STAROŽITNOSTI
Kapitola 97	Umělecká díla, sběratelské předměty a starožitnosti

Sloupec 1 Nomenklatura harmonizovaného systému (2022) včetně konkrétního popisu	Sloupec 2 Specifická pravidla původu produktu
9701–9706	CTH

PŘÍLOHA 3-C

DEKLARACE O PŮVODU

Deklarace o původu, jejíž znění je uvedeno níže, se vyhotovuje v souladu s příslušnými poznámkami pod čarou. Text poznámek pod čarou však není třeba uvádět.

Bulharské znění

(Период: от ___ до ___(1))

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител №…(2)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с …(3) преференциален произход.

. . . . . .

(Място и дата(4))

. . . . . .

(Наименование и подпис на износителя(5))

Chorvatské znění

(Razdoblje: od _____ do _____(1))

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: .....(2)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....(3) preferencijalnog podrijetla.

. . . . . .

(Mjesto i datum(4))

. . . . . .

(Ime i potpis izvoznika(5))

České znění

(Období: od_____ do_____(1))

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce …(2)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …(3).

. . . . . .

(Místo a datum(4))

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis(5))

Dánské znění

(Periode: fra den _____ til den _____(1))

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. …(2)) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i …(3).

. . . . . .

(Sted og dato(4))

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift(5))

Nizozemské znění

(Periode: van_____ tot _____([1]))

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur …([2])) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn([3]).

. . . . . .

(Plaats en datum([4]))

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur([5]))

Anglické znění

(Period: from_____ to _____([1]))

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No …([2])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … preferential origin([3]).

. . . . . .

(Place and date([4]))

. . . . . .

(Name and signature of the exporter([5]))

Estonské znění

(Ajavahemik: _____ kuni _____([1]))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber …([2])) deklareerib, et need tooted on …([3]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

. . . . . .

(Koht ja kuupäev([4]))

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri([5]))

Finské znění

(_____ ja_____ välinen aika([1]))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero …([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita([3]).

. . . . . .

(Paikka ja päiväys([4]))

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus([5]))

Francouzské znění

(Période: du_____ au _____(1))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (nº de référence exportateur …(2)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle …(3).

. . . . . .

(Lieu et date(4))

. . . . . .

(Nom et signature de l'exportateur(5))

Německé znění

(Zeitraum: von_____ bis _____(1))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . …(2)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren …(3) sind.

. . . . . .

(Ort und Datum(4))

. . . . . .

(Name und Unterschrift des Ausführers(5))

Řecké znění

(Περίοδος: από_____ έως_____(1))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα. …(2)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής …(3).

. . . . . .

(Τόπος και ημερομηνία(4))

. . . . . .

(Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του εξαγωγέα(5))

Maďarské znění

(Időszak: _____ -tól/től _____ -ig (1))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma …(2)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes … származásúak(3).

. . . . . .

(Hely és dátum(4))

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása(5))

Irské znění

(Tréimhse: (ó_____ go _____ [1])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (uimhir thagartha an Onnmhaireora … ([2])) dearbhaítear leis seo, seachas sa chás ina sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh … ([3]) tionscnamh fabhrach.

. . . . . .

(Áit agus dáta([4]))

. . . . . .

(Ainm agus síniú an onnmhaireora([5]))

Italské znění

(Periodo: dal_____ al _____([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore …([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale …([3]).

. . . . . .

(Luogo e data([4]))

. . . . . .

(Nome e firma dell'esportatore([5]))

Lotyšské znění

(Laikposms: no_____ līdz _____([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs …([2])), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …([3]).

. . . . . .

(Vieta un datums([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts([5]))

Litevské znění

(Laikotarpis: nuo_____ iki _____([1]))

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr …([2])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …([3]) preferencinės kilmės prekės.

. . . . . .

(Vieta ir data([4]))

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas) ir parašas([5]))

Maltské znění

(Perjodu: minn_____ sa _____([1]))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur …([2])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali …([3]).

. . . . . .

(Il-post u d-data([4]))

. . . . . .

(Isem u firma tal-esportatur([5]))

Polské znění

(Okres: od_____ do _____([1]))

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera …([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …([3]) preferencyjne pochodzenie.

. . . . . .

(Miejsce i data([4]))

. . . . . .

(Nazwa i podpis eksportera([5]))

Portugalské znění

(Período: de _____ a _____([1]))

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º …([2])) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial …([3]).

. . . . . .

(Local e data([4]))

. . . . . .

(Nome e assinatura do exportador([5]))

Rumunské znění

(Nome e assinatura do exportador([5]))

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (numărul de referință al exportatorului …([2])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială …([3]).

. . . . . .

[Locul și data([4])]

. . . . . .

[Denumirea și semnătura exportatorului([5])]

Slovenské znění

(Obdobie: od_____ do _____(1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu …(2)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …(3).

. . . . . .

(Miesto a dátum(4))

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis(5))

Slovinské znění

(Obdobje: od_____ do _____(1))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika …(2)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialn …(3) poreklo.

. . . . . .

(Kraj in datum(4))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika(5))

Španělské znění

(Período: de_____ a _____(1))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador …(2)) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial …(3).

. . . . . .

(Lugar y fecha(4))

. . . . . .

(Nombre y firma del exportador(5))

Švédské znění

(Period: från_____ till _____(1))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . …(2)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i …(3).

. . . . . .

(Ort och datum(4))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift(5))

(1) Je-li deklarace o původu vyplněna pro více zásilek totožných původních produktů ve smyslu čl. 3.17 odst. 5 písm. b) této dohody, uveďte období, na něž se deklarace o původu vztahuje. Toto období nesmí přesahovat 12 měsíců. Veškerý dovoz dotčeného produktu se musí uskutečnit během uvedeného období. Pokud se v daném případě neuplatní žádné období, lze pole nechat nevyplněné.

(2) Uveďte referenční číslo sloužící k identifikaci vývozce. U vývozců z Evropské unie se jedná o číslo přiřazené v souladu s právními předpisy Evropské unie. U vývozců z Chile se jedná o číslo přiřazené v souladu s právními předpisy použitelnými v Chile. Pokud vývozce nemá přiděleno žádné číslo, lze pole nechat nevyplněné.

(3) Uveďte původ produktu: Chile nebo Evropská unie (EU). Pokud se deklarace o původu vztahuje zcela či zčásti na produkty pocházející z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 3.29 této dohody, musí je vývozce v dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, jasně označit symbolem „CM“.

(4) Místo a datum se mohou vynechat, jsou-li tyto informace již uvedeny na samotném dokladu.

(5) Není-li vývozce povinen prohlášení podepisovat, vztahuje se toto osvobození i na jméno podepisující osoby.

PŘÍLOHA 3-D

SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O ANDORRSKÉM KNÍŽECTVÍ

1. Chile považuje produkty pocházející z Andorrského knížectví, zařazené do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému, za pocházející z Evropské unie ve smyslu této dohody.

2. Odstavec 1 se použije za předpokladu, že na základě celní unie zavedené Dohodou ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Andorrským knížectvím, podepsanou v Lucemburku dne 28. června 1990, uplatní Andorrské knížectví na produkty pocházející z Chile stejné preferenční sazební zacházení, jaké na tyto produkty uplatňuje Evropská unie.

3. Kapitola 3 platí obdobně pro účely stanovení statusu původu produktů uvedených v odstavci 1 tohoto společného prohlášení.

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O REPUBLICE SAN MARINO

1. Chile považuje produkty pocházející z Republiky San Marino za pocházející z Evropské unie ve smyslu této dohody.

2. Odstavec 1 se použije za předpokladu, že na základě Dohody o spolupráci a celní unii mezi Evropským společenstvím jeho členskými státy na jedné straně a Republikou San Marino na straně druhé, podepsané v Bruselu dne 16. prosince 1991, uplatní Republika San Marino na produkty pocházející z Chile stejné preferenční sazební zacházení, jaké na tyto produkty uplatňuje Evropská unie.

3. Kapitola 3 platí obdobně pro účely stanovení statusu původu produktů uvedených v odstavci 1 tohoto společného prohlášení.

PŘÍLOHA 3-E

VYSVĚTLIVKY

1. Při uplatňování článku 3.17 dodržují strany tyto zásady:

a) pokud faktura nebo jiný obchodní doklad zahrnuje původní i nepůvodní produkty, měly by být produkty v těchto dokladech označeny jako takové a nepůvodní produkty musí být zřetelně samostatně vyčleněny. Neexistuje žádný stanovený způsob, jak samostatně vyčlenit nepůvodní produkty. Lze však:

i) uvést informaci, zda jsou produkty původní, či nikoli, v závorkách za každou položkou zboží v obchodním dokladu;

ii) rozdělit fakturu na dvě části, na původní produkty a nepůvodní produkty, a zařadit produkty do odpovídající části, nebo

iii) přidělit každému produktu číslo a uvést, která čísla odpovídají původním produktům a která nepůvodním produktům;

b) deklarace o původu vyhotovená na zadní straně faktury nebo jiného obchodního dokladu je přijatelná;

c) deklaraci o původu lze vyhotovit na psacím stroji, tiskem, ručním písmem nebo tiskem příslušného textu na faktuře nebo jiném obchodním dokladu, včetně fotokopie dokladu; doklad by měl obsahovat jméno a úplnou adresu vývozce a příjemce, jakož i podrobný popis produktů, aby se umožnila jejich identifikace, a datum vystavení deklarace o původu, pokud se liší od data faktury nebo jiného obchodního dokladu; sazební zařazení by mělo být pokud možno uvedeno na faktuře nebo jiném obchodním dokladu alespoň na úrovni čísla (čtyřmístný kód) harmonizovaného systému; měla by být rovněž uvedena hrubá hmotnost (kg) nebo jiná měrná jednotka, jako jsou litry nebo m^3, všech původních produktů;

d) deklarace o původu může být vyhotovena na samostatném listu papíru, s hlavičkou nebo bez hlavičky; je-li vyhotovena na samostatném listu papíru, je tento list součástí faktury nebo jiného obchodního dokladu, a na faktuře nebo jiném obchodním dokladu se uvede odkaz na tento list;

e) pokud faktura nebo jiný obchodní doklad obsahuje několik stran, měla by být každá strana očíslována a měl by být uveden celkový počet stran; samostatný list s deklarací o původu může odkazovat na tuto fakturu nebo jiný obchodní doklad;

f) deklarace o původu může být vyhotovena na etiketě, která je trvale připevněna k faktuře nebo jinému obchodnímu dokladu, za předpokladu, že není pochyb o tom, že byla etiketa připevněna vývozcem;

g) pro upřesnění je třeba uvést, že zatímco deklarace o původu musí být vyhotovena vývozcem a vývozce odpovídá za poskytnutí dostatečných podrobností ke ztotožnění původního produktu, neexistuje žádný požadavek týkající se totožnosti nebo místa usazení osoby vyplňující fakturu nebo jakýkoli jiný obchodní doklad, pokud tento doklad umožňuje jednoznačnou identifikaci vývozce;

h) pokud vývozce nemůže vyhotovit deklaraci o původu na faktuře nebo jiném obchodním dokladu, lze použít fakturu nebo jiný obchodní doklad třetí země, například pokud je zásilka původních produktů rozdělena ve třetí zemi za podmínek stanovených v článku 3.14;

i) jiným obchodním dokladem může být například přiložený dodací list, proforma faktura nebo seznam nákladových kusů.

2. Při uplatňování článku 3.18 strany nezamítnou žádost o preferenční sazební zacházení na základě nesrovnalostí mezi deklarací o původu a doklady předloženými celnímu úřadu nebo drobných chyb v deklaraci o původu, které nevyvolávají pochybnosti o správnosti informací obsažených v dovozní dokumentaci a které neovlivňují status původu produktů; těmito nesrovnalostmi nebo drobnými chybami mohou být:

a) překlepy v popisu produktu, v názvu nebo adrese vývozce nebo příjemce nebo v čísle obchodního dokladu;

b) chyby v doplňujících informacích o vývozci nebo příjemci, jako je telefonní číslo, PSČ nebo e-mailová adresa;

c) nesprávný odkaz na sazební zařazení, pokud nemá vliv na status původu nebo preferenční sazební zacházení s produktem.

3. Žádost o preferenční sazební zacházení však může být zamítnuta na základě následujících chyb v deklaraci o původu:

a) nesprávné referenční číslo vývozce a

b) nesprávný popis produktu nebo sazební zařazení, které ovlivňují jeho status původu nebo preferenční sazební zacházení.

PŘÍLOHA 6-A

PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY

1. V případě Evropské unie, pokud jde o její příslušné orgány, se na kontrole v oblasti sanitárních a fytosanitárních záležitostí podílejí příslušné orgány členských států a Evropská komise. V tomto ohledu platí, že:

a) pokud jde o vývoz do Chile, jsou příslušné orgány členských států odpovědné za kontrolu okolností a požadavků produkce, včetně zákonných inspekcí, a za vydávání veterinárních osvědčení, včetně dobrých životních podmínek zvířat, potvrzujících dohodnuté normy a požadavky;

b) pokud jde o dovoz z Chile, odpovídají příslušné orgány členských států za kontrolu souladu dovozu s dovozními podmínkami Evropské unie, a

c) Evropská komise odpovídá za celkovou koordinaci, inspekci a audit kontrolních systémů a za legislativní činnost potřebnou k zajištění jednotného používání norem a požadavků na vnitřním trhu Evropské Unie.

2. V případě Chile je Ministerstvo zemědělství prostřednictvím Zemědělské a chovatelské správy (Servicio Agrícola y Ganadero) příslušným orgánem pro správu všech požadavků týkajících se:

a) sanitárních a fytosanitárních opatření uplatňovaných na dovoz a vývoz suchozemských zvířat, produktů ze suchozemských živočichů, rostlin, rostlinných produktů a jiných produktů, na něž se vztahují sanitární a fytosanitární opatření;

b) sanitárních a fytosanitárních opatření přijatých za účelem snížení rizika, že se nákazy suchozemských zvířat a škodlivé organismy dostanou do Chile, a za účelem kontroly jejich eradikace nebo šíření a

c) vydávání sanitárních a fytosanitárních vývozních osvědčení pro produkty ze suchozemských živočichů a rostlin.

3. Příslušným orgánem pro kontrolu bezpečnosti všech potravin, ať už vyrobených v tuzemsku nebo dovezených, určených k lidské spotřebě, jakož i pro certifikaci bezpečnosti potravin pro zpracované výživné výrobky určené na vývoz, s výjimkou produktů z vodních organismů, je Ministerstvo zdravotnictví Chile.

4. Příslušným orgánem pro kontrolu bezpečnosti potravin u produktů z vodních organismů určených na vývoz a pro vydávání odpovídajících úředních osvědčení je úřad Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura Ministerstva hospodářství Chile. Odpovídá rovněž za ochranu zdraví vodních živočichů, za hygienickou certifikaci vodních živočichů určených na vývoz a za kontrolu dovozu vodních živočichů, návnad a potravin používaných v akvakultuře.

PŘÍLOHA 6-B

SEZNAM NÁKAZ ZVÍŘAT A ŠKODLIVÝCH ORGANISMŮ PODLÉHAJÍCÍCH HLÁŠENÍ, KTERÝCH MOHOU BÝT NĚKTERÉ OBLASTI UZNÁNY JAKO PROSTÉ

Dodatek 6-B-1

NÁKAZY SUCHOZEMSKÝCH A VODNÍCH ŽIVOČICHŮ PODLÉHAJÍCÍ HLÁŠENÍ, U KTERÝCH SE UZNÁVÁ STATUS STRANY A OHLEDNĚ KTERÝCH LZE PŘIJÍMAT REGIONALIZAČNÍ ROZHODNUTÍ

Všechny nákazy zvířat uvedené v nejnovější verzi seznamu Světové organizace pro zdraví zvířat (WOAH) uvedené v Mezinárodním kodexu zdraví suchozemských a vodních živočichů.

Dodatek 6-B-2

ŠKODLIVÉ ORGANISMY PODLÉHAJÍCÍ HLÁŠENÍ, U KTERÝCH SE UZNÁVÁ STATUS STRANY A OHLEDNĚ KTERÝCH LZE PŘIJÍMAT REGIONALIZAČNÍ ROZHODNUTÍ

1. Za Evropskou unii:

a) škodlivé organismy, jejichž výskyt není v žádné části Evropské unie znám a které jsou relevantní pro celou Evropskou unii nebo její část, jak jsou uvedeny na seznamu v části A přílohy II prováděcího nařízení Komise (EU) 2019/2072 ([1]);

b) škodlivé organismy, jejichž výskyt je na území Evropské unie znám a které jsou relevantní pro celou Evropskou unii, jak jsou uvedeny v části B přílohy II prováděcího nařízení (EU) 2019/2072, a

c) škodlivé organismy, jejichž výskyt je na území Evropské unie znám a ohledně kterých byly zavedeny oblasti prosté škodlivého organismu nebo chráněné zóny, jak jsou uvedeny příloze III prováděcího nařízení (EU) 2019/2072.

2. Za Chile:

a) škodlivé organismy, jejichž výskyt není v žádné části Chile znám, jak jsou uvedeny v článku 20 vyhlášky č. 3080/2003 Zemědělské a chovatelské správy ([2]);

b) škodlivé organismy, jejichž výskyt je na území Chile znám a jež jsou pod úřední kontrolou, jak jsou uvedeny v článku 21 vyhlášky č. 3080/2003 Zemědělské a chovatelské správy, a

c) škodlivé organismy, jejichž výskyt je na území Chile znám, které jsou pod úřední kontrolou a ohledně kterých byly stanoveny oblasti prosté škůdců, jak jsou uvedeny v článcích 6 a 7 vyhlášky č. 3080/2003 Zemědělské a chovatelské správy.

([1]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/2072 ze dne 28. listopadu 2019, kterým se stanoví jednotné podmínky pro provádění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/2031, pokud jde o ochranná opatření proti škodlivým organismům rostlin, a kterým se zrušuje nařízení Komise (ES) č. 690/2008 a mění prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/2019 (Úř. věst. L 319, 10.12.2019, s. 1).

([2]) *Resolución Nº 3080 Exenta del Servicio Agrícola y Ganadero, que establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile (Diario Oficial 7 de noviembre de 2003)* (vyhláška „resolución exenta" č. 3080 Zemědělské a chovatelské správy, kterým se stanoví kritéria pro regionalizaci v souvislosti s karanténními škodlivými organismy pro území Chile (Úřední věstník ze dne 7. listopadu 2003)).

PŘÍLOHA 6-C

REGIONALIZACE A VYMEZENÍ PÁSEM

1. Základ pro uznání statusu a rozhodnutí o regionalizaci, pokud jde o nákazy suchozemských a vodních živočichů:

a) nákazy zvířat:

   i) základem pro uznání statusu strany nebo regionu strany, pokud jde o nákazu zvířat, je „uznání statusu země nebo oblasti prosté nákazy a systémů epidemiologického dozoru“ podle Mezinárodního kodexu zdraví živočichů WOAH a

   ii) základem pro uznání rozhodnutí o regionalizaci, pokud jde o nákazu zvířat, je „vymezení pásem a regionalizace“ podle Mezinárodního kodexu zdraví živočichů WOAH a

b) nákazy vodních živočichů: základem pro uznání rozhodnutí o regionalizaci pro nákazy vodních živočichů je Mezinárodní kodex zdraví vodních živočichů WOAH.

2. Kritéria pro vymezení oblasti prosté určitých škodlivých organismů podle čl. 6.7 odst. 2 musí být v souladu s:

a) mezinárodním standardem FAO pro fytosanitární opatření č. 4 „Požadavky pro vymezování území prostých škodlivých organismů“ a příslušnými definicemi mezinárodního standardu FAO pro fytosanitární opatření č. 5 „Slovník fytosanitární terminologie“ nebo

b) článkem 32 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/2031 ([1]).

3. Kritéria pro uznání zvláštního statusu území nebo regionu strany s ohledem na konkrétní nákazy zvířat:

a) pokud se dovážející strana domnívá, že její území nebo část jejího území je prosté/prostá nákazy zvířat jiné než některé z nákaz uvedených v nejnovější verzi seznamu WOAH, předloží vyvážející straně odpovídající podklady, ve kterých jsou zdokumentována zejména tato kritéria:

   i) povaha nákazy a historie jejího výskytu na území této strany;

   ii) výsledky vyšetření v rámci dozoru na základě sérologického, mikrobiologického, patologického nebo epizootologického šetření a na základě toho, že nákaza podléhá hlášení příslušným orgánům;

   iii) doba, po kterou byl dozor prováděn;

   iv) případně doba, po kterou bylo zakázáno očkovat proti dané nákaze, a příslušná zeměpisná oblast a

   v) způsoby ověření nepřítomnosti nákazy;

b) pokud dovážející strana požaduje obecné nebo zvláštní dodatečné záruky podle čl. 6.6 odst. 1 písm. c), nesmí tyto záruky překročit záruky, které uplatňuje dovážející strana, a

c) strana oznámí druhé straně jakoukoli změnu kritérií uvedených v písmenu a) tohoto odstavce, která se týká nákazy. Veškeré dodatečné záruky stanovené dovážející stranou v souladu s písmenem b) tohoto odstavce mohou být po tomto oznámení změněny nebo zrušeny.

([1]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/2031 ze dne 26. října 2016 o ochranných opatřeních proti škodlivým organismům rostlin, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 228/2013, (EU) č. 652/2014 a (EU) č. 1143/2014 a o zrušení směrnic Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES (Úř. věst. EU L 317, 23.11.2016, s. 4).

PŘÍLOHA 6-D

PODMÍNKY A POSTUP SCHVALOVÁNÍ PODNIKŮ PRO DOVOZ ZVÍŘAT, ŽIVOČIŠNÝCH PRODUKTŮ, PRODUKTŮ ŽIVOČIŠNÉHO PŮVODU A VEDLEJŠÍCH PRODUKTŮ ŽIVOČIŠNÉHO PŮVODU

1. Dovážející strana může požadovat schválení podniků vyvážející strany pro dovoz zvířat, živočišných produktů, produktů živočišného původu a vedlejších produktů živočišného původu.

2. Dovážející strana schválí podniky vyvážející strany na základě vhodných záruk poskytnutých vyvážející stranou, aniž by dovážející strana předtím jednotlivé podniky ověřila.

3. Dovážející strana uplatňuje postup schvalování na všechny kategorie podniků pro dovoz zvířat, živočišných produktů, produktů živočišného původu a vedlejších produktů živočišného původu.

4. Dovážející strana vypracuje seznamy schválených podniků a tyto seznamy zveřejní. Změní nebo doplní tyto seznamy tak, aby zohledňovaly nové žádosti a obdržené záruky.

5. Schválení podléhá těmto podmínkám a postupům:

a) dovážející strana povolila dovoz dotčeného živočišného produktu z vyvážející strany a byly stanoveny příslušné dovozní podmínky a požadavky na certifikaci pro dotčené produkty;

b) příslušný orgán vyvážející strany poskytl dovážející straně dostatečné záruky, že podniky na jeho seznamu/seznamech splňují příslušné hygienické požadavky dovážející strany, a podnikům uvedeným na seznamech úředně povolil vývoz do dovážející strany;

c) příslušný orgán vyvážející strany má mít v případě nedodržení zmíněných záruk pravomoc pozastavit činnosti týkající se vývozu do dovážející strany z podniku, za který tento orgán poskytl záruky, a

d) ověření dovážející stranou prováděné v souladu s článkem 6.11 může být součástí schvalovacího postupu a může se týkat:

   i) struktury a organizace příslušného orgánu odpovědného za schválení podniku, jakož i zmocnění tohoto příslušného orgánu a záruk, které může poskytnout, pokud jde o provádění pravidel dovážející strany;

   ii) kontroly na místě u reprezentativního počtu podniků uvedených na seznamu nebo seznamech poskytnutých vyvážející stranou nebo

   iii) v Evropské unii jednotlivých členských států.

6. Na základě výsledků ověření podle odst. 5 písm. d) může dovážející strana pozměnit stávající seznam podniků.

PŘÍLOHA 6-E

POSTUP PRO STANOVENÍ ROVNOCENNOSTI

1. Pro stanovení rovnocennosti platí tyto zásady:

a) strany mohou stanovit rovnocennost jednotlivých opatření nebo skupiny opatření nebo systémů týkajících se zvířat, živočišných produktů, rostlin, rostlinných produktů a jiných produktů, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření;

b) zvážení stanovení rovnocennosti není důvodem k přerušení nebo pozastavení obchodu se zvířaty, živočišnými produkty, rostlinami, rostlinnými produkty a jinými produkty, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření;

c) stanovení rovnocennosti opatření je interaktivní proces mezi vyvážející stranou a dovážející stranou, který spočívá v objektivním prokázání rovnocennosti jednotlivých opatření vyvážející stranou a v objektivním posouzení tohoto prokázání s ohledem na případné uznání rovnocennosti dovážející stranou, a

d) konečné uznání rovnocennosti příslušných opatření vyvážející strany záleží výhradně na dovážející straně.

2. Pro zahájení postupu pro stanovení rovnocennosti platí tyto podmínky:

a) vyvážející strana nezahájí proces stanovení rovnocennosti, pokud dovážející strana nepovolila dovoz zvířat, živočišných produktů, rostlin, rostlinných produktů a jiných produktů, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření, pro něž se žádá o rovnocennost; povolení závisí na zdravotním stavu nebo statusu škodlivého organismu, právních předpisech a účinnosti systému inspekcí a kontrol týkajících se zvířat, živočišných produktů, rostlin, rostlinných produktů a jiných produktů, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření ve vyvážející straně; zohlední se právní předpisy platné pro dotčené odvětví, jakož i struktura příslušného orgánu vyvážející strany, jeho linie velení, jeho pravomoci, jeho provozní postupy a zdroje a výkonnost příslušných orgánů, pokud jde o systémy kontrol a inspekcí, včetně úrovně jejich prosazování v souvislosti se zvířaty, živočišnými produkty, rostlinami, rostlinnými produkty a jinými produkty, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření, a pravidelnost a rychlost informování dovážející strany v případě zjištěných nebezpečí; proces stanovení rovnocennosti může být doložen dokumentací, ověřením a dřívějšími doloženými zkušenostmi;

b) strany zahájí postup pro stanovení rovnocennosti v souladu s prioritami uvedenými v dodatku 6-E-1 a

c) vyvážející strana zahájí tento proces pouze v případě, že se na vyvážející stranu nevztahují žádná ochranná opatření uložená dovážející stranou, pokud jde o zvířata, živočišné produkty, rostliny, rostlinné produkty a jiné produkty, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření.

3. Pro zahájení postupu pro stanovení rovnocennosti platí tyto podmínky:

a) vyvážející strana předloží dovážející straně žádost o uznání rovnocennosti jednotlivého opatření nebo skupiny opatření nebo systémů týkajících se zvířat, živočišných produktů, rostlin, rostlinných produktů a jiných produktů, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření;

b) v žádosti vyvážející strany se musí:

   i) vysvětlit, jaký význam pro obchod mají zvířata, živočišné produkty, rostliny, rostlinné produkty a jiné produkty, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření, u nichž se požaduje uznání rovnocennosti;

   ii) určit všechna tato opatření, která tvoří dovozní podmínky platné pro zvířata, živočišné produkty, rostliny, rostlinné produkty a jiné produkty, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření dovážející strany, která může vyvážející strana splnit, a

   iii) určit všechna opatření. které tvoří dovozní podmínky platné pro zvířata, živočišné produkty, rostliny, rostlinné produkty a jiné produkty, na něž se vztahují sanitární nebo fytosanitární opatření dovážející strany, u nichž vyvážející strana žádá o uznání rovnocennosti;

c) vyvážející strana v souladu s odstavcem 4 dovážející straně objektivně prokáže, že opatření, které určila, je rovnocenné podmínkám dovozu pro tuto komoditu;

d) dovážející strana v souladu s odstavcem 4 objektivně posoudí prokázání rovnocennosti vyvážející stranou;

e) dovážející strana určí, zda je, či není dosaženo rovnocennosti, a

f) dovážející strana poskytuje vyvážející straně na její žádost úplné vysvětlení a podpůrné údaje pro svá zjištění a rozhodnutí.

4. Pro prokázání rovnocennosti vyvážející stranou a její posouzení dovážející stranou platí toto:

a) vyvážející strana objektivně prokáže rovnocennost opatření dovážející strany určeného podle odst. 3 písm. b) bodu ii); rovnocennost se v náležitých případech objektivně prokáže u každého plánu nebo programu, který vyžaduje dovážející strana jako podmínku pro povolení dovozu, např. plán monitorování reziduí, a

b) strany v co největší možné míře založí objektivní prokazování a hodnocení na:

i) mezinárodně uznávaných normách;

ii) normách založených na řádných vědeckých důkazech;

iii) posouzení rizik;

iv) objektivní dříve zdokumentované zkušenosti;

v) právní formě nebo úrovni správního stavu opatření nebo

vi) úrovni provádění a prosazování, která vychází zejména z:

A) výsledků programů dohledu a monitorování;

B) výsledků ověření prováděných vyvážející stranou;

C) výsledků analýzy provedené podle uznaných metod analýzy;

D) výsledků ověřování a dovozních kontrol provedených dovážející stranou;

E) výkonnosti příslušných orgánů vyvážející strany a

F) dřívějších zkušeností.

5. Pokud dovážející strana po posouzení prokázání rovnocennosti zjistí, že rovnocennosti nebylo dosaženo, poskytne vyvážející straně vysvětlení.

Dodatek 6-E-1

PRIORITNÍ ODVĚTVÍ NEBO PODODVĚTVÍ, PRO NĚŽ MŮŽE BÝT UZNÁNA ROVNOCENNOST

Podvýbor uvedený v článku 6.16 může Radě pro obchod doporučit, aby tento dodatek změnila podle čl. 6.8 odst. 5.

PŘÍLOHA 6-F

POKYNY PRO PROVÁDĚNÍ OVĚŘENÍ

1. Pro účely této přílohy se rozumí:

a) „kontrolovaným“ strana podléhající ověření a

b) „kontrolorem“ strana, která ověření provádí.

2. Pro ověřování platí tyto obecné zásady:

a) strana může provádět ověřování na základě auditů nebo kontrol na místě;

b) ověření se provádějí na základě spolupráce mezi kontrolorem a kontrolovaným v souladu s touto přílohou;

c) kontrolor by ověření měl naplánovat tak, aby se spíše ověřovala účinnost kontrol kontrolovaného, než aby se při nich zamítala jednotlivá zvířata, skupiny zvířat, zásilky potravinových závodů nebo jednotlivé dávky rostlin nebo rostlinných produktů;

d) pokud ověření odhalí vážné riziko pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, kontrolovaný přijme okamžité nápravné opatření;

e) ověření může zahrnovat studii příslušných nařízení, metodu provádění, hodnocení výsledku, úroveň shody a další nápravná opatření;

f) strana založí četnost ověřování na výkonnosti; nízká úroveň výkonnosti vyústí ve zvýšenou četnost ověřování; neuspokojivou výkonnost kontrolovaný napraví ke spokojenosti kontrolora a

g) strana provádí ověřování a na nich založená rozhodnutí transparentním a konzistentním způsobem.

3. Kontrolor vypracuje plán, nejlépe v souladu s uznávanými mezinárodními standardy, který zahrnuje tyto prvky:

a) předmět a rozsah ověření

b) datum a místo ověření společně s časovým plánem až do vypracování závěrečné zprávy včetně jejího vydání;

c) jazyk nebo jazyky, ve kterých se bude provádět ověření a psát zpráva;

d) totožnost kontrolora nebo kontrolorů, včetně vedoucího, je-li použit týmový přístup. K provádění ověření specializovaných systémů a programů mohou být u kontrolorů vyžadovány zvláštní odborné dovednosti;

e) podle potřeby program schůzek s úředníky a program návštěv podniků nebo zařízení. Není nutné, aby kontrolor předem informoval o tom, které podniky nebo zařízení mají být navštíveny;

f) kontrolor dodržuje obchodní tajemství, s výhradou ustanovení o svobodě informací, a vyvaruje se jakéhokoli střetu zájmů a

g) kontrolor dodržuje předpisy zajišťující bezpečnost a ochranu zdraví při práci a práva provozovatele. Kontrolor poskytne zástupcům kontrolovaného možnost plán předem přezkoumat.

4. Na opatření, která přijímá kontrolovaný s cílem usnadnit ověřování, se vztahují tyto zásady:

a) kontrolovaný s kontrolorem plně spolupracuje a jmenuje pracovníky odpovědné za tuto spolupráci; spolupráce může mimo jiné zahrnovat usnadnění:

   i) přístupu ke všem příslušným předpisům a normám, programům shody a příslušným záznamům a dokumentům;

   ii) přístupu ke zprávám o auditech a inspekcích;

   iii) přístupu k dokumentaci týkající se nápravných opatření a sankcí a

   iv) vstupu do podniků a

b) kontrolovaný provádí zdokumentovaný program s cílem prokázat kontrolorovi, že jsou příslušné normy konzistentně a jednotně dodržovány.

5. Pro ověřování platí tyto postupy a zásady:

a) zástupci stran uspořádají úvodní schůzku, na níž kontrolor přezkoumá plán ověřování a potvrdí, že jsou pro provedení ověření k dispozici odpovídající zdroje, dokumentace a veškeré další nezbytné prostředky;

b) přezkum dokumentů může spočívat v přezkumu:

i) dokumentace a záznamů uvedených v písmenu a);

ii) struktury a pravomocí kontrolovaného;

iii) veškerých příslušných změn v systémech osvědčování a dohledu provedených po vstupu této dohody v platnost nebo po předchozím ověření;

iv) zavedení systému osvědčování a dohledu pro zvířata, živočišné produkty, rostliny nebo rostlinné produkty a

v) příslušných záznamů a dokumentů o osvědčování a dohledu;

c) na kontroly na místě se vztahují tyto zásady:

i) rozhodnutí o začlenění kontrol na místě vychází z posouzení rizik s přihlédnutím k faktorům, jako jsou dotyčná zvířata, živočišné produkty, rostliny nebo rostlinné produkty, dodržování požadavků výrobním odvětvím nebo vyvážející zemí v minulosti, objem výroby, výroba na dovoz nebo vývoz, změny v infrastruktuře a vnitrostátní systémy osvědčování a dohledu, a

ii) kontroly na místě mohou zahrnovat návštěvy výrobních a zpracovatelských zařízení, míst manipulace s potravinami nebo jejich uskladnění a kontrolních laboratoří za účelem kontroly shody s informacemi obsaženými v dokumentaci podle písmene a) a

d) pokud se provádí následné ověření za účelem ověření nápravy nedostatků, může stačit prověření pouze těch bodů, u kterých byla zjištěna nutnost nápravy.

6. Strany s cílem dosáhnout jednotnějšího, transparentnějšího a účinnějšího ověřování v maximální možné míře standardizují formuláře pro podávání zpráv o zjištěních a závěrech kontroly. Pracovní dokumenty mohou obsahovat kontrolní seznam prvků k ověření, který může zahrnovat:

a) právní předpisy;

b) strukturu a fungování služeb spojených s dohledem a osvědčeními;

c) údaje a pracovní postupy, zdravotnické statistiky, plány odběru vzorků a výsledky podniku;

d) opatření a postupy k dosahování shody;

e) postupy pro podávání zpráv a stížností a

f) vzdělávací programy.

7. Mezi zástupci stran proběhne závěrečná schůzka, na které jsou případně přítomni úředníci odpovědní za vnitrostátní programy osvědčování a dohledu. Na této schůzce kontrolor předkládá výsledky ověření jasným a výstižným způsobem, aby kontrolovaný závěrům auditu jasně porozuměl. Kontrolovaný vypracuje akční plán pro nápravu všech zaznamenaných nedostatků, a to nejlépe s termíny pro jejich dokončení.

8. Návrh zprávy o ověření se zašle kontrolovanému do 20 pracovních dnů, který má 25 pracovních dnů na to, aby se k návrhu zprávy vyjádřil. Připomínky, které kontrolovaný učinil, se připojí k závěrečné zprávě a případně se do ní začlení. Pokud však bylo během ověřování zjištěno značné riziko pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, musí být kontrolovaný informován co nejdříve a v každém případě do deseti pracovních dnů od ukončení ověřování.

PŘÍLOHA 6-G

DOVOZNÍ KONTROLY A POPLATKY ZA KONTROLY

1. Pro dovozní kontroly platí tyto zásady:

a) dovozní kontroly sestávají z kontrol dokumentace, kontrol totožnosti a fyzických kontrol;

b) pokud jde o zvířata a živočišné produkty, zakládají se fyzické kontroly a jejich četnost na posouzení rizika spojeného s tímto dovozem;

c) při provádění kontrol pro rostlinolékařské účely dovážející strana zajistí, aby rostliny, rostlinné produkty a jiné zboží a jejich obaly byly podrobeny důkladné úřední kontrole, a to buď celkově, nebo odebráním reprezentativního vzorku, a aby byla v případě potřeby vozidla, která je přepravují, podrobena důkladné úřední kontrole, aby se zajistilo, pokud to lze zjistit, že nejsou kontaminována škodlivými organismy, a

d) v případě, že kontroly odhalí nesoulad s odpovídajícími normami nebo požadavky, přijme dovážející strana úřední opatření přiměřená zjištěnému riziku; dovozci nebo jeho zástupci musí, kdykoli je to možné, být umožněn přístup k zásilce a dána příležitost přispět s jakoukoli důležitou informací, která by dovážející straně pomohla přijmout konečné rozhodnutí ohledně zásilky; takové rozhodnutí musí být přiměřené souvisejícímu riziku.

2. Pro fyzické kontroly platí tyto míry četnosti:

a) pro zvířata a živočišné produkty:

i) pro dovoz do Evropské unie:

Druh hraniční kontroly	Četnost
1. Kontroly dokladů	100 %
2. Kontroly totožnosti	100 %
3. Fyzické kontroly	
Živá zvířata	100 %
Produkty kategorie I — Čerstvé maso včetně drobů a produkty ze skotu, ovcí, koz, prasat a koňovitých definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ([1]) — Rybí produkty v hermeticky uzavřených nádobách určených k uchování při teplotě okolí, čerstvé a zmrazené ryby a sušené a/nebo solené produkty rybolovu — Celá vejce — Vepřové sádlo a škvařené/tavené tuky — Zvířecí střeva — Násadová vejce	20 %

([1]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu (Úř. věst. EU L 139, 30.4.2004, s. 55).

Druh hraniční kontroly	Četnost
Produkty kategorie II — Drůbeží maso a výrobky z drůbežího masa — Králičí maso, maso ze zvěřiny (z volně žijící zvěře / z farmové zvěře) a výrobky z tohoto masa — Mléko a mléčné výrobky k lidské spotřebě — Vaječné výrobky — Zpracované živočišné bílkoviny určené k lidské spotřebě — Produkty rybolovu jiné než s mírou frekvence 20 % — Mlži — Med	50 %
Produkty kategorie III — Sperma — Embrya — Hnůj — Mléko a mléčné výrobky (neurčené k lidské spotřebě) — Želatina — Žabí stehýnka a hlemýždi — Kosti a výrobky z kostí — Kůže a kožky — Štětiny, vlna, chlupy a peří — Rohy, výrobky z rohů, kopyta a paznehty a výrobky z nich — Včelařské produkty — Lovecké trofeje — Zpracování krmiva pro zvířata v zájmovém chovu — Suroviny pro produkci krmiv pro zvířata v zájmovém chovu — Suroviny, krev, krevní výrobky, žlázy a orgány určené k farmaceutickému nebo technickému využití — Seno a sláma — Patogeny — Zpracované živočišné bílkoviny (balené)	minimálně 1 %, maximálně 10 %

Druh hraniční kontroly	Četnost
Zpracované živočišné bílkoviny neurčené k lidské spotřebě (volně ložené produkty)	100 % pro prvních šest zásilek (nařízení Komise (EU) č. 142/2011) ([1]), poté 20 %

ii) pro dovoz do Chile:

Druh hraniční kontroly	Četnost
1. Kontroly dokladů	100 %
2. Kontroly totožnosti	100 %
3. Fyzické kontroly	
4. Živá zvířata	100 %
Produkty kategorie 1 — Čerstvé hovězí maso (v návaznosti na zjištění při fyzické kontrole = dalších deset zásilek).	50 % 100 %
Produkty kategorie 2 — Čerstvé maso drůbeže, ovcí, koz, prasat, koňovitých a volně žijících druhů — Maso plazů a obojživelníků — Zpracované maso (hovězí, vepřové maso, drůbež) — Mléko a mléčné výrobky — Med — Celá vejce — Vnitřnosti — Droby — Šlachy, chrupavky, hovězí brániční pilíře — Sperma a embrya — Péřová moučka, moučka ze skořápek, masokostní moučka — Oleje a návnady — Výrobky z krve — Masový extrakt, výtažky ze žláz	20 %

([1]) Nařízení Komise (EU) č. 142/2011 ze dne 25. února 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty, které nejsou určeny k lidské spotřebě, a provádí směrnice Rady 97/78/ES, pokud jde o určité vzorky a předměty osvobozené od veterinárních kontrol na hranici podle uvedené směrnice (Úř. věst. EU L 54, 26.2.2011, s. 1).

Druh hraniční kontroly	Četnost
(v návaznosti na zjištění při fyzické kontrole = dalších deset zásilek).	50 %
Produkty kategorie 3 — Klokaní maso — Maso plazů — Masné konzervy a masné výrobky v konzervách — Guáno mořských ptáků — Peří, chlupy, štětiny a hřívy — Kolagen, želatina — Krev, sérum a plazma k použití *in vitro* — Hotová jídla — Žluč a kultivační média — Včelí vosk — Usně z různých druhů — Mateří kašička a propolis — Masový extrakt — Vlna, kromě průmyslově zpracované vlny — Slanina, tuky, jedlá vepřová kůže — Zvířecí krev, sérum a plazma pro použití *in vitro* — Šlachy a chrupavky — Živočišný tuk (slanina, jedlá kůže) — Sušené maso (jerky) — Trofeje a vycpaná zvířata — Vyčiněné, částečně vyčiněné, wet blue a piklované usně — Průmyslově zpracovaná, barvená vlna a vlněné česance — Vyvážené krmivo pro zvířata v zájmovém chovu (v návaznosti na zjištění při fyzické kontrole = dalších deset zásilek).	minimálně 1 %, maximálně 10 % 20 %

b) pro rostliny a rostlinné produkty:

i) pro dovoz rostlin, rostlinných produktů a jiného zboží uvedených v příloze XI prováděcího nařízení Komise (EU) 2019/2072 ([1]) do Evropské unie:

([1]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/2072 ze dne 28. listopadu 2019, kterým se stanoví jednotné podmínky pro provádění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/2031, pokud jde o ochranná opatření proti škodlivým organismům rostlin, a kterým se zrušuje nařízení Komise (ES) č. 690/2008 a mění prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/2019 (Úř. věst. EU L 319, 10.12.2019, s. 1).

Druh hraniční kontroly	Četnost
1. Kontroly dokladů	100 %
2. Kontroly totožnosti	100 %
3. Fyzické kontroly	Rostliny, rostlinné produkty a jiné zboží a jejich obaly musí být podrobeny důkladné úřední kontrole, a to buď celkově, nebo odebráním reprezentativního vzorku; je-li to nezbytné, musí být vozidla, která je přepravují, podrobena důkladné úřední kontrole, aby se zajistilo, pokud to lze zjistit, že nejsou kontaminována škodlivými organismy.

ii) pro dovoz do Chile:

A) kontroly dokladů zahrnují kontrolu všech dokladů souvisejících se zásilkou za účelem zjištění souladu s fytosanitární certifikací;

B) fyzické kontroly:

B.1) fyzické ověření zahrnuje kontrolu zásilek s cílem určit stupeň průmyslového zpracování nebo transformace, například ověřit, zda je produkt zmrazený, sušený nebo opékaný;

B.2) rostlinolékařská kontrola je oficiální vizuální prohlídka rostlin, rostlinných produktů nebo jiných regulovaných výrobků, jejichž cílem je zjistit výskyt škůdců, nebo určit soulad s fytosanitárními předpisy;

C) přijetí se týká mezinárodních dopravních prostředků pro určení fytosanitárního statusu.

Druh hraniční kontroly	Četnost
1. Kontroly dokladů	100 %
2. Kontroly totožnosti	100 %
3. Fyzické kontroly: — fyzické ověření — rostlinolékařská kontrola	Rostliny, rostlinné produkty a jiné regulované zboží a jejich obaly musí být podrobeny důkladné úřední kontrole, a to buď celkově, nebo odebráním reprezentativního vzorku; je-li to nezbytné, musí být vozidla, která je přepravují, podrobena důkladné úřední kontrole, aby se zajistilo, pokud to lze zjistit, že nejsou kontaminována škodlivými organismy.
Rostliny, rostlinné produkty a jiné regulované výrobky, které představují fytosanitární riziko	Druh hraničních kontrol
Semena, rostliny a části rostlin určené k rozmnožování, reprodukci nebo výsadbě.	Kontroly dokladů Kontroly totožnosti Rostlinolékařská kontrola
Organismy a mikroorganismy používané při biologické kontrole, jako opylovače, na vylučování určitých látek nebo při šetření.	Kontroly dokladů Kontroly totožnosti Rostlinolékařská kontrola

Druh hraniční kontroly	Četnost
Rostlinné produkty:	
Rostlinný materiál podrobený jednomu nebo více procesům průmyslového zpracování nebo transformace, které zahrnují změnu jeho původních vlastností a který proto nemůže být přímo poškozen škodlivým organismem, ale může škodlivé organismy přenášet nebo jimi může být napaden v důsledku podmínek skladování.	Kontroly dokladů Kontroly totožnosti Fyzické ověření
Rostlinný materiál, který může být navzdory průmyslovému zpracování poškozen škodlivým organismem nebo v něm může škodlivý mikroorganismus přežívat.	Kontroly dokladů Kontroly totožnosti Rostlinolékařská kontrola
Čerstvé rostlinné produkty určené ke spotřebě, přímým použitím nebo po transformaci, které mohou být poškozeny škodlivým organismem nebo v nich může škodlivý mikroorganismus přežívat.	Kontroly dokladů Kontroly totožnosti Rostlinolékařská kontrola
Jiné regulované výrobky, které představují fytosanitární riziko	
Pěstební substráty	Kontroly dokladů Kontroly totožnosti Rostlinolékařská kontrola
Biohnojiva	Kontroly dokladů Kontroly totožnosti Rostlinolékařská kontrola
Dopravní prostředky	Přijetí
Dřevěné obalové materiály	Rostlinolékařská kontrola
Kontejnery	Rostlinolékařská kontrola
Použité stroje a vozidla, které byly v provozu v zemědělství nebo lesnictví	Kontroly dokladů Kontroly totožnosti Rostlinolékařská kontrola

PŘÍLOHA 6-H

VYDÁVÁNÍ OSVĚDČENÍ

1. Použijí se tyto zásady vydávání osvědčení:

a) pokud jde o vydávání osvědčení pro rostliny a rostlinné produkty a jiné zboží, příslušné orgány provedou články 100 a 101 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/2031 ([1]) a zásady stanovené v mezinárodních standardech FAO pro fytosanitární opatření č. 7 „Systém vývozních osvědčení“ a v mezinárodních standardech FAO pro fytosanitární opatření č. 12 „Pokyny pro fytosanitární osvědčení“ a

b) pokud jde o vydávání osvědčení pro zvířata a živočišné produkty:

i) příslušné orgány každé strany zajistí, aby osvědčující úředníci měli dostatečné povědomí o veterinárních právních předpisech týkajících se zvířat nebo živočišných produktů, pro které má být osvědčení vydáno, a obecně aby byli informováni o pravidlech, která mají být dodržována při vyhotovování a vydávání osvědčení, a v případě potřeby o povaze a rozsahu vyšetření či testů, které je třeba provést před vydáním osvědčení;

ii) osvědčující úředníci neosvědčují údaje, o kterých osobně nic nevědí nebo které si nemohou sami ověřit;

iii) osvědčující úředníci nepodepisují nevyplněná nebo neúplná osvědčení ani osvědčení týkající se zvířat nebo živočišných produktů, které neprohlédli nebo které neprošly jejich kontrolou; pokud se osvědčení podepisuje na základě jiného osvědčení nebo potvrzení, musí mít osvědčující úředník v držení toto osvědčení nebo potvrzení dříve, než osvědčení podepíše;

iv) osvědčující úředník může osvědčit údaje, které byly:

A) potvrzeny na základě písm. b) bodů i), ii) a iii) jinou osobou zmocněnou příslušným orgánem a jednající pod kontrolou zmíněného orgánu, za předpokladu, že osvědčující orgán může ověřit správnost údajů, které mají být osvědčeny, nebo

B) získány v souvislosti s programy monitorování, odkazem na úředně uznávané systémy zabezpečování jakosti nebo prostřednictvím systému epidemiologického dozoru, které jsou povolené podle veterinárních právních předpisů;

v) příslušné orgány každé strany učiní všechny nezbytné kroky k zajištění řádného průběhu vydávání osvědčení. Zejména zajistí, aby jimi jmenovaní osvědčující úředníci:

A) měli status, který zaručuje jejich nestrannost, a neměli žádný přímý obchodní zájem na zvířatech nebo produktech jimi osvědčovaných nebo na hospodářstvích nebo zařízeních, ze kterých zvířata nebo produkty pocházejí, a

B) byli si plně vědomi významu obsahu každého osvědčení, které podepisují;

vi) osvědčení se vyhotoví tak, aby bylo zajištěno jeho přiřazení konkrétní zásilce a aby bylo alespoň v jazyce, kterému rozumí osvědčující úředník, a alespoň v jednom z úředních jazyků dovážející strany, jak je stanoveno v odstavci 3;

vii) každý příslušný orgán musí být schopen zjistit, který úředník osvědčení vydal, a zajistit, aby kopie všech vydaných osvědčení byla k dispozici po dobu, kterou určí tento příslušný orgán;

viii) každá strana zavede nezbytné kontroly a přijme nezbytná kontrolní opatření, aby se zabránilo vydávání falešných nebo zavádějících osvědčení a podvodnému vydávání nebo používání osvědčení, která byla údajně vydána pro účely veterinárních právních předpisů, a

([1]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/2031 ze dne 26. října 2016 o ochranných opatřeních proti škodlivým organismům rostlin, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 228/2013, (EU) č. 652/2014 a (EU) č. 1143/2014 a o zrušení směrnic Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES (Úř. věst. EU L 317, 23.11.2016, s. 4).

ix) aniž jsou dotčena soudní řízení nebo sankce, provádějí příslušné orgány šetření nebo kontroly a přijímají vhodná opatření za účelem uložení sankcí za jakákoli falešná nebo zavádějící osvědčení, která jim jsou oznámena; tato opatření mohou zahrnovat dočasné pozastavení výkonu funkce ověřujícího úředníka po dobu šetření, konkrétně:

A) je-li v průběhu kontrol zjištěno, že osvědčující úředník úmyslně vydal podvodné osvědčení, přijme příslušný orgán veškerá nezbytná opatření, aby bylo pokud možno zajištěno, že dotyčný úředník nebude moci toto jednání opakovat, a

B) je-li v průběhu kontrol zjištěno, že jednotlivec nebo podnik podvodně využil nebo pozměnil úřední osvědčení, přijme příslušný orgán veškerá nezbytná opatření, aby bylo pokud možno zajištěno, že dotyčný jednotlivec nebo podnik nebude moci toto jednání opakovat; tato opatření mohou zahrnovat následné zamítnutí vydat úřední osvědčení dotyčné osobě nebo podniku.

2. Pokud jde o osvědčení uvedené v čl. 6.9 odst. 5, osvědčení o zdravotní nezávadnosti uvedené v osvědčení odráží status rovnocennosti dotčeného produktu. V osvědčení o zdravotní nezávadnosti se uvádí shoda s výrobními normami vyvážející strany, které dovážející strana uznává za rovnocenné.

3. Pro osvědčování se používají tyto úřední jazyky:

a) pro dovoz do Evropské unie:

i) v případě rostlin, rostlinných produktů a jiného zboží se osvědčení vystaví alespoň v jednom z úředních jazyků Evropské unie a pokud možno v jednom z úředních jazyků členského státu určení;

ii) v případě zvířat a živočišných produktů se veterinární osvědčení vystaví alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu určení a v jednom z úředních jazyků členského státu, v němž se provádějí dovozní kontroly stanovené v článku 6.12, a

b) pokud jde o dovoz do Chile, vyhotoví se zdravotní osvědčení ve španělštině nebo v jiném jazyce; v takovém případě se poskytne překlad do španělštiny.

PŘÍLOHA 8-A

SEZNAM ENERGETICKÝCH PRODUKTŮ, SUROVIN A UHLOVODÍKŮ

1. Seznam energetických produktů podle kódu HS

a) tuhá paliva (kód HS 2701, 2702 a 2704);

b) ropa (kód HS 2709);

c) ropné produkty (kód HS 2710, 2713–2715);

d) zemní plyn, včetně zkapalněného zemního plynu a zkapalněného ropného plynu (kód HS 2711) a

e) elektrická energie (kód HS 2716).

2. Seznam surovin podle kapitoly HS:

Kapitola	Položka
25	Sůl; síra; zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement
26	Rudy kovů, strusky a popely
27	Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živičné látky; minerální vosky
28	Anorganické chemikálie; anorganické nebo organické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů
29	Organické chemikálie
71	Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich – avšak kromě přírodních nebo uměle pěstovaných perel, drahokamů nebo polodrahokamů
72	Železo a ocel
74	Měď a výrobky z ní
75	Nikl a výrobky z něho
76	Hliník a výrobky z něho
78	Olovo a výrobky z něho
79	Zinek a výrobky z něho
80	Cín a výrobky z něho
81	Ostatní obecné kovy; cermety; výrobky z nich

3. Seznam uhlovodíků podle kódu HS:

a) ropa (kód HS 2709) a

b) zemní plyn (kód HS 2711).

PŘÍLOHA 8-B

PODMÍNKY STANOVOVÁNÍ VÝVOZNÍCH CEN UVEDENÉ V ČL. 8.5 ODST. 2

1. Opatření, které Chile zavede nebo zachová podle čl. 8.5 odst. 2, musí splňovat všechny tyto podmínky:

a) nevede k omezení vývozu do Evropské unie podle článku 2.11;

b) nemá nepříznivý vliv na schopnost Evropské unie získávat suroviny z Chile;

c) je-li surovina dodávána za preferenční cenu kterémukoli hospodářskému subjektu v jakékoli třetí zemi, poskytne se tato cena okamžitě a bezpodmínečně hospodářským subjektům v obdobných situacích v Evropské unii a

d) nevede k preferenční ceně, která je nižší než nejnižší cena pro vývoz téhož zboží uskutečněný během předchozích 12 měsíců.

2. V souladu s právními předpisy Chile se opatření uvedené v odstavci 1 a způsob jeho provádění zveřejní a na žádost Evropské unie poskytne Chile Evropské unii podrobné a spolehlivé informace o definici výrobku, objemu výroby, na který se opatření vztahuje, o tom, zda se uskutečnil domácí prodej za preferenční ceny, a o domácí ceně, která z opatření vyplývá.

PŘÍLOHA 9-A

MEZINÁRODNÍ NORMALIZAČNÍ ORGANIZACE UZNANÉ STRANAMI

1. Mezinárodní úřad pro míry a váhy (BIPM);
2. Komise pro Codex Alimentarius;
3. Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO);
4. Mezinárodní rada pro harmonizaci technických požadavků týkajících se humánních léčivých přípravků (ICH);
5. Mezinárodní elektrotechnická komise (IEC);
6. Mezinárodní organizace práce (MOP);
7. Mezinárodní námořní organizace (IMO);
8. Mezinárodní rada pro olivy (IOC);
9. Mezinárodní organizace pro révu a víno (OIV);
10. Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO);
11. Mezinárodní organizace pro legální metrologii (OIML);
12. Mezinárodní telekomunikační unie (ITU);
13. Podvýbor odborníků Organizace spojených národů pro Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek (UN/SCEGHS);
14. Světová poštovní unie (UPU);
15. Světové fórum pro harmonizaci předpisů týkajících se vozidel (WP29) v rámci Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů (EHK OSN) a
16. Světová organizace pro zdraví zvířat (WOAH).

PŘÍLOHA 9-B

POSUZOVÁNÍ SHODY – OBLASTI A SPECIFIKA

1. Seznam oblastí ([1]):

a) bezpečnostní hlediska elektrických a elektronických zařízení podle definice v odstavci 2);

b) bezpečnostní hlediska strojních zařízení podle definice v odstavci 2);

c) elektromagnetická kompatibilita zařízení podle definice v odstavci 2);

d) energetická účinnost, včetně požadavků na ekodesign;

e) omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a

f) vybavení pro hygienické prostory.

2. Pro účely této přílohy se rozumí:

a) „elektromagnetickou kompatibilitou zařízení“ elektromagnetická kompatibilita (rušení a odolnost) zařízení, jehož správná funkce závisí na elektrickém proudu nebo na elektromagnetickém poli, a zařízení k výrobě, přenosu a měření tohoto proudu, s výjimkou:

   i) zařízení určených pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu;

   ii) zařízení určených pro radiologické nebo lékařské účely;

   iii) elektrických součástí pro nákladní a osobní výtahy;

   iv) rádiových zařízení používaných radioamatéry;

   v) měřicích přístrojů;

   vi) vah s neautomatickou činností;

   vii) zařízení, která jsou svou povahou neškodná, a

   viii) hodnotících souprav vyrobených na míru pro profesionály a určených výlučně k použití ve výzkumných a vývojových zařízeních pro takové účely;

b) „energetickou účinností“ poměr výstupu ve formě výkonu, služby, zboží nebo energie k množství vstupní energie výrobku s dopadem na spotřebu energie během používání a s ohledem na účinné rozdělení zdrojů;

c) „bezpečnostními hledisky elektrických a elektronických zařízení“ bezpečnostní hlediska zařízení jiných než strojní zařízení, jejichž správná funkce závisí na elektrickém proudu, a zařízení k výrobě, přenosu a měření tohoto proudu, která jsou určena pro použití s napětím 50 až 1 000 V pro střídavý proud a 75 až 1 500 V pro stejnosměrný proud, jakož i zařízení, která záměrně vysílají nebo přijímají elektromagnetické vlny o frekvencích nižších než 3 000 GHz pro účely rádiové komunikace nebo rádiového určování, s výjimkou:

   i) zařízení určených pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu;

   ii) zařízení určených pro radiologické nebo lékařské účely;

   iii) elektrických součástí pro nákladní a osobní výtahy;

   iv) rádiových zařízení používaných radioamatéry;

   v) elektroměrů;

   vi) zásuvek a vidlic pro domácnost;

   vii) zařízení pro napájení elektrických ohradníků;

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tato příloha se nevztahuje na celá letadla, plavidla, železnice, motorová vozidla, ani na specializované námořní, železniční, letecké nebo vozidlové vybavení.

viii) hraček;

ix) hodnotících souprav vyrobených na míru pro profesionály a určených výlučně k použití ve výzkumných a vývojových zařízeních pro takové účely nebo

x) stavebních výrobků určených k trvalému zabudování do budov nebo inženýrských staveb, jejichž vlastnosti mají vliv na vlastnosti budovy nebo inženýrské stavby, jako jsou kabely, poplašná zařízení na ochranu proti požáru nebo elektrické dveře;

d) „bezpečnostními hledisky strojních zařízení“ bezpečnostní hlediska soupravy sestávající alespoň z jedné pohyblivé části poháněné hnacím systémem využívajícím jeden nebo více zdrojů energie, jako je tepelná, elektrická, pneumatická, hydraulická nebo mechanická energie, uspořádané a řízené tak, aby fungovaly jako integrální celek, s výjimkou strojních zařízení s vysokým rizikem, jak je definuje každá strana;

e) „vybavením pro hygienické prostory“ toalety, vířivky, kuchyňské dřezy, pisoáry, vany, sprchové vaničky, bidety nebo umyvadla.

3. Podle čl. 9.9 odst. 7 může Rada pro obchod změnit seznam oblastí v odstavci 1 této přílohy.

4. Bez ohledu na odstavec 1 může strana u výrobků spadajících do oblasti působnosti této přílohy zavést požadavky na povinné zkoušení nebo certifikaci třetí stranou v oblastech uvedených v této příloze, a to za těchto podmínek:

a) existují přesvědčivé důvody související s ochranou lidského zdraví a bezpečnosti, které odůvodňují zavedení takových požadavků;

b) zavedení těchto požadavků je odůvodněno podloženými technickými nebo vědeckými informacemi o vlastnostech těchto produktů;

c) tyto požadavky neomezují obchod více, než je nezbytné ke splnění legitimních cílů dotyčné strany s přihlédnutím k rizikům, k nimž by vedlo nesplnění, a

d) strana nemohla v době vstupu této dohody v platnost přiměřeně předpokládat, že bude zavedení takovýchto požadavků nutné.

Před zavedením jakýchkoli takových požadavků vyrozumí dotyčná strana druhou stranu a po konzultacích vezme při navrhování takovýchto požadavků v co největším rozsahu v úvahu připomínky druhé strany.

PŘÍLOHA 9-C

MOTOROVÁ VOZIDLA A JEJICH ZAŘÍZENÍ, ČÁSTI A SOUČÁSTI

1. Pro účely této přílohy se rozumí:

a) „dohodou z roku 1958“ dohoda o přijetí jednotných technických pravidel pro kolová vozidla, zařízení a konstrukční části, které lze montovat nebo užívat na kolových vozidlech, a o podmínkách pro vzájemné uznávání schválení typu udělených na základě těchto pravidel, sjednaná v Ženevě dne 20. března 1958;

b) „HS 2017“ vydání nomenklatury harmonizovaného systému z roku 2017 vypracované Světovou obchodní organizací;

c) „EHK OSN“ Evropská hospodářská komise OSN a

d) „předpisy OSN“ technické předpisy přijaté v souladu s dohodou z roku 1958.

2. Podmínky použité v této příloze mají stejný význam jako podmínky vymezené v dohodě z roku 1958 nebo v příloze 1 Dohody o technických překážkách obchodu.

3. Tato příloha se vztahuje na obchod mezi stranami se všemi kategoriemi motorových vozidel a jejich zařízení, částí a součástí, jak jsou definovány v bodě 1.2 Úplného usnesení EHK OSN o konstrukci vozidel (R.E.3) ([1]), které spadají mimo jiné do kapitol 40, 84, 85, 87, 90 a 94 HS 2017 (dále jen „zahrnuté výrobky“).

4. S ohledem na zahrnuté výrobky jsou cíli této přílohy:

a) odstranění a prevence necelních překážek dvoustranného obchodu;

b) usnadnění schvalování nových motorových vozidel na základě schvalovacích režimů stanovených mimo jiné v dohodě z roku 1958;

c) vytvoření konkurenčních tržních podmínek na základě zásad otevřenosti, nediskriminace a transparentnosti a

d) zajištění ochrany lidského zdraví, bezpečnosti a životního prostředí a uznání práva každé strany stanovit požadovanou úroveň ochrany a regulační přístupy.

5. Strany uznávají, že předpisy OSN jsou příslušnými mezinárodními normami pro zahrnuté výrobky.

6. Dovážející strana přijme na svém trhu veškerá nová motorová vozidla nebo nové zařízení, části a součásti motorových vozidel, pokud výrobce v souladu s platnými právními předpisy dovážející strany osvědčil, že dané vozidlo nebo jeho zařízení, části a součásti splňují odpovídající bezpečnostní normy nebo technické předpisy platné u dovážející strany ([2]).

7. Strany berou na vědomí, že Chile začlenilo do svých technických předpisů některé technické předpisy Evropské unie a EHK OSN a akceptovalo příslušné zkušební protokoly a certifikáty schválení typu.

8. Chile uzná certifikáty schválení typu Evropské unie a EHK OSN vydané v souladu s technickými předpisy Evropské unie a EHK OSN jako potvrzení souladu výrobků, na něž se vztahují technické předpisy Chile, bez dalších požadavků na zkoušení nebo označování za účelem ověření nebo potvrzení souladu s požadavky, na něž se vztahují tato schválení typu Evropské unie nebo EHK OSN, pokud to podle technických předpisů Chile nepředstavuje riziko pro lidské zdraví, bezpečnost nebo životní prostředí.

9. Chile může změnit své technické předpisy, pokud se domnívá, že technické předpisy Evropské unie nebo EHK OSN již neodpovídají požadované úrovni ochrany nebo představují riziko pro lidské zdraví, bezpečnost nebo životní prostředí. Před zavedením těchto změn informuje Chile Evropskou unii prostřednictvím kontaktních míst určených podle článku 9.13 a na vyžádání poskytne informace o důvodech těchto změn.

([1]) ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 ze dne 11. července 2017.

([2]) Pro upřesnění je třeba uvést, že žádné ustanovení tohoto bodu nelze vykládat tak, že brání kterékoli straně přijmout nová motorová vozidla nebo nové zařízení, části a součásti motorových vozidel osvědčených v souladu s bezpečnostními a emisními normami třetí země na svůj trh nebo požadovat osvědčení o souladu s jakýmikoli stávajícími bezpečnostními a emisními normami pro motorová vozidla, které strana zachová ke dni vstupu této dohody v platnost, s výhradou bodu 7.

10. Příslušné orgány dovážející strany mohou ověřit, že zahrnuté výrobky jsou v souladu se všemi příslušnými technickými předpisy dovážející strany. Ověření se provádí náhodným výběrem vzorků na trhu a v souladu s technickými předpisy dovážející strany.

11. Dovážející strana může požadovat, aby dodavatel stáhl výrobek ze svého trhu, pokud dotčený výrobek není v souladu s uvedenými technickými předpisy.

12. Aniž je dotčeno právo každé strany přijmout opatření nezbytná pro bezpečnost silničního provozu, ochranu životního prostředí nebo veřejného zdraví a předcházení podvodným praktikám v souladu s její požadovanou úrovní ochrany, žádná strana nezruší či nepoškodí výhody, které vyplývají druhé straně na základě této přílohy, prostřednictvím regulačních opatření specifických pro zahrnuté výrobky.

13. Dovážející strana se vynasnaží povolit dovoz a uvádění na trh v případě výrobků zahrnujících novou technologii nebo novou vlastnost, které dovážející strana dosud neupravovala, ledaže má důvodnou pochybnost o bezpečnosti výrobku na základě vědeckých nebo technických informací prokazujících, že tato nová technologie nebo nová vlastnost představuje riziko pro lidské zdraví, bezpečnost nebo životní prostředí. Pokud dovážející strana uvedení na trh odmítne, oznámí toto rozhodnutí druhé straně co nejdříve.

14. Strany spolupracují a vyměňují si informace o všech záležitostech týkajících se provádění této přílohy v Podvýboru pro technické překážky obchodu.

PŘÍLOHA 9-D

UJEDNÁNÍ PODLE ČL. 9.7 ODST. 5 PÍSM. B) PRO SYSTEMATICKOU VÝMĚNU INFORMACÍ O BEZPEČNOSTI SPOTŘEBNÍCH VÝROBKŮ A O SOUVISEJÍCÍCH PREVENTIVNÍCH, OMEZUJÍCÍCH A NÁPRAVNÝCH OPATŘENÍCH

Rada pro obchod může tuto přílohu změnit podle čl. 9.7 odst. 10.

PŘÍLOHA 9-E

USTANOVENÍ PODLE ČL. 9.7 ODST. 6 O PRAVIDELNÉ VÝMĚNĚ INFORMACÍ O OPATŘENÍCH PŘIJATÝCH V SOUVISLOSTI S NEVYHOVUJÍCÍMI NEPOTRAVINÁŘSKÝMI VÝROBKY, NA NĚŽ SE NEVZTAHUJE ČL. 9.7 ODST. 5

Rada pro obchod může tuto přílohu změnit podle čl. 9.7 odst. 10.

PŘÍLOHA 10-A

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE STÁVAJÍCÍCH OPATŘENÍ

Úvodní poznámky

1. Listiny závazků stran v dodatcích 10-A-1 a 10-A-2 stanoví podle článků 10.11 a 11.8 výhrady přijaté stranami s ohledem na stávající opatření, jež nejsou v souladu s povinnostmi uloženými podle:

a) článku 11.6;

b) článku 10.6 nebo 11.4;

c) článku 10.8;

d) článku 10.10 nebo

e) článku 10.9.

2. Výhradami některé ze stran nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle GATS.

3. Každá výhrada obsahuje následující části:

a) v části „Odvětví“ se uvádí obecně odvětví, jehož se výhrada týká;

b) v části „Pododvětví“ se uvádí konkrétní pododvětví, jehož se výhrada týká;

c) v části „Klasifikace průmyslového odvětví“ se případně uvádí činnost, jíž se výhrada týká, podle Centrální klasifikace produkce (CPC) Mezinárodní standardní klasifikace ekonomických činností (ISIC) Rev. 3.1, nebo jak je jinak výslovně popsána v této výhradě;

d) v části „Druh výhrady“ se upřesňuje povinnost podle bodu 1 této přílohy, jíž se výhrada týká;

e) v části „Úroveň státní správy“ se uvádí úroveň státní správy, na niž se uplatňuje opatření, jehož se výhrada týká;

f) v části „Opatření“ se uvádějí právní předpisy či jiná opatření, jichž se výhrada týká, které jsou případně upřesněny v části „Popis“; opatření uvedené v části „Opatření“:

   i) je opatření, jak bylo k datu vstupu této dohody v platnost změněno, zachováno nebo opětovně zavedeno;

   ii) zahrnuje podřízené opatření přijaté či zachované na základě nadřazeného opatření a v souladu s ním a

   iii) v případě listiny závazků Evropské unie zahrnuje právní předpisy či jiná opatření, jimiž se na úrovni členského státu provádí směrnice, a

g) v části „Popis“ se upřesňují nesouladné aspekty stávajícího opatření, jehož se výhrada týká.

4. V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že pokud strana přijme nové opatření na úrovni státní správy odlišné od úrovně, na které byla výhrada původně přijata, a toto nové opatření fakticky nahrazuje – na území, na které se vztahuje, – nesouladný aspekt původního opatření uvedeného v části „Opatření“, nové opatření se považuje za změnu původního opatření ve smyslu čl. 10.11 odst. 1 písm. c) nebo čl. 11.8 odst. 1) písm. c).

5. Ve výkladu výhrady musí být zohledněny všechny její části. Výhrada musí být vykládána s přihlédnutím k příslušným povinnostem stanoveným v kapitolách a oddílech, jichž se týká. Část „Opatření“ má přednost před všemi ostatními částmi.

6. Pro účely listin závazků stran se výrazem „ISIC rev 3.1“ rozumí Mezinárodní standardní klasifikace ekonomických činností Statistického oddělení OSN (*International Standard Industrial Classification of All Economic Activities*), Statistical Papers, řada M, č. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

7. Pro účely listin závazků stran se výhrada požadavku místní přítomnosti na území stran přijímá s ohledem na článek 11.6, a nikoli s ohledem na článek 11.4 ani, pokud jde o přílohu 10-C, s ohledem na článek 11.7. Takový požadavek se navíc nepřijímá jako výhrada, která by se týkala článku 10.6.

8. Výhrada přijatá na úrovni Evropské unie se týká opatření Evropské unie, opatření členského státu na úrovni ústředních orgánů státní správy nebo opatření státní správy v rámci členského státu, pokud není některý členský stát z výhrady vyloučen. Výhrada přijatá členským státem se týká opatření státní správy na ústřední, regionální nebo místní úrovni dotčeného členského státu. Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí. Pro účely výhrad Evropské unie a jejích členských států se regionální úrovní státní správy ve Finsku rozumí Ålandské ostrovy. Výhrada přijatá na úrovni Chile se týká opatření státní správy na ústřední nebo místní úrovni.

9. Listiny závazků stran nezahrnují opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení ve smyslu článků 10.6, 11.4 nebo 11.6. Mezi tato opatření může patřit zejména potřeba získat licenci, splnit povinnosti univerzální služby, mít uznány kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvovat určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení, splnit požadavek na členství v souvislosti s určitou profesí, například členství v určité profesní organizaci, mít místního zástupce pro službu nebo udržovat místní adresu, nebo jakékoli jiné nediskriminační požadavky, že některé činnosti nesmějí být vykonávány v chráněných zónách nebo oblastech. I když tato opatření nejsou uvedena v této příloze, platí i nadále.

10. V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že v případě Evropské unie platí, že povinnost udělit národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit na fyzické nebo právnické osoby Chile zacházení udílené v členském státě podle Smlouvy o fungování Evropské unie nebo podle jakéhokoli opatření přijatého podle uvedené smlouvy, včetně provádění v členských státech:

a) fyzickým osobám nebo rezidentům jiného členského státu nebo

b) právnickým osobám založeným nebo organizovaným podle práva jiného členského státu nebo Evropské unie, jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v Evropské unii.

11. Zacházením udíleným právnickým osobám založeným investory jedné strany v souladu s právem druhé strany (v případě Evropské unie včetně práva některého členského státu), jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v této druhé straně, nejsou dotčeny podmínky či povinnosti, které mohly být takové právnické osobě v souladu s kapitolou 10 uloženy, když se v této druhé straně usazovala, a jež nadále platí.

12. Listiny závazků stran se vztahují pouze na území stran v souladu s článkem 33.8 a jsou relevantní pouze v kontextu obchodních vztahů mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Chile. Nejsou jimi dotčena práva a povinnosti členských států podle práva Evropské unie.

13. V níže uvedené listině závazků Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

EU Evropská unie včetně všech členských států

AT Rakousko

BE Belgie

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EL Řecko

ES Španělsko

FI Finsko

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

EEA Evropský hospodářský prostor

Dodatek 10-A-1

LISTINA ZÁVAZKŮ EVROPSKÉ UNIE

Výhrada č. 1 – Všechna odvětví

Výhrada č. 2 – Odborné služby (kromě zdravotnických profesí)

Výhrada č. 3 – Odborné služby (zdravotní péče a maloobchodní prodej léčivých přípravků)

Výhrada č. 4 – Služby v oblasti výzkumu a vývoje

Výhrada č. 5 – Služby v oblasti nemovitostí

Výhrada č. 6 – Podnikatelské služby

Výhrada č. 7 – Stavební služby

Výhrada č. 8 – Distribuční služby

Výhrada č. 9 – Služby v oblasti vzdělávání

Výhrada č. 10 – Environmentální služby

Výhrada č. 11 – Zdravotní služby a sociální péče

Výhrada č. 12 – Cestovní ruch a související služby

Výhrada č. 13 – Rekreační, kulturní a sportovní služby

Výhrada č. 14 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě

Výhrada č. 15 – Činnosti v oblasti energetiky

Výhrada č. 16 – Zemědělství, rybářství a výroba

Výhrada č. 1 – Všechna odvětví

Odvětví:	Všechna odvětví
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Výkonnostní požadavky Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola/oddíl:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Druh usazení

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

EU: zacházení přiznané podle Smlouvy o fungování Evropské unie právnickým osobám založeným podle práva Evropské unie nebo členského státu, které mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v Evropské unii, včetně těch, které jsou v Evropské unii založeny investory z Chile, se neposkytuje právnickým osobám usazeným mimo Evropskou unii, ani pobočkám nebo zastoupením těchto právnických osob, včetně poboček nebo zastoupení právnických osob Chile.

Právnickým osobám založeným podle práva Evropské unie nebo členského státu, které mají v Evropské unii pouze sídlo, může být poskytnuto méně příznivé zacházení, ledaže lze prokázat, že mají skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím některého z členských států.

Opatření:

EU: Smlouva o fungování Evropské unie.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

Tato výhrada se vztahuje pouze na zdravotní či sociální péči nebo služby v oblasti vzdělávání:

EU (týká se též regionální úrovně státní správy): kterýkoli členský stát může při prodeji či převodu svých majetkových podílů ve stávajícím státním podniku nebo vládním subjektu poskytujícím zdravotní či sociální péči nebo služby v oblasti vzdělávání (CPC 93, 92) nebo aktiv takového podniku či subjektu zakázat či uložit omezení vlastnictví takových podílů nebo aktiv a/nebo omezit možnost vlastníků takových podílů nebo aktiv kontrolovat výsledný podnik, pokud jde o investory z Chile nebo jejich podniky. Pokud jde o takový prodej nebo jiný převod, jakýkoli členský stát může přijmout či zachovat jakékoli opatření, jež se týká státní příslušnosti vrcholného vedení nebo členů správních rad.

Pro účely této výhrady platí:

i) každé opatření zachované nebo přijaté po dni vstupu této dohody v platnost, kterým se v době prodeje nebo jiného převodu zakazuje nebo omezuje vlastnictví majetkových podílů nebo aktiv nebo ukládá podmínka státní příslušnosti, jak je popsáno v této výhradě, se považuje za stávající opatření, a

ii) „státním podnikem“ se rozumí podnik ve vlastnictví členského státu nebo jím kontrolovaný prostřednictvím vlastnických podílů a zahrnuje také podniky založené po dni vstupu této dohody v platnost výhradně pro účely prodeje nebo převodu majetkových podílů nebo aktiv stávajícího státního podniku nebo vládního subjektu.

Opatření:

EU: stanoveno ve výše uvedené části „Popis“.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V AT: k provozování pobočky musí korporace z jiných zemí než z Evropského hospodářského prostoru (EHP) jmenovat alespoň jednu osobu odpovědnou za její zastupování, která je rakouským rezidentem.

Vedoucí pracovníci (generální ředitelé, fyzické osoby) odpovědní za dodržování rakouského živnostenského zákona (Gewerbeordnung) musí mít bydliště v Rakousku.

V BG: zahraniční právnické osoby, není-li v právu členského státu EU nebo EHP stanoveno jinak, smí podnikat a provádět činnosti, pokud jsou usazeny v Bulharské republice ve formě společnosti zapsané v obchodním rejstříku. Ke zřízení poboček je nutné povolení.

Zastoupení zahraničních podniků musí být registrována v bulharské obchodní a průmyslové komoře a nesmí provozovat hospodářskou činnost; mohou pouze propagovat svého vlastníka a jednat jako zástupce či agent.

V EE: pokud alespoň polovina členů řídícího managementu společnosti s ručením omezeným, akciové společnosti nebo pobočky není rezidentem Estonska, jiného členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace, určí společnost s ručením omezeným, akciová společnost nebo zahraniční společnost kontaktní místo, jehož estonskou adresu lze použít pro doručování procesních písemností podniku a prohlášení o záměru adresovaných podniku (tj. pobočce zahraniční společnosti).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve FI: alespoň jeden ze společníků ve veřejné obchodní společnosti nebo jeden ze společníků v komanditní společnosti musí mít pobyt v EHP nebo, je-li společníkem právnická osoba, musí být usazena v EHP (pobočky nejsou povoleny). Registrační orgán může udělit výjimku.

Soukromé subjekty mohou provozovat obchodní činnost, pokud mají pobyt v zemi EHP.

Pokud zahraniční organizace ze země mimo EHP hodlá podnikat či obchodovat zřízením pobočky ve Finsku, potřebuje povolení k obchodu.

Podmínku pobytu v EHP musí splňovat alespoň jeden z řádných a jeden ze zastupujících členů správní rady a výkonný ředitel. Registrační orgán může udělit jednotlivým společnostem výjimku.

Ve SE: zahraniční společnost, která se ve Švédsku neusadila jako právnická osoba nebo která podniká prostřednictvím obchodního zástupce, musí provádět své obchodní operace prostřednictvím pobočky zřízené ve Švédsku s nezávislým vedením a odděleným účetnictvím. Výkonný ředitel pobočky a jeho náměstek, pokud je jmenován, musí být rezidenty EHP. Fyzická osoba, která není rezidentem EHP a která provozuje obchodní činnost ve Švédsku, jmenuje a zapíše do obchodního rejstříku zástupce, který je rezidentem, odpovědného za provádění obchodní činnosti ve Švédsku. Pro obchodní operace ve Švédsku se vedou oddělené účty. Příslušný orgán může v jednotlivých případech udělit výjimku z požadavků týkajících se pobočky a trvalého pobytu. Stavební projekty, které trvají méně než jeden rok, prováděné společností usazenou mimo EHP nebo fyzickou osobou s pobytem mimo EHP, jsou osvobozeny od požadavků na zřízení pobočky nebo jmenování zástupce s pobytem.

V případě společností s ručením omezeným a kooperativních hospodářských sdružení musí být alespoň 50 % členů správní rady, alespoň 50 % zástupců členů správní rady, výkonný ředitel, náměstek výkonného ředitele a alespoň jedna z případných osob s podpisovým právem za společnost rezidenty v rámci EHP. Příslušný orgán může povolit výjimky z tohoto požadavku. Pokud žádný ze zástupců společnosti nebo sdružení není rezidentem ve Švédsku, musí správní rada jmenovat a registrovat osobu s pobytem ve Švédsku, která byla zmocněna k převzetí úředních dodání jménem společnosti nebo sdružení.

Obdobné podmínky platí pro zakládání všech ostatních typů právnických osob.

Na SK: zahraniční fyzická osoba, jež má být zapsána v příslušném rejstříku (obchodním rejstříku, rejstříku podnikatelů nebo jiném profesním rejstříku) jako osoba oprávněná jednat jménem podnikatele, musí předložit povolení k pobytu na Slovensku.

Opatření:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, § 107 (2); a Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a).

BG: Obchodní zákoník, článek 17a a

zákon o podpoře investic, článek 24.

EE: Äriseadustik (Obchodní zákoník) § 631 (1, 2 a 4).

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (zákon o právu na provádění obchodní činnosti) (122/1919), § 1;

Osuuskuntalaki (zákon o družstvech) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (zákon o společnostech s ručením omezeným) (624/2006) a

Laki luottolaitostoiminnasta (zákon o úvěrových institucích) (121/2007).

SE: Lag om utländska filialer m.m (zákon o kancelářích zahraničních poboček) (1992:160);

Aktiebolagslagen (zákon o obchodních společnostech) (2005:551);

zákon o kooperativních hospodářských sdruženích (2018:672) a zákon o evropských uskupeních hospodářského zájmu (1994:1927).

SK: zákon č. 513/1991 Zb. Obchodní zákoník (§ 21); zákon č. 455/1991 Zb. o živnostenském podnikání a

zákon č. 404/2011 Z. z. o pobytu cizinců (§ 22 a 32).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a výkonnostní požadavky:

V BG: usazené podniky mohou státní příslušníky třetích zemí zaměstnávat pouze na pozicích, pro které není vyžadována bulharská státní příslušnost. Celkový počet státních příslušníků třetích zemí zaměstnaných usazeným podnikem za posledních 12 měsíců nesmí překročit 20 % (35 % v případě malých a středních podniků) průměrného počtu bulharských státních příslušníků, státních příslušníků jiných členských států, států, které jsou stranami Dohody o EHP, nebo Švýcarské konfederace najatých na základě pracovní smlouvy. Kromě toho musí zaměstnavatel prokázat, že na danou pozici neexistuje vhodný pracovník z Bulharska, EU, EHP nebo Švýcarska, a to tak, že dříve, než státního příslušníka třetí země zaměstná, provede test trhu práce.

V případě vysoce kvalifikovaných, sezónních a vyslaných pracovníků, jakož i osob převedených v rámci společnosti, výzkumných pracovníků a studentů není počet státních příslušníků třetích zemí pracujících pro jeden podnik omezen. Pro zaměstnávání státních příslušníků třetích zemí v těchto kategoriích se test trhu práce nevyžaduje.

Opatření:

BG: zákon o migraci a mobilitě pracovních sil.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V PL: v působnosti zastoupení může být zahrnuta pouze reklama a propagace zahraniční mateřské společnosti, kterou kancelář zastupuje. Ve všech odvětvích kromě právních služeb se mohou investoři ze zemí mimo Evropskou unii a jejich podniky usadit pouze ve formě komanditní společnosti, komanditní společnosti na akcie, společnosti s ručením omezeným a akciové společnosti, zatímco domácí investoři a podniky mají přístup také k formám neobchodních komanditních společností (veřejná obchodní společnost a osobní společnost s ručením neomezeným).

Opatření:

PL: zákon ze dne 6. března 2018 o pravidlech týkajících se hospodářské činnosti zahraničních podnikatelů a jiných zahraničních osob na území Polské republiky.

b) Nabývání nemovitostí

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V AT (týká se regionální úrovně státní správy): nabývání, nákup a pronájem nebo leasing nemovitostí fyzickými osobami a podniky, které nejsou z Evropské unie, vyžaduje povolení příslušných regionálních orgánů (Länder). Povolení je uděleno, pouze pokud se má za to, že je nabytí ve veřejném (zejména hospodářském, sociálním a kulturním) zájmu.

Na CY: Kypřané nebo osoby kyperského původu a také státní příslušníci členského státu mohou na Kypru neomezeně nabývat jakýkoli majetek. Pokud cizinci nemají povolení Rady ministrů, nemohou nemovitosti nabývat jinak než prostřednictvím *mortis causa*. Pokud nabytí nemovitosti cizincem přesahuje rozsah nezbytný k postavení domu nebo provozovny nebo jinak přesahuje rozlohu dvou donumů (2 676 metrů čtverečních), podléhají veškerá povolení udělená Radou ministrů podmínkám, omezením a kritériím stanoveným v nařízeních Rady ministrů a schváleným Sněmovnou reprezentantů. Za cizince se považuje každá osoba, která není občanem Kyperské republiky, včetně společnosti se zahraniční kontrolou. Pojem nezahrnuje cizince kyperského původu ani zahraniční manžele či manželky občanů Kyperské republiky.

V CZ: zvláštní úprava se týká zemědělských pozemků ve vlastnictví státu. Nabyvateli státních zemědělských pozemků mohou být pouze občané České republiky, jiného členského státu, států, které jsou smluvní stranou Dohody o EHP, nebo Švýcarské konfederace. Právnické osoby mohou nabývat státní zemědělské pozemky od státu, pouze jsou-li zemědělskými podnikateli v České republice nebo osobami majícími obdobné postavení v jiném členském státě, ve státě, který je smluvní stranou Dohody o EHP, nebo ve Švýcarské konfederaci.

V DK: fyzické osoby, které nejsou ani dříve nebyly dánskými rezidenty po celkovou dobu pěti let, musí podle dánského zákona o nabývání nemovitostí k nabytí vlastnického práva k nemovitostem v Dánsku získat povolení Ministerstva spravedlnosti. To platí i pro právnické osoby, které nejsou v Dánsku registrovány. V případě fyzických osob bude nabytí nemovitosti povoleno, pokud bude žadatel nemovitost využívat jako své trvalé bydliště.

V případě právnických osob, které nejsou v Dánsku registrovány, bude nabytí nemovitosti obecně povoleno, pokud je nabytí podmínkou pro podnikatelské činnosti kupujícího subjektu. Povolení se rovněž vyžaduje, pokud žadatel bude nemovitost využívat jako druhé bydlení. Takové povolení bude vydáno, pouze pokud je žadatel na základě celkového a konkrétního posouzení považován za osobu se zvláště silnými vazbami na Dánsko.

Povolení podle zákona o nabývání nemovitostí je udělováno pouze k nabytí konkrétní nemovitosti. Nabývání zemědělské půdy fyzickými či právnickými osobami navíc reguluje dánský zákon o zemědělských podnicích, který v případě nabývání zemědělského nemovitého majetku ukládá omezení pro všechny osoby, ať už Dány nebo cizince. Jakákoli fyzická či právnická osoba, která si přeje nabýt zemědělskou nemovitost, musí tudíž splňovat požadavky tohoto zákona. Obecně zde platí omezený požadavek trvalého pobytu v místě zemědělského podniku. Požadavek trvalého pobytu není osobní. Právnické osoby musí být typu uvedeného v § 20 a § 21 zákona a musí být registrovány v Unii nebo EHP.

V EE: právnická osoba z členského státu OECD má právo nabýt nemovitost, která zahrnuje:

i) méně než deset hektarů zemědělských pozemků, lesních pozemků nebo součtu zemědělských a lesních pozemků, a to bez omezení;

ii) deset nebo více hektarů zemědělských pozemků, pokud právnická osoba působila po dobu tří let bezprostředně předcházejících roku pořízení nemovitosti v produkci zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy o fungování Evropské unie, s výjimkou produktů rybolovu a bavlny („zemědělský produkt“);

iii) deset nebo více hektarů lesních pozemků, pokud právnická osoba působila po dobu tří let bezprostředně předcházejících roku pořízení nemovitosti v obhospodařování lesů ve smyslu lesního zákona (dále jen „obhospodařování lesů“) nebo v produkci zemědělských produktů;

iv) méně než deset hektarů zemědělských pozemků a méně než deset hektarů lesních pozemků, ovšem v součtu deset nebo více hektarů zemědělských a lesních pozemků, pokud právnická osoba působila po dobu tří let bezprostředně předcházejících roku pořízení nemovitosti v produkci zemědělských produktů nebo obhospodařování lesů.

Nesplňuje-li právnická osoba požadavky stanovené v bodech ii), iii) a iv), může právnická osoba nabýt nemovitost, která zahrnuje deset nebo více hektarů zemědělských pozemků, lesních pozemků nebo součtu zemědělských a lesních pozemků, pouze se souhlasem rady místní samosprávy místa, kde se nemovitost, která má být nabyta, nachází.

V určitých zeměpisných oblastech je omezeno nabývání nemovitostí státními příslušníky zemí mimo EHP.

V EL: nabývání nebo nájem nemovitostí v příhraničních oblastech je zakázáno fyzickým nebo právnickým osobám, které mají státní příslušnost nebo působiště mimo členské státy a státy Evropského sdružení volného obchodu. Zákaz může být zrušen diskrečním rozhodnutím výboru příslušného decentralizovaného administrativního celku (nebo ministra národní obrany v případě, že nemovitosti, které mají být využívány, patří řeckému privatizačnímu fondu TAIPED).

V HR: zahraniční společnosti mohou nabývat nemovitosti k poskytování služeb, pouze pokud jsou usazeny v Chorvatsku a zapsány v obchodním rejstříku jako právnické osoby. K nabývání nemovitostí nezbytných pro poskytování služeb pobočkami je nutné povolení Ministerstva spravedlnosti. Cizinci nesmějí nabývat zemědělskou půdu.

Na MT: státní příslušníci jiných zemí než členských států nemohou nabývat nemovitý majetek ke komerčním účelům. Společnosti, jejichž akcie jsou z 25 % (či více) v držení subjektů mimo Evropskou unii, musí získat povolení příslušného orgánu (ministra odpovědného za finance) k nákupu nemovitého majetku ke komerčním nebo podnikatelským účelům. Příslušný orgán stanoví, zda je navrhovaná akvizice prospěšná pro maltské hospodářství.

V PL: k přímému i nepřímému nabytí nemovitostí cizinci je nezbytné povolení. Povolení se vydává na základě správního rozhodnutí ministra odpovědného za vnitřní záležitosti se souhlasem ministra obrany a v případě zemědělských nemovitostí také se souhlasem ministra pro zemědělství a rozvoj venkova.

Opatření:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004 a

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

CY: zákon o nabývání nemovitostí (cizinci) (kapitola 109), ve znění pozdějších předpisů.

CZ: zákon č. 503/2012 Sb., o Státním pozemkovém úřadu, ve znění pozdějších předpisů.

DK: dánský zákon o nabývání nemovitostí (zákon č. 265 ze dne 21. března 2014 o nabývání nemovitostí, v konsolidovaném znění);

prováděcí nařízení pro oblast nabývání (prováděcí nařízení č. 764 ze dne 18. září 1995) a

zákon o zemědělských podnicích (zákon č. 27 ze dne 4. ledna 2017, v konsolidovaném znění).

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Zákon o omezeních pro nabývání nemovitostí), kapitola 2 § 4, kapitola 3 § 10, 2017.

EL: zákon 1892/1990, ve svém současném znění, ve spojení, pokud jde o použití, s rozhodnutím ministrů národní obrany a civilní ochrany F.110/3/330340/S.120/7-4-14.

HR: zákon o majetkových a jiných vlastnických právech (Úřední věstník Chorvatské republiky 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14), články 354 až 358.b; zákon o zemědělské půdě (Úřední věstník Chorvatské republiky 20/18, 115/18, 98/19) článek 2; všeobecný zákon o správním řízení.

MT: Immovable Property (Acquisition by Non-Residents) Act (zákon o nemovitém majetku (jeho nabývání nerezidenty)) (kapitola 246) a Protokol č. 6 o nabývání objektů vedlejšího bydlení na Maltě, připojený ke smlouvě o přistoupení k EU.

PL: zákon ze dne 24. března 1920 o nabývání nemovitostí cizinci (sbírka zákonů z roku 2016, bod 1061, ve znění pozdějších předpisů).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V HU: nerezidenti mohou nakupovat nemovitosti, pokud získají povolení příslušného správního orgánu odpovědného za zeměpisnou oblast, v níž se nemovitost nachází.

Opatření:

HU: Nařízení vlády č. 251/2014 (X. 2.) o nabývání nemovitého majetku, jiného než zemědělské půdy nebo lesů, cizími státními příslušníky a zákon LXXVIII z roku 1993 (odstavec 1/A).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V LV: státní příslušníci Chile mohou nabývat pozemky ve městech prostřednictvím právnických osob zapsaných v obchodním rejstříku v Lotyšsku nebo v jiných členských státech:

i) pokud více než 50 % jejich základního kapitálu vlastní státní příslušníci členských států, lotyšská vláda nebo obec, a to zvlášť či dohromady;

ii) pokud více než 50 % jejich základního kapitálu vlastní fyzické osoby a společnosti ze třetí země, s níž Lotyšsko uzavřelo dvoustranné dohody o podpoře a recipro ční ochraně investic schválené lotyšským parlamentem před 31. prosincem 1996;

iii) pokud více než 50 % jejich základního kapitálu vlastní fyzické osoby a společnosti ze třetí země, s níž Lotyšsko uzavřelo dvoustranné dohody o podpoře a recipro ční ochraně investic po 31. prosinci 1996, pokud jsou v takových dohodách stanovena práva lotyšských fyzických osob a společností na nabývání pozemků v příslušné třetí zemi;

iv) pokud více než 50 % jejich základního kapitálu vlastní společně osoby uvedené v bodech i) až iii) nebo

v) pokud se jedná o veřejné akciové společnosti a jejich akcie jsou kótovány na burze.

Umožní-li Chile lotyšským státním příslušníkům a podnikům nákup nemovitostí ve městech na jeho území, umožní Lotyšsko chilským státním příslušníkům a podnikům nakupovat nemovitosti v lotyšských městech za stejných podmínek, jaké platí pro lotyšské státní příslušníky.

Opatření:

LV: zákon o pozemkové reformě ve městech Lotyšské republiky, oddíly 20 a 21.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V DE: nabývání nemovitostí může podléhat určitým podmínkám vzájemnosti.

Ve ES: zahraniční investice do činností přímo souvisejících s investicemi do nemovitostí v souvislosti s diplomatickými misemi států, které nejsou členskými státy, musí být administrativně schváleny španělskou Radou ministrů, není-li v platnosti recipro ční dohoda o liberalizaci.

V RO: cizí státní příslušníci, osoby bez státní příslušnosti a právnické osoby (kromě státních příslušníků a právnických osob členského státu EHP) mohou nabývat vlastnických práv k pozemkům za podmínek regulovaných mezinárodními dohodami, a to na základě vzájemnosti. Cizí státní příslušníci, osoby bez státní příslušnosti a právnické osoby nesmějí nabývat vlastnických práv k pozemkům za příznivějších podmínek, než jaké se vztahují na fyzické nebo právnické osoby Evropské unie.

Opatření:

DE: Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche (EGBGB; uvozovací zákon k občanskému zákoníku).

ES: královský dekret 664/1999 ze dne 23. dubna 1999 týkající se zahraničních investic.

RO: zákon 17/2014 o některých opatřeních, která upravují nákup a prodej zemědělských pozemků mimo město, a

zákon č. 268/2001 o privatizaci společností vlastnících veřejně nebo soukromě vlastněné pozemky státu určené k zemědělskému využití a o zřízení státního pozemkového úřadu, ve znění pozdějších změn.

Výhrada č. 2 – Odborné služby (kromě zdravotnických profesí)

Odvětví – pododvětví:	Odborné služby – právní služby; služby patentových zástupců, zástupců v oblasti průmyslového vlastnictví, advokátů v oblasti duševního vlastnictví; účetnické služby; auditorské služby, služby daňového poradenství; architektonické služby a služby územního plánování, inženýrské a integrované inženýrské služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, část 879
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady Místní přítomnost
Kapitola/oddíl:	Liberalizace investic; přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Právní služby (část CPC 861) ([1])

Pro upřesnění je třeba uvést, že podle úvodních poznámek, konkrétně podle odstavce 9, mohou požadavky týkající se registrace v právnické komoře zahrnovat požadavek získat v hostitelské zemi diplom v oboru právo nebo odpovídající diplom, mít ukončenou určitou stáž pod dohledem právníka s licencí nebo mít kancelář nebo poštovní adresu v jurisdikci určité právnické komory, aby bylo možné požádat o členství v ní. Některé členské státy mohou uplatnit požadavek aby fyzické osoby, které zastávají určité funkce v advokátní kanceláři/společnosti/podniku nebo jsou jejich podílníky, měly oprávnění vykonávat praxi v oblasti práva hostitelské jurisdikce.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

([1]) Pro účely této výhrady platí:
a) „vnitrostátním právem“ se rozumí právo konkrétního členského státu a právo Evropské unie;
b) „mezinárodní právo veřejné“ vylučuje právo Evropské unie a zahrnuje právo založené mezinárodními smlouvami a úmluvami, jakož i mezinárodní obyčejové právo;
c) „právní poradenství“ zahrnuje poskytování poradenství klientům a konzultace s nimi v záležitostech, včetně transakcí, vztahů a sporů, které se týkají uplatňování nebo výkladu práva; účast s klienty nebo jejich jménem na jednáních a jiných kontaktech s třetími osobami v těchto záležitostech a vypracování listin, které se zcela nebo zčásti řídí právními předpisy, a ověřování listin všeho druhu pro účely právních požadavků a v souladu s těmito požadavky;
d) „právní zastupování“ zahrnuje vypracování listin, které mají být předloženy správním agenturám, soudům nebo jiným řádně ustaveným úředním tribunálům, a vystupování před správními agenturami, soudy nebo jinými řádně ustavenými úředními tribunály;
e) „právními rozhodčími, smírčími a mediačními službami“ se rozumí vypracování listin, které mají být předloženy rozhodci, smírci nebo mediátorovi v jakémkoli sporu týkajícím se uplatňování a výkladu práva, vystupování před rozhodcem, smírcem nebo mediátorem a příprava na toto vystupování. Nezahrnují rozhodčí, smírčí a mediační služby ve sporech, které se netýkají uplatňování a výkladu práva; ty spadají do služeb souvisejících s podnikovým poradenstvím. Nezahrnují ani působení ve funkci rozhodce, smírce nebo mediátora. Podkategorií jsou mezinárodní rozhodčí, smírčí nebo mediační služby; jedná se o stejné služby v případech, kdy se spor týká stran ze dvou nebo více zemí.

V EU: právně zastupovat fyzické nebo právnické osoby před Úřadem Evropské unie pro duševní vlastnictví (EUIPO) může pouze praktikující právník, který je oprávněn vykonávat činnost na území některého členského státu EHP a má na území EHP sídlo, v rozsahu, v jakém může jednat v uvedeném členském státě jako zástupce ve věcech ochranných známek nebo ve věcech průmyslového vlastnictví, a kvalifikovaní zástupci zapsaní na seznamu, který za tímto účelem EUIPO vede (část CPC 861)

V AT: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo Evropské unie a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku. Poskytování právních služeb prostřednictvím komerční přítomnosti je povoleno pouze právníkům se státní příslušností v EHP nebo ve Švýcarsku. Poskytování právních služeb, pokud jde o mezinárodní právo veřejné a právo své domovské země, je možné pouze na přeshraničním základě. Zahraničním právníkům (kteří musí být plně kvalifikovaní ve své domovské zemi) se povoluje kapitálová účast a podíl na provozních výsledcích kterékoli právní firmy do výše 25 %; zbytek musí být v držení plně kvalifikovaných právníků z EHP nebo právníků ze Švýcarské konfederace a pouze tito mohou uplatňovat rozhodující vliv při rozhodování právní firmy.

V BE: (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod) k plnoprávnému přijetí do komory, které je nezbytnou podmínkou pro poskytování právních služeb v oblasti belgického vnitrostátního práva, včetně zastupování před soudy, je vyžadován pobyt. Zahraniční právník může být plnoprávně přijat do komory, splní-li požadavek na pobyt po dobu nejméně šesti let od data podání žádosti o registraci, nebo za určitých podmínek tří let. Musí mít osvědčení vydané belgickým ministrem zahraničních věcí, v jehož rámci vnitrostátní právo nebo mezinárodní dohoda umožňuje vzájemnost (podmínka vzájemnosti).

Zahraniční právníci mohou působit jako právní poradci. Advokáti, kteří jsou členy zahraničních (neunijních) advokátních komor a chtějí se usadit v Belgii, ale nesplňují podmínky pro zápis do seznamu plně kvalifikovaných advokátů, do seznamu pro EU nebo do seznamu advokátních koncipientů, mohou požádat o zápis do „seznamu B“. Takovýto seznam B je veden pouze u bruselské advokátní komory. Advokát na seznamu B může poskytovat poradenství. Zastupovat před „Cour de Cassation“ smějí pouze osoby zapsané do zvláštního seznamu.

V BG: (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): vyhrazeno státním příslušníkům členského státu, jiného státu, který je smluvní stranou Dohody o EHP, nebo Švýcarské konfederace, kterým bylo uděleno oprávnění k výkonu povolání advokáta v souladu s právními předpisy kterékoli z výše uvedených zemí. Cizí státní příslušník (s výjimkou výše uvedených), který byl oprávněn vykonávat povolání advokáta v souladu s právními předpisy své země, může vystupovat před soudními orgány Bulharské republiky jako obhájce nebo mandatář státního příslušníka své země, kdy jedná v konkrétním případě, a to spolu s bulharským advokátem, je-li tato možnost stanovena v dohodě mezi Bulharskem a příslušným cizím státem, nebo na základě vzájemnosti, přičemž za tímto účelem je potřeba podat předběžnou žádost předsedovi Nejvyšší advokátní rady. Země, ve vztahu k nimž platí vzájemnost, určí ministr spravedlnosti na žádost předsedy Nejvyšší advokátní rady. Aby cizí státní příslušník mohl poskytovat právní mediační služby, musí mít povolení k dlouhodobému nebo trvalému pobytu v Bulharské republice a být zapsán do jednotného rejstříku mediátorů vedeného ministrem spravedlnosti.

Na CY: požaduje se státní příslušnost země EHP nebo Švýcarska a pobyt (komerční přítomnost). Společníky nebo držiteli podílů nebo členy vedení advokátní kanceláře na Kypru se mohou stát pouze advokáti zapsaní u advokátní komory.

V CZ: vyžaduje se plnoprávné členství v advokátní komoře. K poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo Evropské unie a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost země EHP nebo Švýcarska. U veškerých právních služeb se vyžaduje pobyt (komerční přítomnost).

V DE: do komory mohou být přijati a právní služby v oblasti vnitrostátního práva mohou poskytovat pouze právníci kvalifikovaní v EHP nebo Švýcarsku. K získání plnoprávného členství v komoře se vyžaduje komerční přítomnost. Příslušné komory mohou udělit výjimky. V případě zahraničních právníků (kvalifikovaných v jiném státě než v zemi EHP a ve Švýcarsku) mohou existovat omezení týkající se držení podílu v právní kanceláři, která poskytuje právní služby v oblasti vnitrostátního práva. Zahraniční právníci mohou nabízet právní služby týkající se zahraničního práva, pokud prokáží odborné znalosti; pro poskytování právních služeb je v Německu požadována registrace.

V DK: poskytování právních služeb na základě profesního označení „advokat“ (advokát) nebo jakéhokoli podobného označení a rovněž zastupování před soudy jsou vyhrazeny advokátům s dánskou licencí k výkonu praxe. Advokáti z EU, EHP a Švýcarska mohou vykonávat praxi pod profesním označením ze své země původu.

Podíly v advokátní kanceláři mohou vlastnit pouze advokáti, kteří aktivně vykonávají právní praxi v rámci kanceláře, její mateřské společnosti nebo její dceřiné společnosti, jiní zaměstnanci kanceláře nebo jiné advokátní kanceláře registrované v Dánsku. Jiní zaměstnanci kanceláře smějí dohromady vlastnit pouze méně než 10 % podílů a hlasovacích práv, a aby mohli podíl držet, musí složit zkoušku z pravidel, která jsou zvláště důležitá pro právní praxi.

Členy vedení smějí být pouze advokáti, kteří aktivně vykonávají právní praxi v právní firmě, její mateřské společnosti nebo její dceřiné společnosti, jiní držitelé podílů a zástupci zaměstnanců. Většinu členů vedení musí tvořit advokáti, kteří aktivně vykonávají právní praxi v rámci kanceláře, její mateřské společnosti nebo její dceřiné společnosti. Řídit advokátní kancelář smějí pouze advokáti, kteří aktivně vykonávají právní praxi v rámci kanceláře, její mateřské společnosti nebo její dceřiné společnosti, a jiní držitelé podílů, kteří složili výše uvedenou zkoušku.

V EE: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo Evropské unie a členského státu), včetně zastupování v trestních řízeních před nejvyšším soudem, se vyžaduje pobyt (komerční přítomnost).

V EL: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo Evropské unie a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku.

Ve ES: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost v EHP nebo ve Švýcarsku. Příslušné orgány mohou udělit výjimky týkající se státní příslušnosti. K poskytování veškerých právních služeb je nutná adresa výkonu povolání.

Ve FI: pro používání profesního označení „advokát“ (finsky „asianajaja“ nebo švédsky „advokat“) se vyžaduje pobyt v zemi EHP nebo ve Švýcarsku a členství v advokátní komoře. Právní služby, a to rovněž v oblasti finského vnitrostátního práva, mohou poskytovat i osoby, jež nejsou členy komory.

Ve FR: k získání plnoprávného členství v komoře, které je nezbytnou podmínkou pro poskytování právních služeb v oblasti vnitrostátního práva, včetně zastupování před soudy, je vyžadován pobyt nebo usazení v zemi EHP. Zastupování před „Cour de Cassation“ a „Conseil d'Etat“ podléhá kvótě a je vyhrazeno státním příslušníkům Francie a EU. Členové advokátní komory v Chile se mohou ve Francii registrovat jako zahraniční právní poradci za účelem dočasného nebo trvalého poskytování určitých právních služeb ve Francii týkajících se chilského práva a mezinárodního práva veřejného. Pro trvalý výkon povolání se vyžaduje obchodní adresa v jurisdikci francouzské advokátní komory nebo registrace či usazení v zemi EHP.

V HR: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo Evropské unie a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost členského státu Evropské unie. V řízeních týkajících se mezinárodního práva veřejného mohou být strany před rozhodčími soudy a soudy *ad hoc* zastoupeny zahraničním právníkem, který je členem advokátní komory své domovské země. Advokátní kancelář může založit pouze advokát, který získal chorvatský titul advokáta (společnosti z Chile mohou zřizovat pobočky, ty však nesmějí zaměstnávat chorvatské právníky).

V HU: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje plnoprávné členství v advokátní komoře, které je podmíněno státní příslušností a pobytem (komerční přítomností) v EHP nebo ve Švýcarsku. Zahraniční právníci mohou poskytovat právní poradenství v oblasti práva své domovské země a mezinárodního práva veřejného ve spolupráci s maďarským právním zástupcem nebo advokátní kanceláří. Vyžaduje se smlouva o spolupráci uzavřená s maďarským advokátem (ügyvéd) nebo advokátní kanceláří (ügyvédi iroda). Zahraniční právní poradce nemůže být členem maďarské advokátní kanceláře. Zahraniční právník není oprávněn vypracovávat listiny, které mají být předloženy rozhodci, smírci nebo mediátorovi v jakémkoli sporu, nebo vystupovat jako právní zástupce klienta před rozhodcem, smírcem nebo mediátorem.

V LT: (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod) k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo Evropské unie a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku.

Právníci z cizích zemí mohou vystupovat jako právní zástupci u soudu pouze v souladu s mezinárodními dohodami, včetně zvláštních ustanovení o zastupování před soudy.

V LU (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku.

Rada advokátní komory může na základě vzájemnosti upustit od podmínky státní příslušnosti pro cizí státní příslušníky.

V LV (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): k praktikování vnitrostátního práva, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost v EHP nebo ve Švýcarsku. Právní zástupci z cizích zemí mohou vystupovat jako obhájci u soudu pouze v souladu s dvoustrannými dohodami o vzájemné právní pomoci.

Pro advokáty z Evropské unie nebo zahraniční advokáty jsou v platnosti zvláštní požadavky. Účast v soudním řízení v trestních věcech je například povolena pouze ve spojení s advokátem z Lotyšské společnosti autorizovaných advokátů.

Na MT: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku.

V NL: označení „advocate“ mohou používat pouze právníci s místní licencí zapsaní v nizozemském rejstříku. Namísto používání plného titulu „advocate“ musí (neregistrovaní) zahraniční právníci pro účely provádění své činnosti v Nizozemsku uvést profesní organizaci své země.

V PT (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): K praktikování portugalského vnitrostátního práva se vyžaduje pobyt (komerční přítomnost). Podmínkou zastupování před soudy je plnoprávné členství v advokátní komoře. Cizinci, kteří jsou držiteli diplomu z jakékoli právnické fakulty v Portugalsku, se mohou v portugalské advokátní komoře (Ordem dos Advogados) registrovat za stejných podmínek jako portugalští státní příslušníci, pokud jejich vlastní země poskytuje na základě vzájemnosti stejné zacházení portugalským státním příslušníkům.

Ostatní cizinci, kteří jsou držiteli diplomu v oboru právo, který uznala portugalská právnická fakulta, se mohou v advokátní komoře registrovat, pokud absolvují požadovanou odbornou přípravu a složí závěrečnou a přijímací zkoušku. V Portugalsku mohou poskytovat právní služby pouze právní kanceláře, jejichž podíly patří výhradně právníkům, kteří jsou členy portugalské advokátní komory.

Právní konzultace v jakékoli oblasti zahraničního a mezinárodního práva veřejného smějí poskytovat právníci s uznanými zásluhami, magistři a doktoři práva (i v případě, kdy se jedná o osoby bez právního vzdělání či univerzitní profesory) za předpokladu, že mají v Portugalsku místo podnikání (domiciliação), složí vstupní zkoušku a jsou zapsáni v advokátní komoře.

V RO: zahraniční právník nesmí vystupovat ústně ani písemně před soudem a jinými soudními orgány, kromě případů mezinárodních arbitráží.

Ve SE: (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod) k přijetí do advokátní komory a používání označení „advokat“ je požadován pobyt v zemi EHP nebo Švýcarsku. Předsednictvo Švédské advokátní komory může udělit výjimku. K praktikování švédského vnitrostátního práva není přijetí do advokátní komory nezbytné. Člen Švédské advokátní komory nesmí být zaměstnán jinou osobou než členem advokátní komory nebo společností člena advokátní komory. Člena advokátní komory však může zaměstnat zahraniční advokátní společnost, pokud má dotčená společnost sídlo v zemi v rámci Evropské unie, EHP nebo Švýcarska. Na základě výjimky udělené předsednictvem Švédské advokátní komory může člena Švédské advokátní komory zaměstnat i právnická firma mimo Evropskou unii.

Členové provádějící svou praxi ve formě společnosti nebo partnerství nemohou mít jiný cíl ani nemohou provozovat jiné podnikání než advokátní praxi. Spolupráce s jinými advokátními podniky je povolena, avšak spolupráci se zahraničními podniky lze provozovat pouze na základě povolení předsednictva Švédské advokátní komory. Pouze člen advokátní komory smí přímo či nepřímo či prostřednictvím společnosti vykonávat advokátní praxi, vlastnit akcie společnosti nebo stát se partnerem. Členem či zastupujícím členem předsednictva nebo zástupcem výkonného ředitele či prokuristou nebo tajemníkem společnosti či partnerství se může stát pouze člen advokátní komory.

Ve SI: (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod) zastupování klientů před soudem za úplatu je podmíněno komerční přítomností v Republice Slovinsko. Zahraniční právník, který má právo provozovat právní praxi v cizí zemi, může poskytovat právní služby nebo provozovat právní praxi za podmínek stanovených v článku 34a zákona o advokacii, pokud je splněna podmínka faktické vzájemnosti.

Komerční přítomnost pro advokáty jmenované Slovinskou advokátní komorou je vyhrazena pouze individuálnímu vlastnictví s ručením omezeným, právnickým firmám s ručením omezeným nebo právnickým firmám s ručením neomezeným. Činnosti právní kanceláře se omezují na poskytování právních služeb. Partnery v právní kanceláři mohou být pouze advokáti.

Na SK: (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod) k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost země EHP a pobyt (komerční přítomnost) ve Slovenské republice. V případě advokátů ze zemí mimo EU je vyžadována faktická vzájemnost.

Opatření:

EU: článek 120 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1001 ([2]);

článek 78 nařízení Rady (ES) č. 6/2002 ze dne 12. prosince 2001 ([3]).

AT: Rechtsanwaltsordnung (advokátní řád) – RAO, RGBl. Nr. 96/1868, články 1 a 21c.; Rechtsanwaltsgesetz - EIRAG, BGBl. Nr. 27/2000, v platném znění; § 41 EIRAG.

BE: belgický soudní řád (články 428–508); královský výnos ze dne 24. srpna 1970.

BG: zákon o advokacii; zákon o mediaci a zákon o notářích a notářské činnosti.

CY: zákon o advokacii (kapitola 2), ve znění pozdějších předpisů.

CZ: zákon č. 85/1996 Sb., o advokacii.

DE: Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; spolkový advokátní řád);

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG) a § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

DK: Retsplejeloven (zákon o organizaci soudnictví), kapitoly 12 a 13 (zákon č. 1284 ze dne 14. listopadu 2018, v konsolidovaném znění).

EE: Advokatuuriseadus (zákon o avokátní komoře); Tsiviilkohtumenetluse seadustik (občanský soudní řád); halduskohtumenetluse seadustik (jednací řád správního soudu); kriminaalmenetluse seadustik (zákon o trestním řízení soudním) a väärteomenetluse seadustik (zákon o přestupkovém řízení).

EL: nový advokátní kodex č. 4194/2013.

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, článek 13.1[a].

FI: Laki asianajajista (zákon o advokátech) (496/1958), § 1 a 3 a Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (Občanský soudní řád).

FR: Loi 71-1130 du 31 décembre 1971, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990 a Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.

HR: zákon o advokacii (Úřední věstník Chorvatské republiky 9/94, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: zákon LXXVIII z roku 2017 o výkonu advokacie.

LT: zákon o advokátní komoře Litevské republiky ze dne 18. března 2004 č. IX-2066, naposledy pozměněný dne 12. prosince 2017 zákonem č. XIII-571.

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1001 ze dne 14. června 2017 o ochranné známce Evropské unie (Úř. věst. EU L 154, 16.6.2017, s. 1).

([3]) Nařízení Rady (ES) č. 6/2002 ze dne 12. prosince 2001 o (průmyslových) vzorech Společenství (Úř. věst. EU L 3, 5.1.2002, s. 1).

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

LV: trestní řád, § 79 a zákon o advokacii Lotyšské republiky, § 4.

MT: Code of Organisation and Civil Procedure (zákoník o organizaci soudů a civilním řízení) (kapitola 12).

NL: Advocatenwet (zákon o advokátech).

PT: zákon 145/2015, 9 set., alterada p/ Lei 23/2020, 6 jul. (art.º 194 substituído p/ art.º 201.º; e art.º 203.º substituído p/ art.º 213.º);

Stanovy portugalské advokátní komory (Estatuto da Ordem dos Advogados) a legislativní nařízení 229/2004, články 5, 7–9; legislativní nařízení 88/2003, články 77 a 102; stanovy profesního sdružení veřejných právních poradců (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), ve znění zákona 49/2004, mas alterada p/ Lei 154/2015, 14 set; zákona 14/2006 a legislativního nařízení č. 226/2008 alterado p/ Lei 41/2013, 26 jun;

zákon 78/2001, články 31, 4 Alterada p/ Lei 54/2013, 31 jul.; nařízení o mediaci v oblasti rodinného a pracovního práva (nařízení 282/2010), alterada p/ Portaria 283/2018, 19 out; zákon 21/2007 o mediaci v trestním právu, článek 12; zákon 22/2013, 26 fev., alterada p/ Lei 17/2017, 16 maio, alterada pelo Decreto-Lei 52/2019, 17 abril.

RO: zákon o advokacii; zákon o mediaci a zákon o notářích a notářské činnosti.

SE: Rättegångsbalken (švédský občanský soudní řád) (1942:740) a kodex chování Švédské advokátní komory přijatý dne 29. srpna 2008.

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7. junij. 2019 (zákon o advokacii), neoficiální konsolidované znění připravené Slovinským parlamentem, ze dne 7. června. 2019).

SK: zákon č. 586/2003 Z. z. o advokacii, § 2 a 12.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V PL: zahraniční právníci se mohou usazovat pouze ve formě veřejné obchodní společnosti, komanditní společnosti nebo komanditní společnosti na akcie.

Opatření:

PL: zákon ze dne 5. července 2002 o poskytování právní pomoci zahraničními právníky v Polské republice, článek 19; zákon o daňovém poradenství.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V IE, IT: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo Evropské unie a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje pobyt (komerční přítomnost).

Opatření:

IE: Solicitors Acts 1954–2011 (zákony o právnících z let 1954–2011).

IT: královský dekret 1578/1933, článek 17 zákona o právní profesi.

b) Patentoví zástupci, zástupci v oblasti průmyslového vlastnictví, advokáti v oblasti duševního vlastnictví (část CPC 879, 861, 8613).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V AT: k poskytování služeb patentových zástupců je vyžadována státní příslušnost státu EHP nebo Švýcarska, vyžaduje se pobyt v AT.

V BG a na CY: k poskytování služeb patentových zástupců je vyžadována státní příslušnost státu EHP nebo Švýcarska. Na CY se vyžaduje pobyt.

V DE: do komory mohou být přijati, a služby patentových zástupců v Německu v oblasti vnitrostátního práva mohou tudíž poskytovat pouze patentoví zástupci kvalifikovaní v EHP a ve Švýcarsku. K získání plnoprávného členství v komoře se vyžaduje komerční přítomnost. Komory mohou udělit výjimky. Zahraniční patentoví zástupci mohou nabízet právní služby týkající se zahraničního práva, pokud prokáží odborné znalosti; pro poskytování právních služeb je v Německu požadována registrace. Zahraniční patentoví zástupci (s jinou kvalifikací než z EHP a Švýcarska) nemohou zakládat firmy společně s vnitrostátními patentovými zástupci.

Zahraniční patentoví zástupci (jiní než z EHP a Švýcarska) mohou mít komerční přítomnost pouze ve formě Patentanwalts-GmbH nebo Patentanwalt-AG a mohou držet pouze menšinový podíl.

V EE: k poskytování služeb patentových zástupců se vyžaduje státní příslušnost Estonska nebo členského státu EU a trvalý pobyt.

Ve ES a PT: k poskytování služeb zástupců v oblasti průmyslového vlastnictví je vyžadována státní příslušnost státu EHP.

Ve FR: k zápisu do seznamu služeb poskytovaných zástupci v oblasti průmyslového vlastnictví se vyžaduje usazení nebo pobyt v zemi EHP. U fyzických osob se požaduje státní příslušnost státu EHP. K zastupování klienta před vnitrostátním úřadem pro duševní vlastnictví se vyžaduje usazení v EHP. Více než polovinu podílů a hlasovacích práv musí držet odborníci z EHP. Služby zástupců v oblasti průmyslového vlastnictví mohou být oprávněny poskytovat také právní kanceláře (viz výhrada týkající se právních služeb).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V LV: patentoví zástupci musí mít státní příslušnost EU.

Opatření:

LV: Kapitola XVIII zákona o institucích a postupech v oblasti průmyslového vlastnictví (články 119–136).

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve FI a HU: k poskytování služeb patentových zástupců se vyžaduje pobyt v zemi EHP.

Ve SI: majitel/přihlašovatel zapsaných práv (patentů, ochranných známek, ochrany (průmyslového) vzoru) musí mít pobyt ve Slovinsku. Alternativně je pro hlavní účel doručování písemností, oznamování atd. zapotřebí mít patentového zástupce nebo zástupce pro věci ochranné známky a ochrany (průmyslového) vzoru registrovaného ve Slovinsku.

Opatření:

AT: Zákon o patentových zástupcích, BGBl. 214/1967 ve znění pozdějších předpisů, § § 2 a 16a.

BG: Kapitola 8b zákona o patentech a zápisu užitných vzorů.

CY: zákon o advokacii (kapitola 2), ve znění pozdějších předpisů.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Patentanwälte in Deutschland (EuPAG) a § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

EE: Patendivoliniku seadus (zákon o patentových zástupcích) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, články 155–157.

FI: Tavaramerkkilaki (zákon o ochranných známkách) (7/1964);

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (zákon o schválených advokátech v oblasti průmyslového vlastnictví) (22/2014) a

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (zákon o právech šlechtitelů rostlin) 1279/2009 a Mallioikeuslaki (zákon o zapsaných průmyslových vzorech) 221/1971.

FR: Code de la propriété intellectuelle.

HU: Zákon XXXII z roku 1995 o patentových zástupcích.

PT: legislativní nařízení 15/95, ve znění zákona 17/2010, Portaria 1200/2010, článek 5 a Portaria 239/2013, a zákon 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (zákon o průmyslovém vlastnictví), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 a 23/20 (Úřední věstník Republiky Slovinsko, č. 51/06 – úřední konsolidované znění 100/13 a 23/20).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V IE: pro účely usazení se požaduje, aby alespoň jeden z ředitelů, partnerů, manažerů nebo zaměstnanců společnosti byl v Irsku registrován jako patentový zástupce nebo advokát v oblasti duševního vlastnictví. Pokud jde o přeshraniční základ, požaduje se státní příslušnost EHP a komerční přítomnost v zemi EHP, hlavní místo podnikání v členském státě EHP a kvalifikace podle právních předpisů některého členského státu EHP.

Opatření:

IE: Trade Marks Act 1996 (zákon o ochranných známkách z roku 1996), ve znění pozdějších předpisů, paragrafy 85 a 86;

Trade Marks Rules 1996, ve znění pozdějších předpisů, pravidla 51, 51A a 51B; Patent Act 1992 (patentový zákon z roku 1992), ve znění pozdějších předpisů, paragrafy 106 a 107 a Register of Patent Agent Rules S.I. 580 of 2015.

c) Účetnické služby (CPC 8621 jiné než auditorské služby, 86213, 86219, 86220)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V AT: kapitálové podíly a hlasovací práva zahraničních účetních kvalifikovaných podle práva své domovské země nesmí v rakouském podniku přesáhnout 25 %. Poskytovatel služby musí mít v EHP kancelář nebo sídlo (CPC 862).

Ve FR: vyžaduje se usazení nebo pobyt.

V IT: do profesního rejstříku se mohou zapsat pouze osoby, jež jsou italskými rezidenty, nebo společnosti se sídlem v Itálii; zápis do rejstříku je podmínkou k poskytování účetnických služeb (CPC 86213, 86219, 86220).

V PT: (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): pro zápis do profesního rejstříku u komory certifikovaných účetních (Ordem dos Contabilistas Certificados), který je nezbytný pro poskytování účetních služeb, se vyžaduje pobyt nebo sídlo, a to za podmínky, že platí reciproční zacházení s portugalskými státními příslušníky.

Opatření:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zákon o profesi účetních a auditorů, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4, a

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I Nr. 191/2013, § § 7, 11, 28.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

IT: legislativní nařízení 139/2005, a zákon 248/2006.

PT: legislativní nařízení č. 452/99, pozměněné zákonem č. 139/2015 ze 7. září.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve SI: k poskytování účetnických služeb je požadováno usazení v Evropské unii (CPC 86213, 86219, 86220).

Opatření:

SI: zákon o službách na vnitřním trhu, Úřední věstník RS č. 21/10.

d) Auditorské služby (CPC 86211, 86212 s výjimkou účetnických služeb a služeb vedení účetnictví)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: podmínkou poskytování služeb povinného auditu je schválení příslušnými orgány členského státu, který může uznat rovnocennost kvalifikace auditora, který je státním příslušníkem Chile nebo jakékoli třetí země, ovšem za předpokladu vzájemnosti (CPC 8621).

Opatření:

EU: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/34/EU ([4]) a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ([5]).

Opatření:

BG: zákon o nezávislém finančním auditu.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V AT: kapitálové podíly a hlasovací práva zahraničních auditorů kvalifikovaných podle práva své domovské země nesmí v rakouském podniku přesáhnout 25 %. Poskytovatel služby musí mít v EHP kancelář nebo sídlo.

Opatření:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zákon o profesi účetních a auditorů, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V DK: poskytovat služby povinného auditu mohou pouze auditoři s dánským povolením. Povolení vyžaduje pobyt v členském státě EHP. Hlasovací práva ve schválených auditorských společnostech auditorů a auditorských společnostech, které nejsou schválené v souladu s předpisy provádějícími směrnici Rady 2006/43/ES, založenou na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o povinném auditu, nesmí přesahovat 10 % hlasovacích práv.

Ve FR: (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod) pro účely povinných auditů: vyžaduje se usazení nebo pobyt. Chilští státní příslušníci mohou ve Francii poskytovat služby povinného auditu, ovšem za podmínky vzájemnosti.

V PL: k poskytování auditorských služeb se vyžaduje usazení v Evropské unii.

Opatření:

DK: Revisorloven (dánský zákon o schválených auditorech a auditorských firmách), zákon č. 1287 ze dne 20. listopadu 2018.

([4]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/34/EU ze dne 26. června 2013 o ročních účetních závěrkách, konsolidovaných účetních závěrkách a souvisejících zprávách některých forem podniků, o změně směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES a o zrušení směrnic Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Úř. věst. EU L 182, 29.6.2013, s. 19).

([5]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17. května 2006 o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek, o změně směrnic Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a o zrušení směrnice Rady 84/253/EHS (Úř. věst. EU L 157, 9.6.2006, s. 87).

FR: Code de commerce.

PL: zákon ze dne 11. května 2017 o povinných auditech, auditorských společnostech a veřejném dohledu – sbírka zákonů z roku 2017, položka 1089.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Na CY: je požadováno povolení, na které se vztahuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: zaměstnanost v daném pododvětví. Profesní sdružení (partnerství) fyzických osob jsou povolena.

Na SK: audit může ve Slovenské republice vykonávat pouze podnik, v němž je alespoň 60 % kapitálových podílů či hlasovacích práv vyhrazeno státním příslušníkům Slovenské republiky nebo členského státu.

Opatření:

CY: zákon o auditorech z roku 2017 (zákon 53(I)/2017).

SK: zákon č. 423/2015 Zb. o statutárním auditu.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V DE: auditoři ze třetích zemí registrovaní v souladu s článkem 134 WPO mohou provádět povinný audit roční účetní závěrky či poskytovat konsolidované účetní závěrky ve společnosti, jejíž ústředí se nachází mimo Evropskou unii a jejíž převoditelné cenné papíry jsou nabízeny k obchodování na regulovaném trhu.

Opatření:

DE: Handelsgesetzbuch (HGB; obchodní zákoník);

Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (Wirtschaftsprüferordnung – WPO; auditorský řád).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Ve ES: statutární auditoři musí být státními příslušníky členského státu. Tato výhrada se nevztahuje na audit společností ze zemí, které nejsou členy Evropské unie, kótovaných na španělském regulovaném trhu.

Opatření:

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (nový zákon o auditu: zákon 22/2015 o finančním auditu).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve SI: požaduje se komerční přítomnost. Auditorský subjekt ze třetí země může vlastnit podíly nebo být společníkem ve slovinské auditorské společnosti, pokud podle práva země, v níž je auditorský subjekt ze třetí země zapsán v obchodním rejstříku, smí slovinské auditorské společnosti vlastnit podíly nebo být společníky v auditorské společnosti v dané zemi (požadavek vzájemnosti).

Opatření:

SI: zákon o auditu (ZRev-2), Úřední věstník RS č. 65/2008 (poslední změna: č. 84/18) a zákon o obchodních společnostech (ZGD-1), Úřední věstník RS č. 42/2006 (poslední změna: č. 22/19 – ZPosS).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V EE: většina hlasů představovaných podíly v auditorské společnosti musí náležet autorizovaným auditorům podléhajícím dohledu příslušného orgánu členského státu EHP, kteří získali kvalifikaci v členském státě EHP, nebo auditorským společnostem. Nejméně tři čtvrtiny osob zastupujících auditorskou společnost na základě práva musí mít kvalifikace získané v členském státě EHP.

Opatření:

EE: zákon o činnosti auditorů (Audiitortegevuse seadus) § 76–77.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V BE: je vyžadována stálá provozovna v Belgii, kde bude odborná činnost prováděna a kde budou uchovány písemnosti, dokumenty a korespondence s ní související, a alespoň jeden správce nebo vedoucí pracovník této provozovny musí být schválený auditor.

Ve FI: alespoň jeden auditor finské společnosti s ručením omezeným a společností, jež mají povinnost provádět audit, musí mít pobyt v zemi EHP. Auditor musí být osoba nebo auditorská firma s místní licencí.

V HR: poskytovat služby auditu mohou pouze právnické osoby usazené v Chorvatsku nebo fyzické osoby, jež jsou chorvatskými rezidenty.

V IT: poskytování auditorských služeb fyzickými osobami je podmíněno pobytem.

V LT: k poskytování auditorských služeb se vyžaduje usazení v EHP.

Ve SE: povinný audit mohou provádět pouze auditoři schválení ve Švédsku a auditorské společnosti registrované ve Švédsku. Vyžaduje se pobyt v zemi EHP. Označení „schválený auditor“ a „oprávněný auditor“ mohou užívat pouze auditoři, kterým bylo uděleno schválení nebo oprávnění ve Švédsku. Auditoři kooperativních hospodářských sdružení a některých jiných podniků, kteří nejsou certifikovanými nebo schválenými účetními, musí být rezidenty v zemi EHP, pokud vláda nebo orgán státní správy jmenovaný vládou v konkrétním případě nestanoví jinak.

Opatření:

BE: zákon ze dne 22. července 1953, kterým se zakládá Institut podnikových auditorů a zřizuje veřejný dohled nad povoláním podnikových auditorů, ve znění ze dne 30. dubna 2007 (Zákon o účetních znalcích).

FI: Tilintarkastuslaki (zákon o auditu) (459/2007), odvětvové předpisy požadující zapojení auditorů s místní licencí.

HR: zákon o auditu (Úřední věstník Chorvatské republiky 146/05, 139/08, 144/12), článek 3.

IT: legislativní nařízení 58/1998, články 155, 158 a 161;

dekret prezidenta republiky 99/1998 a legislativní nařízení 39/2010, článek 2.

LT: zákon o auditu ze dne 15. června 1999 č. VIII - 1227 (nové znění ze dne 3. července 2008 č. X1676).

SE: Revisorslagen (zákon o auditorech) (2001:883);

Revisionslag (zákon o auditu) (1999:1079);

Aktiebolagslagen (zákon o obchodních společnostech) (2005:551);

Lag om ekonomiska föreningar (zákon o kooperativních hospodářských sdruženích) (2018:672) a

další předpisy, jimiž se regulují požadavky na využívání služeb schválených auditorů.

e) Služby daňového poradenství (CPC 863, nezahrnuje právní poradenství a právní zastupování v daňových záležitostech, které spadá pod právní služby)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V AT: kapitálové podíly a hlasovací práva zahraničních daňových poradců kvalifikovaných podle práva své domovské země nesmí v rakouském podniku přesáhnout 25 %. Poskytovatel služby musí mít v EHP kancelář nebo sídlo.

Opatření:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zákon o profesi účetních a auditorů, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve FR: vyžaduje se usazení nebo pobyt.

Opatření:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V BG: daňoví poradci musí mít státní příslušnost členského státu.

Opatření:

BG: zákon o účetnictví;

zákon o nezávislém finančním auditu; zákon o dani z příjmů fyzických osob a zákon o dani z příjmů právnických osob.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V HU: k poskytování služeb daňového poradenství, pokud je poskytuje fyzická osoba přítomná na území Maďarska, je zapotřebí pobyt v zemi EHP.

V IT: vyžaduje se pobyt.

Opatření:

HU: zákon XCII z roku 2003 o pravidlech pro zdanění a

nařízení Ministerstva financí č. 26/2008 o vydávání licencí a registraci daňového poradenství.

IT: legislativní nařízení 139/2005 a zákon 248/2006.

f) Architektonické služby a služby územního plánování, inženýrské a integrované inženýrské služby (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V BG: u architektonických služeb, služeb územního plánování a inženýrských služeb poskytovaných fyzickými osobami se vyžaduje pobyt v EHP nebo ve Švýcarské konfederaci. V případě architektonických a inženýrských projektů celostátního nebo regionálního významu musí zahraniční investoři jednat ve spojení s domácími investory nebo jako jejich subdodavatelé (CPC 8671, 8672, 8673).

Opatření:

BG: zákon o územním rozvoji;

zákon o stavební komoře a

zákon o komoře architektů a projektových inženýrů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V HR: návrh či projekt vypracovaný zahraničním architektem, projektantem nebo územním plánovačem musí být uznán (validován) oprávněnou fyzickou nebo právnickou osobou v Chorvatsku z hlediska souladu s chorvatským právem (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Opatření:

HR: zákon o územním plánování a stavebním řádu (Úřední věstník Chorvatské republiky 118/18, 110/19);

zákon o územním plánování (Úřední věstník Chorvatské republiky 153/13, 39/19).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: na poskytování architektonických služeb a služeb územního plánování, inženýrských a integrovaných inženýrských služeb (CPC 8671, 8672, 8673, 8674) se vztahuje podmínka státní příslušnosti a pobytu.

Opatření:

CY: zákon 41/1962 ve znění pozdějších předpisů; zákon 224/1990 ve znění pozdějších předpisů a zákon 29(I)2001 ve znění pozdějších předpisů.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V CZ: podmínka pobytu v zemi EHP.

V HU: k poskytování dále uvedených služeb, pokud je poskytuje fyzická osoba přítomná na území Maďarska, je zapotřebí pobyt v zemi EHP: architektonické služby, inženýrské služby (platí pouze pro stážisty-absolventy), integrované inženýrské služby a služby krajinářské architektury (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

V IT: do profesního rejstříku se mohou zapsat pouze osoby, jež jsou italskými rezidenty, nebo společnosti se sídlem v Itálii; zápis do rejstříku je podmínkou k poskytování architektonických a inženýrských služeb (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Na SK: do profesní komory se mohou zapsat pouze osoby, jež mají pobyt v zemi EHP; zápis do komory je podmínkou pro poskytování architektonických a inženýrských služeb (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Opatření:

CZ: zákon č. 360/1992 Sb., o výkonu povolání autorizovaných architektů a o výkonu povolání autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě.

HU: zákon LVIII z roku 1996 o profesních komorách architektů a projektantů.

IT: královský dekret 2537/1925, nařízení o profesi architekta a projektanta; zákon 1395/1923 a

dekret prezidenta republiky (D.P.R.) 328/2001).

SK: zákon č. 138/1992 Zb. o architektech a stavebních inženýrech, § 3, 15, 15a, 17a, 18a.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V BE: poskytování architektonických služeb zahrnuje kontrolu provádění prací (CPC 8671, 8674). Zahraniční architekti s oprávněním ve své domovské zemi, kteří si přejí vykonávat svou profesi příležitostně v Belgii, musí získat předchozí povolení rady komory architektů v zeměpisné oblasti, v níž hodlají provozovat svou činnost.

Opatření:

BE: zákon ze dne 20. února 1939 o ochraně titulu architekta a zákon ze dne 26. června 1963 o založení komory architektů, nařízení ze dne 16. prosince 1983 o etice přijaté Národní radou komory architektů (schváleno článkem 1 A. R. ze dne 18. dubna 1985, M.B., 8. května 1985).

Výhrada č. 3 – Odborné služby (zdravotní péče a maloobchodní prodej léčivých přípravků)

Odvětví – pododvětví:	Odborné služby – lékařská péče (včetně péče psychologů) a zubařská péče; služby poskytované porodními asistentkami, zdravotními sestrami, fyzioterapeuty a ostatními zdravotníky; veterinární péče; maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky a ostatní služby poskytované farmaceuty
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady Místní přítomnost
Kapitola/oddíl:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod službami

Popis:

a) Lékařská a zubařská péče, péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků (CPC 9312, 93191)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V IT: k poskytování služeb psychologa se vyžaduje státní příslušnost členského státu Evropské unie, cizím státním příslušníkům lze provozování profese povolit na základě vzájemnosti (část CPC 9312).

Opatření:

IT: zákon 56/1989 o profesi psychologů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: na poskytování lékařské péče (včetně péče psychologů), zubařské péče, péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků se vztahuje podmínka kyperské státní příslušnosti a pobytu na Kypru.

Opatření:

CY: zákon o registraci lékařů (Cap. 250) ve znění pozdějších předpisů;

zákon o registraci zubních lékařů (Cap. 249) ve znění pozdějších předpisů;

zákon 75(I)/2013 – podologové;

zákon 33(I)/2008 ve znění pozdějších předpisů – lékařští fyzici;

zákon 34(I)/2006 ve znění pozdějších předpisů – ergoterapeuti;

zákon 9(I)/1996 ve znění pozdějších předpisů – zubní technici;

zákon 68(I)/1995 ve znění pozdějších předpisů – psychologové;

zákon 16(I)/1992 ve znění pozdějších předpisů – oční optikové a optometristé;

zákon 23(I)/2011 ve znění pozdějších předpisů – radiologové/radioterapeuti;

zákon 31(I)/1996 ve znění pozdějších předpisů – dietetici/odborníci na výživu;

zákon 140/1989 ve znění pozdějších předpisů – fyzioterapeuti a

zákon 214/1988 ve znění pozdějších předpisů – zdravotní sestry.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V DE: lékaři (včetně psychologů, psychoterapeutů a zubních lékařů) se musí registrovat u regionálních sdružení lékařů či zubních lékařů poskytujících péči v rámci povinného zdravotního pojištění (kassenärztliche nebo kassenzahnärztliche Vereinigungen), pokud chtějí poskytovat péči takto pojištěným pacientům.

Péči porodních asistentek mohou poskytovat pouze fyzické osoby. Lékařskou a zubařskou péči mohou poskytovat fyzické osoby, licencovaná střediska zdravotní péče a pověřené subjekty. Mohou platit požadavky na usazení.

Opatření:

DE: Bundesärzteordnung (BÄO; spolkový předpis týkající se zdravotní péče);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG);

Gesetz über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG; zákon o poskytování psychoterapeutických služeb);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz);

Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen (HebG); Bundes-Apothekerordnung; další právní předpisy týkající se porodních asistentek mohou existovat na regionální úrovni.

Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG);

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V; zákoník sociálního zabezpečení, kniha pátá) – povinné zdravotní pojištění.

Regionální úroveň:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg;

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern;

Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG);

Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH); Gesetz über die Berufsgerichtsbarkeit der Heilberufe; Hamburgisches Gesetz über die Ausübung des Berufs der Hebamme und des Entbindungspflegers (Hamburgisches Hebammengesetz);

Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG);

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz – HeilBerG);

Niedersächsisches Kammergesetz für die Heilberufe (Heilkammergesetz – HKG);

Niedersächsisches Gesetz über die Ausübung des Hebammenberufs (NHebG) Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (Heilberufsgesetz M-V – HeilBerG);

Heilberufsgesetz (HeilBG NRW);

Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG);

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) a Thüringer Heilberufegesetz.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve FR: zahraniční investoři mohou působit pouze ve formě „société d'exercice libéral" (SEL) a „société civile professionnelle" (SCP), investoři z Unie mají k dispozici i další typy právních forem. U lékařské a zubařské péče a péče porodních asistentek se vyžaduje francouzská státní příslušnost. Přístup cizinců je však možný v rámci ročně stanovených kvót. Lékařskou a zubařskou péči a péči porodních asistentek a zdravotních sester lze poskytovat pouze prostřednictvím těchto forem: SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ou en commandite par actions SCP, société coopérative (pouze v případě nezávislých všeobecných a specializovaných lékařů) nebo société interprofessionnelle de soins ambulatoires (SISA) v případě multidisciplinárních zdravotních středisek (MSP).

Opatření:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération a Code de la santé publique.

b) Veterinární péče (CPC 932)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V AT: veterinární péči mohou poskytovat pouze státní příslušníci členského státu EHP. Od podmínky státní příslušnosti se upouští u státních příslušníků zemí mimo EHP, pokud má Unie s tímto státem uzavřenou dohodu o poskytování národního zacházení v oblasti investic a přeshraničního obchodu s veterinární péčí.

Ve ES: k výkonu profese je požadováno členství v profesním sdružení a státní příslušnost členského státu Evropské unie; od této podmínky lze upustit na základě dvoustranné profesní dohody.

Ve FR: k poskytování veterinární péče je vyžadována státní příslušnost v EHP; od této podmínky lze upustit na základě vzájemnosti. Společnost poskytující veterinární péči může mít pouze tyto právní formy: SCP (Société civile professionnelle) a SEL (Société d'exercise libéral). Použijí se nediskriminační právní formy, avšak za určitých podmínek mohou být povoleny další právní formy společností stanovené francouzským vnitrostátním právem nebo právem jiného členského státu EHP, pokud v uvedených státech mají své sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání.

Opatření:

AT: Tierärztegesetz (zákon o veterinárním lékařství), BGBl. Nr. 16/1975, § 3 odst. 2) a 3).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española; články 62 a 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: na poskytování veterinární péče se uplatňuje požadavek státní příslušnosti a pobytu.

V EL: k poskytování veterinární péče je vyžadována státní příslušnost v zemi EHP nebo ve Švýcarsku.

V HR: v Chorvatské republice mohou přeshraniční veterinární péči poskytovat pouze právnické a fyzické osoby usazené za účelem provozování veterinární medicíny v členském státě. V Chorvatské republice si veterinární praxi mohou zřídit pouze státní příslušníci členského státu Unie.

V HU: k poskytování veterinární péče se vyžaduje členství v maďarské veterinární komoře; podmínkou členství v komoře je státní příslušnost v zemi EHP.

Opatření:

CY: zákon 169/1990 ve znění pozdějších předpisů.

EL: prezidentský dekret 38/2010, ministerské rozhodnutí 165261/IA/2010 (vládní věstník 2157/B).

HR: veterinární zákon (Úřední věstník Chorvatské republiky 83/13, 148/13, 115/18), čl. 3 bod 67, články 105 a 121.

HU: zákon CXXVII z roku 2012 o maďarské veterinární komoře a o podmínkách poskytování veterinární péče.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V CZ: k poskytování veterinární péče je vyžadována fyzická přítomnost na území.

V IT a PT: k poskytování veterinární péče je vyžadován pobyt.

V PL: k poskytování veterinární péče je vyžadována fyzická přítomnost na území; k výkonu profese veterinárního lékaře na území Polska musí státní příslušníci států mimo Evropskou unii složit zkoušku v polštině organizovanou polskými komorami veterinárních lékařů.

Ve SI: v Republice Slovinsko mohou přeshraniční veterinární péči poskytovat pouze právnické a fyzické osoby usazené za účelem provozování veterinární medicíny v členském státě.

Na SK: do profesní komory se mohou zapsat pouze osoby, jež mají pobyt v zemi EHP; zápis do komory je podmínkou pro výkon profese.

Opatření:

CZ: zákon č. 166/1999 Sb. (veterinární zákon), § 58–63, 39 a

zákon č. 381/1991 Sb. (o Komoře veterinárních lékařů ČR), § 4.

IT: legislativní nařízení C.P.S. 233/1946, články 7–9 a

dekret prezidenta republiky (DPR) 221/1950, článek 7.

PL: zákon ze dne 21. prosince 1990 o profesi veterinárního lékaře a komorách veterinárních lékařů.

PT: legislativní nařízení 368/91 (Stanovy profesního sdružení veterinárních lékařů) alterado p/ Lei 125/2015, 3 set.

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (Pravidla pro uznávání odborných kvalifikací veterinárních lékařů), Uradni list RS, št. (Úřední věstník č.) 71/2008, 7/2011, 59/2014 in 21/2016, zákon o službách na vnitřním trhu, Úřední věstník RS č. 21/2010.

SK: zákon č. 442/2004 Z. z. o soukromých veterinárních lékařích a Komoře veterinárních lékařů, § 2.

c) Maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky a ostatní služby poskytované farmaceuty (CPC 63211)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V AT: maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze lékárny. Lékárnu mohou provozovat pouze státní příslušníci členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace. Lékárnu si mohou pronajímat a řídit pouze státní příslušníci členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace.

Opatření:

AT: Apothekengesetz (zákon o lékárnách), RGBl. Nr. 5/1907 ve znění pozdějších předpisů, § § 3, 4, 12; Arzneimittelgesetz (zákon o léčivech), BGBl. Nr. 185/1983 ve znění pozdějších předpisů, § § 57, 59, 59a a Medizinproduktegesetz (zákon o léčivých přípravcích), BGBl. č. 657/1996, ve znění pozdějších předpisů, § 99.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V DE: lékárnu mohou provozovat pouze fyzické osoby (lékárníci). Státní příslušníci jiných zemí nebo osoby, které nesložily německou zkoušku z farmacie, mohou pouze získat licenci k převzetí lékárny, která již existovala v předchozích třech letech.

Ve FR: k provozování lékárny je zapotřebí státní příslušnost EHP nebo Švýcarska.

Zahraniční farmaceuti mohou získat povolení k usazení v rámci ročně stanovených kvót. Zřízení lékárny musí být povoleno a komerční přítomnost včetně prodeje léčivých přípravků veřejnosti na dálku prostřednictvím služeb informační společnosti musí mít pouze jednu z právních forem, které jsou nediskriminačně povoleny podle vnitrostátního práva: société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle nebo pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) nebo société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle nebo pluripersonnelle.

Opatření:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; německý zákon o lékárnách); Bundes-Apothekerordnung;

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

FR: Code de la santé publique a

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales a Loi 2015-990 du 6 août 2015.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V EL: k provozování lékárny je zapotřebí státní příslušnost členského státu Evropské unie.

V HU: k provozování lékárny je zapotřebí státní příslušnost EHP.

V LV: hodlá-li zahraniční farmaceut či farmaceutický asistent, který získal vzdělání ve státě, který není členským státem ani členským státem EHP, zahájit samostatnou praxi, musí po dobu alespoň jednoho roku pracovat v lékárně v členském státě EHP pod dohledem farmaceuta.

Opatření:

EL: zákon 5607/1932 ve znění zákonů 1963/1991 a 3918/2011.

HU: zákon XCVIII z roku 2006 o obecných ustanoveních ohledně spolehlivého a ekonomicky proveditelného zásobování léčivými přípravky a zdravotnickými pomůckami a o distribuci léčivých přípravků.

LV: zákon o léčivech, paragraf 38.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V IT: profesi mohou vykonávat pouze fyzické osoby zapsané v rejstříku a také právnické osoby ve formě partnerství, přičemž každý z partnerů společnosti musí být zapsán v lékárnickém rejstříku. K zápisu do profesního lékárnického rejstříku je nutná státní příslušnost členského státu nebo pobyt a výkon povolání v Itálii. Cizí státní příslušníci, kteří mají nezbytnou kvalifikaci, mohou být do rejstříku zapsáni, pokud jsou občané země, s níž má Itálie zvláštní dohodu povolující výkon povolání za podmínek vzájemnosti (D. Lgsl. CPS 233/1946, články 7–9 a D.P.R. 221/1950, články 3 a 7). Nové lékárny mohou být zřizovány na základě veřejné soutěže, stejně tak probíhá obsazování stávajících volných lékáren. Veřejné soutěže se mohou účastnit pouze státní příslušníci členského státu, kteří jsou zapsáni v lékárnickém rejstříku („albo“).

Opatření:

IT: zákon 362/1991, články 1, 4, 7 a 9;

legislativní nařízení CPS 233/1946, články 7–9 a

dekret prezidenta republiky (D.P.R. 221/1950, články 3 a 7).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Na CY: na maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky a ostatní služby poskytované farmaceuty (CPC 63211) se vztahuje podmínka státní příslušnosti.

Opatření:

CY: zákon o lékárnách a jedech (Cap. 254) ve znění pozdějších předpisů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční služby – místní přítomnost:

V BG: farmaceuti musí splňovat podmínku trvalého pobytu.

Opatření:

BG: zákon o humánních léčivých přípravcích, články 146, 161, 195, 222 a 228.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V DE, na SK: k získání licence farmaceuta nebo k otevření lékárny pro maloobchod s léčivými přípravky a určitými zdravotnickými výrobky pro veřejnost je požadován pobyt.

Opatření:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; německý zákon o lékárnách);

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: zákon č. 362/2011 Z. z. o lécích a zdravotnických pomůckách, § 6 a

zákon č. 578/2004 Z. z. o poskytovatelích zdravotní péče, zdravotnických pracovnících, stavovských organizacích ve zdravotnictví.

Výhrada č. 4 – Služby v oblasti výzkumu a vývoje

Odvětví – pododvětví:	Služby v oblasti výzkumu a vývoje
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 851, 853
Druh výhrady:	Národní zacházení
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

EU: pokud jde o veřejně financované služby v oblasti výzkumu a vývoje čerpající finanční prostředky poskytované Evropskou unií na úrovni Evropské unie, mohou být výhradní práva či povolení udělena pouze státním příslušníkům členských států a právnickým osobám z Evropské unie, které mají v Evropské unii sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání (CPC 851, 853).

Pokud jde o veřejně financované služby v oblasti výzkumu a vývoje čerpající finanční prostředky poskytované členským státem, mohou být výhradní práva či povolení udělena pouze státním příslušníkům dotčeného členského státu a právnickým osobám z dotčeného členského státu, jež mají v tomto členském státě ústředí (CPC 851, 853).

Touto výhradou není dotčena tato dohoda a vyloučení zadávání zakázek stranou nebo subvencí podle čl. 11.1 odst. 2 písm. e) a f) této dohody.

Opatření:

EU: všechny stávající i všechny budoucí rámcové programy Evropské unie pro výzkum a inovace, včetně pravidel pro účast v programu Horizont 2020 a nařízení týkajících se společných technologických iniciativ a Evropského inovačního a technologického institutu (EIT), jakož i stávající a budoucí celostátní, regionální nebo místní výzkumné programy.

Výhrada č. 5 – Služby v oblasti nemovitostí

Odvětví – pododvětví:	Služby v oblasti nemovitostí
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 821, 822
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: na poskytování služeb v oblasti nemovitostí se uplatňuje podmínka státní příslušnosti a pobytu.

Opatření:

CY: zákon o realitních makléřích 71(1)/2010, v platném znění.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V CZ: pro získání licence na poskytování služeb v oblasti nemovitostí je v České republice u fyzických osob požadován pobyt a u právnických osob usazení.

V HR: k poskytování služeb v oblasti nemovitostí se vyžaduje obchodní přítomnost v EHP.

V PT: u fyzických osob je požadován pobyt v EHP. U právnických osob je požadován zápis do obchodního rejstříku v EHP.

Opatření:

CZ: zákon o živnostenském podnikání.

HR: zákon o zprostředkování nemovitostí (Úřední věstník Chorvatské republiky 107/07 a 144/12), článek 2.

PT: legislativní nařízení 211/2004 (články 3 a 25), ve znění legislativního nařízení 69/2011.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V DK: pokud jde o poskytování služeb v oblasti nemovitostí fyzickými osobami, jež jsou přítomny na území Dánska, označení „realitní makléř“ mohou užívat pouze oprávnění realitní makléři, kteří jsou fyzickými osobami, jež byly zapsány do rejstříku realitních makléřů vedeného Dánským úřadem pro podnikání. Dotčený zákon vyžaduje, aby byl žadatel dánským rezidentem nebo rezidentem Evropské unie, EHP nebo Švýcarské konfederace.

Zákon o prodeji nemovitostí se uplatňuje pouze při poskytování služeb v oblasti nemovitostí spotřebitelům. Zákon o prodeji nemovitostí se nevztahuje na pronájem nemovitostí (CPC 822).

Opatření:

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.05.2014 (zákon o prodeji nemovitostí).

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

Ve SI: umožní-li Chile slovinským státním příslušníkům a podnikům poskytovat služby realitních makléřů, umožní Slovinsko chilským státním příslušníkům a podnikům poskytovat služby realitních makléřů za stejných podmínek, budou-li splněny tyto požadavky: dotčené subjekty nebo osoby mají oprávnění jednat jako realitní makléři v zemi původu, podaly příslušné potvrzení o beztrestnosti v trestních řízeních a jsou zapsány do rejstříku realitních makléřů na příslušném (slovinském) ministerstvu.

Opatření:

SI: zákon o realitních agenturách.

Výhrada č. 6 – Podnikatelské služby

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing bez obsluhy; služby související s podnikovým poradenstvím; technické zkoušky a analýzy; související vědecké a technické poradenské služby; služby v oblasti zemědělství; bezpečnostní služby; služby umísťování zaměstnanců; překladatelské a tlumočnické služby a jiné podnikatelské služby
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC Rev. 3.1 37, část CPC 612, část 621, část 625, 831, část 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, část 893
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Pronájem nebo leasing bez obsluhy (CPC 83103, CPC 831)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

Ve SE: k provozování lodí plujících pod švédskou vlajkou je v případě zahraničních vlastnických podílů v těchto lodích nutné předložit důkaz dominantního švédského vlivu na provoz. Dominantním švédským vlivem na provoz se rozumí, že loď je provozována ze Švédska a dále že více než polovinu podílů v této lodi vlastní buď osoby ve Švédsku, nebo osoby v jiné zemi EHP. Jiným zahraničním lodím může být za určitých podmínek udělena z tohoto pravidla výjimka, pokud jsou pronajaty nebo poskytnuty na leasing švédským právnickým osobám prostřednictvím smlouvy o pronájmu bez posádky (CPC 83103).

Opatření:

SE: Sjölagen (námořní zákoník) (1994:1009), kapitola 1, § 1.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve SE: poskytovatelé služeb pronájmu nebo leasingu automobilů a některých terénních vozidel („terrängmotorfordon“) bez řidiče, pronajatých nebo poskytnutých na leasing na dobu kratší než jeden rok, jsou povinni určit osobu, která bude odpovědná mimo jiné za zajištění toho, že podnikatelská činnost probíhá v souladu s platnými pravidly a předpisy a že jsou dodržována pravidla bezpečnosti silničního provozu. Tato odpovědná osoba musí mít pobyt v EHP (CPC 831).

Opatření:

SE: Lag (1998: 492) om biluthyrning (zákon o pronájmu a leasingu automobilů).

b) Pronájem nebo leasing a ostatní podnikatelské služby týkající se letectví (CPC 83104)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

EU: pokud jde o pronájem nebo leasing letadla bez posádky, podléhá letadlo používané leteckým dopravcem z Evropské unie platným požadavkům na registraci letadel. Dohoda o pronájmu nebo leasingu bez posádky, jejíž stranou je dopravce z Evropské unie, musí splňovat požadavky práva Evropské unie nebo vnitrostátního práva o letecké bezpečnosti, jako je předchozí schválení a jiné podmínky vztahující se na používání letadel registrovaných ve třetích zemích. Aby letadlo mohlo být registrováno, požaduje se, aby bylo vlastněno buď fyzickými osobami splňujícími zvláštní podmínky státní příslušnosti, nebo podniky splňujícími zvláštní požadavky týkající se vlastnictví kapitálu a kontroly (CPC 83104).

Pokud jde o služby v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS), platí, že nedostane-li se leteckým dopravcům z Evropské unie ze strany poskytovatelů služeb CRS podnikajících mimo Evropskou unii stejného (tedy nediskriminačního) zacházení, jakého se ze strany poskytovatelů služeb CRS z Evropské unie dostává v Evropské unii leteckým dopravcům ze třetí země, nebo nedostane-li se poskytovatelům služeb CRS z Evropské unie ze strany leteckých dopravců mimo Evropskou unii stejného zacházení, jakého se ze strany leteckých dopravců v Evropské unii dostává poskytovatelům služeb CRS ze třetí země, lze přijmout opatření, aby se stejného diskriminačního zacházení dostalo leteckým dopravcům mimo Evropskou unii ze strany poskytovatelů služeb CRS podnikajících v Evropské unii nebo poskytovatelům služeb CRS mimo Evropskou unii ze strany leteckých dopravců z Evropské unie.

Opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ([6]) a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 80/2009 ([7]).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V BE: soukromá (osobní) letadla patřící fyzickým osobám, jež nejsou státními příslušníky členského státu EHP, mohou být registrována, pouze pokud mají tyto osoby bydliště či pobyt v Belgii nepřetržitě po dobu alespoň jednoho roku. Soukromá (osobní) letadla patřící zahraničním právnickým osobám, jež nebyly založeny v souladu s právem členského státu EHP, mohou být registrována, pouze pokud mají tyto osoby místo působení, agenturu či kancelář v Belgii nepřetržitě po dobu alespoň jednoho roku (CPC 83104).

Opatření:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

c) Služby související s podnikovým poradenstvím – rozhodčí a smírčí služby (CPC 86602)

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG: k poskytování mediace se u občanů z jiných zemí, než je členský stát EHP nebo Švýcarská konfederace, vyžaduje trvalý nebo dlouhodobý pobyt v Bulharské republice.

V HU: k provádění mediace (jako jsou rozhodčí a smírčí řízení) je zapotřebí povolení (prostřednictvím zápisu do rejstříku) ministra odpovědného za soudní systém; toto povolení lze vydat pouze právnickým či fyzickým osobám, jež jsou usazeny nebo mají pobyt v Maďarsku.

Opatření:

BG: zákon o mediaci, článek 8.

HU: zákon LV z roku 2002 o mediaci.

d) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)

([6]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (Úř. věst. EU L 293, 31.10.2008, s. 3).

([7]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 80/2009 ze dne 14. ledna 2009 o kodexu chování pro používání počítačových rezervačních systémů a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 2299/89 (Úř. věst. EU L 35, 4.2.2009. s. 47).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Na CY: podmínkou k poskytování služeb chemiků a biologů je státní příslušnost členského státu.

Ve FR: profese biologa je vyhrazena fyzickým osobám a je požadována státní příslušnost EHP.

Opatření:

CY: zákon o registraci chemiků z roku 1988 (zákon 157/1988), v platném znění.

FR: Code de la Santé Publique.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V BG: pro poskytování technických zkoušek a analýz je požadováno usazení v Bulharsku v souladu s bulharským obchodním zákoníkem a zápis v obchodním rejstříku.

Osoba provádějící pravidelné kontroly k prokázání technického stavu silničních nákladních vozidel by měla být registrována v souladu s bulharským obchodním zákoníkem nebo se zákonem o neziskových právnických osobách nebo být registrována v jiném členském státě EHP.

Zkoušky a analýzy složení a čistoty ovzduší a vod smí provádět pouze bulharské Ministerstvo životního prostředí a vod nebo jeho agentury ve spolupráci s Bulharskou akademií věd.

Opatření:

BG: zákon o technických požadavcích na produkty;

zákon o měření;

zákon o čistotě ovzduší a

zákon o vodách, nařízení N-32 o pravidelné kontrole k prokázání technického stavu silničních nákladních vozidel.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V IT: pokud jde o biology, chemické analytiky, agronomy a „periti agrari“, vyžaduje se pobyt a zápis do profesního rejstříku. Státní příslušníci třetích zemí mohou být do rejstříku zapsáni pod podmínkou vzájemnosti.

Opatření:

IT: biologové, chemičtí analytici: zákon 396/1967 o profesi biologa a královský dekret 842/1928 o profesi chemického analytika.

e) Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V IT: k zápisu do rejstříku geologů se vyžaduje pobyt nebo místo podnikání v Itálii; zápis do rejstříku je podmínkou k provozování profese zeměměřiče či geologa, a tudíž k poskytování služeb souvisejících s těžbou a provozem dolů atd. Je požadována státní příslušnost členského státu; avšak cizinci se mohou do rejstříku zapsat pod podmínkou vzájemnosti.

Opatření:

IT: geologové: zákon 112/1963, články 2 a 5; D.P.R. 1403/1965, článek 1.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG: v případě fyzických osob se pro výkon funkcí souvisejících s geodézií, kartografií a zeměměřičstvím požaduje státní příslušnost členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace a pobyt v nich. V případě právnických osob se vyžaduje zápis do obchodního rejstříku podle právních předpisů členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace.

Opatření:

BG: zákon o katastru a registru vlastnictví a zákon o geodézii a kartografii.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Na CY: na poskytování příslušných služeb se vztahuje podmínka státní příslušnosti.

Opatření:

CY: zákon 224/1990 ve znění pozdějších předpisů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Ve FR: podmínkou k poskytování služeb těžby a průzkumu je usazení. Od tohoto požadavku lze upustit v případě vědeckých výzkumných pracovníků na základě rozhodnutí ministra pro vědecký výzkum po dohodě s ministrem zahraničních věcí.

Opatření:

FR: Loi 46-942 du 7 mai 1946 a décret n°71-360 du 6 mai 1971.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V HR: služby základního geologického, geodetického a báňského poradenství a také související poradenské služby v oblasti ochrany životního prostředí lze na území Chorvatska poskytovat pouze společně s tuzemskými právnickými osobami nebo jejich prostřednictvím.

Opatření:

HR: nařízení o požadavcích pro vydávání povolení právnickým osobám k výkonu odborných činností ochrany životního prostředí (Úřední věstník Chorvatské republiky č. 57/10), články 32–35.

f) Služby v oblasti zemědělství (část CPC 88)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V IT: pokud jde o biology, chemické analytiky, agronomy a „periti agrari“, vyžaduje se pobyt a zápis do profesního rejstříku. Státní příslušníci třetích zemí mohou být do rejstříku zapsáni pod podmínkou vzájemnosti.

Opatření:

IT: biologové, chemičtí analytici: zákon 396/1967 o profesi biologa a královský dekret 842/1928 o profesi chemického analytika.

Pokud jde o liberalizaci investic – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V PT: profese biologa, chemického analytika a agronoma je vyhrazena fyzickým osobám. V případě inženýrů a technických inženýrů se na státní příslušníky třetích zemí vztahuje režim vzájemnosti (a nikoli podmínka státní příslušnosti). V případě biologů se podmínka státní příslušnosti ani podmínka vzájemnosti neuplatní.

Opatření:

PT: legislativní nařízení 119/92 alterado p/Lei 123/2015, 2 set. (Ordem Engenheiros);

zákon 47/2011 alterado p/Lei 157/2015, 17 set. (Ordem dos Engenheiros Técnicos) a

legislativní nařízení 183/98 alterado p/Lei 159/2015, 18 set. (Ordem dos Biólogos).

g) Bezpečnostní služby (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V IT: povolení nezbytné k poskytování služeb bezpečnostní ochrany a převozu cenin mohou získat pouze státní příslušníci a rezidenti členského státu.

V PT: poskytování bezpečnostních služeb zahraničním poskytovatelem na přeshraničním základě není povoleno.

Pro specializované zaměstnance platí podmínka státní příslušnosti.

Opatření:

IT: zákon o veřejné bezpečnosti (TULPS) 773/1931, články 133–141; královský dekret 635/1940, článek 257.

PT: zákon 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio a vyhláška 273/2013 ve znění prováděcí ministerské vyhlášky 106/2015 ze dne 13. dubna.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V DK: na fyzické osoby žádající o povolení k poskytování bezpečnostních služeb se vztahuje požadavek na pobyt.

Požadavek na pobyt se vztahuje i na vedoucí pracovníky a většinu členů správní rady právnické osoby, jež žádá o povolení k poskytování bezpečnostních služeb. Pobyt v případě vedoucích pracovníků a správních rad se však nevyžaduje, pokud to vyplývá z mezinárodních dohod nebo vyhlášek vydaných ministrem spravedlnosti.

Opatření:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V EE: u pracovníků bezpečnostní ochrany je požadován pobyt.

Opatření:

EE: Turvaseadus (bezpečnostní zákon) § 21, § 22.

h) Služby umísťování zaměstnanců (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení (týká se regionální úrovně státní správy):

V BE: ve všech belgických regionech platí, že společnost, jež má své správní ústředí mimo EHP, musí prokázat, že poskytuje služby umísťování zaměstnanců ve své zemi původu. Ve Valonském regionu platí, že k poskytování služeb umísťování zaměstnanců je zapotřebí specifický druh právní subjektivity (régulièrement constituée sous la forme d'une

personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique). Společnost, jež má své správní ústředí mimo EHP, musí prokázat, že splňuje podmínky stanovené v nařízení (například ohledně druhu právní subjektivity). V Německojazyčném společenství platí, že společnost, jež má své správní ústředí mimo EHP, musí splňovat kritéria pro přijetí stanovená ve zmíněném nařízení (CPC 87202).

Opatření:

BE: Vlámský region: čl. 8 § 3, Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Valonský region: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (nařízení ze dne 3. dubna 2009 o registraci agentur umísťování zaměstnanců), článek 7, a arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (rozhodnutí valonské vlády ze dne 10. prosince 2009, kterým se provádí nařízení ze dne 3. dubna 2009 o registraci agentur umísťování zaměstnanců), článek 4.

Německojazyčné společenství: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, článek 6.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V DE: k získání licence k provozování agentury zprostředkující práci na dobu určitou podle § 3 odst. 3 až 5 zákona o agenturním zaměstnávání (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz) se vyžaduje státní příslušnost členského státu EHP nebo obchodní přítomnost v Evropské unii. Spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí může vydat nařízení ohledně umísťování a náboru pracovníků, kteří nejsou státními příslušníky EHP, pro specifické profese, např. profese zdravotnické a pečovatelské. Žádost o licenci nebo o její prodloužení bude zamítnuta, pokud má být práce na dobu určitou vykonávána v podnicích, částech podniků nebo pobočkách podniků, které nejsou usazeny v EHP (podle § 3 odst. 2 zákona o agenturním zaměstnávání (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz).

Ve ES: před zahájením činnosti musí agentury pro umísťování zaměstnanců předložit čestné prohlášení, že splňují požadavky stanovené ve stávajících právních předpisech (CPC 87201, 87202).

Opatření:

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG);

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; zákoník sociálního zabezpečení, kniha třetí) – podpora zaměstnanosti;

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; nařízení o zaměstnávání cizinců).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

i) Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V BG: za účelem provozování úřední překladatelské činnosti musí být zahraniční fyzické osoby držiteli povolení k dlouhodobému, prodlouženému nebo trvalému pobytu v Bulharské republice.

Opatření:

BG: nařízení o legalizaci, ověřování a překladu dokumentů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Na CY: pro poskytování služeb v oblasti vyhotovování úředních překladů a jejich ověřování je nutná registrace do rejstříku soudních překladatelů Rady pro registraci soudních překladatelů. Uplatní se podmínka státní příslušnosti.

V HR: v případě akreditovaných překladatelů je požadována státní příslušnost EHP.

Opatření:

CY: zákon o registraci a regulaci služeb akreditovaných překladatelů z roku 2019 (45(I)/2019) v platném znění.

HR: nařízení o stálých soudních tlumočnících (Úřední věstník Chorvatské republiky 88/2008), článek 2.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve FI: v případě akreditovaných překladatelů je požadován pobyt v EHP.

Opatření:

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (zákon o akreditovaných překladatelích) (1231/2007), § 2 odst. 1.

j) Ostatní podnikatelské služby (část CPC 612, část 621, část 625, 87901, 87902, 88493, část 893, část 85990, 87909, ISIC 37)

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve SE: u zastaváren se požaduje usazení (část CPC 87909).

Opatření:

SE: zákon o zastavárnách (1995:1000).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V PT: k poskytování služeb inkasních agentur a služeb souvisejících s poskytováním informací o solventnosti zákazníků platí podmínka státní příslušnosti členského státu (CPC 87901, 87902).

Opatření:

PT: zákon 49/2004.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V CZ: dražby lze provozovat na základě živnostenského oprávnění. K získání živnostenského oprávnění (na pořádání dobrovolných veřejných dražeb) musí mít společnost sídlo v České republice a fyzická osoba musí mí povolení k pobytu a jak společnost, tak fyzická osoba musí být zapsány v obchodním rejstříku České republiky (část CPC 612, část 621, část 625, část 85990).

Opatření:

CZ: zákon č. 455/1991 Sb.,

o živnostenském podnikání, a

zákon č. 26/2000 Sb., o veřejných dražbách.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V CZ: pouze autorizovaná obalová společnost smí poskytovat služby zpětného odběru a využití odpadu z obalů a musí být právnickou osobou (CPC 88493, ISIC 37).

Opatření:

CZ: zákon č. 477/2001 Sb. (zákon o obalech), § 16.

Výhrada č. 7 – Stavební služby

Odvětví – pododvětví:	Stavební a související inženýrské služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 51
Druh výhrady:	Národní zacházení
Kapitola:	Liberalizace investic; Přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Na CY: podmínka státní příslušnosti.

Opatření:

CY: zákon o registraci a kontrole dodavatelů stavebních a technických prací z roku 2001 (29 (I) / 2001), články 15 a 52.

Výhrada č. 8 – Distribuční služby

Odvětví – pododvětví:	Distribuční služby – obecné, distribuce tabáku
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 3546, část 621, 6222, 631, část 632
Druh výhrady:	Národní zacházení Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic; přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Distribuční služby (CPC 3546, 631, 632 kromě 63211, 63297, 62276, část 621)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Na CY: existuje podmínka státní příslušnosti pro farmaceutické zástupce poskytující distribuční služby (CPC 62117).

Opatření:

CY: zákon 74(I) 2020, v platném znění.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V LT: distribuce pyrotechnických výrobků podléhá licenci. Licenci mohou získat pouze právnické osoby z Evropské unie (CPC 3546).

Opatření:

LT: zákon o dohledu nad oběhem výrobků civilní pyrotechniky (23. března 2004. č. IX-2074).

b) Distribuce tabáku (část CPC 6222, 62228, část 6310, 63108)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Ve ES: usazení podléhá podmínce státní příslušnosti členského státu. Tabákové výrobky mohou prodávat pouze fyzické osoby. Prodejce tabákových výrobků nemůže získat více než jednu licenci (CPC 63108).

Ve FR: na prodejce tabákových výrobků (buraliste) se vztahuje podmínka státní příslušnosti (část CPC 6222, část 6310).

Opatření:

ES: zákon 14/2013 ze dne 27. září 2014.

FR: Code général des impôts.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V AT: povolení se přednostně udělují státním příslušníkům členských států EHP (CPC 63108).

Opatření:

AT: zákon o tabákovém monopolu z roku 1996, § 5 a § 27.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V IT: k distribuci a prodeji tabáku je zapotřebí licence. Licence se uděluje v zadávacím řízení. Udělení licence podléhá testu ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet obyvatel a hustota stávajících prodejních míst (část CPC 6222, část 6310).

Opatření:

IT: legislativní nařízení 184/2003,

zákon 165/1962,

zákon 3/2003,

zákon 1293/1957,

zákon 907/1942 a

dekret prezidenta republiky (D.P.R.) 1074/1958).

Výhrada č. 9 – Služby v oblasti vzdělávání

Odvětví – pododvětví:	Služby v oblasti vzdělávání (soukromě financované)
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 921, 922, 923, 924
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic; přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

Na CY: vlastníci a většinoví akcionáři soukromě financovaných škol musí mít státní příslušnost členského státu. Státní příslušníci Chile mohou získat povolení ministra školství v souladu s příslušnou formou a podmínkami.

Opatření:

CY: zákon o soukromých školách z roku 2019 (č. 147(I)/2019) v platném znění; zákon o vysokých školách z roku 1996 (č. 67(I)/1996) v platném znění a zákon o soukromým univerzitách (zřizování, provozování a kontrola) z roku 2005 (č. 109(I)/2005) v platném znění.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG: soukromě financované primární a sekundární vzdělávání mohou poskytovat pouze bulharské podniky s povolením (vyžaduje se obchodní přítomnost). Bulharské mateřské školy a školy se zahraniční účastí mohou být zřízeny či transformovány na žádost sdružení, korporací nebo podniků bulharských a zahraničních fyzických či právnických osob, které jsou v Bulharsku řádně zaregistrovány, rozhodnutím Rady ministrů na návrh ministra školství a vědy. Mateřské školy a školy v zahraničním vlastnictví mohou být zřízeny či transformovány na žádost zahraničních právnických osob v souladu s mezinárodními dohodami a úmluvami a při dodržení výše uvedených ustanovení. Zahraniční vysokoškolské instituce nemohou na území Bulharska zřizovat své pobočky. Zahraniční vysokoškolské instituce mohou v Bulharsku zřizovat fakulty, katedry, ústavy a koleje pouze v rámci struktury bulharských vysokoškolských institucí a ve spolupráci s nimi (CPC 921, 922).

Opatření:

BG: zákon o předškolním a školním vzdělávání a

zákon o vysokoškolském vzdělávání, odstavec 4 doplňujících ustanovení.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, místní přítomnost:

Ve SI: soukromě financované základní školy mohou zakládat pouze slovinské fyzické či právnické osoby. Poskytovatel služeb musí zřídit sídlo nebo kancelář pobočky (CPC 921).

Opatření:

SI: zákon o organizaci a financování vzdělávání (Úřední věstník Slovinské republiky, č. 12/1996) a pozměňující akty, článek 40.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V CZ a na SK: k podání žádosti o státní souhlas k provozu soukromě financované instituce vysokoškolského vzdělávání se vyžaduje usazení v členském státě. Tato výhrada se nevztahuje na služby vyššího technického a odborného vzdělávání (CPC 92310).

Opatření:

CZ: zákon č. 111/1998 Sb. (zákon o vysokých školách), § 39, a

zákon č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon).

SK: Zákon č. 131 ze dne 21. února 2002 o vysokých školách.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V EL: vlastníci a většina členů správní rady soukromě financovaných základních a středních škol a také učitelé působící v soukromě financovaném primárním a sekundárním vzdělávání musí mít státní příslušnost členského státu (CPC 921, 922). Vzdělávání na univerzitní úrovni mohou poskytovat výlučně instituce, které jsou plně samosprávnými

veřejnoprávními právnickými osobami. Zákon 3696/2008 však umožňuje, aby rezidenti Evropské unie (fyzické či právnické osoby) zřizovali soukromé instituce terciárního vzdělávání, které vydávají diplomy, jež nejsou uznány za rovnocenné univerzitním diplomům (CPC 923).

Opatření:

EL: zákony 682/1977, 284/1968, 2545/1940, prezidentský dekret 211/1994 ve znění prezidentského dekretu 394/1997, Ústava Řecké republiky, čl. 16 odst. 5, a zákon 3549/2007.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve FR: vyučovat v soukromě financované vzdělávací instituci mohou pouze státní příslušníci členského státu (CPC 921, 922, 923). Chilští státní příslušníci však mohou získat povolení příslušných odpovědných orgánů k výuce v institucích primárního, sekundárního a postsekundárního vzdělávání. Chilští státní příslušníci mohou také získat povolení příslušných odpovědných orgánů k usazení a provozování či řízení institucí primárního, sekundárního či postsekundárního vzdělávání. Toto povolení se uděluje na základě volného uvážení.

Opatření:

FR: Code de l'éducation.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Na MT: poskytovatelé služeb, kteří hodlají poskytovat soukromě financované vysokoškolské vzdělávání nebo vzdělávání dospělých, musí získat licenci od Ministerstva školství a zaměstnanosti. Rozhodnutí o vydání licence může záviset na volném uvážení (CPC 923, 924).

Opatření:

MT: právní upozornění 296 z roku 2012.

Výhrada č. 10 – Environmentální služby

Odvětví – pododvětví:	Environmentální služby – zpracování a recyklace použitých baterií a akumulátorů, starých vozidel a odpadu z elektrických a elektronických zařízení; ochrana ovzduší a klimatu a služby čištění výfukových a odpadních plynů
Klasifikace ekonomických činností:	Část CPC 9402, 9404
Druh výhrady:	Místní přítomnost
Kapitola:	Přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Ve SE: akreditaci k provádění kontroly výfukových plynů mohou mít pouze subjekty, jež jsou usazené nebo mají sídlo ve Švédsku (CPC 9404).

Na SK: ke zpracování a recyklaci použitých baterií a akumulátorů, odpadních olejů, starých vozidel a odpadu z elektrických a elektronických zařízení se vyžaduje zápis do obchodního rejstříku v EHP (požadavek na pobyt) (část CPC 9402).

Opatření:

SE: zákon o vozidlech (2002:574).

SK: zákon č. 79/2015 o odpadech.

Výhrada č. 11 – Zdravotní služby a sociální péče

Odvětví – pododvětví:	Zdravotní služby a sociální péče
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 931, 933
Druh výhrady:	Národní zacházení
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

Ve FR: pokud jde o nemocniční a sanitní služby, ústavní zdravotní péči (jinou než nemocniční služby) a sociální služby, k výkonu řídicích funkcí je zapotřebí oprávnění. Při udělování oprávnění se bere v úvahu dostupnost místních vedoucích pracovníků.

Opatření:

FR: Loi nº 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi nº 2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dipositions de la loi nº2009-879 dite HPST, Loi nº 47-1775 portant statut de la coopération a Code de la santé publique.

Výhrada č. 12 – Cestovní ruch a související služby

Odvětví – pododvětví:	Cestovní ruch a související služby – hotely, restaurace a cateringové služby; služby cestovních agentur a cestovních kanceláří (včetně delegátů); služby průvodce cestovního ruchu
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic; přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V BG: služby cestovních kanceláří nebo cestovních agentur může poskytovat pouze osoba usazená v EHP, pokud po usazení na území Bulharska předloží kopii dokumentu, který tuto osobu opravňuje k výkonu této činnosti, a potvrzení nebo jiný dokument vydaný úvěrovou institucí nebo pojišťovnou, v němž je uvedeno, že bylo uzavřeno pojištění pokrývající odpovědnost dotčené osoby za škody, jež mohou vzniknout v důsledku trestně postižitelného zanedbání profesních povinností. V případech, kdy podíl veřejných subjektů (státu nebo obcí) na základním kapitálu bulharské společnosti přesahuje 50 %, nesmí počet zahraničních vedoucích pracovníků přesáhnout počet vedoucích pracovníků, kteří jsou bulharskými státními příslušníky. Pro průvodce cestovního ruchu platí podmínka státní příslušnosti EHP (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Opatření:

BG: zákon o cestovním ruchu, články 61, 113 a 146.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: licence na zřízení a provozování cestovní kanceláře nebo cestovní agentury, jakož i obnovení licence na provozování stávající kanceláře nebo agentury se udělují pouze fyzickým nebo právnickým osobám z Evropské unie. V Kyperské republice nesmí žádná společnost, která není rezidentem, kromě společností usazených v jiném členském státě, provádět organizovaně nebo trvale činnosti uvedené v článku 3 výše uvedeného zákona, pokud není zastupována společností, která je rezidentem. Podmínkou k poskytování služeb průvodce cestovního ruchu a služeb cestovních agentur a cestovních kanceláří je státní příslušnost členského státu (CPC 7471, 7472).

Opatření:

CY: zákon o cestovním ruchu, cestovních kancelářích a průvodcích cestovního ruchu z roku 1995 (zákon 41(I)/1995), v platném znění.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EL: státní příslušníci třetích zemí jsou oprávněni vykonávat profesi průvodce cestovního ruchu pouze na základě diplomu vydaného školami pro průvodce cestovního ruchu řeckého Ministerstva cestovního ruchu. Odchylně od výše uvedených ustanovení lze výjimečně oprávnění k výkonu profese dočasně (až na jeden rok) udělit státním příslušníkům třetích zemí za určitých jasně vymezených podmínek v případě potvrzené nepřítomnosti průvodce ovládajícího konkrétní jazyk.

Opatření:

EL: prezidentský dekret 38/2010, ministerské rozhodnutí 165261/IA/2010 (Vládní věstník 2157/B), článek 50 zákona 4403/2016, článek 47 zákona 4582/2018 (Vládní věstník 208/A).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Ve ES (v případě ES se též týká regionální úrovně státní správy): podmínkou k poskytování služeb průvodce cestovního ruchu je státní příslušnost členského státu (CPC 7472).

V HR: podmínkou k poskytování služeb pohostinství a cateringových služeb v domácnostech a venkovských usedlostech je státní příslušnost EHP (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Opatření:

ES: Andalusie: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragonie: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Kantábrie: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turísticoinformativas privadas;

Kastilie a León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Kastilie – La Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Katalánsko: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, článek 88;

Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Valencie: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicie: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo;

Baleárské ostrovy: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Kanárské ostrovy: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, článek 5;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja;

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra;

Asturské knížectví: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias a

Murcie: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Zákon o pohostinství a stravovacích službách (Úřední věstník Chorvatské republiky 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 a 50/12) a zákon o poskytování služeb cestovního ruchu (Úřední věstník Chorvatské republiky č. 68/07 a 88/10).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V HU: poskytování služeb cestovních agentur a cestovních kanceláří a služeb průvodce cestovního ruchu na přeshraničním základě podléhá požadavku na licenci vydanou maďarským živnostenským úřadem. Licence jsou vyhrazeny státním příslušníkům EHP a právnickým osobám, jejichž sídlo se nachází v EHP (CPC 7471, 7472).

V IT (týká se též regionální úrovně státní správy): průvodci cestovního ruchu ze zemí mimo Evropskou unii musí získat zvláštní licenci od regionálního úřadu povolující výkon profese průvodce cestovního ruchu. Průvodci cestovního ruchu z členských států mohou pracovat bez omezení a žádnou licenci mít nemusí. Licence se vydávají průvodcům cestovního ruchu, kteří prokáží, že mají odpovídající schopnosti a znalosti (CPC 7472).

Opatření:

HU: zákon CLXIV z roku 2005 o obchodu, nařízení vlády č. 213/1996 (XII.23.) o činnostech organizátorů cest a cestovních agentur.

IT: zákon 135/2001, čl. 7 odst. 5 a 6, a zákon 40/2007 (DL 7/2007).

Výhrada č. 13 – Rekreační, kulturní a sportovní služby

Odvětví – pododvětví:	Rekreační služby; ostatní sportovní služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 962, část 96419
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola:	Liberalizace investic; přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Zpravodajské a tiskové agentury (CPC 962)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

Na CY: zřizování a provozování tiskových agentur / dceřiných agentur na Kypru je povoleno pouze občanům Kypru nebo občanům EU nebo právnickým osobám, které řídí občané Kypru nebo občané EU.

Opatření:

CY: tiskový zákon (č. 145/89), v platném znění.

b) Ostatní sportovní služby (CPC 96419)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V AT (týká se regionální úrovně státní správy): provoz lyžařských škol a poskytování služeb horských vůdců se řídí zákony spolkových zemí (Bundesländer). Podmínkou k poskytování těchto služeb může být státní příslušnost členského státu EHP. Podnikům může být stanovena povinnost jmenovat generálního ředitele, který je státním příslušníkem členského státu EHP.

Opatření:

AT: Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nr. 5710;

OÖ- Sportgesetz, LGBl. Nr. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr. 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02 § 4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02 a

Vídeň: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. Nr. 37/02.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Na CY: je stanovena podmínka státní příslušnosti pro zřízení taneční školy a podmínka státní příslušnosti pro tělovýchovné instruktory.

Opatření:

CY: zákon 65(l)/1997, v platném znění, a

zákon 17(l)/1995, v platném znění.

Výhrada č. 14 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě

Odvětví – pododvětví:	Služby v dopravě – rybolov a vodní doprava – jakákoli jiná komerční činnost prováděná z lodi; vodní doprava a pomocné služby ve vodní dopravě; železniční doprava a pomocné služby v železniční dopravě; silniční doprava a pomocné služby v silniční dopravě; pomocné služby v letecké dopravě
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC Rev. 3.1 050 1, 0502; CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic; přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Námořní doprava a pomocné služby v námořní dopravě. Jakákoli komerční činnost prováděná z lodi (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, část 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady: Přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

V BG: přepravu a veškeré činnosti související s vodohospodářskými díly a podvodními technickými pracemi, průzkumem a těžbou minerálních a jiných anorganických zdrojů, lodivodskými službami, doplňováním paliva, odběrem odpadu, směsí vody a oleje apod., které provádějí plavidla ve vnitřních a teritoriálních vodách Bulharska, mohou vykonávat pouze plavidla plující pod bulharskou vlajkou nebo plavidla plující pod vlajkou jiného členského státu.

Je stanovena podmínka státní příslušnosti pro pomocné služby. Velitel a první strojní důstojník plavidla musí být státními příslušníky členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace. (ISIC Rev. 3.1 0501, 0 502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Opatření:

BG: kodex obchodního námořnictva; zákon o námořních a vnitrozemských vodních cestách a přístavech Bulharské republiky; nařízení o podmínkách a pořadí výběru bulharských přepravců pro přepravu osob a nákladu podle mezinárodních smluv a nařízení č. 3 o službách pro plavidla bez posádky.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V DK: poskytovatelé lodivodských služeb mohou tuto činnost v Dánsku vykonávat, pouze pokud mají bydliště v EHP a pokud jsou registrováni u dánských úřadů a mají od nich povolení v souladu s dánským zákonem o lodivodských službách (CPC 74520).

Opatření:

DK: dánský zákon o lodivodských službách, § 18.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V DE (týká se též regionální úrovně státní správy): plavidlo, jež nepatří státnímu příslušníkovi členského státu, může být používáno na německých spolkových vodních cestách k jiným činnostem, než je doprava a pomocné služby, pouze na základě zvláštního povolení. Plavidlům plujícím pod vlajkou státu, jenž není členem Evropské unie, mohou být uděleny výjimky, pouze pokud nejsou k dispozici žádná plavidla z Evropské unie nebo pokud jsou k dispozici za velmi nevýhodných podmínek, nebo na základě vzájemnosti. Na základě vzájemnosti lze udělit výjimku plavidlům plujícím pod chilskou vlajkou (§ 2 odst. 3 KüSchVO). Všechny činnosti spadající do oblasti působnosti zákona o lodivodských službách jsou regulovány a akreditace jsou omezeny na státní příslušníky EHP nebo Švýcarské konfederace. Poskytování a provozování zařízení pro lodivodské služby je vyhrazeno orgánům veřejné moci nebo společnostem, které tyto orgány určí.

Pokud jde o pronájem nebo leasing námořních plavidel s obsluhou nebo bez ní nebo o pronájem nebo leasing jiných než námořních plavidel bez obsluhy, může být omezeno uzavírání smluv o nákladní dopravě loděmi plujícími pod vlajkou cizího státu nebo o pronájmu těchto plavidel, a to v závislosti na dostupnosti lodí plujících pod německou vlajkou nebo pod vlajkou jiného členského státu.

Transakce mezi rezidenty a nerezidenty v rámci hospodářského prostoru mohou být omezeny (vodní doprava, pomocné služby ve vodní dopravě, pronájem lodí, leasing lodí bez obsluhy (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)), pokud se tyto transakce týkají:

i) pronájmu plavidel pro vnitrozemskou vodní dopravu, která nejsou registrována v hospodářském prostoru;

ii) přepravy nákladu těmito plavidly pro vnitrozemskou vodní dopravu nebo

iii) vlečných služeb poskytovaných těmito plavidly pro vnitrozemskou vodní dopravu.

Opatření:

DE: Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe (Flaggenrechtsgesetz; zákon o ochraně vlajky);

Verordnung über die Küstenschifffahrt (KüSchV);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschiffahrt (Binnenschiffahrtsaufgabengesetz – BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschiffahrt (Binnenschifferpatentverordnung – BinSchPatentV);

Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz – SeeLG);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschiffahrt (Seeaufgabengesetz – SeeAufgG) a

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (See-Eigensicherungsverordnung – SeeEigensichV).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení:

Ve FI: pomocné služby v námořní dopravě, které jsou poskytovány ve finských námořních vodách, jsou vyhrazeny loďstvu plujícímu pod finskou či norskou vlajkou nebo pod vlajkou Evropské unie (CPC 745).

Opatření:

FI: Merilaki (námořní zákoník) (674/1994) a

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (zákon o právu na provádění obchodní činnosti) (122/1919), § 4.

b) Železniční doprava a pomocné služby v železniční dopravě (CPC 711, 743)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG: služby železniční dopravy a podpůrné služby mohou v Bulharsku poskytovat pouze státní příslušníci členských států. Licence k železniční přepravě osob či nákladu vydává ministr dopravy železničním dopravcům, kteří jsou zapsáni v obchodním rejstříku jako obchodníci (CPC 711, 743).

Opatření:

BG: zákon o železniční dopravě, články 37 a 48.

c) Silniční doprava a pomocné služby v silniční dopravě (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V AT (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): pro osobní a nákladní dopravu mohou být výhradní práva nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům smluvních stran EHP a právnickým osobám z Evropské unie, jež mají ústředí v Rakousku. Licence se udělují za nediskriminačních podmínek, pod podmínkou vzájemnosti (CPC 712).

Opatření:

AT: Güterbeförderungsgesetz (zákon o nákladní dopravě), BGBl. Nr. 593/1995; § 5,

Gelegenheitsverkehrsgesetz (zákon o příležitostné dopravě), BGBl. Nr. 112/1996; § 6, a

Kraftfahrliniengesetz (zákon o pravidelné dopravě), BGBl. I Nr. 203/1999, ve znění pozdějších předpisů, § § 7 a 8.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EL: provozovatelé služeb silniční nákladní dopravy. Podmínkou vykonávání činnosti provozovatele silniční nákladní dopravy je získání řecké licence. Licence se udělují za nediskriminačních podmínek, pod podmínkou vzájemnosti (CPC 7123).

Opatření:

EL: vydávání licencí provozovatelům silniční nákladní dopravy: řecký zákon 3887/2010 (Vládní věstník A' 174), ve znění článku 5 zákona 4038/2012 (Vládní věstník A' 14).

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V CZ: je vyžadováno usazení v České republice.

Opatření:

CZ: zákon č. 111/1994 Sb., o silniční dopravě.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

Ve SE: podmínkou k vykonávání činnosti provozovatele silniční dopravy je získání švédské licence. Kritéria stanovená pro získání licence taxislužby zahrnují podmínku, že společnost jmenuje do funkce odpovědného zástupce pro dopravu fyzickou osobu (*de facto* požadavek na pobyt – viz švédské výhrady týkající se usazování).

Kritéria stanovená pro získání licence pro ostatní provozovatele silniční dopravy vyžadují, aby společnost byla usazená v Evropské unii, měla podnik umístěný ve Švédsku a jmenovala do funkce odpovědného zástupce pro dopravu fyzickou osobu, která je rezidentem Evropské unie.

Opatření:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (zákon o profesionální dopravě);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (nařízení vlády o profesionální dopravě);

Taxitrafiklag (2012:211) (zákon o taxislužbě) a

Taxitrafikförordning (2012:238) (nařízení vlády o taxislužbě).

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Na SK: koncesi na provozování taxislužby a povolení k provozování dispečinku taxislužby lze udělit osobě, která má pobyt nebo je usazena na území Slovenské republiky nebo v jiném členském státě EHP.

Opatření:

SK: zákon č. 56/2012 Zb., o silniční dopravě.

d) Pomocné služby v letecké dopravě

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: v případě služeb pozemního odbavování může být vyžadováno usazení na území Evropské unie. Vyžaduje se vzájemnost.

Opatření:

EU: směrnice Rady 96/67/ES ze dne 15. října 1996 ([8]).

V BE (týká se též regionální úrovně státní správy): v případě služeb pozemního odbavování se vyžaduje vzájemnost.

Opatření:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (článek 18);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (článek 14) a

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (článek 14).

e) Pomocné služby ve všech druzích dopravy (část CPC 748)

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

EU (týká se též regionální úrovně státní správy): služby celního odbavení mohou poskytovat pouze rezidenti Evropské unie nebo právnické osoby usazené v Evropské unii.

Opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ([9]).

f) Poskytování služeb kombinované dopravy

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

([8]) Směrnice Rady 96/67/ES ze dne 15. října 1996 o přístupu na trh odbavovacích služeb na letištích Společenství (Úř. věst. EU L 272, 25.10.1996, s. 36).

([9]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. EU L 269, 10.10.2013, s. 1).

EU (týká se též regionální úrovně státní správy): s výjimkou FI: v rámci kombinované dopravy mezi členskými státy mohou zajišťovat počáteční nebo konečný úsek silniční dopravy, které tvoří nedílnou součást operace kombinované dopravy a které mohou nebo nemusí zahrnovat přechod hranice, pouze dopravci usazení v členském státě, kteří splňují podmínky přístupu k tomuto povolání a přístupu na trh přepravy zboží mezi členskými státy. Omezení se vztahují na všechny druhy dopravy.

Lze přijmout nezbytná opatření zajišťující, aby byly sníženy či propláceny daně z motorových vozidel platné pro silniční vozidla provozující kombinovanou dopravu.

Opatření:

EU: směrnice Rady 1992/106/EHS ([10]).

Výhrada č. 15 – Činnosti v oblasti těžby a energetiky

Odvětví – pododvětví:	Těžba a dobývání – energetické suroviny; těžba a dobývání – kovové rudy a další těžba; činnosti v oblasti energetiky – výroba, přenos a distribuce elektřiny, plynu, páry a horké vody pro vlastní potřebu; potrubní přeprava paliv; skladování paliv přepravovaných potrubími a služby související s rozvodem energií
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, část 742, 8675, 883, 887
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic; přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Těžba a dobývání (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12: CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V BG: průzkum podzemních přírodních zdrojů na území Bulharské republiky, v kontinentálním šelfu a ve výlučné ekonomické zóně v Černém moři podléhá povolení, zatímco těžba a využívání podléhají koncesi udílené podle zákona o podzemních přírodních zdrojích.

Společnosti registrované v jurisdikcích s preferenčním daňovým zacházením (v tzv. daňových rájích) nebo společnosti v přímém či nepřímém spojení s nimi se nesmí účastnit otevřených nabídkových řízení na povolení či koncese k průzkumu nebo těžbě přírodních zdrojů, včetně uranových a thoriových rud, a nesmí využívat existujícího povolení nebo vydané koncese; není jim povoleno ani zaregistrovat geologický nebo komerční objev naleziště, k němuž dojde při průzkumu.

Těžba uranových rud je zakázána vyhláškou Rady ministrů č. 163 ze dne 20. srpna 1992.

Pokud jde o těžbu thoriových rud, použije se všeobecný režim koncesí pro těžbu. Rozhodnutí povolit těžbu thoriových rud se přijímají na nediskriminačním základě jednotlivě případ od případu.

([10]) Směrnice Rady 92/106/EHS ze dne 7. prosince 1992 o zavedení společných pravidel pro určité druhy kombinované přepravy zboží mezi členskými státy (Úř. věst. EU L 368, 17.12.1992, s. 38).

Podle rozhodnutí Národního shromáždění Bulharské republiky ze dne 18. ledna 2012 (ch. 14. června 2012), jakékoli využívání technologie hydraulického štěpení, tzv. frakování, při průzkumných činnostech či těžbě ropy a zemního plynu je zakázáno.

Průzkum a těžba břidlicového plynu jsou zakázány (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Opatření:

BG: zákon o podzemních přírodních zdrojích;

zákon o koncesích;

zákon o kontrole privatizace a po privatizaci;

zákon o bezpečném využívání jaderné energie; rozhodnutí Národního shromáždění Bulharské republiky ze dne 18. ledna 2012; zákon o hospodářských a finančních vztazích se společnostmi registrovanými v jurisdikcích s preferenčním daňovým zacházením, s jimi kontrolovanými osobami a jejich skutečnými vlastníky a zákon o podpovrchových zdrojích.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

Na CY: Rada ministrů může zamítnout povolení k činnostem v oblasti průzkumu a těžby uhlovodíků, jež by prováděl jakýkoli subjekt, který je fakticky kontrolován Chile nebo státními příslušníky Chile. Po udělení povolení nesmí žádný subjekt přejít pod přímou či nepřímou kontrolu Chile či státních příslušníků Chile bez předchozího souhlasu Rady ministrů. Rada ministrů může zamítnout povolení subjektu, který je fakticky kontrolován Chile nebo státním příslušníkem Chile, pokud Chile neposkytne subjektům z Kyperské republiky nebo členských států v souvislosti s přístupem k činnostem v oblasti průzkumu a těžby uhlovodíků a s jejich výkonem zacházení srovnatelné se zacházením, jaké Kyperská republika nebo členský stát poskytuje subjektům z Chile (ISIC Rev 3.1 1110).

Opatření:

CY: zákon o uhlovodících (zákon o průzkumu a těžbě) z roku 2007, (zákon 4(I)/2007) v platném znění.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční služby – místní přítomnost:

Na SK: pokud jde o těžbu, činnosti související s těžbou a geologické práce, vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku v EHP (zřizování poboček není povoleno). Těžba a průzkum podle slovenského zákona 44/1988 Sb., o ochraně a využití nerostného bohatství, jsou regulovány na nediskriminačním základě, a to včetně opatření veřejné politiky, jejichž cílem je zajistit zachování a ochranu přírodních zdrojů a životního prostředí, jako je povolení nebo zákaz některých báňských technologií. Pro upřesnění je třeba uvést, že tato opatření zahrnují zákaz používání technologie kyanidového louhování při úpravě či zušlechťování nerostů, požadavek zvláštního povolení v případě frakování při průzkumu, těžbě nebo dobývání ropy a zemního plynu, jakož i předchozí souhlas formou místního referenda v případě jaderných nebo radioaktivních nerostných zdrojů. Tím nedochází k navýšení nesouladných aspektů stávajícího opatření, jehož se výhrada týká. (ISIC 10, 11, 1112, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675 a 883).

Opatření

SK: zákon 51/1988 Sb., o báňské činnosti, výbušninách a státní báňské správě a zákon 569/2007 Sb., o geologických pracích, zákon 44/1988 Sb., o ochraně a využití nerostného bohatství.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve FI: průzkum a těžba nerostných surovin podléhá požadavku licence, kterou udílí vláda v souvislosti s těžbou jaderného materiálu. Rekultivace těžební oblasti rovněž podléhá povolení vlády. Povolení lze vydat fyzickým osobám, jež jsou rezidenty EHP, nebo právnickým osobám usazeným v EHP. (ISIC Rev. 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

V IE: průzkumné a těžební společnosti působící v Irsku zde musí být přítomny. Pokud jde o průzkum nerostného bohatství, společnosti (irské a cizí) musí během probíhajících prací využívat služeb agenta nebo zaměstnávat vedoucího průzkumu, který je irským rezidentem. V případě těžby musí být držitelem státního pronájmu dolů nebo těžební licence společnost zapsaná v obchodním rejstříku v Irsku. Na vlastnictví takové společnosti se nevztahují žádná omezení (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14, CPC 883).

V LT: všechny podpovrchové nerostné zdroje (energie, kovy, nerostné suroviny pro průmysl a stavebnictví) v Litvě jsou ve výlučném vlastnictví státu. Licence na geologický průzkum nebo těžbu nerostných zdrojů mohou být uděleny fyzické osobě s bydlištěm v EU a v EHP nebo právnické osobě usazené v EU a v EHP.

Opatření

FI: Kaivoslaki (zákon o těžbě) (621/2011) a

Ydinenergialaki (zákon o jaderné energii) (990/1987).

IE: Minerals Development Acts 1940 – 2017 (zákony o rozvoji nerostného bohatství z let 1940–2017 a Planning Acts and Environmental Regulations (zákony o plánování a předpisy o ochraně životního prostředí).

LT: Ústava Litevské republiky z roku 1992; poslední změna zákonem č. XIII-2004 ze dne 21. března 2019; horní zákon č. I-1034, 1995, nová úprava ze dne 10. dubna 2001 č. IX-243, naposledy pozměněný zákonem č. XII-2308 ze dne 14. dubna 2016.

Pokud jde pouze o investice – přístup na trh, národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve SI: průzkum a těžba nerostných zdrojů, včetně regulovaných báňských služeb, jsou podmíněny usazením nebo občanstvím v EHP, Švýcarské konfederaci nebo v zemi, která je členem OECD (ISIC Rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC Rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC Rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Opatření

SI: zákon o těžbě z roku 2014.

b) Výroba, přenos a distribuce elektřiny, plynu, páry a horké vody pro vlastní potřebu; potrubní přeprava paliv; skladování paliv přepravovaných potrubími; služby související s rozvodem energií (ISIC Rev. 3.1 40, 401, CPC 63297, 713, část 742, 74220, 887)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V AT: pokud jde o přepravu plynu, vydává se povolení pouze státním příslušníkům členského státu EHP s bydlištěm v EHP. Podniky a partnerství musí mít sídlo v EHP. Provozovatel sítě musí jmenovat generálního ředitele a technického ředitele, který odpovídá za technickou kontrolu provozu sítě; oba musí být státními příslušníky členského státu EHP. Pokud jde o činnosti vykonávané subjektem zúčtování, povolení se uděluje pouze rakouským občanům nebo občanům jiného členského státu EU nebo EHP.

Příslušný orgán může upustit od požadavku na státní příslušnost a bydliště, pokud se má za to, že provoz sítě je ve veřejném zájmu.

Pro přepravu zboží kromě plynu a vody platí následující:

i) pokud jde o fyzické osoby, vydává se povolení pouze státním příslušníkům EHP se sídlem v Rakousku a

ii) podniky a partnerství musí mít sídlo v Rakousku. Provádí se test ekonomické potřebnosti nebo analýza zájmu. Přeshraniční potrubí nesmí ohrožovat bezpečnostní zájmy Rakouska a jeho status neutrální země. Podniky a partnerství musí jmenovat generálního ředitele, který musí být státním příslušníkem členského státu EHP. Příslušný orgán může upustit od požadavku na státní příslušnost a sídlo, pokud se má za to, že provoz potrubí je v národním ekonomickém zájmu (CPC 713).

Opatření:

AT: Rohrleitungsgesetz (zákon o potrubní dopravě), BGBl. Nr. 411/1975, v platném znění, § § 5, 15;

Gaswirtschaftsgesetz 2011(zákon o zemním plynu), BGBl. I Nr. 107/2011, v platném znění, § § 43, 44, 90, 93.

Pokud jde o liberalizaci investic – přístup na trh, národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod službami –národní zacházení, místní přítomnost:

V AT (týká se pouze regionální úrovně státní správy): pokud jde o přenos a distribuci elektrické energie, vydává se povolení pouze státním příslušníkům členského státu EHP s bydlištěm v EHP. Pokud provozovatel jmenuje generálního ředitele nebo nájemce, upustí se od požadavku na bydliště.

Právnické osoby (podniky) a partnerství musí mít sídlo v EHP. Musí jmenovat generálního ředitele nebo nájemce, přičemž oba musí být státní příslušníci členského státu EHP s bydlištěm v EHP.

Příslušný orgán může upustit od podmínky bydliště a státní příslušnosti, pokud se má za to, že provoz sítě je ve veřejném zájmu (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 887).

Opatření:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006, v platném znění;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005, v platném znění;

Oberösterreichisches Elektrizitätswirtschafts- und – organisationsgesetz 2006), LGBl. Nr. 1/2006, v platném znění;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG),LGBl. Nr. 75/1999, v platném znění;

Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012, LGBl. Nr. 134/2011, v platném znění;

Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz, LGBl. Nr. 59/2003, v platném znění;

Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005, LGBl. Nr. 46/2005, v platném znění;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005, v platném znění;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006, v platném znění.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

V CZ: v případě výroby, přenosu a distribuce elektřiny, obchodu s elektřinou a jiných činností operátora trhu, dále v případě výroby, přepravy, distribuce, uskladňování plynu a obchodu s plynem, jakož i v případě výroby a distribuce tepelné energie je požadováno povolení. Toto povolení může být vydáno pouze fyzickým osobám, jež mají povolení k pobytu, nebo právnickým osobám usazeným v Evropské unii. (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 63297, 742, 887).

V LT: licence k přenosu, distribuci a veřejné dodávce elektřiny a organizaci obchodu s elektřinou lze vydat pouze právnickým osobám usazeným v Litevské republice nebo pobočkám zahraničních právnických osob nebo jiným organizacím z jiného členského státu usazeným v Litevské republice. Povolení k výrobě elektřiny, rozvoji kapacit pro výrobu elektřiny a vybudování přímého vedení lze vydat pouze jednotlivým osobám s pobytem v Litevské republice nebo právnickým osobám usazeným v Litevské republice nebo pobočkám zahraničních právnických osob nebo jiným organizacím z jiného členského státu usazeným v Litevské republice. Tato výhrada se nevztahuje na konzultační služby související s přenosem a distribucí elektřiny na základě honoráře nebo smlouvy (ISIC Rev. 3.1 401, CPC 887).

V případě paliv je vyžadováno usazení. Licence k přenosu, distribuci a skladování paliv a zkapalňování zemního plynu lze vydat pouze právnickým osobám usazeným v Litevské republice nebo pobočkám právnických osob nebo jiným organizacím (dceřiným společnostem) z jiného členského státu usazeným v Litevské republice.

Tato výhrada se nevztahuje na konzultační služby související s přepravou a distribucí paliv na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 713, CPC 887).

V PL: podle energetického zákona jsou předmětem licence následující činnosti:

i) výroba paliv nebo energií, kromě: výroby pevných nebo plynných paliv; výroby elektřiny za použití zdrojů elektřiny o celkové kapacitě nepřesahující 50 MW kromě obnovitelných zdrojů energií; kombinované výroby elektřiny a tepla za použití zdrojů o celkové kapacitě nepřesahující 5 MW kromě obnovitelných zdrojů energií; výroby tepla za použití zdrojů o celkové kapacitě nepřesahující 5 MW;

ii) skladování plynných paliv ve skladovacích zařízeních, zkapalňování zemního plynu a znovuzplynování zkapalněného zemního plynu v zařízeních na LNG a také skladování kapalných paliv, kromě: lokálního skladování zkapalněného plynu v zařízeních o kapacitě menší než 1 MJ/s a skladování kapalných plynů v maloobchodním prodeji;

iii) přenos nebo distribuce paliv nebo energií, kromě: distribuce plynných paliv v sítích o kapacitě menší než 1 MJ/s a přenosu nebo distribuce tepla, pokud celková kapacita objednaná spotřebiteli nepřesahuje 5 MW;

iv) obchod s palivy nebo energiemi, kromě: obchodu s pevnými palivy; obchodu s elektřinou za použití zařízení o napětí nižším než 1 kV ve vlastnictví odběratele; obchodu s plynnými palivy, pokud hodnota jejich ročního obratu nepřesahuje částku odpovídající 100 000 EUR; obchodu se zkapalněným plynem, pokud hodnota ročního obratu nepřesahuje 10 000 EUR, a obchodu s plynnými palivy a elektřinou uskutečňovaného na komoditní burze makléřskou společností, která provádí makléřskou činnost na komoditní burze na základě zákona ze dne 26. října 2000 o komoditní burze, a také obchodu s teplem, pokud kapacita objednaná odběrateli nepřesahuje 5 MW. Limit pro obrat se netýká velkoobchodního prodeje plynných paliv nebo zkapalněného plynu ani maloobchodního prodeje plynu v lahvích.

Licence může odpovědný orgán vydávat pouze žadateli, který zaregistroval své hlavní místo podnikání nebo místo pobytu na území členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Opatření:

CZ: zákon č. 458/2000 Sb., o podmínkách podnikání a o výkonu státní správy v energetických odvětvích (energetický zákon).

LT: zákon o zemním plynu Litevské republiky ze dne 10. října 2000 č. VIII-1973, nová úprava ze dne 1. srpna 2011 č. XI-1564, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-3140 ze dne 25. června 2020; zákon o elektřině Litevské republiky ze dne 20. července 2000 č. VIII-1881, nová úprava ze dne 7. února 2012, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-3336 ze dne 20. října 2020; zákon o nezbytných opatřeních na ochranu před hrozbami, jež představují nebezpečné jaderné elektrárny ve třetích zemích, ze dne 20. dubna 2017 č. XIII-306, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-2705 ze dne 19. prosince 2019; zákon o obnovitelných zdrojích energií Litevské republiky ze dne 12. května 2011 č. XI-1375.

PL: energetický zákon ze dne 10. dubna 1997, články 32 a 33.

Pokud jde o přeshraniční obchod službami – místní přítomnost:

Ve SI: výroba elektrické energie a zemního plynu, obchodování s nimi a jejich dodávání konečným zákazníkům, jakož i přenos, přeprava a distribuce jsou podmíněny usazením v Evropské unii (ISIC Rev. 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Opatření:

SI: Energetski zakon (energetický zákon) 2014, Úřední věstník RS, č. 17/2014, a těžební zákon z roku 2014.

Výhrada č. 16 – Zemědělství, rybářství a výroba

Odvětví – pododvětví:	Zemědělství, myslivost, lesnictví; chov zvířat a sobů, rybolov a akvakultura; vydavatelství, tiskařství a reprodukce nosičů
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882, 88442
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Výkonnostní požadavky Vrcholné vedení a správní rady Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic; přeshraniční obchod službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Zemědělství, myslivost a lesnictví (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V IE: zakládání podniků v oblasti mlynářství zahraničními rezidenty podléhá povolení (ISIC Rev. 3.1 1531).

Opatření:

IE: Agricultural Produce (Cereals) Act, 1933 (Zákon o zemědělské produkci (obiloviny)).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

Ve FI: soby mohou vlastnit a chovat pouze státní příslušníci členských států EHP, kteří jsou rezidenty v oblasti chovu sobů. Mohou být udělena výhradní práva.

Ve FR: aby se osoba mohla stát členem zemědělského družstva nebo aby mohla takové družstvo řídit, musí mít předchozí povolení (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

Ve SE: chov sobů mohou vlastnit a provozovat pouze Sámové.

Opatření:

FI: Poronhoitolaki (zákon o chovu sobů) (848/1990), kapitola 1, § 4 a Protokol 3 k dohodě o přistoupení Finska.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

SE: zákon o chovu sobů (1971:437), § 1.

b) Rybolov a akvakultura (ISIC Rev. 3.1 050, 0 501, 0 502, CPC 882)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

Ve FR: francouzské plavidlo plující pod francouzskou vlajkou může získat povolení k rybolovu nebo mu může být dovoleno provozovat rybolov na základě státních kvót, pouze pokud se prokáže skutečná ekonomická vazba na území Francie a plavidlo je řízeno a kontrolováno ze stálé provozovny na území Francie (ISIC Rev. 3.1 050, CPC 882).

Opatření:

FR: Code rural et de la pêche maritime.

c) Výroba – vydavatelství, tiskařství a reprodukce nosičů (ISIC Rev. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční služby: národní zacházení, místní přítomnost:

V LV: zakládat a vydávat hromadné sdělovací prostředky mohou pouze právnické osoby zapsané v lotyšském obchodním rejstříku a fyzické osoby z Lotyšska. Zakládání poboček není povoleno (CPC 88442).

Opatření:

LV: zákon o tisku a jiných hromadných sdělovacích prostředcích, s. 8.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod službami – místní přítomnost, zacházení podle nejvyšších výhod:

V DE: v každých veřejně šířených či tištěných novinách, časopise či periodiku musí být jasně uveden „odpovědný vydavatel“ (celé jméno a adresa fyzické osoby). Může být stanoven požadavek, aby byl odpovědný vydavatel osobou s trvalým pobytem v Německu, Evropské unii nebo členském státě EHP. Příslušný orgán na regionální úrovni státní správy může povolit výjimky (ISIC Rev. 3.1 22).

Opatření:

DE:

regionální úroveň:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW);

Bayerisches Pressegesetz (BayPrG);

Berliner Pressegesetz (BlnPrG);

Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG);

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG);

Hamburgisches Pressegesetz;

Hessisches Pressegesetz (HPresseG);

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V);

Niedersächsisches Pressegesetz (NPresseG);

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW);

Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz;

Saarländisches Mediengesetz (SMG);

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG);

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (Landespressegesetz);

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH);

Thüringer Pressegesetz (TPG).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V IT: pokud Chile umožní italským státním příslušníkům a podnikům provádět tyto činnosti, umožní Itálie chilským státním příslušníkům a podnikům provádět tyto činnosti za stejných podmínek. Pokud Chile umožní italským investorům vlastnit více než 49 % kapitálu a hlasovacích práv ve vydavatelství Chile, umožní Itálie investorům z Chile vlastnit více než 49 % kapitálu a hlasovacích práv v italském vydavatelství za stejných podmínek (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Opatření:

IT: zákon 416/1981, článek 1 (a následující změny).

Pokud jde o liberalizaci investic – vrcholné vedení a správní rady:

V PL: požadavek státní příslušnosti pro šéfredaktora novin a časopisů (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Opatření:

PL: zákon ze dne 26. ledna 1984 o tisku, sbírka zákonů, č. 5, bod 24, ve znění pozdějších předpisů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Ve SE: fyzické osoby, jež jsou vlastníky periodik tištěných a vydávaných ve Švédsku, musí pobývat ve Švédsku nebo musí být státními příslušníky členského státu EHP. Vlastníci takových periodik, již jsou právnickými osobami, musí být usazeni v EHP. Periodika, která jsou tištěna a vydávána ve Švédsku, a technické nahrávky musí mít odpovědného redaktora, který musí mít bydliště ve Švédsku (ISIC Rev. 3.1 22, CPC 88442).

Opatření:

SE: zákon o svobodě tisku (1949:105);

základní zákon o svobodě projevu (1991:1469) a

zákon o nařízeních týkajících se zákona o svobodě tisku a základního zákona o svobodě projevu (1991:1559).

Dodatek 10-A-2

LISTINA ZÁVAZKŮ CHILE

1. V části „Popis“ se poskytuje obecný nezávazný popis opatření, k němuž se záznam vztahuje.

2. V souladu s články 10.11 a 11.8 se články této dohody uvedené v záznamu v části „Příslušné povinnosti“ nepoužijí na nesouladné aspekty právních a správních předpisů nebo jiných opatření uvedených v části „Opatření“ uvedeného záznamu.

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Legislativní nařízení 1.939, Úřední věstník, 10. listopadu 1977, Pravidla pro nabývání, správu a zcizení státního majetku, hlava I (*Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título* I) Právně závazná vyhláška (D.F.L.) Ministerstva zahraničních věcí č. 4, Úřední věstník, 10. listopadu 1967 (*Decreto con Fuerza de Ley (D.F.L.) 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, noviembre 10, 1967*).
Popis:	Investice Chile může zcizit vlastnictví nebo jiná práva ke „státní půdě“ pouze chilským fyzickým nebo právnickým osobám, pokud neplatí platné právní výjimky, jako je legislativní nařízení 1.939 (*Decreto Ley 1.939*). „Státní půdou“ se pro tyto účely rozumí půda ve vlastnictví státu do vzdálenosti deseti kilometrů od hranice a do vzdálenosti pěti kilometrů od pobřeží, měřeno od linie přílivu. Vlastnictví ani jiné právo k nemovitému majetku v oblastech vyhlášených za „pohraniční zónu“ na základě D.F.L. Ministerstva zahraničních věcí č. 4 z roku 1967 (*D.F.L. 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, 1967*) nesmí nabývat 1) fyzické osoby se státní příslušností sousední země; 2) právnické osoby, které mají hlavní sídlo v sousední zemi; 3) právnické osoby, v nichž nejméně 40 % kapitálu vlastní fyzické osoby se státní příslušností sousední země, ani 4) právnické osoby, které jsou ve skutečnosti kontrolovány těmito fyzickými osobami. Bez ohledu na výše uvedené podmínky se toto omezení nepoužije, pokud je výjimka udělena podle nejvyššího dekretu (*Decreto Supremo*) na základě zohlednění národního zájmu.

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Výkonnostní požadavky (investice)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Právně závazná vyhláška (D.F.L.) Ministerstva práce a sociální péče č. 1, Úřední věstník, 24. ledna 1994, Zákoník práce, úvodní hlava, kniha I, kapitola III (*D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III*)

Popis:	Investice
	Nejméně 85 % zaměstnanců, kteří pracují pro stejného zaměstnavatele, musí být chilské fyzické osoby nebo cizinci, kteří v Chile pobývají déle než pět let. Toto pravidlo se vztahuje na zaměstnavatele s více než 25 zaměstnanci na základě pracovní smlouvy (*contrato de trabajo* [1]). Toto ustanovení se nevztahuje na odborný technický personál, jak stanovilo ředitelství práce (*Dirección del Trabajo*).
	Zaměstnancem se rozumí každá fyzická osoba, která vykonává duševní nebo fyzickou činnost na základě vztahu závislosti nebo podřízenosti podle pracovní smlouvy.
Odvětví:	Komunikace
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami)
	Výkonnostní požadavky (investice)
	Vrcholné vedení a správní rady (investice)
	Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon 18.838, Úřední věstník, 30. září 1989, Národní televizní rada, hlavy I, II a III (*Ley 18.838, Diario Oficial, septiembre 30, 1989, Consejo Nacional de Televisión, Títulos I, II y III*)
	Zákon 18.168, Úřední věstník, 2. října 1982, všeobecný telekomunikační zákon, hlavy I, II a III (*Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II y III*)
	Zákon 19.733, Úřední věstník, 4. června 2001, zákon o svobodě přesvědčení a informací a o výkonu novinářské činnosti, hlavy I a III (*Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III*)
Popis:	Investice a přeshraniční obchod službami
	Vlastník média sociální komunikace, jako jsou média, která pravidelně přenášejí zvuky, texty nebo obrázky, nebo národní zpravodajská agentura musí mít v případě fyzické osoby řádné bydliště v Chile a v případě právnické osoby musí mít sídlo v Chile nebo musí mít zastoupení oprávněné působit na území Chile.
	Předsedy, správci nebo právními zástupci takové právnické osoby mohou být pouze chilští státní příslušníci.
	Vlastník koncese na poskytování a) veřejných telekomunikačních služeb; b) zprostředkovatelských telekomunikačních služeb poskytovaných telekomunikačním službám prostřednictvím zařízení a sítí zřízených za tímto účelem a c) zvukového vysílání musí být právnickou osobou, která je založena a má sídlo v Chile.
	Předsedy, vedoucími pracovníky, správci nebo právními zástupci takové právnické osoby mohou být pouze chilští státní příslušníci.
	V případě služeb veřejnoprávního rozhlasového vysílání mohou být členy správní rady cizinci, pouze pokud nepředstavují většinu.

[1] Pro upřesnění je třeba uvést, že pro poskytování přeshraničního obchodu službami nemusí být uzavřena pracovní smlouva (*contrato de trabajo*).

	V případě média sociální komunikace musí být právně odpovědným ředitelem a jeho zastupující osobou chilský státní příslušník s bydlištěm a pobytem v Chile, pokud dané médium sociální komunikace nepoužívá jiný jazyk než španělštinu. Žádostem o koncese na veřejnoprávní rozhlasové vysílání předloženým právnickými osobami, v nichž mají cizinci podíl převyšující 10 % kapitálu, se vyhoví pouze tehdy, je-li dříve prokázáno, že jsou v jejich zemi původu chilským státním příslušníkům udělena podobná práva a povinnosti, jaké budou mít tito žadatelé v Chile. Národní televizní rada (*Consejo Nacional de Televisión*) může jako obecný požadavek stanovit, aby programy vysílané prostřednictvím veřejnoprávních (otevřených) televizních kanálů obsahovaly až 40 % chilské produkce.
Odvětví:	Energetika
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice) Výkonnostní požadavky (investice)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Chilské republiky, kapitola III (*Constitución Política de la República de Chile, capítulo III*) Zákon 18.097, Úřední věstník, 21. ledna 1982, ústavní základní zákon o koncesích na těžbu, hlavy I, II a III (*Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III*) Zákon 18.248, Úřední věstník, 14. října 1983, těžební zákon, hlavy I a II (*Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y II*) Zákon 16.319, Úřední věstník, 23. října 1965, zákon, kterým se zřizuje Chilská komise pro jadernou energii, hlavy I, II a III (*Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III*)
Popis:	Investice Průzkum, těžba a zpracování (*beneficio*) kapalných nebo plynných uhlovodíků, ložiska všeho druhu nacházející se v mořských vodách podléhajících vnitrostátní jurisdikci a ložiska všeho druhu, která se zcela nebo částečně nacházejí v oblastech označených za důležité pro národní bezpečnost z hlediska důsledků těžby, přičemž toto označení lze stanovit pouze zákonem, mohou být předmětem správních koncesí nebo zvláštních smluv o provozování, s výhradou požadavků a podmínek stanovených v každém jednotlivém případě nejvyšším dekretem. Pro upřesnění je třeba uvést, že pojem „zpracování“ (*beneficio*) nezahrnuje skladování, přepravu ani rafinaci energetického materiálu uvedeného v tomto odstavci. Výrobu jaderné energie pro mírové účely může provádět pouze Chilská komise pro jadernou energii (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) nebo tato výroba může být, s jejím povolením, prováděna společně s třetími osobami. Pokud uvedená komise takové povolení udělí, může stanovit jeho podmínky.
Odvětví:	Těžba
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice)

Výkonnostní požadavky (investice)

Úroveň státní správy: Ústřední

Opatření:

Politická ústava Chilské republiky, kapitola III (*Constitución Política de la República de Chile, capítulo III*)

Zákon 18.097, Úřední věstník, 21. ledna 1982, ústavní základní zákon o koncesích na těžbu, hlavy I, II a III (*Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III*)

Zákon 18.248, Úřední věstník, 14. října 1983, těžební zákon, hlavy I a III (*Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y III*)

Zákon 16.319, Úřední věstník, 23. října 1965, zákon, kterým se zřizuje Chilská komise pro jadernou energii, hlavy I, II a III (*Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III*)

Popis:

Investice

Průzkum, těžba a zpracování (*beneficio*) lithia, ložiska všeho druhu nacházející se v mořských vodách podléhajících vnitrostátní jurisdikci a ložiska všeho druhu, která se zcela nebo částečně nacházejí v oblastech označených za důležité pro národní bezpečnost z hlediska důsledků těžby, přičemž toto označení lze stanovit pouze zákonem, mohou být předmětem správních koncesí nebo zvláštních smluv o provozování, s výhradou požadavků a podmínek stanovených v každém jednotlivém případě nejvyšším dekretem.

Chile má právo na první nabídku za tržní ceny a za tržních podmínek na nákup nerostných produktů, pokud obsahují významné množství thoria a uranu.

Pro upřesnění je třeba uvést, že Chile může požadovat, aby producenti za účelem dodání do státu nebo za účelem prodeje jménem státu oddělili od těžebních produktů část:

a) kapalných nebo plynných uhlovodíků;

b) lithia;

c) ložisek všeho druhu nacházejících se v mořských vodách podléhajících vnitrostátní jurisdikci a

d) ložisek všeho druhu, která se zcela nebo částečně nacházejí v oblastech označených za důležité pro národní bezpečnost z hlediska důsledků těžby, přičemž toto označení lze stanovit pouze zákonem, která jsou v těchto těžebních produktech obsažena ve značném množství a která lze hospodářsky a technicky oddělit. Pro tyto účely „hospodářsky a technicky oddělit“ znamená, že náklady vzniklé při získávání čtyř druhů látek uvedených v písmenech a), b) a c) výše řádným technickým postupem a při uvádění na trh a dodávání těchto látek jsou nižší než jejich obchodní hodnota.

Pro upřesnění je třeba uvést, že postupy udělování správních koncesí nebo zvláštních smluv o provozování samy o sobě nezakládají diskriminační zacházení vůči zahraničním investorům. Pokud se však Chile rozhodne využívat některý z výše uvedených těžebních zdrojů prostřednictvím soutěžního řízení, v němž se investorům udělí koncese nebo zvláštní smlouva o provozování, bude toto rozhodnutí založeno výhradně na podmínkách nabídkového řízení v transparentním procesu konkurenčního nediskriminačního nabídkového řízení.

	Pokud podmínky smlouvy nebo koncese nestanoví jinak, následný převod nebo zcizení celého práva uděleného na základě smlouvy nebo koncese, nebo jeho části, není podmíněno státní příslušností nabyvatele. Kromě toho právní úkony týkající se vytěžených přírodních jaderných materiálů a lithia, jakož i jejich koncentrátů, derivátů a sloučenin, může vykonávat nebo uzavírat pouze Chilská komise pro jadernou energii (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) nebo strany zmocněné touto komisí.
Odvětví:	Rybolov
Pododvětví:	Akvakultura
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Výnos 430, konsolidované, koordinované a systematizované znění zákona 18.892 z roku 1989 a jeho změny, obecný zákon o rybolovu a akvakultuře, Úřední věstník, 21. ledna 1992, hlavy I a VI (*Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Títulos I y VI*)
Popis:	Investice Držiteli povolení nebo koncese k provádění činností v oblasti akvakultury mohou být pouze chilské fyzické nebo právnické osoby zřízené v souladu s chilským právem a cizinci s trvalým pobytem.
Odvětví:	Rybolov a činnosti související s rybolovem
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami) Vrcholné vedení a správní rady (investice) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Výnos 430, konsolidované, koordinované a systematizované znění zákona 18.892 z roku 1989 a jeho změny, obecný zákon o rybolovu a akvakultuře, Úřední věstník, 21. ledna 1992, hlavy I, III, IV a IX (*Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura, diario oficial, enero 21, 1992, Títulos I, III, IV y IX*) Legislativní nařízení 2.222, Úřední věstník, 31. května 1978, zákon o plavbě, hlavy I a II (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I y II*)
Popis:	Investice a přeshraniční obchod službami Držiteli povolení k výlovu a lovu hydrobiologických druhů mohou být pouze chilské fyzické nebo právnické osoby zřízené v souladu s chilským právem a cizinci s trvalým pobytem.

Ve vnitrozemských vodách, v teritoriálních vodách a ve výlučné ekonomické zóně Chile je rybolov povolen pouze chilským plavidlům. „Chilská plavidla“ jsou plavidla definovaná v zákoně o plavbě (*Ley de Navegación*). Přístup k průmyslovým rybolovným činnostem je podmíněn předchozí registrací plavidla v Chile.

Registrovat plavidlo v Chile smí pouze chilská fyzická nebo právnická osoba. Tato právnická osoba musí být založena v Chile s hlavním bydlištěm a skutečným a platným sídlem v Chile. Předseda, vedoucí pracovník a většina ředitelů nebo správců musí být chilské fyzické osoby. Kromě toho musí více než 50 % jejího základního kapitálu držet chilské fyzické nebo právnické osoby. Pro tyto účely musí právnická osoba s majetkovou účastí v jiné právnické osobě, která vlastní plavidlo, splňovat všechny výše uvedené požadavky.

Spoluvlastnictví (*comunidad*) může plavidlo zaregistrovat, pokud 1) je většina spoluvlastnictví z Chile a má sídlo a pobyt v Chile; 2) správci jsou chilské fyzické osoby a 3) většina práv spoluvlastnictví (*comunidad*) náleží chilské fyzické nebo právnické osobě. Pro tyto účely musí právnická osoba s majetkovou účastí ve spoluvlastnictví (*comunidad*), které vlastní plavidlo, splňovat všechny výše uvedené požadavky.

Výše uvedený požadavek týkající se státní příslušnosti se nevztahuje na vlastníky (fyzické nebo právnické osoby) rybářských plavidel registrovaných v Chile před 30. červnem 1991.

V případech vzájemnosti uplatňované na chilská plavidla kteroukoli jinou zemí mohou být rybářská plavidla, kterým námořní orgány se zákonnou pravomocí udělily zvláštní povolení, osvobozena od výše uvedených požadavků za stejných podmínek, které tato země poskytuje chilským plavidlům.

Přístup k činnostem drobného rybolovu (*pesca artesanal*) je podmíněn zápisem do rejstříku drobného rybolovu (*Registro de Pesca Artesanal*). Registrace pro drobný rybolov (*pesca artesanal*) se uděluje pouze chilským fyzickým osobám a zahraničním fyzickým osobám s trvalým pobytem nebo chilské právnické osobě založené těmito osobami.

Odvětví:	Specializované služby
Pododvětví:	Celní zástupci (*agentes de aduana*) a celní zprostředkovatelé (*despachadores de aduana*)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Právně závazná vyhláška (D.F.L.) Ministerstva financí č. 30, Úřední věstník, 13. dubna 1983, kniha IV (*D.F.L. 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, abril 13, 1983, Libro IV*) Právně závazná vyhláška (D.F.L.) Ministerstva financí č. 2 z roku 1998 (*D.F.L. 2 del Ministerio de Hacienda, 1998*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Na území Chile mohou jako celní zástupci (*despachadores de aduana*) nebo celní zprostředkovatelé (*agentes de aduana*) působit pouze chilské fyzické osoby s pobytem v Chile.

Odvětví:	Pátrací a bezpečnostní služby
Pododvětví:	Služby ostrahy
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Vyhláška Ministerstva vnitra 1.773, Úřední věstník, 14. listopadu 1994 (*Decreto 1.773 del Ministerio del Interior, Diario Oficial, noviembre 14, 1994*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Soukromé bezpečnostní služby mohou poskytovat pouze chilští státní příslušníci a osoby s trvalým pobytem v Chile.

Odvětví:	Podnikatelské služby
Pododvětví:	Výzkum
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Nejvyšší dekret Ministerstva vnitra č. 711, Úřední věstník, 15. října 1975 (*Decreto Supremo 711 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, octubre 15, 1975*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Zahraniční fyzické a právnické osoby, které mají v úmyslu provádět výzkum v chilské námořní zóně o šířce 200 mil, musí šest měsíců předem předložit žádost Hydrografickému institutu chilské armády (*Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile*) a musí splňovat požadavky stanovené v odpovídajícím právním předpisu. Chilské fyzické a právnické osoby musí tři měsíce předem předložit žádost Hydrografickému institutu chilské armády (*Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile*) a musí splňovat požadavky stanovené v odpovídajícím právním předpisu.

Odvětví:	Podnikatelské služby
Pododvětví:	Výzkum
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Právně závazná vyhláška (D.F.L.) Ministerstva pro hospodářství, rozvoj a obnovu č. 11, Úřední věstník, 5. prosince 1968 (*D.F.L. 11 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, diciembre 5, 1968*) Vyhláška Ministerstva zahraničních věcí č. 559, Úřední věstník, 24. ledna 1968 (*Decreto 559 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, enero 24, 1968*) Právně závazná vyhláška (D.F.L.) Ministerstva zahraničních věcí č. 83, Úřední věstník, 27. března 1979 (*D.F.L. 83 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, marzo 27, 1979*) Nejvyšší dekret Ministerstva zahraničních věcí č. 1166, Úřední věstník, 20. července 1999 (*Decreto Supremo 1166 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, julio 20, 1999*)

Popis:	Přeshraniční obchod službami Fyzické osoby zastupující zahraniční právnické osoby nebo fyzické osoby s bydlištěm v zahraničí, které mají v úmyslu provádět průzkumné činnosti zahrnující práce vědecké nebo technické povahy nebo horolezecké činnosti v oblastech sousedících s chilskými hranicemi, požádají o příslušné povolení prostřednictvím chilského konzula v zemi bydliště těchto fyzických osob. Chilský konzul pak postoupí tuto žádost přímo Národnímu ředitelství pro pohraničí a státní hranice (*Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*). Ředitelství může nařídit, aby se k průzkumu připojila jedna nebo více chilských fyzických osob, které se zabývají příslušnými souvisejícími činnostmi, aby se seznámily se studiemi, které mají být provedeny. Operační odbor Národního ředitelství pro pohraničí a státní hranice (*Departamento de Operaciones de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*) rozhodne a oznámí, zda povoluje nebo zamítá zeměpisné nebo vědecké průzkumy, které mají v Chile provádět zahraniční právnické nebo fyzické osoby. Národní ředitelství pro pohraničí a státní hranice (*Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*) povoluje a dohlíží na všechny průzkumné činnosti zahrnující práce vědecké nebo technické povahy nebo horolezecké činnosti, které zahraniční právnické osoby nebo fyzické osoby s bydlištěm v zahraničí hodlají provádět v oblastech sousedících s chilskými hranicemi.
Odvětví:	Podnikatelské služby
Pododvětví:	Výzkum v oblasti společenských věd
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon 17.288, Úřední věstník, 4. února 1970, hlava V (*Ley 17.288, Diario Oficial, febrero 4, 1970, Título V*) Nejvyšší dekret Ministerstva školství č. 484, Úřední věstník, 2. dubna 1991 (*Decreto Supremo 484 del Ministerio de Educación, Diario Oficial, abril 2, 1991*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Zahraniční právnické osoby nebo zahraniční fyzické osoby, které mají v úmyslu provádět vykopávky, průzkumy, sondy nebo sběr antropologického, archeologického nebo paleontologického materiálu, musí požádat o povolení Radu pro národní památky (*Consejo de Monumentos Nacionales*). K získání povolení musí být osoba odpovědná za výzkum zaměstnána u důvěryhodné zahraniční vědecké instituce a musí spolupracovat s chilskou státní vědeckou institucí nebo chilskou univerzitou. Toto povolení může být uděleno 1) chilským výzkumným pracovníkům, kteří mají příslušné vědecké zkušenosti v oblasti archeologie, antropologie nebo paleontologie, případně řádně osvědčené, a zároveň mají výzkumný projekt a náležité institucionální sponzorství, a 2) zahraničním výzkumným pracovníkům, pokud jsou zaměstnáni u spolehlivé vědecké instituce a spolupracují s chilskou státní vědeckou institucí nebo chilskou univerzitou. Ředitelé muzeí nebo kurátoři uznaní Radou pro národní památky (*Consejo de Monumentos Nacionales*), případně profesionální archeologové, antropologové nebo paleontologové a členové Chilské archeologické společnosti (*Sociedad Chilena de Arqueología*) jsou oprávněni provádět záchranné práce. Záchranné práce zahrnují naléhavou obnovu údajů nebo archeologických, antropologických či paleontologických artefaktů nebo druhů bezprostředně ohrožených zánikem.

Odvětví:	Podnikatelské služby
Pododvětví:	Vydavatelství, tiskařství a další související odvětví
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice) Vrcholné vedení a správní rady (investice)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon 19.733, Úřední věstník, 4. června 2001, zákon o svobodě přesvědčení a informací a o výkonu novinářské činnosti, hlavy I a III (*Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III*)
Popis:	Investice Vlastník média sociální komunikace, jako jsou noviny, časopisy nebo pravidelně vydávané texty, s vydavatelskou adresou v Chile, nebo národní zpravodajská agentura musí mít v případě fyzické osoby řádné bydliště v Chile a v případě právnické osoby musí mít sídlo v Chile nebo musí mít zastoupení oprávněné působit na území Chile. Předsedou, správcem nebo právními zástupci právnické osoby působící v Chile, jak je popsáno výše, mohou být pouze chilští státní příslušníci. Právně odpovědným ředitelem a jeho zastupující osobou musí být chilský státní příslušník s bydlištěm a pobytem v Chile. Chilská státní příslušnost nebude vyžadována v případě, že médium sociální komunikace používá jiný jazyk než španělštinu.
Odvětví:	Odborné služby
Pododvětví:	Účetní služby, auditorské služby, služby vedení účetnictví a daňové služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami)
Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)	
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon 18.046, Úřední věstník, 22. října 1981, zákon o korporacích, hlava V (*Ley 18.046, Diario Oficial, octubre 22, 1981, Ley de Sociedades Anónimas, Título V*) Nejvyšší dekret Ministerstva financí č. 702, Úřední věstník, 6. července 2012, zákon o korporacích (*Decreto Supremo 702 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, julio 6, 2012, Reglamento de Sociedades Anónimas*) Legislativní nařízení 1.097, Úřední věstník, 25. července 1975, hlavy I, II, III a IV (*Decreto Ley 1.097, Diario Oficial, julio 25, 1975, Títulos I, II, III y IV*) Legislativní nařízení 3.538, Úřední věstník, 23. prosince 1980, hlavy I, II, III a IV (*Decreto Ley 3.538, Diario Oficial, diciembre 23, 1980, Títulos I, II, III y IV*) Oběžník 2.714 ze dne 6. října 1992; oběžník 1 ze dne 17. ledna 1989; kapitola 19, aktualizovaná sbírka, Dohled nad bankami a finančními institucemi, normy pro externí auditory (*Circular 2.714, octubre 6, 1992; Circular 1, enero 17, 1989; Capítulo 19 de la Recopilación Actualizada de Normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras sobre Auditores Externos*)

	Oběžník 327 ze dne 29. června 1983 a oběžník 350 ze dne 21. října 1983, Dohled nad cennými papíry a pojišťovnictvím (*Circular 327, junio 29, 1983 y Circular 350, octubre 21, 1983, de la Superintendencia de Valores y Seguros*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Externí auditoři finančních institucí musí být zapsáni v rejstříku externích auditorů vedeném Komisí pro finanční trh (*Comisión para el Mercado Financiero*). Do rejstříku mohou být zapsány pouze chilské právnické osoby, které jsou v obchodním rejstříku zapsány jako osobní společnosti (*sociedades de personas*) nebo sdružení (*asociaciones*) a jejichž hlavní oblastí podnikání jsou auditorské služby.
Odvětví:	Odborné služby
Pododvětví:	Právní služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Organický zákon o soudech, hlava XV, Úřední věstník, 9. července 1943 (*Código Orgánico de Tribunales, Título XV, Diario Oficial, julio 9, 1943*) Vyhláška Ministerstva spravedlnosti č. 110, Úřední věstník, 20. března 1979 (*Decreto 110 del Ministerio de Justicia, Diario Oficial, marzo 20, 1979*) Zákon 18.120, Úřední věstník, 18. května 1982 (*Ley 18.120, Diario Oficial, mayo 18, 1982*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Oprávnění vykonávat povolání advokáta (*abogados*) mají pouze chilští státní příslušníci a cizí státní příslušníci s bydlištěm v Chile, kteří absolvovali celé své studium práv v této zemi. Oprávnění podat žalobu u chilských soudů a podat první žalobu nebo nárok každé ze stran mají pouze advokáti (*abogados*) řádně kvalifikovaní v oboru práva. Žádné z těchto opatření se nevztahuje na zahraniční právní poradce, kteří vykonávají činnost nebo poskytují poradenství v oblasti mezinárodního práva nebo práva druhé strany.
Odvětví:	Odborné, technické a specializované služby
Pododvětví:	Pomocné služby při výkonu spravedlnosti
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Organický zákon o soudech, hlavy XI a XII, Úřední věstník, 9. července 1943 (*Código Orgánico de Tribunales, Títulos XI y XII, Diario Oficial, julio 9, 1943*)

Zákon o rejstříku správců nemovitostí, hlavy I, II a III, Úřední věstník, 24. června 1857 (*Reglamento del Registro Conservador de Bienes Raíces, Títulos I, II y III, Diario Oficial, junio 24, 1857*)

Zákon 18.118, Úřední věstník, 22. května 1982, hlava I (*Ley 18.118, Diario Oficial, mayo 22, 1982, Título I*)

Vyhláška Ministerstva pro hospodářství rozvoj a obnovu č. 197, Úřední věstník, 8. srpna 1985 (*Decreto 197 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, agosto 8, 1985*)

Zákon 18.175, Úřední věstník, 28. října 1982, hlava III (*Ley 18.175, Diario Oficial, octubre 28, 1982, Título III*)

Popis: Přeshraniční obchod službami

Pomocní soudní úředníci (*auxiliares de la administración de justicia*) musí mít bydliště ve stejném městě nebo v místě, kde sídlí soud, kterému poskytují služby.

Veřejní obhájci (*defensores públicos*), veřejní notáři (*notarios públicos*) a správci (*conservadores*) musí být chilskými fyzickými osobami a musí splňovat stejné požadavky, které jsou nezbytné pro profesi soudce.

Archiváři (*archiveros*), veřejní obhájci (*defensores públicos*) a rozhodci v oblasti práva (*árbitros de derecho*) musí být právníky (*abogados*), a proto se musí jednat o chilské nebo cizí státní příslušníky s bydlištěm v Chile, kteří absolvovali celé své studium práv v Chile. Právníci druhé strany mohou být nápomocni při rozhodčím řízení, pokud se projednává právo druhé strany a mezinárodní právo a pokud o to požádají soukromé subjekty.

Jako soudní vykonavatelé (*receptores judiciales*) a vyšší soudní prokurátoři (*procuradores del número*) mohou působit pouze chilské fyzické osoby s hlasovacím právem a zahraniční fyzické osoby s trvalým pobytem v Chile a hlasovacím právem.

Dražiteli (*martilleros públicos*) mohou být pouze chilské fyzické osoby, zahraniční fyzické osoby s trvalým pobytem v Chile nebo chilské právnické osoby.

Insolvenční správci (*síndicos de quiebra*) musí mít odborný nebo technický titul udělený univerzitou nebo odborným či technickým institutem uznaným Chile. Insolvenční správci musí mít nejméně tři roky praxe v obchodní, hospodářské nebo právní oblasti.

Odvětví: Doprava

Pododvětví: Služby vodní dopravy a lodní dopravy

Příslušné povinnosti: Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami)

Úroveň státní správy: Ústřední

Opatření: Legislativní nařízení 3.059, Úřední věstník, 22. prosince 1979, zákon o podpoře obchodního loďstva, hlavy I a II (*Decreto Ley 3.059, Diario Oficial, 22 de diciembre de 1979, Ley de Fomento a la Marina Mercante, Títulos I y II*)

Nejvyšší dekret č. 237, Úřední věstník, 25. července 2001, zákon o legislativním nařízení 3.059, hlavy I a II (*Decreto Supremo 237, Diario Oficial, julio 25, 2001, Reglamento del Decreto Ley 3.059, Títulos I y II*)

Obchodní zákoník, kniha III, hlavy I, IV a V (*Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V*)

Popis:	Investice a přeshraniční obchod službami Přípojné služby jsou vyhrazeny pro vnitrostátní plavidla, pokud se náklad přepravuje mezi dvěma chilskými přístavy. Mezinárodní námořní přeprava nákladu do Chile nebo z Chile podléhá zásadě vzájemnosti. V případě, že by Chile z důvodu vzájemnosti přijalo rezervační opatření týkající se nákladu vztahující se na mezinárodní nákladní dopravu mezi Chile a třetí zemí, přepravuje se vyhrazený náklad na plavidlech plujících pod chilskou vlajkou nebo na plavidlech považovaných za chilská plavidla.
Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Služby vodní dopravy a lodní dopravy
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami) Vrcholné vedení a správní rady (investice) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Legislativní nařízení 2.222, Úřední věstník, 31. května 1978, zákon o plavbě, hlavy I, II, III, IV a V (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V*) Obchodní zákoník, kniha III, hlavy I, IV a V (*Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V*)
Popis:	Investice a přeshraniční obchod službami Registrovat plavidlo v Chile smí pouze chilská fyzická nebo právnická osoba. Tato právnická osoba musí být založena s hlavním bydlištěm a skutečným a platným sídlem v Chile. Kromě toho musí více než 50 % jejího kapitálu držet chilské fyzické nebo právnické osoby. Pro tyto účely musí právnická osoba s majetkovou účastí v jiné právnické osobě, která vlastní plavidlo, splňovat všechny výše uvedené požadavky. Předseda, vedoucí pracovník a většina ředitelů nebo správců musí být chilské fyzické osoby. Spoluvlastnictví (*comunidad*) může plavidlo zaregistrovat, pokud 1) je většina spoluvlastnictví z Chile a má bydliště a pobyt v Chile; 2) správci jsou státní příslušníci Chile a 3) většina práv spoluvlastnictví náleží chilské fyzické nebo právnické osobě. Pro tyto účely musí právnická osoba s majetkovou účastí ve spoluvlastnictví (*comunidad*), které vlastní plavidlo, splňovat všechny výše uvedené požadavky, aby mohla být považována za chilskou právnickou osobu. Zvláštní plavidla vlastněná zahraničními fyzickými nebo právnickými osobami mohou být registrována v Chile, pokud tyto osoby splňují tyto podmínky: 1) bydliště/sídlo v Chile; 2) hlavní ústředí v Chile nebo 3) trvalý výkon povolání nebo obchodní činnosti v Chile.

„Zvláštními plavidly“ se rozumí plavidla používaná pro služby, operace nebo pro zvláštní účely, se zvláštním vybavením pro plnění funkcí, které vykonávají, jako jsou mimo jiné vlečná plavidla, plovoucí bagry, vědecká nebo rekreační plavidla. Pro účely tohoto odstavce se rybářská plavidla nepovažují za zvláštní plavidla.

Námořní orgán může poskytnout lepší zacházení na základě zásady vzájemnosti.

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Služby vodní dopravy a lodní dopravy
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (přeshraniční obchod se službami) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Legislativní nařízení 2.222, Úřední věstník, 31. května 1978, zákon o plavbě, hlavy I, II, III, IV a V (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, 31 mayo de 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V*) Nejvyšší dekret č. 153, Úřední věstník, 11. března 1966, schvaluje obecný zákon o registraci osob zaměstnaných v oblasti námořní, říční a jezerní dopravy (*Decreto Supremo 153, Diario Oficial, 11 marzo de 1966, Aprueba el Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre*) Obchodní zákoník, kniha III, hlavy I, IV a V (*Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Zahraniční plavidla jsou povinna využívat lodivodské, kotvící a přístavní lodivodské služby, pokud to námořní orgány vyžadují. Při vlečení lodí nebo jiných manévrech prováděných v chilských přístavech se používají pouze vlečná plavidla plující pod chilskou vlajkou. Kapitáni musí být chilskými státními příslušníky a musí být jako takoví uznáni příslušnými orgány. Důstojníky na chilských plavidlech musí být chilské fyzické osoby zapsané v rejstříku důstojníků (*Registro de oficiales*). Členové posádky chilského plavidla musí být chilští státní příslušníci, musí mít povolení udělené námořním úřadem (*Autoridad Marítima*) a být zapsáni v příslušném rejstříku. Profesní tituly a licence udělené cizí zemí mohou být považovány za platné pro výkon povinností důstojníků na chilských plavidlech na základě odůvodněného rozhodnutí (*resolución fundada*) vydaného ředitelem námořního úřadu. Kapitáni lodí (*patrón de nave*) musí být chilští státní příslušníci. Kapitán lodi je fyzická osoba, která je na základě odpovídajícího titulu uděleného ředitelem námořního úřadu oprávněna vykonávat velení na menších plavidlech a některých zvláštních větších plavidlech. Kapitáni rybářských plavidel (*patrones de pesca*), strojní mechanici (*mecánicos-motoristas*), strojníci (*motoristas*), námořní rybáři (*marineros pescadores*), drobní rybáři (*pescadores*), techničtí zaměstnanci nebo pracovníci v oblasti průmyslu nebo námořního obchodu a členové posádek poskytující průmyslové a všeobecné lodní služby na zpracovatelských nebo rybářských plavidlech musí být chilskými státními příslušníky. Cizinci, kteří mají bydliště v Chile, jsou rovněž oprávněni vykonávat tyto činnosti, pokud o to provozovatelé lodí (*armadores*) požádají s odůvodněním, že jsou pro zahájení těchto činností nepostradatelní.

Kapitán lodi (*patrón de nave*), důstojníci a členové posádky musí být chilskými státními příslušníky, aby mohli plout pod chilskou vlajkou. Je-li to však nezbytné, může Generální ředitelství pro námořní území a obchodní flotilu (*Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante*) na základě odůvodněného rozhodnutí *(resolución fundada*) dočasně povolit nábor zahraničních pracovníků, s výjimkou kapitána, který musí být vždy chilským státním příslušníkem.

Oprávnění působit jako multimodální provozovatelé v Chile mají pouze chilské fyzické nebo právnické osoby.

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Služby vodní dopravy a lodní dopravy
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Vrcholné vedení a správní rady (investice) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Obchodní zákoník, kniha III, hlavy I, IV a V (*Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V*) Legislativní nařízení 2.222, Úřední věstník, 31. května 1978, zákon o plavbě, hlavy I, II a IV (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II y IV*) Vyhláška Ministerstva práce a sociální péče č. 90, Úřední věstník, 21. ledna 2000 (*Decreto 90 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 21, 2000*) Vyhláška Ministerstva práce a sociální péče č. 49, 16. července 1999 (*Decreto 49 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 16, 1999*) Zákoník práce, kniha I, hlava II, kapitola III odst. 2 (*Código del Trabajo, Libro I, Título II, capítulo III, párrafo 2*)
Popis:	Investice a přeshraniční obchod službami Lodní agenti nebo zástupci provozovatelů lodí, vlastníků nebo kapitánů, bez ohledu na to, zda jsou fyzickými nebo právnickými osobami, musí být chilští státní příslušníci. Práce ve skladech a docích prováděné fyzickými osobami jsou vyhrazeny chilským státním příslušníkům, kteří jsou řádně akreditováni příslušným orgánem k provádění těchto prací a mají kancelář zřízenou v Chile. Pokud jsou tyto činnosti prováděny právnickými osobami, musí být legálně zřízeny v Chile a musí mít své hlavní sídlo v Chile. Předseda, správci, vedoucí pracovníci nebo ředitelé musí být chilští státní příslušníci. Více než 50 % podnikového kapitálu musí držet chilské fyzické nebo právnické osoby. Tyto podniky určí jednoho nebo více zmocněných zástupců, kteří je budou zastupovat a kteří jsou chilskými státními příslušníky. Každý, kdo vykládá, překládá a obecně využívá kontinentální nebo ostrovní chilské přístavy, zejména pro vykládku úlovků ryb nebo zpracování úlovků ryb na palubě, musí být rovněž chilskou fyzickou nebo právnickou osobou.

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Pozemní doprava
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (přeshraniční obchod se službami) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Nejvyšší dekret Ministerstva dopravy a telekomunikací č. 212, Úřední věstník, 21. listopadu 1992 (*Decreto Supremo 212 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, noviembre 21, 1992*) Vyhláška Ministerstva dopravy a telekomunikací č. 163, Úřední věstník, 4. ledna 1985 (*Decreto 163 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, enero 4, 1985*) Nejvyšší dekret Ministerstva zahraničních věcí č. 257, Úřední věstník, 17. října 1991 (*Decreto Supremo 257 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, octubre 17, 1991*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Zahraniční fyzické a právnické osoby oprávněné poskytovat služby mezinárodní dopravy na území Chile nemohou poskytovat služby místní dopravy ani se žádným způsobem podílet na těchto činnostech na území Chile. Poskytovat služby mezinárodní pozemní dopravy mezi Chile a Argentinou, Bolívií, Brazílií, Peru, Uruguayí nebo Paraguayí jsou oprávněny pouze společnosti se skutečným a platným bydlištěm v Chile a organizovány podle právních předpisů Chile, Argentiny, Bolívie, Brazílie, Peru, Uruguaye nebo Paraguaye. Kromě toho mohou zahraniční právnické osoby získat povolení k mezinárodní pozemní dopravě, pokud více než 50 % podnikového kapitálu a skutečnou kontrolu drží státní příslušníci Chile, Argentiny, Bolívie, Brazílie, Peru, Uruguaye nebo Paraguaye.

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Pozemní doprava
Příslušné povinnosti:	Zacházení podle nejvyšších výhod (přeshraniční obchod se službami)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon 18.290, Úřední věstník, 7. února 1984, hlava IV (*Ley 18.290, Diario Oficial, febrero 7, 1984, Título IV*) Nejvyšší dekret Ministerstva zahraničních věcí č. 485, Úřední věstník, 7. září 1960, Ženevská úmluva (*Decreto Supremo 485 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, septiembre 7, 1960, Convención de Ginebra*)
Popis:	Přeshraniční obchod službami Motorová vozidla se zahraničními poznávacími značkami, která dočasně vstupují na území Chile v souladu s ustanoveními Úmluvy o silničním provozu uzavřené v Ženevě dne 19. září 1949 (Ženevská úmluva), se smějí volně pohybovat na celém území Chile po dobu stanovenou v uvedené úmluvě za předpokladu, že splňují požadavky stanovené chilským právem.

Držitelé platných mezinárodních řidičských průkazů nebo osvědčení vydaných v cizí zemi v souladu s Ženevskou úmluvou mohou řídit vozidlo kdekoli na území Chile. Řidič vozidla se zahraniční poznávací značkou, který je držitelem mezinárodního řidičského průkazu, předloží na žádost orgánů doklady potvrzující jak technickou způsobilost vozidla, tak používání a platnost svých osobních dokladů.

PŘÍLOHA 10-B

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE BUDOUCÍCH OPATŘENÍ

Úvodní poznámky

1. Listiny závazků stran v dodatcích 10-B-1 a 10-B-2 stanoví podle článků 10.11 a 11.8 výhrady přijaté stranami s ohledem na stávající nebo přísnější nebo nová opatření, jež nejsou v souladu s povinnostmi uloženými podle:

a) článku 11.6;

b) článku 10.6 nebo 11.4;

c) článku 10.8 nebo 11.5;

d) článku 10.10 nebo

e) čl. 10.9.

2. Výhradami strany nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle GATS.

3. Každá výhrada obsahuje následující části:

a) v části „Odvětví“ se uvádí obecně odvětví, jehož se výhrada týká;

b) v části „Pododvětví“ se uvádí konkrétní pododvětví, jehož se výhrada týká;

c) v části „Klasifikace ekonomických činností“ se případně uvádí činnost, jíž se výhrada týká, podle Centrální klasifikace produkce (CPC) Mezinárodní standardní klasifikace ekonomických činností (ISIC) Rev. 3.1, nebo jak je jinak výslovně popsána v dané výhradě;

d) v části „Druh výhrady“ se upřesňuje povinnost podle bodu 1 této přílohy, jíž se výhrada týká;

e) v části „Popis“ se uvádí rozsah odvětví, pododvětví nebo činností, jichž se výhrada týká, a

f) v části „Stávající opatření“ jsou v zájmu transparentnosti uvedena stávající opatření, jež se uplatňují v daném odvětví, pododvětví nebo v souvislosti s činnostmi, jichž se výhrada týká.

4. Při výkladu výhrady musí být zohledněny všechny její části. Část „Popis“ má přednost před všemi ostatními částmi.

5. Pro účely listiny závazků stran se výrazem „ISIC Rev 3.1“ rozumí Mezinárodní standardní klasifikace ekonomických činností Statistického oddělení OSN (International Standard Industrial Classification of all Economic Activities), Statistical Papers, řada M, č. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.

6. Pro účely listin závazků stran se výhrada k požadavku místní přítomnosti na území strany přijímá s ohledem na článek 11.6, a nikoli s ohledem na článek 10.6 nebo 11.4 ani, pokud jde o přílohu 10-C, s ohledem na článek 11.7.

7. Výhrada přijatá na úrovni Evropské unie se týká opatření Evropské unie, opatření členského státu na úrovni ústředních orgánů státní správy nebo opatření státní správy v rámci členského státu, pokud není některý členský stát z výhrady vyloučen. Výhrada přijatá členským státem se týká opatření státní správy na ústřední, regionální nebo místní úrovni dotčeného členského státu. Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí. Pro účely výhrad Evropské unie a jejích členských států se regionální úrovní státní správy ve Finsku rozumí Ålandské ostrovy. Výhrada přijatá na úrovni Chile se týká opatření státní správy na ústřední nebo místní úrovni.

8. Listiny závazků stran nezahrnují opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení ve smyslu článků 10.6 a 11.4. Mezi tato opatření může patřit zejména potřeba získat licenci, splnit povinnosti univerzální služby, mít uznány kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvovat určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení, splnit požadavek na členství v souvislosti s určitou profesí, například členství v určité profesní organizaci, mít místního zástupce pro službu nebo udržovat místní adresu, nebo jakékoli jiné nediskriminační požadavky, že některé činnosti nesmějí být vykonávány v chráněných zónách nebo oblastech. I když tato opatření nejsou uvedena v této příloze, platí i nadále.

9. Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě Evropské unie platí, že povinnost udělit národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit na fyzické nebo právnické osoby Chile zacházení udílené v členském státě podle Smlouvy o fungování Evropské unie nebo podle jakéhokoli opatření přijatého podle uvedené smlouvy, včetně provádění v členských státech:

a) fyzickým osobám nebo rezidentům jiného členského státu nebo

b) právnickým osobám založeným nebo organizovaným podle práva jiného členského státu nebo Evropské unie, jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v Evropské unii.

10. Zacházením udíleným právnickým osobám založeným investory jedné strany v souladu s právem druhé strany (v případě Evropské unie včetně práva některého členského státu), jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v této druhé straně, nejsou dotčeny podmínky či povinnosti, které mohly být takové právnické osobě podle kapitoly 10 uloženy, když se v této druhé straně usazovala, a jež nadále platí.

11. Listiny závazků stran se vztahují pouze na území stran v souladu s článkem 33.8 a jsou relevantní pouze v kontextu obchodních vztahů mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Chile. Nejsou jimi dotčena práva a povinnosti členských států podle práva Evropské unie.

12. V listině závazků Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

EU Evropská unie včetně všech členských států

AT Rakousko

BE Belgie

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EL Řecko

ES Španělsko

FI Finsko

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

EHP Evropský hospodářský prostor

Dodatek 10-B-1

LISTINA ZÁVAZKŮ EVROPSKÉ UNIE

Výhrada č. 1 – Všechna odvětví

Výhrada č. 2 – Odborné služby – jiné než zdravotní péče

Výhrada č. 3 – Odborné služby – zdravotní péče a maloobchodní prodej léčivých přípravků

Výhrada č. 4 – Podnikatelské služby – služby v oblasti výzkumu a vývoje

Výhrada č. 5 – Podnikatelské služby – služby v oblasti nemovitostí

Výhrada č. 6 – Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing

Výhrada č. 7 – Podnikatelské služby – služby inkasních agentur a služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků

Výhrada č. 8 – Podnikatelské služby – služby umísťování zaměstnanců

Výhrada č. 9 – Podnikatelské služby – bezpečnostní a pátrací služby

Výhrada č. 10 – Podnikatelské služby – ostatní podnikatelské služby

Výhrada č. 11 – Telekomunikace

Výhrada č. 12 – Stavebnictví

Výhrada č. 13 – Distribuční služby

Výhrada č. 14 – Služby v oblasti vzdělávání

Výhrada č. 15 – Environmentální služby

Výhrada č. 16 – Zdravotní služby a sociální péče

Výhrada č. 17 – Cestovní ruch a související služby

Výhrada č. 18 – Rekreační, kulturní a sportovní služby

Výhrada č. 19 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě

Výhrada č. 20 – Zemědělství, rybářství a vodohospodářství

Výhrada č. 21 – Činnosti v oblasti těžby a energetiky

Výhrada č. 22 – Ostatní služby jinde nezahrnuté

Výhrada č. 1 – Všechna odvětví

Odvětví:	Všechna odvětví
Druh výhrady:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami) Výkonnostní požadavky (investice) Vrcholné vedení a správní rady (investice) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Kapitola/oddíl:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Usazování

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: omezení práv fyzických osob, které nemají místní občanství Åland, a práv právnických osob nabývat a vlastnit na Ålandských ostrovech nemovitosti bez povolení příslušných ostrovních orgánů. Na Ålandských ostrovech platí pro fyzické osoby, které nemají místní občanství Åland, nebo pro právnické osoby, které nemají povolení příslušných ostrovních orgánů, omezení práva usazování a práva provádět hospodářské činnosti.

Stávající opatření:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (Zákon o nabývání půdy na Ålandských ostrovech) (3/1975), § 2, a Ahvenanmaan itsehallintolaki (Zákon o autonomii Ålandských ostrovů) (1144/1991), § 11.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady:

Ve FR: podle článků L151-1 a 153-1 et seq. finančního a monetárního kodexu zahraniční investice ve FR v odvětvích uvedených v článku R.151-3 finančního a monetárního kodexu podléhají předchozímu schválení ministra hospodářství.

Stávající opatření:

FR: stanoveno ve výše uvedené části „Popis“.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

Ve FR: omezení zahraniční účasti v nově privatizovaných společnostech na proměnnou hodnotu stanovenou vládou FR v jednotlivých případech z podílu kapitálu nabízeného veřejnosti. Usazení některých obchodních, průmyslových nebo řemeslných činností vyžaduje zvláštní povolení, pokud výkonný ředitel nemá povolení k trvalému pobytu.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V BG: pro určité ekonomické činnosti týkající se používání státního nebo veřejného majetku je zapotřebí koncese udělovaná podle zákona o koncesích.

V obchodních korporacích, v nichž stát nebo obec drží účast na kapitálu přes 50 %, podléhají transakce převodu dlouhodobých aktiv korporace, uzavírání smluv o nabývání podílů, pronájmu, společné činnosti, úvěru, zajištění pohledávek i tvorba dluhů plynoucích ze směnek povolení Agentury pro státní podniky a kontrolu nebo jiných státních či regionálních subjektů, v závislosti na jejich působnosti. Tato výhrada se netýká těžby a dobývání, které podléhají zvláštní výhradě v listině závazků Evropské unie v příloze 10-A této dohody.

V IT: vláda může uplatňovat určité zvláštní pravomoci v podnicích působících v oblasti obrany a národní bezpečnosti a v některých činnostech strategického významu v oblasti energetiky, dopravy a komunikací. To se týká všech právnických osob, které provozují činnosti považované za strategicky významné v oblasti obrany a národní bezpečnosti, nikoli pouze privatizovaných společností.

Hrozí-li závažná újma pro zásadní zájmy obrany a národní bezpečnosti, má vláda zvláštní pravomoc:

i) ukládat zvláštní podmínky při nákupu akcií;

ii) vetovat přijetí usnesení týkajících se speciálních operací, jako jsou převody, fúze, rozdělení a změny činnosti, nebo

iii) zamítnout nabývání akcií, pokud se kupující snaží získat takový podíl na kapitálu, kterým by pravděpodobně ohrozil zájmy obrany a národní bezpečnosti.

Jakékoli usnesení, akt či transakce (jako jsou převody, fúze, rozdělení, změny činnosti či ukončení) týkající se strategických aktiv v oblastech energetiky, dopravy a komunikací oznámí dotčená společnost kanceláři předsedy vlády. Oznámí se především nabytí jakoukoli fyzickou či právnickou osobou mimo Evropskou unii, jež této osobě poskytuje kontrolu nad společností.

Předseda vlády může vykonávat následující zvláštní pravomoci:

i) vetovat jakékoli usnesení, akt či transakci představující výjimečnou hrozbu závažné újmy pro veřejné zájmy v oblasti bezpečnosti a provozu sítí a dodávek;

ii) ukládat zvláštní podmínky k zajištění veřejného zájmu nebo

iii) zamítnout akvizici ve výjimečných případech, kdy jsou ohroženy zásadní zájmy státu.

Kritéria, podle nichž se vyhodnotí skutečná či výjimečná hrozba, a podmínky a postupy pro výkon zvláštních pravomocí stanoví zákon.

Stávající opatření:

IT: zákon 56/2012 o zvláštních pravomocech ve společnostech působících v oblasti obrany a národní bezpečnosti, energetiky, dopravy a komunikací a vyhláška předsedy vlády DPCM 253 ze dne 30. listopadu 2012 o definici činností strategického významu v oblasti obrany a národní bezpečnosti.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady:

V LT: podniky, odvětví, oblasti, aktiva a zařízení strategického významu pro národní bezpečnost.

Stávající opatření:

LT: zákon o ochraně významných předmětů pro zajištění národní bezpečnosti Litevské republiky č. IX-1132 ze dne 10. října 2002 (ve znění č. XIII-3284 naposledy pozměněném dne 17. září 2020).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a vrcholné vedení a správní rady:

Ve SE: diskriminační požadavky pro zakladatele, vrcholné vedení a správní rady při zavádění nových forem právního sdružení do švédského práva.

b) Nabývání nemovitostí

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V HU: nabývání státem vlastněného majetku.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V HU: nabývání orné půdy zahraničními právnickými osobami a nerezidentními fyzickými osobami.

Stávající opatření:

HU: zákon CXXII z roku 2013 o oběhu zemědělské a lesnické půdy (kapitola II (§ 6–36) and kapitola IV (§ 38–59)) a zákon CCXII z roku 2013 o přechodných opatřeních a některých ustanoveních týkajících se zákona CXXII z roku 2013 o oběhu zemědělské a lesnické půdy (kapitola IV (§ 8–20)).

V LV: nabývání půdy na venkově státními příslušníky Chile nebo třetí země.

Stávající opatření:

LV: zákon o privatizaci půdy ve venkovských oblastech, oddíly 28, 29, 30.

Na SK: zahraniční společnosti nebo fyzické osoby nemohou nabývat zemědělskou a lesní půdu mimo zastavěnou oblast obce ani některé další pozemky (např. přírodní zdroje, jezera, řeky, veřejné komunikace atd.).

Stávající opatření:

SK: zákon č. 44/1988 o ochraně a využití nerostného bohatství; zákon č. 229/1991 o úpravě vlastnických vztahů k půdě a jinému zemědělskému majetku; ústavní zákon č. 460/1992 – Ústava Slovenské republiky; zákon č. 180/1995 o některých opatřeních k uspořádání vlastnictví pozemků;

zákon č. 202/1995 – Devizový zákon; zákon č. 503/2003 o navracení vlastnictví k pozemkům; zákon č. 326/2005 o lesích a zákon č. 140/2014 o nabývání vlastnictví zemědělských pozemků.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení; Přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BG: zahraniční fyzické a právnické osoby nemohou nabývat pozemky. Bulharské právnické osoby se zahraniční účastí nemohou nabývat zemědělskou půdu. Zahraniční právnické osoby a zahraniční fyzické osoby s trvalým pobytem v zahraničí mohou nabývat budov a vlastnických práv (právo užívání, právo stavby, právo na zřízení nadstaveb a služebnosti) k nemovitostem. Zahraniční fyzické osoby s trvalým pobytem v zahraničí, zahraniční právnické osoby, v nichž zahraniční účast zajišťuje většinu při přijímání rozhodnutí nebo může přijetí rozhodnutí zablokovat, mohou nabývat vlastnických práv k nemovitostem v určitých geografických oblastech, jež určí Rada ministrů, jen s povolením.

Stávající opatření:

BG: ústava Bulharské republiky, článek 22; zákon o vlastnictví a využívání zemědělské půdy, článek 3 a zákon o lesích, článek 10.

V EE: zahraniční fyzické nebo právnické osoby, které nepocházejí ze zemí EHP či Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD), mohou nabývat nemovitý majetek, jež zahrnuje zemědělskou nebo lesní půdu, pouze na základě souhlasu krajského úřadu a obecní rady a musí podle zákona prokázat, že nemovitý majetek bude podle zamýšleného účelu využíván účinně, udržitelně a účelně.

Stávající opatření:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (zákon o omezeních pro nabývání nemovitostí) kapitoly 2 a 3.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V LT: jakékoli opatření, jež je v souladu se závazky přijatými Evropskou unií a platnými v LT podle GATS, pokud jde o nabývání pozemků. Postup nabývání pozemků, jeho podmínky a omezení stanoví ústavní zákon, pozemkový zákon a zákon o nabývání zemědělské půdy.

Místní orgány (obce) a další státní subjekty členů OECD a Organizace Severoatlantické smlouvy, které v LT provozují hospodářskou činnost, jež je specifikována v ústavním zákoně v souladu s kritérii Evropské unie a jiné integrace, do které se LT zapojila, mohou nabývat do svého vlastnictví pozemky, které nejsou určeny pro zemědělské využití, aby na nich postavily a provozovaly budovy a zařízení nezbytná pro své přímé činnosti.

Stávající opatření:

LT: Ústava Litevské republiky; ústavní zákon Litevské republiky o provedení čl. 47 odst. 3 Ústavy Litevské republiky ze dne 20. června 1996, č. I-1392, nová úprava ze dne 20. března 2003 č. IX-1381, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-981 ze dne 12. ledna 2018; pozemkový zákon ze dne 26. dubna 1994, č. I-446, nová úprava ze dne 27. ledna 2004 č. IX-1983, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-3165 ze dne 26. června 2020; zákon o nabývání zemědělské půdy ze dne 28. ledna 2003, č. IX-1314, nová úprava ze dne 1. ledna 2018 č. XIII-801, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-2935 ze dne 14. května 2020, a zákon o lesích ze dne 22. listopadu 1994, č. I-671, nová úprava ze dne 10. dubna 2001 č. IX-240, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-3115 ze dne 25. června 2020.

c) Uznávání

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: směrnice Evropské unie o vzájemném uznávání diplomů a jiných profesních kvalifikací se vztahují pouze na občany Evropské unie. Právo poskytovat regulované odborné služby v jednom členském státě Evropské unie nezaručuje právo poskytovat je v jiném členském státě.

d) Zacházení podle nejvyšších výhod

Pokud jde o liberalizaci investic – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: udělení rozdílného zacházení třetí zemi podle jakékoli mezinárodní investiční dohody či jiné obchodní dohody, jež vstoupila v platnost či byla podepsána před datem vstupu této dohody v platnost.

V EU: udělení rozdílného zacházení třetí zemi na základě stávající či budoucí dvoustranné či vícestranné dohody, která:

i) vytváří vnitřní trh služeb a investic;

ii) přiznává právo usazení nebo

iii) vyžaduje sblížení právních předpisů v jednom nebo několika hospodářských odvětvích;

„vnitřním trhem služeb a investic“ se rozumí oblast bez vnitřních hranic, ve které je zajištěn volný pohyb služeb, kapitálu a osob;

„právem na usazení“ se rozumí povinnost odstranit v podstatě všechny překážky usazování mezi stranami dvoustranné či vícestranné dohody do data vstupu v platnost zmíněné dohody. Právo na usazení musí zahrnovat právo státních příslušníků smluvních stran dvoustranné či vícestranné dohody na zakládání a provoz podniků podle stejných podmínek stanovených právními předpisy strany, v níž dochází k usazení, pro státní příslušníky dané strany.

„sblížením právních předpisů“ se rozumí:

i) sbližování právních předpisů jedné nebo více stran dvoustranné či vícestranné dohody s právními předpisy druhé strany nebo stran uvedené dohody, nebo

ii) začlenění společných právních předpisů do práva stran dvoustranné či vícestranné dohody.

Toto sbližování nebo začlenění se uskuteční a bude považováno za uskutečněné teprve v okamžiku, kdy budou promítnuty do práva strany nebo stran dvoustranné či vícestranné dohody.

Stávající opatření:

EU: Dohoda o Evropském hospodářském prostoru ([1]); dohody o stabilizaci; dvoustranné dohody mezi EU a Švýcarskou konfederací a prohloubené a komplexní dohody o volném obchodu.

V EU: udělení rozdílného zacházení v souvislosti s právem na usazení státním příslušníkům nebo podnikům prostřednictvím stávajících či budoucích dvoustranných dohod mezi těmito členskými státy: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT a některou z těchto zemí či knížectví: Andorra, Monako, San Marino a Vatikánský městský stát.

V DK, FI, SE: opatření přijatá DK, FI a SE zaměřená na podporu spolupráce mezi skandinávskými zeměmi, jako je:

i) finanční podpora projektů v oblasti výzkumu a vývoje (Severský průmyslový fond);

ii) financování studií proveditelnosti mezinárodních projektů (Norský fond vývozu projektů) a

([1]) Úř. věst. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

iii) finanční podpora společností, které využívají environmentální technologie (Severská korporace financování životního prostředí); účelem Severské korporace financování životního prostředí (NEFCO) je podporovat investice v oblasti severských ekologických zájmů se zaměřením na východní Evropu.

Touto výhradou není dotčeno vyloučení zadávání zakázek stranou nebo subvencí podle čl. 11.1 odst. 2 písm. e) a f) této dohody.

V PL: preferenční podmínky pro usazování nebo přeshraniční poskytování služeb, mezi něž může patřit odstranění nebo změna určitých omezení uvedených v listině výhrad platných v PL, lze rozšířit prostřednictvím smluv o obchodu a plavbě.

V PT: upuštění od požadavků na státní příslušnost k výkonu určitých činností a profesí fyzickými osobami poskytujícími služby v zemích, v nichž je portugalština úředním jazykem (Angola, Brazílie, Kapverdy, Guinea-Bissau, Rovníková Guinea, Mosambik a Svatý Tomáš a Princův ostrov a Východní Timor).

e) Zbraně, střelivo a válečný materiál

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V EU: výroba či distribuce zbraní, střeliva a válečného materiálu a obchod s nimi. Válečný materiál je omezen na veškeré produkty, jež jsou určeny a vyrobeny výhradně pro vojenské použití ve spojení s vedením válečných či obranných akcí.

Výhrada č. 2 – Odborné služby – jiné než zdravotní péče

Odvětví:	Odborné služby – právní služby: služby notářů a soudních vykonavatelů; účetnické služby a služby vedení účetnictví; auditorské služby, služby daňového poradenství; architektonické služby a služby územního plánování, inženýrské a integrované inženýrské služby
Klasifikace ekonomických činností:	Část CPC 861, část CPC 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674 a část CPC 879
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Právní služby

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU, s výjimkou SE: poskytování právního poradenství a služeb právního povolení, dokumentace a osvědčení poskytované právníky, kteří byli pověřeni výkonem veřejných funkcí, jako jsou notáři, „huissiers de justice“ nebo jiní „officiers publics et ministériels“, a pokud jde o služby poskytované soudními vykonavateli, kteří jsou jmenováni úředním aktem vlády (část CPC 861, část 87902).

Pokud jde o liberalizaci investic – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V BG: úplné národní zacházení týkající se usazování a provozování společností, stejně jako poskytování služeb, může být rozšířeno pouze na společnosti, které jsou usazeny v zemích, s nimiž byly nebo budou uzavřeny preferenční dohody, a na státní příslušníky těchto zemí (část CPC 861).

V LT: právní zástupci z cizích zemí mohou vystupovat jako obhájci u soudu pouze v souladu s mezinárodními dohodami (část CPC 861), včetně zvláštních ustanovení o zastupování před soudy.

b) Auditorské služby (CPC 86211, 86212, jiné než účetnické služby a služby vedení účetnictví)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: nezávislý finanční audit provádějí registrovaní auditoři, kteří jsou členy Institutu autorizovaných účetních znalců. Na základě reciprocity registruje Institut autorizovaných účetních znalců auditní subjekt z Chile nebo třetí země, pokud takový subjekt předloží doklad o tom, že:

i) tři čtvrtiny členů vedení a registrovaných auditorů provádějících audit jménem subjektu splňují podmínky rovnocenné podmínkám platným pro bulharské auditory a úspěšně složili příslušné zkoušky;

ii) auditní subjekt provádí nezávislý finanční audit v souladu s požadavky na nezávislost a objektivitu a

iii) auditní subjekt zveřejňuje na svých internetových stránkách výroční zprávu o transparentnosti nebo plní jiné rovnocenné požadavky na zveřejňování, pokud provádí audit subjektů veřejného zájmu.

Stávající opatření:

BG: zákon o nezávislém finančním auditu.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V CZ: audity může v České republice provádět pouze právnická osoba, v rámci níž je alespoň 60 % kapitálových podílů nebo hlasovacích práv vyhrazeno státním příslušníkům České republiky nebo členských států.

Stávající opatření:

CZ: zákon č. 93/2009 Sb. ze dne 14. dubna 2009, o auditorech, ve znění pozdějších předpisů.

c) Architektonické služby a služby územního plánování (CPC 8674)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V HR: přeshraniční poskytování územního plánování.

Výhrada č. 3 – Odborné služby – zdravotní péče a maloobchodní prodej léčivých přípravků

Odvětví:	Odborná zdravotní péče a maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky, ostatní služby poskytované farmaceuty
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost

Kapitola: Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Ambulantní a zubní zdravotní péči; péči porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů, psychologů a zdravotníků (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče porodních asistentek, fyzioterapeutů, zdravotníků a psychologů, kromě péče zdravotních sester (CPC 9312, 93191).

Stávající opatření:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (zákon o soukromé zdravotní péči) (152/1990).

V BG: poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče zdravotních sester, porodních asistentek, fyzioterapeutů, zdravotníků a psychologů (CPC 9312, část 9319).

Stávající opatření:

BG: zákon o zdravotnických zařízeních, zákon o profesních organizacích zdravotních sester, porodních asistentek a o komoře sdružených odborných lékařů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V CZ, na MT: poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů, zdravotníků, psychologů, a jiných souvisejících služeb (CPC 9312, část 9319).

Stávající opatření:

CZ: zákon č. 296/2008 Sb., o zajištění jakosti a bezpečnosti lidských tkání a buněk určených k použití u člověka („zákon o lidských tkáních a buňkách“); zákon č. 378/2007 Sb., o léčivech a o změnách některých souvisejících zákonů (zákon o léčivech); zákon č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích a o změně zákona č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů; zákon č. 285/2002 Sb., o darování, odběrech a transplantacích tkání a orgánů a o změně některých zákonů (transplantační zákon); zákon č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách a podmínkách jejich poskytování, a zákon č. 373/2011 Sb., o specifických zdravotních službách.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU, s výjimkou NL a SE: k poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, se vyžaduje pobyt. Tyto služby mohou poskytovat pouze fyzické osoby fyzicky přítomné na území Evropské unie (CPC 9312, část 93191).

V BE: přeshraniční poskytování péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče zdravotních sester, porodních asistentek, fyzioterapeutů, psychologů a zdravotníků (část CPC 85201, 9312, část 93191).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V PT: pokud jde o povolání fyzioterapeutů, zdravotníků a podiatrů, cizím státním příslušníkům lze provozování profese povolit na základě vzájemnosti.

b) Veterinární péči (CPC 932)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG: veterinární praxi si může založit fyzická nebo právnická osoba.

Praktikování veterinárního lékařství je povoleno pouze státním příslušníkům EHP a osobám s trvalým pobytem (u osob s trvalým pobytem se vyžaduje se fyzická přítomnost).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE, LV: přeshraniční poskytování veterinární péče.

c) Maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky, ostatní služby poskytované farmaceuty (CPC 63211)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V EU, s výjimkou BE, BG, EE, ES, IE a IT: zásilkový prodej je možný pouze z členských států EHP, tudíž je k maloobchodnímu prodeji léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti v Evropské unii zapotřebí usazení v některé z těchto zemí.

V CZ: maloobchod je možný pouze z členských států.

V BE: maloobchod s léčivými přípravky a se specifickými zdravotnickými výrobky je možný pouze v lékárně se sídlem v BE.

V BG, EE, ES, IT a LT: přeshraniční maloobchod s léčivými přípravky.

V IE a LT: přeshraniční maloobchod s léčivými přípravky na lékařský předpis.

V PL: zprostředkovatelé v oblasti obchodu s léčivými přípravky musí být registrováni a mít bydliště nebo sídlo na území PL.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: maloobchod s léčivými přípravky a maloobchod se zdravotnickými a ortopedickými výrobky.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve SE: maloobchodní prodej léčivých přípravků a dodávání léčivých přípravků veřejnosti.

Stávající opatření:

AT: Arzneimittelgesetz (zákon o léčivech), BGBl. Nr. 185/1983, § § 57, 59, 59a a

Medizinproduktegesetz (zákon o léčivých přípravcích), BGBl. Nr. 657/1996 ve znění pozdějších předpisů, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens a Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: zákon č. 378/2007 Sb., o léčivech, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách, ve znění pozdějších předpisů.

FI: Lääkelaki (zákon o léčivech) (395/1987).

PL: zákon o lékárnách, článek 73a (Sbírka zákonů z roku 2020, bod 944, 1493).

SE: zákon o obchodu s léčivými přípravky (2009:336); nařízení o obchodu s léčivými přípravky (2009:659) a Švédská agentura pro léčivé přípravky přijala další předpisy, podrobnosti viz (LVFS 2009:9).

Výhrada č. 4 – Podnikatelské služby – služby v oblasti výzkumu a vývoje

Odvětví:	Služby v oblasti výzkumu a vývoje
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 851, 852, 853
Druh výhrady:	Národní zacházení
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

V RO: přeshraniční poskytování služeb v oblasti výzkumu a vývoje.

Stávající opatření:

RO: nařízení vlády č. 6 / 2011; nařízení ministra školství a výzkumu č. 3548 / 2006 a rozhodnutí vlády č. 134 / 2011.

Výhrada č. 5 – Podnikatelské služby – služby v oblasti nemovitostí

Odvětví:	Služby v oblasti nemovitostí
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 821, 822
Druh výhrady:	Národní zacházení
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

V CZ a HU: přeshraniční poskytování služeb v oblasti nemovitostí.

Výhrada č. 6 – Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing

Odvětví:	Pronájem nebo leasing bez obsluhy
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 832
Druh výhrady:	Národní zacházení
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

V BE a FR: přeshraniční poskytování leasingu nebo pronájmu bez obsluhy týkajících se výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost.

Výhrada č. 7 – Podnikatelské služby – služby inkasních agentur a služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků

Odvětví:	Služby inkasních agentur a služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 87901, 87902

Druh výhrady:	Národní zacházení
	Místní přítomnost
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

V EU, s výjimkou ES, LV a SE: pokud jde o poskytování služeb inkasních agentur a služeb souvisejících s poskytováním informací o solventnosti zákazníků.

Výhrada č. 8 – Podnikatelské služby – služby umísťování zaměstnanců

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – služby umísťování zaměstnanců
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Druh výhrady:	Národní zacházení
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU, s výjimkou HU a SE: služby zajišťování domácího pomocného personálu, jiných obchodních nebo průmyslových pracovníků, ošetřovatelů a jiných zaměstnanců (CPC 87204, 87205, 87206 a 87209).

V BG, na CY, v CZ, DE, EE, FI, LT, LV, na MT, v PL, PT, RO, SI a na SK: služby vyhledávání vedoucích pracovníků (87201).

V AT, BG, na CY, v CZ, EE, FI, LT, LV, na MT, v PL, PT, RO, SI a na SK: usazení subjektu poskytujícího služby umísťování pracovníků pro kancelářské práce a jiných pracovníků (CPC 87202).

V AT, BG, na CY, v CZ, DE, EE, FI, na MT, v LT, LV, PL, PT, RO, SI a na SK: služby zajišťování pracovníků pro kancelářské práce (CPC 87203).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU, s výjimkou BE, HU a SE: přeshraniční poskytování služeb umísťování pracovníků pro kancelářské práce a jiných pracovníků (CPC 87202).

V IE: přeshraniční poskytování služeb vyhledávání vedoucích pracovníků (CPC 87201).

Ve FR, IE, IT a NL: přeshraniční poskytování služeb zajišťování administrativního personálu (CPC 87203).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V DE: spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí může vydat nařízení ohledně umísťování a náboru pracovníků, kteří nejsou z Evropské unie ani EHP, pro specifické profese (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Stávající opatření:

AT: § 97 a § 135 rakouského živnostenského zákona (Gewerbeordnung), Spolková sbírka zákonů č. 194/1994, ve znění pozdějších předpisů, a zákon o poskytování pracovní síly (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), Spolková sbírka zákonů č. 196/1988, ve znění pozdějších předpisů.

BG: zákon o podpoře zaměstnanosti, články 26, 27, 27a a 28.

CY: zákon o soukromých agenturách práce č. 126(I)/2012, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 174(I)/2012, ve znění pozdějších předpisů.

CZ: zákon č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti.

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG); Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; zákoník sociálního zabezpečení, kniha třetí) – podpora zaměstnanosti a Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; nařízení o zaměstnávání cizinců).

DK: § § 8a–8f legislativního nařízení č. 73 ze dne 17. ledna 2014 a upřesněno v legislativním nařízení č. 228 ze dne 7. března 2013 (zaměstnávání námořníků) a zákon o pracovních povoleních z roku 2006 S1(2) a (3).

EL: zákon 4052/2012 (úřední věstník 41 A) ve znění zákona 4093/2012 (úřední věstník 222 A).

FI: Lakijulkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (zákon o veřejných službách zaměstnanosti a podnikatelských službách pro podniky) (916/2012).

HR: zákon o trhu práce (OG 118/18, 32/20); zákoník práce (OG 93/14, 127/17, 98/19) a zákon o cizincích (OG 130/11, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: Employment Permits Act (zákon o pracovních povoleních) z roku 2006, odd. 1 odst. 2 a 3.

IT: legislativní nařízení 276/2003, články 4, 5.

LT: litevský zákoník práce Litevské republiky schválený zákonem Litevské republiky č. XII-2603 ze dne 14. září 2016, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-3334 ze dne 15. října 2020, a zákon Litevské republiky o právním postavení cizinců ze dne 29. dubna 2004 č. IX-2206, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-3412 ze dne 10. listopadu 2020.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (zákon ze dne 18. ledna 2012 o založení agentury pro rozvoj zaměstnanosti – ADEM).

MT: zákon o službách zaměstnanosti a odborné přípravy (hlava 343) (články 23 až 25) a nařízení o agenturách práce (S. L. 343.24).

PL: článek 18 zákona ze dne 20. dubna 2004 o podpoře zaměstnanosti a institucích trhu práce (Dz. U. z roku 2015, bod 149, ve znění pozdějších předpisů).

PT: legislativní nařízení č. 260/2009 ze dne 25. září, ve znění zákona č. 5/2014 ze dne 12. února; zákon č. 28/2016 ze dne 23. srpna 2016 a zákon č. 146/2015 ze dne 9. září 2015 (přístup a poskytování služeb agenturami zprostředkujícími zaměstnání).

RO: zákon č. 156/2000 o ochraně rumunských občanů pracujících v zahraničí, v novém znění, a rozhodnutí vlády č. 384/2001 o schválení metodických norem k provádění zákona č. 156/2000, ve znění pozdějších předpisů; nařízení vlády č. 277/2002, ve znění nařízení vlády č. 790/2004 a nařízení vlády č. 1122/2010, a zákon č. 53/2003 – zákoník práce, v novém znění, ve znění pozdějších předpisů a dodatků a rozhodnutí vlády č. 1256/2011 o provozních podmínkách a povolovacím postupu v agenturách zprostředkujících práci na dobu určitou.

SI: zákon o regulaci trhu práce (Úřední věstník RS, č. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017) a zákon o zaměstnání, samostatné výdělečné činnosti a práci cizinců – ZZSDT (Úřední věstník RS, č. 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Úřední věstník RS, č. 1/2018).

SK: zákon č. 5/2004 o službách zaměstnanosti\ a zákon č. 455/1991 o živnostenském podnikání.

Výhrada č. 9 – Podnikatelské služby – bezpečnostní a pátrací služby

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – bezpečnostní a pátrací služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309

Druh výhrady:	Národní zacházení
	Vrcholné vedení a správní rady
	Výkonnostní požadavky
	Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Bezpečnostní služby (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG, na CY, v CZ, EE, LT, LV, na MT, v PL, RO, SI a na SK: poskytování bezpečnostních služeb.

V DK, HR a HU: poskytování služeb v těchto pododvětvích: služby ostrahy (87305) v HR a HU, bezpečnostní konzultační služby (87302) v HR, služby ostrahy letišť (část 87305) v DK a služby přepravy pancéřovými vozy (87304) v HU.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BE: státní příslušnost členského státu se požaduje u správních rad podniků poskytujících služby ostrahy a bezpečnostní služby (87305) a také poradenství a vzdělávání související s bezpečnostními službami (87302). Osoby zajišťující vrcholné vedení společností poskytujících služby ostrahy a bezpečnostní konzultační služby musí být státní příslušníci členského státu.

Ve FI: licence k poskytování bezpečnostních služeb lze vydat pouze fyzickým osobám, jež jsou rezidenty EHP, nebo právnickým osobám usazeným v EHP.

Ve ES: přeshraniční poskytování bezpečnostních služeb. Podmínka státní příslušnosti platí pro pracovníky soukromých bezpečnostních služeb.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BE, FI, FR a PT: poskytování bezpečnostních služeb zahraničním poskytovatelem na přeshraniční bázi není povoleno. Podmínka státní příslušnosti platí pro specializované zaměstnance v PT a pro výkonné ředitele a ředitele ve FR.

Stávající opatření:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière (zákon o bezpečnostních službách) ze dne 2. října 2017.

BG: zákon o soukromých bezpečnostních subjektech.

CZ: zákon o živnostenském podnikání.

DK: nařízení o letecké bezpečnosti.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (zákon o soukromých bezpečnostních službách).

LT: zákon o bezpečnosti osob a majetku ze dne 8. července 2004 č. IX-2327.

LV: zákon o činnostech soukromé bezpečnostní služby (odd. 6, 7, 14).

PL: zákon ze dne 22. srpna 1997 o ochraně osob a majetku (sbírka zákonů z roku 2016, bod 1432, ve znění pozdějších předpisů).

PT: zákon 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio 2019 a vyhláška 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril 2015.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (zákon o soukromé bezpečnosti).

b) Pátrací služby (CPC 87301)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU, s výjimkou AT a SE: poskytování pátracích služeb.

Výhrada č. 10 – Podnikatelské služby – ostatní podnikatelské služby

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – ostatní podnikatelské služby (překladatelské a tlumočnické služby, kopírovací a rozmnožovací služby, služby související s rozvodem energií a služby v oblasti zpracovatelského průmyslu)
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 86764, 86769, 87905, 87904, 884, 8868, 887
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V HR: přeshraniční dodávání překladů úředních dokumentů a tlumočení.

b) Kopírovací a rozmnožovací služby (CPC 87904)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V HU: přeshraniční poskytování kopírovacích a rozmnožovacích služeb.

c) Služby související s rozvodem energií a služby v oblasti zpracovatelského průmyslu (část CPC 884, 887 jiné než poradenské a konzultační služby)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V HU: služby související s rozvodem energií a přeshraniční poskytování služeb v oblasti zpracovatelského průmyslu, s výjimkou poradenských a konzultačních služeb v těchto odvětvích.

d) Opravy a údržbu plavidel, železničního vybavení, letadel a jejich částí a součástí (část CPC 86764, CPC 86769, 8868)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU, s výjimkou DE, EE a HU: přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby železničního vybavení.

V EU, s výjimkou CZ, EE, HU, LU a SK: přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby plavidel vnitrozemské plavby.

V EU, s výjimkou EE, HU a LV: přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby plavidel provozujících námořní dopravu.

V EU, s výjimkou AT, EE, HU, LV a PL: přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby letadel a jejich částí a součástí (část CPC 86764, 86769, 8868).

V EU: přeshraniční poskytování služeb zákonem uložených kontrol a osvědčování plavidel.

Stávající opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 ([2]).

e) Ostatní podnikatelské služby týkající se letectví

Pokud jde o liberalizaci investic – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: udělení rozdílného zacházení třetí zemi na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod týkajících se těchto služeb:

i) prodeje a marketingu služeb letecké dopravy;

ii) služeb v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS);

iii) údržby a oprav letadel a jejich částí a součástí;

iv) pronájmu či leasingu letadla bez posádky.

Výhrada č. 11 – Telekomunikace

Odvětví:	Služby satelitního rozhlasového a televizního vysílání
Druh výhrady:	Národní zacházení
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

V BE: služby satelitního rozhlasového a televizního vysílání.

Výhrada č. 12 – Stavebnictví

Odvětví:	Stavební služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 51

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 ze dne 23. dubna 2009, kterým se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 11).

Druh výhrady:	Národní zacházení
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

V LT: právo vypracovat projektovou dokumentaci stavby výjimečného významu může získat pouze projektantská kancelář registrovaná v Litvě nebo zahraniční projektantská kancelář schválená institucí, jež je k tomu vládou oprávněna. Právo provádět technické činnosti v hlavních stavebních oblastech může být uděleno osobám, jež nejsou litevskými občany a byly schváleny institucí, jež je k tomu oprávněna litevskou vládou.

Výhrada č. 13 – Distribuční služby

Odvětví:	Distribuční služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 621, 62117, 62251, 62228, 62251, 62271, 8929, část 62112, 62226, část 62272, 62276, část 631, 63108, část 6329
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Distribuci léčivých přípravků

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BG: přeshraniční velkoobchodní distribuce léčivých přípravků (CPC 62251).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: distribuce léčivých přípravků (CPC 62117, 62251, 8929).

Stávající opatření:

BG: zákon o léčivých přípravcích v humánní medicíně; a zákon o zdravotnických prostředcích.

FI: Lääkelaki (zákon o léčivech) (395/1987).

b) Distribuci alkoholických nápojů

Ve FI: distribuce alkoholických nápojů (část CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Stávající opatření:

FI: Alkoholilaki (zákon o alkoholu) (1102/2017).

c) Jinou distribuci (část CPC 621, 62228, 62251, 62271, část 62272, 62276, 63108, část 6329)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG: velkoobchodní distribuce chemických výrobků, drahých kovů a kamenů, léčiv a léčivých přípravků a předmětů pro lékařské účely, tabáku a tabákových výrobků a alkoholických nápojů.

BG si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o služby poskytované komoditními makléři.

Stávající opatření:

V BG: zákon o léčivých přípravcích v humánní medicíně; zákon o zdravotnických prostředcích; zákon o veterinární činnosti; zákon o zákazu chemických zbraní a kontrole toxických chemických látek a jejich prekurzorů; zákon o tabáku a tabákových výrobcích; zákon o nepřímých daních a daňových skladech a zákon o vínech a lihovinách.

Výhrada č. 14 – Služby v oblasti vzdělávání

Odvětví:	Služby v oblasti vzdělávání
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 92
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU: vzdělávání, které je financováno z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory. Je-li povoleno poskytování soukromě financovaného vzdělávání zahraničním poskytovatelem, může účast soukromých subjektů ve vzdělávacím systému podléhat koncesi udílené na nediskriminačním základě.

V EU, s výjimkou CZ, NL, SE a SK: pokud jde o poskytování jiného soukromě financovaného vzdělávání, tzn. jiného než primárního, sekundárního, postsekundárního vzdělávání a vzdělávání dospělých (CPC 929).

Na CY, ve FI, na MT a v RO: poskytování soukromě financovaného primárního, sekundárního vzdělávání a vzdělávání dospělých (CPC 921, 922, 924).

V AT, BG, na CY, ve FI, na MT a v RO: poskytování soukromě financovaného postsekundárního vzdělávání (CPC 923).

V CZ a na SK: většina členů správní rady soukromého vzdělávacího zařízení musí být státními příslušníky daného státu (CPC 921, 922, 923 pro SK kromě 92310, 924).

Ve SI: soukromě financované základní školy mohou zakládat pouze slovinské fyzické či právnické osoby. Poskytovatel služeb musí zřídit sídlo nebo pobočku. Většina členů správní rady soukromého zařízení poskytujícího soukromě financované sekundární nebo postsekundární vzdělávání musí být slovinskými státními příslušníky (CPC 922, 923).

Ve SE: poskytovatelé služeb v oblasti vzdělávání, kteří mají od veřejných orgánů oprávnění poskytovat vzdělávání. Tato výhrada se uplatňuje na poskytovatele soukromě financovaných služeb v oblasti vzdělávání s určitou formou státní podpory, mimo jiné na poskytovatele služeb v oblasti vzdělávání uznané státem, služeb v oblasti vzdělávání pod dohledem státu nebo vzdělávání, jež opravňuje ke studijní podpoře (CPC 92).

Na SK: požaduje se trvalý pobyt v EHP pro poskytovatele veškerého soukromě financovaného vzdělávání jiného než postsekundárního technického a odborného vzdělávání (CPC 921, 922, 923 kromě 92310, 924).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG, IT a SI: omezení přeshraničního poskytování soukromě financovaného primárního vzdělávání (CPC 921).

V BG a IT: omezení přeshraničního poskytování soukromě financovaného sekundárního vzdělávání (CPC 922).

V AT: omezení přeshraničního poskytování soukromě financovaného vzdělávání dospělých prostřednictvím rozhlasového nebo televizního vysílání (CPC 924).

Stávající opatření:

BG: zákon o veřejném vzdělávání, článek 12; zákon o vysokoškolském vzdělávání, odstavec 4 doplňujících ustanovení a zákon o odborné přípravě a vzdělávání, článek 22.

FI: Perusopetuslaki (zákon o základním vzdělávání) (628/1998); Lukiolaki (zákon o všeobecných vyšších středních školách) (629/1998); Laki ammatillisesta koulutuksesta (zákon o odborné přípravě a vzdělávání) (630/1998); Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (zákon o odborné přípravě dospělých) (631/1998) Ammattikorkeakoululaki (zákon o vysokých technických školách) (351/2003) a Yliopistolaki (zákon o univerzitách) (558/2009).

IT: královský dekret 1592/1933 (zákon o sekundárním vzdělávání); zákon 243/1991 (příležitostné veřejné příspěvky soukromým univerzitám); usnesení 20/2003 CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) a dekret prezidenta republiky (DPR) 25/1998.

SK: zákon č. 245/2008 Z. z., o výchově a vzdělávání; zákon č. 131/2002 Z. z., o vysokých školách a zákon č. 596/2003 Z. z., o státní správě ve školství a školské samosprávě.

Výhrada č. 15 – Environmentální služby

Odvětví – pododvětví:	Environmentální služby – nakládání s odpady a hospodaření s půdou
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 9401, 9402, 9403, 94060
Druh výhrady:	Místní přítomnost
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

V DE: poskytování služeb nakládání s odpady kromě poradenských služeb a služeb souvisejících s ochranou půdy a nakládáním s kontaminovanou půdou, kromě poradenských služeb.

Výhrada č. 16 – Zdravotní a sociální péče

Odvětví:	Zdravotní a sociální péče
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 93, 931, kromě 9312, část 93191, 9311, 93192, 93193, 93199

Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Zdravotní péči – nemocniční péči, sanitní služby a ústavní zdravotní péči (CPC 93, 931 kromě 9312, část 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady:

V EU: pro poskytování veškeré zdravotní péče, která je financována z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory.

V EU: pro veškerou soukromě financovanou zdravotní péči, kromě soukromě financovaných nemocnic, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční.

Tato výhrada se netýká poskytování odborné zdravotní péče, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, jichž se týkají jiné výhrady (CPC 931 kromě 9312, část 93191).

V AT, PL a SI: poskytování soukromě financovaných sanitních služeb (CPC 93192).

V BE: usazení soukromě financovaných sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční (CPC 93192, 93193).

V BG, na CY, v CZ, FI, na MT a SK: poskytování soukromě financované nemocniční péče, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční (CPC 9311, 93192, 93193).

Ve FI: poskytování jiné zdravotní péče (CPC 93199).

Stávající opatření:

CZ: zákon č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách a podmínkách jejich poskytování.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (zákon o soukromé zdravotní péči) (152/1990).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky:

V DE: německý systém sociálního zabezpečení, v jehož rámci mohou služby poskytovat různé společnosti nebo subjekty využívající prvky hospodářské soutěže, tudíž se nejedná o „činnosti prováděné při výkonu veřejné moci“. Udělit lepší zacházení v rámci dvoustranné obchodní dohody, pokud jde o poskytování zdravotní a sociální péče (CPC 93).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V DE: vlastnictví soukromě financovaných nemocnic provozovaných německými silami.

Zestátnění ostatních klíčových soukromě financovaných nemocnic (CPC 93110).

Ve FR: poskytování soukromě financovaných služeb laboratorních analýz a zkoušek.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FR: poskytování soukromě financovaných služeb laboratorních analýz a zkoušek (část CPC 9311).

Stávající opatření:

FR: Code de la Santé Publique.

b) Zdravotní a sociální péči, včetně penzijního pojištění

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU, s výjimkou HU: přeshraniční poskytování zdravotní péče, sociální péče a činností či služeb, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo zákonného systému sociálního zabezpečení. Tato výhrada se netýká poskytování odborné zdravotní péče, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, jichž se týkají jiné výhrady (CPC 931 kromě 9312, část 93191).

V HU: přeshraniční poskytování veškeré nemocniční péče, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční financovaných z veřejných zdrojů (CPC 9311, 93192, 93193).

c) Sociální péči, včetně penzijního pojištění

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky:

V EU: poskytování veškeré sociální péče, která je financována z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory, a činnosti či služby, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo zákonného systému sociálního zabezpečení.

V BE, na CY, v DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT a PT: poskytování soukromě financované sociální péče jiné než péče související s léčebnami, zotavovnami a domovy důchodců.

V CZ, FI, HU, na MT, v PL, RO, SI a na SK: poskytování soukromě financované sociální péče.

V DE: německý systém sociálního zabezpečení, v jehož rámci služby poskytují různé společnosti nebo subjekty využívající prvky hospodářské soutěže, a tudíž nemusí odpovídat definici „činností prováděných při výkonu veřejné moci“.

Stávající opatření:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (zákon o soukromé sociální péči) (922/2011).

IE: Health Act (zákon o zdravotnictví) z roku 2004 (odd. 39) a Health Act (zákon o zdravotnictví) z roku 1970 (ve znění pozdějších předpisů – odd. 61A).

IT: zákon 833/1978 o institucích veřejného zdravotního systému; legislativní nařízení 502/1992 o organizaci a kázni ve zdravotnictví a zákon 328/2000 o reformě sociální péče.

Výhrada č. 17 – Cestovní ruch a související služby

Odvětví:	Průvodcovské služby, zdravotní a sociální péče
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 7472
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FR: k poskytování průvodcovských služeb na svém území požadavek státní příslušnosti členského státu.

Pokud jde o liberalizaci investic – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V LT: pokud Chile umožní litevským státním příslušníkům poskytovat průvodcovské služby, umožní LT státním příslušníkům Chile poskytovat průvodcovské služby za stejných podmínek.

Výhrada č. 18 – Rekreační, kulturní a sportovní služby

Odvětví:	Rekreační, kulturní a sportovní služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 962, 963, 9619, 964
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Knihovny, archivy, muzea a jiné kulturní služby (CPC 963)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU, s výjimkou AT a, pokud jde o liberalizaci investic, v LT: poskytování knihovnických, archivářských, muzejních a jiných kulturních služeb.

V AT a LT: k usazení může být požadována licence nebo koncese.

b) Služby zábavního průmyslu, divadel, hudebních skupin a cirkusů (CPC 9619, 964 kromě 96492)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU, s výjimkou AT a SE: přeshraniční poskytování služeb zábavního průmyslu, včetně služeb divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY, v CZ, FI, na MT, v PL, RO, SI a na SK: pokud jde o poskytování služeb zábavního průmyslu, včetně služeb divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték.

V BG: poskytování těchto služeb zábavního průmyslu: služeb cirkusů, lunaparků a podobných atrakcí, služeb při plesech, diskotékách a služeb učitelů tance a dalších zábavních služeb.

V EE: poskytování dalších služeb zábavního průmyslu s výjimkou služeb kin a divadel.

V LT a LV: poskytování veškerých služeb zábavního průmyslu s výjimkou služeb provozování kin a divadel.

Na CY, v CZ, LV, PL, RO a na SK: přeshraniční poskytování sportovních a dalších rekreačních služeb.

c) Zpravodajské a tiskové agentury (CPC 962)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

Ve FR: zahraniční účast ve stávajících společnostech vydávajících publikace ve francouzském jazyce nesmí být vyšší než 20 % kapitálu nebo hlasovacích práv ve společnosti. Usazení chilských tiskových agentur podléhá podmínkám stanoveným ve vnitrostátních předpisech. Usazení tiskových agentur zahraničními investory podléhá reciprocitě.

Stávající opatření:

FR: Ordonnance nº 45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse a Loi nº 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

d) Služby související s hazardními hrami a sázením (CPC 96492)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU: poskytování služeb souvisejících s hazardními hrami, které zahrnují sázení peněžitých částek, včetně určitých loterií, stíracích karet, hazardních her v kasinech, služeb heren nabízených v kasinech nebo oprávněných provozovnách, sázkových her, binga a služeb heren provozovaných charitami nebo neziskovými organizacemi a v jejich prospěch.

Výhrada č. 19 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě

Odvětví:	Služby v dopravě
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Námořní dopravu – jakoukoli jinou komerční činnost provozovanou z lodi

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: státní příslušnost posádky námořního plavidla či plavidla, jež není určeno k plavbě po moři.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, vrcholné vedení a správní rady:

V EU, s výjimkou LV a MT: registrovat plavidlo a provozovat loďstvo pod vlajkou státu usazení (vztahuje se na všechny komerční námořní činnosti prováděné z námořní lodi, včetně rybolovu, akvakultury a služeb souvisejících s rybolovem; mezinárodní osobní a nákladní dopravu (CPC 721) a pomocné služby v námořní dopravě) mohou pouze fyzické nebo právnické osoby z EU.

V EU: pro přípojné služby a pro překládku vlastních či pronajatých kontejnerů na neziskovém základě společnostmi z EU provozujícími lodní dopravu pro tu část těchto služeb, na kterou se nevztahuje odchylka vnitrostátní námořní kabotáže.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na SK: zahraniční investoři musí mít sídlo na Slovensku, aby zde mohli žádat o licenci opravňující je k poskytování služby (CPC 722).

b) Pomocné služby v námořní dopravě

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU: poskytování služeb vedení a kotvení lodí. Pro upřesnění je třeba uvést, že bez ohledu na kritéria, která se mohou vztahovat na registraci lodí v členském státě, si Evropská unie vyhrazuje právo požadovat, aby mohla služby vedení a kotvení lodí poskytovat pouze plavidla registrovaná ve vnitrostátních rejstřících členských států (CPC 7452).

V EU, s výjimkou LT a LV: tlačné a vlečné služby mohou poskytovat pouze plavidla plující pod vlajkou členského státu (CPC 7214).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V LT: služby vedení a kotvení lodí a tlačné a vlečné služby mohou poskytovat pouze právnické osoby z LT nebo právnické osoby z členského státu s pobočkami v LT, které mají osvědčení vydané Litevským úřadem pro námořní bezpečnost (CPC 7214, 7452).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BE: manipulaci s nákladem mohou provádět pouze akreditovaní pracovníci způsobilí k práci v oblastech přístavů určených královským dekretem (CPC 741).

Stávající opatření:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence, Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers), Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand), Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge), Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende) a Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

c) Vnitrozemskou vodní dopravu a pomocné služby ve vnitrozemské vodní dopravě

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: vnitrozemská vodní osobní a nákladní doprava (CPC 722) a pomocné služby ve vnitrozemské vodní dopravě.

d) Železniční dopravu a pomocné služby v železniční dopravě

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V EU: železniční osobní doprava (CPC 7111).

Pokud jde o liberalizaci investic – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V EU: železniční nákladní doprava (CPC 7112). Podléhá podmínkám vzájemnosti.

V LT: opravy a údržba železničního vybavení podléhají státnímu monopolu (CPC 86764, 86769, část 8868).

Stávající opatření:

EU: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/34/EU ([3]).

e) Silniční dopravu (osobní, nákladní a mezinárodní kamionová dopravu) a pomocné služby v silniční dopravě

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU:

i) požadavek usazení a omezení přeshraničního poskytování služeb silniční dopravy (CPC 712) a

ii) omezení poskytování kabotáže v členském státě zahraničními investory usazenými v jiném členském státě (CPC 712).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BG: pro osobní a nákladní dopravu mohou být výhradní práva nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům členského státu a právnickým osobám z Evropské unie, jež mají ústředí v Evropské unii. Vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku (CPC 712).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: poskytování služeb v oblasti silniční dopravy vyžaduje povolení, které se neuděluje vozidlům registrovaným v zahraničí (CPC 712).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

Ve FR: poskytování služeb meziměstské autobusové dopravy (CPC 712).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BG: požadavek usazení u podpůrných služeb v silniční dopravě (CPC 744).

Stávající opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 ([4]); nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 ([5]) a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 ([6]).

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (zákon o komerční silniční dopravě) 693/2006; Laki liikenteen palveluista (zákon o dopravních službách) 320/2017 a Ajoneuvolaki (zákon o vozidlech) 1090/2002.

f) Kosmickou dopravu a pronájem kosmických lodí

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU: poskytování služeb kosmické dopravy a pronájmu kosmických lodí (CPC 733, část 734).

g) Výjimky ze zacházení podle nejvyšších výhod

([3]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/34/EU ze dne 21. listopadu 2012 o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru (Úř. věst. EU L 343, 14.12.2012, s. 32).

([4]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 ze dne 21. října 2009, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon povolání podnikatele v silniční dopravě a zrušuje směrnice Rady 96/26/ES (Úř. věst. EU L 300, 14.11.2009, s. 51).

([5]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 ze dne 21. října 2009 o společných pravidlech pro přístup na trh mezinárodní silniční nákladní dopravy (Úř. věst. EU L 300, 14.11.2009, s. 72).

([6]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 ze dne 21. října 2009 o společných pravidlech pro přístup na mezinárodní trh autokarové a autobusové dopravy a o změně nařízení (ES) č. 561/2006 (Úř. věst. EU L 300, 14.11.2009, s. 88).

Pokud jde o liberalizaci investic – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

— Doprava (kabotáž) jiná než námořní doprava

Ve FI: udělení rozdílného zacházení některé zemi na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod, které vyjímají plavidla registrovaná pod cizí vlajkou konkrétní jiné země nebo vozidla registrovaná v zahraničí z všeobecného zákazu poskytovat ve FI kabotáž (včetně kombinované silniční a železniční dopravy), na základě vzájemnosti (část CPC 711, část 712, část 722).

— Podpůrné služby v námořní dopravě

V BG: pokud Chile povolí poskytovatelům služeb z BG poskytovat služby manipulace s nákladem a skladování v námořních a říčních přístavech, včetně služeb souvisejících s kontejnery a kontejnerovým zbožím, BG povolí poskytovatelům služeb z Chile poskytovat služby manipulace s nákladem a skladování v námořních a říčních přístavech, včetně služeb souvisejících s kontejnery a kontejnerovým zbožím, za stejných podmínek (část CPC 741, část 742).

— Pronájem nebo leasing plavidel

V DE: pronajímání cizích lodí ze strany spotřebitelů, kteří jsou německými rezidenty, může podléhat podmínce reciprocity (CPC 7213, 7223, 83103).

— Silniční a železniční doprava

V EU: udělení rozdílného zacházení třetí zemi na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod ohledně mezinárodní silniční nákladní dopravy (včetně kombinované silniční a železniční dopravy) a osobní dopravy uzavřených mezi Evropskou unií nebo členskými státy a třetí zemí (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Toto zacházení může:

i) vyhrazovat nebo omezovat poskytování příslušných dopravních služeb mezi smluvními stranami nebo přes území smluvních stran na vozidla registrovaná v zemi každé smluvní strany ([7]) nebo

ii) poskytovat osvobození od daní pro taková vozidla.

— Silniční doprava

V BG: opatření přijatá v souladu se stávajícími nebo budoucími dohodami, které vyhrazují nebo omezují poskytování těchto druhů dopravních služeb a specifikují podmínky jejich poskytování, včetně tranzitních povolení nebo preferenčních silničních daní, na území Bulharska nebo přes jeho hranice (CPC 7121, 7122, 7123).

V CZ: opatření přijatá v souladu se stávajícími nebo budoucími dohodami, která vyhrazují nebo omezují poskytování dopravních služeb a specifikují podmínky provozu, včetně tranzitních povolení nebo preferenčních silničních daní, pro dopravní služby na/přes území CZ a mezi CZ a dotčenými smluvními stranami (CPC 7121, 7122, 7123).

Ve ES: povolení ke zřízení komerční přítomnosti ve ES může být odmítnuto poskytovatelům služeb, jejichž země původu neposkytuje účinný přístup na trh španělským poskytovatelům služeb (CPC 7123).

Stávající opatření:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

V HR: opatření uplatňovaná v souladu se stávajícími nebo budoucími dohodami o mezinárodní silniční dopravě, která vyhrazují nebo omezují poskytování dopravních služeb a specifikují podmínky provozu, včetně tranzitních povolení nebo preferenčních silničních daní, pro dopravní služby na/přes území Chorvatska a mezi Chorvatskem a dotčenými smluvními stranami (CPC 7121, 7122, 7123).

([7]) V případě Rakouska zahrnuje část výjimky ze zacházení podle nejvyšších výhod pro dopravní práva všechny země, s nimiž má Rakousko již uzavřeny dvoustranné dohody o silniční dopravě nebo jiná ujednání týkající se silniční dopravy nebo bude takové dohody či ujednání v budoucnu zvažovat.

V LT: opatření, jež jsou přijata v souladu s dvoustrannými dohodami, obsahují ustanovení pro dopravní služby a specifikují podmínky provozu, včetně dvoustranných tranzitních nebo jiných dopravních povolení pro dopravní služby na a přes území Litvy a mezi Litvou a dotčenými smluvními stranami, a silniční daně a poplatky (CPC 7121, 7122, 7123).

Na SK: opatření přijatá v souladu se stávajícími nebo budoucími dohodami, která vyhrazují nebo omezují poskytování dopravních služeb a specifikují podmínky provozu, včetně tranzitních povolení nebo preferenčních silničních daní, pro dopravní služby na/přes území Slovenska a mezi Slovenskem a dotčenými smluvními stranami (CPC 7121, 7122, 7123).

— Železniční doprava

V BG, CZ a na SK: u stávajících nebo budoucích dohod, které regulují dopravní práva a podmínky provozu a poskytování dopravních služeb na území Bulharska, České republiky a Slovenska, a mezi dotčenými zeměmi (CPC 7111, 7112).

— Letecká doprava, pomocné služby v letecké dopravě

V EU: udělení rozdílného zacházení třetí zemi na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod týkajících se služeb pozemního odbavování.

— Silniční a železniční doprava

V EE: rozdílné zacházení se udílí na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod, které se týkají mezinárodní silniční dopravy (včetně kombinované silniční nebo železniční dopravy), a vyhrazuje či omezuje poskytování dopravních služeb na/přes území Estonska a mezi Estonskem a dotčenými smluvními stranami na vozidla registrovaná v každé ze smluvních stran a poskytuje pro taková vozidla osvobození od daní (část CPC 711, část 712, část 721).

— Veškerá osobní a nákladní doprava jiná než námořní a letecká

V PL: pokud Chile povolí poskytování dopravních služeb na chilské území a přes ně poskytovateli osobní a nákladní dopravy z Polska, povolí Polsko poskytování dopravních služeb poskytovatelům osobní a nákladní dopravy z Chile na polské území a přes ně za stejných podmínek.

Výhrada č. 20 – Zemědělství, rybářství a vodohospodářství

Odvětví:	Zemědělství, myslivost, lesnictví; rybolov, akvakultura, služby související s rybolovem; shromažďování, čištění a rozvod vody
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 jiné než poradenské a konzultační služby; 0501, 0502, CPC 882
Druh výhrady:	Národní zacházení Zacházení podle nejvyšších výhod Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Zemědělství, myslivost a lesnictví

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V HR: zemědělství a myslivost.

V HU: zemědělství (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 jiné než poradenské a konzultační služby).

Stávající opatření:

HR: zákon o zemědělské půdě (OG 20/18, 115/18, 98/19).

b) Rybářství, akvakulturu a služby související s rybolovem (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V EU:

1. Zejména v rámci společné rybářské politiky a dohod o rybolovu se třetí zemí přístup k biologickým zdrojům a lovištím ryb nacházejícím se v námořních vodách spadajících pod svrchovanost nebo do jurisdikce členských států, nebo do rybolovných nároků v rámci licence k rybolovu členského státu, včetně:

   a) regulace vykládky úlovků plavidly plujícími pod vlajkou Chile nebo třetí země s ohledem na kvóty, které jim byly přiděleny, nebo, pouze pokud jde o plavidla plující pod vlajkou členského státu, vyžadující, aby část celkového úlovku byla vyložena v přístavech Evropské unie;

   b) stanovení minimální velikosti společnosti pro to, aby si mohla zachovat plavidla pro drobný tradiční i pobřežní rybolov;

   c) udělení rozdílného zacházení na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod týkajících se rybolovu a

   d) požadavek, aby posádka plavidla plujícího pod vlajkou členského státu byla státními příslušníky členských států.

2. Rybářské plavidlo je oprávněno plout pod vlajkou členského státu pouze v případě, že:

   a) je zcela ve vlastnictví:

      i) společností zapsaných v obchodním rejstříku v Evropské unii nebo

      ii) státních příslušníků členských států;

   b) jeho každodenní provoz je řízen a kontrolován z Evropské unie a

   c) každý nájemce, správce nebo provozovatel plavidla je společností registrovanou v Evropské unii nebo státním příslušníkem členského státu.

3. Licence ke komerčnímu rybolovu zakládající právo lovit v teritoriálních vodách členského státu může být udělena pouze plavidlům plujícím pod vlajkou členského státu.

4. Usazení akvakulturních zařízení na moři i ve vnitrozemských vodách.

5. Bod 1 písm. a), b), c) (jiné než s ohledem na zacházení podle nejvyšších výhod) a d), bod 2 písm. a) podbod i), bod 2 písm. b) a c) a bod 3 se vztahují pouze na opatření, která se vztahují na plavidla nebo podniky bez ohledu na státní příslušnost jejich skutečných vlastníků.

Státní příslušnost posádky rybářského plavidla plujícího pod vlajkou členského státu.

Usazení akvakulturních zařízení na moři i ve vnitrozemských vodách.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: mořské a říční živé zdroje mohou ve vnitřních mořských vodách a v teritoriálním moři v BG odebírat pouze plavidla plující pod bulharskou vlajkou. Zahraniční plavidla mohou provozovat komerční rybolov ve výlučné ekonomické zóně pouze na základě dohody mezi BG a státem vlajky. Při proplouvání výlučnou ekonomickou zónou nesmí mít zahraniční rybolovná plavidla lovné zařízení v provozním režimu.

c) Shromažďování, čištění a rozvod vody

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU: činnosti, včetně poskytování služeb v souvislosti se shromažďováním, čištěním a rozvodem vody domácnostem, průmyslovým, obchodním nebo jiným uživatelům, včetně dodávání pitné vody a vodohospodářství.

Výhrada č. 21 – Činnosti v oblasti těžby a energetiky

Odvětví:	Těžba a dobývání – energetické suroviny; těžba a dobývání – kovové rudy a další těžba; činnosti v oblasti energetiky – výroba, přenos a distribuce elektřiny, plynu, páry a horké vody pro vlastní potřebu; potrubní přeprava paliv; skladování paliv přepravovaných potrubími a služby související s rozvodem energií
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, část 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, část 88, 887.
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Činnosti v oblasti těžby a energetiky – obecné (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, část 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby)).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU: pokud členský stát povolí zahraniční vlastnictví plynárenské nebo elektroenergetické přenosové soustavy nebo přepravní soustavy ropovodu a plynovodu, pokud jde o chilské podniky kontrolované fyzickými nebo právnickými osobami ze třetí země, na které připadá více než 5 % dovozu ropy, zemního plynu nebo elektřiny do Evropské unie, aby byla zaručena bezpečnost dodávek energie Evropské unie jako celku nebo jednotlivého členského státu. Tato výhrada se nevztahuje na poradní a konzultační služby poskytované jakožto služby související s rozvodem energií.

Tato výhrada se nepoužije v HR, HU a LT (v LT pouze CPC 7131), pokud jde o potrubní přepravu paliv, ani v LV, pokud jde o služby související s rozvodem energií, ani ve SI, pokud jde o služby související s rozvodem plynu (ISIC Rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887 s výjimkou poradenských a konzultačních služeb).

Na CY: u výroby rafinovaných ropných produktů, pokud je investor kontrolován fyzickou nebo právnickou osobou třetí země, jež zajišťuje více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu do Evropské unie, a také výroby plynu, distribuce plynných paliv prostřednictvím sítí pro vlastní potřebu, výroby, přenosu a distribuce elektřiny, potrubní přepravy paliv, služeb souvisejících s distribucí elektřiny a zemního plynu jiných než poradenské a konzultační služby, velkoobchodních

služeb v oblasti elektřiny, maloobchodních služeb v oblasti pohonných hmot, elektřiny a plynu jiného než v lahvích. Na poskytování služeb v oblasti elektrické energie se uplatňuje požadavek státní příslušnosti a pobytu (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 a 887 jiné než poradenské a konzultační služby).

Ve FI: přenosové a distribuční soustavy a systémy energií a páry a horké vody.

Ve FI: množstevní omezení ve formě monopolů nebo výlučných práv na dovoz zemního plynu a na výrobu a distribuci páry a horké vody. V současné době existují přirozené monopoly a výlučná práva (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 887 s výjimkou poradenských a konzultačních služeb).

Ve FR: elektrické a plynové přenosové soustavy a potrubní doprava ropy a zemního plynu (CPC 7131).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BE: služby rozvodu energií a služby související s rozvodem energií (CPC 887 s výjimkou konzultačních služeb).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BE: u služeb přenosu energie, pokud jde o druh právní subjektivity a zacházení s veřejnými či soukromými provozovateli, jimž BE udělila výlučná práva. Požaduje se usazení v Evropské unii (ISIC Rev. 3.1 4010, CPC 71310).

V BG: u služeb souvisejících s rozvodem energií (část CPC 88).

V PT: u výroby, přenosu a distribuce elektřiny, výroby plynu, potrubní přepravy paliv, velkoobchodního prodeje elektřiny, maloobchodního prodeje elektřiny a plynu jiného než v lahvích a služeb souvisejících s distribucí elektřiny a zemního plynu. Koncese v odvětvích elektřiny a plynu mohou získat pouze společnosti s ručením omezeným, jež mají sídlo a skutečné vedení v PT (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 s výjimkou poradenských a konzultačních služeb).

Na SK: k výrobě, přenosu a distribuci elektřiny, výrobě plynu a distribuci plynných paliv, výrobě a distribuci páry a horké vody, potrubní přepravě paliv, velkoobchodnímu a maloobchodnímu prodeji elektřiny, páry a horké vody a poskytování služeb souvisejících s distribucí elektřiny, včetně služeb v oblasti energetické účinnosti, úspor energie a energetického auditu, je zapotřebí povolení. Pro všechny tyto činnosti může být povolení uděleno pouze fyzické osobě s trvalým pobytem v EHP nebo právnické osobě z EHP.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, místní přítomnost:

V BE: s výjimkou těžby kovových rud a další těžby a dobývání může být podnikům kontrolovaným fyzickými nebo právnickými osobami třetí země, jež zajišťují více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu nebo elektřiny do Evropské unie, zakázáno získat nad činností kontrolu. Vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku (zřizování poboček není povoleno) (ISIC Rev. 3.1 10, 1 110, 13, 14, 232, část 4010, část 4020, část 4030).

Stávající opatření:

EU: směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/944 ([8]) a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ([9]).

BG: zákon o energiích.

CY: zákon regulující trh s elektřinou z roku 2003, v platném znění; zákon regulující trh s plynem z roku 2004, v platném znění; zákon o ropě (ropovody), kapitola 273; zákon o ropě L.64(I)/1975, v platném znění a zákony o specifikacích ropy a paliv z roku 2003, v platném znění.

([8]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/944 ze dne 5. června 2019 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou a o změně směrnice 2012/27/EU (Úř. věst. EU L 158, 14.6.2019, s. 125).

([9]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem a o zrušení směrnice 2003/55/ES (Úř. věst. EU L 211, 14.8.2009. s. 94).

FI: Sähkömarkkinalaki (zákon o trhu s elektřinou) (386/1995) a Maakaasumarkkinalaki (Zákon o trhu se zemním plynem) (587/2017).

FR: Code de l'énergie (Zákon o energetice).

PT: legislativní nařízení 230/2012 a legislativní nařízení 231/2012, 26. října 2012 – zemní plyn; legislativní nařízení 215-A/2012 a legislativní nařízení 215-B/2012, 8. října 2012 – elektřina a legislativní nařízení 31/2006, 15. února 2006 – surová ropa / ropné produkty.

SK: zákon 51/1988 Zb., o báňské činnosti, výbušninách a státní báňské správě; zákon 569/2007 Z. z., o geologických pracích; zákon 251/2012 Z. z., o energetice a zákon 657/2004 Z. z., o tepelné energetice.

b) Elektřinu (ISIC Rev. 3.1 40, 401; CPC 62271, 887 (s výjimkou poradenských a konzultačních služeb))

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: dovoz elektřiny. Pokud jde o přeshraniční obchod, velkoobchod a maloobchod s elektřinou.

Ve FR: vlastnit a provozovat elektrické přenosové nebo distribuční soustavy mohou pouze společnosti ve 100 % vlastnictví francouzského státu, jiného orgánu veřejné správy nebo Electricité de France (EDF).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: pro výrobu elektřiny a tepla.

V LT: velkoobchodní a maloobchodní prodej elektřiny a obchodování s elektřinou pocházející z nebezpečných jaderných zdrojů.

V PT: přenos a distribuce elektřiny se provádí prostřednictvím výhradních koncesí na veřejnou službu.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BE: individuální povolení výroby elektřiny o kapacitě 25 MW nebo vyšší vyžaduje usazení v Evropské unii nebo v jiném státě, který má podobný režim, jaký stanoví platná směrnice (EU) 2019/944, a kde má společnost skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím.

Výroba elektřiny na pobřežním území BE podléhá koncesi a povinnosti společného podniku s právnickou osobou z Evropské unie nebo právnickou osobou ze země, která má podobný režim, jaký stanoví směrnice (EU) 2019/944, zejména pokud jde o podmínky povolení a výběru.

Kromě toho by právnická osoba měla mít správní ústředí nebo sídlo v členském státě nebo v zemi splňující výše uvedená kritéria, kde má společnost skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím.

Výstavba vedení elektrické energie, které spojuje pobřežní výrobu s přenosovou sítí společnosti Elia, vyžaduje povolení a společnost musí splňovat výše uvedené podmínky, kromě požadavku na společný podnik.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BE: k dodávání elektřiny přes prostředníka, jehož zákazníci jsou usazeni v BE a jsou napojeni na vnitrostátní síť nebo do přímého vedení, jehož jmenovité napětí je vyšší než 70 000 voltů, je nezbytné povolení. Toto povolení může být uděleno pouze fyzické nebo právnické osobě z EHP.

Stávající opatření:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes; Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer; Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles

d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge; Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite použitelnés à ceux-ci a Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Sähkömarkkinalaki (zákon o trhu s elektřinou) (588/2013) a Maakaasumarkkinalaki (Zákon o trhu se zemním plynem) (587/2017).

LT: zákon o nezbytných opatřeních na ochranu před hrozbami, jež představují nebezpečné jaderné elektrárny ve třetích zemích, ze dne 20. dubna 2017 č. XIII-306 (naposledy pozměněný zákonem č. XIII-2705 ze dne 19. prosince 2019).

PT: legislativní nařízení 215-A/2012 a legislativní nařízení 215-B/2012, 8. října 2012 – elektřina.

c) Pohonné hmoty, zemní plyn, surovou ropu nebo ropné produkty (ISIC Rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, část 88, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby))

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: zamezit z důvodu energetické bezpečnosti tomu, aby zahraniční fyzické nebo právnické osoby kontrolovaly či vlastnily terminál na zkapalněný zemní plyn (LNG) (včetně částí terminálu na LNG využívaných ke skladování nebo znovuzplynování LNG).

Ve FR: vlastnit a provozovat plynové přenosové nebo distribuční soustavy mohou z důvodů národní energetické bezpečnosti pouze společnosti ve 100 % vlastnictví francouzského státu, jiného orgánu veřejné správy nebo ENGIE.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BE: u služeb skladování plynu, pokud jde o druh právní subjektivity a zacházení s veřejnými či soukromými provozovateli, jimž BE udělila výlučná práva. U služeb skladování plynu (část CPC 742) se vyžaduje usazení v Evropské unii.

V BG: pro potrubní přepravu, uchovávání a skladování ropy a zemního plynu, včetně tranzitního přenosu (CPC 71310, část 742).

V PT: pro přeshraniční poskytování skladovacích a skladových služeb ohledně paliv přepravovaných potrubími (zemní plyn). Rovněž koncese týkající se přenosu, distribuce a podzemního skladování zemního plynu a terminálu k přijímání, skladování a znovuzplynování LNG se udílejí prostřednictvím koncesních smluv na základě veřejných nabídkových řízení (CPC 7131, 7422).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BE: Potrubní přepravu zemního plynu a jiných paliv lze provozovat pouze na základě povolení. Povolení lze udělit pouze fyzické či právnické osobě usazené v členském státě (v souladu s článkem 3 AR ze dne 14. května 2002).

Žádá-li o povolení společnost:

i) musí být usazena v souladu s belgickým právem nebo právem jiného členského státu nebo právem třetí země, která přijala závazek zachovat regulační rámec podobný společným požadavkům stanoveným ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ([10]), a

ii) musí mít správní sídlo, hlavní místo podnikání nebo sídlo v členském státě nebo ve třetí zemi, která přijala závazek zachovat regulační rámec podobný společným požadavkům stanoveným ve směrnici 2009/73/ES, pokud činnost tohoto podniku nebo sídla představuje skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím dotčené země (CPC 7131).

([10]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem a o zrušení směrnice 2003/55/ES (Úř. věst. EU L 211, 14.8.2009. s. 94).

V BE: obecně podléhá dodávání zemního plynu zákazníkům (zákazníky jsou jak distributorské společnosti, tak spotřebitelé, jejichž celková kombinovaná spotřeba plynu ze všech spotřebních míst dosahuje minimální úrovně jednoho milionu kubických metrů za rok) usazeným v BE individuálnímu povolení, jež vydává ministr, kromě případů, kdy je dodavatelem distribuční společnost využívající vlastní distribuční síť. Takové povolení může být uděleno pouze fyzickým nebo právnickým osobám Evropské unie.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

Na CY: pro přeshraniční poskytování skladovacích a skladových služeb ohledně paliv přepravovaných potrubími a maloobchodní prodej topných olejů a plynu v lahvích jiný než zásilkový prodej (CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742).

Stávající opatření:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations a Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (čl. 8 odst. 2).

BG: zákon o energiích.

CY: zákon regulující trh s elektřinou z roku 2003, zákon (zákon 122(I)/2003), v platném znění; zákon regulující trh s plynem z roku 2004, zákon 183(I)/2004, v platném znění; zákon o ropě (ropovody), kapitola 273; zákon o ropě (kapitola 272), v platném znění, a zákon o specifikacích ropy a paliv z roku 2003, zákon 148(I)/2003 v platném znění.

FI: Maakaasumarkkinalaki (zákon o trhu se zemním plynem) (587/2017).

FR: Code de l'énergie (Zákon o energetice).

HU: zákon XVI z roku 1991 o koncesích.

LT: zákon o zemním plynu Litevské republiky ze dne 10. října 2000 č. VIII-1973.

PT: legislativní nařízení 230/2012 a legislativní nařízení 231/2012, 26. října 2012 – zemní plyn; legislativní nařízení 215-A/2012 a legislativní nařízení 215-B/2012, 8. října 2012 – elektřina a legislativní nařízení 31/2006, 15. února 2006 – surová ropa / ropné produkty.

d) Jadernou energii (ISIC Rev. 3.1 12, 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, část 4010, CPC 887)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V DE: pro výrobu, zpracování nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V AT a FI: pro výrobu, zpracování, distribuci nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů.

V BE: pro výrobu, zpracování nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky:

V HU a SE: zpracování jaderného paliva a výroba elektřiny z jaderných zdrojů.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V BG: pro zpracování štěpného materiálu a materiálu vhodného pro jadernou fúzi nebo materiálu, z nějž jsou získávány, jakož i obchod s těmito materiály, údržbu a opravy vybavení a systémů jaderných elektráren, přepravu takovýchto materiálů a odpadů vznikajících při jejich zpracovávání, využití ionizujícího záření a všechny další služby týkající se využívání jaderné energie pro mírové účely (vč. inženýrských a poradenských služeb a služeb týkajících se softwaru atd.).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

Ve FR: při výrobě, produkci, zpracování, vytváření, distribuci nebo dopravě jaderného materiálu se musí dodržovat povinnosti podle dohody o Euratomu.

Stávající opatření:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (Ústavní zákon o bezjaderném Rakousku) BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: zákon o bezpečném využívání jaderné energie.

FI: Ydinenergialaki (zákon o jaderné energii) (990/1987).

HU: zákon CXVI z roku 1996 o jaderné energetice a nařízení vlády č. 72/2000 o jaderné energetice.

SE: švédský zákon o životním prostředí (1998:808) a zákon o činnostech souvisejících s jadernými technologiemi (1984:3).

Výhrada č. 22 – Ostatní služby jinde nezahrnuté

Odvětví:	Ostatní služby jinde nezahrnuté
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 9703, část 612, část 621, část 625, část 85990
Druh výhrady:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky Místní přítomnost
Kapitola:	Liberalizace investic a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Pohřební a kremační služby (CPC 9703)

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

Ve FI: kremační služby a provoz/údržbu hřbitovů může zajišťovat pouze stát, obce, farnosti, náboženská společenství nebo neziskové nadace či společnosti.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V DE: hřbitov mohou provozovat pouze právnické osoby usazené podle veřejného práva. Zakládání a provoz hřbitovů a služby související s pohřbem.

V PT: k poskytování pohřebních služeb se vyžaduje komerční přítomnost. Technickým vedoucím subjektu poskytujícího pohřební služby může být pouze státní příslušník EHP.

Ve SE: na pohřební a kremační služby mají monopol švédská církev a místní orgány.

Na CY, ve SI: pohřební a kremační služby.

Stávající opatření:

FI: Hautaustoimilaki (zákon o pohřebních službách) (457/2003).

PT: legislativní nařízení 10/2015 ze dne 16. ledna, alterado p/Lei 15/2018, 27 março.

SE: Begravningslag (1990:1144) (zákon o pohřbech) a Begravningsförordningen (1990:1147) (nařízení o pohřbech).

b) Nové služby

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU: pro poskytování nových služeb, které nejsou zařazeny v CPC.

Dodatek 10-B-2

LISTINA ZÁVAZKŮ CHILE

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (investice)
Popis:	Investice
	Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření týkající se vlastnictví nebo kontroly pozemků, jež jsou využívány k zemědělské činnosti, do vzdálenosti pěti kilometrů od pobřeží. Toto opatření by mohlo zahrnovat požadavek, aby většinu každé třídy akcií chilské právnické osoby, která usiluje o vlastnictví nebo kontrolu takové půdy, měly v držení chilské osoby nebo osoby pobývající v Chile po dobu nejméně 183 dní v roce.
Stávající opatření:	Legislativní nařízení 1.939, Úřední věstník, 10. listopadu 1977, Pravidla pro nabývání, správu a zcizení státního majetku, hlava I (*Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título* I)

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice)
	Vrcholné vedení a správní rady (investice)
Popis:	Investice
	Při převodu nebo zcizení jakéhokoli podílu na akciích nebo aktivech ve stávajícím státním podniku nebo vládním subjektu si Chile vyhrazuje právo zakázat nebo omezit vlastnictví tohoto podílu nebo aktiv i právo zahraničních investorů nebo jejich investic kontrolovat jakýkoli takto vytvořený státní podnik nebo jeho investice. V souvislosti s jakýmkoli takovým převodem nebo zcizením může Chile přijmout či zachovat jakékoli opatření, jež se týká státní příslušnosti vrcholného vedení a členů správní rady.
	„Státním podnikem“ ([1]) se rozumí jakýkoliv podnik ve vlastnictví Chile nebo jím kontrolovaný prostřednictvím vlastnických podílů, který zahrnuje také podniky založené po dni vstupu této dohody v platnost výhradně pro účely prodeje nebo převodu podílů na kapitálu nebo aktiv stávajícího státního podniku nebo vládního subjektu.

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami)

([1]) Seznam stávajících státních podniků v Chile je k dispozici na těchto internetových stránkách: http://www.dipres.gob.cl.

Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, které zemím přiznává rozdílné zacházení podle jakékoli dvoustranné nebo mnohostranné mezinárodní dohody, jež je v platnosti v den vstupu této dohody v platnost či byla před tímto dnem podepsána. Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, které zemím přiznává rozdílné zacházení podle jakékoli mezinárodní dohody, jež je v platnosti v den vstupu této dohody v platnost či byla podepsána po tomto dni, a to včetně: a) letecké dopravy; b) rybolovu nebo c) námořních záležitostí, včetně záchranářství.
Stávající opatření:	

Odvětví:	Komunikace
Pododvětví:	Satelitní vysílání digitálních telekomunikačních služeb
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Popis:	Přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření týkající se přeshraničního obchodu s jednosměrným satelitním vysíláním digitálních telekomunikačních služeb.
Stávající opatření:	Zákon 18.168, Úřední věstník, 2. října 1982, všeobecný telekomunikační zákon, hlavy I, II, III, V a VI (*Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI*)

Odvětví:	Komunikace
Pododvětví:	Satelitní vysílání digitálních telekomunikačních služeb
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice) Výkonnostní požadavky (investice) Vrcholné vedení a správní rady (investice)
Popis:	Investice Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření týkající se investorů druhé strany nebo jejich investic do přeshraničního obchodu s jednosměrným satelitním vysíláním digitálních telekomunikačních služeb.
Stávající opatření:	Zákon 18.168, Úřední věstník, 2. října 1982, všeobecný telekomunikační zákon, hlavy I, II, III, V a VI (*Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI*)

Odvětví:	Záležitosti týkající se menšin
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami) Výkonnostní požadavky (investice) Vrcholné vedení a správní rady (investice) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, které přiznává práva nebo preference sociálně nebo ekonomicky znevýhodněným menšinám.
Stávající opatření:	

Odvětví:	Záležitosti týkající se původního obyvatelstva
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami) Výkonnostní požadavky (investice) Vrcholné vedení a správní rady (investice) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, které přiznává práva nebo preference původnímu obyvatelstvu.
Stávající opatření:	

Odvětví:	Vzdělávání
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami) Výkonnostní požadavky (investice) Vrcholné vedení a správní rady (investice) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)

Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoliv opatření týkající se: a) investorů a investice investora druhé strany do vzdělávání a b) fyzických osob, které v Chile poskytují služby v oblasti vzdělávání. Písmeno b) zahrnuje učitele a pomocné pracovníky poskytující vzdělávací služby v předškolním vzdělávání, v mateřských školách, ve vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami, v základním, středním nebo vysokoškolském vzdělávání, či v odborném a technickém vzdělávání, jakož i všechny ostatní osoby, které poskytují služby související se vzděláváním, včetně sponzorů všech typů vzdělávacích institucí, škol, středních škol, akademií, školicích středisek, odborných a technických ústavů nebo vysokých škol. Tato výhrada se nevztahuje na investory a investice investora druhé strany do soukromých mateřských škol, předškolních, základních nebo středních vzdělávacích institucí, které nejsou financovány z veřejných zdrojů, ani na poskytování služeb souvisejících s výukou druhého jazyka, s odbornou přípravou v oblasti podniků, podnikání a průmyslu a zvyšováním dovedností, jež zahrnují konzultační služby týkající se technické podpory, poradenství, učebních osnov a vývoje programů ve vzdělávání.
Stávající opatření:	
Odvětví:	Veřejné finance
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice)
Popis:	Investice Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření týkající se nabývání, prodeje nebo zcizení dluhopisů, státních dluhopisů nebo jakéhokoli jiného typu dluhových nástrojů, jež vydá Chilská centrální banka (*Banco Central de Chile*) nebo chilská vláda, státními příslušníky druhé strany. Účelem této položky není ovlivnit práva finančních institucí (bank) druhé strany usazených v Chile nabývat, prodávat nebo zcizovat takové nástroje, je-li to nutné pro účely regulatorního kapitálu.
Stávající opatření:	
Odvětví:	Rybolov
Pododvětví:	Činnosti související s rybolovem
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami)

Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo kontrolovat činnosti zahraničního rybolovu, včetně vykládky rybolovu, první vykládky ryb zpracovaných na moři a přístupu do chilských přístavů (přístavních výsad). Chile si vyhrazuje právo kontrolovat využití pláží, pozemků přiléhajících k plážím (*terrenos de playas*), vodních sloupců (*porciones de agua*) a mořského dna (*fondos marinos*) pro účely vydávání námořních koncesí. Pro upřesnění je třeba uvést, že „námořní koncese“ nezahrnují akvakulturu.
Stávající opatření:	Legislativní nařízení 2.222, Úřední věstník, 31. května 1978, zákon o plavbě, hlavy I, II, III, IV a V (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V*) D.F.L. 340, Úřední věstník, 6. dubna 1960, o námořních koncesích (*D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas*) Nejvyšší dekret 660, Úřední věstník, 28. listopadu 1988, zákon o námořních koncesích (*Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas*) Nejvyšší dekret 123 Ministerstva pro hospodářství, rozvoj a obnovu, viceministerstva pro rybolov, Úřední věstník, 23. srpna 2004, o využívání přístavů (*Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos*)
Odvětví:	Umělecká a kulturní odvětví
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami)
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, jež udílí zemím rozdílné zacházení na základě jakýchkoli stávajících nebo budoucích dvoustranných či mnohostranných mezinárodních dohod týkajících se uměleckých a kulturních odvětví, jako jsou dohody o audiovizuální spolupráci. Pro upřesnění je třeba uvést, že na vládou financované subvenční programy na podporu kulturní činnosti se omezení nebo povinnosti podle této dohody nevztahují. Pro účely této položky „umělecká a kulturní odvětví“ zahrnují: a) knihy, časopisy, periodické publikace nebo tištěné nebo elektronické noviny, s výjimkou tisku a sazby uvedených produktů; b) nahrávky filmů nebo videonahrávky; c) hudební nahrávky v audio- nebo videoformátu; d) tištěné partitury nebo strojově čitelné partitury; e) výtvarné umění, uměleckou fotografii a nová média;

f) scénická umění, včetně divadelního, tanečního a cirkusového umění a

g) mediální služby nebo multimédia.

Stávající opatření:

Odvětví: Služby zábavního průmyslu a vysílací služby

Pododvětví:

Příslušné povinnosti: Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami)

Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami)

Výkonnostní požadavky (investice)

Popis: Investice a přeshraniční obchod se službami

Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoliv opatření týkající se:

a) pořádání a uvádění koncertů a hudebních vystoupení v Chile nebo

b) rozhlasového vysílání určeného pro širokou veřejnost, jakož i veškerých činností souvisejících s rozhlasem, televizí a kabelovou televizí, satelitních přenosových služeb a vysílacích sítí.

Bez ohledu na výše uvedené poskytne Chile osobám a investorům druhé strany a jejich investicím zacházení, které není méně příznivé, než jaké poskytuje druhá strana osobám a investorům z Chile a jejich investicím.

Stávající opatření:

Odvětví: Sociální služby

Pododvětví:

Příslušné povinnosti: Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami)

Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami)

Výkonnostní požadavky (investice)

Vrcholné vedení a správní rady (investice)

Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)

Popis: Investice a přeshraniční obchod se službami

Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření týkající se poskytování služeb veřejného vymáhání práva a nápravných služeb, jakož i následujících služeb, pokud se jedná o sociální služby zřízené a provozované z důvodů veřejného zájmu: zabezpečení nebo pojištění příjmů, sociální zabezpečení nebo pojištění, sociální péče, vzdělávání, veřejné programy odborné přípravy, zdravotní péče a péče o děti.

Stávající opatření:

Odvětví:	Environmentální služby
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (přeshraniční obchod se službami) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Popis:	Přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření ukládající požadavek, aby výrobu a distribuci pitné vody, shromažďování a odvádění odpadních vod a sanitární služby, jako jsou systémy odpadních vod, odstraňování odpadů a čištění odpadních vod, zajišťovaly pouze právnické osoby založené podle chilského práva nebo vytvořené v souladu s požadavky stanovenými chilským právem. Tato položka se nevztahuje na konzultační služby poskytované těmito právnickými osobami.
Stávající opatření:	

Odvětví:	Stavební služby
Pododvětví:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)
Popis:	Přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o poskytování stavebních služeb zahraničními právnickými osobami nebo právními subjekty. Mezi tato opatření mohou patřit požadavky, jako je pobyt, registrace nebo jakákoli jiná forma místní přítomnosti.
Stávající opatření:	

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Mezinárodní silniční doprava
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (investice a přeshraniční obchod se službami) Zacházení podle nejvyšších výhod (investice a přeshraniční obchod se službami) Místní přítomnost (přeshraniční obchod se službami)

Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření týkající se mezinárodní pozemní nákladní nebo osobní dopravy v příhraničních oblastech. Chile si navíc vyhrazuje právo přijmout či zachovat následující omezení poskytování služeb mezinárodní pozemní dopravy z Chile: a) poskytovatel služeb musí být chilská fyzická nebo právnická osoba; b) poskytovatel služeb musí mít v Chile skutečné a účinné sídlo a c) v případě právnických osob musí být poskytovatel služeb zákonně zřízen v Chile a více než 50 % jeho základního kapitálu musí být ve vlastnictví chilských státních příslušníků a jeho účinnou kontrolu musí vykonávat chilští státní příslušníci.
Stávající opatření:	
Odvětví:	Dopravní služby
Pododvětví:	Služby silniční dopravy
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (přeshraniční obchod se službami)
Popis:	Přeshraniční obchod se službami Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, kterým se k poskytování pozemní přepravy osob nebo zboží na území Chile (kabotáž) opravňují pouze chilské fyzické nebo právnické osoby. Za tímto účelem používají podniky vozidla registrovaná v Chile.

PŘÍLOHA 10-C

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH

Úvodní poznámky

1. Listiny závazků stran v dodatcích 10-C-1 a 10-C-2 stanoví závazky týkající se přístupu na trh, které každá strana přijala podle článků 10.5 nebo 11.7 a výhrady přijaté touto stranou podle článků 10.11 nebo 11.8 s ohledem na stávající nebo přísnější nebo nová opatření, jež nejsou v souladu s povinnostmi uloženými těmito ustanoveními.

2. Pro účely této přílohy se výrazem „ISIC" rozumí Mezinárodní standardní klasifikace ekonomických činností Statistického oddělení OSN (International Standard Industrial Classification of all Economic Activities), Statistical Papers, řada M, č. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. Na ekonomické činnosti v odvětvích nebo pododvětvích, na něž se vztahují kapitoly 10 a 11 a které nejsou uvedeny v listině závazků stran, se závazky týkající se přístupu na trh uvedené v odstavci 1 nevztahují.

4. Listinou závazků strany nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle GATS.

5. Každá položka v listině obsahuje tyto prvky:

a) v části „Odvětví" se uvádí obecně odvětví, jehož se položka týká;

b) v části „Pododvětví" se uvádí konkrétní odvětví nebo činnost, v nichž jsou případně přijímány závazky v souladu s CPC nebo ISIC, a

c) v části „Omezení přístupu na trh" se vymezují použitelná omezení, včetně možnosti zachovat stávající opatření, jsou-li stanovena, nebo přijmout nová či přísnější opatření, je-li přístup na trh bez závazků, která nejsou v souladu s povinnostmi stanovenými v článcích 10.5 nebo 11.7.

6. Výhrada přijatá na úrovni Evropské unie se týká opatření Evropské unie, opatření členského státu na úrovni ústředních orgánů státní správy nebo opatření státní správy v rámci členského státu, pokud není některý členský stát z výhrady vyloučen. Závazek nebo výhrada přijatá členským státem se týká opatření státní správy na ústřední, regionální nebo místní úrovni dotčeného členského státu. Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí. Pro účely výhrad Evropské unie a jejích členských států se regionální úrovní státní správy ve Finsku rozumí Ålandské ostrovy. Výhrada přijatá na úrovni Chile se týká opatření státní správy na ústřední nebo místní úrovni.

7. Listiny závazků stran obsahují pouze nediskriminační omezení přístupu na trh. Diskriminační opatření a požadavky jsou stanoveny v přílohách 10-A a 10-B.

8. Pro upřesnění je třeba uvést, že nediskriminační opatření nepředstavují omezení přístupu na trh ve smyslu článku 10.5 nebo 11.7, pokud jde o jakékoli opatření:

a) vyžadující oddělení vlastnictví infrastruktury od vlastnictví zboží nebo služeb poskytovaných prostřednictvím této infrastruktury v zájmu spravedlivé hospodářské soutěže, například v oblasti energetiky, dopravy a telekomunikací;

b) omezující koncentraci vlastnictví v zájmu spravedlivé hospodářské soutěže;

c) usilující o ochranu a zachování přírodních zdrojů a životního prostředí, včetně omezení dostupnosti, počtu a rozsahu udělovaných koncesí a uložení moratoria či zákazu;

d) omezující počet udělených povolení z důvodu technických či fyzikálních překážek, například telekomunikačního spektra a frekvencí, nebo

e) vyžadující, aby určité procento akcionářů, vlastníků, partnerů nebo vedoucích pracovníků podniku mělo kvalifikaci pro výkon určité profese, jako je právník nebo účetní, nebo tuto profesi vykonávalo.

9. Níže uvedený seznam výhrad nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení ve smyslu článků 10.5 nebo 11.7. Mezi tato opatření může patřit zejména potřeba získat licenci, splnit povinnosti univerzální služby, mít uznány kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvovat určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení, splnit požadavek na členství v souvislosti s určitou profesí, například členství v určité profesní organizaci, mít místního zástupce pro službu nebo udržovat místní adresu, nebo jakékoli jiné nediskriminační požadavky, že některé činnosti nesmějí být vykonávány v chráněných zónách nebo oblastech. I když tato opatření nejsou uvedena v této příloze, platí i nadále.

10. Zacházením udíleným právnickým osobám založeným investory jedné strany v souladu s právem druhé strany (v případě Evropské unie včetně práva některého členského státu), jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v této druhé straně, nejsou dotčeny podmínky či povinnosti, které mohly být takové právnické osobě v souladu s kapitolou 10 uloženy, když se v této druhé straně usazovala, a jež nadále platí.

11. Listiny závazků stran se vztahují pouze na území stran v souladu s článkem 33.8 a jsou relevantní pouze v kontextu obchodních vztahů mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Chile. Nejsou jimi dotčena práva a povinnosti členských států podle práva Evropské unie.

12. V listině závazků Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

EU Evropská unie včetně všech členských států

AT Rakousko

BE Belgie

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EL Řecko

ES Španělsko

FI Finsko

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

EHP Evropský hospodářský prostor

Dodatek 10-C-1

LISTINA ZÁVAZKŮ EVROPSKÉ UNIE

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
III-EU-1 – Všechna odvětví	
a) Komerční přítomnost	
	Pokud jde o investice: V EU: služby, které se považují za veřejné služby na vnitrostátní nebo místní úrovni, mohou být předmětem veřejných monopolů nebo výlučných práv vyhrazených soukromým poskytovatelům. Veřejné služby existují v odvětvích, jako jsou související vědecké a technické poradenské služby, výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd, technické zkoušky a analýzy, environmentální služby, zdravotní péče, dopravní služby a pomocné služby pro všechny druhy dopravy. Výlučná práva na poskytování takových služeb jsou často udělována soukromým provozovatelům, například provozovatelům majícím koncese od veřejných orgánů, s výhradou závazků specifických služeb. Vzhledem k tomu, že veřejné služby také často existují na nižší než ústřední úrovni, není praktické uvádět podrobné a vyčerpávající seznamy pro každé odvětví. Tato výhrada se nevztahuje na telekomunikace a na počítačové a související služby. V HU: usazování by mělo mít formu společnosti s ručením omezeným, akciové společnosti nebo zastoupení. Vstoupit na trh nejprve jako pobočka není povoleno, s výjimkou finančních služeb. V IT: bez závazků pro nabývání podílů základního kapitálu společností, jež jsou činné v oblasti obrany a národní bezpečnosti. Nabývání strategických aktiv v oblasti dopravních služeb, telekomunikací a energetiky může podléhat schválení Úřadem předsednictva Rady ministrů. V LT: bez závazků pro podniky, odvětví, oblasti, aktiva a zařízení strategického významu pro národní bezpečnost.
b) Nabývání nemovitostí	Pokud jde o investice: V EU, s výjimkou HU: žádné. V HU: bez závazků pro nabývání nemovitostí vlastněných státem.
c) Zbraně, střelivo a válečný materiál	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro výrobu či distribuci zbraní, střeliva a válečného materiálu a obchod s nimi. Válečný materiál je omezen na veškeré produkty, jež jsou určeny a vyrobeny výhradně pro vojenské použití ve spojení s vedením válečných či obranných akcí.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
III-EU-2 – Odborné služby (všechny profese kromě zdravotnických)	
a) Právní služby (část CPC 861), včetně služeb patentových zástupců. Pro upřesnění je třeba uvést, že podle úvodních poznámek, konkrétně podle poznámky 9, mohou požadavky týkající se registrace v právnické komoře zahrnovat požadavek získat v hostitelské zemi diplom v oboru právo nebo odpovídající diplom, mít ukončenou určitou stáž pod dohledem právníka s licencí nebo mít kancelář nebo poštovní adresu v jurisdikci určité právnické komory, aby bylo možné požádat o členství v ní. Některé členské státy mohou požadavek na oprávnění vykonávat praxi v oblasti práva hostitelské jurisdikce uložit fyzickým osobám, které zastávají určité funkce v advokátní/právní kanceláři, nebo držitelům podílů.	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou SE: bez závazků pro poskytování právního poradenství a služeb právního povolení, dokumentace a osvědčení poskytované právníky, kteří byli pověřeni výkonem veřejných funkcí, jako jsou notáři, huissiers de justice nebo jiní „officiers publics et ministériels“, a pokud jde o služby poskytované soudními vykonavateli, kteří jsou jmenováni úředním aktem vlády (část CPC 861, část 87902). Ve SE: žádné. V EU: v každém členském státě platí zvláštní nediskriminační požadavky na právní formu (v zájmu transparentnosti je níže uvedeno několik příkladů). V BE: na zastupování před „Cour de cassation“ v netrestních věcech jsou v BE uplatňovány kvóty. Ve FR: zastupování před „Cour de Cassation“ a „Conseil d'Etat“ podléhá kvótě. U právníků, kteří jsou plnoprávnými členy profesní komory, musí mít společnost některou z těchto právních forem, které jsou na nediskriminačním základě povoleny podle francouzského práva: SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral), SEP (société en participation), SARL (société à responsabilité limitée), SAS (société par actions simplifiée), SA (société anonyme), SPE (société pluriprofessionnelle d'exercice) a za určitých podmínek „association“. V případě právnické firmy poskytující služby v oblasti francouzského práva nebo práva Evropské unie mohou být uplatněna kvantitativní omezení týkající se držení podílů a hlasovacích práv v souvislosti s profesní činností partnerů. Ve SI: komerční přítomnost pro advokáty jmenované Slovinskou advokátní komorou je vyhrazena pouze individuálnímu vlastnictví s ručením omezeným, právním kancelářím s ručením omezeným nebo právním kancelářím s ručením neomezeným. Činnosti právní kanceláře se omezují na poskytování právních služeb. Partnery v právní kanceláři mohou být pouze advokáti.
b) Patentoví zástupci, zástupci v oblasti průmyslového vlastnictví, advokáti v oblasti duševního vlastnictví (část CPC 879, 861, 8613)	Pokud jde o investice: V EU, s výjimkou FR: žádné. Ve FR: služby lze poskytovat pouze prostřednictvím SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral) nebo za určitých podmínek i jakékoli jiné právní formy.
c) Účetnické služby a služby vedení účetnictví (CPC 8621 jiné než auditorské služby, 86213, 86219, 86220)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou FR a HU: žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o investice: Ve FR: poskytování služeb je možné prostřednictvím jakékoli právní formy společnosti kromě SNC (Société en nom collectif) a SCS (Société en commandite simple). Na SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité) a SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice) se vztahují zvláštní podmínky. (CPC 86213, 86219, 86220).
	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V HU: bez závazků pro přeshraniční účetnické služby a služby vedení účetnictví.
d) Auditorské služby (CPC – 86211 a 86212, jiné než účetnické služby)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou DE, EE, BG, FR, HU, PL a PT: žádné. V EE: platí nediskriminační požadavky na právní formu. Pokud jde o investice: V BG: platí nediskriminační požadavky na právní formu. Ve FR: poskytování služeb je možné prostřednictvím jakékoli právní formy společnosti kromě těch, v nichž jsou společníci považováni za obchodníky („commerçants"), jako jsou SNC (Société en nom collectif) a SCS (Société en commandite simple). V PL: platí požadavky na právní formu.
	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V DE: auditorské společnosti („Wirtschaftsprüfungsgesellschaften") mohou existovat pouze v právních formách, které jsou přípustné v EHP. Veřejné obchodní společnosti a obchodní společnosti s ručením omezeným mohou být uznány jako „Wirtschaftsprüfungsgesellschaften", pokud jsou uvedeny na seznamu obchodních partnerství v obchodním rejstříku na základě jejich svěřenských činností. V HU a PT: bez závazků pro přeshraniční poskytování auditorských služeb.
e) Služby daňového poradenství (CPC 863, nezahrnují právní poradenství a právní zastupování v daňových záležitostech, které spadá pod právní služby)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou DE, FR a PL: žádné. V DE, PL: platí požadavky na právní formu.
	Pokud jde o investice: Ve FR: poskytování služeb je možné prostřednictvím jakékoli právní formy společnosti kromě SNC (Société en nom collectif) a SCS (Société en commandite simple). Na SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité) a SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice) se vztahují zvláštní podmínky.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
f) Architektonické služby a služby územního plánování, inženýrské a integrované inženýrské služby (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou FR a HR: žádné. Pokud jde o investice: Ve FR: architekt, který se chce usadit ve FR za účelem poskytování architektonických služeb, musí využít jedné z těchto právních forem (na nediskriminačním základě): SA (société anonyme) a SARL (société à responsabilité limitée), EURL (entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCP (société en commandite par actions), SCOP (société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral) nebo SAS (société par actions simplifiée) nebo může podnikat jako jednotlivec nebo jako podílník v architektonické kanceláři (CPC 8671).
	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V HR: bez závazků pro přeshraniční poskytování územního plánování.
III-EU-3 – Odborné služby – zdravotní péče a maloobchodní prodej léčivých přípravků	
a) Ambulantní a zubní zdravotní péče a péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů, psychologů a zdravotníků (CPC 85201, 9312, 9319)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou AT, BE, BG, CZ, DE, FI a MT: žádné. V CZ a na MT: bez závazků pro poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů, zdravotníků, psychologů a jiných souvisejících služeb (CPC 9312, část 9319). Ve FI: bez závazků pro poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče porodních asistentek, fyzioterapeutů, zdravotníků a psychologů, kromě péče zdravotních sester (CPC 9312, 93191). V BG: bez závazků pro poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče zdravotních sester, porodních asistentek, fyzioterapeutů, zdravotníků a psychologů (CPC 9312, část 9319).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o investice: V AT: mohou platit zvláštní nediskriminační požadavky na právní formu (CPC 9312, část 9319). Spolupráce lékařů za účelem poskytování ambulantní veřejné zdravotní péče, tzv. společných praxí, může probíhat pouze v rámci právní formy Offene Gesellschaft/OG nebo Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH. Společníky těchto společných praxí mohou být pouze lékaři. Musí mít právo vykonávat samostatnou praxi, být registrováni v rakouské lékařské komoře a aktivně vykonávat lékařské povolání. Jiné fyzické nebo právnické osoby nemohou být společníky společných praxí a nemohou mít podíly na příjmech ani na ziscích těchto praxí (část CPC 9312). V DE: na profesní registraci lze uložit zeměpisné omezení, které platí stejně pro státní příslušníky jako pro ostatní. K poskytování této péče mohou být stanovena nediskriminační omezení právní formy (§ 95 SGB V). V případě lékařů (včetně psychologů a psychoterapeutů) může být registrace početně omezena, a to podle počtu lékařů v regionu. Registrovat se musí pouze lékaři, kteří poskytují péči v rámci povinného zdravotního pojištění.
	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V BE: bez závazků pro přeshraniční poskytování péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče zdravotních sester, porodních asistentek, fyzioterapeutů, psychologů a zdravotníků (část CPC 85201, 9312, část 93191).
b) Veterinární péče (CPC 932)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL a SK: žádné. V DE: telemedicínu lze provádět pouze v rámci primární péče, pokud veterinární lékař pacienta nejprve osobně vyšetřil. V DE, DK, ES, LV, NL a na SK: veterinární péči mohou poskytovat pouze fyzické osoby. V IE: veterinární péči mohou poskytovat pouze fyzické osoby nebo partnerství (partnerships). V HU: na povolení se vztahuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: podmínky trhu práce v daném odvětví.
	Pokud jde o investice: Ve FR: společnost poskytující veterinární péči musí využít některé ze tří právních forem: SEP (société en participation), SCP (société civile professionnelle) a SEL (société d'exercice liberal).
	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V BE, BG a LV: bez závazků pro přeshraniční poskytování veterinární péče.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
c) Maloobchod s léčivými, zdravotnickými a ortopedickými výrobky, ostatní služby poskytované farmaceuty (CPC 63211)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BG, LT: maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze lékárny. Zásilkový prodej léčivých přípravků je zakázán, s výjimkou volně prodejných léčivých přípravků. V EE: maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze lékárny. Zásilkový prodej léčivých přípravků a také doručování léčivých přípravků objednaných po internetu poštou nebo službou expresního doručování je zakázáno. Usazení se povoluje na základě testu ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: hustota osídlení dané oblasti. V EL: maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze fyzické osoby, které mají licenci k provozování lékárny, a společnosti založené takovými osobami. Ve ES: maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze fyzické osoby, které mají licenci k provozování lékárny. Žádný farmaceut nemůže získat více než jednu licenci. Zásilkový prodej léčivých přípravků je zakázán. Ve FI: bez závazků pro maloobchod s léčivými přípravky a maloobchod se zdravotnickými a ortopedickými výrobky. V IE: zásilkový prodej léčivých přípravků je zakázán, s výjimkou volně prodejných léčivých přípravků. V IT: profesi mohou vykonávat pouze fyzické osoby zapsané v rejstříku a také právnické osoby ve formě partnerství, přičemž každý z partnerů společnosti musí být zapsán v lékárnickém rejstříku. Usazení se povoluje na základě testu ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet obyvatel a hustota osídlení dané oblasti. V LU: maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze fyzické osoby. V NL: bez závazků pro zásilkový prodej léčivých přípravků. V PL: profesi mohou vykonávat pouze fyzické osoby zapsané v rejstříku a také právnické osoby ve formě partnerství, přičemž každý z partnerů společnosti musí být zapsán v lékárnickém rejstříku. Ve SE: bez závazků pro maloobchodní prodej léčivých přípravků a dodávání léčivých přípravků veřejnosti.
	Pokud jde o investice: V EU, s výjimkou EL, IE, LT, LU a NL: omezení počtu poskytovatelů oprávněných poskytovat konkrétní službu ve specifických místních zónách nebo oblastech na nediskriminačním základě. Může se proto uplatňovat test ekonomické potřebnosti se zohledněním takových faktorů, jako je počet stávajících zařízení a dopad na ně, dopravní infrastruktura, hustota osídlení nebo zeměpisné rozložení.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V BG: vedoucími lékáren musí být kvalifikovaní farmaceuti a mohou řídit pouze jednu lékárnu, v níž sami pracují. Na počet lékáren vlastněných jednou osobou v BG existuje kvóta (nejvýše čtyři). V DE: lékárnu mohou provozovat pouze fyzické osoby (farmaceuti). Celkový počet lékáren na osobu je omezen na jednu lékárnu a až tři pobočky. V DK: maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze fyzické osoby, které mají licenci k provozování lékárny od dánského úřadu pro zdravotnictví a léčivé přípravky. Ve FR: zřízení lékárny musí být povoleno a komerční přítomnost včetně prodeje léčivých přípravků veřejnosti na dálku prostřednictvím služeb informační společnosti musí mít pouze jednu z právních forem, které jsou nediskriminačně povoleny podle vnitrostátního práva: société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle nebo pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) nebo société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle nebo pluripersonnelle. Ve ES, HR, HU a PT: usazení se povoluje na základě testu ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet obyvatel a hustota osídlení dané oblasti. Na MT: na vydávání licencí k provozu lékáren se vztahují specifická omezení. Žádná osoba nesmí mít v jakémkoli městě či obci více než jednu licenci na své jméno (čl. 5 odst. 1 nařízení o licencích k provozu lékáren (LN279/07)), kromě případů, kdy se daného města či obce netýkají žádné další žádosti (čl. 5 odst. 2 nařízení o licencích k provozu lékáren (LN279/07)). V PT: v obchodních společnostech, kde kapitál zastupují akcie, se jedná o akcie na jméno. Žádná osoba nesmí v tutéž dobu přímo či nepřímo vlastnit, provozovat nebo řídit více než čtyři lékárny. Ve SI: síť lékáren ve SI sestává z veřejných farmaceutických institucí, které vlastní obce, a ze soukromých farmaceutů s koncesí, kde většinový vlastník musí být povoláním farmaceut. Zásilkový prodej léčivých přípravků na lékařský předpis je zakázán. Zásilkový prodej volně prodejných léčivých přípravků vyžaduje zvláštní státní povolení.
III-EU-4 – Podnikatelské služby – služby v oblasti výzkumu a vývoje (CPC 851, 852, 853)	
	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou RO: žádné. Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V RO: bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb v oblasti výzkumu a vývoje.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
III-EU-5 – Podnikatelské služby – služby v oblasti nemovitostí (CPC 821, 822)	
	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou CZ a HU: žádné. Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V CZ a HU: bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb v oblasti nemovitostí.
III-EU-6 – Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing	
a) Pronájem nebo leasing bez obsluhy (CPC 831)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro pronájem nebo leasing letadla bez posádky. Letadlo používané leteckým dopravcem z Evropské unie podléhá platným požadavkům na registraci letadel. Dohoda o pronájmu nebo leasingu bez posádky, jejíž stranou je dopravce z Evropské unie, musí splňovat požadavky práva Evropské unie nebo vnitrostátního práva o letecké bezpečnosti, jako je předchozí schválení a jiné podmínky vztahující se na používání letadel registrovaných ve třetích zemích (CPC 83104).
b) Služby pronájmu nebo leasingu bez obsluhy týkající se výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost (CPC 832)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BE a FR: žádné. Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V BE a FR: bez závazků pro přeshraniční poskytování leasingu nebo pronájmu bez obsluhy týkajících se výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
III-EU-7 – Podnikatelské služby	
a) Počítačové a související služby (CPC 84) ([1])	Žádné.
b) Průzkum trhu a veřejného mínění (CPC 864)	Žádné.
c) Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865) a služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	Žádné.
d) Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou FR: žádné. Pokud jde o investice: Ve FR: pokud jde o zeměměřičství, přístup je umožněn pouze prostřednictvím SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP (Société civile professionnelle), SA a SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée).
e) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou FR a PT: žádné. Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: Ve FR: profese biologa je vyhrazena fyzickým osobám. V PT: profese biologa, chemického analytika a agronoma je vyhrazena fyzickým osobám.
f) Reklamní služby (CPC 871)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: žádné.
g) Služby umísťování zaměstnanců (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou HU a SE: bez závazků pro služby zajišťování domácího pomocného personálu, jiných obchodních nebo průmyslových pracovníků, ošetřovatelů a jiných zaměstnanců. V HU a SE: žádné (CPC 87204, 87205, 87206, 87209)

([1]) EU se účastní dohody *Understanding on the scope of coverage of computer services - CPC 84* (Dohoda o rozsahu zahrnutých počítačových služeb – CPC 84).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V EU pro vyhledávání vedoucích pracovníků (CPC 87201): žádné, s výjimkou BG, CY, CZ, DE, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI a SK, kde platí: bez závazků. V EU pro usazení subjektu poskytujícího služby umísťování pracovníků pro kancelářské práce a jiných pracovníků (CPC 87202): žádné, s výjimkou AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, MT, LT, PL, PT, RO, SI a SK, kde platí: bez závazků. V EU pro služby zajišťování pracovníků pro kancelářské práce (CPC 87203): žádné, s výjimkou AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI a SK, kde platí: bez závazků. V DE: omezení počtu poskytovatelů služeb umísťování zaměstnanců. Ve ES: omezení počtu poskytovatelů služeb vyhledávání vedoucích pracovníků a služeb umísťování zaměstnanců (CPC 87201, 87202). Ve FR: tyto služby mohou být součástí státního monopolu (CPC 87202). V IT: omezení počtu poskytovatelů služeb zajišťování administrativního personálu (CPC 87203).
	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BE, HU a SE: bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb umísťování pracovníků pro kancelářské práce a jiných pracovníků (CPC 87202). V BE: žádné. V IE: bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb vyhledávání vedoucích pracovníků (CPC 87201). Ve FR, IE, IT a NL: bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb zajišťování administrativního personálu (CPC 87203).
h) Bezpečnostní služby (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BG, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI a SK: žádné. V BG, na CY, v CZ, EE, ES, LT, LV, na MT, v PL, RO, SI a na SK: bez závazků. V DK, HR a HU: Bez závazků pro poskytování služeb v těchto pododvětvích: služby ostrahy (87305) v HR a HU, bezpečnostní konzultační služby (87302) v HR, služby ostrahy letišť (část 87305) v DK a služby přepravy pancéřovými vozy (87304) v HU.
	Pokud jde o investice: Ve FI: bez závazků pro licence k poskytování bezpečnostních služeb.
i) Pátrací služby (CPC 87301)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou AT a SE: bez závazků. V AT a SE: žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
j) Služby úklidu budov (CPC 874)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: žádné.
k) Fotografické služby (CPC 875)	Žádné.
l) Balicí služby (CPC 876)	Žádné.
m) Služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků a služby inkasních agentur (CPC 87901, 87902)	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou ES, LV a SE: bez závazků pro poskytování služeb inkasních agentur a služeb souvisejících s poskytováním informací o solventnosti zákazníků. V ES, LV a SE: žádné.
n) Záznamové telefonní služby (CPC 87903)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: žádné.
o) Kopírovací a rozmnožovací služby (CPC 87904)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou HU: žádné. Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V HU: bez závazků pro přeshraniční poskytování kopírovacích a rozmnožovacích služeb.
p) Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou HU a PL: žádné. V HU: úřední překlady, úřední ověření překladů a ověřené kopie úředních dokumentů v cizích jazycích může vyhotovovat pouze maďarská Státní kancelář pro překlady a úředně ověřené překlady (OFFI). V PL: soudními překladateli se mohou stát pouze fyzické osoby.
q) Sestavování adresářů a rozesílání zásilek (CPC 87906)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: žádné.
r) Specializované návrhářské služby (87907)	Žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
s) Ostatní podnikatelské služby j. n. (CPC 87909)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou SE: žádné. Ve SE: hospodářský plán stavební společnosti musí potvrdit dvě osoby. Tyto osoby musí být veřejně schváleny úřady EHP. Ve SE: zastavárny mohou být zřízeny pouze jako společnosti s ručením omezením nebo jako pobočky.
t) Podnikatelské služby související s leteckou dopravou: — Prodej a marketing — Služby v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: žádné.
u) Opravy kovodělných výrobků, strojů a zařízení (CPC 886 kromě 8868)	Žádné.
	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou HU: žádné. V HU: bez závazků pro služby související s rozvodem energií a přeshraniční poskytování služeb v oblasti zpracovatelského průmyslu, s výjimkou poradenských a konzultačních služeb v těchto odvětvích.
v) Opravy a údržba plavidel, železničního vybavení, letadel a jejich částí a součástí (část CPC 86764, CPC 86769, 8868)	Žádné.
x) Ostatní podnikatelské služby a služby puncování (část CPC 893);	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou CZ, LT a NL: žádné. V LT: bez závazků. V NL: puncování výrobků ze vzácných kovů mohou v současné době provádět výhradně dva nizozemské veřejné monopoly.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
y) Balicí služby (část CPC 88493, ISIC 37)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V CZ: obalová společnost poskytující služby zpětného odběru a využití odpadu z obalů musí být akciová společnost (část CPC 88493, ISIC 37).
III-EU-8 – Komunikační služby	
a) Poštovní a kurýrní služby (část CPC 71235, část 73210, část 751)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: organizaci umisťování poštovních schránek na veřejných komunikacích, vydávání poštovních známek a službu doporučených zásilek využívanou v soudním nebo správním řízení lze omezit v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Pro služby, na něž se vztahuje povinnost všeobecných služeb, mohou být zřízeny licenční systémy. Tyto licence mohou podléhat konkrétní povinnosti všeobecných služeb nebo finančnímu příspěvku do vyrovnávacího fondu.
b) Telekomunikace (CPC 752, 753, 754)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BE: žádné. V BE: bez závazků pro služby satelitního rozhlasového a televizního vysílání.
III-EU-9 – Stavebnictví (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: žádné.
III-EU-10 – Distribuční služby	
a) Distribuční služby (CPC 3546, 631, 632 kromě 63211, 63297, 62276, část 621)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou PT: žádné. Pokud jde o investice: V PT: zřízení některých maloobchodních provozoven a nákupních center podléhá režimu zvláštních povolení. Týká se to nákupních center o hrubé pronajímatelné ploše nejméně 8 000 m^2 a maloobchodních provozoven, jejichž obchodní plocha činí nejméně 2 000 m^2, pokud se nacházejí mimo nákupní centra. Hlavní kritéria: přínos k četnosti obchodních nabídek, posouzení služeb pro zákazníky, kvalita pracovních míst a sociální odpovědnost podniků, začlenění do prostředí obce a přínos k ekologické účinnosti (CPC 631, 632 kromě 63211, 63297).
b) Distribuce léčivých přípravků (CPC 62117, 62251, 8929)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou FI: žádné. Ve FI: bez závazků pro distribuci léčivých přípravků.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
c) Distribuce alkoholických nápojů (část CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou FI a SE: žádné. Ve FI: bez závazků pro distribuci alkoholických nápojů. Ve SE: na maloobchodní prodej destilátů, vína a piva (kromě nealkoholického piva) je zaveden monopol. V současné době má na maloobchodní prodej destilátů, vína a piva (kromě nealkoholického piva) státní monopol společnost Systembolaget AB. Za alkoholické nápoje se považují nápoje s obsahem alkoholu více než 2,25 objemových procent. U piva musí být obsah alkoholu vyšší než 3,5 objemových procent (část CPC 631).
d) Distribuce tabáku (část CPC 6222, 62228, část 6310, 63108)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou AT, ES, FR a IT: žádné. V AT: žádost o povolení k prodeji tabákových výrobků mohou podávat pouze fyzické osoby (CPC 63108). Ve ES: tabákové výrobky mohou prodávat pouze fyzické osoby. Prodejce tabákových výrobků nemůže získat více než jednu licenci (CPC 63108). Na maloobchodní prodej tabáku je zaveden státní monopol. Ve FR: státní monopol na velkoobchodní a maloobchodní prodej tabáku (část CPC 6222, část 6310). V IT: k distribuci a prodeji tabáku je zapotřebí licence. Licence se vydávají v zadávacím řízení. Vydávání licencí podléhá testu ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet obyvatel a hustota stávajících prodejních míst (část CPC 6222, část 6310).
III-EU-11 – Environmentální služby a) Služby týkající se odpadních vod (CPC 9401) b) Odpadové hospodářství s pevnými nebo nebezpečnými odpady, kromě přeshraniční přepravy nebezpečného odpadu i) Služby likvidace odpadu (CPC 9402) ii) Sanitární a podobné služby (CPC 9403) c) Ochrana ovzduší a klimatu (CPC 9404)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou DE: žádné. Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V DE: bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb nakládání s odpady kromě poradenských služeb a služeb souvisejících s ochranou půdy a nakládáním s kontaminovanou půdou, kromě poradenských služeb (CPC 9401, 9402, 9403, 94060).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
d) Sanace půdy a vod i) Úprava a sanace kontaminované nebo znečištěné zeminy a vody (část CPC 9406)	
e) Snižování hluku a vibrací (CPC 9405) f) Ochrana biologické rozmanitosti a krajiny g) Služby ochrany přírody a krajiny (část CPC 9406) h) Jiné služby v oblasti ochrany životního prostředí a přidružené služby (CPC 9409)	
III-EU-12 – Služby v oblasti vzdělávání (CPC 92) (pouze soukromě financované služby)	
	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro vzdělávání, které je financováno z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory. Je-li povoleno poskytování soukromě financovaného vzdělávání zahraničním poskytovatelem, může účast soukromých subjektů ve vzdělávacím systému podléhat koncesi udílené na nediskriminačním základě. V EU, s výjimkou CZ, NL, SE a SK: bez závazků pro poskytování jiného soukromě financovaného vzdělávání, tzn. jiného než primárního, sekundárního, postsekundárního vzdělávání a vzdělávání dospělých (CPC 929). Na CY, ve FI, na MT a v RO: bez závazků pro poskytování soukromě financovaného primárního, sekundárního vzdělávání a vzdělávání dospělých (CPC 921, 922, 924). V AT, BG, na CY, ve FI, na MT a v RO: bez závazků pro poskytování soukromě financovaného postsekundárního vzdělávání (CPC 923). Ve SE: bez závazků pro poskytovatele služeb v oblasti vzdělávání, kteří mají od veřejných orgánů oprávnění poskytovat vzdělávání. Tato výhrada se uplatňuje na poskytovatele soukromě financovaných služeb v oblasti vzdělávání s určitou formou státní podpory, mimo jiné na poskytovatele služeb v oblasti vzdělávání uznané státem, služeb v oblasti vzdělávání pod dohledem státu nebo vzdělávání, jež opravňuje ke studijní podpoře (CPC 92). Na SK: V případě veškerého soukromě financovaného vzdělávání jiného než postsekundárního technického a odborného vzdělávání: může být použit test ekonomické potřebnosti a počet zřizovaných škol mohou omezit místní orgány (CPC 921, 922, 923 kromě 92310, 924).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o investice: V EU, s výjimkou ES a IT: v případě otevření soukromě financované univerzity, jež vydává uznávané diplomy či tituly, se použije test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet obyvatel a hustota stávajících zařízení. Ve ES: k postupu se musí vyjádřit parlament. V IT: základem je tříletý studijní program a povolení vydávat státem uznávané diplomy (CPC 923) mohou získat pouze italské právnické osoby.
III-EU-13 – Zdravotní a sociální péče (pouze soukromě financované služby)	
a) Zdravotní péče – nemocniční péče, sanitní služby a ústavní zdravotní péče (CPC 93, 931 kromě 9312, část 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Pokud jde o investice: V EU: bez závazků pro poskytování veškeré zdravotní péče, která je financována z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory. Bez závazků pro veškerou soukromě financovanou zdravotní péči, kromě soukromě financovaných nemocnic, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční. Účast soukromých subjektů na soukromě financované zdravotní péči může podléhat koncesi na nediskriminačním základě. Může být použit test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, dopravní infrastruktura, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení a vytvoření nových pracovních příležitostí. Tato výhrada se netýká poskytování odborné zdravotní péče, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, jichž se týkají jiné výhrady (CPC 931 kromě 9312, část 93191). V AT, PL a SI: bez závazků pro poskytování soukromě financovaných sanitních služeb (CPC 93192). V BE: bez závazků pro usazení soukromě financovaných sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční (CPC 93192, 93193). V BG, na CY, v CZ, FI, na MT a SK: bez závazků pro poskytování soukromě financované nemocniční péče, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční (CPC 9311, 93192, 93193). V DE: bez závazků pro německý systém sociálního zabezpečení, v jehož rámci mohou služby poskytovat různé společnosti nebo subjekty využívající prvky hospodářské soutěže, tudíž se nejedná o „činnosti prováděné při výkonu veřejné moci“ (CPC 93).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V DE: bez závazků pro vlastnictví soukromě financovaných nemocnic provozovaných německými silami. Ve FI: bez závazků pro poskytování jiné zdravotní péče (CPC 93199). Ve FR: bez závazků pro poskytování soukromě financovaných služeb laboratorních analýz a zkoušek. V DE: (týká se též regionální úrovně státní správy): záchranné služby a „kvalifikované sanitní služby“ zřizují a regulují jednotlivé spolkové země (Länder). Většina spolkových zemí deleguje pravomoci v oblasti záchranných služeb na obce. Obce mohou upřednostnit neziskové poskytovatele. Platí to stejně pro zahraniční i pro domácí poskytovatele služeb (CPC 931, 933). Sanitní služby podléhají plánování, povolení a akreditaci. Pokud jde o telemedicínu, lze počet poskytovatelů služeb IKT (informačních a komunikačních technologií) omezit tak, aby byla zajištěna interoperabilita, kompatibilita a nezbytné bezpečnostní normy. Toto opatření se uplatňuje nediskriminačně. Ve SI: pro následující služby existuje státní monopol: dodávání krve, krevních přípravků, odebírání a uchovávání lidských orgánů k transplantaci, sociálně-zdravotní služby, hygienické služby, epidemiologické služby a zdravotně-ekologické služby, patologicko-anatomické služby a asistovaná reprodukce (CPC 931). Ve FR: pokud jde o služby nemocnic, sanitní služby, ústavní zdravotní péči (jinou než nemocniční služby) a sociální péči: společnosti mohou nabývat jakoukoli právní formu s výjimkou těch, které jsou vyhrazeny svobodným povoláním.
b) Zdravotní a sociální péče, včetně penzijního pojištění	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou HU: bez závazků pro přeshraniční poskytování zdravotní péče, sociální péče a činností či služeb, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo zákonného systému sociálního zabezpečení. Tato výhrada se netýká poskytování odborné zdravotní péče, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, jichž se týkají jiné výhrady (CPC 931 kromě 9312, část 93191). V HU: bez závazků pro přeshraniční poskytování veškeré veřejně financované nemocniční péče, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční z místa mimo jeho území (CPC 9311, 93192, 93193).
c) Sociální péče, včetně penzijního pojištění	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro poskytování veškeré sociální péče, která je financována z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory, a činnosti či služby, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo zákonného systému sociálního zabezpečení. Účast soukromých subjektů na soukromě financované síti sociální péče může podléhat koncesi na nediskriminačním základě. Může být použit test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, dopravní infrastruktura, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení a vytvoření nových pracovních příležitostí.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V CZ, FI, HU, na MT, v PL, RO, na SK a ve SI: bez závazků pro poskytování soukromě financované sociální péče. V BE, na CY, v DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT a PT: bez závazků pro poskytování soukromě financované sociální péče jiné než péče související s léčebnami, zotavovnami a domovy důchodců. V DE: bez závazků pro německý systém sociálního zabezpečení, v jehož rámci služby poskytují různé společnosti nebo subjekty využívající prvky hospodářské soutěže, a tudíž nemusí odpovídat definici „činností prováděných při výkonu veřejné moci“.
	Pokud jde pouze o investice: V HR: v konkrétních zeměpisných oblastech může zřizování některých soukromě financovaných zařízení sociální péče podléhat testu ekonomické potřebnosti (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 – Cestovní ruch a související služby a) Hotely, restaurace a cateringové služby (CPC 641, 642, 643) s výjimkou cateringových služeb v oblasti letecké dopravy, jež spadají do služeb pozemního odbavování. b) Služby cestovních agentur a cestovních kanceláří (včetně delegátů) (CPC 7471) c) Průvodcovské služby (CPC 7472)	Pokud jde o investice: V EU, s výjimkou BG: žádné. V BG: vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku (zřizování poboček není povoleno) (CPC 7471, 7472).
III-EU-15 – Rekreační, kulturní a sportovní služby (jiné než audiovizuální služby)	
a) Služby knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení (CPC 963)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou AT a, pokud jde o investice, v LT: bez závazků pro poskytování služeb knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení. V AT a LT: k usazení může být požadována licence nebo koncese.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
b) Služby zábavního průmyslu, divadel, hudebních skupin a cirkusů (CPC 9619, 964 kromě 96492)	Pokud jde o investice: V EU: žádné, s výjimkou: V CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI a SK: bez závazků pro poskytování služeb zábavního průmyslu, včetně služeb divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték. V BG: bez závazků pro poskytování těchto služeb zábavního průmyslu: služeb cirkusů, lunaparků a podobných atrakcí, služeb při plesech, diskotékách a služeb učitelů tance a dalších služeb zábavního průmyslu. V EE: bez závazků pro poskytování dalších služeb zábavního průmyslu s výjimkou služeb kin a divadel. V LT a LV: bez závazků pro poskytování veškerých služeb zábavního průmyslu s výjimkou služeb provozování kin a divadel.
	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou AT a SE: bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb zábavního průmyslu, včetně služeb divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték. V AT a SE: žádné.
c) Služby zpravodajských agentur (CPC 962)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou HU: žádné. V HU: bez závazků.
d) Sportovní a jiné rekreační služby (CPC964)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: žádné.
e) Služby související s hazardními hrami a sázením (CPC 96492)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro poskytování služeb souvisejících s hazardními hrami, které zahrnují sázení peněžitých částek, včetně určitých loterií, stíracích karet, hazardních her v kasinech, služeb heren nabízených v kasinech nebo oprávněných provozovnách, sázkových her, binga a služeb heren provozovaných charitami nebo neziskovými organizacemi a v jejich prospěch.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
III-EU-16 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě	
a) Námořní doprava i) Mezinárodní osobní doprava (CPC 7211, s výjimkou vnitrostátní kabotáže) ii) Mezinárodní nákladní doprava (CPC 7212, s výjimkou vnitrostátní kabotáže)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou LV a MT: bez závazků pro účely registrace plavidla a provozování loďstva pod vlajkou státu usazení (všechny komerční námořní činnosti prováděné z námořní lodi, včetně rybolovu, akvakultury a služeb souvisejících s rybolovem, mezinárodní osobní a nákladní doprava (CPC 721) a pomocné služby v námořní dopravě). V EU: bez závazků pro přípojné služby a pro překládku vlastních či pronajatých kontejnerů na neziskovém základě společnostmi z EU provozujícími lodní dopravu pro tu část těchto služeb, na kterou se nevztahuje odchylka vnitrostátní námořní kabotáže. Na MT: existují výlučná práva týkající se námořního spojení Malty s pevninskou Evropou přes Itálii (CPC 7213, 7214, část 742, 745, část 749). V LV: žádné.
b) Pomocné služby v námořní dopravě a ve vnitrozemské vodní dopravě	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro poskytování služeb vedení a kotvení lodí (CPC 7452). V EU: bez závazků pro pomocné služby ve vnitrozemské vodní dopravě. V EU: v případě přístavních služeb může řídící orgán přístavu nebo příslušný orgán omezit počet poskytovatelů přístavních služeb pro danou přístavní službu. V EU, s výjimkou LT a LV: bez závazků pro tlačné a vlečné služby (CPC 7214). V LT a LV: žádné. V BG: počet poskytovatelů služeb v přístavech může být omezen v závislosti na objektivní kapacitě přístavu, o níž rozhoduje odborná komise zřízená ministrem dopravy, informačních technologií a komunikací (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882). V BG: pokud jde o pomocné služby ve veřejné dopravě provozované v bulharských přístavech, v přístavech státního významu, je právo na provádění těchto pomocných činností udíleno prostřednictvím koncesní smlouvy. V přístavech regionálního významu je toto právo udíleno prostřednictvím smlouvy s vlastníkem přístavu (CPC 74520, 74540, 74590). Pokud jde o investice: V EU, s výjimkou EL a IT: žádné. V EL: veřejný monopol na služby manipulace s nákladem v přístavních oblastech (CPC 741). V IT: na služby manipulace s nákladem v námořní dopravě se uplatňuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení zařízení a vytvoření nových pracovních příležitostí (CPC 741).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
c) Železniční doprava a pomocné služby v železniční dopravě	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro osobní a nákladní železniční dopravu (CPC 711). V LT: výhradní práva k poskytování tranzitních služeb se udělují železničním podnikům, které jsou ve vlastnictví státu, nebo jejichž akcie jsou ve 100 % vlastnictví státu (CPC 711). V EU, s výjimkou LT a SE, pro pomocné služby v železniční dopravě: žádné. V LT: opravy a údržba železničního vybavení podléhají státnímu monopolu (CPC 86764, 86769, část 8868). Ve SE: opravy a údržba železničního vybavení podléhají testu ekonomické potřebnosti v případě, že si investor hodlá zřídit vlastní terminálovou infrastrukturu. Hlavní kritéria: prostorové a kapacitní omezení (CPC 86764, 86769, část 8868).
d) Silniční doprava (osobní, nákladní a mezinárodní kamionová doprava) a pomocné služby v silniční dopravě	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro silniční dopravu (osobní doprava, nákladní doprava, mezinárodní kamionová doprava). Pokud jde o investice: V EU: bez závazků pro kabotáž v členském státě zahraničními investory usazenými v jiném členském státě (CPC 712). V EU: na taxislužby v Evropské unii se může uplatnit test ekonomické potřebnosti a stanovit maximální počet poskytovatelů této služby. Hlavní kritérium: místní poptávka, jak stanoví platné právní předpisy (CPC 71221). V BE: maximální počet licencí lze stanovit zákonem (CPC 71221). V AT, BG a DE: u osobní a nákladní dopravy mohou být výhradní práva nebo povolení udělena pouze fyzickým osobám Evropské unie a právnickým osobám z Evropské unie, jež mají ústředí v Evropské unii (CPC 712). V CZ: je vyžadován zápis do obchodního rejstříku (zřizování poboček není povoleno). Ve ES: v případě osobní dopravy se uplatňuje test ekonomické potřebnosti pro služby poskytované v rámci CPC 7122. Hlavní kritérium: místní poptávka. Test ekonomické potřebnosti se uplatňuje pro služby meziměstské autobusové dopravy. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí. Ve FR: bez závazků pro poskytování služeb meziměstské autobusové dopravy (CPC 712). V IE: test ekonomické potřebnosti pro služby meziměstské autobusové dopravy. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí (CPC 7121, 7122).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V IT: test ekonomické potřebnosti se uplatňuje pro služby limuzín. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí. test ekonomické potřebnosti se uplatňuje pro služby meziměstské autobusové dopravy. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí. test ekonomické potřebnosti se uplatňuje pro služby nákladní dopravy. Hlavní kritéria: místní poptávka (CPC 712). Na MT: pro veřejnou autobusovou dopravu: celá soustava podléhá koncesi, jež zahrnuje smlouvu o závazku veřejné služby zajišťovat dopravu pro určité sociální skupiny (jako jsou studenti a senioři) (CPC 712). Na MT: pro vozy taxislužby platí omezení počtu licencí. Pro karozzini (kočáry tažené koňmi) platí omezení počtu licencí (CPC 712). V PT: U osobní dopravy se uplatňuje test ekonomické potřebnosti pro služby limuzín. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí (CPC 71222). Ve SE: údržba a opravy vybavení pro silniční dopravu podléhají testu ekonomické potřebnosti v případě, že si investor hodlá zřídit vlastní terminálovou infrastrukturu. Hlavní kritéria: prostorové a kapacitní omezení (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, část 8867). Ve SE: podmínkou k vykonávání činnosti provozovatele silniční dopravy je získání švédské licence. Kritéria stanovená pro získání licence taxislužby zahrnují podmínku, že společnost jmenuje do funkce odpovědného zástupce pro dopravu fyzickou osobu (de facto požadavek na pobyt – viz švédské výhrady týkající se usazování) (CPC 712). Na SK: u nákladní dopravy se uplatňuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: místní poptávka (CPC 712).
	Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BG, pro přeshraniční poskytování podpůrných služeb v silniční dopravě (CPC 744): žádné. V BG: bez závazků
e) Pomocné služby v letecké dopravě (CPC 7461, 7469, 83104)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: otevřenost služeb pozemního odbavování závisí na velikosti letiště. Počet poskytovatelů lze na každém letišti omezit. Na velkých letištích nesmí toto omezení činit méně než dva poskytovatele. Pokud jde o investice: V PL: v případě skladování zmrazeného nebo chlazeného zboží závisí možnost poskytování určitých kategorií služeb na velikosti letiště. Počet poskytovatelů na jednotlivých letištích může být z prostorových důvodů omezen, z jiných než prostorových důvodů na nejméně dva (část CPC 742).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
f) Kosmická doprava a pronájem kosmických lodí	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: EU: bez závazků pro kosmickou dopravu a pronájem kosmických lodí (CPC 733, část 734).
III-EU17 – Zemědělství, rybářství, vodohospodářství, výroba	
a) Zemědělství, myslivost, lesnictví a služby související se zemědělstvím, myslivostí a lesnictvím (ISIC 01, 02, CPC 881)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou HR, HU, PT a SE: žádné. V HR: bez závazků pro zemědělství a myslivost. V HU: bez závazků pro zemědělství (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 (jiné než poradenské a konzultační služby)). V PT: profese biologa, chemického analytika a agronoma je vyhrazena fyzickým osobám (CPC 881). Ve SE: bez závazků pro chov sobů (ISIC 014).
b) Rybolov, akvakultura a služby související s rybolovem (ISIC 05, CPC 882)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro rybolov, akvakulturu a služby související s rybolovem. V EU: bez závazků pro usazení akvakulturních zařízení na moři i ve vnitrozemských vodách. Ve FR: bez závazků pro podíl na francouzském námořním státním majetku za účelem chovu ryb, měkkýšů a korýšů nebo pěstování řas. V BG: bez závazků pro odebírání mořských a říčních živých zdrojů plavidly ve vnitřních mořských vodách a v teritoriálním moři v BG.
c) Shromažďování, čištění a rozvod vody (ISIC 41)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: bez závazků pro činnosti, včetně poskytování služeb v souvislosti se shromažďováním, čištěním a distribucí vody domácnostem, průmyslovým, obchodním nebo jiným uživatelům, včetně dodávání pitné vody a vodohospodářství.
d) Výroba (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU: žádné.
e) Vydavatelství, tisk a rozmnožování nahraných nosičů (ISIC 22, CPC 88442)	žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
f) Výroba (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	žádné.
III-EU-18 – Činnosti v oblasti těžby a energetiky	
a) Těžba a dobývání (ISIC 10, 11, 12: těžba energetických surovin, ISIC 13, 14: těžba kovových rud a další těžba; CPC 5115, 7131, 8675, 883)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BE, FI, IT a NL: žádné. V IT: (pokud jde o průzkum, týká se též regionální úrovně státní správy): pro doly ve vlastnictví státu platí zvláštní pravidla průzkumu a těžby. Před zahájením těžebních prací je zapotřebí povolení k průzkumu („permesso di ricerca“, článek 4 královského dekretu 1447/1927). Toto povolení je časově omezené, přesně vymezuje hranice pozemku, na němž má probíhat průzkum, přičemž na tutéž oblast lze vydat více než jedno povolení k průzkumu různým osobám či společnostem (tento druh licence není nutně výhradní). Ke kultivaci a těžbě hornin je zapotřebí povolení regionálního orgánu („concessione“, článek 14) (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 8675, 883).
	Pokud jde o investice: V BE: průzkum a těžba nerostných zdrojů a jiných neživých zdrojů v teritoriálních vodách a kontinentálním šelfu podléhají koncesi. Koncesionář musí mít v BE adresu pro doručování (ISIC 14). Ve FI: na povolení těžby jaderného materiálu se může vztahovat test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: celkové hospodářské a sociální přínosy (ISIC Rev. 3.1 120). V NL: průzkum a těžbu uhlovodíků provádí v Nizozemsku vždy společně soukromá společnost a veřejná společnost (s ručením omezeným) jmenovaná ministrem hospodářství. Články 81 a 82 těžebního zákona stanoví, že všechny podíly v této jmenované společnosti musí přímo či nepřímo držet nizozemský stát (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).
b) Energetické služby – obecné (ISIC 40, CPC 613, 7131, 7139, 742, 7422, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby).	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BE, BG, FR a LT: žádné. Ve FR: bez závazků pro elektrické a plynové přenosové soustavy a potrubní dopravu ropy a zemního plynu (CPC 7131). V BE: bez závazků pro služby rozvodu energií a služby související s rozvodem energií (CPC 887 s výjimkou konzultačních služeb). V BE: bez závazků pro služby přenosu energie, pokud jde o druh právní subjektivity a zacházení s veřejnými či soukromými provozovateli, jimž BE udělila výlučná práva (ISIC 4010, CPC 71310).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V BG: bez závazků pro služby související s rozvodem energií (část CPC 88). Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V LT: bez závazků pro potrubní přepravu paliv a pomocné služby v oblasti potrubní přepravy zboží kromě paliv.
c) Elektřina (ISIC 40, 4010; CPC 62279, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby))	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL a SK: žádné. V AT, BG: bez závazků pro výrobu elektřiny, služby rozvodu energií a služby související s distribucí energie (ISIC 4010, CPC 887 jiné než poradenské a konzultační služby). V CZ: výlučná práva existují v případě licence na přenos elektřiny a přepravu plynu a v případě licence na činnosti operátora trhu (ISIC 40, CPC 7131, 63297, 742, 887). Ve FI: bez závazků pro dovoz elektřiny. Bez závazků pro přeshraniční obchod týkající se velkoobchodního a maloobchodního prodeje elektřiny. Bez závazků pro elektrické přenosové a distribuční soustavy a systémy (ISIC 4010, CPC 62279, 887 jiné než poradenské a konzultační služby). Ve FR: bez závazků pro výrobu elektřiny (ISIC 4010). Ve FR: bez závazků pro přenos a distribuci elektřiny (ISIC 4010, CPC 887). V LT: bez závazků pro velkoobchodní a maloobchodní prodej elektřiny a obchodování s elektřinou pocházející z nebezpečných jaderných zdrojů. Na SK: pro výrobu, přenos a distribuci elektřiny, velkoobchodní a maloobchodní prodej elektřiny a služby související s rozvodem energií, včetně služeb v oblasti energetické účinnosti, úspor energie a energetického auditu. Uplatňuje se test ekonomické potřebnosti a žádost může být zamítnuta, pouze je-li trh nasycen (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	Pokud jde o investice: Na MT: společnost EneMalta plc má monopol k poskytování elektřiny (ISIC 4010; CPC 887). V NL: bez závazků pro vlastnictví elektrické sítě, jež je výhradně uděleno nizozemské vládě (přenosové soustavy) a jiným veřejným orgánům (distribuční soustavy) (ISIC 4010, CPC 887).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
d) Pohonné hmoty, zemní plyn, surová ropa nebo ropné produkty (ISIC 232, 4020; CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL a SK: žádné. V AT: bez závazků pro přepravu plynu a zboží jiného než plyn (CPC 713). V BG: bez závazků pro potrubní přepravu, uchovávání a skladování ropy a zemního plynu, včetně tranzitního přenosu (ISIC 4020, CPC 7131, část CPC 742). V CZ: bez závazků pro výrobu, přepravu, distribuci a skladování plynu a obchodování s plynem (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887). V DK: vlastník či uživatel, který hodlá zřídit potrubí pro dopravu surové či rafinované ropy a ropných produktů a zemního plynu, musí před zahájením prací získat povolení místního orgánu. Počet vydaných povolení může být omezen (CPC 7131). Ve FI: bez závazků pro plynárenské přepravní a distribuční soustavy a systémy. Množstevní omezení ve formě monopolů nebo výlučných práv na dovoz zemního plynu (ISIC 4020, CPC 887 jiné než poradenské a konzultační služby). Ve FR: vlastnit a provozovat plynové přenosové nebo distribuční soustavy mohou z důvodů národní energetické bezpečnosti pouze společnosti ve 100 % vlastnictví francouzského státu, jiného orgánu veřejné správy nebo ENGIE (ISIC 4020, CPC 887). V HU: bez závazků pro poskytování služeb potrubní přepravy, K tomu je nutné usazení. Služby lze poskytovat prostřednictvím koncesní smlouvy udělené státem nebo místním orgánem. Poskytování těchto služeb reguluje zákon o koncesích (CPC 7131). V NL: bez závazků pro vlastnictví elektrické sítě a sítě plynovodů, jež je výhradně uděleno nizozemské vládě (přenosové soustavy) a jiným veřejným orgánům (distribuční soustavy) (ISIC 040, CPC 71310). Na SK: pro výrobu plynu a distribuci plynných paliv a pro potrubní přepravu paliv se vyžaduje povolení. Uplatňuje se test ekonomické potřebnosti a žádost může být zamítnuta, pouze je-li trh nasycen. (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742 a 887).
e) Jaderná energie (ISIC 12, 2330, část 4010, CPC 887)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU a SE: žádné. V AT a FI: bez závazků pro výrobu, zpracování, distribuci nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu nebo distribuci elektřiny z jaderných zdrojů. V DE: bez závazků pro výrobu, zpracování nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů. V BE: bez závazků pro výrobu, zpracování nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o investice: V BG: bez závazků pro zpracování štěpného materiálu a materiálu vhodného pro jadernou fúzi nebo materiálu, z nějž jsou získávány, jakož i obchod s těmito materiály, údržbu a opravy vybavení a systémů jaderných elektráren, přepravu těchto materiálů a odpadů vznikajících při jejich zpracovávání, využití ionizujícího záření a všechny další služby týkající se využívání jaderné energie pro mírové účely (včetně inženýrských a poradenských služeb a služeb týkajících se softwaru atd.). Ve FR: bez závazků pro výrobu, produkci, zpracování, vytváření, distribuci nebo dopravu jaderného materiálu podle povinností vyplývajících z dohody o Euratomu. V HU a SE: bez závazků pro zpracování jaderného paliva a výrobu elektřiny z jaderných zdrojů (ISIC 2330, část CPC 4010).
f) Dodávání páry a horké vody (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou BG, FI a SK: žádné. V BG: bez závazků pro výrobu a distribuci tepla (ISIC 4030, CPC 887). Na SK: k výrobě a distribuci páry a horké vody, velkoobchodnímu a maloobchodnímu prodeji páry a horké vody a poskytování služeb souvisejících s rozvodem energií elektřiny je zapotřebí povolení. Uplatňuje se test ekonomické potřebnosti a žádost může být zamítnuta, pouze je-li trh nasycen.
	Pokud jde o investice: Ve FI: pro výrobu a distribuci páry a horké vody existují množstevní omezení ve formě monopolů nebo výlučných práv (ISIC 40, CPC 7131). Ve FI: bez závazků pro přenosové a distribuční soustavy a systémy páry a horké vody (ISIC 4030, CPC 7131, jiné než poradenské a konzultační služby).
III-EU-19 – Ostatní služby jinde nezahrnuté	
a) Pohřební a kremační služby CPC 9703	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou CY, DE, FI, PT, SE a SI: žádné. Na CY, v DE, FI, PT, SE a SI: bez závazků pro pohřební a kremační služby.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
b) Ostatní služby související s podnikáním (část CPC 612, část 621, část 625, část 85990)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: V EU, s výjimkou CZ, LT a FI, pro ostatní služby související s podnikáním (část CPC 612, část 621, část 625, část 85990) žádné. Pokud jde o přeshraniční obchod se službami: V CZ: bez závazků pro aukční služby (část CPC 612, část CPC 621, část CPC 625, část 85990). V LT: bez závazků pro subjekt, který má na základě povolení vlády výlučná práva k poskytování těchto služeb: přenos dat prostřednictvím zabezpečených státních sítí pro přenos dat. Ve FI: bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb v oblasti elektronické identifikace.
c) Nové služby	V EU: bez závazků pro poskytování nových služeb, které nejsou zařazeny v CPC.

Dodatek 10-C-2

LISTINA ZÁVAZKŮ CHILE

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Č. 1 – Všechna odvětví	
a) Státní podnik	Při převodu nebo zcizení jakéhokoli podílu na akciích nebo aktivech ve stávajícím státním podniku nebo vládním subjektu si Chile vyhrazuje právo zakázat nebo omezit vlastnictví tohoto podílu nebo aktiv i právo investorů nebo jejich investic kontrolovat jakýkoli takto vytvořený státní podnik nebo jeho investice. „Státním podnikem“ se rozumí jakýkoliv podnik ve vlastnictví Chile nebo jím kontrolovaný prostřednictvím vlastnických podílů, který zahrnuje také podniky založené po dni vstupu této dohody v platnost výhradně pro účely prodeje nebo převodu podílů na kapitálu nebo aktiv stávajícího státního podniku nebo vládního subjektu.
b) Veřejné služby	Veřejné služby existují v odvětvích, jako jsou související vědecké a technické poradenské služby, výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd, technické zkoušky a analýzy, vodohospodářské služby a úprava vody, služby týkající se odpadních vod, environmentální služby, zdravotní péče, dopravní služby a pomocné služby pro všechny druhy dopravy. Výlučná práva na poskytování takových služeb jsou často udělována soukromým provozovatelům, například provozovatelům majícím koncese od veřejných orgánů, s výhradou závazků specifických služeb. Tato výhrada se nevztahuje na telekomunikace a na počítačové a související služby.
c) Nabývání nemovitostí	V Chile bez závazků pro nabývání „státních pozemků“, „pohraniční zónu“ a jakýkoliv pozemek do vzdálenosti pěti kilometrů od pobřeží, který je využíván k zemědělské činnosti, jak je uvedeno v přílohách 10-A a 10-B. Kterákoli chilská fyzická osoba nebo osoba, která má pobyt v Chile, nebo chilská právnická osoba může nabývat nebo kontrolovat pozemky využívané k zemědělské činnosti. Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoliv opatření týkající se vlastnictví a kontroly takových pozemků.
d) Komerční přítomnost	Tato listina se nevztahuje na zastoupení.
e) Původní obyvatelstvo	Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoliv opatření týkající se původního obyvatelstva.
f) Znevýhodněné menšiny	Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, které přiznává práva nebo preference sociálně nebo ekonomicky znevýhodněným menšinám.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Č. 2 Výroba	
Výroba s výjimkou služeb (ISIC Rev. 3.1 15, 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, kromě 16, 22, 24, 25, 29, 37)	Žádné.
Výroba (ISIC Rev. 3.1 oddíl 16: Výroba tabákových výrobků)	Bez závazků.
Výroba (ISIC Rev. 3.1 oddíl 22: Vydavatelství, tisk a reprodukce nosičů)	Žádné s výjimkou: 222 Tisk a činnosti související s tiskem: bez závazků pro činnosti související s tiskem
Výroba (ISIC Rev. 3.1 oddíl 24: Výroba chemických látek a chemických výrobků)	Pro následující odvětví lze k výkonu hospodářské činnosti vyžadovat specifický druh právní subjektivity: 241 Výroba základních chemických látek a 242 Výroba ostatních chemických výrobků.
Výroba (ISIC Rev. 3.1 oddíl 25: Výroba pryžových a plastových výrobků)	Pro následující odvětví lze k výkonu hospodářské činnosti vyžadovat specifický druh právní subjektivity: 251 Výroba pryžových výrobků a 252 Výroba plastových výrobků
Výroba (ISIC Rev. 3.1 oddíl 29: Výroba strojů a zařízení j. n.)	žádné s výjimkou: 2927 Výroba zbraní a střeliva: bez závazků.
Výroba (ISIC Rev. 3.1 oddíl 31: Výroba elektrických strojů a přístrojů j. n.)	Pro následující odvětví lze k výkonu hospodářské činnosti vyžadovat specifický druh právní subjektivity: 311 Výroba elektrických motorů, generátorů a transformátorů a 314 Výroba akumulátorů, galvanických článků a baterií
Výroba (ISIC Rev. 3.1 oddíl 37: Recyklace)	Pro následující odvětví lze k výkonu hospodářské činnosti vyžadovat specifický druh právní subjektivity: 371 Recyklace kovového odpadu a šrotu a 372 Recyklace nekovového odpadu a šrotu

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Č. 3 Těžba a dobývání	
Těžba a dobývání, s výjimkou služeb (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14)	Bez závazků pro: oddíl 11 Těžba ropy a zemního plynu; vedlejší a příležitostné služby související s těžbou ropy a zemního plynu, a oddíl 12 Těžba uranových a thoriových rud. Průzkum, těžba a zpracování (*beneficio*) lithia, kapalných nebo plynných uhlovodíků, ložiska všeho druhu nacházející se v mořských vodách podléhajících vnitrostátní jurisdikci a ložiska všeho druhu, která se zcela nebo částečně nacházejí v oblastech označených za důležité pro národní bezpečnost z hlediska důsledků těžby, přičemž toto označení lze stanovit pouze zákonem, mohou být předmětem správních koncesí nebo zvláštních smluv o provozování, s výhradou požadavků a podmínek stanovených v každém jednotlivém případě nejvyšším dekretem. Kromě toho právní úkony týkající se vytěžených přírodních jaderných materiálů a lithia, jakož i jejich koncentrátů, derivátů a sloučenin, může vykonávat nebo uzavírat pouze Chilská komise pro jadernou energii (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) nebo strany zmocněné touto komisí.
Č. 4 Zemědělství	
Zemědělství a myslivost, s výjimkou služeb (ISIC Rev. 3.1 A 01)	Žádné.
Lesnictví, s výjimkou služeb (ISIC Rev. 3.1 A 02)	Žádné. Pro upřesnění je třeba uvést, že je vyžadován plán řízení schválený Lesnickou komisí (*Corporación Nacional Forestal*).
Č. 5 Energetika	
Výroba a distribuce elektřiny, s výjimkou služeb (ISIC Rev. 3.1 E 40, 401, 4010)	a) Žádné, s výjimkou výroby, přenosu a distribuce elektřiny pro vnitrostátní elektrorozvodnou soustavu (*Sistema Eléctrico Nacional*). Uplatňují se tato omezení: Provozovat koncese v oblasti distribuce energie je oprávněn pouze určitý typ veřejných společností, otevřených nebo uzavřených (*sociedad anónima abierta o Cerrada*), zapsaných v obchodním rejstříku v Chile. Výhradní oblastí podnikání těchto společností musí být distribuce energie. Provozovat koncese v oblasti přenosu energie pro vnitrostátní přenosovou soustavu je oprávněn pouze určitý typ veřejných společností, otevřených nebo uzavřených (*sociedad anónima abierta o cerrada*), zapsaných v obchodním rejstříku v Chile. Výhradní oblastí podnikání těchto společností musí být přenos energie. Výrobu hydroelektrické energie lze využívat prostřednictvím koncesí. Ucházet se o tyto koncese a podávat veřejné nabídky na jejich získání mohou pouze právnické osoby založené v souladu s chilským právem. Průzkum nebo těžba geotermální energie podléhá koncesím. Ucházet se o tyto koncese a podávat veřejné nabídky na jejich získání mohou pouze právnické osoby založené v souladu s chilským právem.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Výrobu jaderné energie pro mírové účely může provádět pouze Chilská komise pro jadernou energii nebo tato výroba může být, s jejím povolením, prováděna společně s třetími osobami. Pokud tato komise rozhodne, že je vhodné takové povolení udělit, stanoví rovněž podmínky provozu. b) Bez závazků pro zprostředkovatele elektrické energie nebo agenty, kteří zajišťují prodej elektřiny prostřednictvím distribučních soustav provozovaných jinými subjekty.
Č. 6 Rybolov	
Rybolov, provoz rybích líhní a rybích farem, s výjimkou služeb (ISIC Rev. 3.1 B 05)	Bez závazků.
Č. 7 Služby	
Právní služby (část CPC 861)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod se službami: 1) a 3): žádné, s výjimkou insolvenčních správců (*síndicos de quiebra*), kteří musí mít řádné povolení Ministerstva spravedlnosti (*Ministerio de Justicia*) a mohou vykonávat svou činnost pouze v místě svého bydliště. 2): žádné.
Účetnické a auditorské služby a služby vedení účetnictví (CPC 86211)	1) a 3): žádné, s výjimkou externích auditorů finančních institucí, kteří musí být zapsáni v rejstříku externích auditorů Dohledu nad bankami a finančními institucemi (*Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras*) a v Dohledu nad cennými papíry a pojišťovnictvím (*Superintendencia de Valores y Seguros*). Do rejstříku mohou být zapsány pouze společnosti, které jsou v obchodním rejstříku Chile zapsány jako osobní společnosti (*sociedades de personas*) nebo sdružení (*asociaciones*) a jejichž hlavní oblastí podnikání jsou auditorské služby. 2): žádné.
Služby daňového poradenství (CPC 863)	1), 2) a 3): žádné.
Architektonické služby (CPC 8671)	1), 2) a 3): žádné.
Inženýrské služby (CPC 8672)	1), 2) a 3): žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Integrované inženýrské služby (CPC 86733)	1), 2) a 3): žádné.
Urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8674)	1), 2) a 3): žádné.
Veterinární péče (CPC 932)	1), 2) a 3): žádné.
Péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků (CPC 93191)	1), 2) a 3): žádné.
Služby v oblasti počítačů (CPC 841, 842, 843, 844 a 845)	1), 2) a 3): žádné.
Služby interdisciplinárního výzkumu a vývoje, výzkum a vývoj v oblasti přírodních věd a související vědecké a technické poradenské služby (část CPC 851, část CPC 853 a část CPC 86751)	1) a 3): žádné, s těmito výjimkami: veškerý průzkum vědecké či technické povahy nebo horolezecké činnosti (*andinismo*), které hodlají právnické osoby nebo fyzické osoby se sídlem či bydlištěm v zahraničí provádět v pohraničních oblastech, vyžaduje povolení a dohled Ředitelství pro pohraničí a státní hranice (*Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*). Ředitelství pro pohraničí a státní hranice může požadovat, aby se výpravy zúčastnil jeden či více zástupců příslušných činností v Chile. Tito zástupci by se účastnili studií a seznamovali by se s jejich rozsahem. 2): žádné.
Výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd (CPC 852)	1), 2) a 3): žádné.
Služby v oblasti nemovitostí: týkající se vlastních nebo pronajatých nemovitostí nebo na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 821 a 822)	1), 2) a 3): žádné.
Pronájem nebo leasing plavidel, ostatního dopravního vybavení a jiných strojů a zařízení bez posádky/obsluhy (CPC 8310, s výjimkou 83104)	1), 2) a 3): žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Leasing nebo pronájem letadel (bez obsluhy) (CPC 83104)	1), 2) a 3): žádné.
Reklamní služby (CPC 871)	1), 2) a 3): žádné.
Průzkum trhu a veřejného mínění (CPC 864)	1), 2) a 3): žádné.
Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865)	1), 2) a 3): žádné.
Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866, s výjimkou 86602)	1), 2) a 3): žádné.
Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	1), 2) a 3): žádné.
Služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (CPC 881)	1), 2) a 3): žádné.
Služby související s těžbou (CPC 883)	1), 2) a 3): žádné.
Služby umísťování a zajišťování pracovníků (CPC 87201, 87202, 87203)	1), 2) a 3): žádné.
Pátrací a bezpečnostní služby (CPC 87302, 87303, 87304 a 87305)	1), 2) a 3): žádné.
Údržba a opravy prostředků a zařízení, s výjimkou plavidel, letadel nebo ostatních dopravních prostředků a zařízení (CPC 633)	1), 2) a 3): žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Služby úklidu budov (CPC 874)	1), 2) a 3): žádné.
Fotografické služby (CPC 875)	1), 2) a 3): žádné.
Balicí služby (CPC 876)	1), 2) a 3): žádné.
Služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků, služby inkasních agentur (CPC 87901, 87902)	1), 2) a 3): bez závazků.
Záznamové telefonní služby (CPC 87903)	1), 2) a 3): žádné.
Kopírovací a rozmnožovací služby (CPC 87904)	1), 2) a 3): žádné.
Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)	1), 2) a 3): žádné, s touto výjimkou: úřední překlady, úřední ověření překladů a ověřené kopie úředních dokladů v cizích jazycích mohou poskytovat pouze úřední překladatelé zapsaní u chilských orgánů.
Sestavování adresářů a rozesílání zásilek (CPC 87906)	1), 2) a 3): žádné.
Specializované návrhářské služby (87907)	1), 2) a 3): žádné.
Ostatní podnikatelské služby j. n. (CPC 87909)	1), 2) a 3): bez závazků.
Tiskařské a vydavatelské služby (CPC 88442)	1), 2) a 3): žádné.
Kongresové služby (CPC 87909)	1), 2) a 3): žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Poštovní služby (CPC 7511)	1), 2) a 3): bez závazků.
Kurýrní služby (CPC 7512) Služby vztahující se k manipulaci ([1]) s poštovními zásilkami ([2]), zasílanými adresátům doma i v zahraničí, podle následujícího seznamu pododvětví: i) manipulace s adresnými písemnými sděleními na jakémkoli druhu fyzických nosičů ([3]), včetně: — hybridních poštovních služeb a — adresných reklamních zásilek; ii) manipulace s adresnými balíky a balíčky ([4]); iii) manipulace s adresnými tiskovinami ([5]); iv) manipulace se zásilkami uvedenými v bodech i) až iii), pokud jsou doporučené nebo pojištěné; v) expresní doručovací služby ([6]) pro zásilky uvedené v bodech i) až iii); vi) manipulace s neadresnými zásilkami a vii) ostatní jinde neuvedené služby.	1), 2) a 3): žádné, s touto výjimkou: podle *Decreto Supremo N° 5037* Ministerstva vnitra (*Ministerio del Interior)* ze dne 4. listopadu 1960 a *Decreto con Fuerza de Ley N° 10* Ministerstva dopravy a telekomunikací (*Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones*) ze dne 30. ledna 1982 nebo nahrazujících aktů může mít chilský stát prostřednictvím *Empresa de Correos de Chile* monopol na příjem, přepravu a doručování poštovních zásilek (*objetos de correspondencia*). „Poštovními zásilkami" se rozumí: dopisy, pohlednice a korespondenční lístky, obchodní dokumenty, informační bulletiny a tiskoviny všeho druhu včetně tiskovin v Braillově písmu, vzorky zboží, malé balíky do hmotnosti 1 kg a zvláštní poštovní služby, které spočívají v nahrávání a doručování zvukových zpráv (*fonos postales*).

([1]) Výrazem „manipulace" se rozumí příjem (*admisión*), přeprava (*transporte*) a doručení (*entrega*) zásilky.
([2]) „Poštovními zásilkami" se rozumí zásilky, s nimiž manipuluje jakýkoli typ obchodního provozovatele, ať již veřejného nebo soukromého.
([3]) Např. dopisy a pohlednice.
([4]) Zahrnuje knihy a katalogy.
([5]) Časopisy, noviny a periodika.
([6]) Expresní doručovací služby mohou kromě větší rychlosti a spolehlivosti zahrnovat i prvky přidané hodnoty, například vyzvednutí v místě původu, osobní dodání adresátovi, sledování a hledání zásilky, možnost změny určení a adresáta během dopravy nebo potvrzení o přijetí.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Mezinárodní dálkové telekomunikační služby	1), 2) a 3): žádné.
Místní základní telekomunikační služby a sítě, zprostředkovatelské telekomunikační služby, doplňkové telekomunikační služby a omezené telekomunikační služby	1), 2) a 3): žádné.
Stavební služby (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 a 518)	1), 2) a 3): bez závazků.
Služby komisionářů (CPC 621)	1), 2) a 3): žádné.
Velkoobchodní služby (CPC 622, 61111, 6113 a 6121)	1), 2) a 3): žádné.
Maloobchodní služby (CPC 632, 61111, 6113 a 6121)	1), 2) a 3): žádné.
Franšízy (CPC 8929)	1), 2) a 3): žádné.
Environmentální služby (CPC 940)	1), 2) a 3): Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb.
Služby v oblasti vzdělávání (CPC 92)	1), 2) a 3): bez závazků.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Zdravotní péče – nemocniční péče, sanitní služby a ústavní zdravotní péče (CPC 93, 931 kromě 9312, část 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	1), 2) a 3): bez závazků.
Zdravotní a sociální péče, včetně penzijního pojištění	1), 2) a 3): bez závazků.
Sociální péče, včetně penzijního pojištění	1), 2) a 3): bez závazků.
Hotely a restaurace, včetně cateringových služeb (CPC 641, 642 a 643)	1), 2) a 3): žádné.
Služby cestovních agentur a cestovních kanceláří (CPC 74710)	1), 2) a 3): žádné.
Průvodcovské služby (CPC 74720)	1), 2) a 3): žádné.
Služby zábavního průmyslu, včetně služeb divadel, hudebních skupin a cirkusů (CPC 9619)	1), 2) a 3): žádné.
Knihovny, archivy, muzea a jiné kulturní služby (CPC 963)	1), 2) a 3): žádné.
Služby zábavního průmyslu, divadel, hudebních skupin a cirkusů (CPC 9619, 964 kromě 96492)	1), 2) a 3): bez závazků.
Služby zpravodajských agentur (CPC 962)	1), 2) a 3): bez závazků.
Sportovní a jiné rekreační služby (CPC 9641)	1), 2) a 3): žádné, s výjimkou toho, že pro sportovní organizace provozující profesionální činnost může být vyžadován specifický druh právní subjektivity. Kromě toho na základě národního zacházení: a) není dovoleno účastnit se sportovní soutěže v jedné kategorii s více než jedním družstvem; b) mohou být zavedeny konkrétní předpisy pro vlastnictví majetku sportovních společností a c) mohou být stanoveny minimální kapitálové požadavky.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Služby související s hazardními hrami a sázením (CPC 96492)	1), 2) a 3): bez závazků.
Ostatní podnikatelské služby j. n. (CPC 96499)	1), 2) a 3): žádné.
Služby námořní dopravy (CPC 721) Osobní doprava (CPC 7211), (CPC 7223)	1) a 2): žádné. 3): a) Usazení zapsané společnosti pro účely provozování flotily pod státní vlajkou Chile: bez závazků. b) Jiné formy komerční přítomnosti pro poskytování služeb mezinárodní námořní dopravy ([1]): žádné.
Nákladní doprava (CPC 7212) Pronájem nebo leasing plavidel včetně posádky (CPC 7223) Údržba a opravy plavidel (CPC 8868) Tlačné a vlečné služby (CPC 72140) Podpůrné služby související s námořní dopravou (CPC 745) Služby nakládky a vykládky (CPC 741) Skladování (CPC 742)	

([1]) „Jinými formami komerční přítomnosti pro poskytování služeb mezinárodní námořní dopravy“ se rozumí schopnost poskytovatelů služeb mezinárodní námořní dopravy druhé strany vykonat místně všechny činnosti, které jsou nezbytné, aby svým zákazníkům poskytli částečně nebo plně integrované dopravní služby, v jejichž rámci představuje námořní doprava zásadní prvek. Tento závazek se však nevykládá tak, že jakýmkoli způsobem omezuje závazky přijaté ohledně přeshraničního způsobu dodávání.
Tyto činnosti zahrnují, ale nejsou omezeny na:
a) uvádění na trh a prodej služeb námořní dopravy a souvisejících služeb prostřednictvím přímého styku se zákazníky, od cenových nabídek až po fakturaci, přičemž je poskytuje nebo nabízí sám poskytovatel služeb nebo je poskytují dodavatelé služeb, se kterými má prodejce služeb uzavřena stálá obchodní ujednání;
b) nabývání, na vlastní účet nebo na účet zákazníků (další prodej zákazníkům) jakýchkoli dopravních a souvisejících služeb, včetně služeb vnitrozemské dopravy jakýmkoli prostředkem, zejména po vnitrozemských vodních cestách, silnicích nebo železnicích, které je nezbytné pro poskytování integrovaných služeb;
c) přípravu dokumentace, která se týká dopravních dokumentů, celních dokumentů nebo jiných dokumentů, které souvisejí s původem a povahou přepravovaného zboží;
d) poskytování obchodních informací jakýmikoli prostředky, včetně počítačových informačních systémů a elektronické výměny dat (podle ustanovení této dohody);
e) vytvoření jakýchkoli obchodních ujednání (včetně podílu na kapitálu společnosti) a jmenování zaměstnanců najatých v místě (nebo, v případě zahraničních zaměstnanců, s výhradou horizontálních závazků o pohybu zaměstnanců) s kteroukoli lodní agenturou sídlící v místě, a
f) jednání jménem společností, mimo jiné při organizování zastavení plavidla nebo, je-li to třeba, při převzetí nákladu.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Vnitrozemská vodní doprava (CPC 722).	1), 2) a 3): bez závazků.
Železniční doprava a pomocné služby v železniční dopravě	1), 2) a 3): bez závazků.
Služby silniční dopravy: Nákladní doprava (CPC 7123)	1), 2) a 3): žádné.
Služby silniční dopravy: Pronájem užitkových vozidel s řidičem (CPC 71222 – Pronájem osobních automobilů s řidičem)	1), 2) a 3): žádné.
Služby silniční dopravy: Údržba a opravy vybavení pro silniční dopravu (CPC 6112 – Údržba a opravy motorových vozidel)	1), 2) a 3): žádné.
Služby silniční dopravy: Podpůrné služby pro silniční dopravu (CPC 7441 – Služby související s provozováním autobusových nádraží, stanovišť a zastávek)	1), 2) a 3): žádné.
Pomocné služby pro všechny druhy dopravy: Služby při manipulaci s nákladem (CPC 741)	1), 2) a 3): žádné.
Pomocné služby pro všechny druhy dopravy: Skladování (CPC 742)	1), 2) a 3): žádné.
Pomocné služby pro všechny druhy dopravy: Služby agentur zabývajících se přepravou nákladu (CPC 748)	1), 2) a 3): žádné.
Potrubní doprava: přeprava paliv a jiného zboží (CPC 7131)	1), 2) a 3): žádné, s výjimkou toho, že službu musí poskytovat právnické osoby zřízené podle chilského práva a že poskytování služeb může podléhat koncesi na základě národního zacházení.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Služby v oblasti oprav a údržby letadel	1): bez závazků. 2) a 3): žádné.
Prodej a marketing služeb letecké dopravy	1), 2) a 3): žádné.
Služby v oblasti počítačových rezervačních systémů (CRS)	1), 2) a 3): žádné.
Služby pozemního odbavování	1), 2) a 3): žádné.
Služby zvláštní letecké dopravy	1), 2) a 3): bez závazků.
Kosmická doprava a pronájem kosmických lodí	1), 2) a 3): bez závazků.

PŘÍLOHA 12-A

OBCHODNÍ NÁVŠTĚVY PRO ÚČELY USAZENÍ, OSOBY PŘEVEDENÉ V RÁMCI SPOLEČNOSTI, INVESTOŘI A KRÁTKODOBÉ OBCHODNÍ NÁVŠTĚVY

1. Jakékoliv stávající nesouladné opatření uvedené v této příloze může být zachováno, prodlouženo, neprodleně obnoveno nebo změněno za předpokladu, že tato změna nesnižuje soulad opatření s články 12.3 a 12.4, který existoval bezprostředně před ní.

2. Ustanovení článků 12.3 a 12.4 se nevztahují na žádné stávající nesouladné opatření uvedené v této příloze, a to v rozsahu tohoto nesouladu.

3. Kromě nesouladných opatření uvedených v této příloze může každá strana přijmout či zachovat opatření, jež se týká kvalifikačních požadavků, kvalifikačních postupů, technických norem, požadavků a postupů udílení licencí a nepředstavuje omezení ve smyslu článků 12.3 a 12.4. Tato opatření mohou zahrnovat potřebu získání licence, uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určitých zkoušek, jako je jazykové přezkoušení, splnění požadavku na členství v souvislosti s určitou profesí, například členství v určité profesní organizaci, nebo jakékoli jiné nediskriminační požadavky, podle nichž není povoleno vykonávat některé činnosti v chráněných zónách nebo oblastech. I když tato opatření nejsou uvedena v této příloze, platí i nadále.

4. Listiny závazků v bodech 7 a 8 této přílohy se vztahují pouze na území Evropské unie a Chile v souladu s článkem 33.8 a jsou relevantní pouze v kontextu obchodních vztahů mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Chile. Těmito listinami nejsou dotčena práva a povinnosti členských států podle práva Evropské unie.

5. Pro upřesnění je třeba uvést, že povinnost Evropské unie udělit národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit na fyzické nebo právnické osoby Chile zacházení udílené v členském státě podle Smlouvy o fungování Evropské unie nebo podle jakéhokoli opatření přijatého podle uvedené smlouvy, včetně provádění v členském státě:

a) fyzickým osobám nebo rezidentům jiného členského státu nebo

b) právnickým osobám založeným nebo organizovaným podle práva jiného členského státu nebo Evropské unie, jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v Evropské unii.

6. V níže uvedených bodech jsou použity tyto zkratky:

AT Rakousko

BE Belgie

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EL Řecko

ES Španělsko

EU Evropská unie včetně všech členských států

FI Finsko

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

7. Nesouladná opatření Evropské unie:

Obchodní návštěvy pro účely usazení

Všechna odvětví	AT, CZ: obchodní návštěva pro účely usazení musí pracovat pro podnik, který není neziskovou organizací, jinak: bez závazků. SK: obchodní návštěva pro účely usazení musí pracovat pro podnik, který není neziskovou organizací, jinak: bez závazků. Požaduje se pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. CY: povolená délka pobytu: až 90 dní během jakéhokoli dvanáctiměsíčního období. Obchodní návštěva pro účely usazení musí pracovat pro podnik, který není neziskovou organizací, jinak: bez závazků.

Osoby převedené v rámci společnosti

Všechna odvětví	AT, CZ, SK: osoby převedené v rámci společnosti musí být zaměstnány podnikem, který není neziskovou organizací, jinak: bez závazků. FI: vedoucí pracovníci musí být zaměstnáni podnikem, který není neziskovou organizací. HU: fyzické osoby, které jsou partnerem v podniku, nesplňují podmínky způsobilosti pro převod v rámci společnosti. Zaměstnaní stážisté AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: stáž zaměstnaného stážisty musí mít vztah k získanému vysokoškolskému vzdělání.

Krátkodobé obchodní návštěvy

Veškeré krátkodobé obchodní návštěvy	CY, DK a HR: v případě krátkodobé obchodní návštěvy poskytující služby je požadováno pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. LV: v případě operací nebo činností, které mají být prováděny na základě smlouvy, je požadováno pracovní povolení. MT: je požadováno pracovní povolení. Test ekonomické potřebnosti se neprovádí. SI: je požadováno jednotné povolení k pobytu a pracovní povolení v případě poskytování služeb po období přesahující 14 po sobě jdoucích dní a v případě určitých činností (výzkum a projektování, školicí semináře, nákup, obchodní transakce, překladatelství a tlumočnictví). Test ekonomické potřebnosti není požadován. SK: při poskytování služby na území Slovenska více než sedm dní v měsíci nebo třicet dní v kalendářním roce je požadováno pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti.
Montéři a údržbáři	AT: je požadováno pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. U fyzických osob, které školí pracovníky za účelem poskytování služeb a mají odborné znalosti, se upouští od testu ekonomické potřebnosti. CY: v případě činností přesahujících sedm dní v měsíci nebo třicet dní v kalendářním roce je požadováno pracovní povolení. CZ: v případě činností přesahujících sedm po sobě jdoucích kalendářních dní nebo třicet dní v kalendářním roce celkem je požadováno pracovní povolení. ES: je požadováno pracovní povolení. Montéři, opraváři a údržbáři musí být zaměstnáni právnickou osobou dodávající zboží nebo službu nebo podnikem, který je součástí stejné skupiny jako původní právnická osoba, po dobu nejméně tří měsíců bezprostředně předcházejících datu podání žádosti o vstup a měli by mít alespoň tři roky příslušné odborné praxe získané případně po dosažení zletilosti. FI: v závislosti na činnosti může být požadováno povolení pobytu. SE: je požadováno pracovní povolení, výjimkou jsou i) fyzické osoby podílející se na školení, testování, přípravě, dokončení dodávek nebo na podobných aktivitách v rámci obchodní transakce nebo ii) montéři či techničtí školitelé v souvislosti s naléhavými montážemi nebo opravami strojního zařízení, které nepřesahují dva měsíce a jsou prováděny v souvislosti s naléhavými potřebami. Test ekonomické potřebnosti není požadován.

Investoři

Všechna odvětví:	AT: test ekonomické potřebnosti. CY: maximální délka pobytu 90 dní během jakéhokoli šestiměsíčního období. CZ, SK: v případě investorů zaměstnaných podnikem je požadováno pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. DK: maximální délka pobytu 90 dní během jakéhokoli šestiměsíčního období. Pracovní povolení je požadováno, pokud investoři chtějí zahájit podnikání v Dánsku jako samostatně výdělečné osoby. FI: investoři musí být zaměstnáni podnikem, který není neziskovou organizací, a to na pozici středního nebo nejvyššího vedení. HU: pokud investor není zaměstnán podnikem v Maďarsku, činí maximální délka pobytu 90 dní. Pokud je investor zaměstnán podnikem v Maďarsku, je požadován test ekonomické potřebnosti. IT: pokud investor není zaměstnán podnikem, požaduje se test ekonomické potřebnosti. LT, NL, PL: kategorie investorů není uznávána v případě fyzických osob zastupujících investora. LV: v případě předinvestiční fáze je maximální délka pobytu omezena na 90 dní během jakéhokoli šestiměsíčního období. Rozšíření poinvestiční fáze na jeden rok podléhá kritériím obsaženým ve vnitrostátních právních předpisech, jako je oblast a výše učiněné investice. SE: Je-li investor považován za zaměstnance, požaduje se pracovní povolení.

8. Nesouladná opatření Chile

Obchodní návštěvy pro účely usazení

Všechna odvětví	Žádné

Osoby převedené v rámci společnosti

Všechna odvětví	Žádné

Krátkodobé obchodní návštěvy

Všechna odvětví	Žádné

Investoři

Všechna odvětví	Žádné

Činnosti, do kterých se krátkodobé obchodní návštěvy z Evropské unie mohou zapojit, za předpokladu, že se jejich hlavní místo podnikání, skutečné místo odměny a převažující místo vzniku zisku nenachází v Chile:

a) účast na schůzích či konferencích nebo zapojení do konzultací s obchodními partnery;

b) přijímání objednávek nebo sjednávání smluv s podnikem nacházejícím se na území Chile, nikoliv však prodej zboží nebo poskytování služeb veřejnosti;

c) provádění obchodních konzultací týkajících se založení, rozšíření nebo likvidace podniku či investic v Chile nebo

d) instalace, oprava a údržba vybavení nebo strojního zařízení, poskytování služeb nebo školení pracovníků k poskytování služeb na základě záruky nebo jiné smlouvy o poskytování služeb v souvislosti s prodejem nebo pronájmem takového vybavení nebo strojního zařízení po dobu trvání záruky nebo smlouvy o poskytování služeb.

PŘÍLOHA 12-B

SMLUVNÍ POSKYTOVATELÉ SLUŽEB A NEZÁVISLÍ ODBORNÍCI

1. S výhradou příslušných omezení umožní každá strana poskytování služeb na svém území prostřednictvím přítomnosti fyzických osob smluvními poskytovateli služeb nebo nezávislými odborníky druhé strany v souladu s článkem 12.5 pro odvětví uvedená v této příloze.

2. Seznamy v bodech 11 a 12 se skládají z těchto prvků:

a) v prvním sloupci je uvedeno odvětví nebo pododvětví, ve kterých je kategorie smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků liberalizována, a

b) ve druhém sloupci jsou popsána uplatňovaná omezení.

3. Kromě seznamu výhrad v této příloze může každá strana přijmout či zachovat opatření, jež se týká kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem, požadavků a postupů udílení licencí a nepředstavuje omezení ve smyslu článku 12.5. Tato opatření mohou zahrnovat potřebu získání licence, uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určitých zkoušek, jako je jazykové přezkoušení, splnění požadavku na členství v souvislosti s určitou profesí, například členství v určité profesní organizaci, nebo jakékoli jiné nediskriminační požadavky, podle nichž není povoleno vykonávat některé činnosti v chráněných zónách nebo oblastech. I když tato opatření nejsou uvedena v této příloze, platí i nadále.

4. Strany nepřijímají žádné závazky pro smluvní poskytovatele služeb a nezávislé odborníky v ekonomických činnostech, které nejsou v seznamu v této příloze uvedeny.

5. V odvětvích, v nichž se uplatňují testy ekonomické potřebnosti, bude jejich hlavním kritériem posouzení:

a) v případě Chile relevantní situace na trhu v Chile a

b) v případě Evropské unie relevantní situace na trhu v členském státě nebo v regionu, kde má být služba poskytována, a to i s ohledem na počet poskytovatelů služeb, kteří službu v době posouzení již poskytují, a dopad na tyto poskytovatele.

6. Listiny závazků v bodech 11 a 12 této přílohy se vztahují pouze na území Evropské unie a Chile v souladu s článkem 33.8 a jsou relevantní pouze v kontextu obchodních vztahů mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Chile. Těmito listinami nejsou dotčena práva a povinnosti členských států podle práva Evropské unie.

7. Pro upřesnění je třeba uvést, že povinnost Evropské unie udělit národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit na fyzické nebo právnické osoby Chile zacházení udílené v členském státě podle Smlouvy o fungování Evropské unie nebo podle jakéhokoli opatření přijatého podle uvedené smlouvy, včetně provádění v členském státě:

a) fyzickým osobám nebo rezidentům jiného členského státu nebo

b) právnickým osobám založeným nebo organizovaným podle práva jiného členského státu nebo Evropské unie, jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v Evropské unii.

8. V níže uvedených seznamech jsou použity tyto zkratky:

AT Rakousko

BE Belgie

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EL Řecko

ES Španělsko

EU Evropská unie včetně všech členských států

FI Finsko

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

SPS Smluvní poskytovatelé služeb

NO Nezávislí odborníci

Smluvní poskytovatelé služeb

9. S výhradou seznamu výhrad v bodech 11 a 12 této přílohy přijímají strany závazky v souladu s článkem 12.5, pokud jde o smluvní poskytovatele služeb v těchto odvětvích nebo pododvětvích:

a) služby právního poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a práva domácí jurisdikce;

b) účetnické služby a služby vedení účetnictví;

c) služby daňového poradenství;

d) architektonické služby a urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury;

e) inženýrské služby a integrované inženýrské služby;

f) ambulantní a zubní zdravotní péče

g) veterinární péče;

h) péče porodních asistentek;

i) péče zdravotních sester, fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků;

j) počítačové a související služby;

k) služby v oblasti výzkumu a vývoje;

l) reklamní služby;

m) průzkum trhu a veřejného mínění;

n) poradenské služby v oblasti řízení;

o) služby související s poradenstvím v oblasti řízení;

p) technické zkoušky a analýzy;

q) související vědecké a technické poradenské služby;

r) těžba;

s) údržba a opravy plavidel;

t) údržba a opravy železničního vybavení;

u) údržba a opravy motorových vozidel, motocyklů, sněžných motorových skútrů a vybavení pro silniční dopravu;

v) údržba a opravy letadel a jejich částí a součástí;

w) údržba a opravy kovodělných výrobků, strojů (kromě kancelářských), zařízení (kromě dopravních a kancelářských) a výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost;

x) překladatelské a tlumočnické služby;

y) telekomunikační služby;

z) poštovní a kurýrní služby;

aa) stavební a související inženýrské služby;

bb) práce na průzkumu staveniště;

cc) služby v oblasti postsekundárního vzdělávání;

dd) služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví;

ee) environmentální služby;

ff) pojišťovací služby a služby související s pojištěním (poradenské a konzultační služby);

gg) ostatní finanční služby (poradenské a konzultační služby);

hh) ostatní finanční služby uvedené v příloze 18 – pouze pro Chile;

ii) poradenské a konzultační služby v oblasti dopravy;

jj) služby cestovních agentur a cestovních kanceláří;

kk) průvodcovské služby;

ll) poradenské a konzultační služby v oblasti výroby.

Nezávislí odborníci

10. S výhradou seznamu výhrad v bodech 11 a 12 této přílohy přijímají strany závazky v souladu s článkem 12.5, pokud jde o nezávislé odborníky v těchto odvětvích nebo pododvětvích:

a) služby právního poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a práva domácí jurisdikce;

b) architektonické služby a urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury;

c) inženýrské služby a integrované inženýrské služby;

d) počítačové a související služby;

e) služby v oblasti výzkumu a vývoje;

f) průzkum trhu a veřejného mínění;

g) poradenské služby v oblasti řízení;

h) služby související s poradenstvím v oblasti řízení;

i) těžba;

j) překladatelské a tlumočnické služby;

k) telekomunikační služby;

l) poštovní a kurýrní služby;

m) služby v oblasti postsekundárního vzdělávání;

n) služby související s pojištěním (poradenské a konzultační služby);

o) ostatní finanční služby (poradenské a konzultační služby);

p) ostatní finanční služby uvedené v příloze 18 – pouze pro Chile;

q) poradenské a konzultační služby v oblasti dopravy;

r) poradenské a konzultační služby v oblasti výroby.

11. Výhrady Evropské unie:

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Všechna odvětví	SPS: EU: počet osob, na které se vztahuje smlouva o poskytování služby, není větší, než je nezbytné pro plnění smlouvy, jak může být požadováno podle právních předpisů strany, kde je služba poskytována.
Služby právního poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a práva domácí jurisdikce (část CPC 861)	SPS: V AT, BE, na CY, v DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: žádné. V BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, na MT, v RO, SI, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: V AT, na CY, v DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: žádné. V BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, na MT, v RO, SI, na SK: testy ekonomické potřebnosti.
Účetnické služby a služby vedení účetnictví (CPC 86212 jiné než „auditorské služby“, 86213, 86219 a 86220)	SPS: V AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: žádné. V BG, na CY, v CZ, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, na MT, v RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků.
Služby daňového poradenství (CPC 863) [1]	SPS: V AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: žádné. V BG, na CY, v CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, na MT, v RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V PT: bez závazků. NO: EU: bez závazků.

[1] Nezahrnuje služby právního poradenství a právního zastupování v daňových záležitostech, které spadají pod právní poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a práva domácí jurisdikce.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Architektonické služby a urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8671 a 8674)	SPS: V BE, na CY, v EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. Ve FI: žádné, s touto výjimkou: fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě. V BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. V AT: pouze plánování, kde platí: test ekonomické potřebnosti. NO: Na CY, v DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. Ve FI: žádné, s touto výjimkou: fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě. V BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V AT: pouze plánování, kde platí: test ekonomické potřebnosti.
Inženýrské služby a integrované inženýrské služby (CPC 8672 a 8673)	SPS: V BE, na CY, v EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. Ve FI: žádné, s touto výjimkou: fyzická osoba musí prokázat, že má znalosti odpovídající poskytované službě. V BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. V AT: pouze plánování, kde platí: test ekonomické potřebnosti. NO: Na CY, v DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. Ve FI: žádné, s touto výjimkou: fyzická osoba musí prokázat, že má znalosti odpovídající poskytované službě. V BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V AT: pouze plánování, kde platí: test ekonomické potřebnosti.
Ambulantní (včetně služeb psychologů) a zubní zdravotní péče (CPC 9312 a část 85201)	SPS: Ve SE: žádné. Na CY, v CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, na MT, v NL, PL, PT, RO, SI: test ekonomické potřebnosti. Ve FR: test ekonomické potřebnosti s výjimkou psychologů, kde platí: bez závazků. V AT: bez závazků s výjimkou služeb psychologů a zubní zdravotní péče, kde platí: test ekonomické potřebnosti. V BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, na SK: bez závazků. NO: EU: bez závazků.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Veterinární péče (CPC 932)	SPS: Ve SE: žádné. Na CY, v CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, na MT, v NL, PL, PT, RO, SI: test ekonomické potřebnosti. V AT, BE, BG, HR, HU, LV, na SK: bez závazků. NO: EU: bez závazků.
Péče porodních asistentek (část CPC 93191)	SPS: V IE, SE: žádné. V AT, na CY, v CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, RO, SI: test ekonomické potřebnosti. V BE, BG, FI, HR, HU, na SK: bez závazků. NO: EU: bez závazků.
Péče zdravotních sester, fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků (část CPC 93191)	SPS: V IE, SE: žádné. V AT, na CY, v CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, RO, SI: test ekonomické potřebnosti. V BE, BG, FI, HR, HU, na SK: bez závazků. NO: EU: bez závazků.
Počítačové a související služby (CPC 84)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. Ve FI: žádné, s touto výjimkou: fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě. V AT, BG, na CY, v CZ, HU, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: V DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. Ve FI: žádné, s touto výjimkou: fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V HR: bez závazků.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Služby v oblasti výzkumu a vývoje (CPC 851, 852 s výjimkou služeb psychologů [1] a 853)	SPS: EU kromě NL, SE: je požadována dohoda o hostování uzavřená se schválenou výzkumnou organizací [2]. EU kromě CZ, DK, SK: žádné. V CZ, DK, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: EU kromě NL, SE: je požadována dohoda o hostování uzavřená se schválenou výzkumnou organizací [3]. EU kromě BE, CZ, DK, IT, SK: žádné. V BE, CZ, DK, IT, na SK: test ekonomické potřebnosti.
Reklamní služby (CPC 871)	SPS: V BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, na MT, v RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.
Průzkum trhu a veřejného mínění (CPC 864)	SPS: V BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, DK, EL, FI, HR, LV, na MT, v RO, SI, na SK: test ekonomické potřebnosti. V PT: žádné, kromě průzkumu veřejného mínění (CPC 86402), kde platí: bez závazků. V HU, LT: test ekonomické potřebnosti, kromě průzkumu veřejného mínění (CPC 86402), kde platí: bez závazků. NO: V DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: žádné. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, na MT, v RO, SI, na SK: test ekonomické potřebnosti. V PT: žádné, kromě průzkumu veřejného mínění (CPC 86402), kde platí: bez závazků. V HU, LT: test ekonomické potřebnosti, kromě průzkumu veřejného mínění (CPC 86402), kde platí: bez závazků.

(1) Část CPC 85201, která spadá pod ambulantní a zubní zdravotní péči.

(2) Pro všechny členské státy s výjimkou DK musí schválení výzkumné organizace a dohoda o hostování splňovat podmínky stanovené směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/801 ze dne 11. května 2016 o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, stáže, dobrovolnické služby, programů výměnných pobytů žáků či vzdělávacích projektů a činnosti au-pair (Úř. věst. EU L 132, 21.5.2016. s. 21).

(3) Pro všechny členské státy s výjimkou DK musí schválení výzkumné organizace a dohoda o hostování splňovat podmínky stanovené směrnicí (EU) 2016/801.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, HU, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: Na CY, v DE, EE, EL, FI, FR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti.
Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. V HU: test ekonomické potřebnosti, kromě rozhodčích a smírčích služeb (CPC 86602), kde platí: bez závazků. NO: Na CY, v DE, EE, EL, FI, FR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V HU: test ekonomické potřebnosti, kromě rozhodčích a smírčích služeb (CPC 86602), kde platí: bez závazků.
Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, FI, HU, LT, LV, na MT, v PT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.
Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	SPS: V BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, SI: žádné. V AT, na CY, v CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, na MT, v PT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DE: žádné, s výjimkou veřejně jmenovaných geodetů, kde platí: bez závazků. Ve FR: žádné, kromě zeměměřičských prací v souvislosti se stanovením majetkových práv a s pozemkovým právem, kde platí: bez závazků. V BG: bez závazků NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Těžba (CPC 883, pouze poradenské a konzultační služby)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, HU, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: V DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, NL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti.
Údržba a opravy plavidel (část CPC 8868)	SPS: V BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, na MT, v RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.
Údržba a opravy železničního vybavení (část CPC 8868)	SPS: V BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, na MT, NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.
Údržba a opravy motorových vozidel, motocyklů, sněžných motorových skútrů a vybavení pro silniční dopravu (CPC 6112, 6122, část 8867 a část 8868)	SPS: V BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, na MT, v RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.
Údržba a opravy letadel a jejich částí a součástí (část CPC 8868)	SPS: V BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Údržba a opravy kovodělných výrobků, strojů (kromě kancelářských), zařízení (kromě dopravních a kancelářských) a výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost [1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 a 8866)	SPS: V BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. Ve FI: bez závazků, s výjimkou případů, které souvisejí se smlouvou o službách poskytovaných po prodeji nebo po pronájmu; v případě údržby a oprav výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost (CPC 633): test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.
Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905, s výjimkou úředních nebo certifikovaných činností)	SPS: V BE, na CY, v DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: Na CY, v DE, EE, FR, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V HR: bez závazků.
Telekomunikační služby (CPC 7544, pouze poradenské a konzultační služby)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, HU, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: V DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti.
Poštovní a kurýrní služby (CPC 751, pouze poradenské a konzultační služby)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, FI, HU, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: V DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti.

[1] Údržba a opravy kancelářských strojů a zařízení včetně počítačů (CPC 845) spadají pod počítačové služby.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Stavební a související inženýrské služby (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 a 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 a 517)	SPS: EU: bez závazků, kromě BE, CZ, DK, ES, NL a SE. V BE, DK, ES, NL, SE: žádné. V CZ: test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků, kromě NL. V NL: žádné.
Práce na průzkumu staveniště (CPC 5111)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, FI, HU, LT, LV, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: EU: bez závazků.
Služby v oblasti postsekundárního vzdělávání (CPC 923)	SPS: EU kromě LU, SE: bez závazků. V LU: bez závazků s výjimkou vysokoškolských profesorů, kde platí: žádné. Ve SE: žádné, s výjimkou poskytovatelů veřejně financovaných a soukromě financovaných služeb v oblasti vzdělávání s určitou formou státní podpory, kde platí: bez závazků. NO: EU kromě SE: bez závazků. Ve SE: žádné, s výjimkou poskytovatelů veřejně financovaných a soukromě financovaných služeb v oblasti vzdělávání s určitou formou státní podpory, kde platí: bez závazků.
Služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (CPC 881, pouze poradenské a konzultační služby)	SPS: EU kromě BE, DE, DK, ES, FI, HR a SE: bez závazků. V BE, DE, ES, HR, SE: žádné. V DK: test ekonomické potřebnosti. Ve FI: bez závazků, kromě poradenských a konzultačních služeb souvisejících s lesnictvím, kde platí: žádné. NO: EU: bez závazků.
Environmentální služby (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, část 94060, 9405, část 9406 a 9409)	SPS: V BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. NO: EU: bez závazků.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Pojišťovací služby a služby související s pojištěním (pouze poradenské a konzultační služby)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, FI, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. V HU: bez závazků. NO: V DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V HU: bez závazků.
Ostatní finanční služby (pouze poradenské a konzultační služby)	SPS: V BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, FI, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. V HU: bez závazků. NO: V DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V HU: bez závazků.
Doprava (CPC 71, 72, 73 a 74, pouze poradenské a konzultační služby)	SPS: V DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, HU, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. V BE: bez závazků. NO: Na CY, v DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V PL: test ekonomické potřebnosti s výjimkou letecké dopravy, kde platí: žádné. V BE: bez závazků.
Služby cestovních agentur a cestovních kanceláří (včetně delegátů ([1])) (CPC 7471)	SPS: V AT, na CY, v CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SE, SI: žádné. V BG, EL, FI, HU, LT, LV, na MT, v PT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. V BE, IE: bez závazků, s výjimkou delegátů, kde platí: žádné. NO: EU: bez závazků.

([1]) Poskytovatelé služeb, jejichž úkolem je doprovázet zájezd minimálně deseti fyzických osob, aniž by působili jako průvodci v konkrétních oblastech.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Průvodcovské služby (CPC 7472)	SPS: V NL, PT, SE: žádné. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, LV, na MT, v RO, na SK, ve SI: test ekonomické potřebnosti. V ES, HR, LT, PL: bez závazků. NO: EU: bez závazků.
Výroba (CPC 884 a 885, pouze poradenské a konzultační služby)	SPS: V BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, na MT, v NL, PL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BG, na CY, v CZ, HU, LT, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti. V DK: test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: V DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, na MT, v NL, PT, SE, SI: žádné. V AT, BE, BG, na CY, v CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, na SK: test ekonomické potřebnosti.

12. Výhrady Chile:

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Služby právního poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a práva domácí jurisdikce (část CPC 861)	Žádné.
Účetnické služby a služby vedení účetnictví (CPC 86212 jiné než „auditorské služby“, 86213, 86219 a 86220)	Žádné.
Služby daňového poradenství (CPC 863) [1]	Žádné.
Architektonické služby a urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8671 a 8674)	Žádné.
Inženýrské služby a integrované inženýrské služby (CPC 8672 a 8673)	Žádné.

[1] Nezahrnuje služby právního poradenství a právního zastupování v daňových záležitostech, které spadají pod právní poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a práva domácí jurisdikce.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Ambulantní (včetně služeb psychologů) a zubní zdravotní péče (CPC 9312 a část 85201)	Žádné.
Veterinární péče (CPC 932)	Žádné.
Péče porodních asistentek (část CPC 93191)	Žádné.
Péče zdravotních sester, fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků (část CPC 93191)	Žádné.
Počítačové a související služby (CPC 84)	Žádné.
Služby v oblasti výzkumu a vývoje (CPC 851, 852 s výjimkou služeb psychologů [1] a 853)	Žádné.
Reklamní služby (CPC 871)	Žádné.
Průzkum trhu a veřejného mínění (CPC 864)	Žádné.
Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865)	Žádné.
Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	Žádné.
Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	Žádné.
Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	Žádné.
Těžba (CPC 883, pouze poradenské a konzultační služby)	Žádné.
Údržba a opravy plavidel (část CPC 8868)	Žádné.

[1] Část CPC 85201, která spadá pod ambulantní a zubní zdravotní péči.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Údržba a opravy železničního vybavení (část CPC 8868)	Žádné.
Údržba a opravy motorových vozidel, motocyklů, sněžných motorových skútrů a vybavení pro silniční dopravu (CPC 6112, 6122, část 8867 a část 8868)	Žádné.
Údržba a opravy letadel a jejich částí a součástí (část CPC 8868)	Žádné.
Údržba a opravy kovodělných výrobků, strojů (kromě kancelářských), zařízení (kromě dopravních a kancelářských) a výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost [1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 a 8866)	Žádné.
Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905, s výjimkou úředních nebo certifikovaných činností)	Žádné.
Telekomunikační služby (CPC 7544, pouze poradenské a konzultační služby)	Žádné.
Poštovní a kurýrní služby (CPC 751, pouze poradenské a konzultační služby)	Žádné.
Stavební a související inženýrské služby (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 a 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 a 517)	Žádné.
Práce na průzkumu staveniště (CPC 5111)	Žádné.
Služby v oblasti postsekundárního vzdělávání (CPC 923)	Žádné.

[1] Údržba a opravy kancelářských strojů a zařízení včetně počítačů (CPC 845) spadají pod počítačové služby.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (CPC 881, pouze poradenské a konzultační služby)	Žádné.
Environmentální služby (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, část 94060, 9405, část 9406 a 9409)	Žádné.
Pojišťovací služby a služby související s pojištěním (pouze poradenské a konzultační služby)	Žádné.
Ostatní finanční služby (pouze poradenské a konzultační služby)	Žádné.
Ostatní finanční služby (uvedené v oddíle B dodatku 18-2)	Žádné.
Doprava (CPC 71, 72, 73 a 74, pouze poradenské a konzultační služby)	Žádné.
Služby cestovních agentur a cestovních kanceláří (včetně delegátů ([1])) (CPC 7471)	Žádné.
Průvodcovské služby (CPC 7472)	Žádné.
Výroba (CPC 884 a 885, pouze poradenské a konzultační služby)	Žádné.

([1]) Poskytovatelé služeb, jejichž úkolem je doprovázet zájezd minimálně 10 fyzických osob, aniž by působili jako průvodci v konkrétních oblastech.

PŘÍLOHA 12-C

POHYB FYZICKÝCH OSOB ZA ÚČELEM PODNIKÁNÍ

Procedurální závazky týkající se vstupu a dočasného pobytu

1. Strany by měly zajistit, aby se žádosti o vstup a dočasný pobyt podle jejich příslušných závazků v této dohodě zpracovávaly v souladu s řádnou správní praxí. Za tímto účelem:

a) každá strana zajistí, aby poplatky účtované příslušnými orgány za zpracování žádostí o vstup a dočasný pobyt nepřiměřeně nenarušovaly nebo nezpožďovaly obchod se službami podle této dohody;

b) s výhradou diskreční pravomoci příslušných orgánů by měly být dokumenty, které se požadují od žadatele k žádostem o povolení vstupu a dočasného pobytu krátkodobých obchodních návštěv, přiměřené účelu, pro který jsou shromažďovány;

c) úplné žádosti o povolení vstupu a dočasného pobytu se zpracují co nejrychleji;

d) příslušné orgány strany se vynasnaží poskytnout informace v odpovědi na náležitou žádost žadatele týkající se stavu žádosti o vstup a dočasný pobyt bez zbytečného odkladu;

e) pokud příslušné orgány strany požadují od žadatele doplňující informace ke zpracování žádosti o vstup a dočasný pobyt, vynasnaží se o tom uvědomit žadatele bez zbytečného odkladu;

f) příslušné orgány každé strany vyrozumí žadatele o výsledku neprodleně po přijetí rozhodnutí o žádosti o vstup a dočasný pobyt;

g) pokud je žádost o vstup a dočasný pobyt schválena, uvědomí příslušné orgány každé strany žadatele o době pobytu a dalších příslušných podmínkách;

h) pokud je žádost o vstup a dočasný pobyt zamítnuta, poskytnou příslušné orgány strany žadateli na jeho žádost či z vlastního podnětu informace o všech dostupných postupech přezkumu a odvolání;

i) každá strana se vynasnaží přijímat a zpracovávat žádosti v elektronické podobě.

2. Na osoby převedené v rámci společnosti a jejich rodinné příslušníky se vztahují tyto doplňující procedurální závazky ([1]):

a) příslušné orgány každé strany přijmou rozhodnutí o žádosti o povolení vstupu nebo dočasného pobytu osoby převedené v rámci společnosti nebo o prodloužení jeho platnosti a toto rozhodnutí sdělí žadateli v souladu s postupy pro oznamování podle vnitrostátních právních předpisů co možná nejdříve, avšak nejpozději 90 dní ode dne podání úplné žádosti.

b) Pokud informace nebo dokumenty dodané jako podklad žádosti o povolení vstupu nebo dočasného pobytu osoby převedené v rámci společnosti nebo o prodloužení jeho platnosti nejsou úplné, příslušné orgány strany sdělí v přiměřené lhůtě žadateli požadované dodatečné informace a stanoví přiměřenou lhůtu pro jejich poskytnutí; běh lhůty uvedené v písmenu a) se pozastaví do doby, než příslušné orgány požadované dodatečné informace obdrží.

c) Evropská unie poskytne rodinným příslušníkům fyzických osob Chile, které jsou osobami převedenými v rámci společnosti do Evropské unie, právo na vstup a dočasný pobyt přiznané rodinným příslušníkům osoby převedené v rámci společnosti podle článku 19 směrnice o převedení v rámci společnosti;

d) Chile udělí rodinným příslušníkům fyzických osob z Evropské unie, které jsou obchodními návštěvami pro účely usazení, investory, osobami převedenými v rámci společnosti, smluvními poskytovateli služeb a nezávislými odborníky, vízum jako závislým rodinným příslušníkům, které jim neumožňuje vykonávat v Chile výdělečnou činnost; závislý rodinný příslušník však může získat povolení vykonávat výdělečnou činnost v Chile na základě samostatné žádosti o vízum pro sebe jako nezávislou osobu podle této dohody nebo obecných imigračních pravidel; tato žádost může být podána a zpracována v Chile.

([1]) Písmena a), b) a c) se nevztahují na členské státy, na které se nevztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/66/EU ze dne 15. května 2014 o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí na základě převedení v rámci společnosti (Úř. věst. EU L 157, 27.5.2014, s. 1) („směrnice o převedení v rámci společnosti“).

Spolupráce v oblasti navracení a zpětného přebírání

3. Strany uznávají, že zlepšený pohyb fyzických osob vyplývající z ustanovení bodů 1 a 2 vyžaduje plnou spolupráci při navracení a zpětném přebírání fyzických osob, které nesplňují nebo přestaly splňovat podmínky vstupu, přítomnosti nebo pobytu na území druhé strany.

4. Pro účely bodu 3 může strana pozastavit uplatňování ustanovení bodu 1 a 2, pokud vyhodnotí, že druhá strana nedodržuje svou povinnost podle mezinárodního práva zpětně přebírat bez podmínek své státní příslušníky. Strany znovu potvrzují své chápání, že takové vyhodnocení není předmětem přezkumu podle kapitoly 31.

PŘÍLOHA 14-A

POKYNY PRO UJEDNÁNÍ O UZNÁVÁNÍ ODBORNÝCH KVALIFIKACÍ

ODDÍL A

OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Tato příloha obsahuje pokyny pro ujednání o podmínkách uznávání odborných kvalifikací (dále jen „ujednání"), jak je stanoveno v článku 14.1.

2. Podle uvedeného článku se tyto pokyny mají zohlednit při vypracovávání společných doporučení profesními subjekty nebo orgány stran (dále jen „společná doporučení").

3. Pokyny nejsou závazné, vyčerpávající a nemění práva a povinnosti stran podle této dohody, ani se jich nedotýkají. Stanoví typický obsah ujednání a poskytují obecné údaje o ekonomické hodnotě ujednání a o slučitelnosti příslušných režimů odborných kvalifikací.

4. Některé prvky těchto pokynů nemusí být ve všech případech relevantní; profesní subjekty a orgány mohou do svých společných doporučení zahrnout v souladu s touto dohodou jakékoli další prvky, které považují pro ujednání o dotyčném povolání a profesních činnostech za relevantní.

5. Rada pro obchod by měla při rozhodování o tom, zda vypracovat a přijmout ujednání, tyto pokyny zohlednit. Není jimi dotčen její přezkum souladu společných doporučení s touto dohodou ani její diskreční pravomoc zohlednit prvky, které považuje za relevantní, včetně prvků obsažených ve společných doporučeních.

ODDÍL B

FORMA A OBSAH UJEDNÁNÍ

6. Tento oddíl stanoví typický obsah ujednání, z něhož některé aspekty nespadají do působnosti profesních subjektů nebo orgánů připravujících společná doporučení. Tento obsah však představuje užitečné informace, které je třeba při přípravě společných doporučení vzít v úvahu, aby byla lépe přizpůsobena možné oblasti působnosti ujednání.

7. Záležitosti, jimiž se tato dohoda konkrétně zabývá a které se vztahují na ujednání, jako je zeměpisná působnost ujednání, jeho interakce s plánovanými nesouladnými opatřeními, systém řešení sporů nebo mechanismy monitorování a přezkumu ujednání, by se neměly řešit společnými doporučeními.

8. Ujednání může stanovit pro každou stranu různé mechanismy uznávání odborných kvalifikací. Může rovněž být omezeno na stanovení oblasti působnosti ujednání, procesních ustanovení, účinků uznávání a dalších požadavků a správních ujednání.

9. Ujednání, které přijímá Rada pro obchod, by mělo odrážet míru volnosti rozhodování, která by měla být ponechána příslušným orgánům rozhodujícím o uznání.

Oblast působnosti ujednání

10. Ujednání by mělo stanovit:

a) konkrétní regulované povolání (regulovaná povolání), příslušné (příslušná) profesní označení a činnost nebo soubor činností zahrnutých do regulovaného povolání na území stran („zahrnuté činnosti") a

b) zda se vztahuje na uznávání odborných kvalifikací pro účely přístupu k profesním činnostem na dobu určitou nebo neurčitou.

Podmínky uznávání

11. Ujednání může zejména stanovit:

a) odborné kvalifikace nezbytné pro uznání podle ujednání, například doklad o dosažené kvalifikaci, odborná praxe nebo jiné osvědčení způsobilosti;

b) míru volnosti rozhodování, která je ponechána orgánům provádějícím uznávání při posuzování žádostí o uznání daných odborných kvalifikací, a

c) postupy k řešení odchylností a rozdílů mezi odbornými kvalifikacemi a prostředky k jejich překlenutí, včetně možnosti uložit případná kompenzační opatření nebo jakékoli jiné příslušné podmínky a omezení.

Procesní ustanovení

12. Ujednání může stanovit:

a) požadované dokumenty a formu, v níž by měly být předkládány, například elektronickými nebo jinými prostředky, či zda by k nim měly být připojeny překlady nebo osvědčení pravosti;

b) kroky a postupy v procesu uznávání, včetně kroků a postupů týkajících se možných kompenzačních opatření, odpovídajících povinností a lhůt, a

c) dostupnost informací týkajících se všech aspektů postupů a požadavků uznávání.

Účinky uznávání a další požadavky

13. Ujednání může stanovit ustanovení o účincích uznávání, a je-li to relevantní, rovněž s ohledem na různé způsoby poskytování.

14. Ujednání může popisovat jakékoli další požadavky na účinný výkon regulovaného povolání na území hostitelské strany. Tyto požadavky mohou zahrnovat:

a) požadavky na registraci u místních orgánů;

b) odpovídající jazykové znalosti;

c) doklad o bezúhonnosti;

d) dodržování požadavků hostitelské strany na používání obchodních nebo firemních názvů;

e) dodržování etických pravidel a požadavků hostitelské strany na nezávislost a profesní chování;

f) potřebu získat pojištění odpovědnosti za škody při výkonu povolání;

g) pravidla týkající se disciplinárních opatření, finanční odpovědnosti a profesní odpovědnosti a

h) požadavky na trvalý profesní rozvoj.

Správa ujednání

15. Ujednání by mělo stanovit podmínky, za nichž může být přezkoumáno nebo zrušeno, a účinky případné revize nebo zrušení. Je rovněž možné zvážit zahrnutí ustanovení týkajících se účinků jakéhokoli dříve uděleného uznání.

ODDÍL C

EKONOMICKÁ HODNOTA PŘEDPOKLÁDANÉHO UJEDNÁNÍ

16. Podle čl. 14.1 odst. 2 písm. a) musí být společná doporučení podpořena fakticky podloženým posouzením ekonomické hodnoty předpokládaného ujednání. Posouzení může spočívat v hodnocení hospodářských přínosů, které by ujednání mělo podle očekávání přinést hospodářstvím obou stran, a může Radě pro obchod pomoci při vytváření a přijímání ujednání.

17. Užitečnými prvky pro hodnocení uvedené v bodě 16 by byly aspekty, jako je stávající úroveň otevřenosti trhu, potřeby průmyslu, trendy a vývoj na trhu, očekávání a požadavky zákazníků a obchodní příležitosti.

18. Hodnocení nemusí být úplnou a podrobnou ekonomickou analýzou, ale mělo by vysvětlit, jaký zájem má povolání na přijetí ujednání a jaké očekávané přínosy z jeho přijetí pro strany vyplývají.

ODDÍL D

SLUČITELNOST PŘÍSLUŠNÝCH REŽIMŮ ODBORNÉ KVALIFIKACE

19. Podle čl. 14.1 odst. 2 písm. b) musí být společná doporučení podpořena fakticky podloženým posouzením slučitelnosti příslušných režimů odborné kvalifikace. Takové posouzení může Radě pro obchod pomoci při vytváření a přijímání ujednání.

20. Následující postup má profesním subjektům a orgánům poskytnout návod, jak postupovat při posuzování slučitelnosti příslušných odborných kvalifikací a činností s cílem zjednodušit a usnadnit uznávání odborných kvalifikací.

První krok: Posouzení zahrnutých činností a odborných kvalifikací požadovaných k výkonu regulovaného povolání na území každé strany.

21. Posouzení zahrnutých činností a odborných kvalifikací požadovaných k výkonu regulovaného povolání na území každé strany by mělo vycházet ze všech relevantních informací.

22. Měly by být určeny tyto prvky:

a) činnosti nebo soubory činností zahrnutých do regulovaného povolání na území každé strany a

b) odborné kvalifikace požadované na území každé strany pro výkon regulovaného povolání, které mohou zahrnovat kterýkoli z těchto prvků:

i) minimální požadované vzdělání, například vstupní požadavky, úroveň vzdělání, délku studia a obsah studia;

ii) minimální požadovanou odbornou praxi, například místo, délku a podmínky praktické přípravy nebo odborné praxe pod dohledem před registrací, udělením licence nebo rovnocenného osvědčení;

iii) úspěšně složené zkoušky, zejména zkoušky odborné způsobilosti, a

iv) získání licence nebo rovnocenného osvědčení, které potvrzují například splnění nezbytných požadavků odborné kvalifikace pro výkon povolání.

Druhý krok: Posouzení rozdílů mezi zahrnutými činnostmi regulovaného povolání nebo odbornými kvalifikacemi požadovanými k výkonu regulovaného povolání na území každé strany.

23. Při posuzování rozdílů v zahrnutých činnostech regulovaného povolání nebo odborných kvalifikacích požadovaných k výkonu regulovaného povolání na území každé strany by měly být identifikovány zejména rozdíly, které jsou podstatné.

24. Podstatný rozdíl v zahrnutých činnostech může existovat, jsou-li splněny všechny tyto podmínky:

a) jedna nebo více činností zahrnutých do regulovaného povolání na území hostitelské strany nejsou zahrnuty do odpovídajícího povolání na území strany původu;

b) tyto činnosti jsou předmětem zvláštní odborné přípravy na území hostitelské strany a

c) odborná příprava pro tyto činnosti na území hostitelské strany zahrnuje věci, které se podstatně liší od věcí zahrnutých do kvalifikace žadatele.

25. Podstatný rozdíl v odborných kvalifikacích požadovaných k výkonu regulovaného povolání může existovat, pokud existují rozdíly v požadavcích stran, pokud jde o úroveň, délku nebo obsah odborné přípravy, která je vyžadována pro výkon činností zahrnutých do regulovaného povolání.

Třetí krok: Mechanismy uznávání

26. V závislosti na okolnostech mohou existovat různé mechanismy uznávání odborných kvalifikací. Různé mechanismy mohou existovat i v rámci kterékoli ze stran.

27. Pokud neexistuje podstatný rozdíl v zahrnutých činnostech a v odborných kvalifikacích požadovaných k výkonu regulovaného povolání, může ujednání stanovit jednodušší a efektivnější postup uznávání, než je tomu v případě, kdy podstatný rozdíl existuje.

28. Pokud podstatný rozdíl existuje, může ujednání stanovit kompenzační požadavky, které jsou dostatečné k nápravě tohoto rozdílu.

29. Pokud se ke snížení podstatného rozdílu používají kompenzační požadavky, měly by být úměrné rozdílu, který se snaží řešit. Při posuzování rozsahu potřebných kompenzačních požadavků lze vzít v úvahu jakoukoli odbornou praxi nebo formálně potvrzenou odbornou přípravu.

30. V obou případech, ať je rozdíl podstatný, či nikoli, může ujednání zohlednit míru volnosti rozhodování, která by měla být ponechána příslušným orgánům rozhodujícím o žádostech o uznání.

31. Kompenzační požadavky mohou mít různou podobu, včetně:

a) období výkonu regulovaného povolání pod dohledem kvalifikované osoby na území hostitelské strany, případně doplněného další odbornou přípravou, které je předmětem regulovaného posouzení;

b) testu připraveného nebo uznaného příslušnými orgány hostitelské strany s cílem posoudit schopnost žadatele vykonávat regulované povolání na území této strany a

c) dočasného omezení zahrnutých činností.

32. Ujednání by mohlo stanovit, že žadatelé budou mít možnost volby mezi různými kompenzačními požadavky, pokud by to mohlo omezit administrativní zátěž žadatelů a pokud jsou požadavky rovnocenné.

PŘÍLOHA 14-B

VZÁJEMNÉ UZNÁVÁNÍ ODBORNÝCH KVALIFIKACÍ

Podle čl. 14.1 odst. 3 a čl. 33.1 odst. 6 písm. a) může Rada pro obchod přijímat rozhodnutí za účelem stanovení nebo změny ujednání o vzájemném uznávání uvedených v této příloze.

PŘÍLOHA 18

FINANČNÍ SLUŽBY

Úvodní poznámky

1. Listiny závazků každé strany uvedené v dodatcích 18-1 a 18-2 stanoví v souladu s článkem 18.10 následující:

a) oddíl A stanoví konkrétní odvětví, pododvětví nebo činnosti, na které se vztahují povinnosti podle článku 18.7;

b) oddíl B stanoví konkrétní pododvětví nebo činnosti, ve kterých strana přijímá závazky podle článku 18.6;

c) oddíl C stanoví konkrétní odvětví, pododvětví nebo činnosti, u kterých si strana zachovává stávající opatření, na které se nevztahují některé nebo žádné povinnosti podle:

i) článku 18.3;

ii) článku 18.5;

iii) článku 18.7;

iv) článku 18.8 a

v) článku 18.9.

d) oddíl D stanoví konkrétní odvětví, pododvětví nebo činnosti, u kterých si strana může zachovat stávající opatření, nebo přijmout nová nebo přísnější opatření, která nejsou v souladu s některými nebo všemi povinnostmi uvedenými v písmenech a) až c) tohoto bodu.

2. Ve všech oddílech jsou, pokud jde o Evropskou unii, konkrétní pododvětví nebo činnosti uvedeny v souladu s definicemi obsaženými v článku 18.2. V oddíle B jsou závazky, pokud jde o Chile, klasifikovány podle CPC.

3. Výhrada přijatá s ohledem na povinnosti stanovené v článcích, které jsou podle článku 18.7 začleněny do kapitoly 18, odkazuje na název těchto článků a na konkrétní začleněné povinnosti.

4. Oddíl B obsahuje pouze nediskriminační omezení přístupu na trh. Diskriminační omezení jsou uvedena v oddílech C nebo D.

5. Pro upřesnění je třeba uvést, že výhradami strany nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle GATS.

6. V oddílech C a D obsahuje každá výhrada následující části:

a) v části „Pododvětví“ se uvádí konkrétní pododvětví, jehož se výhrada týká;

b) v části „Druh výhrady“ nebo „Příslušná povinnost“ se upřesňuje povinnost podle bodu 1, jíž se výhrada týká;

c) v části „Úroveň státní správy“ se uvádí úroveň státní správy, na niž se uplatňuje opatření, jehož se výhrada týká;

d) v oddíle C se v části „Opatření“ uvádějí právní předpisy či jiná opatření, jichž se výhrada týká, které jsou případně upřesněny v části „Popis“. Opatření uvedené v části „Opatření“:

i) je opatření, jak bylo k datu vstupu této dohody v platnost změněno, zachováno nebo opětovně zavedeno;

ii) zahrnuje podřízené opatření přijaté či zachované na základě nadřazeného opatření a v souladu s ním a

iii) zahrnuje v případě listiny závazků Evropské unie právní předpisy či jiná opatření, jimiž se na úrovni členského státu provádí směrnice Evropské unie;

e) v oddíle D v části „Stávající opatření“ jsou v zájmu transparentnosti uvedena stávající opatření, jež se uplatňují v daném pododvětví nebo v souvislosti s činnostmi, jichž se výhrada týká, a

f) v části „Popis“ se uvádějí nesouladné aspekty opatření, jichž se výhrada týká.

7. Pokud jde o oddíl C, pro upřesnění je třeba uvést, že pokud strana přijme nové opatření na úrovni státní správy odlišné od úrovně, na které byla výhrada původně přijata, a toto nové opatření fakticky na území, na které se vztahuje, nahrazuje nesouladný aspekt původního opatření uvedeného v části „Opatření“, nové opatření se považuje za „změnu“ původního opatření ve smyslu čl. 18.10 odst. 1 písm. c).

8. Při výkladu výhrady musí být zohledněny všechny její části. Výhrada musí být vykládána s přihlédnutím k příslušným povinnostem, jichž se týká. Část „Opatření“ v oddíle C a část „Popis“ v oddílech B a D mají přednost před všemi ostatními částmi.

9. Výhrada přijatá na úrovni Evropské unie se týká opatření Evropské unie, opatření členského státu na úrovni ústředních orgánů státní správy nebo opatření státní správy v rámci členského státu, pokud není některý členský stát z výhrady vyloučen. Výhrada přijatá členským státem se týká opatření státní správy na ústřední, regionální nebo místní úrovni dotčeného členského státu. Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí. Pro účely výhrad Evropské unie a jejích členských států se regionální úrovní státní správy ve Finsku rozumí Ålandské ostrovy. Výhrada přijatá na úrovni Chile se týká opatření státní správy na ústřední nebo místní úrovni.

10. Listina závazků strany nezahrnuje opatření týkající se požadavků a postupů, které musí fyzická nebo právnická osoba splnit za účelem získání, změny nebo obnovení povolení, tj. kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení ve smyslu článků 18.3, 18.6 nebo 18.7. Mezi tato opatření může patřit potřeba získat povolení, být registrován, splnit povinnosti univerzální služby, mít uznány kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvovat určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení, splnit požadavek na členství v souvislosti s určitou profesí, například členství v určité profesní organizaci, mít místního zástupce pro službu nebo udržovat místní adresu, nebo jakékoli jiné nediskriminační požadavky, že některé činnosti nesmějí být vykonávány v chráněných zónách nebo oblastech. I když tato opatření nejsou uvedena v listině závazků strany, mohou platit.

11. Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě Evropské unie platí, že povinnost udělit národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit na fyzické nebo právnické osoby Chile zacházení udílené v členském státě podle Smlouvy o fungování Evropské unie nebo podle jakéhokoli opatření přijatého podle uvedené smlouvy, včetně provádění v členských státech:

a) fyzickým osobám nebo rezidentům jiného členského státu nebo

b) právnickým osobám založeným nebo organizovaným podle práva jiného členského státu nebo Evropské unie, jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v Evropské unii.

12. Zacházením udíleným právnickým osobám založeným investory jedné strany v souladu s právem druhé strany (v případě Evropské unie včetně práva některého členského státu), jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v této druhé straně, nejsou dotčeny podmínky či povinnosti, které mohly být takové právnické osobě v souladu s kapitolou 10 uloženy, když se v této druhé straně usazovala, a jež nadále platí.

13. Na rozdíl od zahraničních dceřiných společností nepodléhají pobočky, až na některé omezené výjimky, které finanční instituce nepocházející z Evropské unie zřídí přímo v členském státě, nařízením souvisejícím s obezřetností, která jsou harmonizována na úrovni Evropské unie, což takovým dceřiným společnostem poskytuje větší prostor k zřizování nových podniků a poskytování přeshraničních finančních služeb po celém území Evropské unie. Takové pobočky tedy mají povolení působit na území členského státu za podmínek, které jsou rovnocenné podmínkám, jež platí pro domácí finanční instituce daného členského státu, a může od nich být vyžadováno splnění řady konkrétních požadavků souvisejících s obezřetností, například v případě bankovnictví a služeb týkajících se cenných papírů se může jednat o oddělenou kapitalizaci a další požadavky na platební schopnost a požadavky na ohlašování nebo zveřejňování účetnictví, v případě pojištění se může jednat o zvláštní požadavky na záruky a vklady, oddělenou kapitalizaci, umístění aktiv představujících technickou rezervu v dotyčném členském státě a alespoň třetinové míry solventnosti.

14. Pokud jde o Chile, právnické a fyzické osoby, které jsou činné na chilském finančním trhu, mohou podléhat regulaci, dohledu a udělování povolení *Comisión para el Mercado Financiero* (Komise pro finanční trh) a jiných veřejných subjektů. Domácí a zahraniční právnické a fyzické osoby musí splnit nediskriminační požadavky a povinnosti regulace finančního sektoru a může být od nich vyžadováno splnění řady konkrétních požadavků souvisejících s obezřetností, jako je například oddělená kapitalizace, právní požadavky týkající se majetku, požadavky na platební schopnost, požadavky na ohlašování nebo zveřejňování účetnictví, postup založení, zvláštní požadavky na záruky a vklady.

15. Listiny závazků stran se vztahují pouze na území Evropské unie a Chile v souladu s článkem 33.8 a jsou relevantní pouze v kontextu obchodních vztahů mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Chile. Nejsou jimi dotčena práva a povinnosti členských států podle práva Evropské unie.

16. Pro upřesnění je třeba uvést, že každá strana si s ohledem na všechna odvětví, pododvětví a činnosti vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření týkající se přeshraničního poskytování finančních služeb, které nejsou uvedeny v oddíle A.

17. V listině závazků stran jsou použity tyto zkratky:

EU Evropská unie včetně všech členských států

AT Rakousko

BE Belgie

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EL Řecko

ES Španělsko

FI Finsko

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

EHP Evropský hospodářský prostor

CMF Comisión para el Mercado Financiero (Komise pro finanční trh)

Dodatek 18-1

EVROPSKÁ UNIE VÝHRADY A ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH

ODDÍL A

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘESHRANIČNÍHO OBCHODU S FINANČNÍMI SLUŽBAMI

Pododvětví nebo činnosti, na které se vztahují povinnosti podle článku 18.7:

Pojišťovací služby a služby související s pojištěním

V EU, s výjimkou CY, EE, LT, LV, MT a PL:

1. Pojištění rizik souvisejících:

a) s námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysíláním strojů a nákladu do vesmíru, včetně satelitů, přičemž toto pojištění kryje přepravované zboží, dopravní prostředek přepravující zboží nebo odpovědnost související s touto dopravou, a

b) se zbožím v mezinárodním tranzitu;

2. Zajištění a retrocese;

3. Doplňkové služby k pojištění podle čl. 18.2 písm. d) bodu i) podbodu D a

4. Zprostředkování pojištění, například makléřství a zprostředkovatelství, pojistných rizik v souvislosti se službami uvedenými v bodě 1 písm. a) a b).

Na CY:

1. Služby přímého pojištění (včetně spolupojištění) pro pojištění rizik souvisejících:

a) s námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysíláním strojů a nákladu do vesmíru, včetně satelitů, přičemž toto pojištění kryje přepravované zboží, dopravní prostředek přepravující zboží nebo odpovědnost související s touto dopravou, a

b) se zbožím v mezinárodním tranzitu;

2. Zprostředkování pojištění;

3. Zajištění a retrocese; a

4. Doplňkové služby k pojištění podle čl. 18.2 písm. d) bodu i) podbodu D.

V EE:

1. Přímé pojištění (včetně spolupojištění);

2. Zajištění a retrocese;

3. Zprostředkování pojištění a

4. Doplňkové služby k pojištění podle čl. 18.2 písm. d) bodu i) podbodu D.

V LT a LV:

1. Pojištění rizik souvisejících:

a) s námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysíláním strojů a nákladu do vesmíru, včetně satelitů, přičemž toto pojištění kryje přepravované zboží, dopravní prostředek přepravující zboží nebo odpovědnost související s touto dopravou, a

b) se zbožím v mezinárodním tranzitu;

2. Zajištění a retrocese; a

3. Doplňkové služby k pojištění podle čl. 18.2 písm. d) bodu i) podbodu D.

Na MT:

1. Pojištění rizik souvisejících:

a) s námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysíláním strojů a nákladu do vesmíru, včetně satelitů, přičemž toto pojištění kryje přepravované zboží, dopravní prostředek přepravující zboží nebo odpovědnost související s touto dopravou, a

b) se zbožím v mezinárodním tranzitu;

2. Zajištění a retrocese a

3. Doplňkové služby k pojištění podle čl. 18.2 písm. d) bodu i) podbodu D.

V PL:

1. Pojištění rizik souvisejících se zbožím v mezinárodním obchodě;

2. Zajištění a retrocese rizik souvisejících se zbožím v mezinárodním obchodě a

3. Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojišťovacích služeb a služeb souvisejících s pojištěním)

V EU, s výjimkou BE, CY, EE, LT, LV, MT, RO a SI:

1. Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu K) a

2. Poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu L s výjimkou zprostředkovatelských služeb podle uvedeného podbodu.

V BE:

Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu K).

Na CY:

1. Obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na mimoburzovním trhu nebo jinak, s převoditelnými cennými papíry podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu F) podpodbodu 5);

2. Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu K) a

3. Poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu L s výjimkou zprostředkovatelských služeb podle uvedeného podbodu.

V EE a LT:

1. Příjem vkladů;

2. Půjčky všech typů;

3. Finanční leasing;

4. Všechny služby týkající se plateb a převodů peněz;

5. Záruky a závazky;

6. Obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, nebo na mimoburzovním trhu;

7. Účast při vydávání všech druhů cenných papírů, včetně upisování a investování jako prostředník (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovým vydáváním;

8. Peněžní makléřství;

9. Správa aktiv, například správa hotovosti nebo portfolia, a všechny formy kolektivního investování;

10. Správa, správcovské, depozitní a svěřenské služby;

11. Služby při vyrovnání a zúčtování finančního majetku, včetně cenných papírů, derivátů a jiných obchodovatelných nástrojů;

12. Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu K) a

13. Poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu L s výjimkou zprostředkovatelských služeb podle uvedeného podbodu.

V LV:

1. Účast při vydávání všech druhů cenných papírů, včetně upisování a investování jako prostředník (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovým vydáváním;

2. Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu K) a

3. Poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu L s výjimkou zprostředkovatelských služeb podle uvedeného podbodu.

Na MT:

1. Příjem vkladů;

2. Půjčky všech typů;

3. Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu K) a

4. Poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu L s výjimkou zprostředkovatelských služeb podle uvedeného podbodu.

V RO:

1. Příjem vkladů;

2. Půjčky všech typů;

3. Záruky a závazky;

4. Peněžní makléřství;

5. Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu K) a

6. Poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu L s výjimkou zprostředkovatelských služeb podle uvedeného podbodu.

Ve SI:

1. Půjčky všech typů;

2. Přijímání záruk a závazků od zahraničních úvěrových institucí tuzemskými právnickými osobami a jedinými vlastníky;

3. Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu K) a

4. Poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.2 písm. d) bodu ii) podbodu L s výjimkou zprostředkovatelských služeb podle uvedeného podbodu.

ODDÍL B

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH, POKUD JDE O LIBERALIZACI INVESTIC

1. Pokud jde o liberalizaci investic, závazky existují v těchto pododvětvích a činnostech:

V EU: Všechny finanční služby

2. Pokud jde o liberalizaci investic – přístup na trh, platí tato nediskriminační omezení:

Všechny finanční služby

V EU: právo požadovat po poskytovateli finančních služeb, který není pobočkou, aby při usazení v členském státě přijal určitou právní formu, a to na nediskriminačním základě.

Pojišťovací služby a služby související s pojištěním

V AT: k získání licence na otevření pobočky musí mít zahraniční pojistitelé ve své domovské zemi právní formu odpovídající akciové společnosti nebo sdružení vzájemného pojištění nebo formu s nimi srovnatelnou.

Bankovní a jiné finanční služby

V RO: účastníci trhu jsou právnické osoby založené jako akciové společnosti podle ustanovení zákona o společnostech. Alternativní obchodní systémy (mnohostranný obchodní systém (MTF) podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU ([1]) (směrnice MiFID II) může spravovat provozovatel systému zřízený za výše popsaných podmínek nebo investiční podnik, který získal oprávnění od ASF (Autoritatea de Supraveghere Financiară – orgán finančního dohledu).

Ve SI: důchodové pojištění může poskytovat vzájemný penzijní fond (který nemá právní subjektivitu, a je tudíž řízen pojišťovnou, bankou nebo penzijní společností), penzijní společnost nebo pojišťovna. Důchodové pojištění mohou nabízet také poskytovatelé důchodového pojištění usazení v souladu s předpisy členského státu.

Na SK: investiční služby mohou být poskytovány pouze správcovskými společnostmi, které mají právní formu akciové společnosti se základním kapitálem podle příslušného zákona.

Ve SE: zakladatelem spořitelny musí být fyzická osoba.

ODDÍL C

STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ

Výhrada č. 1: Pododvětví: Pojišťovací služby a služby související s pojištěním

Druh výhrady:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Místní přítomnost
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

([1]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU ze dne 15. května 2014 o trzích finančních nástrojů a o změně směrnic 2002/92/ES a 2011/61/EU (Úř. věst. EU L 173, 12.6.2014, s. 349).

Popis:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod:

V IT: přístup k povolání pojistných matematiků je vyhrazen pouze fyzickým osobám. Profesní sdružení (bez zápisu do obchodního rejstříku) fyzických osob jsou povolena. K provozování profese pojistného matematika se vyžaduje státní příslušnost členského státu Evropské unie, cizím státním příslušníkům však lze provozování profese povolit na základě vzájemnosti.

Opatření:

IT: článek 29 zákoníku soukromého pojištění (legislativní nařízení č. 209 ze dne 7. září 2005) a zákon 194/1942, článek 4, a zákon 4/1999 o rejstříku.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V BG: důchodové pojištění je poskytováno prostřednictvím akciové společnosti, která získala licenci v souladu se zákonem o sociálním pojištění a je zapsána do rejstříku podle obchodního zákoníku nebo podle právních předpisů jiného členského státu (zřizování poboček není povoleno).

V BG, ES, PL a PT: přímé zřizování poboček není povoleno v případě zprostředkování pojištění, které je vyhrazeno společnostem založeným v souladu s právem členského státu (je vyžadován zápis do místního obchodního rejstříku). V PL je pro zprostředkovatele pojištění stanoven požadavek na pobyt.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V PL: pro penzijní fondy. Přímé zřizování poboček není povoleno v případě zprostředkování pojištění, které je vyhrazeno společnostem založeným v souladu s právem členského státu (je vyžadován zápis do místního obchodního rejstříku).

Opatření:

BG: zákon o pojištění, články 12, 56–63, 65, 66 a čl. 80 odst. 4; zákon o sociálním pojištění, články 120a–162, 209–253 a 260–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), článek 36.

PL: zákon o pojišťovací a zajišťovací činnosti ze dne 11. září 2015 (Sbírka zákonů z roku 2020, body 895 a 1180); zákon o distribuci pojištění ze dne 15. prosince 2017 (Sbírka zákonů z roku 2019, bod 1881); zákon o organizaci a fungování penzijních fondů ze dne 28. srpna 1997 (Sbírka zákonů z roku 2020, bod 105); zákon ze dne 6. března 2018 o pravidlech týkajících se hospodářské činnosti zahraničních podnikatelů a jiných zahraničních osob na území PL.

PT: článek 7 legislativního nařízení 94-B/98, zrušeného legislativním nařízením 2/2009 ze dne 5. ledna, kapitola I oddíl VI legislativního nařízení 94-B/98, čl. 34 odst. 6 a 7, a článek 7 legislativního nařízení 144/2006, zrušeného zákonem 7/2019 ze dne 16. ledna; článek 8 právního režimu upravujícího činnost v oblasti distribuce pojištění a zajištění, schváleného zákonem 7/2019 ze dne 16. ledna.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V AT: vedení pobočky se musí skládat alespoň ze dvou fyzických osob s pobytem v AT.

V BG: požadavek na pobyt pro členy řídícího orgánu a orgánu dohledu pojišťoven/zajišťoven a pro každou osobu, jež je oprávněna řídit či zastupovat pojišťovnu/zajišťovnu.

Předseda správní rady, předseda představenstva, výkonný ředitel a agent pověřený vedoucími funkcemi penzijní pojišťovny musí mít trvalou adresu v Bulharsku nebo mít tamtéž povolení k trvalému pobytu.

Opatření:

AT: zákon o dohledu nad pojišťovnami z roku 2016, čl. 14 odst. 1 č. 3, Spolková sbírka zákonů I č. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I Nr. 34/2015).

BG: zákon o pojištění, články 12, 56–63, 65, 66 a čl. 80 odst. 4; zákon o sociálním pojištění, články 120a–162, 209–253 a 260–310.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V BG: před zřízením pobočky nebo agentury za účelem poskytování pojištění musí mít zahraniční pojistitel nebo zajistitel oprávnění k poskytování stejných typů pojištění, jaké hodlá poskytovat v Bulharsku, ve své zemi původu.

Příjmy fondů doplňkového dobrovolného penzijního pojištění a také podobné příjmy z činností přímo souvisejících s dobrovolným penzijním pojištěním provozovaných osobami, jež jsou registrovány podle právních předpisů jiného členského státu a jež mohou v souladu s dotčenými právními předpisy provádět operace dobrovolného penzijního pojištění, nejsou v souladu s postupy stanovenými zákonem o dani z příjmu právnických osob zdanitelné.

Ve ES: před zřízením pobočky nebo agentury ve ES za účelem poskytování určitých typů pojištění musí mít zahraniční pojistitel oprávnění k poskytování stejných typů pojištění ve své zemi původu alespoň po dobu pěti let.

V PT: ke zřízení pobočky nebo agentury musí mít zahraniční pojišťovny oprávnění k výkonu pojišťovací a zajišťovací činnosti v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy nejméně po dobu pěti let.

Opatření:

BG: zákon o pojištění, články 12, 56–63, 65, 66 a čl. 80 odst. 4; zákon o sociálním pojištění, články 120a–162, 209–253 a 260–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), článek 36.

PT: článek 7 legislativního nařízení 94-B/98 a kapitola I oddíl VI legislativního nařízení 94-B/98, čl. 34 odst. 6 a 7, a článek 7 legislativního nařízení 144/2006; článek 215 právního režimu upravujícího přístup k pojišťovací a zajišťovací činnosti a její výkon, schváleného zákonem 147/2005 ze dne 9. září.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod s finančními službami – národní zacházení:

V AT: Reklamní činnost a zprostředkování jménem dceřiné společnosti, která není usazena v Evropské unii, nebo pobočky, která není usazena v AT (s výjimkou zajištění nebo retrocese), jsou zakázány.

Pokud jde o přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V DK: žádná osoba ani společnost (včetně pojišťoven) nesmí pro obchodní účely napomáhat při přímém pojišťování osob, které sídlí v Dánsku, dánských plavidel nebo majetku v Dánsku, vyjma pojišťoven, které získaly licenci podle dánského práva nebo od příslušných dánských orgánů.

V DE, HU a LT: podmínkou k poskytování služeb přímého pojištění pojišťovnami, které nejsou zapsány do obchodního rejstříku v Evropské unii, je zřízení a povolení pobočky.

Pokud jde o přeshraniční obchod s finančními službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EL: pojišťovny a zajišťovny se správním ústředím ve třetích zemích mohou v Řecku působit prostřednictvím zřízení dceřiné společnosti nebo pobočky, přičemž pobočka v tomto případě nenabývá žádnou konkrétní právní formu, neboť je na území členského státu (tj. Řecka) trvale přítomná jako podnik se správním ústředím mimo Evropskou unii, který v tomto členském státě (Řecku) získal povolení a vykonává pojišťovací činnost.

Ve SE: poskytování přímého pojištění zahraničním pojistitelem je povoleno pouze prostřednictvím poskytovatele pojišťovacích služeb, který je k tomu ve Švédsku oprávněn, pokud tento zahraniční pojistitel a švédská pojišťovna patří ke stejné skupině společností nebo mezi sebou uzavřely dohodu o spolupráci. Podmínkou k poskytování služeb zprostředkování pojištění podniky nezapsanými do obchodního rejstříku v EHP je zřízení obchodní přítomnosti (požadavek na místní přítomnost).

Na SK: pojištění letecké a námořní dopravy pokrývající letadla/plavidla a pojištění odpovědnosti mohou uzavírat pouze pojišťovny usazené v Evropské unii nebo pobočky pojišťoven neusazených v Evropské unii, které získaly na Slovensku povolení.

Opatření

AT: zákon o dohledu nad pojišťovnami z roku 2016, čl. 13 odst. 1 a 2, Spolková sbírka zákonů I č. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I Nr. 34/2015).

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) v případě veškerých pojišťovacích služeb ve spojení s Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) pouze v případě povinného pojištění odpovědnosti v letecké dopravě.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: článek 130 zákona 4364/2016 (Vládní věstník 13/A/05.02.2016).

HU: zákon LX z roku 2003.

LT: zákon o pojištění ze dne 18. září 2003 č. IX-1737, ve znění poledí změny ze dne 13. června 2019 č. XIII-2232.

SE: Lag om försäkringsdistribution (zákon o distribuci pojištění) (kapitola 3, § 3, 2018:1219) a zákon o podnikání zahraničních pojistitelů ve Švédsku (kapitola 4, § § 1 a 10, 1998:293).

SK: zákon 39/2015 o pojišťovnictví.

Výhrada č. 2: Pododvětví: Bankovní a jiné finanční služby

Druh výhrady:	Národní zacházení
	Místní přítomnost
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V BG: chtějí-li nebankovní finanční instituce provozovat činnost spočívající v poskytování půjček s využitím finančních prostředků, které nezískaly přijímáním vkladů nebo jiných splatných peněžních prostředků, nabytím účasti v úvěrové instituci nebo jiné finanční instituci, finančním leasingem, záručními operacemi, nabytím pohledávek z úvěrů a jinými formami financování (faktoring, forfaiting atd.), podléhají režimu registrace u Bulharské národní banky. Finanční instituce musí mít hlavní místo podnikání na území BG.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V BG: banky mimo EHP mohou v BG vykonávat bankovní činnost poté, co od Bulharské národní banky získají licenci pro zahájení a výkon podnikatelské činnosti v BG prostřednictvím pobočky.

V IT: pro získání oprávnění k provozování systému vypořádání obchodů s cennými papíry nebo k poskytování služeb centrálního depozitáře cenných papírů se sídlem v IT je od společností požadován zápis do obchodního rejstříku v Itálii (zřizování poboček není povoleno).

V případě kolektivních investičních programů, vyjma subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů („SKIPCP“) harmonizovaných podle právních předpisů Evropské unie, se vyžaduje, aby byl správce majetku nebo depozitář usazen v IT nebo v jiném členském státě a měl v IT pobočku.

U správcovských společností investičních fondů, které nejsou harmonizovány podle právních předpisů Evropské unie, je též požadován zápis do obchodního rejstříku v IT (zřizování poboček není povoleno).

Pouze banky, pojišťovací společnosti, investiční společnosti a správcovské podniky SKIPCP, které jsou harmonizovány podle právních předpisů Evropské unie, se sídlem v Evropské unii a SKIPCP zapsané v IT v obchodním rejstříku mohou vykonávat činnosti správy penzijních fondů.

Pro výkon podomního prodeje musí zprostředkovatelé využívat oprávněné finanční prodejce, kteří mají pobyt na území členského státu.

Kanceláře zastoupení zprostředkovatelů, kteří nejsou z Evropské unie, nemohou provádět činnosti, jejichž cílem je poskytování investičních služeb, včetně obchodování na vlastní účet a na účet zákazníků, investování a upisování finančních nástrojů (vyžaduje se zřízení pobočky).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V PT: Správu penzijních fondů mohou zajišťovat pouze specializované společnosti, které jsou v PT za tímto účelem zapsány do obchodního rejstříku, a pojišťovny usazené v PT, které jsou oprávněny podnikat v oblasti životního pojištění, nebo subjekty oprávněné ke správě penzijních fondů v jiných členských státech. Přímé zřizování poboček ze zemí mimo Evropsku unii není povoleno.

Opatření:

BG: zákon o úvěrových institucích, čl. 2 odst. 5 a články 3a a 17; zákon o sociálním pojištění, články 121, 121b a 121f, a měnový zákon, článek 3.

IT: legislativní nařízení 58/1998, články 1, 19, 28, 30–33, 38, 69 a 80; společné nařízení Italské národní banky a Consob ze dne 22. 2. 1998, články 3 a 41; nařízení Italské národní banky ze dne 25. ledna 2005; hlava V, kapitola VII, oddíl II nařízení Consob 16190 ze dne 29. 10. 2007, články 17–21, 78–81, 91–111, a s výhradou: nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 909/2014 ([2]).

PT: legislativní nařízení 12/2006, ve znění legislativního nařízení 180/2007, legislativní nařízení 357-A/2007, nařízení 7/2007-R, ve znění nařízení 2/2008-R, nařízení 19/2008-R a nařízení 8/2009 a článek 3 právního režimu upravujícího zřizování a fungování penzijních fondů a jejich správců, schváleného zákonem 27/2020 ze dne 23. července.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V HU: pobočky společností ze zemí mimo EHP spravujících investiční fondy se nesmí zabývat správou investičních fondů Evropské unie a nesmí soukromým penzijním fondům poskytovat služby v oblasti správy aktiv.

Opatření:

HU: zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích; zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích a zákon CXX z roku 2001 o kapitálovém trhu.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V BG: banku musí společně řídit a zastupovat nejméně dvě osoby. Osoby, jež banku řídí a zastupují, musí být osobně přítomny na adrese vedení. Za členy správní rady nebo představenstva banky nelze zvolit právnické osoby.

Opatření:

BG: zákon o úvěrových institucích, článek 10; zákon o sociálním pojištění, článek 121e a měnový zákon, článek 3.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V HU: alespoň dva členové správní rady úvěrové instituce musí být uznáni jako rezidenti ve smyslu příslušných devizových pravidel a musí mít trvalý pobyt v HU po dobu nejméně jednoho roku.

Opatření:

HU: zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích; zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích a zákon CXX z roku 2001 o kapitálovém trhu.

Pokud jde o přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 909/2014 ze dne 23. července 2014 o zlepšení vypořádání obchodů s cennými papíry v Evropské unii a centrálních depozitářích cenných papírů a o změně směrnic 98/26/ES a 2014/65/EU a nařízení (EU) č. 236/2012 (Úř. věst. EU L 257, 28.8.2014, s. 1).

V HU: společnosti mimo EHP mohou poskytovat finanční služby nebo provádět pomocné činnosti související s finančními službami pouze prostřednictvím pobočky v HU.

Opatření:

HU: zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích; zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích a zákon CXX z roku 2001 o kapitálovém trhu.

ODDÍL D

BUDOUCÍ OPATŘENÍ

Výhrada č. 1: Pododvětví: Pojišťovací služby a služby související s pojištěním

Druh výhrady:	Národní zacházení
	Místní přítomnost
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

Pokud jde o přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V BG: dopravní pojištění zboží, pojištění vozidel jako takových a pojištění odpovědnosti, pokud se jedná o rizika v Bulharsku, nesmí uzavírat zahraniční pojišťovny přímo.

V DE: pokud zahraniční pojišťovna zřídila v Německu pobočku, může v Německu uzavírat pojistné smlouvy, které se vztahují k mezinárodní dopravě, pouze prostřednictvím takové pobočky.

Stávající opatření:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG) (zákon o letecké dopravě) Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO) (vyhláška o povolování letecké dopravy).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

Ve ES: k výkonu povolání pojistných matematiků se požaduje pobyt nebo alternativně dva roky zkušeností.

Ve FI: poskytování služeb pojišťovacích makléřů je podmíněno existencí trvalého místa podnikání v Evropské unii.

Pouze pojistitelé, kteří mají sídlo v Evropské unii nebo pobočku ve Finsku, mohou nabízet služby přímého pojištění, včetně spolupojištění.

Stávající opatření:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (zákon o zahraničních pojišťovnách) (398/1995);

Vakuutusyhtiölaki (zákon o pojišťovnách) (521/2008);

Laki vakuutusten tarjoamisesta (zákon o distribuci pojištění) (234/2018).

Pokud jde o přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

Ve FR: pojištění rizik, která se vztahují k pozemní dopravě, mohou uzavírat pouze pojišťovny usazené v Evropské unii.

Stávající opatření:

FR: Code des assurances (pojišťovací řád).

V HU: poskytovat přímé pojišťovací služby mohou pouze právnické osoby z Evropské unie a pobočky registrované v Maďarsku.

Stávající opatření:

HU: Zákon LX z roku 2003.

V IT: dopravní pojištění zboží, pojištění vozidel a pojištění odpovědnosti, pokud se jedná o rizika v Itálii, mohou uzavírat pouze pojišťovny, které jsou usazené v Evropské unii, s výjimkou mezinárodní dopravy zahrnující dovoz do Itálie.

Přeshraniční poskytování služeb pojistných matematiků není povoleno.

Stávající opatření:

IT: článek 29 zákoníku soukromého pojištění (nařízení č. 209 ze dne 7. září 2005).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V PT: pojištění letecké a námořní dopravy vztahující se na zboží, letadlo, loď a odpovědnost lze uzavřít pouze se společnostmi z Evropské unie. Pouze fyzické osoby nebo podniky usazené v Evropské unii mohou jednat jako zprostředkovatelé takového pojištění v Portugalsku.

Stávající opatření:

PT: článek 3 zákona 147/2015, článek 8 zákona č. 7/2019.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

Na SK: cizí státní příslušníci mohou založit pojišťovnu ve formě akciové společnosti nebo mohou v oblasti pojištění podnikat prostřednictvím svých poboček, jež mají ve Slovenské republice sídlo. Povolení závisí v obou případech na vyhodnocení orgánů dozoru.

Stávající opatření:

SK: zákon 39/2015 o pojišťovnictví.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

Ve FI: alespoň polovina členů představenstva a dozorčí rady a generální ředitel pojišťovny poskytující povinné penzijní pojištění musí mít pobyt v EHP, pokud příslušné orgány neudělí výjimku. Zahraniční pojistitelé nemohou ve FI získat licenci jakožto pobočka poskytující povinné penzijní pojištění. Alespoň jeden auditor musí mít trvalý pobyt v EHP.

Pro ostatní pojišťovny platí, že alespoň jeden člen představenstva a dozorčí rady a generální ředitel musí mít pobyt v EHP. Alespoň jeden auditor musí mít trvalý pobyt v EHP. Jednatel pojišťovací společnosti z Chile musí mít místo trvalého pobytu ve Finsku, pokud společnost nemá správní ústředí v Evropské unii.

Stávající opatření:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (zákon o zahraničních pojišťovnách) (398/1995); Vakuutusyhtiölaki (zákon o pojišťovnách) (521/2008);

Laki vakuutusedustuksesta (zákon o zprostředkování pojištění) (570/2005)

Laki vakuutusten tarjoamisesta (zákon o distribuci pojištění) (234/2018) a

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (zákon o pojišťovnách poskytujících povinné penzijní pojištění) (354/1997).

Výhrada č. 2: Pododvětví: Bankovní a jiné finanční služby

Druh výhrady:	Národní zacházení
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o:

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení a přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V EU: pouze právnické osoby se sídlem na území Evropské unie mohou být činné jako depozitáři podílů investičních fondů. Pro provádění činností správy podílových fondů a, povoluje-li to vnitrostátní právo, investičních společností je požadováno usazení specializované správcovské společnosti se sídlem a správním ústředím v témže členském státě.

Stávající opatření:

EU: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ([3]) a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/61/EU ([4]).

Pokud jde o přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V EE: pro přijímání vkladů je požadováno povolení estonského orgánu pro finanční dohled a zápis podle estonského práva jako akciová společnost, dceřiná společnost nebo pobočka.

Stávající opatření:

EE: Krediidiasutuste seadus (zákon o úvěrových institucích) § 206 a § 21.

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

Ve FI: alespoň jeden ze zakladatelů úvěrové instituce a alespoň jeden z členů jejího představenstva, jakož i její generální ředitel musí mít trvalý pobyt nebo, pokud je zakladatelem právnická osoba, sídlo v EHP, pokud orgán pro finanční dohled neudělí výjimku. Výjimku lze udělit, pokud tím není ohrožen účinný dohled nad úvěrovou institucí a řízení úvěrové instituce v souladu se zásadami řádného a obezřetného podnikání. Alespoň jeden auditor musí mít trvalý pobyt v EHP.

U platebních služeb se může požadovat pobyt či bydliště ve Finsku.

Stávající opatření:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (zákon o obchodních bankách a jiných úvěrových institucích ve formě společností s ručením omezeným) (1501/2001); Säästöpankkilaki (1502/2001) (zákon o spořitelnách); Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (423/2013) (zákon o družstevních bankách a jiných úvěrových institucích ve formě družstevních bank); Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (zákon o hypotečních institucích); Maksulaitoslaki (297/2010) (zákon o platebních institucích); Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (zákon o působení zahraničních platebních institucí ve Finsku) a Laki luottolaitostoiminnasta (zákon o úvěrových institucích) (610/2014).

([3]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) (Úř. věst. EU L 302, 17.11.2009. s. 32).

([4]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/61/EU ze dne 8. června 2011 o správcích alternativních investičních fondů a o změně směrnic 2003/41/ES a 2009/65/ES a nařízení (ES) č. 1060/2009 a (EU) č. 1095/2010 (Úř. věst. EU L 174, 1.7.2011, s. 1).

Pokud jde o liberalizaci investic – národní zacházení:

V IT: služby „consulenti finanziari“ (finanční konzultanti). Pro výkon podomního prodeje musí zprostředkovatelé využívat oprávněné finanční prodejce, kteří mají pobyt na území členského státu.

Stávající opatření:

IT: články 91–111 nařízení Consob o zprostředkovatelích (č. 16190 ze dne 29. října 2007).

Pokud jde o přeshraniční obchod s finančními službami – místní přítomnost:

V LT: jako depozitáři aktiv penzijních fondů mohou působit jen banky, které mají sídlo nebo pobočku v LT a mají oprávnění poskytovat investiční služby v EHP. Alespoň jeden člen správního vedení banky musí mluvit litevsky.

Stávající opatření:

LT: bankovní zákon Litevské republiky ze dne 30. března 2004 č. IX-2085 ve znění zákona č. XIII-729 ze dne 16. listopadu 2017; zákon o subjektech kolektivního investování Litevské republiky ze dne 4. července 2003 č. IX-1709 ve znění zákona č. XIII-1872 ze dne 20. prosince 2018; zákon o doplňkovém dobrovolném penzijním spoření Litevské republiky ze dne 3. června 1999 č. VIII-1212 (ve znění novely zákona č. XII-70 ze dne 20. prosince 2012); zákon o platbách Litevské republiky ze dne 5. června 2003 č. IX-1596, naposledy pozměněný zákonem č. XIII-2488 ze dne 17. října 2019; zákon o platebních institucích Litevské republiky ze dne 10. prosince 2009 č. XI-549 (nové znění zákona: č. XIII-1093 ze dne 17. dubna 2018).

Dodatek 18-2

CHILE: VÝHRADY A ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH

ODDÍL A

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘESHRANIČNÍHO OBCHODU S FINANČNÍMI SLUŽBAMI

Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o článek 18.7, s výjimkou následujících pododvětví a finančních služeb vymezených v souladu s příslušnými chilskými právními předpisy a s výhradou níže uvedených podmínek a omezení.

Má se za to, že závazky strany týkající se přeshraničních investičních poradenských služeb nemohou být samy o sobě vykládány tak, že vyžadují, aby tato strana na svém území povolila veřejnou nabídku cenných papírů (jak je vymezena v jejích příslušných právních předpisech) přeshraničním poskytovatelům druhé strany, kteří takové investiční poradenské služby poskytují nebo o jejich poskytování usilují. Strana může podrobit služby přeshraničního poskytovatele regulačním a registračním požadavkům, včetně požadavku poskytovat v zemi původu stejnou kategorii služeb a podléhat v zemi původu dohledu.

Odvětví	Pododvětví
Pojišťovací služby a služby související s pojištěním	Prodej pojištění mezinárodní námořní dopravy, mezinárodní obchodní letecké dopravy, vysílání strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů) a zboží v mezinárodním tranzitu (včetně přepravovaného zboží). Nezahrnuje vnitrostátní dopravu (kabotáž).
	Pojišťovací makléři pro mezinárodní námořní dopravu, mezinárodní obchodní leteckou dopravu, vysílání strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů), zboží v mezinárodním tranzitu (včetně přepravovaného zboží, dopravního prostředku přepravujícího zboží a jakékoli související občanskoprávní odpovědnosti). Nezahrnuje vnitrostátní dopravu (kabotáž).
	Zajištění a retrocese; zajišťovací makléřství a služby v oblasti poradenství, pojistné matematiky a posuzování rizik.
Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)	Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení poskytovateli jiných finančních služeb.
	Poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami s výjimkou zprostředkování, úvěrových referencí a rozborů.

ODDÍL B

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH, POKUD JDE O LIBERALIZACI INVESTIC

Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, pokud jde o článek 18.6, s výjimkou následujících pododvětví a finančních služeb vymezených v souladu s příslušnými chilskými právními předpisy a s výhradou níže uvedených podmínek a omezení.

1. Chilské odvětví finančních služeb je částečně rozdělené na segmenty, což znamená, že domácí i zahraniční instituce, které jsou oprávněny vykonávat bankovní činnost, se nesmějí přímo účastnit poskytování pojištění a služeb týkajících se cenných papírů a opačně.

2. Chile si vyhrazuje právo přijmout opatření na regulaci finančních konglomerátů včetně subjektů tvořících součást těchto konglomerátů.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Všechny finanční služby	Chile může na nediskriminačním základě omezit nebo vyžadovat konkrétní druh právnické osoby, včetně akciových společností, zahraničních poboček, zastoupení nebo jakékoli jiné formy komerční přítomnosti, jejichž prostřednictvím mohou subjekty působící ve všech pododvětvích finančních služeb poskytovat finanční služby. Chile může na nediskriminačním základě omezit nebo vyžadovat konkrétní druh společnosti.
Všechny pojišťovací služby a služby související s pojištěním	V Chile je pojišťovnictví rozděleno do dvou skupin: do první skupiny patří společnosti, které pojišťují předměty nebo majetek (*patrimonio*) proti riziku ztráty nebo poškození, do druhé skupiny patří společnosti, které pokryjí osobní rizika nebo poskytnou záruku, na jejímž konci nebo po uplynutí určité doby vyplatí kapitál, paušální částku nebo důchod pojištěnci nebo osobě, která na to má nárok. Jedna pojišťovací společnost nemůže být zřízena tak, aby pokrývala obě kategorie rizik. Společnosti, které pojišťují úvěry, musí být zřízeny jako právní subjekty s výlučným účelem pokrývání tohoto typu rizika, například ztráty nebo poškození majetku pojištěnce z důvodů nezaplacení peněžního dluhu nebo půjčky, přičemž povoleno je též pokrývat riziko neplnění ručitele a riziko zneužití důvěry. Pojišťovací společnosti lze legálně zřídit pouze podle ustanovení „zákona o akciových společnostech (*ley sobre sociedades anónimas*)“. Pobočky zahraničních společností, které mohou působit v chilském odvětví pojišťovnictví, by měly být v Chile usazeny jako „agentury zahraniční akciové společnosti (*agencia de sociedad anónima extranjera*)“ povolené pro tyto účely. Pojištění je možno uzavírat přímo nebo prostřednictvím pojišťovacích makléřů, kteří musí být pro tuto činnost zapsáni v rejstříku.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	
Přímé pojištění	Prodej přímého životního pojištění (nezahrnuje pojištění související se systémem sociálního zabezpečení) (CPC 81211).	Pojišťovací služby mohou poskytovat pouze pojišťovací společnosti zřízené v Chile jako akciové společnosti (*sociedades anónimas*) nebo jako pobočky zahraničních akciových společností s výlučným cílem provozovat tuto činnost.
	Prodej přímého obecného pojištění (CPC 8129, kromě CPC 81299) s výjimkou institucí soukromého zdravotního pojištění (*Instituciones de Salud Previsional, ISAPRES*), například právnické osoby zřízené za účelem poskytování zdravotních dávek fyzickým osobám, které se rozhodnou stát jejich členy, a financované z povinných příspěvků ve výši určitého procenta ze zdanitelného příjmu určeného zákonem nebo případně více. Nepatří sem ani Národní zdravotní fond (*Fondo Nacional de Salud, FONASA*), veřejná agentura financovaná vládou a z povinných příspěvků ze zdanitelného příjmu, která odpovídá za výplatu zdravotních dávek osobám, které nejsou členy systému v rámci institucí ISAPRE. Není zahrnut prodej pojištění mezinárodní námořní dopravy, mezinárodní obchodní letecké dopravy a zboží v mezinárodním tranzitu.	Pojišťovací služby mohou poskytovat pouze pojišťovací společnosti zřízené v Chile jako akciové společnosti (*sociedades anónimas*) nebo jako pobočky zahraničních akciových společností s výlučným cílem provozovat tuto činnost, ať už přímé životní pojištění nebo přímé obecné pojištění. V případě obecného pojištění úvěrů (CPC 81296) musí být daná společnost usazena v Chile jako pojišťovací akciová společnost s výlučným účelem pokrývání tohoto typu rizika.
	Prodej pojištění mezinárodní námořní dopravy, mezinárodní obchodní letecké dopravy, vysílání strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů) a zboží v mezinárodním tranzitu (včetně přepravovaného zboží). Nezahrnuje vnitrostátní dopravu (kabotáž).	Prodej pojištění mezinárodní námořní dopravy, mezinárodní obchodní letecké dopravy, vysílání strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů) a zboží v mezinárodním tranzitu (včetně přepravovaného zboží) mohou nabízet pojišťovací akciové společnosti, které byly zřízeny v Chile a jejichž výlučným účelem je poskytování služeb přímého obecného pojištění.
Zajištění a retrocese	Zajištění a retrocese (včetně zajišťovacích makléřů)	Zajištění poskytují zajišťovací akciové společnosti usazené v Chile, jež mají povolení CMF. Pojišťovací společnosti mohou také poskytovat služby zajištění jako doplněk svého pojišťovnictví, pokud to dovolují jejich stanovy. Služby zajištění a retrocese mohou také poskytovat zahraniční zajišťovatelé a zahraniční zajišťovací makléři, kteří jsou zapsáni v rejstříku vedeném CMF („rejstřík“)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	
Zprostředkování pojištění	Pojišťovací makléřství (s výjimkou pojištění mezinárodní námořní dopravy, mezinárodní obchodní letecké dopravy, vysílání strojů a nákladu do vesmíru, včetně satelitů, a zboží v mezinárodním tranzitu).	Služby pojišťovacího makléřství mohou poskytovat pouze právnické osoby legálně zřízené v Chile pro tento konkrétní účel.
	Pojišťovací makléřství pro mezinárodní námořní dopravu, mezinárodní obchodní leteckou dopravu, vysílání strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů), zboží v mezinárodním tranzitu (včetně přepravovaného zboží, dopravního prostředku přepravujícího zboží a jakékoli související občanskoprávní odpovědnosti). Nezahrnuje vnitrostátní dopravu (kabotáž).	Pojišťovací makléři pro mezinárodní námořní dopravu, mezinárodní obchodní leteckou dopravu, vysílání strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů), zboží v mezinárodním tranzitu musí být zapsáni v rejstříku a splňovat požadavky stanovené CMF. Tuto službu mohou poskytovat pouze právnické osoby legálně zřízené v Chile pro tento konkrétní účel.
Doplňkové služby k pojištění, například služby v oborech poradenství, pojistná matematika, posouzení rizika a pojistná plnění	Služby v oblasti pojistných plnění.	Služby v oblasti pojistných plnění mohou nabízet přímo pojišťovací společnosti usazené v Chile nebo právnické osoby zřízené v Chile.
	Doplňkové služby k pojištění (zahrnující pouze poradenství, služby pojistné matematiky a posuzování rizik).	Doplňkové služby k pojištění mohou poskytovat pouze právnické osoby zřízené v Chile.
	Správa dobrovolného penzijního připojištění (*ahorro previsional voluntario*) společnostmi, které poskytují životní pojištění.	Bez závazků, pokud jde o čl. 18.6 odst. 1 písm. e). Dobrovolné penzijní připojištění mohou nabízet pouze společnosti životního pojištění usazené v Chile v souladu s výše uvedenými ustanoveními. Tyto systémy a související pojistné smlouvy musí předem povolit CMF.
Bankovní služby	Zahraniční bankovní instituce musí být bankovními společnostmi (*sociedades bancarias*), které jsou legálně zřízené ve své zemi původu a musí disponovat kapitálem podle chilského práva. Zahraniční bankovní instituce mohou provozovat svou činnost pouze: a) prostřednictvím podílů v chilských bankách, zřízených v Chile jako akciové společnosti (*sociedades anónimas*); b) pokud jsou v Chile zřízeny jako akciové společnosti nebo c) jako pobočky zahraničních akciových společností (*agencia de sociedad anónima extranjera*) zřízené v Chile; v tomto případě je uznána právní subjektivita v zemi původu. Pro účely činností poboček zahraničních bank v Chile se bere v úvahu kapitál, který je skutečně investován v Chile, nikoli kapitál mateřské společnosti. S navýšeným kapitálem nebo rezervami, které nepocházejí z kapitalizace jiných rezerv, se bude zacházet stejně jako s počátečním kapitálem a rezervami. U transakcí mezi pobočkou a její mateřskou společností v zahraničí se bude mít za to, že probíhají mezi dvěma nezávislými subjekty.	

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	
	Bez předchozího povolení CMF nesmí žádná domácí ani zahraniční fyzická nebo právnická osoba nabýt přímo nebo prostřednictvím třetích stran akcie v bance, které by samy o sobě nebo přičtené k akciím, jež daná osoba již vlastní, představovaly více než 10 % kapitálu banky. Kromě toho společníci nebo akcionáři finanční instituce nesmí převést procentní podíl práv nebo akcií své společnosti, který by překročil 10 %, aniž by nejdříve získali povolení od CMF. Bankovní instituce musí být usazeny jako akciové společnosti (*sociedades anónimas*) nebo jako pobočky zahraniční akciové společnosti podle chilského práva, a to v souladu s obecným zákonem o bankách (*DFL N°3*) a zákonem o Sociedades Anónimas (*Ley N°18.046*). Kapitál a rezervy, které zahraniční banky přidělí svým pobočkám, musí být skutečně převedeny a konvertovány do domácí měny v souladu s některým ze systémů povolených zákonem nebo Chilskou centrální bankou (*Banco Central de Chile*). S navýšeným kapitálem nebo rezervami, které nepocházejí z kapitalizace jiných rezerv, se bude zacházet stejně jako s počátečním kapitálem a rezervami. U transakcí mezi pobočkou a její mateřskou společností v zahraničí se bude mít za to, že probíhají mezi dvěma nezávislými subjekty. Žádná zahraniční banka se nebude moci u transakcí, které její pobočka může provádět v Chile, dovolávat práv vyplývajících z její státní příslušnosti. Poskytování finančních služeb, které doplňují základní bankovní služby, mohou přímo poskytovat ty instituce, které mají předchozí povolení, nebo jejich dceřiné společnosti zapsané v obchodním rejstříku, které určí CMF.	
Příjem vkladů a jiných splatných finančních prostředků od veřejnosti	Příjem vkladů (pouze běžné bankovní účty (*cuentas corrientes bancarias*), vklady na viděnou, termínované vklady, spořicí účty, finanční nástroje s dohodami o zpětném odkupu a garanční vklady nebo pojistky). Nákup veřejně nabízených cenných papírů (pouze nákup dluhopisů, nákup akreditivů, upisování a umísťování akcií, dluhopisů a akreditivů ve funkci zprostředkovatelů) Úschova cenných papírů.	Pouze banky usazené v Chile v souladu s výše uvedenými ustanoveními.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	
Poskytování půjček všech typů včetně spotřebitelského úvěru, hypotečního úvěru, faktoringu a financování obchodních transakcí	Udělování úvěrů (zahrnuje pouze běžné půjčky, spotřebitelské úvěry, půjčky v akreditivech, hypoteční úvěry, hypotéční úvěry v akreditivech, nákup finančních nástrojů s dohodami o zpětném odkupu, úvěr na vydání bankovních garančních pojistek nebo jiných typů financování, vydávání a sjednávání dovozních a vývozních akreditivů, vydávání a potvrzování záložních (stand-by) akreditivů.	Pouze banky usazené v Chile v souladu s výše uvedenými ustanoveními.
	Faktoring	Bez závazků, pokud jde o čl. 18.6 odst. 1 písm. e). Faktoringové služby se pokládají za doplňkové bankovní služby, proto podléhají povolení CMF. CMF může uložit přísnější nediskriminační požadavky.
	Sekuritizace.	Sekuritizační služby se pokládají za doplňkové bankovní služby.
Finanční leasing	Finanční leasing (CPC 81120) (tyto společnosti mohou nabízet leasingové smlouvy na zboží nabyté na žádost zákazníka, nemohou tedy nabývat zboží s cílem skladovat ho a nabízet ho k leasingu).	Finanční leasingové služby se pokládají za doplňkové bankovní služby a mohou být poskytovány bankami nebo prostřednictvím poboček zapsaných v obchodním rejstříku, které mají povolení výslovně pro tyto účely. CMF může uložit přísnější nediskriminační požadavky.
Veškeré služby týkající se plateb a převodů peněz, včetně kreditních, charge a debetních karet, cestovních šeků a bankovních směnek	Vydávání a správa kreditních a debetních karet (CPC 81133) (pouze kreditní karty vydané v Chile). Cestovní šeky. Převod peněžních prostředků (bankovní směnky). Eskontace nebo nabývání směnek a dlužních úpisů	Pouze banky usazené v Chile v souladu s výše uvedenými ustanoveními.
Záruky a závazky	Indosace a zaručení závazků třetích stran v chilské měně a v zahraniční měně	Pouze banky usazené v Chile v souladu s výše uvedenými ustanoveními.
Obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na přepážkovém trhu nebo jinak	Zprostředkování veřejně nabízených cenných papírů (CPC 81321)	Zprostředkování veřejně nabízených cenných papírů se pokládá za doplňkovou bankovní službu, která může být poskytována bankami prostřednictvím poboček zapsaných v obchodním rejstříku v Chile, makléřů s cennými papíry nebo burzovních makléřů, kteří mají pro tuto činnost výslovné povolení.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	
Ostatní finanční služby	Poradenské a jiné pomocné finanční služby (CPC 8133) (pouze služby uvedené v tomto oddíle u bankovního pododvětví).	Žádné.
Ostatní finanční služby	Dobrovolné penzijní připojištění (*Planes de Ahorro Previsional Voluntario*).	Bez závazků, pokud jde o čl. 18.6 odst. 1 písm. e). Dobrovolné penzijní připojištění mohou nabízet pouze banky usazené v Chile podle jednoho z výše uvedených mechanismů.
	Správa svěřenských fondů (*administración de fideicomisos*)	Pouze banky usazené v Chile v souladu s výše uvedenými ustanoveními.
	Poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení poskytovateli jiných finančních služeb.	Žádné.
	Operace na devizovém trhu prováděné v souladu s nařízením, které vydala či vydá Chilská centrální banka.	Na oficiálním devizovém trhu mohou působit pouze banky, právnické osoby, burzovní makléři a makléři s cennými papíry usazení v Chile jako právní subjekty. Právnické osoby, burzovní makléři a makléři s cennými papíry potřebují k působení na oficiálním devizovém trhu předchozí povolení Chilské centrální banky (*Banco Central de Chile*).

<table>
<tr><th>Odvětví nebo pododvětví</th><th>Omezení přístupu na trh</th></tr>
<tr><td>Ostatní finanční služby / služby související s cennými papíry</td><td>1. S veřejně nabízenými cennými papíry mohou obchodovat právnické osoby, jejichž výlučnou činností je obchodování s cennými papíry, buď jako členové burzy (burzovní makléři), nebo mimo burzu (makléři s cennými papíry), a které jsou zapsané u CMF. Avšak pouze burzovní makléři mohou obchodovat s akciemi nebo jejich deriváty (upsané opce) na burze. S neakciovými cennými papíry mohou obchodovat burzovní makléři nebo makléři s cennými papíry, kteří jsou zapsaní v rejstříku.
2. Služby hodnocení rizikovosti veřejně nabízených cenných papírů poskytují ratingové agentury zřízené výlučně za účelem hodnocení rizikovosti veřejně nabízených cenných papírů. Tyto agentury musí být zapsány v *Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo* (Rejstřík ratingových agentur), který vede CMF. Jsou dozorovány a kontrolovány CMF. Za kontrolu ratingových agentur, pokud jde o hodnocení rizikovosti cenných papírů vydaných bankami a finančními společnostmi, odpovídá rovněž CMF.
3. Na oficiálním devizovém trhu mohou působit pouze banky, právnické osoby, burzovní makléři a makléři s cennými papíry usazení v Chile jako právnické osoby. Právnické osoby, burzovní makléři a makléři s cennými papíry potřebují k působení na oficiálním devizovém trhu předchozí povolení Chilské centrální banky (*Banco Central de Chile*).
4. Aby zprostředkovatelé (burzovní makléři) mohli obchodovat na burze, musí být v Chile ustaveni jako právnické osoby. Musí nabýt podíl na příslušné burze cenných papírů a musí být přijati za členy této burzy.
<table>
<tr><th>Pododvětví</th><th>Omezení přístupu na trh</th></tr>
<tr><td>Zprostředkování veřejně nabízených cenných papírů, s výjimkou akcií (CPC 81321)
Upisování a umísťování ve funkci zprostředkovatelů</td><td>Makléřské činnosti musí být poskytovány prostřednictvím právnické osoby zřízené v Chile, CMF může uložit přísnější nediskriminační požadavky.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	
	Zprostředkování veřejně nabízených akcií akciových společností (CPC 81321) (zahrnuje upisování a umísťování ve funkci zprostředkovatelů).	Aby zprostředkovatelé (burzovní makléři) mohli obchodovat na burze, musí být v Chile ustaveni jako právnické osoby. Musí nabýt podíl na příslušné burze cenných papírů a musí být přijati za členy této burzy. CMF může uložit přísnější nediskriminační požadavky.
	Obchodování s burzovními deriváty povolené CMF (pouze dolarové a úrokové futures a opce na akcie. Akcie musí splňovat požadavky stanovené příslušným zúčtovacím střediskem, *Cámara de Compensación*).	Aby zprostředkovatelé (burzovní makléři) mohli obchodovat na burze, musí být v Chile ustaveni jako právnické osoby. Musí nabýt podíl na příslušné burze cenných papírů a musí být přijati za členy této burzy. CMF může uložit přísnější nediskriminační požadavky.
	Obchodování s kovy na burze (pouze zlato a stříbro).	Obchodování se zlatem a stříbrem mohou na burze provádět burzovní makléři na svůj vlastní účet a pro třetí strany podle burzovních předpisů. Aby zprostředkovatelé (burzovní makléři) mohli obchodovat na burze, musí být v Chile ustaveni jako právnické osoby. Musí nabýt podíl na příslušné burze cenných papírů a musí být přijati za členy této burzy. CMF může uložit přísnější nediskriminační požadavky.
	Služby hodnocení rizikovosti cenných papírů (vztahuje se pouze k hodnocení nebo posouzení veřejně nabízených cenných papírů).	Příslušné subjekty musí být zřízeny v Chile jako osobní společnosti (*sociedad de personas*). Jedním ze zvláštních požadavků, který je nutno splnit, je skutečnost, že nejméně 60 % kapitálu společnosti musí vlastnit hlavní společníci (fyzické nebo právnické osoby činné v tomto odvětví, které vlastní minimálně 5 % členských práv v ratingové agentuře).
	Úschova cenných papírů u zprostředkovatelů cenných papírů (CPC 81319) (nezahrnuje služby poskytovatelů, kteří kombinují úschovu, zúčtování cenných papírů a vyrovnání (depozitáře cenných papírů, *depósitos de valores*)).	Pro úschovu cenných papírů musí být zprostředkovatelé (burzovní makléři a makléři s cennými papíry) ustaveni v Chile jako právnické osoby. Úschovu cenných papírů mohou vykonávat zprostředkovatelé cenných papírů (burzovní makléři a makléři s cennými papíry) jako doplňkovou činnost ke své výlučné činnosti obchodování s cennými papíry. Mohou ji také vykonávat subjekty, které poskytují služby úschovy a ochrany cenných papírů a které by měly být zřízeny jako zvláštní akciové společnosti, jejichž výlučnou činností je přijímat k úschově veřejně nabízené cenné papíry od subjektů, které jsou k tomu oprávněny ze zákona, a usnadňovat převod takových cenných papírů (centralizované depozitáře cenných papírů, *depósitos centralizados de valores*).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	
	Ochrana, kterou poskytují subjekty pro úschovu a ochranu cenných papírů.	Subjekty, které poskytují úschovu a ochranu cenných papírů, musí být zřízeny v Chile jako akciové společnosti za tímto výlučným účelem.
	Služby správy finančního portfolia, které poskytují zprostředkovatelé cenných papírů (za žádných okolností nezahrnuje obecnou správu fondů (*Administradora General de Fondos*), správu vzájemných fondů, zahraničních kapitálových investičních fondů, investičních fondů a penzijních fondů).	Služby správy finančního portfolia poskytované zprostředkovateli cenných papírů, kteří jsou usazeni v Chile jako právnické osoby. CMF může uložit přísnější nediskriminační požadavky.
	Služby finančního poradenství poskytované zprostředkovateli cenných papírů (CPC 81332) (finanční poradenství se vztahuje pouze na ty služby související s cennými papíry, u nichž jsou přijaty závazky týkající se přístupu na trh).	Služby finančního poradenství poskytované zprostředkovateli cenných papírů, kteří jsou zřízeni v Chile jako právnické osoby. CMF může uložit přísnější nediskriminační požadavky. Služby finančního poradenství, které zahrnují poskytování finančního poradenství o různých možnostech financování, vyhodnocení investic, investičních možnostech a strategiích pro změny splátkového kalendáře dluhů, mohou poskytovat zprostředkovatelé cenných papírů (burzovní makléři a makléři s cennými papíry) jako doplňkovou činnost ke své výlučné činnosti.
	Správa finančních prostředků třetích stran, kterou vykonávají: (za žádných okolností není zahrnuta správa penzijních fondů a systému dobrovolného penzijního připojištění (*planes de ahorro previsional voluntario*)) — společnosti pro správu vzájemných fondů, — společnosti pro správu investičních fondů, — společnosti pro správu zahraničních kapitálových investičních fondů.	Služby správy finančních prostředků mohou vykonávat akciové společnosti zřízené za tímto výlučným účelem v Chile s povolením od CMF. Společnosti pro správu investičních fondů mohou spravovat i zahraniční kapitálové investiční fondy.
	Správa systémů dobrovolného penzijního připojištění (*planes de ahorro previsional voluntario*).	Bez závazků, pokud jde o čl. 18.6 odst. 1 písm. e). Dobrovolné penzijní připojištění mohou nabízet pouze správci vzájemných fondů a investičních fondů usazení v Chile v souladu s výše uvedenými ustanoveními. Tyto systémy musí předem povolit CMF.
	Služby zúčtovacích středisek pro deriváty (futures a opce na cenné papíry).	Zúčtovací střediska pro futures a opce na cenné papíry musí být zřízena v Chile jako akciové společnosti s tímto výlučným účelem a musí mít povolení od CMF. Mohou je ustavit pouze burzy a jejich makléři.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	
	Obecné vkladové instituce (s opčním listem) (odpovídá službám uskladnění zboží, které je doprovázeno vydáním vkladního listu a stvrzenky pro vydání nemovitosti (*vale de prenda*)).	Pouze právnické osoby řádně zřízené v Chile, které mají poskytování deponovacích služeb jako výlučnou činnost.
	Služby vydávání a registrace cenných papírů (CPC 81332) (nezahrnuje úschovu a ochranu cenných papírů).	Žádné.
	Burzy skotu a zemědělských komodit. Služby zúčtovacích středisek pro futures a opce na skot a zemědělské komodity.	Subjekty musí být usazeny jako zvláštní akciové společnosti (*sociedades anónimas especiales*) podle chilského práva.
	Makléřství v oblasti skotu a zemědělských komodit.	Činnost makléře se skotem a zemědělskými komoditami musí vykonávat právní subjekty usazené podle chilského práva.
	Burzy cenných papírů.	Burzy cenných papírů musí být usazeny jako zvláštní akciové společnosti (*sociedades anónimas especiales*) podle chilského práva.
Ostatní finanční služby	Správa hypotečních úvěrů podle *Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, *Ley de Seguros*, hlava V.	Agentury pro správu hypotečních úvěrů musí být usazeny jako akciové společnosti (*sociedades anónimas*).
Jiné služby související s finančními službami	Zastoupení zahraničních bank ve funkci obchodních zástupců (v žádném případě nesmí tato zastoupení provádět úkony, jež jsou vlastní bankovním službám).	CMF může zahraničním bankám povolit, aby si udržovaly zastoupení jednající jako obchodní zástupci pro své mateřské společnosti, a uplatňuje vůči nim stejné kontrolní pravomoci, jaké má CMF na základě obecného zákona o bankách (*Ley General de Bancos*) ve vztahu k bankám. Povolení udělené CMF zastoupením lze podle obecného zákona o bankách (*Ley General de Bancos*) zrušit, pokud se má za to, že udržování zastoupení je nepatřičné.

Úvodní poznámky k oddílům C a D

1. Závazky v odvětví finančních služeb podle kapitoly 18 jsou přijímány s výhradou omezení a podmínek stanovených v těchto poznámkách a v listině závazků níže.

2. Právnické osoby poskytující finanční služby a zřízené podle chilských právních předpisů podléhají nediskriminačním omezením právní formy. Například osobní společnosti (*sociedades de personas*) obvykle nejsou pro finanční instituce v Chile přijatelnou právní formou. Tato poznámka sama o sobě nemá za cíl ovlivnit ani jinak omezit volbu prováděnou finanční institucí z Evropské unie mezi pobočkami nebo dceřinými společnostmi, pokud tak nestanoví chilské právní předpisy.

ODDÍL C

STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Ley Nº 18.045, Úřední věstník ze dne 22. října 1981, Ley de Mercado de Valores, hlavy VI a VII, články 24, 26 a 27.
Popis:	Ředitelé, správci, vedoucí pracovníci nebo právní zástupci právních subjektů či fyzické osoby vykonávající činnost burzovního makléře a makléře s cennými papíry musí být chilskými státními příslušníky nebo mít v případě, že jsou cizinci, povolení k trvalému pobytu.

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Úřední věstník ze dne 22. května 1931, Ley de Seguros, hlava I, článek 16.
Popis:	Zajišťovací makléřství mohou vykonávat zahraniční zajišťovací makléři. Tito makléři musí být právnickými osobami, musí prokázat, že subjekt je legálně organizovaný ve své zemi původu a má povolení ke zprostředkování rizik postoupených ze zahraničí, a musí uvést datum udělení tohoto povolení. Tyto subjekty určí zástupce v Chile, jenž je bude zastupovat a bude disponovat širokými pravomocemi. Zástupce může být předvolán a musí být bydliště v Chile.

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušná povinnost:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Decreto con Fuerza de Ley 251, Úřední věstník ze dne 22. května 1931, Ley de Seguros, hlava III, články 58 a 62, Decreto Supremo Nº 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda, Úřední věstník ze dne 5. dubna 1990, Reglamento de los Auxiliares del Comercio de Seguros, hlava I, čl. 2 písm. c).
Popis:	Správci a právní zástupci právních subjektů či fyzické osoby vykonávající činnost v oblasti pojistných plnění a pojišťovacího makléřství musí být chilskými státními příslušníky nebo mít v případě, že jsou cizinci, povolení k trvalému pobytu.

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Úřední věstník ze dne 22. května 1931, Ley de Seguros, hlava I, článek 20.
Popis:	V případě druhů pojištění upravených v Decreto Ley 3.500, které zahrnují postoupení zajištění zahraničním zajistitelům, nesmí odpočet za zajištění překročit 40 % celkových technických rezerv spojených s těmito druhy pojištění, nebo vyšší procentní podíl, pokud tak stanoví Komise pro finanční trh (*Comisión para el Mercado Financiero*).

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Diario Oficial, 22. května 1931, Ley de Seguros, hlava I.
Popis:	Zajišťovací činnost mohou poskytovat zahraniční subjekty, které jsou podle mezinárodních renomovaných ratingových agentur, jak uvádí Komise pro finanční trh (*Comisión para el Mercado Financiero*), zařazeny alespoň do kategorie rizik BBB nebo jiné rovnocenné kategorie. Tyto subjekty musí mít zástupce v Chile, jenž je bude zastupovat a bude disponovat širokými pravomocemi. Zástupce může být předvolán. Bez ohledu na výše uvedené nebude jmenování zástupce nutné, pokud zajišťovací operaci provádí zprostředkovatel zajištění zapsaný v záznamech Komise pro finanční trh. Pro všechny účely, zejména pro ty, které souvisejí s uplatňováním a výkonem v zemi zajišťovací smlouvy, se tento zprostředkovatel považuje za právního zástupce zajistitelů.

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Opatření:	Ley Nº 18.045, Úřední věstník ze dne 22. října 1981, Ley de Mercado de Valores, hlavy VI a VII, články 24 a 26.
Popis:	Fyzické osoby vykonávající činnost burzovního makléře a makléře s cennými papíry v Chile musí být chilskými státními příslušníky nebo mít v případě, že jsou cizinci, povolení k pobytu.

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechna

Příslušné povinnosti:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady Výkonnostní požadavky
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	D.F.L. Ministerstva práce a sociální péče č. 1, Úřední věstník, 24. ledna 1994, Zákoník práce, úvodní hlava, kniha I, kapitola III (D.F.L. *1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III*).
Popis:	Nejméně 85 % zaměstnanců, kteří pracují pro stejného zaměstnavatele, musí být chilské fyzické osoby nebo cizinci, kteří v Chile pobývají déle než pět let. Toto pravidlo se vztahuje na zaměstnavatele s více než 25 zaměstnanci na základě pracovní smlouvy (*contrato de trabajo* [1]). Toto ustanovení se nevztahuje na odborný technický personál, jak stanovilo ředitelství práce (*Dirección del Trabajo*). Zaměstnancem se rozumí každá fyzická osoba, která vykonává duševní nebo fyzickou činnost na základě vztahu závislosti nebo podřízenosti podle pracovní smlouvy.

ODDÍL D

BUDOUCÍ OPATŘENÍ

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechna
Příslušné povinnosti:	Přeshraniční poskytování finančních služeb
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Nákup finančních služeb osobami nacházejícími se na území Chile a jeho státními příslušníky bez ohledu na to, kde se nacházejí, od poskytovatelů finančních služeb z Evropské unie podléhá devizovým předpisům přijatým nebo zachovávaným Chilskou centrální bankou (*Banco Central de Chile*) v souladu s jejím základním zákonem (*Ley 18.840*).
Stávající opatření:	Ley 18.840, Úřední věstník ze dne 10. října 1989, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, hlava III

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Chile může přijmout či zachovat opatření s cílem udělit *Banco del Estado de Chile*, chilské státní bance, pravomoci k plnění funkcí souvisejících s finanční správou státu, které jsou nebo by mohly být zavedeny podle chilských právních předpisů. Tato opatření zahrnují správu finančních zdrojů chilské vlády, která se uskutečňuje prostřednictvím vkladů v *Cuenta Única Fiscal* a na jejích vedlejších účtech, jež musí být všechny vedeny u *Banco del Estado de Chile*.

[1] Pro upřesnění je třeba uvést, že pro poskytování přeshraničního obchodu se službami nemusí být uzavřena pracovní smlouva (*contrato de trabajo*).

Stávající opatření:	*Decreto Ley Nº 2.079*, Úřední věstník ze dne 18. ledna 1978, *Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley Nº 1.263*, Úřední věstník ze dne 28. listopadu 1975, *Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado*, článek 6.
Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušné povinnosti:	Přeshraniční poskytování finančních služeb
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Všechny druhy pojištění ([1]), které jsou nebo mohou být podle chilského práva povinné, a veškeré pojištění související se sociálním zabezpečením, nelze uzavřít mimo Chile. Tato výhrada se nepoužije v případě, že chilské právo stanoví povinné pojištění mezinárodní námořní dopravy, mezinárodní obchodní letecké dopravy, vysílání strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů) a zboží v mezinárodním tranzitu (včetně přepravovaného zboží). Tato výjimka se nevztahuje na pojištění kabotáže nebo souvisejících služeb.
Stávající opatření:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Úřední věstník ze dne 22. května 1931, Ley de Seguros, hlava I, článek 4.
Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Sociální služby
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh Přeshraniční poskytování finančních služeb Výkonnostní požadavky
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Chile si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření týkající se poskytování služeb veřejného vymáhání práva a nápravných služeb, jakož i následujících služeb, pokud se jedná o sociální služby zřízené a provozované z důvodů veřejného zájmu: zabezpečení nebo pojištění příjmů, sociální zabezpečení nebo pojištění, sociální péče, veřejné školství, veřejné programy odborné přípravy, zdravotní péče a péče o děti.
Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechna
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tato výhrada se nevztahuje na zajišťovací služby.

Popis:	Při převodu nebo zcizení jakéhokoli podílu na akciích nebo aktivech ve stávajícím státním podniku nebo vládním subjektu si Chile vyhrazuje právo zakázat nebo omezit vlastnictví uvedeného podílu nebo aktiv i právo zahraničních investorů nebo jejich investic kontrolovat jakýkoli takto vytvořený státní podnik nebo jeho investice. V souvislosti s jakýmkoli takovým převodem nebo zcizením může Chile přijmout či zachovat jakékoli opatření, jež se týká státní příslušnosti vrcholného vedení a členů správní rady. Státním podnikem se rozumí jakýkoliv podnik ve vlastnictví Chile nebo jím kontrolovaný prostřednictvím vlastnických podílů, který zahrnuje také podniky založené po dni vstupu této dohody v platnost výhradně pro účely prodeje nebo převodu podílů na kapitálu nebo aktiv stávajícího státního podniku nebo vládního subjektu.

PŘÍLOHA 20

PŘEVODY – CHILE

1. Bez ohledu na kapitolu 20 si Chile vyhrazuje právo Chilské centrální banky (Banco Central de Chile) zachovat nebo přijmout opatření v souladu se zákonem č. 18.840, ústavním základním zákonem o Chilské centrální bance (Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile), legislativním nařízením č. 3 z roku 1997, obecným bankovním zákonem (Decreto con Fuerza de Ley Nº3 de 1997, Ley General de Bancos) a zákonem č. 18.45, zákonem o trhu s cennými papíry (Ley Nº18.045, Ley de Mercado de Valores), s cílem zajistit stabilitu měny a běžné fungování domácích a zahraničních plateb. Tato opatření zahrnují mimo jiné zavedení restrikcí nebo omezení běžných plateb a převodů (pohybu kapitálu) do Chile nebo z Chile, jakož i s nimi souvisejících transakcí, například požadavek, aby vklady, investice nebo úvěry z cizí země nebo do cizí země podléhaly povinnosti minimálních rezerv (encaje).

2. Bez ohledu na odstavec 1 nesmí výše povinných minimálních rezerv, které může Chilská centrální banka uplatňovat podle článku 49 č. 2 zákona č. 18.840, překročit 30 % převedené částky a nesmí být uložena na dobu delší než dva roky.

PŘÍLOHA 21-A

ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

EVROPSKÁ UNIE

ODDÍL A

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Dodávky
Uvedené v oddíle D
Finanční limity 130 000 SDR

Služby
Uvedené v oddíle E
Finanční limity 130 000 SDR

Práce
Uvedené v oddíle F
Finanční limity 5 000 000 SDR

1. Orgány Evropské unie:

a) Rada Evropské unie;

b) Evropská komise a

c) Evropská služba pro vnější činnost (ESVČ).

2. Veřejní zadavatelé, kteří jsou ústředními orgány státní správy členských států Evropské unie:

BELGIE

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste (*)	De Post (*)

(*) Poštovní činnost podle zákona ze dne 24. prosince 1993.

BULHARSKO

Администрация на Народното събрание (Úřad Národního shromáždění);

Администрация на Президента (Úřad prezidenta);

Администрация на Министерския съвет (Úřad Rady ministrů);

Конституционен съд (Ústavní soud);

Българска народна банка (Bulharská národní banka);

Министерство на външните работи (Ministerstvo zahraničních věcí);

Министерство на вътрешните работи (Ministerstvo vnitra);

Министерство на извънредните ситуации (Ministerstvo pro mimořádné situace);

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstvo státní správy a správní reformy);

Министерство на земеделието и храните (Ministerstvo zemědělství a potravin);

Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotnictví);

Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstvo hospodářství a energetiky);

Министерство на културата (Ministerstvo kultury);

Министерство на образованието и науката (Ministerstvo školství a vědy);

Министерство на околната среда и водите (Ministerstvo životního prostředí a vod);

Министерство на отбраната (Ministerstvo obrany);

Министерство на правосъдието (Ministerstvo spravedlnosti);

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstvo pro místní rozvoj a veřejné práce);

Министерство на транспорта (Ministerstvo dopravy);

Министерство на труда и социалната политика (Ministerstvo práce a sociální politiky);

Министерство на финансите (Ministerstvo financí);

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (státní orgány, státní komise, výkonné orgány a jiné státní orgány zřízené zákonem nebo usnesením Rady ministrů, jejichž činnosti souvisejí s výkonem výkonných pravomocí):

Агенция за ядрено регулиране (Jaderný regulační úřad);

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Státní regulační komise pro energii a vodu);

Държавна комисия по сигурността на информацията (Státní komise pro zabezpečení informací);

Комисия за защита на конкуренцията (Komise pro ochranu hospodářské soutěže);

Комисия за защита на личните данни (Komise pro ochranu osobních údajů);

Комисия за защита от дискриминация (Komise pro ochranu před diskriminací);

Комисия за регулиране на съобщенията (Komise pro regulaci komunikace);

Комисия за финансов надзор (Komise pro finanční dozor);

Патентно ведомство на Република България (Patentový úřad Bulharské republiky);

Сметна палата на Република България (Národní kontrolní úřad Bulharské republiky);

Агенция за приватизация (Privatizační úřad);

Агенция за следприватизационен контрол (Úřad pro kontrolu průběhu privatizace);

Български институт по метрология (Bulharský metrologický ústav);

Държавна агенция „Архиви“ (Státní úřad „Archívy“);

Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (Státní úřad „Státní rezervy a strategické zásoby“);

Държавна агенция за бежанците (Státní úřad pro uprchlíky);

Държавна агенция за българите в чужбина (Státní úřad pro bulharské občany v zahraničí);

Държавна агенция за закрила на детето (Státní úřad pro ochranu dětí);

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Státní úřad informačních technologií a komunikace);

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Státní úřad pro metrologický a technický dozor);

Държавна агенция за младежта и спорта (Státní úřad mládeže a sportu);

Държавна агенция по туризма (Státní úřad cestovního ruchu);

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Státní komise komoditních burz a trhů);

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Ústav veřejné správy a evropské integrace);

Национален статистически институт (Národní statistický ústav);

Агенция „Митници“ (Celní úřad);

Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontrolní úřad veřejných financí);

Агенция за държавни вземания (Úřad pro sběr nevyrovnaných státních pohledávek);

Агенция за социално подпомагане (Úřad sociální pomoci);

Държавна агенция „Национална сигурност“ (Státní agentura „Národní bezpečnost“);

Агенция за хората с увреждания (Úřad pro postižené osoby);

Агенция по вписванията (Registrační úřad);

Агенция по енергийна ефективност (Úřad pro účinné využívání energie);

Агенция по заетостта (Úřad práce);

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Úřad geodézie, kartografie a katastru);

Агенция по обществени поръчки (Úřad veřejných zakázek);

Българска агенция за инвестиции (Bulharský investiční úřad);

Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (Generální ředitelství pro správu civilního letectví);

Дирекция за национален строителен контрол (Ředitelství národního stavebního dozoru);

Държавна комисия по хазарта (Státní komise pro hazardní hry);

Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (Výkonný úřad „Správa vozidel“);

Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (Výkonný úřad pro předcházení povětrnostním katastrofám);

Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Výkonná agentura „Bulharská akreditační služba“);

Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (Výkonný úřad „Generální inspektorát práce“);

Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (Výkonný úřad „Správa železnic“);

Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (Výkonný úřad „Námořní správa“);

Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (Výkonný úřad „Národní filmové centrum“);

Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“ (Výkonný úřad „Správa přístavů“);

Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“ (Výkonný úřad „Průzkum a péče o povodí Dunaje“);

Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“ (Fond národní infrastruktury);

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Výkonný úřad pro hospodářské analýzy a prognózy);

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Výkonný úřad pro podporu malých a středních podniků);

Изпълнителна агенция по лекарствата (Výkonný úřad pro léčiva);

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Výkonný úřad pro správu vinic a vína);

Изпълнителна агенция по околна среда (Výkonný úřad pro ochranu životního prostředí);

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Výkonný úřad pro správu půdního fondu);

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Výkonný úřad pro otázky rybolovu a akvakultury);

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Výkonný úřad pro výběr a chov zvířat);

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Výkonný úřad pro testování odrůd rostlin, kontrolu orné půdy a semen);

Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantační výkonný úřad);

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Hydromelioračního výkonný úřad);

Комисията за защита на потребителите (Komise pro ochranu spotřebitele);

Контролно-техническата инспекция (Kontrolní technický inspektorát);

Национална агенция за приходите (Národní úřad pro veřejné příjmy);

Национална ветеринарномедицинска служба (Národní veterinární služba);

Национална служба за растителна защита (Národní služba pro ochranu rostlin);

Национална служба по зърното и фуражите (Národní služba správy osiv a krmiv);

Държавна агенция по горите (Státní úřad lesního hospodářství).

ČESKO

1. Ministerstvo dopravy;
2. Ministerstvo financí;
3. Ministerstvo kultury;
4. Ministerstvo obrany;
5. Ministerstvo pro místní rozvoj;
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí;
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu;
8. Ministerstvo spravedlnosti;
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy;
10. Ministerstvo vnitra;
11. Ministerstvo zahraničních věcí;
12. Ministerstvo zdravotnictví;
13. Ministerstvo zemědělství;
14. Ministerstvo životního prostředí;
15. Poslanecká sněmovna PČR;
16. Senát PČR;
17. Kancelář prezidenta;
18. Český statistický úřad;

19. Český úřad zeměměřičský a katastrální;
20. Úřad průmyslového vlastnictví;
21. Úřad pro ochranu osobních údajů;
22. Bezpečnostní informační služba;
23. Národní bezpečnostní úřad;
24. Česká akademie věd;
25. Vězeňská služba;
26. Český báňský úřad;
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže;
28. Správa státních hmotných rezerv;
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost;
30. Energetický regulační úřad;
31. Úřad vlády České republiky;
32. Ústavní soud;
33. Nejvyšší soud;
34. Nejvyšší správní soud;
35. Nejvyšší státní zastupitelství;
36. Nejvyšší kontrolní úřad;
37. Kancelář Veřejného ochránce práv;
38. Grantová agentura České republiky;
39. Státní úřad inspekce práce a
40. Český telekomunikační úřad.

DÁNSKO

1. Folketinget (Dánský parlament);
2. Rigsrevisionen (Národní kontrolní úřad);
3. Statsministeriet (Úřad předsedy vlády);
4. Udenrigsministeriet (Ministerstvo zahraničních věcí);
5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo práce – 5 agentur a institucí);
6. Domstolsstyrelsen (Soudní správa);
7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo financí – 5 agentur a institucí);
8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo obrany – 5 agentur a institucí);
9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Ministerstvo vnitra a zdravotnictví – několik agentur a institucí, včetně Statens Serum Institut);

10. Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Ministerstvo spravedlnosti – policejní komisař, jedno ředitelství a několik agentur);

11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (Ministerstvo církevních záležitostí – 10 diecézních úřadů);

12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Ministerstvo kultury – 4 odbory a několik institucí);

13. Miljøministeriet – 5 styrelser (Ministerstvo životního prostředí – 5 agentur);

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration – 1 styrelse (Ministerstvo pro uprchlíky, přistěhovalectví a integraci – jedna agentura);

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (Ministerstvo pro výživu, zemědělství a rybolov – 4 ředitelství a instituce);

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Ministerstvo vědy, technologií a inovací – několik agentur a institucí, včetně Výzkumného střediska Risø a státních výzkumných a vzdělávacích ústavů);

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (Ministerstvo pro daňové záležitosti – jedna agentura a několik institucí);

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministerstvo sociálních věcí – 3 agentry a několik institucí);

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Ministerstvo dopravy – 7 agentur a institucí, včetně Øresundsbrokonsortiet);

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Ministerstvo školství – 3 agentury, 4 vzdělávací zařízení a 5 dalších institucí);

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (Ministerstvo hospodářství a obchodu – několik agentur a institucí);

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministerstvo pro klima a energetiku – 3 agentury a instituce).

NĚMECKO

1.	Spolkové ministerstvo zahraničních věcí;	Auswärtiges Amt;
2.	Úřad spolkového kancléře;	Bundeskanzleramt;
3.	Spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí;	Bundesministerium für Arbeit und Soziales;
4.	Spolkové ministerstvo školství a výzkumu;	Bundesministerium für Bildung und Forschung;
5.	Spolkové ministerstvo pro výživu, zemědělství a ochranu spotřebitele;	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz;
6.	Spolkové ministerstvo financí;	Bundesministerium der Finanzen;
7.	Spolkové ministerstvo vnitra (pouze civilní zboží);	Bundesministerium des Innern;
8.	Spolkové ministerstvo zdravotnictví;	Bundesministerium für Gesundheit;
9.	Spolkové ministerstvo pro rodinu, starší občany, ženy a mládež;	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend;
10.	Spolkové ministerstvo spravedlnosti;	Bundesministerium der Justiz;
11.	Spolkové ministerstvo dopravy, stavebnictví a rozvoje měst;	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung;
12.	Spolkové ministerstvo hospodářství a technologií;	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie;

13.	Spolkové ministerstvo pro hospodářskou spolupráci a rozvoj;	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung;
14.	Spolkové ministerstvo obrany a	Bundesministerium der Verteidigung;
15.	Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti.	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.

ESTONSKO

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kancelář prezidenta Estonské republiky);
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Estonské republiky);
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Nejvyšší soud Estonské republiky);
4. Riigikontroll (Nejvyšší kontrolní úřad Estonské republiky);
5. Õiguskantsler (Veřejný ochránce práv);
6. Riigikantselei (Státní kancléřství);
7. Rahvusarhiiv (Estonský národní archiv);
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerstvo školství a výzkumu);
9. Justiitsministeerium (Ministerstvo spravedlnosti);
10. Kaitseministeerium (Ministerstvo obrany);
11. Keskkonnaministeerium (Ministerstvo životního prostředí);
12. Kultuuriministeerium (Ministerstvo kultury);
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerstvo hospodářství a spojů);
14. Pollumajandusministeerium (Ministerstvo zemědělství);
15. Rahandusministeerium (Ministerstvo financí);
16. Siseministeerium (Ministerstvo vnitra);
17. Sotsiaalministeerium (Ministerstvo sociálních věcí);
18. Välisministeerium (Ministerstvo zahraničních věcí);
19. Keeleinspektsioon (Jazykový inspektorát);
20. Riigiprokuratuur (Státní zastupitelství);
21. Teabeamet (Informační rada);
22. Maa-amet (Estonský pozemkový úřad);
23. Keskkonnainspektsioon (Inspektorát pro životní prostředí);
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Středisko pro ochranu lesů a lesnictví);
25. Muinsuskaitseamet (Úřad pro dědictví);
26. Patendiamet (Patentový úřad);
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estonský úřad pro technický dozor);
28. Tarbijakaitseamet (Rada pro ochranu spotřebitele);

29. Riigihangete Amet (Úřad pro veřejné zakázky);
30. Taimetoodangu Inspektsioon (Inspektorát pro rostlinnou výrobu);
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Rada pro zemědělské rejstříky a informace);
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinární a potravinářská rada);
33. Konkurentsiamet (Estonský úřad pro hospodářskou soutěž);
34. Maksu –ja Tolliamet (Daňový a celní úřad);
35. Statistikaamet (Estonský statistický úřad);
36. Kaitsepolitseiamet (Rada bezpečnostní policie);
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Rada pro občanství a migraci);
38. Piirivalveamet (Národní rada pro ochranu hranic);
39. Politseiamet (Národní policejní rada);
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Středisko pro forenzní služby);
41. Keskkriminaalpolitsei (Ústřední kriminální policie);
42. Päästeamet (Záchranný sbor);
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonský inspektorát pro ochranu osobních údajů);
44. Ravimiamet (Státní agentura pro léčivé přípravky);
45. Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění);
46. Tööturuamet (Rada pro trh práce);
47. Tervishoiuamet (Rada pro zdravotní péči);
48. Tervisekaitseinspektsioon (Inspektorát ochrany zdraví);
49. Tööinspektsioon (Pracovní inspektorát);
50. Lennuamet (Estonský úřad pro civilní letectví);
51. Maanteeamet (Estonská správa silnic);
52. Veeteede Amet (Námořní správa);
53. Julgestuspolitsei (Policie pro centrální prosazování předpisů);
54. Kaitseressursside Amet (Agentura pro obranné zdroje);
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistické centrum obranných sil).

IRSKO

1. President's Establishment (Prezidentský úřad);
2. Houses of the Oireachtas (Parlament);
3. Department of the Taoiseach (Úřad předsedy vlády);
4. Central Statistics Office (Hlavní statistický úřad);
5. Department of Finance (Ministerstvo financí);

6. Office of the Comptroller and Auditor General (Úřad kontrolora a hlavního auditora);
7. Office of the Revenue Commissioners (Úřad daňových komisařů);
8. Office of Public Works (Úřad pro veřejné práce);
9. State Laboratory (Státní laboratoř);
10. Office of the Attorney General (Úřad nejvyššího státního zástupce);
11. Office of the Director of Public Prosecutions (Úřad státního zastupitelství);
12. Valuation Office (Úřad pro oceňování);
13. Commission for Public Service Appointments (Komise pro jmenování ve veřejné službě);
14. Office of the Ombudsman (Úřad veřejného ochránce práv);
15. Chief State Solicitor's Office (Úřad hlavního právního zástupce státu);
16. Department of Justice, Equality and Law Reform (Ministerstvo spravedlnosti, rovnosti a právních reforem);
17. Courts Service (Soudní služba);
18. Prisons Service (Vězeňská služba);
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests (Úřad komisařů pro charitativní dary a odkazy);
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government (Ministerstvo životního prostředí, dědictví a místní samosprávy);
21. Department of Education and Science (Ministerstvo školství a vědy);
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources (Ministerstvo komunikací, energetiky a přírodních zdrojů);
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food (Ministerstvo zemědělství, rybolovu a výživy);
24. Department of Transport (Ministerstvo dopravy);
25. Department of Health and Children (Ministerstvo zdravotnictví a dětí);
26. Department of Enterprise, Trade and Employment (Ministerstvo podnikání, obchodu a zaměstnanosti);
27. Department of Arts, Sports and Tourism (Ministerstvo umění, sportu a cestovního ruchu);
28. Department of Defence (Ministerstvo obrany);
29. Department of Foreign Affairs (Ministerstvo zahraničních věcí);
30. Department of Social and Family Affairs (Ministerstvo sociálních a rodinných věcí);
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic speaking regions Affairs) (Ministerstvo pro věci společenství, venkova a irsky hovořících oblastí);
32. Arts Council (Rada pro umění);
33. National Gallery (Národní galerie).

ŘECKO

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnitra);
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničních věcí);
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerstvo hospodářství a financí);
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerstvo rozvoje);

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerstvo spravedlnosti);

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerstvo školství a náboženství);

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerstvo kultury);

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerstvo zdravotnictví a sociální solidarity);

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerstvo životního prostředí, fyzického plánování a veřejných prací);

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerstvo zaměstnanosti a sociální ochrany);

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerstvo dopravy a spojů);

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministerstvo pro rozvoj venkova a výživu);

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministerstvo obchodního loďstva a politiky pro Egejské moře a ostrovy);

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministerstvo pro Makedonii a Thrákii);

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generální sekretariát pro komunikace);

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generální sekretariát pro informace);

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generální sekretariát pro mládež);

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generální sekretariát pro rovnost žen a mužů);

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generální sekretariát pro sociální zabezpečení);

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generální sekretariát pro Řeky žijící v zahraničí);

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generální sekretariát pro průmysl);

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generální sekretariát pro výzkum a technologie);

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generální sekretariát pro sport);

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generální sekretariát pro veřejné práce);

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Národní statistický úřad);

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Národní úřad sociální péče);

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organizace pro bydlení pracovníků);

28. Εθνικό Τυπογραφείο (Národní úřad pro tisk);

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Hlavní státní laboratoř);

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Řecký fond pro dálnice);

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Univerzita Atény);

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Univerzita Soluň);

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Univerzita Thrákie);

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egejská univerzita);

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Univerzita Janina);

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Univerzita Patras);

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Univerzita Makedonie);

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnická fakulta na Krétě);
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Technická fakulta Sivitanidios);
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Nemocnice Eginitio);
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Nemocnice Areteio);
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Národní středisko veřejné správy);
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organizace správy veřejného materiálu);
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Organizace pro pojištění zemědělců);
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organizace pro stavbu škol);
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Generální odbor vojska);
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Generální odbor námořnictva);
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Generální odbor letectva);
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Řecká komise pro atomovou energii);
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generální sekretariát pro další vzdělávání);
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generální sekretariát pro obchod);
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Řecká pošta)

ŠPANĚLSKO

1. Presidencia de Gobierno;
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación;
3. Ministerio de Justicia;
4. Ministerio de Defensa;
5. Ministerio de Economía y Hacienda;
6. Ministerio del Interior;
7. Ministerio de Fomento;
8. Ministerio de Educación y Ciencia;
9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio;
10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales;
11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;
12. Ministerio de la Presidencia;
13. Ministerio de Administraciones Públicas;
14. Ministerio de Cultura;
15. Ministerio de Sanidad y Consumo;
16. Ministerio de Medio Ambiente;
17. Ministerio de Vivienda.

FRANCIE

Ministères:

Services du Premier ministre;

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports;

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales;

Ministère chargé de la justice;

Ministère chargé de la défense;

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes;

Ministère chargé de l'éducation nationale;

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi;

Secrétariat d'État aux transports;

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur;

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité;

Ministère chargé de la culture et de la communication;

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique;

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche;

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche;

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables;

Secrétariat d'État à la fonction publique;

Ministère chargé du logement et de la ville;

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie;

Secrétariat d'État à l'outre-mer;

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative;

Secrétariat d'État aux anciens combattants;

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement;

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques;

Secrétariat d'État aux affaires européennes;

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme;

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme;

Secrétariat d'État à la politique de la ville;

Secrétariat d'État à la solidarité;

Secrétariat d'État en charge de l'emploi;

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services;

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale;

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire;.

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome;

Académie de marine;

Académie des sciences d'outre-mer;

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);

Agences de l'eau;

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations;

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT);

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH);

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances;

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM);

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA);

Bibliothèque nationale de France;

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;

Caisse des Dépôts et Consignations;

Caisse nationale des autoroutes (CNA);

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS);

Caisse de garantie du logement locatif social;

Casa de Velasquez;

Centre d'enseignement zootechnique;

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts;

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro);

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale;

Centre des Monuments Nationaux;

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;

Centre national de la cinématographie;

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés;

Centre National d'Études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF);

École nationale supérieure de Sécurité Sociale;

Centre national du livre;

Centre national de documentation pédagogique;

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS);

Centre national professionnel de la propriété forestière;

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S);

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS);

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS);

Collège de France;

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;

Conservatoire National des Arts et Métiers;

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris;

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon;

Conservatoire national supérieur d'art dramatique;

Ecole centrale de Lille;

Ecole centrale de Lyon;

École centrale des arts et manufactures;

École française d'archéologie d'Athènes;

École française d'Extrême-Orient;

École française de Rome;

École des hautes études en sciences sociales;

École nationale d'administration;

École nationale de l'aviation civile (ENAC);

École nationale des Chartes;

École nationale d'équitation;

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg;

Écoles nationales d'ingénieurs;

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes;

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;

École nationale de la magistrature;

Écoles nationales de la marine marchande;

École nationale de la santé publique (ENSP);

École nationale de ski et d'alpinisme;

École nationale supérieure des arts décoratifs;

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix;

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers;

École nationale supérieure des beaux-arts;

École nationale supérieure de céramique industrielle;

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA);

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires;

Écoles nationales vétérinaires;

École nationale de voile;

Écoles normales supérieures;

École polytechnique;

École de viticulture Avize (Marne);

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon;

Établissement national des invalides de la marine (ENIM);

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter;

Fondation Carnegie;

Fondation Singer-Polignac;

Haras nationaux;

Hôpital national de Saint-Maurice;

Institut français d'archéologie orientale du Caire;

Institut géographique national;

Institut National des Appellations d'origine;

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes;

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D);

Institut National d'Horticulture;

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire;

Institut national des jeunes aveugles Paris;

Institut national des jeunes sourds Bordeaux;

Institut national des jeunes sourds Chambéry;

Institut national des jeunes sourds Metz;

Institut national des jeunes sourds Paris;

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P);

Institut national de la propriété industrielle;

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A);

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P);

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M);

Institut National des Sciences de l'Univers;

Institut National des Sports et de l'Éducation Physique;

Instituts nationaux polytechniques;

Instituts nationaux des sciences appliquées;

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA);

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS);

Institut de Recherche pour le Développement;

Instituts régionaux d'administration;

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech);

Institut supérieur de mécanique de Paris;

Institut Universitaires de Formation des Maîtres;

Musée de l'armée;

Musée Gustave-Moreau;

Musée national de la marine;

Musée national J.-J.-Henner;

Musée national de la Légion d'honneur;

Musée de la Poste;

Muséum National d'Histoire Naturelle;

Musée Auguste-Rodin;

Observatoire de Paris;

Office français de protection des réfugiés et apatrides;

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC);

Office national de la chasse et de la faune sauvage;

Office National de l'eau et des milieux aquatiques;

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP);

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;

Palais de la découverte;

Parcs nationaux;

Universités.

Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP);

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E);

Autorité indépendante des marchés financiers;

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF);

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS);

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

CHORVATSKO

1. Chorvatský parlament;
2. Prezident Chorvatské republiky;
3. Úřad prezidenta Chorvatské republiky;
4. Úřad prezidenta Chorvatské republiky po skončení jeho funkčního období;
5. Vláda Chorvatské republiky;
6. úřady vlády Chorvatské republiky;
7. Ministerstvo hospodářství;
8. Ministerstvo pro regionální rozvoj a fondy EU;
9. Ministerstvo financí;
10. Ministerstvo obrany;
11. Ministerstvo zahraničních a evropských věcí;
12. Ministerstvo vnitra;
13. Ministerstvo spravedlnosti;
14. Ministerstvo veřejné správy;
15. Ministerstvo podnikání a řemesel;
16. Ministerstvo práce a penzijního systému;
17. Ministerstvo námořních záležitostí, dopravy a infrastruktury;
18. Ministerstvo zemědělství;
19. Ministerstvo cestovního ruchu;
20. Ministerstvo životního prostředí a ochrany přírody;
21. Ministerstvo pro stavby a územní plánování;
22. Ministerstvo pro záležitosti válečných veteránů;
23. Ministerstvo sociální politiky a mládeže;
24. Ministerstvo zdravotnictví;
25. Ministerstvo pro vědu, vzdělávání a sport;
26. Ministerstvo kultury;
27. organizace státní správy;
28. župní úřady státní správy;
29. Ústavní soud Chorvatské republiky;
30. Nejvyšší soud Chorvatské republiky;
31. soudy;
32. Státní soudní rada;
33. státní zastupitelství;

34. Rada státního zástupce;

35. kanceláře ombudsmana;

36. Státní komise pro dohled nad postupy zadávání veřejných zakázek;

37. Chorvatská národní banka;

38. státní agentury a úřady;

39. Státní kontrolní úřad.

ITÁLIE

Zadavatelé:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Předsednictví Rady ministrů);

2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerstvo zahraničních věcí);

3. Ministero dell'Interno (Ministerstvo vnitra);

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministerstvo spravedlnosti a soudní úřady) (jiné než giudici di pace);

5. Ministero della Difesa (Ministerstvo obrany);

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerstvo hospodářství a financí);

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerstvo hospodářského rozvoje);

8. Ministero del Commercio internazionale (Ministerstvo mezinárodního obchodu);

9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerstvo spojů);

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministerstvo zemědělství a lesnictví);

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerstvo životního prostředí a ochrany půdy a moře);

12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerstvo infrastruktury);

13. Ministero dei Trasporti (Ministerstvo dopravy);

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministerstvo práce, sociální politiky a sociálního zabezpečení);

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministerstvo sociální solidarity);

16. Ministero della Salute (Ministerstvo zdravotnictví);

17. Ministero dell'Istruzione dell' università e della ricerca (Ministerstvo pro vzdělávání, univerzity a výzkum);

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministerstvo kulturního dědictví a kultury, včetně jeho podřízených subjektů).

II. Další vnitrostátní zadavatelé:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([1]).

KYPR

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Úřad prezidenta a prezidentský palác);

([1]) Jedná jako ústřední nákupní subjekt pro všechny italské orgány státní správy.

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Úřad koordinátora pro harmonizaci);
3. Υπουργικό Συμβούλιο (Rada ministrů);
4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Poslanecká sněmovna);
5. Δικαστική Υπηρεσία (Právní služba);
6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Právní úřad republiky);
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Nejvyšší kontrolní úřad republiky);
8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Komise pro veřejné služby);
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Komise pro vzdělávání);
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Úřad veřejného ochránce práv (ombudsman));
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Komise pro ochranu hospodářské soutěže);
12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Interní kontrolní služba);
13. Γραφείο Προγραμματισμού (Plánovací úřad);
14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Státní pokladna republiky);
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Úřad komisaře pro ochranu osobních údajů);
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Úřad komisaře pro veřejnou podporu);
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Subjekt pro přezkum nabídkových řízení);
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Orgán pro dohled nad družstevními společnostmi a jejich rozvoj);
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Subjekt pro přezkum postavení uprchlíků);
20. Υπουργείο Άμυνας (Ministerstvo obrany);
21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerstvo zemědělství, přírodních zdrojů a životního prostředí):
    1. Τμήμα Γεωργίας (Odbor zemědělství);
    2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinární služby);
    3. Τμήμα Δασών (Odbor lesního hospodářství);
    4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Odbor vodohospodářství);
    5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Odbor pro geologické průzkumy);
    6. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologická služba);
    7. Τμήμα Αναδασμού (Odbor konsolidace pozemků);
    8. Υπηρεσία Μεταλλείων (Důlní služba);
    9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Zemědělský výzkumný ústav);
    10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Odbor pro rybolov a mořský výzkum);
22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstvo spravedlnosti a veřejného pořádku):
    1. Αστυνομία (Policie);

2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Kyperská hasičská služba);

3. Τμήμα Φυλακών (Odbor vězeňství);

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerstvo obchodu, průmyslu a cestovního ruchu):

1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Odbor rejstříku společností a konkursního komisaře);

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstvo práce a sociálního zabezpečení):

1. Τμήμα Εργασίας (Odbor práce);

2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění);

3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Odbor služeb sociální péče);

4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Kyperské centrum produktivity);

5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Kyperský vyšší hotelový institut);

6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Vyšší technický institut);

7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Odbor pracovní inspekce);

8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Odbor pracovněprávních vztahů)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnitra):

1. Επαρχιακές Διοικήσεις (Okresní úřady);

2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Odbor územního plánování a bydlení);

3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Odbor občanského rejstříku a migrace);

4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Pozemkový a kartografický odbor);

5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Tiskový a informační úřad);

6. Πολιτική Άμυνα (Civilní obrana);

7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Služby pro péči o vysídlené osoby a jejich rehabilitaci);

8. Υπηρεσία Ασύλου (Azylová služba);

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničních věcí);

27. Υπουργείο Οικονομικών (Ministerstvo financí):

1. Τελωνεία (Cla a spotřební daně);

2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Odbor vnitřního důchodu);

3. Στατιστική Υπηρεσία (Statistická služba);

4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Odbor vládních zakázek a dodávek);

5. Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Odbor veřejné správy a lidských zdrojů);

6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Úřad pro vládní tisky);

7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Odbor služeb informačních technologií);

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerstvo školství a kultury);

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerstvo spojů a veřejných prací):

1. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Odbor veřejných prací);

2. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Odbor starožitností);

3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Odbor civilního letectví);

4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Odbor obchodní lodní dopravy);

5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Odbor poštovních služeb);

6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Odbor silniční dopravy);

7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Odbor elektrických a mechanických služeb);

8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Odbor elektronických komunikací);

30. Υπουργείο Υγείας (Ministerstvo zdravotnictví):

1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutické služby);

2. Γενικό Χημείο (Hlavní laboratoř);

3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Lékařské služby a služby veřejného zdraví):

4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Stomatologické služby) a

5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Služby duševního zdraví).

LOTYŠSKO

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (ministerstva, ministerské sekretariáty pro zvláštní úkoly a jejich podřízené instituce):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo obrany a podřízené instituce);

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zahraničních věcí a podřízené instituce);

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo hospodářství a podřízené instituce);

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo financí a podřízené instituce);

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo vnitra a podřízené instituce);

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo vzdělávání a vědy a podřízené instituce);

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstvo kultury a podřízené instituce);

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo sociálních věcí a podřízené instituce);

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo dopravy a podřízené instituce);

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo spravedlnosti a podřízené instituce);

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zdravotnictví a podřízené instituce);

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo pro ochranu životního prostředí a regionální rozvoj a podřízené instituce);

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zemědělství a podřízené instituce);

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerstvo pro zvláštní úkoly a podřízené instituce);

B. Citas valsts iestādes (jiné státní orgány):

1. Augstākā tiesa (Nejvyšší soud);

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Ústřední volební komise);

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Komise pro finanční a kapitálové trhy);

4. Latvijas Banka (Lotyšská banka);

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úřad státního zástupce a instituce pod jeho dohledem);

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlament a podřízené instituce);

7. Satversmes tiesa (Ústavní soud);

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úřad státního kancléře a instituce pod jeho dohledem);

9. Valsts kontrole (Státní kontrolní úřad);

10. Valsts prezidenta kanceleja (Kancelář prezidenta);

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Jiné státní orgány nepodřízené ministerstvům):

— Tiesībsarga birojs (Kancelář ombudsmana);

— Nacionālā radio un televīzijas padome (Národní rada pro vysílání).

LITVA

1. Prezidentūros kanceliarija (Úřad prezidenta);

2. Seimo kanceliarija (Úřad Seimas)

Seimui atskaitingos institucijos: (instituce odpovědné Seimas):

1. Lietuvos mokslo taryba (Rada pro vědu);

2. Seimo kontrolierių įstaiga (Úřad ombudsmanů Seimas);

3. Valstybės kontrolė (Národní kontrolní úřad);

4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Zvláštní vyšetřovací služba);

5. Valstybės saugumo departamentas (Státní odbor bezpečnosti);

6. Konkurencijos taryba (Rada pro hospodářskou soutěž);

7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Výzkumný ústav genocidy a odporu);

8. Vertybinių popierių komisija (Litevská komise pro cenné papíry);

9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Regulační úřad pro spoje);

10. Nacionalinė sveikatos taryba (Národní rada pro zdraví);

11. Etninės kultūros globos taryba (Rada pro ochranu etnické kultury);

12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Kancelář ombudsmana pro rovné příležitosti);

13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Komise pro národní kulturní dědictví);

14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Instituce veřejného ochránce práv dětí);

15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Státní komise pro regulaci cen energií);

16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Státní komise pro litevský jazyk);

17. Vyriausioji rinkimų komisija (Ústřední volební komise);

18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Hlavní komise pro veřejnou morálku) a

19. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Úřad inspektora pro novinářskou etiku).

3. Vyriausybės kanceliarija (Úřad vlády)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (instituce odpovědné vládě):

1. Ginklų fondas (Zbrojní fond);

2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Výbor pro rozvoj informační společnosti);

3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Odbor tělovýchovy a sportu);

4. Lietuvos archyvų departamentas (Litevský odbor pro archivy);

5. Mokestinių ginčų komisija (Komise pro daňové spory);

6. Statistikos departamentas (Statistický odbor);

7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Odbor pro národní menšiny a litevské krajany žijící v zahraničí);

8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Státní služba pro kontrolu tabáku a alkoholu);

9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Úřad pro veřejné zakázky);

10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Státní inspektorát pro jadernou bezpečnost);

11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Státní inspektorát pro ochranu údajů);

12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Státní komise pro dohled nad hrami a loteriemi);

13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Státní potravinářská a veterinární služba);

14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Hlavní komise pro správní spory);

15. Draudimo priežiūros komisija (Komise pro dohled nad pojišťovnami);

16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litevská státní nadace pro vědu a vzdělávání);

17. Konstitucinis Teismas (Ústavní soud);

18. Lietuvos bankas (Litevská banka).

4. Aplinkos ministerija (Ministerstvo životního prostředí)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu životního prostředí):

1. Generalinė miškų urėdija (Generální ředitelství státních lesů);

2. Lietuvos geologijos tarnyba (Geologický průzkum Litvy);

3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litevská hydrometeorologická služba);

4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Litevská rada pro normalizaci);

5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Litevský národní úřad pro akreditaci);

6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Státní metrologická služba);

7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Státní služba pro chráněné oblasti);

8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Státní inspektorát pro územní plánování a stavby).

5. Finansų ministerija (Ministerstvo financí)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu financí):

1. Muitinės departamentas (Litevský celní úřad);

2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Služba pro technologickou bezpečnost státních dokumentů);

3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Státní daňový inspektorát);

4. Finansų ministerijos mokymo centras (Školicí středisko Ministerstva financí).

6. Krašto apsaugos ministerija (Ministerstvo národní obrany)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu národní obrany):

1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Druhý vyšetřovací odbor);

2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralizovaná služba pro finance a majetek);

3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Správa zápisů do vojenské služby);

4. Krašto apsaugos archyvas (Služba pro archivy národní obrany);

5. Krizių valdymo centras (Centrum řízení krizí);

6. Mobilizacijos departamentas (Odbor pro mobilizaci);

7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Služba pro komunikační a informační systémy);

8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Odbor pro rozvoj infrastruktury);

9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centrum občanského odboje);

10. Lietuvos kariuomenė (Litevské ozbrojené síly);

11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Vojenské jednotky a služby systému národní obrany).

7. Kultūros ministerija (Ministerstvo kultury)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu kultury):

1. Kultūros paveldo departamentas (Odbor pro litevské kulturní dědictví);

2. Valstybinė kalbos inspekcija (Státní jazyková komise).

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstvo sociálního zabezpečení a práce)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu sociálního zabezpečení a práce):

1. Garantinio fondo administracija (Správa záručního fondu);

2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Státní služba pro ochranu práv dětí a adopce);

3. Lietuvos darbo birža (Litevský úřad pro trh práce);

4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litevský úřad pro vzdělávání v oblasti trhu práce);

5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariát rady tripartity);

6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Odbor pro monitorování sociálních služeb);

7. Darbo inspekcija (Inspektorát práce);

8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Státní rada pro fond sociálního zabezpečení);

9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Služba pro zjištění postižení a pracovní schopnosti);

10. Ginčų komisija (Komise pro řešení sporů);

11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Státní středisko pro kompenzační techniky pro postižené osoby);

12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Odbor záležitostí postižených osob).

9. Susisiekimo ministerija (Ministerstvo dopravy a spojů)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu dopravy a spojů):

1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litevská správa silnic);

2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Státní inspektorát drah);

3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Státní inspektorát dopravy po pozemních komunikacích);

4. Pasienio kontrolės punktų direkcija (Ředitelství pro místa hraniční kontroly).

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Ministerstvo zdravotnictví)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu zdravotnictví):

1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Státní akreditační agentura pro zdravotní péči);

2. Valstybinė ligonių kasa (Státní fond pro pacienty);

3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Státní inspektorát pro lékařský audit);

4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Státní agentura pro kontrolu léčiv);

5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litevská služba pro forenzní psychiatrii a narkologii);

6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Státní veřejná zdravotnická služba);

7. Farmacijos departamentas (Odbor farmacie);

8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Nouzové zdravotnické středisko Ministerstva zdravotnictví);

9. Lietuvos bioetikos komitetas (Litevský výbor pro bioetiku);

10. Radiacinės saugos centras (Centrum pro radiační ochranu).

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerstvo vzdělávání a vědy)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu vzdělávání a vědy):

1. Nacionalinis egzaminų centras (Národní přezkumné centrum);

2. Studijų kokybės vertinimo centras (Centrum pro posuzování kvality ve vysokoškolském vzdělávání).

12. Teisingumo ministerija (Ministerstvo spravedlnosti)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu spravedlnosti):

1. Kalėjimų departamentas (Odbor vězeňských zařízení);
2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Národní rada pro ochranu práv spotřebitele);
3. Europos teisės departamentas (Odbor evropského práva).

13. Ūkio ministerija (Ministerstvo hospodářství)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu hospodářství):

1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Odbor pro řízení úpadku podniků);
2. Valstybinė energetikos inspekcija (Státní inspektorát pro energie);
3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Státní inspektorát pro nepotravinářské produkty);
4. Valstybinis turizmo departamentas (Litevský státní odbor pro cestovní ruch).

14. Užsienio reikalų ministerija (Ministerstvo zahraničních věcí):

1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatické mise a konzulární úřady v zahraničí, jakož i zastoupení při mezinárodních organizacích).

15. Vidaus reikalų ministerija (Ministerstvo vnitra):

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu vnitra):

1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Centrum pro personalizaci dokladů totožnosti);
2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Služba pro vyšetřování finančních trestných činů);
3. Gyventojų registro tarnyba (Služba pro registraci rezidentů);
4. Policijos departamentas (Policejní odbor);
5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Odbor pro protipožární prevenci a ochranu);
6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Hospodářský odbor pro správu majetku);
7. Vadovybės apsaugos departamentas (Odbor pro ochranu významných osob);
8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Státní odbor pro ochranu hranic);
9. Valstybės tarnybos departamentas (Odbor pro veřejnou službu);
10. Informatikos ir ryšių departamentas (Odbor pro IT a komunikace);
11. Migracijos departamentas (Odbor pro migraci);
12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Odbor zdravotní péče);
13. Bendrasis pagalbos centras (Centrum pro reakce na mimořádné události).

16. Žemės ūkio ministerija (Ministerstvo zemědělství)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu zemědělství):

1. Nacionalinė mokėjimo agentūra (Národní platební agentura);
2. Nacionalinė žemės tarnyba (Národní pozemkový úřad);
3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Státní služba ochrany rostlin);
4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Státní služba pro dozor nad chovem zvířat);

5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Státní služba pro osiva);

6. Žuvininkystės departamentas (Odbor rybolovu).

17. Teismai (soudy):

1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Nejvyšší soud Litvy);

2. Lietuvos apeliacinis teismas (Odvolací soud Litvy);

3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Nejvyšší správní soud Litvy);

4. Apygardų teismai (okresní soudy);

5. Apygardų administraciniai teismai (okresní správní soudy);

6. Apylinkių teismai (krajské soudy);

7. Nacionalinė teismų administracija (Národní soudní správa) Generalinė prokuratūra (Státní zastupitelství).

LUCEMBURSKO

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée).

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture.

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique.

4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite.

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État.

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police.

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires.

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique.

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

MAĎARSKO

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerstvo národních zdrojů);

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pro rozvoj venkova);

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pro národní rozvoj);

4. Honvédelmi Minisztérium (Ministerstvo obrany);

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerstvo veřejné správy a spravedlnosti);

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerstvo národního hospodářství);

7. Külügyminisztérium (Ministerstvo zahraničních věcí);

8. Miniszterelnöki Hivatal (Úřad předsedy vlády);

9. Belügyminisztérium (Ministerstvo vnitra);

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Ředitelství ústředních služeb).

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Úřad předsedy vlády);
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerstvo rodiny a sociální solidarity);
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Għażagħ u Impjieg (Ministerstvo školství, mládeže a zaměstnanosti);
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerstvo financí);
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministerstvo pro zdroje a infrastrukturu);
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministerstvo pro cestovní ruch a kulturu);
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministerstvo spravedlnosti a vnitřních věcí);
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerstvo venkova a životního prostředí);
9. Ministeru għal Għawdex (Ministerstvo pro Gozo);
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerstvo zdravotnictví, seniorů a veřejné péče);
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerstvo zahraničních věcí);
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerstvo investic, průmyslu a informačních technologií);
13. Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni (Ministerstvo hospodářské soutěže a spojů);
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministerstvo pro rozvoj měst a pozemní komunikace);
15. L-Uffiċċju tal-President (Úřad prezidenta);
16. Uffiċċju ta 'l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Úřad tajemníka Poslanecké sněmovny).

NIZOZEMSKO

1. Ministerie Van Algemene Zaken (Ministerstvo pro všeobecné záležitosti):
   – Bestuursdepartement (Ústřední správa),
   – Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Kancelář Vědecké rady vládní politiky),
   – Rijksvoorlichtingsdienst (Nizozemská vládní informační služba).
2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministerstvo vnitra):
   – Bestuursdepartement (Ústřední správa),
   – Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Ústřední služba výběru archivu),
   – Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Všeobecná informační a bezpečnostní služba),
   – Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Agentura pro osobní záznamy a cestovní doklady),
   – Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Národní agentura policejních služeb).
3. Ministerie Van Buitenlandse Zaken (Ministerstvo zahraničních věcí):
   – Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generální ředitelství pro regionální politiku a konzulární záležitosti),

– Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generální ředitelství pro politické záležitosti),

– Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generální ředitelství pro mezinárodní spolupráci),

– Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Generální ředitelství pro evropskou spolupráci),

– Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centrum pro podporu dovozu z rozvojových zemí),

– Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Podpůrné služby podléhající generálnímu tajemníkovi a náměstkovi generálního tajemníka),

– Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (zahraniční mise).

4. Ministerie van Defensie (Ministerstvo obrany):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Commando Diensten Centra (CDC) (Řízení podpory),

– Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Obranná telematická organizace),

– Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Služba pro obranné nemovitosti, ústřední ředitelství),

– De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Služba pro obranné nemovitosti, regionální ředitelství),

– Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Organizace pro obranný materiál),

– Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Národní dodavatelská služba pro Organizaci pro obranný materiál),

– Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Logistické centrum Organizace pro obranný materiál),

– Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Správa Organizace pro obranný materiál),

– Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Služba armádních produktovodů).

5. Ministerie Van Economische Zaken (Ministerstvo hospodářských záležitostí):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Centraal Planbureau (CPB) (Nizozemský úřad pro analýzy hospodářských politik),

– Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Úřad průmyslového vlastnictví),

– SenterNovem (SenterNovem – Agentura pro udržitelné inovace),

– Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Národní důlní inspekce),

– Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Nizozemský úřad pro hospodářskou soutěž),

– Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Nizozemská agentura pro zahraniční obchod),

– Agentschap Telecom (Agentura pro radiokomunikace),

– Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Profesionální a inovativní zadávání zakázek, síť pro veřejné zadavatele),

– Octrooicentrum Nederland (Nizozemský patentový úřad).

6. Ministerie Van Financiën (Ministerstvo financí):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Belastingdienst Automatiseringscentrum (Daňové a celní počítačové a programové centrum),

– Belastingdienst (Daňová a celní správa),

– de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (různá ředitelství daňové a celní správy v Nizozemsku),

– Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD)) (Zvláštní daňová inspekce, včetně Služby hospodářské kontroly),

– Belastingdienst Opleidingen (Daňové a celní vzdělávací ústředí),

– Dienst der Domeinen (Služba státního majetku).

7. Ministerie Van Justitie (Ministerstvo spravedlnosti):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Dienst Justitiële Inrichtingen (Služba vězeňských ústavů),

– Raad voor de Kinderbescherming (Rada pro péči o děti a jejich ochranu),

– Centraal Justitie Incasso Bureau (Centrální agentura pro výběr pokut),

– Openbaar Ministerie (Státní zastupitelství),

– Immigratie en Naturalisatiedienst (Imigrační a naturalizační služba),

– Nederlands Forensisch Instituut (Nizozemský forenzní ústav).

8. Ministerie Van Landbouw, Natuur En Voedselkwaliteit (Ministerstvo zemědělství, přírody a kvality potravin):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Dienst Regelingen (DR) (Národní služba pro provádění předpisů (agentura)),

– Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Úřad na ochranu rostlin (agentura)),

– Algemene Inspectiedienst (AID) (Generální inspekce),

– Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Služba pro udržitelný rozvoj venkova),

– Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Úřad pro bezpečnost potravin a spotřebních výrobků).

9. Ministerie Van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministerstvo školství, kultury a vědy):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Inspectie van het Onderwijs (Školní inspekce),

– Erfgoedinspectie (Inspektorát pro kulturní dědictví),

– Centrale Financiën Instellingen (Ústřední agentura pro financování institucí),

– Nationaal Archief (Národní archivy),

– Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Poradní rada pro politiku vědy a technologie),

– Onderwijsraad (Rada pro školství),

– Raad voor Cultuur (Rada pro kulturu).

10. Ministerie Van Sociale Zaken En Werkgelegenheid (Ministerstvo sociálních věcí a zaměstnanosti):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Inspectie Werk en Inkomen (Inspektorát práce a příjmů),

– Agentschap SZW (Agentura SZW).

11. Ministerie Van Verkeer en Waterstaat (Ministerstvo dopravy, veřejných prací a vodního hospodářství):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generální ředitelství pro dopravu a civilní letectví),

– Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generální ředitelství přepravy cestujících),

– Directoraat-Generaal Water (Generální ředitelství pro záležitosti vody),

– Centrale diensten (ústřední služby),

– Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (Sdílené služby pro organizaci přepravy a vodohospodářství) (nová organizace),

– Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Královský nizozemský meteorologický institut),

– Rijkswaterstaat, Bestuur (Rada pro veřejné stavby a vodohospodářství),

– De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (každý jednotlivý regionální útvar Generálního ředitelství pro veřejné stavby a vodohospodářství),

– De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (každý jednotlivý specializovaný útvar Generálního ředitelství pro veřejné stavby a vodohospodářství),

– Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Poradní rada pro geoinformace a IKT),

– Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Poradní rada pro dopravu a přepravu),

– Bouwdienst (Stavební služby),

– Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Národní institut pro správu pobřeží a moře),

– Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Národní institut pro sladkovodní hospodářství a úpravu vody),

– Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Správní jednotka „Ovzduší“),

– Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Správní jednotka „Voda“),

– Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Správní jednotka „Země“).

12. Ministerie Van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministerstvo bydlení, územního plánování a životního prostředí):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generální ředitelství pro bydlení, komunity a integraci),

– Directoraat-generaal Ruimte (Generální ředitelství pro územní plánování),

– Directoraat-general Milieubeheer (Generální ředitelství pro ochranu životního prostředí),

– Rijksgebouwendienst (Agentura pro správu státních budov),

– VROM Inspectie (Inspektorát).

13. Ministerie Van Volksgezondheid, Welzijn En Sport (Ministerstvo zdravotnictví, sociální péče a sportu):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa),

– Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspekce ochrany zdraví a veterinárních záležitostí v souvislosti s veřejným zdravím),

– Inspectie Gezondheidszorg (Inspekce zdravotní péče),

– Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Inspekce pro pomoc mládeži a ochranu mládeže),

– Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Národní institut veřejného zdraví a ochrany životního prostředí),

– Sociaal en Cultureel Planbureau (Úřad kulturního a sociálního plánování),

– Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Agentura Rady pro posuzování léčiv).

14. Tweede Kamer Der Staten-Generaal (Druhá komora Generálních stavů);

15. Eerste Kamer Der Staten-Generaal (První komora Generálních stavů);

16. Raad van State (Rada státu);

17. Algemene Rekenkamer (Nizozemský účetní dvůr);

18. Nationale Ombudsman (Národní veřejný ochránce práv);

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kancléřství nizozemských řádů);

20. Kabinet der Koningin (Kabinet královny);

21. Raad Voor De Rechtspraak En De Rechtbanken (Rada pro soudní správu a soudy).

RAKOUSKO

A/ Subjekty zahrnuté v současnosti

1. Bundeskanzleramt (Úřad spolkového kancléře);

2. Bundesministerium für Europäische und Internationale Angelegenheiten (Spolkové ministerstvo evropských a mezinárodních věcí);

3. Bundesministerium für Finanzen (Spolkové ministerstvo financí);

4. Bundesministerium für Gesundheit (Spolkové ministerstvo zdravotnictví);

5. Bundesministerium für Inneres (Spolkové ministerstvo vnitra);

6. Bundesministerium für Justiz (Spolkové ministerstvo spravedlnosti);

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Spolkové ministerstvo obrany a sportu);

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Spolkové ministerstvo zemědělství a lesnictví, životního prostředí a vodohospodářství);

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Spolkové ministerstvo zaměstnanosti, sociálních věcí a ochrany spotřebitele);

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Spolkové ministerstvo vzdělávání, umění a kultury);

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Spolkové ministerstvo dopravy, inovací a technologií);

12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Spolkové ministerstvo hospodářských záležitostí, rodiny a mládeže);

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Spolkové ministerstvo vědy a výzkumu);

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Spolkový úřad pro kalibraci a měření);

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Rakouské výzkumné a zkušební středisko Arsenal, s.r.o.);

16. Bundesanstalt für Verkehr (Spolkový dopravní úřad);

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Spolkové veřejné zakázky, s.r.o.);

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Spolkové centrum pro zpracování dat, s.r.o.);

B/ Všechny ostatní ústřední orgány státní správy včetně jejich regionálních a místních útvarů, pokud nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

POLSKO

1. Kancelaria Prezydenta RP (Kancelář prezidenta);

2. Kancelaria Sejmu RP (Kancelář Sejmu);

3. Kancelaria Senatu RP (Kancelář Senátu);

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Kancelář předsedy vlády);

5. Sąd Najwyższy (Nejvyšší soud);

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Nejvyšší správní soud);

7. Trybunat Konstytucyjny (Ústavní soud);

8. Najwyższa Izba Kontroli (Nejvyšší kontrolní kancelář);

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Kancelář obránce lidských práv);

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Kancelář veřejného ochránce práv dětí);

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo práce a sociální politiky);

12. Ministerstwo Finansów (Ministerstvo financí);

13. Ministerstwo Gospodarki (Ministerstvo hospodářství);

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministerstvo regionálního rozvoje);

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministerstvo kultury a národního dědictví);

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministerstvo národního školství);

17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministerstvo národní obrany);

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministerstvo zemědělství a rozvoje venkova);

19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministerstvo pro státní pokladnu);

20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministerstvo spravedlnosti);

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministerstvo dopravy, stavebních prací a námořního hospodářství);

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministerstvo vědy a vysokoškolského vzdělávání);

23. Ministerstwo Środowiska (Ministerstvo životního prostředí);

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministerstvo vnitra);

25. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (Ministerstvo správy a digitalizace);

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministerstvo zahraničních věcí);

27. Ministerstwo Zdrowia (Ministerstvo zdravotnictví);

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministerstvo sportu a cestovního ruchu);

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patentový úřad Polské republiky);

30. Urząd Regulacji Energetyki (Energetický regulační orgán Polska);
31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Úřad pro válečné veterány a pronásledované osoby);
32. Urząd Transportu Kolejowego (Úřad pro železniční dopravu);
33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Úřad pro cizince);
34. Urząd Zamówień Publicznych (Úřad pro zadávání veřejných zakázek);
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Úřad pro ochranu hospodářské soutěže a spotřebitele);
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Úřad pro civilní letectví);
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Úřad pro elektronickou komunikaci);
38. Wyższy Urząd Górniczy (Státní důlní úřad);
39. Główny Urząd Miar (Ústřední úřad měr);
40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Ústřední úřad geodetický a kartografický);
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Ústřední úřad kontroly budov);
42. Główny Urząd Statystyczny (Hlavní statistický úřad);
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Zemská rada pro rozhlasové a televizní vysílání);
44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generální inspektor pro ochranu osobních údajů);
45. Państwowa Komisja Wyborcza (Státní volební komise);
46. Państwowa Inspekcja Pracy (Státní inspektorát práce);
47. Rządowe Centrum Legislacji (Legislativní centrum vlády);
48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Národní fond zdraví);
49. Polska Akademia Nauk (Polská akademie věd);
50. Polskie Centrum Akredytacji (Polské akreditační centrum);
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polské středisko pro zkušebnictví a certifikaci);
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Polský výbor pro normalizaci);
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Úřad pro sociální pojištění);
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Polský orgán finančního dozoru);
55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Hlavní ředitelství státních archivů);
56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělská sociální pojišťovna);
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generální ředitelství státních silnic a dálnic);
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Hlavní inspektorát pro inspekci ochrany rostlin a osiv);
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Národní ředitelství státní požární služby);
60. Komenda Główna Policji (Polská národní policie);
61. Komenda Główna Straży Granicxnej (Hlavní velitelství pohraniční stráže);
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hlavní inspektorát komerční kvality zemědělsko-potravinářských produktů);

63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hlavní inspektorát pro ochranu životního prostředí);

64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hlavní inspektorát silniční přepravy);

65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hlavní farmaceutický inspektorát);

66. Główny Inspektorat Sanitarny (Hlavní sanitární inspektorát);

67. Główny Inspektorat Weterynarii (Hlavní veterinární inspektorát);

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Agentura pro vnitřní bezpečnost);

69. Agencja Wywiadu (Agentura pro zahraniční zpravodajství);

70. Agencja Mienia Wojskowego (Agentura pro vojenský majetek);

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agentura pro restrukturalizaci a modernizaci zemědělství);

72. Agencja Rynku Rolnego (Agentura pro zemědělský trh);

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agentura pro zemědělský majetek);

74. Państwowa Agencja Atomistyki (Státní agentura pro atomovou energii);

75. Narodowy Bank Polski (Polská národní banka);

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Národní fond pro ochranu životního prostředí a vodohospodářství);

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Národní fond pro rehabilitaci osob s postižením);

78. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Institut národní paměti – Komise pro stíhání zločinů proti polskému národu).

PORTUGALSKO

1. Presidência do Conselho de Ministros (Předsednictví Rady ministrů);

2. Ministério das Finanças (Ministerstvo financí);

3. Ministério da Defesa Nacional (Ministerstvo obrany);

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerstvo zahraničních věcí a portugalských komunit);

5. Ministério da Administração Interna (Ministerstvo vnitra);

6. Ministério da Justiça (Ministerstvo spravedlnosti);

7. Ministério da Economia (Ministerstvo hospodářství);

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerstvo zemědělství, rozvoje venkova a rybolovu);

9. Ministério da Educação (Ministerstvo školství);

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministerstvo vědy a univerzitního vzdělávání);

11. Ministério da Cultura (Ministerstvo kultury);

12. Ministério da Saúde (Ministerstvo zdravotnictví);

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerstvo práce a sociální solidarity);

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerstvo pro veřejné stavby, dopravu a bydlení);

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerstvo pro města, územní plánování a životní prostředí);

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerstvo pro kvalifikace a zaměstnanost);

17. Presidença da Republica (Prezidentství republiky);

18. Tribunal Constitucional (Ústavní soud);

19. Tribunal de Contas (Účetní dvůr);

20. Provedoria de Justiça (Veřejný ochránce práv).

RUMUNSKO

1. Administrația Prezidențială (Úřad prezidenta);

2. Senatul României (Rumunský Senát);

3. Camera Deputaților (Poslanecká sněmovna);

4. Inalta Curte de Casație şi Justiție (Nejvyšší soud);

5. Curtea Constituțională (Ústavní soud);

6. Consiliul Legislativ (Legislativní rada);

7. Curtea de Conturi (Účetní dvůr);

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Nejvyšší rada soudců);

9. Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație şi Justiție (Úřad státního zástupce přičleněný k Nejvyššímu soudu);

10. Secretariatul General al Guvernului (Generální sekretariát vlády);

11. Cancelaria primului ministru (Kancelář předsedy vlády);

12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstvo zahraničních věcí);

13. Ministerul Economiei şi Finanțelor (Ministerstvo hospodářství a financí);

14. Ministerul Justiției (Ministerstvo spravedlnosti);

15. Ministerul Apărării (Ministerstvo obrany);

16. Ministerul Internelor şi Reformei Administrative (Ministerstvo pro vnitřní a správní reformu);

17. Ministerul Muncii, Familiei şi Egalității de Șanse (Ministerstvo práce a rovných příležitostí);

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerț, Turism şi Profesii Liberale (Ministerstvo pro malé a střední podniky, obchod, cestovní ruch a svobodná povolání);

19. Ministerul Agriculturii şi Dezvoltării Rurale (Ministerstvo pro rozvoj zemědělství a venkova);

20. Ministerul Transporturilor (Ministerstvo dopravy);

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice şi Locuinței (Ministerstvo pro rozvoj, veřejné stavby a bydlení);

22. Ministerul Educației Cercetării şi Tineretului (Ministerstvo školství, výzkumu a mládeže);

23. Ministerul Sănătății Publice (Ministerstvo pro veřejné zdraví);

24. Ministerul Culturii şi Cultelor (Ministerstvo kultury a náboženských záležitostí);

25. Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiei (Ministerstvo komunikací a informačních technologií);

26. Ministerul Mediului şi Dezvoltării Durabile (Ministerstvo životního prostředí a udržitelného rozvoje);

27. Serviciul Român de Informaţii (Rumunská zpravodajská služba);

28. Serviciul Român de Informaţii Externe (Rumunská služba zahraničního zpravodajství);

29. Serviciul de Protecţie şi Pază (Služba ochrany a dozoru);

30. Serviciul de Telecomunicaţii Speciale (Služba pro zvláštní telekomunikace);

31. Consiliul Naţional al Audiovizualului (Národní rada pro audiovizuální oblast);

32. Direcţia Naţională Anticorupţie (Národní protikorupční odbor);

33. Inspectoratul General de Poliţie (Generální policejní inspektorát);

34. Autoritatea Naţională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achiziţiilor Publice (Národní úřad pro regulaci a sledování veřejných zakázek);

35. Autoritatea Naţională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilităţi Publice (ANRSC) (Národní úřad pro regulaci veřejných komunitních služeb);

36. Autoritatea Naţională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranţa Alimentelor (Národní sanitární veterinární a potravinářský úřad);

37. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor (Národní úřad pro ochranu spotřebitele);

38. Autoritatea Navală Română (Rumunský námořní úřad);

39. Autoritatea Feroviară Română (Rumunská správa železnic);

40. Autoritatea Rutieră Română (Rumunská správa silnic);

41. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Drepturilor Copilului-şi Adopţie (Národní úřad pro ochranu práv dítěte a adopce);

42. Autoritatea Naţională pentru Persoanele cu Handicap (Národní úřad pro zdravotně postižené osoby);

43. Autoritatea Naţională pentru Tineret (Národní úřad pro mládež);

44. Autoritatea Naţională pentru Cercetare Ştiinţifică (Národní úřad pro vědecký výzkum);

45. Autoritatea Naţională pentru Comunicaţii (Národní úřad pro komunikace);

46. Autoritatea Naţională pentru Serviciile Societăţii Informaţionale (Národní úřad pro služby informační společnosti);

47. Autoritatea Electorală Permanentă (Stálý volební orgán);

48. Agenţia pentru Strategii Guvernamentale (Úřad pro vládní strategie);

49. Agenţia Naţională a Medicamentului (Národní úřad pro léčiva);

50. Agenţia Naţională pentru Sport (Národní úřad sportu);

51. Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă (Národní úřad zaměstnanosti);

52. Agenţia Naţională de Reglementare în Domeniul Energiei (Národní úřad pro regulaci elektrické energie);

53. Agenţia Română pentru Conservarea Energiei (Rumunský úřad pro zachování energií);

54. Agenţia Naţională pentru Resurse Minerale (Národní úřad pro nerostné suroviny);

55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumunský úřad pro zahraniční investice);

56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Národní úřad pro zaměstnance veřejné správy);

57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Národní úřad daňové správy).

SLOVINSKO

1. Predsednik Republike Slovenije (Prezident Republiky Slovinsko);

2. Državni zbor (Národní shromáždění);

3. Državni svet (Národní rada);

4. Varuh človekovih pravic (Veřejný ochránce práv);

5. Ustavno sodišče (Ústavní soud);

6. Računsko sodišče (Účetní dvůr);

7. Državna revizijska komisja (Národní přezkumná komise);

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovinská akademie věd a umění);

9. Vladne službe (Vládní služby);

10. Ministrstvo za finance (Ministerstvo financí);

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerstvo vnitra);

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerstvo zahraničních věcí);

13. Ministrstvo za obrambo (Ministerstvo obrany);

14. Ministrstvo za pravosodje (Ministerstvo spravedlnosti);

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministerstvo hospodářství);

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerstvo zemědělství, lesnictví a výživy);

17. Ministrstvo za promet (Ministerstvo dopravy);

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energio (Ministerstvo životního prostředí, územního plánování a energetiky);

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí);

20. Ministrstvo za zdravje (Ministerstvo zdravotnictví);

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministerstvo vysokého školství, vědy a technologií);

22. Ministrstvo za kulturo (Ministerstvo kultury);

23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerstvo veřejné správy);

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Nejvyšší soud Republiky Slovinsko);

25. Višja sodišča (Vyšší soudy);

26. Okrožna sodišča (Krajské soudy);

27. Okrajna sodišča (Okresní soudy);

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Nejvyšší státní zástupce Republiky Slovinsko);

29. Okrožna državna tožilstva (Krajští státní zástupci);

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Zástupce veřejného zájmu Republiky Slovinsko);

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Úřad pro zastupování Republiky Slovinsko);

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Správní soud Republiky Slovinsko);

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senát pro méně závažné trestné činy Republiky Slovinsko);

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Vyšší pracovní a sociální soud);

35. Delovna in sodišča (Pracovní soudy);

36. Upravne note (Místní správní jednotky).

SLOVENSKO

Ministerstva a jiné ústřední orgány státní správy uvedené v zákoně č. 575/2001 Sb. o organizaci činnosti vlády a organizaci ústřední státní správy ve znění pozdějších změn:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministerstvo hospodářství Slovenské republiky);

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministerstvo financí Slovenské republiky);

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálního rozvoje Slovenské republiky);

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministerstvo zemědělství a rozvoje venkova Slovenské republiky);

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstvo vnitra Slovenské republiky);

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministerstvo obrany Slovenské republiky);

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministerstvo spravedlnosti Slovenské republiky);

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministerstvo zahraničních věcí Slovenské republiky);

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenské republiky);

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministerstvo životního prostředí Slovenské republiky);

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministerstvo školství, vědy, výzkumu a sportu Slovenské republiky);

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministerstvo kultury Slovenské republiky);

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministerstvo zdravotnictví Slovenské republiky);

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Úřad vlády Slovenské republiky);

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopolní úřad Slovenské republiky);

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistický úřad Slovenské republiky);

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Úřad geodézie, kartografie a katastru Slovenské republiky);

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Úřad pro normalizaci, metrologii a zkoušení Slovenské republiky);

19. Úrad pre verejné obstarávanie (Úřad pro veřejné zakázky);

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Úřad průmyslového vlastnictví Slovenské republiky);

21. Národný bezpečnostný úrad (Národní bezpečnostní úřad);

22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Kancelář prezidenta Slovenské republiky);
23. Národná rada Slovenskej republiky (Národní rada Slovenské republiky);
24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Ústavní soud Slovenské republiky);
25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Nejvyšší soud Slovenské republiky);
26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Generální prokuratura Slovenské republiky);
27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Nejvyšší kontrolní úřad Slovenské republiky);
28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telekomunikační úřad Slovenské republiky);
29. Poštový úrad (Poštovní úřad);
30. Úrad na ochranu osobných údajov (Úřad na ochranu osobních údajů);
31. Kancelária verejného ochrancu práv (Kancelář veřejného ochránce práv);
32. Úrad pre finančný trh (Úřad pro finanční trh).

FINSKO

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Úřad kancléře pro spravedlnost).
2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministerstvo dopravy a komunikací):
    1. Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finský úřad pro regulaci komunikací).
3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministerstvo zemědělství a lesnictví):
    1. Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finský úřad pro bezpečnost potravin);
    2. Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Státní geodetický průzkum Finska).
4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Ministerstvo spravedlnosti):
    1. Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Kancelář ombudsmana pro ochranu údajů);
    2. Tuomioistuimet – Domstolar (soudy);
    3. Korkein oikeus – Högsta domstolen (Nejvyšší soud);
    4. Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Nejvyšší správní soud);
    5. Hovioikeudet – hovrätter (odvolací soudy);
    6. Käräjäoikeudet – tingsrätter (okresní soudy);
    7. Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (správní soudy);
    8. Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Obchodní soud);
    9. Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Pracovní soud);
    10. Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Pojišťovnický soud);
    11. Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Rada pro stížnosti spotřebitelů)
    12. Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Vězeňská služba).
5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Ministerstvo školství):
    1. Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Národní rada pro vzdělávání);

2. Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finská rada pro klasifikaci filmů).

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Ministerstvo obrany):

1. Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finské obranné síly).

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Ministerstvo vnitra):

1. Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Ústřední kriminální policie);

2. Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Národní dopravní policie);

3. Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Pohraniční stráž);

4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Přijímací střediska pro žadatele o azyl).

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Ministerstvo sociálních věcí a zdravotnictví):

1. Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Odvolací rada pro nezaměstnanost);

2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Odvolací tribunál);

3. Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Národní úřad pro léčiva);

4. Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Národní úřad pro zdravotnické právní záležitosti);

5. Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finské centrum pro radiační a jadernou bezpečnost).

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministerstvo zaměstnanosti a hospodářství):

1. Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finský úřad pro spotřebitele);

2. Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finský úřad pro hospodářskou soutěž);

3. Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Národní rada pro patenty a registrace);

4. Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Národní kancelář smírců);

5. Työneuvosto – Arbetsrådet (Rada pro práci).

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (Ministerstvo zahraničních věcí);

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Kancelář předsedy vlády);

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Ministerstvo financí):

1. Valtiokonttori – Statskontoret (Státní pokladna);

2. Verohallinto – Skatteförvaltningen (Daňová správa);

3. Tullilaitos – Tullverket (Cla);

4. Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Středisko pro evidenci obyvatelstva).

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Ministerstvo životního prostředí):

1. Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Finský ústav pro životní prostředí);

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Národní kontrolní úřad).

ŠVÉDSKO

Akademien för de fria konsterna (Královská akademie výtvarných umění);

Allmänna reklamationsnämnden (Národní rada pro stížnosti spotřebitelů);

Arbetsdomstolen (Pracovní soud);

Arbetsförmedlingen (Švédské služby zaměstnanosti)

Arbetsgivarverk, statens (Národní úřad pro zaměstnavatele ze státní správy);

Arbetslivsinstitutet (Národní institut pro pracovní život);

Arbetsmiljöverket (Švédský orgán pro pracovní prostředí);

Arkitekturmuseet (Muzeum architektury);

Ljud och bildarkiv, statens (Národní archiv zvukových a obrazových záznamů);

Barnombudsmannen (Kancelář veřejného ochránce práv dětí);

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Švédská rada pro hodnocení technologií v oblasti zdravotní péče);

Kungliga Biblioteket (Královská knihovna);

Biografbyrå, statens (Národní rada filmových cenzorů);

Biografiskt lexikon, svenskt (Švédský biografický slovník);

Bokföringsnämnden (Švédská rada pro účetní standardy);

Bolagsverket (Švédský úřad pro obchodní rejstřík);

Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Národní rada pro záruku za úvěry na bydlení);

Boverket (Národní rada pro bytovou výstavbu);

Brottsförebyggande rådet (Národní rada pro předcházení trestné činnosti);

Brottsoffermyndigheten (Úřad pro podporu a kompenzace obětí trestných činů);

Centrala studiestödsnämnden (Národní rada pro podporu studentům);

Datainspektionen (Rada pro inspekci údajů);

Departementen (Ministerstva (odbory vlády));

Domstolsverket (Národní správa soudů);

Elsäkerhetsverket (Národní rada pro elektrickou bezpečnost);

Exportkreditnämnden (Zaruční komise pro vývozní úvěry);

Finansinspektionen (Orgán finančního dozoru);

Fiskeriverket (Národní rada pro rybolov);

Folkhälsoinstitut, statens (Národní ústav veřejného zdraví);

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Švédská rada pro výzkum životního prostředí);

Fortifikationsverket (Národní správa opevnění);

Medlingsinstitutet (Národní mediační úřad);

Försvarets materielverk (Správa obranného materiálu);

Försvarets radioanstalt (Národní obranný institut pro rádiové zpravodajství);

Försvarshistoriska museer, statens (Švédská muzea vojenských dějin);

Försvarshögskolan (Národní obranná vysoká škola);

Försvarsmakten (Švédské ozbrojené síly);

Försäkringskassan (Úřad sociálního pojištění);

Gelogiska undersökning, Sveriges (Geologický průzkum Švédska);

Geotekniska institut, statens (Geotechnický ústav);

Glesbygdsverket (Národní agentura pro rozvoj venkova)

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Grafický institut a vysoká škola komunikací);

Granskningsnämnden för Radio och TV (Švédská komise pro rozhlasové a televizní vysílání);

Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Švédská vládní služba námořníků);

Handikappombudsmannen (Veřejný ochránce práv zdravotně postižených osob);

Haverikommission, statens (Rada pro vyšetřování nehod);

Hovrätterna (Odvolací soudy) (6);

Hyres- och arendenämnder (Regionální soudy pro otázky nájmů a pronájmů) (12);

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Výbor pro zdravotní odpovědnost);

Högskoleverket (Národní agentura pro vysokoškolské vzdělávání);

Högsta domstolen (Nejvyšší soud);

Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Národní ústav pro psychosociální faktory a zdraví);

Institut för tillväxtpolitiska studier (Národní institut regionálních studií);

Institutet för rymdfysik (Švédský institut pro vesmírnou fyziku);

Migrationsverket (Švédská rada pro migraci);

Jordbruksverk, statens (Švédská rada pro zemědělství);

Justitiekanslern (Úřad kancléře pro spravedlnost);

Jämställdhetsombudsmannen (Kancelář ombudsmana pro rovné příležitosti);

Kammarkollegiet (Národní soudní rada pro veřejné pozemky a fondy);

Kammarrätterna (Odvolací správní soudy) (4);

Kemikalieinspektionen (Národní inspekce chemických látek);

Kommerskollegium (Národní obchodní rada);

Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Švédská agentura pro inovační systémy);

Konjunkturinstitutet (Ústav pro hospodářský výzkum);

Konkurrensverket (Švédský orgán pro hospodářskou soutěž);

Konstfack (Vysoká škola umění, řemesel a designu);

Konsthögskolan (Vysoká škola výtvarného umění);

Nationalmuseum (Národní muzeum výtvarného umění);

Konstnärsnämnden (Výbor pro granty v oblasti umění);

Konstråd, statens (Státní rada pro umění);

Konsumentverket (Národní rada pro spotřebitelskou politiku);

Kriminaltekniska laboratorium, statens (Národní laboratoř forenzních věd);

Kriminalvården (Vězeňská a probační služba);

Kriminalvårdsnämnden (Národní rada pro podmínečná propuštění);

Kronofogdemyndigheten (Švédský donucovací orgán);

Kulturråd, statens (Národní rada pro kulturu);

Kustbevakningen (Švédská pobřežní stráž);

Lantmäteriverket (Státní geodetický průzkum);

Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Královský zbrojní sklad);

Livsmedelsverk, statens (Národní úřad pro bezpečnost potravin);

Lotteriinspektionen (Národní rada pro sázkové hry a loterie);

Läkemedelsverket (Agentura pro léčivé přípravky);

Länsrätterna (Krajské správní soudy) (24);

Länsstyrelserna (Krajské správní úřady) (24);

Pensionsverk, statens (Národní rada pro státní zaměstnance a důchody);

Marknadsdomstolen (Obchodní soud);

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Švédský meteorologický a hydrologický ústav);

Moderna museet (Muzeum moderního umění);

Musiksamlingar, statens (Švédské národní hudební sbírky);

Naturhistoriska riksmuseet (Muzeum přírodní historie);

Naturvårdsverket (Národní úřad pro ochranu životního prostředí);

Nordiska Afrikainstitutet (Skandinávský ústav afrických studií);

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Severská škola veřejného zdraví);

Notarienämnden (Notářská komora);

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Švédská národní rada pro vnitrostátní adopce);

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Švédská agentura pro hospodářský a regionální růst);

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Úřad ombudsmana pro etnickou diskriminaci);

Patentbesvärsrätten (Patentový odvolací soud);

Patent- och registreringsverket (Úřad pro patenty a ochranné známky);

Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Švédská rada pro evidenci obyvatelstva);

Polarforskningssekretariatet (Švédský sekretariát pro polární výzkum);

Presstödsnämnden (Rada pro dotace tisku);

Radio- och TV-verket (Švédský úřad pro rozhlasové a televizní vysílání);

Regeringskansliet (vládní úřady);

Regeringsrätten (Nejvyšší správní soud);

Riksantikvarieämbetet (Ústřední rada národního dědictví);

Riksarkivet (Národní archiv);

Riksbanken (Švédská banka);

Riksdagsförvaltningen (Kancelář správy parlamentu);

Riksdagens ombudsmän, JO (parlamentní veřejní ochránci práv);

Riksdagens revisorer (parlamentní auditoři);

Riksgäldskontoret (Úřad pro veřejný dluh);

Rikspolisstyrelsen (Národní policejní rada)

Riksrevisionen (Národní auditorský úřad)

Riksutställningar, Stiftelsen (Služba putovních výstav);

Rymdstyrelsen (Národní rada pro vesmír);

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Švédská rada pro pracovní život a sociální výzkum);

Räddningsverk, statens (Národní rada záchranných služeb);

Rättshjälpsmyndigheten (Regionální orgán právní pomoci);

Rättsmedicinalverket (Národní rada soudního lékařství);

Sameskolstyrelsen och sameskolor (Rada sámských škol, Sámské školy);

Sjöfartsverket (Národní námořní správa);

Maritima museer, statens (Národní námořní muzea);

Skatteverket (Švédská daňová správa);

Skogsstyrelsen (Národní rada lesního hospodářství);

Skolverk, statens (Národní agentura pro vzdělávání);

Smittskyddsinstitutet (Švédský ústav pro kontrolu infekčních nemocí);

Socialstyrelsen (Národní rada pro zdraví a sociální péči);

Sprängämnesinspektionen (Národní inspekce výbušnin a hořlavin);

Statistiska centralbyrån (Ústřední statistický úřad);

Statskontoret (Agentura pro správní rozvoj);

Strålsäkerhetsmyndigheten (Švédský orgán pro radiační bezpečnost);

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Švédský úřad pro mezinárodní rozvojovou spolupráci);

Styrelsen för psykologiskt försvar (Národní rada pro psychologickou obranu a posuzování shody);

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Švédská rada pro akreditaci);

Svenska Institutet, stiftelsen (Švédský institut);

Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Knihovna publikací psaných Braillovým slepeckým písmem a zvukových záznamů knih);

Tingsrätterna (Okresní a městské soudy (97));

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Výbor pro návrhy na jmenování soudců);

Totalförsvarets pliktverk (Rada pro nábor do ozbrojených sil);

Totalförsvarets forskningsinstitut (Švédská agentura pro obranný výzkum);

Tullverket (Švédská rada pro cla);

Turistdelegationen (Švédský úřad cestovního ruchu);

Ungdomsstyrelsen (Národní rada pro mládež);

Universitet och högskolor (Univerzity a vysoké školy);

Utlänningsnämnden (Rada pro odvolání cizinců);

Utsädeskontroll, statens (Národní ústav pro zkoušení a certifikaci osiva);

Vatten- och avloppsnämnd, statens (Státní úřad pro zásobování vodou a kanalizaci);

Verket för högskoleservice (VHS) (Národní agentura pro vysokoškolské vzdělávání);

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Švédská agentura pro hospodářský a regionální rozvoj);

Vetenskapsrådet (Švédská rada pro výzkum);

Veterinärmedicinska anstalt, statens (Národní veterinární ústav);

Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Švédský národní výzkumný ústav v oblasti silnic a dopravy);

Växtsortnämnd, statens (Státní rada pro odrůdy rostlin);

Åklagarmyndigheten (Švédské státní zastupitelství);

Krisberedskapsmyndigheten (Švédská agentura pro zvládání mimořádných událostí);

Poznámky k oddílu A

1. Pojem „veřejní zadavatelé členských států EU“ se vztahuje také na všechny podřízené subjekty kteréhokoli veřejného zadavatele členského státu Evropské unie za předpokladu, že takový subjekt nemá vlastní právní subjektivitu.

2. Pokud jde o veřejné zakázky zadávané subjekty v oblasti obrany a bezpečnosti, zahrnuty jsou pouze necitlivé a nebojové materiály uvedené na seznamu připojeném k oddílu D.

ODDÍL B

ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Dodávky
Uvedené v oddíle D
Finanční limity 200 000 SDR

Služby
Uvedené v oddíle E
Finanční limity 200 000 SDR

Práce
Uvedené v oddíle F
Finanční limity 5 000 000 SDR

Zadavatelé:

1. Všichni regionální nebo místní veřejní zadavatelé

Všichni veřejní zadavatelé ze správních jednotek vymezených nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 (dále jen „nařízení o NUTS“) ([2]).

Pro účely kapitoly 21 se „regionálními veřejnými zadavateli“ rozumí veřejní zadavatelé ze správních jednotek úrovně NUTS 1 a 2, jak jsou uvedeny v nařízení o NUTS.

Pro účely kapitoly 21 se „místními veřejnými zadavateli“ rozumí veřejní zadavatelé ze správních jednotek úrovně NUTS 3 a menších správních jednotek, jak jsou uvedeny v nařízení o NUTS.

2. Všichni veřejní zadavatelé, kteří jsou veřejnoprávními subjekty vymezenými ve směrnicích EU o zadávání veřejných zakázek

„Veřejnoprávním subjektem“ se rozumí jakýkoli subjekt:

a) založený nebo zřízený za zvláštním účelem uspokojování potřeb obecného zájmu, který nemá průmyslovou nebo obchodní povahu;

b) který má právní subjektivitu a

c) je financován převážně státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty, nebo podléhá řídicímu dohledu těchto subjektů, nebo je v jeho správním, řídicím nebo dozorčím orgánu více než polovina členů jmenována státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty.

ODDÍL C

VEŘEJNÉ SLUŽBY, KTERÉ ZADÁVAJÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V SOULADU S KAPITOLOU 21

Dodávky
Uvedené v oddíle D
Finanční limity 400 000 SDR

Služby
Uvedené v oddíle E
Finanční limity 400 000 SDR

Práce
Uvedené v oddíle F
Finanční limity 5 000 000 SDR

Všichni zadavatelé, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ([3]), kteří jsou veřejnými zadavateli (například subjekty, na které se vztahují oddíly A nebo B) nebo veřejnými podniky ([4]) a kteří mají jako jednu z činností kteroukoliv níže uvedenou činnost nebo jejich kombinaci:

a) poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům;

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) (Úř. věst. EU L 154, 21.6.2003, s. 1).

([3]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES (Úř. věst. EU L 94, 28.3.2014, s. 243).

([4]) Podle směrnice 2014/25/EU se „veřejným podnikem“ rozumí podnik, ve kterém veřejní zadavatelé mohou vykonávat přímo nebo nepřímo dominantní vliv na základě vlastnických práv k podniku, finanční účasti v něm nebo pravidel, jimiž se řídí.
O dominantní vliv veřejných zadavatelů se jedná, pokud v kterémkoliv z níže uvedených případů tito veřejní zadavatelé přímo či nepřímo:
— drží většinu upsaného základního kapitálu podniku nebo
— disponují většinou hlasovacích práv vyplývajících z podílu na podniku nebo
— mohou jmenovat více než polovinu členů správního, řídícího nebo dozorčího orgánu podniku.

b) poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním nebo vnitrozemským vodním dopravcům.

Poznámky k oddílu C

1. Na zakázky udělené za účelem vykonávání některé z výše uvedených činností v rámci hospodářské soutěže na příslušném trhu se kapitola 21 nevztahuje.

2. Kapitola 21 se nevztahuje na zakázky zadávané zadavateli zahrnutými v tomto oddíle:

— pro jiné účely než výkon jejich činností uvedených v tomto oddíle nebo pro výkon těchto činností v zemi mimo EHP,

— za účelem dalšího prodeje nebo pronájmu třetím osobám, za předpokladu, že zadavatel nepožívá žádná zvláštní nebo výlučná práva k prodeji nebo pronájmu předmětu takových zakázek a ostatní subjekty mohou tento předmět prodat nebo pronajmout za stejných podmínek jako zadavatel.

3. Pokud jsou splněny podmínky stanovené v druhém pododstavci tohoto odstavce, nevztahuje se kapitola 21 na zakázky:

i) zadané zadavatelem přidruženému podniku ([5]), nebo

ii) zadané společným podnikem, který byl vytvořen výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) a b) tohoto oddílu, podniku přidruženému k jednomu z těchto zadavatelů.

První pododstavec se vztahuje na zakázky na služby nebo dodávky, pokud alespoň 80 % průměrného obratu přidruženého podniku za služby nebo dodávky dosaženého za předchozí tři roky pochází z poskytování služeb nebo dodávek podnikům, k nimž je přidružen ([6]).

4. Kapitola 21 se nepoužije na zakázky zadané:

i) společným podnikem, který byl vytvořen výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) a b) tohoto oddílu, jednomu z těchto zadavatelů, nebo

ii) zadavatelem takovémuto společnému podniku, jehož je součástí,

jestliže byl tento společný podnik vytvořen za účelem vykonávání dané činnosti po dobu nejméně tří let a nástroj zřizující společný podnik stanoví, že zadavatelé, kteří jej tvoří, budou jeho součástí po přinejmenším stejné období.

ODDÍL D

ZBOŽÍ

1. Kapitola 21 se vztahuje na zakázky týkající se veškerého zboží pořizovaného subjekty uvedenými v oddíle A, není-li v kapitole 21 stanoveno jinak.

2. Kapitola 21 se vztahuje pouze na zboží, které je popsáno v níže uvedených kapitolách kombinované nomenklatury (KN) a které je pořizováno ministerstvy obrany a agenturami pro obranné nebo bezpečnostní činnosti v Belgii, Bulharsku, Česku, Dánsku, Estonsku, Finsku, Francii, Chorvatsku, Irsku, Itálii, na Kypru, v Litvě, Lotyšsku, Lucembursku, Maďarsku, na Maltě, v Německu, Nizozemsku, Polsku, Portugalsku, Rakousku, Rumunsku, Řecku, na Slovensku, ve Slovinsku, Španělsku a Švédsku:

([5]) „Přidruženým podnikem“ se rozumí podnik, jehož roční závěrky jsou konsolidovány s ročními účetními závěrkami zadavatele v souladu s požadavky sedmé směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983, založené na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy o konsolidovaných účetních závěrkách (Úř. věst. EU L 193, 18.7.1983, s. 1) nebo, v případě subjektů, na které se výše uvedená směrnice nevztahuje, jakýkoliv podnik, ve kterém může zadavatel přímo nebo nepřímo vykonávat dominantní vliv, nebo který může vykonávat dominantní vliv nad zadavatelem, nebo který, společně se zadavatelem, podléhá dominantnímu vlivu jiného podniku na základě vlastnického práva, finanční účasti nebo pravidel, jimiž se řídí.

([6]) Pokud kvůli datu, ke kterému byl přidružený podnik založen nebo začal vykonávat činnost, není obrat za předchozí tři roky dostupný, postačí, pokud podnik zejména prostřednictvím plánů činnosti prokáže, že dosažení obratu uvedeného v tomto odstavci je věrohodné.

Kapitola 25	Sůl; síra; zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement
Kapitola 26	Rudy kovů, strusky a popely
Kapitola 27	Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živičné látky; minerální vosky kromě: ex 2710: speciální pohonné látky
Kapitola 28	Anorganické chemikálie; anorganické nebo organické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů kromě: ex 2808: výbušniny ex 2813: výbušniny ex 2814: slzné plyny ex 2825: výbušniny ex 2829: výbušniny ex 2834: výbušniny ex 2844: toxické výrobky ex 2845: toxické výrobky ex 2847: výbušniny ex 2852: toxické výrobky ex 2853: toxické výrobky
Kapitola 29	Organické chemikálie kromě: ex 2904: výbušniny ex 2905: výbušniny ex 2908: výbušniny ex 2909: výbušniny ex 2912: výbušniny ex 2913: výbušniny ex 2914: toxické výrobky ex 2915: toxické výrobky ex 2916: toxické výrobky ex 2920: toxické výrobky

	ex 2921: toxické výrobky ex 2922: toxické výrobky ex 2933: výbušniny ex 2926: toxické výrobky ex 2928: výbušniny
Kapitola 30:	Farmaceutické výrobky
Kapitola 31:	Hnojiva
Kapitola 32:	Tříselné nebo barvířské výtažky; taniny a jejich deriváty; barviva, pigmenty a jiné barvicí látky; nátěrové barvy a laky, tmely a jiné nátěrové hmoty; inkousty
Kapitola 33:	Vonné silice a pryskyřice; voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky
Kapitola 34:	Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty, „dentální vosky“ a dentální přípravky na bázi sádry
Kapitola 35:	Albuminoidní látky; modifikované škroby; klihy; enzymy
Kapitola 37:	Fotografické a kinematografické zboží
Kapitola 38:	Různé chemické výrobky kromě: ex 3824: toxické výrobky
Kapitola 39:	Plasty a výrobky z nich kromě: ex 3912: výbušniny
Kapitola 40:	Kaučuk a výrobky z něj kromě: ex 4011: neprůstřelné pneumatiky
Kapitola 41:	Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně
Kapitola 42:	Kožené zboží; sedlářské a řemenářské výrobky; cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky; výrobky ze střev (jiných než z housenek bource morušového)
Kapitola 43:	Kožešiny a umělé kožešiny; výrobky z nich

Kapitola 44:	Dřevo a dřevěné výrobky; dřevěné uhlí
Kapitola 45:	Korek a korkové výrobky
Kapitola 46:	Výrobky ze slámy, esparta nebo jiných pletacích materiálů; košíkářské a proutěné výrobky
Kapitola 47:	Buničina ze dřeva nebo z jiných celulózových vláknovin; sběrový papír, kartón nebo lepenka (odpad a výmět)
Kapitola 48:	Papír, kartón a lepenka; výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky
Kapitola 49:	Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu; rukopisy, strojopisy a plány
Kapitola 65:	Pokrývky hlavy a jejich části a součásti
Kapitola 66:	Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičíky a jejich části a součásti
Kapitola 67:	Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich; umělé květiny; výrobky z vlasů
Kapitola 68:	Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů
Kapitola 69:	Keramické výrobky
Kapitola 70:	Sklo a skleněné výrobky
Kapitola 71:	Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie; mince
Kapitola 73:	Výrobky ze železa nebo oceli
Kapitola 74:	Měď a výrobky z ní
Kapitola 75:	Nikl a výrobky z něho
Kapitola 76:	Hliník a výrobky z něho
Kapitola 78:	Olovo a výrobky z něho
Kapitola 79:	Zinek a výrobky z něho
Kapitola 80:	Cín a výrobky z něho
Kapitola 81:	Ostatní obecné kovy; cermety; a výrobky z nich

Kapitola 82:	Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a příbory z obecných kovů; jejich části a součásti z obecných kovů kromě: ex 8207: nástroje z obecných kovů ex 8209: nástroje a jejich části a součásti z obecných kovů
Kapitola 83:	Různé výrobky z obecných kovů
Kapitola 84:	Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti kromě: 8407: motory 8408: motory ex 8411: jiné motory ex 8412: jiné motory ex 8458: stroje a přístroje ex 8486: stroje a přístroje ex 8471: stroje pro automatické zpracování dat ex 8473: části strojů uvedených pod číslem 8471 ex 8401: jaderné reaktory
Kapitola 85:	Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů kromě: ex 8517: telekomunikační zařízení ex 8525: zařízení pro vysílání ex 8527: zařízení pro vysílání
Kapitola 86:	Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti, mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu kromě: ex 8601: elektrické obrněné lokomotivy ex 8603: jiné obrněné lokomotivy ex 8605: vagony ex 8604: opravářské vagony

Kapitola 87	Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství kromě: 8710: tanky a jiná obrněná vozidla 8701: traktory ex 8702: vojenská vozidla ex 8705: vyprošťovací automobily ex 8711: motocykly ex 8716: přívěsy
Kapitola 89	Lodě, čluny a plovoucí konstrukce kromě: ex 8906: válečné lodě
Kapitola 90	Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje, jejich části a součásti kromě: ex 9005: dalekohledy ex 9013: různé nástroje, lasery ex 9014: navigační nástroje a přístroje ex 9028: elektrické a elektronické měřicí přístroje ex 9030: elektrické a elektronické měřicí přístroje ex 9031: elektrické a elektronické měřicí přístroje ex 9012: mikroskopy ex 9018: lékařské nástroje ex 9019: přístroje pro mechanoterapii ex 9021: ortopedické přístroje ex 9022: rentgenové přístroje
Kapitola 91	Hodiny a hodinky a jejich části a součásti
Kapitola 92	Hudební nástroje; části, součásti a příslušenství těchto nástrojů
Kapitola 94	Nábytek; lůžkoviny, matrace, rošty a jiné podpěry matrací, polštáře a podobné vycpávané výrobky; svítidla a osvětlovací zařízení, jinde neuvedená ani nezahrnutá; světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky; montované stavby kromě: ex 9401: sedadla pro použití v letadlech

Kapitola 96	Různé výrobky

ODDÍL E

SLUŽBY

Ze všeobecného seznamu služeb, jak je uveden v dokumentu MTN.GNS/W/120, jsou zahrnuty tyto služby*:

Předmět	Referenční číslo CPC
Opravy a údržba	6112, 6122, 633, 886
Pozemní doprava, včetně služeb souvisejících s přepravou pancéřovanými vozidly, a kurýrní služby, s výjimkou přepravy pošty	712 (kromě 71235), 7512, 87304
Letecká osobní a nákladní doprava, s výjimkou přepravy pošty	73 (kromě 7321)
Přeprava pošty pozemní cestou (vyjma železnice) a letecky	71235, 7321
Telekomunikační služby	752
Počítačové a související služby	84
Účetnické a auditorské služby	862
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Poradenství a s tím spojené služby	865, 866**
Architektonické služby; inženýrské a integrované inženýrské služby, územní plánování a služby krajinné architektury; související služby vědeckého a technického poradenství; technické zkoušky a analýzy	867
Reklamní služby	871
Úklidové služby a domovní správa	874, 82201 až 82206
Vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě	88442
Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby	94

Kromě výše uvedených služeb je pro subjekty uvedené v oddílech A, B a C zahrnuto zadávání zakázek na následující služby (určené v souladu s prozatímní Centrální klasifikací produkce Organizace spojených národů (CPC Prov [7]).):

[7] http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1

— hotelové a restaurační služby (CPC 641)***,

— stravovací služby (CPC 642)***,

— služby podávání nápojů (CPC 643)***,

— služby související s telekomunikacemi (CPC 754),

— služby v oblasti nemovitostí na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 8220),

— ostatní podnikatelské služby (CPC 87901, 87903, 87905–87907),

— služby v oblasti vzdělávání (CPC 92).

Poznámky k oddílu E

1. Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v oddílech A, B nebo C na některou ze služeb, na něž se vztahuje tento oddíl, jsou zahrnutými zakázkami, pokud jde o poskytovatele služeb z Chile, pouze v rozsahu, v jakém Chile tuto službu zahrnulo do oddílu E přílohy 21-B.

2. * Kromě služeb, které musí subjekty pořídit od jiných subjektů na základě výlučného práva založeného vyhlášenými právními nebo správními předpisy.

3. ** S výjimkou rozhodčích a smírčích služeb.

4. *** Na zakázky na hotelové a restaurační služby (CPC 641), stravovací služby (CPC 642), služby podávání nápojů (CPC 643) a služby v oblasti vzdělávání (CPC 92) se vztahuje režim národního zacházení pro dodavatele, včetně poskytovatelů služeb, z Chile v případě, že se jejich hodnota rovná částce 750 000 EUR nebo ji přesahuje, jsou-li zadány zadavateli zahrnutými podle oddílů A nebo B této přílohy, a v případě, že se jejich hodnota rovná částce 1 000 000 EUR nebo ji přesahuje, jsou-li zadány zadavateli zahrnutými podle oddílu C této přílohy.

ODDÍL F

STAVEBNÍ SLUŽBY

Definice:

Pro účely tohoto oddílu se „smlouvou o stavebních službách“ rozumí smlouva, jejímž cílem je realizace inženýrských staveb nebo stavebních prací jakýmikoli prostředky ve smyslu oddílu 51 Centrální klasifikace produkce (dále jen „oddíl 51 CPC“).

Seznam z oddílu 51 CPC:

Všechny služby uvedené v oddíle 51.

Seznam z oddílu 51, CPC

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
ODDÍL 5			STAVEBNÍ PRÁCE A STAVBY: POZEMKY	
ODDÍL 51			STAVEBNÍ PRÁCE	
511			Příprava staveniště	
	5111	51110	Práce na průzkumu staveniště	4510
	5112	51120	Demoliční práce	4510

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
	5113	51130	Příprava území a vyčišťovací práce	4510
	5114	51140	Zemní a výkopové práce	4510
	5115	51150	Příprava území pro dolování	4510
	5116	51160	Lešenářské práce	4520
512			Stavební práce pro budovy	
	5121	51210	Výstavba jednobytových a dvoubytových domů	4520
	5122	51220	Výstavba vícebytových domů	4520
	5123	51230	Výstavba skladů a průmyslových budov	4520
	5124	51240	Výstavba komerčních budov	4520
	5125	51250	Výstavba veřejných zábavních budov	4520
	5126	51260	Výstavba hotelů, restaurací a podobných budov	4520
	5127	51270	Výstavba vzdělávacích budov	4520
	5128	51280	Výstavba zdravotnických budov	4520
	5129	51290	Výstavba ostatních budov	4520
513			Stavební práce inženýrského stavitelství	
	5131	51310	Výstavba dálnic (vyjma dálničních nadjezdů), ulic, silnic, železnic a přistávacích ploch a rozjezdových drah	4520
	5132	51320	Výstavba mostů, dálničních nadjezdů, tunelů a podchodů	4520
	5133	51330	Výstavba vodních cest, přístavů, přehrad a ostatních vodních děl	4520
	5134	51340	Výstavba dálkových potrubí, telekomunikačních a elektrických vedení (kabely)	4520

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
	5135	51350	Výstavba místních potrubních a kabelových sítí; související práce	4520
	5136	51360	Stavební úpravy pro důlní činnost a výrobu	4520
	5137		Výstavba rekreačních a sportovních zařízení	
		51371	Výstavba stadionů a sportovních hřišť	4520
		51372	Výstavba ostatních sportovních a rekreačních zařízení (např. plavecké bazény, tenisové kurty, golfová hřiště)	4520
	5139	51390	Stavební úpravy pro technická díla jinde neuvedené	4520
514	5140	51400	Instalace a montáž montovaných staveb	4520
515			Specializované stavební práce	
	5151	51510	Zakládací práce včetně pilotáže	4520
	5152	51520	Vrtání studní	4520
	5153	51530	Střešní práce a izolace proti vodě	4520
	5154	51540	Betonářské práce	4520
	5155	51550	Ohýbání oceli a stavba ocelových konstrukcí (včetně svařování)	4520
	5156	51560	Zednické práce	4520
	5159	51590	Ostatní specializované stavební práce	4520
516			Instalační práce	
	5161	51610	Montáže topení, větrání a klimatizace	4530
	5162	51620	Instalace a montáže rozvodů vody a kanalizace	4530
	5163	51630	Instalace a montáže rozvodů plynu	4530
	5164		Elektroinstalace	

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
		51641	Elektroinstalační práce	4530
		51642	Instalace protipožární signalizace	4530
		51643	Instalace poplachové signalizace proti vloupání	4530
		51644	Instalace domácích antén	4530
		51649	Ostatní elektrické stavební práce	4530
	5165	51650	Izolační práce (elektroinstalace, voda, topení, zvuk)	4530
	5166	51660	Montáž plotů a zábradlí	4530
	5169		Ostatní instalační práce	
		51691	Instalace a montáž výtahů a eskalátorů	4530
		51699	Ostatní instalační práce jinde neuvedené	4530
517			Kompletační a dokončovací stavební práce	
	5171	51710	Sklenářské práce a instalace okenních skel	4540
	5172	51720	Omítkářské a štukatérské práce	4540
	5173	51730	Malířské a natěračské práce	4540
	5174	51740	Obklady stěn a pokládka podlahových dlaždic	4540
	5175	51750	Ostatní pokládání podlahových krytin, obkládání stěn a tapetování	4540
	5176	51760	Truhlářské, zámečnické a tesařské práce	4540
	5177	51770	Interiérové práce	4540
	5178	51780	Dekorační práce	4540
	5179	51790	Ostatní kompletační a dokončovací stavební práce	4540
518	5180	51800	Pronájem zařízení určeného pro výstavbu nebo demolici budov nebo práce inženýrského stavitelství, s obsluhou	4550

ODDÍL G

KONCESE NA STAVEBNÍ PRÁCE

Definice:

„koncesí na stavební práce“ se rozumí úplatná smlouva uzavřená písemnou formou, kterou zadavatelé svěřují provedení stavebních prací jednomu nebo více hospodářským subjektům, přičemž odpovídající protiplnění spočívá buď výhradně v právu braní užitků vyplývajících z využívání provedených stavebních prací, jež jsou předmětem dané smlouvy, nebo v tomto právu společně s platbou.

Udělením koncese na stavební práce se na hospodářské subjekty přenáší provozní riziko při braní užitků vyplývajících z využívání provedených stavebních prací, přičemž může jít o riziko na straně poptávky, riziko na straně nabídky, nebo riziko na straně poptávky i nabídky. Neměla by být zaručena návratnost vynaložených investic nebo nákladů vzniklých při provozování stavby.

Oblast působnosti:

Koncesní smlouvy na stavební práce, které jsou uzavírány subjekty, na něž se vztahuje oddíl A nebo B, pokud jejich hodnota dosahuje alespoň 5 000 000 SDR. Použijí se tato ustanovení: článek 21.1, článek 21.2 (kromě odstavců 7 a 8), článek 21.3, článek 21.4 (kromě odstavce 5), článek 21.5, článek 21.6 (kromě odst. 2 písm. c) a e) a odst. 4 a 5), článek 21.7, článek 21.9, článek 21.10, článek 21.11, čl. 21.12 odst. 1, čl. 21.14 odst. 1 písm. a), b) a c), článek 21.16, článek 21.17, článek 21.18, článek 21.19, článek 21.20 a článek 21.21.

Poznámky:

Na tento závazek se vztahují výjimky stanovené v článcích 11 a 12 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ([8]).

ODDÍL H

OBECNÉ POZNÁMKY A ODCHYLKY

1. Kapitola 21 se nevztahuje na:

a) zakázky na zemědělské produkty v návaznosti na programy podpory zemědělství a programy výživy lidstva (například na potravinovou pomoc včetně programů okamžité pomoci);

b) zakázky za účelem získání, vývoje, výroby nebo účasti na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smlouvy na poskytnutí vysílacího času nebo

c) zakázky zadávané zadavateli uvedenými v oddílech A nebo B v souvislosti s činnostmi v oblastech pitné vody, energie, dopravy a poštovních služeb, ledaže se na ně vztahuje oddíl C a podléhají finančním limitům.

2. Co se týče Aland (Ahvenanmaa), použijí se zvláštní podmínky protokolu č. 2 o Alandách ke Smlouvě o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska k Evropské unii.

ODDÍL I

MÉDIA PRO ZVEŘEJŇOVÁNÍ INFORMACÍ O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH

1. Elektronická nebo tištěná média použitá Evropskou unií pro zveřejňování právních a správních předpisů, soudních rozhodnutí, všeobecných správních rozhodnutí, standardních smluvních doložek a postupů týkajících se veřejných zakázek, na něž se vztahuje článek 21.5.

1.1 Evropská unie

Informace o systému Evropské unie pro zadávání veřejných zakázek:

— http://simap.ted.europa.eu/index_en.html

— Úřední věstník Evropské unie

([8]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí (Úř. věst. EU L 94, 28.3.2014, s. 1).

1.2 Členské státy

1.2.1 Belgie

1. Zákony, královské předpisy, ministerské předpisy, ministerské oběžníky:

— le Moniteur Belge.

2. Judikatura:

— Pasicrisie.

1.2.2 Bulharsko

1. Právní předpisy:

— Държавен вестник (Úřední věstník).

2. Soudní rozhodnutí:

— http://www.sac.government.bg.

3. Všeobecně použitelná správní rozhodnutí a procesní předpisy:

— http://www.aop.bg;

— http://www.cpc.bg

1.2.3 Česko

1. Právní předpisy:

— Sbírka zákonů ČR.

2. Rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže:

— Sbírka rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže.

1.2.4 Dánsko

1. Právní předpisy:

— Lovtidende.

2. Soudní rozhodnutí:

— Ugeskrift for Retsvaesen.

3. Správní rozhodnutí a postupy:

— Ministerialtidende.

4. Rozhodnutí dánské Rady pro stížnosti v oblasti zadávání veřejných zakázek:

— Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

1.2.5 Německo

1. Právní předpisy:

— Bundesgesetzblatt;

— Bundesanzeiger.

2. Soudní rozhodnutí:

— Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

1.2.6 Estonsko

1. Zákony, předpisy a všeobecně platná správní rozhodnutí:

— Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee

2. Postupy týkající se zadávání veřejných zakázek:

— https://riigihanked.riik.ee

1.2.7 Irsko

1. Právní předpisy:

— Iris Oifigiúil (Úřední věstník irské vlády).

1.2.8 Řecko

1. Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Vládní věstník Řecka).

1.2.9 Španělsko

1. Právní předpisy:

— Boletín Oficial del Estado.

2. Soudní rozhodnutí:

— Soudní dokumentační středisko (Centro de Documentación Judicial (Cendoj)) https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp,

— Ústavní soud Španělska (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional), http://hj.tribunalconstitucional.es/es,

— Přezkumný ústřední správní soud pro veřejné zakázky (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx

1.2.10 Francie

1. Právní předpisy:

— Journal Officiel de la République française.

2. Judikatura:

— Recueil des arrêts du Conseil d'État.

— Revue des marchés publics.

1.2.11 Chorvatsko

1. Narodne novine – http://www.nn.hr

1.2.12 Itálie

1. Právní předpisy:

— Gazzetta Ufficiale.

2. Judikatura:

— Bez úředního vyhlášení.

1.2.13 Kypr

1. Právní předpisy:

— Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Úřední věstník republiky).

2. Soudní rozhodnutí:

— Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (rozhodnutí Nejvyššího soudu – tisková kancelář).

1.2.14 Lotyšsko

1. Právní předpisy:

— Latvijas vēstnesis (Úřední noviny).

1.2.15 Litva

1. Právní a správní předpisy:

— Teisės aktų registras (Rejstřík právních aktů).

2. Soudní rozhodnutí, judikatura:

— Věstník Nejvyššího soudu Litvy „Teismų praktika“,

— Věstník Nejvyššího správního soudu Litvy „Administracinių teismų praktika“.

1.2.16 Lucembursko

1. Právní předpisy:

— Memorial.

2. Judikatura:

— Pasicrisie.

1.2.17 Maďarsko

1. Právní předpisy:

— Magyar Közlöny (Úřední věstník Maďarské republiky).

2. Judikatura:

— Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Věstník veřejných zakázek – Úřední věstník Rady pro veřejné zakázky).

1.2.18 Malta

1. Právní předpisy:

— Government Gazette (Vládní věstník).

1.2.19 Nizozemsko

1. Právní předpisy:

— Nederlandse Staatscourant a/nebo Staatsblad.

2. Judikatura:

— Bez úředního vyhlášení.

1.2.20 Rakousko

1. Právní předpisy:

— Österreichisches Bundesgesetzblatt,

— Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2. Soudní rozhodnutí:

— Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/

1.2.21 Polsko

1. Právní předpisy:

— Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Sbírka zákonů Polské republiky).

2. Soudní rozhodnutí, judikatura:

— „Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (Výběr rozhodnutí rozhodčích tribunálů a Krajského soudu ve Varšavě).

1.2.22 Portugalsko

1. Právní předpisy:

— Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

2. Soudní vyhlášení:

— Boletim do Ministério da Justiça;

— Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;

— Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

1.2.23 Rumunsko

1. Právní předpisy:

— Monitorul Oficial al României (Úřední věstník Rumunska).

2. Soudní rozhodnutí, všeobecně platná správní rozhodnutí a jakékoli procesní předpisy: http://www.anrmap.ro.

1.2.24 Slovinsko

1. Právní předpisy:

— Úřední věstník Republiky Slovinsko.

2. Soudní rozhodnutí:

— Bez úředního vyhlášení.

1.2.25 Slovensko

1. Právní předpisy:

— Zbierka zákonov (Sbírka zákonů).

2. Soudní rozhodnutí:

— Bez úředního vyhlášení.

1.2.26 Finsko

1. Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Sbírka finských zákonných předpisů).

2. Ålands Författningssamling (Alandská sbírka zákonů).

1.2.27 Švédsko

Svensk Författningssamling (Švédská sbírka zákonů).

2. Elektronická nebo tištěná média používaná Evropskou unií k uveřejňování oznámení požadovaných podle článku 21.6, čl. 21.8 odst. 7 a čl. 21.17 odst. 2 podle článku 21.5

2.1 Evropská unie

Dodatek Úředního věstníku Evropské unie a jeho elektronická verze:

TED (Tenders Electronic Daily) http://ted.europa.eu (rovněž přístupná z portálu

http://simap.ted.europa.eu/index_cs.html)

2.2 Členské státy

2.2.1 Belgie

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Le Bulletin des Adjudications;

3. Další publikace ve specializovaném tisku.

2.2.2 Bulharsko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Държавен вестник (úřední věstník) – http://dv.parliament.bg;

3. Rejstřík veřejných zakázek – http://www.aop.bg.

2.2.3 Česko

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.4 Dánsko

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.5 Německo

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.6 Estonsko

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.7 Irsko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8 Řecko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. publikace v denním, finančním, regionálním a specializovaném tisku.

2.2.9 Španělsko

1. Úřední věstník Evropské unie

2. Španělská platforma pro zadávání veřejných zakázek (Plataforma de Contratación del Sector Público), https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma

3. Úřední věstník španělské vlády (Boletín Oficial del Estado) https://www.boe.es.

2.2.10 Francie

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11 Chorvatsko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronické zadávání veřejných zakázek Chorvatské republiky).

2.2.12 Itálie

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.13 Kypr

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Úřední věstník republiky;

3. Místní denní tisk.

2.2.14 Lotyšsko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Latvijas vēstnesis (Úřední noviny).

2.2.15 Litva

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Ústřední portál pro veřejné zakázky);

3. „Informaciniai pranešimai“ – informační dodatek k úřednímu větsníku („Valstybės žinios“) Litevské republiky.

2.2.16 Lucembursko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Denní tisk.

2.2.17 Maďarsko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Věstník veřejných zakázek – Úřední věstník Rady pro veřejné zakázky).

2.2.18 Malta

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Government Gazette (Vládní věstník).

2.2.19 Nizozemsko

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.20 Rakousko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21 Polsko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Věstník veřejných zakázek).

2.2.22 Portugalsko

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.23 Rumunsko

1. Úřední věstník Evropské unie;

2. Monitorul Oficial al României (Úřední věstník Rumunska);

3. Elektronický systém pro veřejné zakázky – http://www.e-licitatie.ro.

2.2.24 Slovinsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Portal javnih naročil – http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal

2.2.25 Slovensko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Vestník verejného obstarávania (Věstník veřejných zakázek).

2.2.26 Finsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Veřejné zakázky ve Finsku a v prostoru EHP, dodatek finského úředního věstníku).

2.2.27 Švédsko

Úřední věstník Evropské unie.

PŘÍLOHA 21-B

ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

CHILE

ODDÍL A

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

1. Kapitola 21 se vztahuje na zakázky zadávané orgány na ústřední úrovni státní správy uvedenými v tomto oddíle v případě, že se odhadovaná hodnota zakázky v souladu s oddílem J rovná těmto příslušným finančním limitům nebo je přesahuje:

Zboží
Uvedené v oddíle D
Finanční limity 95 000 SDR

Služby
Uvedené v oddíle E
Finanční limity 95 000 SDR

Stavební služby
Uvedené v oddíle F
Finanční limity 5 000 000 SDR

2. Peněžní finanční limity stanovené v odstavci 1 se upraví v souladu s oddílem J.

Seznam subjektů

Není-li v tomto oddíle uvedeno jinak, vztahuje se kapitola 21 na všechny subjekty podřízené subjektům uvedeným na seznamu, včetně:

1. Presidencia de la República (Prezidentství republiky).

2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Ministerstvo vnitra a veřejné bezpečnosti):

   Subsecretaría del Interior;

   Subsecretaría de Desarrollo Regional;

   Subsecretaría de Prevención del Delito;

   Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI);

   Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA);

   Fondo Nacional de Seguridad Pública;

   Departamento de Extranjería.

3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Ministerstvo zahraničních věcí):

   Subsecretaría de Relaciones Exteriores;

   Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales;

   Instituto Antártico Chileno (INACH);

   Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL);

   Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

4. Ministerio de Defensa Nacional (Ministerstvo národní obrany):

Subsecretaría de Defensa;

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas;

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional;

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC);

Dirección General de Movilización Nacional (DGMN);

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE);

Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Ministerstvo financí):

Subsecretaría de Hacienda;

Dirección de Presupuestos (DIPRES);

Servicio de Impuestos Internos (SII);

Tesorería General de la República (TGR);

Servicio Nacional de Aduanas (SNA);

Chilecompra;

Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Ministerský generální sekretariát úřadu prezidenta):

Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Ministerský generální sekretariát vlády):

Subsecretaría General de Gobierno;

Instituto Nacional del Deporte (IND);

División de Organizaciones Sociales (DOS);

Secretaría de Comunicaciones.

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Ministerstvo hospodářství, rozvoje a cestovního ruchu):

Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño;

Subsecretaría de Pesca y Acuicultura;

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR);

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC);

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA);

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO);

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC);

Fiscalía Nacional Económica (FNE);

Invest Chile;

Instituto Nacional de Estadísticas (INE);

Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI);

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF);

Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento;

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA);

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Ministerstvo těžby):

Subsecretaría de Minería;

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO);

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Ministerstvo energetiky):

Subsecretaría de Energía;

Comisión Nacional de Energía;

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN);

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Ministerstvo pro sociální rozvoj a rodinu):

Subsecretaría de Evaluación Social;

Subsecretaría de Servicios Sociales;

Subsecretaría de la Niñez;

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI);

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS);

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS);

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV);

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

12. Ministerio de Educación (Ministerstvo školství);

Subsecretaría de Educación;

Subsecretaría de Educación Parvularia;

Subsecretaría de Educación Superior;

Superintendencia de Educación;

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT);

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB);

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI);

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Ministerstvo spravedlnosti a lidských práv):

Subsecretaría de Justicia;

Subsecretaría de Derechos Humanos;

Servicio Nacional de Menores (SENAME);

Servicio Médico Legal;

Gendarmería de Chile;

Servicio Registro Civil e Identificación;

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Ministerstvo práce a sociálního zabezpečení):

Subsecretaría del Trabajo;

Subsecretaría de Previsión Social;

Dirección del Trabajo;

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE);

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales (CHILEVALORA);

Dirección General del Crédito Prendario;

Superintendencia de Pensiones;

Superintendencia de Seguridad Social;

Instituto de Previsión Social (IPS);

Instituto de Seguridad Laboral (ISL);

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Ministerstvo veřejných prací):

Subsecretaría de Obras Públicas;

Dirección General de Obras Públicas;

Dirección General de Concesiones;

Dirección General de Aguas;

Administración y ejecución de Obras Públicas;

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos;

Dirección de Aeropuertos;

Dirección de Arquitectura;

Dirección de Obras Portuarias;

Dirección de Planeamiento;

Dirección de Obras Hidráulicas;

Dirección de Vialidad;

Dirección de Contabilidad y Finanzas;

Instituto Nacional de Hidráulica;

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Ministerstvu dopravy a spojů):

Subsecretaría de Transportes;

Subsecretaría de Telecomunicaciones;

Junta de Aeronáutica Civil;

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV);

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET);

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Ministerstvo zdravotnictví):

Subsecretaría de Salud Pública;

Subsecretaría de Redes Asistenciales;

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST);

Fondo Nacional de Salud (FONASA);

Instituto de Salud Pública (ISP);

Instituto Nacional del Tórax;

Superintendencia de Salud;

Servicio de Salud Arica y Parinacota;

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá;

Servicio de Salud Antofagasta;

Servicio de Salud Atacama;

Servicio de Salud Coquimbo;

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio;

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota;

Servicio de Salud O'Higgins;

Servicio de Salud Maule;

Servicio de Salud Ñuble;

Servicio de Salud Concepción;

Servicio de Salud Talcahuano;

Servicio de Salud Bío-Bío;

Servicio de Salud Arauco;

Servicio de Salud Araucanía Norte;

Servicio de Salud Araucanía Sur;

Servicio de Salud Valdivia;

Servicio de Salud Osorno;

Servicio de Salud Chiloé;

Servicio de Salud Aysén;

Servicio de Salud Magallanes;

Servicio de Salud Metropolitano Norte;

Servicio de Salud Metropolitano Occidente;

Servicio de Salud Central;

Servicio de Salud Oriente;

Servicio de Salud Metropolitano Sur;

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Ministerstvo bydlení a územního plánování):

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo;

Parque Metropolitano;

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. Ministerio de Bienes Nacionales (Ministerstvo státního majetku):

Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. Ministerio de Agricultura (Ministerstvo zemědělství):

Subsecretaría de Agricultura;

Comisión Nacional de Riego (CNR);

Corporación Nacional Forestal (CONAF);

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP);

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA);

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG);

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA);

AgroSeguros;

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Ministerstvo životního prostředí):

Servicio de Evaluación Ambiental;

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Ministerstvo sportu):

Subsecretaría del Deporte.

23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Ministerstvo kultury, umění a kulturního dědictví):

Subsecretaría de las Culturas y las Artes;

Subsecretaría del Patrimonio Cultural;

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio;

Consejo Nacional del Libro y la Lectura;

Consejo de Fomento de la Música Nacional;

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural;

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Ministerstvo pro ženy a rovnost žen a mužů):

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.

25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Ministerstvo vědy, technologií, znalostí a inovací):

Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Chilský Generální kontrolor)

Všechny regionální orgány veřejné správy (včetně stávajících a nově vytvořených funkcí, jako jsou „Intendencias" / „Gobernadores regionales")

Všechny místní samosprávy (Gobernaciones včetně současné funkce „Gobernador" a nově vytvořených funkcí, jako je „Delegado presidencial provincial")

Poznámka:

Všechny ostatní ústřední orgány státní správy včetně jejich regionálních a subregionálních útvarů, pokud nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

ODDÍL B

ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

1. Kapitola 21 se vztahuje na zakázky zadávané orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni uvedenými v tomto oddíle v případě, že se odhadovaná hodnota zakázky v souladu s oddílem J přílohy 21-B rovná těmto příslušným finančním limitům nebo je přesahuje:

Zboží
Uvedené v oddíle D
Finanční limity 200 000 SDR

Služby
Uvedené v oddíle E
Finanční limity 200 000 SDR

Stavební služby
Uvedené v oddíle F
Finanční limity 5 000 000 SDR

2. Peněžní finanční limity stanovené v odstavci 1 se upraví v souladu s oddílem J.

Seznam subjektů

Všechny obce (Municipalidades)

Poznámka:

Všechny ostatní orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni včetně jejich subregionálních útvarů a všechny ostatní orgány, které vykonávají činnost ve veřejném zájmu, jež podléhají faktické a řídící nebo finanční kontrole ze strany veřejných orgánů, pokud nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

ODDÍL C

JINÉ ZAHRNUTÉ SUBJEKTY

1. Kapitola 21 se vztahuje na zakázky zadávané jinými subjekty uvedenými v tomto oddíle v případě, že se odhadovaná hodnota zakázky v souladu s oddílem J rovná těmto příslušným finančním limitům nebo je přesahuje:

Zboží

Uvedené v oddíle D
Finanční limity 220 000 SDR

Služby
Uvedené v oddíle E
Finanční limity 220 000 SDR

Stavební služby
Uvedené v oddíle F
Finanční limity 5 000 000 SDR

2. Peněžní finanční limity stanovené v odstavci 1 se upraví v souladu s oddílem J.

Seznam subjektů

1. *Empresa Portuaria Arica* (Přístavní společnost Arica);

2. *Empresa Portuaria Iquique* (Přístavní společnost Iquique);

3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Přístavní společnost Antofagasta);

4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Přístavní společnost Coquimbo);

5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Přístavní společnost Valparaíso);

6. *Empresa Portuaria San Antonio* (Přístavní společnost San Antonio);

7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Přístavní společnost Talcahuano San Vicente);

8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Přístavní společnost Puerto Montt);

9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Přístavní společnost Chacabuco);

10. *Empresa Portuaria Austral* (Přístavní společnost Austral);

11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (Letiště ve vlastnictví státu, závislá na Generálním ředitelství pro civilní letectví).

Poznámky:

Všechny ostatní veřejné podniky, které mají jako jednu ze svých činností některou z těchto činností nebo jejich kombinaci:

a) poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům a

b) poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním nebo vnitrozemským vodním dopravcům.

ODDÍL D

ZBOŽÍ

Kapitola 21 se použije na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v oddílech A, B nebo C této přílohy, není-li v kapitole 21 stanoveno jinak.

ODDÍL E

SLUŽBY

Kapitola 21 se použije na veškeré služby pořizované subjekty uvedenými v oddílech A, B nebo C této přílohy, není-li v kapitole 21 stanoveno jinak.

ODDÍL F

STAVEBNÍ SLUŽBY

Kapitola 21 se použije na veškeré stavební služby pořizované subjekty uvedenými v oddílech A, B nebo C této přílohy, včetně veřejných koncesí na stavební práce, není-li v kapitole 21 stanoveno jinak.

Kapitola 21 se nevztahuje na stavební služby určené pro Velikonoční ostrov (Isla de Pascua).

Poznámky

a) U stavebních služeb zahrnuje definice technické specifikace v čl. 21.1 písm. q) konstrukční metody a konstrukční návrh;

b) V souvislosti s omezeným zadávacím řízením podle podle čl. 21.14 odst. 1 se krajní naléhavostí uvedenou v písmenu d) uvedeného odstavce rozumí mimořádná událost a katastrofa.

ODDÍL G

KONCESE NA STAVEBNÍ PRÁCE

Pro účely tohoto oddílu se „veřejnou koncesí na stavební práce“ rozumí smluvní ujednání, kterým soukromý subjekt přebírá provedení stavebních prací, opravu nebo údržbu veřejné stavby výměnou za její dočasné využívání, zahrnující právo kontrolovat a provozovat stavbu a získat z ní příjem a/nebo platbu od státu.

Definice „veřejné koncese na stavební práce“zahrnuje všechny kategorie smluv, na které se vztahuje nařízení o veřejných koncesích na stavební práce (vyhláška Ministerstva veřejných prací č. 900 z roku 1996, kterou se stanoví konsolidované, koordinované a systematizované znění právně závazné vyhlášky Ministerstva veřejných prací č. 164 z roku 1991, zákon o koncesích na stavební práce a nejvyšší výnos Ministerstva veřejných prací č. 956 z roku 1997, kterým se zveřejňují prováděcí předpisy o koncesích na veřejné práce).

Oblast působnosti

1. U veřejných koncesí na stavební práce, které jsou uzavírány subjekty, na něž se vztahuje oddíl A nebo B, pokud jejich hodnota dosahuje alespoň 5 000 000 SDR, se použijí tyto články: článek 21.1, článek 21.2 (kromě odstavců 7 a 8), článek 21.3, článek 21.4**, článek 21.5, článek 21.6 (kromě odst. 2 písm. c) a e) a odst. 4 a 5), článek 21.7, článek 21.9, článek 21.10, článek 21.11, čl. 21.12 odst. 1, článek 21.16, článek 21.17, článek 21.18, článek 21.19, článek 21.20 a článek 21.21.

** V souvislosti s čl. 21.4 odst. 4 se v případě veřejných koncesí na stavební práce podávání nabídek provádí v nejvyšší možné míře elektronickými prostředky.

2. Kromě ustanovení uvedených v odstavci 1 se použijí vnitrostátní právní předpisy stran o koncesích.

Poznámky

U veřejných koncesí na stavební práce zahrnuje definice technické specifikace v čl. 21.1 písm. q) konstrukční metody a konstrukční návrh.

ODDÍL H

OBECNÉ POZNÁMKY A ODCHYLKY

Kapitola 21 se nepoužije na zakázky na zboží nebo služby mimo území Chile ke spotřebě mimo území Chile.

ODDÍL I

PROSTŘEDKY PRO ZVEŘEJŇOVÁNÍ

Elektronická média používaná k uveřejňování oznámení

www.mercadopublico.cl nebo www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Právní předpisy

www.diariooficial.cl

Soudní rozhodnutí

http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/

Správní pravidla

https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos

ODDÍL J

FINANČNÍ LIMITY

1. Chile vypočítá hodnotu finančních limitů a převede ji na svou národní měnu pomocí přepočítacích koeficientů denních hodnot národní měny vyjádřených v rámci zvláštních práv čerpání, které každý měsíc zveřejňuje Mezinárodní měnový fond v „Mezinárodní finanční statistice“, za období dvou let před 1. říjnem roku předcházejícího nabytí účinku finančních limitů, tj. od 1. ledna následujícího roku.

2. Chile oznámí Evropské unii vypočtenou hodnotu nových finančních limitů ve své národní měně nejpozději jeden měsíc před tím, než uvedené finanční limity nabudou účinku. Finanční limity vyjádřené v národní měně Chile se stanoví na období dvou kalendářních let.

PŘÍLOHA 22

HARMONOGRAM CHILE

1. Příslušné povinnosti:	Čl. 22.4 odst. 1 písm. a) Čl. 22.4 odst. 1 písm. b) Čl. 22.4 odst. 1 písm. c) bod i)
Subjekt:	Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.
Rozsah nesouladných činností:	Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt udělit preferenční zacházení při nákupu energetického zboží, jako jsou uhlovodíky nebo elektrická energie z jakéhokoli zdroje výroby, za účelem dalšího prodeje ve vzdálených oblastech nebo v oblastech s nedostatečným zásobováním v rámci Chile. Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a písm. c) bod i), může subjekt udělit preferenční zacházení při prodeji energetického zboží, jako jsou uhlovodíky nebo elektrická energie z jakéhokoli zdroje výroby, zákazníkům ve vzdálených oblastech nebo v oblastech s nedostatečným zásobováním v rámci Chile.
2. Příslušné povinnosti:	Čl. 22.4 odst. 1 písm. a) Čl. 22.4 odst. 1 písm. b)
Subjekt:	Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.
Rozsah nesouladných činností:	Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt udělit preferenční zacházení podnikům na území Chile až do výše 10 % celkové hodnoty svých ročních nákupů zboží a služeb.
3. Příslušné povinnosti:	Čl. 22.4 odst. 1 písm. a) Čl. 22.4 odst. 1 písm. b) Čl. 22.4 odst. 1 písm. c) bod i)
Subjekt:	Empresa Nacional de Minería (ENAMI) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.
Rozsah nesouladných činností:	Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt v souladu s právními předpisy udělit preferenční zacházení při nákupu nerostných surovin od malých a středních producentů nerostných surovin, kteří jsou investicemi chilských investorů. Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a písm. c) bod i), může subjekt poskytovat technickou podporu a finanční služby za preferenčních podmínek malým a středním producentům nerostných surovin, kteří jsou investicemi chilských investorů.
4. Příslušné povinnosti:	Čl. 22.4 odst. 1 písm. a) Čl. 22.4 odst. 1 písm. b)
Subjekt:	Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.
Rozsah nesouladných činností:	Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt udělit preferenční zacházení podnikům na území Chile až do výše 10 % celkové hodnoty svých ročních nákupů zboží a služeb.

5. Příslušné povinnosti:	Čl. 22.4 odst. 1 písm. a) Čl. 22.4 odst. 1 písm. b)
Subjekt:	Televisión Nacional de Chile (TVN) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.
Rozsah nesouladných činností:	Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt v souladu s právními předpisy udělit preferenční zacházení chilskému obsahu a produktům při nákupu programového obsahu.
6. Příslušné povinnosti:	Čl. 22.4 odst. 1 písm. a), pokud jde o finanční služby Čl. 22.4 odst. 1 písm. c) bod i), pokud jde o finanční služby
Subjekt:	Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.
Rozsah nesouladných činností:	Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a písm. c) bod i), může subjekt v souladu s právními předpisy udělit preferenční zacházení při poskytování finančních služeb opomíjeným skupinám obyvatelstva v Chile, pokud tyto finanční služby nejsou určeny k tomu, aby vytlačovaly finanční služby poskytované soukromými podniky z příslušného trhu nebo jim bránily.
7. Příslušné povinnosti:	Čl. 22.4 odst. 1 písm. a) Čl. 22.4 odst. 1 písm. b)
Subjekt:	Všechny stávající a budoucí státní podniky.
Rozsah nesouladných činností:	Pokud jde o čl. 22.4 odst. 1 písm. a) a b), mohou stávající a budoucí státní podniky udělit preferenční zacházení původním obyvatelům a jejich komunitám při nákupu zboží a služeb. Pro účely tohoto záznamu jsou původními obyvateli a jejich komunitami obyvatelé a komunity uznané podle zákona č. 19.523 Ministerstva pro sociální rozvoj a rodinu nebo jeho nástupce.

PŘÍLOHA 25-A

PRÁVNÍ PŘEDPISY STRAN

1. EVROPSKÁ UNIE

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ([1]).

2. CHILE

a) Zákon č. 19.039, kterým se stanoví pravidla pro průmyslové výsady a ochranu práv průmyslového vlastnictví, naposledy pozměněný zákonem č. 21.355, kterým se mění zákon č. 19.039 o průmyslovém vlastnictví a zákon č. 20.254, kterým se zřizuje Národní úřad průmyslového vlastnictví.

b) Nejvyšší výnos Ministerstva hospodářství, rozvoje a obnovy č. 236 ze dne 25. srpna 2005, kterým se schvalují prováděcí předpisy zákona č. 19.039 o průmyslovém vlastnictví.

([1]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. EU L 343, 14.12.2012, s. 1).

PŘÍLOHA 25-B

KRITÉRIA PRO NÁMITKOVÉ ŘÍZENÍ PODLE ČLÁNKU 25.34

1. Seznam názvů s příslušným přepisem do latinky.

2. Druh produktu.

3. Výzva kterékoli z následujících osob, jež mají oprávněný zájem vznést námitky proti ochraně názvu předložením řádně odůvodněného prohlášení o námitce:

a) v případě Evropské unie pro fyzické nebo právnické osoby kromě těch, které jsou usazeny nebo mají bydliště v Chile,

b) v případě Chile pro fyzické nebo právnické osoby kromě těch, které jsou usazeny nebo mají bydliště v členském státě.

4. Evropská komise nebo chilská vláda musí prohlášení o námitce obdržet do dvou měsíců ode dne zveřejnění komunikačního opatření.

5. Prohlášení o námitce jsou přípustná, pouze pokud:

a) byla obdržena ve lhůtě stanovené v odstavci 4 a pokud prokáží, že by (se) název, pro nějž je navrhována ochrana:

   i) shodoval s názvem odrůdy rostliny, včetně odrůdy vinné révy, nebo plemene zvířat, a proto by mohlo dojít k uvedení spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu produktu;

   ii) byl názvem, který uvádí spotřebitele v omyl a vzbuzuje domněnku, že se jedná o výrobky pocházející z jiného území;

   iii) vzhledem k pověsti ochranné známky, její proslulosti a době jejího používání mohl uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečné identity produktu;

   iv) ovlivňoval existenci zcela nebo částečně totožného názvu nebo existenci či rozlišovací schopnost ochranné známky nebo ovlivňoval produkty, které byly uvedeny na trh v dobré víře před datem zveřejnění komunikačního opatření, nebo

b) mohl obsahovat údaje o tom, že název, jehož ochrana a zápis se zvažuje, je druhový.

6. Kritéria uvedená v této příloze se posuzují ve vztahu k území Evropské unie, což se za účelem práv k duševnímu vlastnictví týká pouze jednoho nebo více území, kde jsou daná práva chráněna, a území Chile.

PŘÍLOHA 25-C

ČÁST A

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ EVROPSKÉ UNIE PODLE ČLÁNKU 25.33

Země	Název označení	Druh produktu
BELGIE	Beurre d'Ardenne	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
BELGIE	Fromage de Herve	Sýry
BELGIE	Jambon d'Ardenne	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
BELGIE	Pâté gaumais	Pečivo s pečeným masem
BELGIE	Plate de Florenville	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
BULHARSKO	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Vonné silice
ČESKO	Budějovické pivo[i]	Piva
ČESKO	Budějovický měšťanský var[ii]	Piva
ČESKO	České pivo	Piva
ČESKO	Českobudějovické pivo[iii]	Piva
ČESKO	Žatecký chmel[iv]	Chmel
DÁNSKO	Danablu	Sýry
DÁNSKO	Esrom	Sýry
NĚMECKO	Aachener Printen	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Allgäuer Bergkäse	Sýry
NĚMECKO	Allgäuer Emmentaler	Sýry
NĚMECKO	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Bayerisches Bier	Piva

Země	Název označení	Druh produktu
NĚMECKO	Bremer Bier	Piva
NĚMECKO	Dortmunder Bier	Piva
NĚMECKO	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
NĚMECKO	Hopfen aus der Hallertau[v]	Chmel
NĚMECKO	Kölsch	Piva
NĚMECKO	Kulmbacher Bier	Piva
NĚMECKO	Lübecker Marzipan	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Münchener Bier	Piva
NĚMECKO	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
NĚMECKO	Nürnberger Lebkuchen	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Těstoviny
NĚMECKO	Schwarzwälder Schinken	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
NĚMECKO	Tettnanger Hopfen	Chmel
NĚMECKO	Thüringer Rostbratwurst	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IRSKO	Clare Island Salmon	Čerstvé ryby, měkkýši a korýši a výrobky z nich získané
IRSKO	Imokilly Regato	Sýry
ŘECKO	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	Sýry

Země	Název označení	Druh produktu
ŘECKO	Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)	Sýry
ŘECKO	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ŘECKO	Καλαμάτα (Kalamata) [vi]	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Κασέρι (Kasseri)	Sýry
ŘECKO	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Sýry
ŘECKO	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Κονσερβολιά Ροβίων (Konservolia Rovion)[vii]	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ŘECKO	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa)[viii]	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ŘECKO	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Koření
ŘECKO	Λακωνία (Lakonia)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Λυγουριό Ασκληπιείου (Lygourio Asklipiiou)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Μανούρι (Manouri)	Sýry
ŘECKO	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Přírodní klovatiny a pryskyřice
ŘECKO	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Φέτα (Feta)[ix]	Sýry
ŘECKO	Χανιά Κρήτης (Chania Kritis)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Aceite de la Rioja	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
ŠPANĚLSKO	Aceite del Bajo Aragón	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Alfajor de Medina Sidonia	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ŠPANĚLSKO	Antequera	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Azafrán de la Mancha	Koření
ŠPANĚLSKO	Baena	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Čerstvé maso (a droby)
ŠPANĚLSKO	Cecina de León	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Chorizo Riojano	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians[x]	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ŠPANĚLSKO	Dehesa de Extremadura	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Estepa	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Guijuelo	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Idiazabal	Sýry
ŠPANĚLSKO	Jabugo	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Jamón de Trevélez	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Jijona	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

Země	Název označení	Druh produktu
ŠPANĚLSKO	Les Garrigues	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Los Pedroches	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Mahón-Menorca	Sýry
ŠPANĚLSKO	Pimentón de la Vera	Koření
ŠPANĚLSKO	Pimentón de Murcia	Koření
ŠPANĚLSKO	Polvorones de Estepa	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ŠPANĚLSKO	Priego de Córdoba	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Queso Manchego	Sýry
ŠPANĚLSKO	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Sýry
ŠPANĚLSKO	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	Cider
ŠPANĚLSKO	Sierra de Cádiz	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Sierra de Cazorla	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Sierra de Segura	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Sierra Mágina	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Siurana	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Sobrasada de Mallorca	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Ternera Asturiana	Čerstvé maso (a droby)

Země	Název označení	Druh produktu
ŠPANĚLSKO	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	Čerstvé maso (a droby)
ŠPANĚLSKO	Ternera Gallega	Čerstvé maso (a droby)
ŠPANĚLSKO	Torta del Casar	Sýr
ŠPANĚLSKO	Turrón de Alicante	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ŠPANĚLSKO	Vinagre de Jerez	Ocet
FRANCIE	Abondance	Sýry
FRANCIE	Banon	Sýry
FRANCIE	Beaufort	Sýry
FRANCIE	Bleu d'Auvergne	Sýry
FRANCIE	Bœuf de Charolles[xi]	Čerstvé maso (a droby)
FRANCIE	Brie de Meaux	Sýry
FRANCIE	Brillat-Savarin	Sýry
FRANCIE	Camembert de Normandie	Sýry
FRANCIE	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
FRANCIE	Cantal; Fourme de Cantal	Sýry
FRANCIE	Chabichou du Poitou[xii]	Sýry
FRANCIE	Chaource	Sýry
FRANCIE	Comté	Sýry
FRANCIE	Crottin de Chavignol; Chavignol[xiii]	Sýry
FRANCIE	Emmental de Savoie	Sýry

Země	Název označení	Druh produktu
FRANCIE	Époisses	Sýry
FRANCIE	Fourme d'Ambert	Sýry
FRANCIE	Génisse Fleur d'Aubrac[xiv]	Čerstvé maso (a droby)
FRANCIE	Gruyère[xv]	Sýry
FRANCIE	Huile d'olive de Haute-Provence	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
FRANCIE	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Vonné silice
FRANCIE	Huîtres Marennes Oléron	Čerstvé ryby, měkkýši a korýši a výrobky z nich získané
FRANCIE	Jambon de Bayonne	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
FRANCIE	Lentille verte du Puy	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FRANCIE	Maroilles / Marolles	Sýry
FRANCIE	Morbier	Sýry
FRANCIE	Munster; Munster-Géromé	Sýry
FRANCIE	Neufchâtel	Sýry
FRANCIE	Noix de Grenoble	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FRANCIE	Pont-l'Évêque	Sýry
FRANCIE	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits[xvi]	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FRANCIE	Reblochon; Reblochon de Savoie	Sýry
FRANCIE	Roquefort	Sýry
FRANCIE	Sainte-Maure de Touraine[xvii]	Sýry

Země	Název označení	Druh produktu
FRANCIE	Saint-Marcellin	Sýry
FRANCIE	Saint-Nectaire	Sýry
FRANCIE	Tomme de Savoie	Sýry
FRANCIE	Tomme des Pyrénées	Sýry
FRANCIE	Veau d'Aveyron et du Ségala	Čerstvé maso (a droby)
FRANCIE	Veau du Limousin[xviii]	Čerstvé maso (a droby)
FRANCIE	Volailles de Loué	Čerstvé maso (a droby)
CHORVATSKO	Baranjski kulen	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
CHORVATSKO	Dalmatinski pršut	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
CHORVATSKO / SLOVINSKO	Istarski pršut / Istrski pršut	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
CHORVATSKO	Krčki pršut	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Aceto Balsamico di Modena	Vinný ocet
ITÁLIE	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Vinný ocet
ITÁLIE	Aprutino Pescarese	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ITÁLIE	Asiago	Sýry
ITÁLIE	Bresaola della Valtellina	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ITÁLIE	Coppa Piacentina	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
ITÁLIE	Cotechino Modena	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Culatello di Zibello	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Fontina	Sýry
ITÁLIE	Garda	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ITÁLIE	Gorgonzola	Sýry
ITÁLIE	Grana Padano	Sýry
ITÁLIE	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ITÁLIE	Mela Val di Non	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ITÁLIE	Montasio	Sýry
ITÁLIE	Mortadella Bologna	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Mozzarella di Bufala Campana	Sýry
ITÁLIE	Pancetta Piacentina	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Parmigiano Reggiano[xix]	Sýry
ITÁLIE	Pasta di Gragnano	Těstoviny
ITÁLIE	Pecorino Romano	Sýry
ITÁLIE	Pecorino Toscano	Sýry
ITÁLIE	Pomodoro SAN Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino[xx]	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ITÁLIE	Prosciutto di Modena	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Prosciutto di Norcia	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
ITÁLIE	Prosciutto di Parma	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Prosciutto di San Daniele	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Prosciutto Toscano	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Provolone Valpadana	Sýry
ITÁLIE	Ragusano	Sýry
ITÁLIE	Salamini italiani alla cacciatora	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Taleggio	Sýry
ITÁLIE	Terra di Bari	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ITÁLIE	Toscano	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ITÁLIE	Veneto Valpolicella; Veneto Euganei e Berici; Veneto del Grappa	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ITÁLIE	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Čerstvé maso (a droby)
ITÁLIE	Zampone Modena	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
KYPR	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou)	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
KYPR	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
MAĎARSKO	Csabai kolbász / Csabai vastagkolbász	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
MAĎARSKO	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
MAĎARSKO	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Koření
MAĎARSKO	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Koření
MAĎARSKO	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
NIZOZEMSKO	Edam Holland	Sýry
NIZOZEMSKO	Gouda Holland	Sýry
RAKOUSKO	Steirischer Kren	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
RAKOUSKO	Steirisches Kürbiskernöl	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
RAKOUSKO	Tiroler Bergkäse	Sýry
RAKOUSKO	Tiroler Graukäse	Sýry
RAKOUSKO	Tiroler Speck	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
RAKOUSKO	Vorarlberger Bergkäse	Sýry
POLSKO	jabłko grójeckie	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PORTUGALSKO	Azeite de Moura	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeite do Alentejo Interior	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeite de Trás-os-Montes	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeites do Norte Alentejano	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeites do Ribatejo	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
PORTUGALSKO	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PORTUGALSKO	Chouriço de Portalegre	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PORTUGALSKO	Pêra Rocha do Oeste[xxi]	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PORTUGALSKO	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PORTUGALSKO	Queijo S. Jorge[xxii]	Sýry
PORTUGALSKO	Queijo Serra da Estrela	Sýry
PORTUGALSKO	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Sýry
RUMUNSKO	Magiun de prune Topoloveni	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
RUMUNSKO	Salam de Sibiu	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
RUMUNSKO	Telemea de Ibăneşti	Sýry
SLOVINSKO	Kranjska klobasa	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
SLOVINSKO	Kraška panceta	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
SLOVINSKO	Kraški pršut	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
SLOVINSKO	Kraški zašink	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

ČÁST B

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ CHILE PODLE ČLÁNKU 25.33

Země	Název označení	Druh produktu
CHILE	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Sůl

Země	Název označení	Druh produktu
CHILE	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Sušená šunka
CHILE	LIMÓN DE PICA	Citrony
CHILE	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Humři
CHILE	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Tuňák – ryba / rybí filé / živá ryba
CHILE	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Krab – živý/usmrcený
CHILE	CORDERO CHILOTE	Jehněčí maso
CHILE	DULCES DE LA LIGUA	Jemné pečivo
CHILE	MAÍZ LLUTEÑO	Kukuřice
CHILE	SANDÍA DE PAINE	Meloun vodní
CHILE	ACEITUNAS DE AZAPA	Konzervované/čerstvé olivy
CHILE	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Koření
CHILE	TOMATE ANGOLINO	Rajčata
CHILE	DULCES DE CURACAVÍ	Jemné pečivo
CHILE	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Olivový olej
CHILE	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Pór
CHILE	SIDRA DE PUNUCAPA	Cider
CHILE	CHICHA DE CURACAVÍ	Kvašený nápoj

Vysvětlivky:

[i] Ochrana zeměpisného označení „Budějovické pivo“ se požaduje pouze v českém jazyce.

[ii] Ochrana zeměpisného označení „Budějovický měšťanský var“ se požaduje pouze v českém jazyce.

[iii] Ochrana zeměpisného označení „Českobudějovické pivo“ se požaduje pouze v českém jazyce.

[iv] Název odrůdy „saaz“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu a používání daného názvu nepředstavuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[v] Název odrůdy „hallertau“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu a používání daného názvu nepředstavuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[vi] Název odrůdy „kalamon“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu a používání daného názvu nepředstavuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[vii] Název odrůdy „konservolia“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu a používání daného názvu nepředstavuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[viii] Název odrůdy „pasa de corinto“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu a používání daného názvu nepředstavuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[ix] Ochrana zeměpisného označení „Φέτα (Feta)“ nebrání tomu, aby všechny osoby, včetně jejich dědiců a právních nástupců, nadále používaly podobným způsobem výraz „Feta“ po dobu nejvýše šesti let od vstupu této dohody v platnost, pokud ke dni vstupu této dohody v platnost trvale používaly toto zeměpisné označení pro stejné nebo podobné zboží na území Chile. Během uvedeného období musí být používání výrazu „Feta“ doprovázeno čitelným a viditelným označením zeměpisného původu dotčeného produktu.

[x] Název odrůdy „Valencia“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[xi] Ochrana zeměpisného označení „Bœuf de Charolles“ na území Chile nebrání uživatelům výrazu „Charolesa“ označujícímu produkt pocházející z plemene zvířat, aby tyto výrazy nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud používání názvu plemene zvířat neuvádí spotřebitele v omyl nebo představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[xii] Ochrana se požaduje pouze pro složený výraz.

[xiii] Ochrana se požaduje pouze pro složený výraz.

[xiv] Ochrana zeměpisného označení „Génisse Fleur d'Aubrac“ nebrání uživatelům výrazu „Aubrac“ na území Chile označujícímu produkt pocházející z plemene zvířat, aby tyto výrazy nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky, vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud používání názvu plemene zvířat neuvádí spotřebitele v omyl nebo představuje s ohledem na zeměpisné označení nekalou soutěž.

[xv] Ochrana zeměpisného označení „Gruyère“ nebrání předchozím uživatelům výrazu „Gruyère/Gruyere“ na území Chile uvedeným v dodatku 25-C-2, kteří tento výraz používali v dobré víře a opakovaně byli přítomní na trhu během 12 měsíců před uzavřením jednání o této dohodě dne 9. prosince 2022, aby tento výraz nadále používali,

pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (např. grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ „Gruyère“ a jsou nezaměnitelným způsobem odlišeny od sýru „Gruyère“, pokud jde o původ, a pokud je tento výraz uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a je od něj nezaměnitelným způsobem odlišen, pokud jde o původ produktu. Označení „Gruyère“ odkazuje v rámci území Evropské unie na dvě homonymní zeměpisná označení pro švýcarský a francouzský sýr. Evropská unie nebude bránit případné žádosti o ochranu uvedeného švýcarského homonymního zeměpisného označení v Chile.

[xvi] Název „d'Agen“ může být i nadále používán pro odrůdu čerstvých švestek a slivoní (stromů), pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (např. grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[xvii] Ochrana se požaduje pouze pro vícesložkový výraz.

[xviii] Ochrana zeměpisného označení „Veau du Limousin“ nebrání uživatelům výrazu „Limousin“ na území Chile označujícímu produkt pocházející z plemene zvířat, aby tyto výrazy nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud používání názvu plemene zvířat neuvádí spotřebitele v omyl nebo představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[xix] Ochrana zeměpisného označení „Parmigiano Reggiano“ nebrání předchozím uživatelům výrazu „Parmesano“ na území Chile uvedeným v dodatku 25-C-2, kteří tento výraz používali v dobré víře a opakovaně byli přítomní na trhu během 12 měsíců před uzavřením jednání o této dohodě dne 9. prosince 2022, aby tento výraz nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (např. grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ „Parmigiano Reggiano“ a jsou nezaměnitelným způsobem odlišeny od sýru „Parmigiano Reggiano“, pokud jde o původ, a pokud je tento výraz uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a je od něj nezaměnitelným způsobem odlišen, pokud jde o původ produktu.

[xx] Název odrůdy „San Marzano“ může být i nadále používán pro odrůdu čerstvých rajčat a rostlin rajčat, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[xxi] Název odrůdy „Pêra Rocha“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

[xxii] Ochrana výrazu „Queijo S. Jorge“ neomezuje používání výrazu „San Jorge“ v Chile jako stávající zapsané ochranné známky, pokud toto použití neuvádí spotřebitele v omyl, pokud jde o původ produktu. Výraz „Queijo S. Jorge“ by se měl používat pouze jako vícesložkový výraz a v kombinaci s uvedením jeho původu a názvem značky.

Dodatek 25-C-1

SEZNAM JEDNOTLIVÝCH SLOŽEK PODLE ČL. 25.35 ODST. 9

U seznamu zeměpisných označení Evropské unie:

Pokud jde o seznam zeměpisných označení Evropské unie uvedený v části A přílohy 25-C, ochrana poskytovaná v souladu s článkem 25.35 této dohody se nepožaduje u níže uvedených jednotlivých výrazů, které jsou složkami vícesložkového výrazu chráněného jako zeměpisné označení:

„aceite“, „Aceto balsamico“, „tradizionale“, „aceto“, „alfajor“; „alla cacciatora“, „amarelo“, „Apfel“, „azafran“, „azeite“, „azeites“, „Bayrische“, „Bergkäse“, „beurre“, „Bier“, „bleu“, „boeuf“, „Bratwürste“, „Bresaola“; „Breze“; „Brezn“; „Brez'n“; „Brezel“; „brie“, „camembert“, „Canard à foie gras“, „cantucci“; „cantuccini“, „carne“, „carne de vacuno“, „cecina“, „chmel“, „chorizo“, „chouriça de carne“, „chouriço“, „Christstollen“, „citricos“, „citrics“, „coppa“, „cotechino“; „culatello“; „dehesa“, „edam“, „emmental“, „Emmentaler“, „Ελιά (Elia)“; „Essence de lavande“; „fromage“, „fűszerpaprika-őrlemén“, „génisse“, „Γλυκό Τριαντάφυλλο“ (Glyko Triantafyllo); „gouda“, „Graukäse“, „graviera“; „Hopfen“, „huile d'olive“, „huile essentielle de lavande“, „huîtres“, „island“, „jabłko“, „jambon“, „Katenrauchschinken“, „Katenschinken“, „klobasa“, „Knochenschinken“, „Knöpfle“, „kolbász“, „Kren“, „Κρόκος“ (Krokos); „kulen“, „Kürbiskernöl“, „Lebkuchen“, „lentille“, „lentille verte“, „linguiça“, „llonganissa“, „Λουκούμι“ (Loukoumi); „magiun de prune“, „Markenspeck“, „Marzipan“, „mela“, „mortadella“, „mozzarella“, „mozzarella di bufala“; „noix“, „oli“, „paleta“; „panceta“, „pancetta“, „paprika“, „pároskolbász“, „pasta“, „paté“, „pecorino“, „pêra“, „pimentòn“; „picante“; „pivo“, „plate“; „polvorones“, „pomodoro“, „presunto“, „prosciutto“, „provolone“, „pruneaux mi-cuits“, „pruneaux“, „priego“, „printen“, „pršut“, „prune“, „queijo“, „queijos“, „queixo“, „queso“, „розово масло“ (rozovo maslo), „Rostbratwurst“, „salam“, „salamini“, „salchichón“, „salmon“, „Schincken“, „sidra“, „sierra“, „sobrasada“, „Spätzle“, „Speck“, „Σταφίδα“ (Stafida); „Stollen“; „szalámi“, „telemea“, „Téliszalámi“; „ternera“, „terra“, „tomme“, „torta“, „turrón“, „vastagkolbász“, „var“, „veau“, „vinagre“, „vitellone bianco“, „volailles“, „Weihnachtsstollen“, „zampone“; „zašink“.

U seznamu zeměpisných označení Chile:

Pokud jde o seznam zeměpisných označení Chile uvedený v části B přílohy 25-C, ochrana poskytovaná v souladu s článkem 25.35 této dohody se nepožaduje u níže uvedených jednotlivých výrazů, které jsou složkami vícesložkového výrazu chráněného jako zeměpisné označení:

„aceite“; „aceitunas“; „atún“; „cangrejo“; „chicha“; „cordero“; „dulces“; „isla“; „langosta“; „limón“; „maíz“; „oregano“; „prosciutto“; „puerro“; „sal“; „sandía“; „sidra“; „tomate“.

Dodatek 25-C-2

SEZNAM PŘEDCHOZÍCH UŽIVATELŮ

Parmesano

— AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.

— AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA

— ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.

— ALTAS CUMBRES GROUP SPA

— ARTHUR SCHUMAN INC.

— BODEGA GOURMET SPA

— CASO Y CIA SAC

— CENCOSUD S.A.

— COMERCIAL DE CAMPO S.A.

— CONAPROLE

— COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.

— ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA

— HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.

— LACTEOS KUMEY SPA

— PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.

— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA

— REMOTTI S.A.

— RENDIC HERMANOS S.A.

— SCHREIBER FOODS

— SOPROLE INVERSIONES S.A.

— SUPER 10 S.A.

— VIVAFOODS SPA

— WALMART CHILE S.A.

Gruyere/Gruyère

— AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.

— BODEGA GOURMET SPA

— COMERCIAL DE CAMPO S.A.

— QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA

— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA

— SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.

PŘÍLOHA 31-A

JEDNACÍ ŘÁD

I. Definice

1. Pro účely této přílohy se použijí tyto definice:

a) „administrativními pracovníky“ se rozumí, pokud jde o rozhodce, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů;

b) „poradcem“ se rozumí osoba, kterou si některá ze stran najala, aby jí radila nebo pomáhala v souvislosti s rozhodčím řízením;

c) „asistentem“ se rozumí osoba, která za podmínek jmenování a pod vedením a kontrolou rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí rešerše pro tohoto rozhodce, a

d) „zástupcem strany“ se rozumí zaměstnanec nebo jiná osoba jmenovaná vládním útvarem, agenturou nebo jakýmkoliv jiným veřejným subjektem některé ze stran, která zastupuje stranu pro účely sporu v rámci kapitoly 31.

II. Oznámení

2. Jakákoliv žádost, oznámení, písemné podání nebo jiný dokument:

a) rozhodčího tribunálu se současně zašle oběma stranám;

b) strany, určený rozhodčímu tribunálu, se současně zašle v kopii druhé straně a

c) strany, určený druhé straně, se v příslušných případech současně zašle v kopii rozhodčímu tribunálu.

3. Jakékoli oznámení uvedené v bodě 2 se zašle e-mailem nebo případně jinými telekomunikačními prostředky, které umožňují prokázat jeho zaslání. Není-li prokázáno jinak, takové oznámení se považuje za doručené v den odeslání.

4. Veškerá oznámení se zasílají v případě Evropské unie Generálnímu ředitelství pro obchod Evropské komise a v případě Chile Podsekretariátu pro mezinárodní hospodářské vztahy, nebo jejich nástupcům.

5. Drobné chyby – překlepy v žádostech, oznámeních, písemných podáních nebo jiných dokumentech vztahujících se k řízení rozhodčího tribunálu – mohou být opraveny doručením nového dokumentu s jasně vyznačenými změnami.

6. Pokud poslední den pro doručení dokumentu připadá na nepracovní den Evropské komise nebo Chile, končí lhůta pro doručení dokumentu v první následující pracovní den.

III. Jmenování rozhodců

7. Je-li podle článku 31.6 rozhodce nebo předseda vybrán losem, spolupředseda Výboru pro obchod žalující strany neprodleně informuje spolupředsedu žalované strany o datu, čase a místě losování. Žalovaná strana může, pokud se tak rozhodne, být přítomna během losování. Losování se v každém případě provede se stranou či stranami, které jsou přítomny.

8. Spolupředseda Výboru pro obchod žalované strany písemně informuje každou osobu, jež byla do funkce rozhodce vybrána, o jejím jmenování. Každá osoba stranám do pěti dnů následujících po dni, kdy byla o svém jmenování informována, potvrdí, že je schopna funkci rozhodce vykonávat.

9. Spolupředseda Výboru pro obchod žalující strany vybere losem rozhodce nebo předsedu do pěti dnů po uplynutí lhůty stanovené v čl. 31.6 odst. 2, pokud některý z dílčích seznamů uvedených v čl. 31.8 odst. 1:

a) není sestaven – z osob, které byly formálně navrženy jednou nebo oběma stranami pro sestavení tohoto konkrétního dílčího seznamu, nebo

b) již neobsahují alespoň pět osob – z řad osob, které zůstávají na daném konkrétním dílčím seznamu.

10. Strany se vynasnaží zajistit, aby se nejpozději v okamžiku, kdy všichni rozhodci oznámili stranám, že přijali své jmenování v souladu s čl. 31.6 odst. 5, dohodly na odměnách a náhradě výdajů rozhodců a asistentů a připravily nezbytné smlouvy o jmenování tak, aby mohly být neprodleně podepsány. Odměny a výdaje rozhodců vycházejí z norem WTO. Odměna a náklady asistenta nebo asistentů rozhodce nepřesáhne 50 % odměny rozhodce, jehož jsou asistenty.

IV. Organizační schůze

11. Nedohodnou-li se strany jinak, svolají schůzi s rozhodčím tribunálem do sedmi dnů od jeho ustavení, aby rozhodly o otázkách, které strany nebo rozhodčí tribunál považují za vhodné, včetně harmonogramu řízení rozhodčího tribunálu. Rozhodci a zástupci stran se mohou této schůze zúčastnit prostřednictvím jakýchkoli komunikačních prostředků, včetně telefonu nebo videokonference.

V. Písemná podání

12. Žalující strana doručí své písemné podání nejpozději 20 dnů po dni ustavení rozhodčího tribunálu. Žalovaná strana předloží své písemné vyjádření do 20 dnů ode dne doručení písemného podání žalující strany.

VI. Fungování rozhodčího tribunálu

13. Předseda rozhodčího tribunálu předsedá všem jeho jednáním. V návaznosti na body 17 a 18 může rozhodčí tribunál předsedu zmocnit k provádění správních nebo procesních rozhodnutí.

14. Není-li v kapitole 31 nebo v této příloze stanoveno jinak, může rozhodčí tribunál provádět své činnosti libovolnými prostředky, včetně telefonu, videokonference nebo jiných elektronických komunikačních prostředků.

15. Jednání rozhodčího tribunálu se mohou účastnit pouze rozhodci, rozhodčí tribunál však může povolit, aby byli na jeho jednání přítomni asistenti rozhodců.

16. Návrhy rozhodnutí a zpráv smí vypracovávat pouze rozhodčí tribunál, který tuto svou pravomoc nesmí delegovat.

17. Pokud vyvstane procesní problém, na který se nevztahuje kapitola 31, tato příloha ani příloha 31-B, může rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami přijmout odpovídající postup, který je s ustanoveními kapitoly 31, této přílohy nebo přílohy 31-B v souladu.

18. Pokud se rozhodčí tribunál domnívá, že je nezbytné změnit jakoukoli lhůtu použitelnou při řízení, kromě lhůt stanovených v kapitole 31, nebo učinit jakoukoli jinou procesní nebo správní úpravu, informuje písemně strany o změně lhůty nebo o jakékoli jiné nutné procesní nebo správní úpravě a důvodech pro ně. Tuto změnu nebo úpravu může rozhodčí tribunál přijmout po konzultaci se stranami.

VII. Nahrazení

19. Pokud se některá ze stran domnívá, že rozhodce nedodržuje požadavky přílohy 31-B, a měl by proto být nahrazen, oznámí to druhé straně do 15 dnů ode dne, kdy získala dostatečné důkazy o údajném nedodržení požadavků přílohy 31-B.

20. Strany se vzájemně konzultují do 15 dnů od oznámení uvedeného v bodě 19. O údajném selhání informují rozhodce a mohou jej požádat, aby přijal opatření k nápravě selhání. Strany se mohou rovněž dohodnout na odvolání rozhodce a výběru nového rozhodce v souladu s článkem 31.6.

21. Pokud se strany podle bodu 20 neshodnou na tom, že je nutné rozhodce, jiného než je předseda rozhodčího tribunálu, nahradit, může kterákoli strana postoupit záležitost předsedovi rozhodčího tribunálu, jehož rozhodnutí je konečné. Pokud předseda rozhodčího tribunálu shledá, že rozhodce nesplňuje požadavky stanovené v příloze 31-B, je takový rozhodce odvolán a nahrazen novým rozhodcem postupem stanoveným v článku 31.6.

22. Pokud se strany podle bodu 20 na nutnosti nahrazení předsedy rozhodčího tribunálu nedohodnou, může kterákoli ze stran požádat, aby byla tato záležitost postoupena jedné ze zbývajících osob z dílčího seznamu předsedů sestaveného podle čl. 31.8 odst. 1 písm. c). Jméno této osoby vylosuje spolupředseda Výboru pro obchod dožadující strany nebo zástupce tohoto spolupředsedy. Rozhodnutí vybrané osoby o potřebě nahradit předsedu je konečné. Pokud tato vybraná osoba zjistí, že předseda nesplňuje požadavky přílohy 31-B, vybere se nový předseda v souladu s článkem 31.6.

VIII. Slyšení

23. Na základě harmonogramu určeného podle bodu 11 a po konzultacích se stranami a dalšími rozhodci oznámí předseda rozhodčího tribunálu stranám datum, čas a místo konání slyšení. Tyto informace strana, na jejímž území se slyšení koná, zveřejní, nejedná-li se o neveřejné slyšení.

24. Nedohodnou-li se strany jinak, koná se slyšení v Bruselu, je-li žalující stranou Chile, a v Santiagu, je-li žalující stranou Evropská unie. Žalovaná strana nese náklady na logistické zabezpečení slyšení. Za řádně odůvodněných okolností a na žádost jedné ze stran může rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami rozhodnout o uspořádání virtuálního nebo hybridního slyšení a přijmout vhodná opatření, přičemž zohlední práva na spravedlivé řízení a potřebu zajistit transparentnost.

25. Pokud s tím strany souhlasí, může rozhodčí tribunál svolat dodatečná slyšení.

26. Všichni rozhodci jsou přítomni po celou dobu slyšení.

27. Nedohodnou-li se strany jinak, mohou se slyšení bez ohledu na to, zda je přístupné veřejnosti, zúčastnit tyto osoby:

a) zástupci strany;

b) poradci;

c) asistenti a administrativní pracovníci;

d) tlumočníci, překladatelé a soudní zapisovatelé rozhodčího tribunálu a

e) odborníci podle rozhodnutí rozhodčího tribunálu podle čl. 31.22 odst. 2.

28. Nejpozději pět dnů před datem slyšení doručí každá strana rozhodčímu tribunálu a druhé straně jmenný seznam osob, které jejím jménem přednesou při slyšení argumenty nebo prezentace, a dalších zástupců nebo poradců, kteří se zúčastní slyšení.

29. Rozhodčí tribunál vede slyšení níže uvedeným způsobem a přitom zajistí, aby žalující i žalovaná strana dostaly pro argumentaci i protiargumentaci stejné množství času:

a) Argumenty:

i) argumenty žalující strany;

ii) argumenty žalované strany.

b) Protiargumenty:

i) replika žalující strany;

ii) duplika žalované strany.

30. Rozhodčí tribunál může kdykoli během slyšení klást otázky kterékoli straně.

31. Rozhodčí tribunál zajistí vypracování záznamu slyšení a jeho doručení stranám co nejdříve po slyšení.

32. Každá strana může do deseti dnů od data slyšení předložit dodatečné písemné podání ohledně libovolné záležitosti, která během slyšení vyvstala.

IX. Písemné dotazy

33. Panel může kdykoli během řízení adresovat písemné dotazy jedné nebo oběma stranám. Kopie každého dotazu položeného jedné straně se zašle straně druhé.

34. Každá strana rovněž poskytne druhé straně kopii své odpovědi na dotazy vznesené rozhodčím tribunálem. Druhá strana má možnost předložit písemné připomínky k odpovědi první strany do pěti dnů od doručení kopie odpovědi.

X. Důvěrnost

35. Každá strana i rozhodčí tribunál zachází se všemi informacemi, které druhá strana předložila rozhodčímu tribunálu a označila za důvěrné, jako s důvěrnými informacemi. V případě, že strana předloží rozhodčímu tribunálu písemné podání, které obsahuje důvěrné informace, poskytne rovněž do 15 dnů podání, které důvěrné informace neobsahuje a které se zveřejní.

36. Žádné ustanovení této přílohy nebrání žádné ze stran zveřejnit prohlášení o svých vlastních postojích, pokud při odkazování na informace podané druhou stranou nezveřejní žádné informace, které druhá strana označila za důvěrné.

37. Slyšení rozhodčího tribunálu probíhá na uzavřeném zasedání v případech, kdy podání nebo argumenty některé ze stran obsahují důvěrné informace. Strany jsou povinny zachovat důvěrnost slyšení rozhodčího tribunálu, probíhá-li slyšení na uzavřeném zasedání.

XI. Jednostranné kontakty

38. Rozhodčí tribunál se nesmí sejít s jednou ze stran ani s ní komunikovat bez přítomnosti druhé strany.

39. Rozhodce nesmí hovořit o žádných aspektech záležitosti, která je předmětem řízení, s jednou ze stran ani s oběma stranami v nepřítomnosti ostatních rozhodců.

XII. Podání *amicus curiae*

40. Pokud se strany do pěti dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu nedohodnou jinak, může rozhodčí tribunál obdržet nevyžádaná písemná podání od fyzických nebo právnických osob usazených na území některé ze stran sporu a nezávislých na vládách stran sporu za předpokladu, že:

a) je rozhodčí tribunál obdržel do deseti dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu;

b) jsou stručná a v žádném případě ne delší než 15 stran, včetně případných příloh, s řádkováním 2;

c) přímo souvisejí se skutkovými nebo právními otázkami, kterými se rozhodčí tribunál zabývá;

d) obsahují popis osoby, která podání činí, v případě fyzické osoby i její státní příslušnost a v případě právnické osoby místo usazení, povahu jejích činností, právní status, obecné cíle a zdroj jejího financování;

e) specifikují povahu zájmu, který tato osoba má na rozhodčím řízení, a

f) jsou vyhotovena v jazycích, které si strany zvolily podle bodů 44 a 45.

41. Podání poskytne rozhodčí tribunál stranám k vyjádření. Strany mohou rozhodčímu tribunálu předložit své připomínky do deseti dnů od doručení podání.

42. Rozhodčí tribunál ve své zprávě uvede seznam všech podání, která obdržel podle bodu 40. Rozhodčí tribunál nemá povinnost se ve své zprávě zabývat argumenty uvedenými v takových podáních. Pokud tak však bude činit, zohlední rovněž veškeré připomínky stran podle bodu 41.

XIII. Naléhavé případy

43. V naléhavých případech uvedených v článku 31.12 rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami případně upraví lhůty uvedené v této příloze. Rozhodčí tribunál oznámí tyto úpravy stranám.

XIV. Pracovní jazyk a překlady

44. Během konzultací uvedených v článku 31.4 a nejpozději na organizační schůzi uvedené v bodě 11 této přílohy usilují strany o shodu ohledně společného pracovního jazyka pro řízení u rozhodčího tribunálu.

45. Nejsou-li strany schopny dohodnout se na společném pracovním jazyce, provádí každá strana svá písemná podání ve vybraném jazyce. Každá strana poskytne současně překlad do jazyka, který si vybere druhá strana, nejsou-li taková podání vyhotovena v některém z pracovních jazyků WTO. Žalovaná strana zajistí tlumočení ústních podání do jazyků, které si strany zvolí.

46. Zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu se vydají v jazycích, které si strany sporu zvolily. Pokud se strany nedohodly na společném pracovním jazyce, předloží se předběžná a závěrečná zpráva rozhodčího tribunálu v jednom z pracovních jazyků WTO.

47. Strana může předložit připomínky k přesnosti překladu jakéhokoli přeloženého dokumentu, který byl vypracován podle této přílohy.

48. Každá strana nese náklady na překlad svých písemných podání. Veškeré náklady na překlad zpráv a rozhodnutí rozhodčího tribunálu nesou obě strany rovným dílem.

XV. Zvláštní lhůty

49. Lhůty stanovené v této příloze se upraví v souladu se zvláštními lhůtami stanovenými články 31.15 až 31.18 pro přijetí zprávy nebo rozhodnutí rozhodčím tribunálem v řízení podle uvedených článků.

PŘÍLOHA 31-B

KODEX CHOVÁNÍ PRO ROZHODCE A MEDIÁTORY

I. Definice

1. Pro účely této přílohy se použijí tyto definice:

a) „administrativními pracovníky“ se rozumí, pokud jde o rozhodce, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů;

b) „asistentem“ se rozumí osoba, která za podmínek jmenování a pod vedením a kontrolou rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí rešerše pro tohoto rozhodce, a

c) „kandidátem“ se rozumí osoba, jejíž jméno je na seznamu rozhodců podle článku 31.8 a jejíž výběr za rozhodce podle článku 31.6 je zvažován.

II. Hlavní zásady

2. Za účelem zachováni nedotknutelnosti a nestrannosti mechanismu pro řešení sporů je každý kandidát a rozhodce povinen:

a) obeznámit se s tímto kodexem chování;

b) být nezávislý a nestranný;

c) vyvarovat se přímého i nepřímého střetu zájmů;

d) vyvarovat se nevhodného jednání i vyvolávání dojmu nevhodného jednání nebo podjatosti;

e) dodržovat přísné normy chování a

f) nenechat se ovlivnit vlastními zájmy, vnějším tlakem, politickými zřeteli, voláním veřejnosti a loajalitou vůči některé straně ani obavami z kritiky.

3. Rozhodce nesmí přímo či nepřímo přijmout žádný závazek ani výhodu, které by jakkoli narušily řádný výkon jejich povinností nebo by budily dojem takového narušení.

4. Rozhodce nevyužije svého postavení u rozhodčího tribunálu k prosazování jakýchkoli osobních nebo soukromých zájmů. Rozhodce se vyvaruje jednání, které by mohlo vytvořit dojem, že jiní lidé jsou ve zvláštním postavení, ve kterém ho mohou ovlivnit.

5. Rozhodce nesmí umožnit, aby jeho jednání nebo úsudek ovlivňovaly dřívější či současné finanční, obchodní, profesní, osobní nebo společenské vztahy nebo odpovědnost.

6. Rozhodce se zdrží toho, aby vstoupil do jakéhokoli vztahu nebo aby mu vznikl jakýkoli finanční zájem, které mohou ovlivnit jeho nestrannost nebo mohou důvodně vyvolat dojem nevhodného jednání či podjatosti.

III. Oznamovací povinnosti

7. Kandidát, který má vystupovat jako rozhodce, před přijetím svého jmenování rozhodcem podle článku 31.6 zveřejní jakýkoli zájem, vztah nebo záležitost, které by mohly ovlivňovat jeho nezávislost nebo nestrannost nebo které by mohly důvodně vyvolávat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti během řízení. Kandidát proto vynaloží veškeré rozumné úsilí, aby si byl všech takových zájmů, vztahů nebo záležitostí, jako například finančních, profesních, pracovních či rodinných zájmů, vědom.

8. Oznamovací povinnost stanovená v odstavci 7 je trvalou povinností, která vyžaduje, aby rozhodce poskytoval informace o všech takových zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou vzniknout v průběhu kterékoli fáze řízení.

9. Kandidát nebo rozhodce sdělí záležitosti týkající se skutečného nebo potenciálního porušení této přílohy Výboru pro obchod, aby je mohly strany zvážit, a to co nejdříve poté, co se o nich dozví.

IV. Povinnosti rozhodců

10. Rozhodce je po přijetí svého jmenování k dispozici pro výkon svých povinností a vykonává je v průběhu řízení řádně a včas, spravedlivě a poctivě.

11. Rozhodce zvažuje pouze ty otázky, které byly vzneseny v rámci řízení a jsou nezbytné pro rozhodnutí, a tuto povinnost nesmí delegovat na žádnou jinou osobu.

12. Rozhodce podnikne všechny vhodné kroky k tomu, aby zajistil, že jeho asistenti a administrativní pracovníci jsou si vědomi povinností rozhodců stanovených v částech II, III, IV a VI této přílohy a dodržují je.

V. Povinnosti bývalých rozhodců

13. Všichni bývalí rozhodci se vyvarují jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že byli podjatí při plnění svých povinností, nebo které by jim mohlo přinášet výhody z rozhodnutí rozhodčího tribunálu.

14. Každý bývalý rozhodce musí dodržovat povinnosti stanovené v části VI této přílohy.

VI. Důvěrnost

15. Rozhodce nikdy nezpřístupní neveřejné informace týkající se řízení nebo zjištěné v průběhu řízení, pro něž byl jmenován rozhodcem. Rozhodce v žádném případě nezpřístupní ani nevyužije takové informace k získání osobních výhod nebo výhod pro jiné osoby ani k nepříznivému ovlivnění zájmů jiných osob.

16. Rozhodce nevyzradí rozhodnutí rozhodčího tribunálu ani jeho část před jeho zveřejněním v souladu s kapitolou 31.

17. Rozhodce nikdy nezpřístupní informace o jednání rozhodčího tribunálu ani o jakýchkoli jeho stanoviscích, ani neučiní žádná prohlášení o řízení, pro něž byl jmenován rozhodcem, nebo o sporných otázkách v řízení.

VII. Výdaje

18. Každý rozhodce si vede záznamy a předloží konečnou zprávu o tom, kolik času řízení věnoval, a o svých výdajích, jakož i o vynaloženém čase a výdajích svých asistentů a administrativních pracovníků.

VIII. Mediátoři

19. Tato příloha se použije obdobně na mediátory.

PROTOKOL K PROZATÍMNÍ DOHODĚ O OBCHODU MEZI EVROPSKOU UNIÍ A CHILSKOU REPUBLIKOU O VZÁJEMNÉ SPRÁVNÍ POMOCI V CELNÍCH ZÁLEŽITOSTECH

ČLÁNEK 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

a) „dožadujícím orgánem“ příslušný správní orgán, který byl pro tento účel určen některou ze stran a který podává žádost o pomoc na základě tohoto protokolu;

b) „celními předpisy“ všechny právní předpisy platné na území strany, které upravují dovoz, vývoz a tranzit zboží a jeho propuštění do jakéhokoli jiného celního režimu, včetně zákazů, omezení a kontrol;

c) „informacemi“ veškeré údaje, dokumenty, vyobrazení, hlášení, sdělení nebo ověřené kopie v jakémkoli formátu, včetně elektronického formátu, bez ohledu na to, zda jsou zpracovávány nebo analyzovány;

d) „činností porušující celní předpisy“ jakékoliv porušení nebo pokus o porušení celních předpisů a

e) „dožádaným orgánem“ příslušný správní orgán, který byl pro tento účel určen některou ze stran a který obdrží žádost o pomoc na základě tohoto protokolu.

ČLÁNEK 2

Oblast působnosti

1. Strany si vzájemně pomáhají v oblastech spadajících do jejich působnosti, způsobem a za podmínek stanovených tímto protokolem, aby bylo zajištěno řádné používání celních předpisů, zejména za účelem předcházení jednáním porušujícím celní předpisy, jejich šetření a potírání.

2. Pomoc v celních otázkách podle tohoto protokolu se vztahuje na všechny správní orgány stran, které jsou příslušné pro uplatňování tohoto protokolu. Touto pomocí nejsou dotčena ustanovení, jimiž se řídí vzájemná pomoc v trestních věcech, a tato pomoc nezahrnuje výměnu informací získaných při výkonu pravomocí na základě žádosti justičních orgánů, s výjimkou případů, kdy tyto orgány sdělení těchto informací povolí.

3. Tento protokol se nevztahuje na pomoc při vybírání cel, daní nebo pokut.

ČLÁNEK 3

Pomoc na vyžádání

1. Na žádost dožadujícího orgánu poskytne dožádaný orgán veškeré potřebné informace, které dožadujícímu orgánu umožní zajistit řádné uplatňování celních předpisů, včetně informací o zjištěných nebo plánovaných činnostech, které jsou nebo by mohly být činnostmi porušujícími celní předpisy.

2. Na žádost dožadujícího orgánu mu dožádaný orgán poskytne tyto informace:

a) zda zboží vyvezené z území jedné strany bylo řádně dovezeno na území druhé strany, a případně uvede celní režim, který byl na toto zboží uplatněn;

b) zda zboží dovezené na území jedné strany bylo řádně vyvezeno z území druhé strany, a případně uvede celní režim, který byl na toto zboží uplatněn.

3. Na žádost dožadujícího orgánu dožádaný orgán přijme v rámci svých právních předpisů nezbytná opatření k zajištění zvláštního dohledu nad:

a) fyzickými nebo právnickými osobami, u kterých existuje důvodné podezření, že se dopouštějí nebo se dopustily činností porušujících celní předpisy;

b) zbožím, které je nebo může být přepravováno způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že toto zboží je určeno pro činnosti porušující celní předpisy;

c) místy, kde se zboží skladovalo nebo se může skladovat způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že je toto zboží určeno pro činnosti porušující celní předpisy, a

d) dopravními prostředky, které se používají nebo mohou používat tak, že vzniká důvodné podezření, že mají být použity při činnostech porušujících celní předpisy.

ČLÁNEK 4

Pomoc z vlastního podnětu

Strany si z vlastního podnětu a v souladu se svými právními předpisy navzájem pomáhají, považují-li to za nezbytné pro správné uplatňování celních předpisů, a to poskytováním informací získaných v souvislosti s ukončenými, plánovanými nebo probíhajícími činnostmi, které představují nebo se jeví jako činnosti porušující celní předpisy a které mohou být předmětem zájmu druhé strany. Tyto informace se zaměřují zejména na:

a) osoby, zboží a dopravní prostředky a

b) nové způsoby nebo metody používané při činnostech porušujících celní předpisy.

ČLÁNEK 5

Forma a obsah žádostí o pomoc

1. Žádosti podle tohoto protokolu se podávají písemně v tištěné nebo elektronické podobě. Přikládají se k nim doklady potřebné k jejich vyřízení. V naléhavých případech může dožádaný orgán přijmout ústní žádosti, které musí žádající orgán neprodleně písemně potvrdit.

2. Žádosti uvedené v odstavci 1 zahrnují tyto údaje:

a) dožadující orgán a dožadující úředník;

b) informace a druh požadované pomoci;

c) předmět a důvod žádosti;

d) příslušné právní předpisy a jiné právní prvky;

e) co nejpřesnější a nejúplnější údaje o fyzických nebo právnických osobách, které jsou předmětem šetření;

f) shrnutí podstatných skutečností a dosavadních šetření a

g) veškeré další dostupné podrobnosti, které umožní dožádanému orgánu žádost vyřídit.

3. Žádosti se podávají v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce pro tento orgán přijatelném, přičemž přijatelným jazykem je vždy angličtina. Tento požadavek se nevztahuje na dokumenty přiložené k žádosti podle odstavce 1.

4. Pokud žádost nesplňuje formální požadavky uvedené v odstavcích 1, 2 a 3, může dožádaný orgán požadovat její opravu nebo doplnění; mezitím lze přijmout předběžná opatření.

ČLÁNEK 6

Vyřizování žádostí

1. Za účelem vyřízení žádosti o pomoc postupuje dožádaný orgán v mezích své působnosti a dostupných zdrojů tak, jako by jednal z vlastního podnětu nebo na žádost jiného orgánu téže strany, a poskytne informace, které již má dožádaný orgán k dispozici, provede příslušná šetření nebo je nechá provést. Pokud dožádaný orgán žádost předá jinému orgánu, protože nemůže jednat sám, použije se tento odstavec také na tento další orgán.

2. Žádosti o pomoc se vyřizují v souladu s právními předpisy dožádané strany.

3. Dožádaný orgán zašle odpověď na žádost o pomoc do dvou měsíců od jejího obdržení. Pokud dožádaný orgán nemůže vyhovět žádosti o pomoc během tohoto období, informuje dožadující orgán a uvede, kdy předpokládá, že by mohl žádosti vyhovět.

ČLÁNEK 7

Způsob sdělování informací

1. Dožádaný orgán sděluje dožadujícímu orgánu výsledky vyšetřování písemně, spolu s veškerými příslušnými dokumenty, ověřenými kopiemi nebo jinými příslušnými podklady. Tyto informace lze poskytnout v elektronické formě.

2. Originály dokumentů se předávají v souladu s právními omezeními každé ze stran, a to pouze na žádost dožadujícího orgánu v případech, kdy by ověřené kopie nebyly dostatečné. Dožadující orgán vrátí tyto originály dokumentů co nejdříve.

3. Použije-li se odstavec 2, dožádaný orgán předá dožadujícímu orgánu veškeré informace týkající se pravosti dokladů vydaných nebo ověřených úředními subjekty na jeho území, které se přikládají k celnímu prohlášení.

ČLÁNEK 8

Přítomnost úředníků jedné strany na území druhé strany

1. Náležitě pověření úředníci jedné strany se mohou se souhlasem druhé strany a v souladu s podmínkami stanovenými druhou stranou dostavit do prostor dožádaného orgánu nebo jiného příslušného orgánu uvedeného v čl. 6 odst. 1, aby získali informace, které se vztahují k činnostem, jež jsou nebo by mohly být činnostmi porušujícími celní předpisy, a které dožadující orgán potřebuje pro účely tohoto protokolu.

2. Náležitě pověření úředníci jedné strany mohou být se souhlasem druhé strany a v souladu s podmínkami stanovenými druhou stranou přítomni vyšetřováním, která probíhají na území druhé strany.

3. Přítomnost náležitě pověřených úředníků jedné strany na území druhé strany má výhradně poradní funkci, při níž tito náležitě pověření úředníci:

a) musí být schopni kdykoli prokázat svou úřední způsobilost;

b) nesmějí nosit uniformu ani zbraně a

c) požívají stejné ochrany jako úředníci druhé strany v souladu s právními předpisy druhé strany.

ČLÁNEK 9

Doručování a oznamování

1. Na žádost dožadujícího orgánu podnikne dožádaný orgán v souladu s právními předpisy, které se na tento orgán vztahují, všechny kroky nezbytné k doručení všech dokumentů či k oznámení rozhodnutí vydaných dožadujícím orgánem a spadajících do oblasti působnosti tohoto protokolu příjemci pobývajícímu nebo usazenému na území dožádaného orgánu.

2. Tyto žádosti o doručení dokumentů nebo oznámení o rozhodnutí se podávají písemně v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce pro něj přijatelném.

ČLÁNEK 10

Automatická výměna informací

1. Strany si mohou po vzájemné dohodě v souladu s článkem 15:

a) automaticky vyměňovat informace, na něž se vztahuje tento protokol, a

b) vyměňovat konkrétní informace před příchodem zásilek na území druhé strany.

2. Pro účely výměny informací podle odst. 1 písm. a) a b) se strany dohodnou na druhu informací, které si přejí vyměňovat, a na formátu a četnosti předávání.

ČLÁNEK 11

Výjimky z povinnosti poskytnout pomoc

1. Pomoc může být odmítnuta nebo podmíněna splněním určitých podmínek nebo požadavků, pokud se jedna ze stran domnívá, že by poskytnutí pomoci podle tohoto protokolu:

a) pravděpodobně narušilo svrchovanost Chile nebo členského státu, který byl požádán o poskytnutí pomoci podle tohoto protokolu;

b) pravděpodobně ohrozilo veřejný pořádek, bezpečnost nebo jiné podstatné zájmy, zejména v případech uvedených v čl. 12 odst. 5, nebo

c) znamenalo porušení průmyslového, obchodního nebo profesního tajemství.

2. Dožádaný orgán může pomoc odložit z toho důvodu, že tato pomoc narušuje probíhající vyšetřování, stíhání nebo řízení. V takovém případě dožádaný orgán s dožadujícím orgánem konzultuje, zda lze pomoc poskytnout za podmínek, které dožádaný orgán může požadovat.

3. Pokud dožadující orgán požádá o pomoc, kterou by sám v případě stejné žádosti nebyl schopen poskytnout, uvede tuto skutečnost ve své žádosti. Poté je na rozhodnutí dožádaného orgánu, zda této žádosti vyhoví.

4. V případech uvedených v odstavcích 1 a 2 musí být s rozhodnutím dožádaného orgánu a jeho odůvodněním neprodleně seznámen dožadující orgán.

ČLÁNEK 12

Výměna informací a důvěrnost

1. Informace získané podle tohoto protokolu lze využít pouze pro účely stanovené v tomto protokolu.

2. Použití informací získaných podle tohoto protokolu ve správních nebo soudních řízeních týkajících se činností porušujících celní předpisy se považuje za použití pro účely tohoto protokolu. Strany tedy mohou ve svých důkazních záznamech, zprávách a svědeckých výpovědích a při soudních řízeních a žalobách používat jako důkazy informace získané a doklady konzultované v souladu s tímto protokolem. Dožádaný orgán může podmínit poskytnutí informací nebo poskytnutí přístupu k dokumentům tím, že mu toto použití musí být oznámeno.

3. Pokud jedna ze stran chce tyto informace použít k jiným účelům, musí k tomu získat předchozí písemný souhlas orgánu, který informace poskytl. Takové použití poté podléhá omezením stanoveným tímto orgánem.

4. Veškeré informace sdělované v jakékoliv formě na základě tohoto protokolu jsou důvěrné nebo vyhrazené povahy v souladu s platnými právními předpisy každé strany. Tyto informace podléhají služebnímu tajemství a požívají ochrany poskytované podobným informacím příslušnými právními předpisy strany, která je obdržela. Strany si vzájemně sdělují informace o svých platných právních předpisech.

5. Osobní údaje mohou být předávány pouze v souladu s pravidly pro ochranu údajů strany, která údaje poskytla. Každá strana informuje druhou stranu o příslušných pravidlech ochrany údajů a v případě potřeby vynaloží veškeré úsilí, aby se dohodla na další ochraně.

ČLÁNEK 13

Znalci a svědci

Dožádaný orgán může zmocnit své úředníky, aby se v mezích svého zmocnění dostavili jako znalci nebo svědci k soudnímu nebo správnímu řízení v záležitostech, na které se vztahuje tento protokol, a předložili předměty, dokumenty nebo jejich ověřené kopie, které mohou být nezbytné pro účely řízení. V předvolání musí být podrobně uvedeno, k jakému soudnímu nebo správnímu orgánu je úředník předvolán, v jaké věci a z jakého důvodu nebo titulu bude úředník vypovídat.

ČLÁNEK 14

Výdaje na pomoc

1. Strany se vzdávají všech vzájemných nároků na náhradu výdajů vzniklých při provádění tohoto protokolu.

2. Výdaje a příspěvky vyplácené znalcům, svědkům, tlumočníkům a překladatelům, kteří nejsou zaměstnanci veřejné správy, hradí podle potřeby dožadující strana.

3. Jsou-li k vyřízení žádosti zapotřebí výdaje mimořádné povahy, stanoví strany podmínky, za nichž má být žádost vyřízena, jakož i způsob, jakým mají být tyto výdaje hrazeny.

ČLÁNEK 15

Provádění

1. Provádění tohoto protokolu se svěřuje celním orgánům Chile na jedné straně a příslušným útvarům Evropské komise a případně celním orgánům členských států na straně druhé. Tyto orgány a útvary rozhodují o všech praktických opatřeních a ustanoveních nezbytných pro provádění tohoto protokolu, přičemž zohledňují své příslušné platné právní předpisy, zejména v oblasti ochrany osobních údajů.

2. Strany se navzájem informují o podrobných prováděcích opatřeních, která každá strana přijímá v souladu s ustanoveními tohoto protokolu, zejména pokud jde o náležitě pověřené útvary a úředníky určené jako oprávněné k zasílání a přijímání sdělení stanovených v tomto protokolu.

3. V Evropské unii se ustanovení tohoto protokolu nedotýkají sdělování jakýchkoli informací získaných podle tohoto protokolu mezi příslušnými útvary Evropské komise a celními orgány členských států.

ČLÁNEK 16

Ostatní dohody

Ustanovení tohoto protokolu mají přednost před ustanoveními jakékoli dvoustranné dohody o vzájemné správní pomoci v celních otázkách, která byla nebo může být uzavřena mezi jednotlivými členskými státy a Chile, pokud jsou ustanovení uvedené dohody neslučitelná s ustanoveními tohoto protokolu.

ČLÁNEK 17

Konzultace

Otázky týkající se výkladu a provádění tohoto protokolu strany vzájemně konzultují a řeší v Podvýboru pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu zřízeném podle čl. 33.4 odst. 1 této dohody.

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O USTANOVENÍCH O OBCHODU A UDRŽITELNÉM ROZVOJI OBSAŽENÝCH V PROZATÍMNÍ DOHODĚ O OBCHODU MEZI EVROPSKOU UNIÍ A CHILSKOU REPUBLIKOU

Strany,

PŘIPOMÍNAJÍCE své společné hodnoty a silné kulturní, politické a hospodářské vazby a vazby v oblasti spolupráce, které je spojují,

PŘIPOMÍNAJÍCE svůj závazek modernizovat a nahradit Dohodu, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, podepsanou v Bruselu dne 18. listopadu 2002, aby odrážela novou politickou a hospodářskou realitu,

POTVRZUJÍCE svůj závazek posílit spolupráci ve dvoustranných, regionálních a globálních otázkách společného zájmu,

PŘESVĚDČENY, že Pokročilá rámcová dohoda mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé (dále jen „pokročilá rámcová dohoda“) a Prozatímní dohoda o obchodu mezi Evropskou unií a Chilskou republikou (dále jen „prozatímní dohoda o obchodu“) budou přínosem pro obě strany, neboť podpoří hospodářské oživení po krizi COVID-19, vytvoří růst v geopolitickém kontextu vyznačujícím se zvýšenou nestabilitou a dále posílí jejich vazby,

ODHODLÁNY zajistit, aby prozatímní dohoda o obchodu podporovala udržitelnost tak, aby hospodářský růst šel ruku v ruce s ochranou důstojné práce, klimatu a životního prostředí, a to při plném dodržování společných hodnot a priorit stran, včetně podpory ekologické transformace a prosazování odpovědných a udržitelných hodnotových řetězců, a

UZNÁVAJÍCE, že inkluzivní zapojení občanské společnosti do provádění prozatímní dohody o obchodu má zásadní význam pro včasné určení výzev, příležitostí a priorit a pro sledování příslušných dohodnutých opatření, vyjadřují společný záměr urychleně uzavřít prozatímní dohodu o obchodu a následně spolupracovat na provádění jejích aspektů udržitelnosti, přičemž se budou řídit těmito úvahami:

1. Pokud jde o společný cíl podpory vysoké úrovně ochrany pracovníků a důstojné práce pro všechny, strany zdůrazňují svůj závazek dodržovat, podporovat a účinně provádět mezinárodně uznávané základní pracovní normy, jak jsou definovány v základních úmluvách Mezinárodní organizace práce (MOP). V této souvislosti strany vítají rozhodnutí MOP doplnit zásadu „bezpečného a zdravého pracovního prostředí“ mezi základní zásady a práva při práci a odpovídajícím způsobem pozvednout příslušné úmluvy MOP, o jejichž ratifikaci budou usilovat, jak je vyžadováno.

2. Pokud jde o společný cíl řešení naléhavé hrozby změny klimatu, strany zdůrazňují svůj závazek účinně provádět Rámcovou úmluvu Organizace spojených národů o změně klimatu a Pařížskou dohodu přijatou na jejím základě, včetně závazků týkajících se jejich příslušného vnitrostátně stanoveného příspěvku.

3. Pokud jde o společný cíl ochrany a zachování životního prostředí a udržitelného řízení svých přírodních zdrojů, strany zdůrazňují svůj závazek účinně provádět mnohostranné environmentální dohody a protokoly, jichž jsou smluvními stranami, včetně Úmluvy o biologické rozmanitosti.

Strany berou na vědomí, že jejich společný cíl posílení inkluzivní účasti občanské společnosti a pravidelné výměny názorů s jejich příslušnými domácími poradními skupinami, včetně názorů na příslušné projekty technické pomoci, zahrnuje aspekty prozatímní dohody o obchodu, jež týkají se obchodu a udržitelnosti. Strany zdůrazňují svůj závazek podporovat a usnadňovat interakci mezi svými příslušnými domácími poradními skupinami prostředky, které považují za vhodné, včetně pravidelných zasedání. Strany vyjadřují svůj záměr podporovat domácí poradní skupiny v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a politikami.

Pokud jde o provádění kapitoly 26 prozatímní dohody o obchodu týkající se obchodu a udržitelného rozvoje (dále jen „kapitola o obchodu a udržitelném rozvoji“), strany se budou soustředit na společně určené priority udržitelnosti. Strany budou zjišťovat názory občanské společnosti a usilovat o její účast na záležitostech souvisejících s prováděním této kapitoly, včetně opatření v návaznosti na závazky přijaté stranami.

Po vstupu prozatímní dohody o obchodu v platnost zahájí strany formální přezkum jejích aspektů týkajících se obchodu a udržitelného rozvoje v souladu s článkem 26.23 uvedené dohody s cílem zvážit případné začlenění doplňujících ustanovení, která mohou být v té době kteroukoli stranou považována za relevantní, a to i v souvislosti s vývojem jejich vnitrostátní politiky a jejich nejnovější praxí v oblasti mezinárodních smluv, jež strany mohou považovat za vhodné. Tato doplňující ustanovení se mohou týkat zejména dalšího posílení donucovacího mechanismu kapitoly o obchodu a udržitelném rozvoji, včetně možnosti uplatnit fázi plnění požadavků, a příslušných protiopatření v krajním případě.

Aniž je dotčen výsledek přezkumu, strany rovněž zváží možnost zahrnout Pařížskou dohodu jako podstatný prvek prozatímní dohody o obchodu.

Strany budou usilovat o dokončení přezkumu do 12 měsíců a o začlenění všech dohodnutých výsledků přezkumu změnou prozatímní dohody o obchodu v souladu s jejím článkem 33.9.